




3 1761 11557598 7



Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115575987>

CA1
FN
-E77



Office of Privatization and Regulatory Affairs of Canada

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-79

ISBN 0-660-56339-8

1991-92 Estimates

Part III

Office of Privatization and Regulatory Affairs of Canada

Table of Contents

Spending Authority

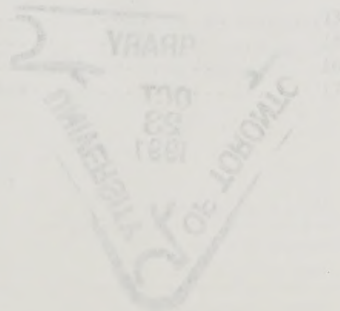
Section I is presented in detail in the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Economic Development and Program Management information over the past years.

The document is designed to provide easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the content of each section of the document. References are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

A. Background	1
1. Introduction	1
2. Objectives	2
3. Program Organization and Delivery	3
C. Financial Information	4
1. Financial Performance of the Program	4
D. Program Performance Information	5

Section II Supplementary Information

A. Program Performance	1
1. Financial Performance by Object	1
2. Financial Performance by Program	2
B. Program Performance	3



Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.



Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-1992	4
B.	Use of 1989-90 Authorities	5

Section I Program Overview

A.	Plans for 1991-92 and Recent Performance	
1.	Highlights	6
2.	Financial Summaries	7
B.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Organization for Delivery	9
C.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	11
D.	Program Performance Information	12

Section II Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	13
2.	Personnel Requirements	14
B.	Net Cost of Program	16
C.	Index	17

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Votes	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
	Privatization and Regulatory Affairs Program		
35	Program expenditures	9,703	9,396
(S)	Contributions to employee benefit plans	735	678
	Total Program	10,438	10,074

Votes - Wording and Amounts

Votes	(dollars)	1991-92 Main Estimates
	Privatization and Regulatory Affairs Program	
35	Privatization and Regulatory Affairs - Program expenditures	9,703,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Authorized Person- Years*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Privatization and Regulatory Affairs	84	10,118	320	10,438	10,074
1990-91 Authorized person-years	84				

* See figure 6, page 15, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Votes	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Budgetary				
Privatization and Regulatory Affairs Program				
40	Program expenditures	9,266,000	9,266,000	7,895,743
(S)	Contributions to employee benefit plans	658,000	658,000	658,000
Total Program - Budgetary		9,924,000	9,924,000	8,553,743
Non-budgetary				
L35e	Total borrowing of Eldorado Nuclear Limited. Limit \$700,000,000 (Net).	...	168,348,000	...
(S)	(L) Payments to Teleglobes Canada pursuant to the Canadian Overseas Telecommunications Corporation Act, Section 16. Limit \$4,500,000 (Gross).	...	4,500,000	...
(S)	Air Canada ⁽¹⁾ (L) Purchase of shares of the Corporation pursuant to the Air Canada Act, Section 13. Authorized capital limit \$750,000,000 (Gross).	...	420,991,000	...
(S)	(L) Loans and Crown guarantees to the Corporation pursuant to the Air Canada Act, Section 19. Limit \$750,000,000 (Net)	...	620,077,299	(25,388,563)
Total Program - Non-budgetary		...	1,213,916,299	(25,388,563)

(1) During 1989-90, Air Canada was transferred from Transport to this Program.

Section I Program Overview

A. Recent Performance and Plans for 1991-1992

1. Highlights

Privatization

- The government's commitment to privatization was reiterated in the February 20, 1990 Budget with the announcement of the government's intention to sell Petro-Canada and its shares in Telesat Canada. Depending on the legislative schedule and market conditions, Petro-Canada shares could be brought to market as early as the Spring of 1991. (page 12)
- The Minister of State (Privatization and Regulatory Affairs) called for offers on Theratronics International Limited and Nordion International Inc. on June 27, 1990 and November 1, 1990, respectively. The sale of these two companies is expected to be completed during 1991-92. (page 12)
- The government intends to sell its 51% interest in Ginn Publishing Canada Inc. as soon as practicable and the sale of the federal government's 38.5% holding in CAMECO is awaiting more favourable market conditions. (page 12)
- The Office is involved in resolving outstanding issues related both to previous divestitures of Crown corporations and to the government's current share holdings in publicly traded companies. (page 12)
- The Office is overseeing the administration of a program of assistance to Poland's privatization initiative on behalf of the Department of External Affairs for the Task Force on Central and Eastern Europe. As well, the Office has given advice and assistance on the government's privatization program to other countries. (page 12)

Regulatory Affairs

- The 5th annual regulatory plan was printed in December 1990 for distribution to a broad range of target audiences. (page 12)
- Work will continue with the OECD to cooperate with other countries in developing similar regulatory reform measures to those instituted in Canada. This is particularly important in relation to the U.S. in the context of trade reform and Europe 1992. (page 12)

2. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast** 1990-91	Change
Privatization and Regulatory Affairs - Budgetary	10,438	9,908	530
Person-Years*: Controlled by TB	84	84	...
Other	4	4	...

* See figure 6, page 15, for additional information on person-years.

** The 1990-91 forecast is based on information available to Management as of November 30, 1990.

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	Actual	Estimates	Change
Budgetary			
Privatization and Regulatory Affairs	8,553,743	9,924,000	(1,370,257)
Person-Years*	71	84	(13)

* See Figure 6, page 15, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The actual financial requirements were approximately \$1.4 million or 14% lower than the Estimates. This was due to the following items:

	(\$000)
• reduced salary expenditure associated with lower staff level due to staff turnover and delays in staffing;	407
• reduced operating costs for goods and services due mainly to personal service contracts not awarded, lower level of equipment purchases, printing and travel, since certain privatizations were advanced more slowly than anticipated.	963

B. Background

1. Introduction

The divestiture of corporate holdings and the reform of regulatory policy and processes have been continuing priorities of the government. On November 8, 1984 the government announced that, as part of the economic renewal strategy, action would be taken in the areas of regulatory reform and privatization of Crown corporations. This commitment was reinforced in the Budgets of May 23, 1985 and February 26, 1986 and again in the Speech from the Throne and Budget of April 1989. The commitment to privatization continued in the February 20, 1990 Budget with the announcement of the government's intention to sell Petro-Canada and its shares in Telesat. The Office will continue to review and identify prospective candidates for privatization from the government's portfolio of Crown corporations and other corporate holdings.

To emphasize the high priority of these initiatives the government appointed a Minister on June 30, 1986 followed by the appointment of a Deputy Minister on August 25, 1986. This culminated in the establishment of a new Office of Privatization and Regulatory Affairs to provide a single window for the government's privatization and regulatory improvement efforts.

The Office of Privatization and Regulatory Affairs provides the human and financial resources to provide central expertise, direction and control in the sale of Crown corporations and the implementation of the government's regulatory policy. The Crown corporations which are identified for divestiture and the responsible departments work closely with the Office of Privatization and Regulatory Affairs in the privatization process.

The Office also works closely with departments and regulatory agencies in the development of regulatory policy, in the management of the federal regulatory process, and in monitoring public access and participating in regulation-making. Public involvement has been critical in bringing about many improvements in the way the federal government regulates.

A new activity has evolved for the Office over the past year. The Office has been providing advice and assistance to other countries in respect of privatization. The strongest demands have been from Central and Eastern Europe and it is expected that these international demands will increase and expand.

2. Mandate

The principal legislative authority is the Financial Administration Act. The Governor in Council, for purposes of the Financial Administration Act, has designated the Office of Privatization and Regulatory Affairs as a separate Department. Under this authority the Office has been assigned responsibility to implement the government's policies concerning privatization and regulatory affairs.

The Regulatory Affairs Branch is charged with ensuring that the government's regulatory policy is pursued throughout government.

With respect to the government's privatization policies, the scope of the Office is limited to transactions involving parent Crown corporations and other corporate holdings of the government.

3. Program Objective

The objective of the Privatization and Regulatory Affairs Program is to see to the coordinated and orderly divestiture of corporate holdings which do not require government ownership in order to fulfil a public policy purpose and to promote improved public access to and involvement with the regulatory process.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Privatization and Regulatory Affairs Program has a single activity planning structure.

Organization Structure: Figure 3 shows the reporting relationship of the three branches of the Department and their corresponding resources.

The funds shown under Executive and Administration include the costs of the Offices of the Minister and the Deputy Minister, direct support services and the Department's share of the administrative services provided by the Department of Finance. While there is a single activity structure, the privatization activities are carried out by the Privatization Branch and those of regulatory reform by the Regulatory Affairs Branch. Central services such as communications, legal and administration are provided to both branches.

Privatization: The assessment, planning and implementation of a privatization involve five steps. The first step establishes the potential for privatization of a Crown corporation through an initial analysis. The scope of this review is expanded in the second step where a thorough analysis of all outstanding policy issues is undertaken. It is at this step that the preferred method and conditions of sale for the candidate are considered. The legislative requirements for a divestiture are implemented in the third step of the process. The candidate is prepared for sale and the sale is carried out in the fourth and fifth steps, respectively. Specific Cabinet approvals to continue along the process are obtained at the end of each of the first two steps.

The Office is assisted in the privatization process by officials from the government department associated with the candidate corporation, from the candidate corporation and from outside financial and legal advisors. The divestiture may be carried out directly by the Office or through the Canada Development Investment Corporation (which is mandated to assist the Office in divestiture related activities).

Regulatory Affairs: This policy function has as its ultimate objectives: the assurance of efficient and effective federal regulatory management; and the creation of a new regulatory environment characterized by greater sensitivity to the economic, social and other implications of the use by governments of their regulatory powers. Ministerial and parliamentary control is a specific objective of the function and is ensured by improving the quality of information available for regulatory decision making. Draft regulations and impact analysis statements are reviewed by the Regulatory Affairs Branch and considered by the Special Committee of Council before they are given pre-publication or final approval. Public awareness is ensured through targeted communications activities, as well as through the publication of the annual Federal Regulatory Plan, which identifies forthcoming regulatory initiatives, and the pre-publication of individual draft regulations and accompanying impact analysis statements in the Canada Gazette at least 30 days before becoming final.

Figure 3: 1991-92 Resources by Organization/Activity

Minister of State
(Privatization and Regulatory Affairs)

|

Deputy Minister

|

	Privatization Branch	Regulatory Affairs Branch	Executive and Administration	Total
Person-Years	23	14	51	88
(\$000)	4,163	1,180	5,095	10,438

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Privatization: Divestiture of Crown corporations and other corporate holdings can be attributed to the government's objective of improved management and more effective use of its resources. Privatization of Crown corporations allows the government to reallocate the proceeds of divestiture to other government priorities.

Various issues and concerns must be taken into consideration in the course of privatization such as the method of sale, eligible purchasers, foreign and domestic ownership restrictions, purchaser commitments, government obligations and commitments, the impact on the industry and consumers and the concerns of management and employees of the corporations involved. Because of the diverse nature of these organizations each one has to be reviewed from all policy, operational and financial aspects before the privatization process is finalized.

The program is consistent with global trends away from state ownership of activities which are clearly marketplace transactions. The Office has already received requests for technical assistance on privatization from many countries in Central and Eastern Europe. It is expected that these international demands will increase and expand.

Regulatory Affairs: The need for regulatory reform has emerged as the result of technological change which outdates existing regulatory approaches and forces consideration of new ones; public resentment of unaccountable and sometimes arbitrary power in the hands of unelected officials; public reaction to big government and red tape; and recognition that regulatory measures carry with them direct and indirect costs that impinge on the health of the national economy.

There is broad acceptance of the notion that there should be increased public participation in the regulatory process through early notice of proposed regulatory measures, accompanied by a succinct analysis of their likely impact.

D. Program Performance Information

Privatization: Since 1984, 13 Crown corporations have been fully privatized, five crown holdings in mixed-ownership corporations have been divested and five privatization initiatives are pending. The government's portfolio of Crown corporations and other corporate holdings will continue to be reviewed by the Office for suitable candidates for privatization.

Petro-Canada, Theratronics International Limited and Nordion International Inc. are candidate corporations well advanced in the privatization process. Legislation to privatize Petro-Canada, Bill C-84, was tabled in the House of Commons on October 1, 1990. An initial offering of shares in the company could be made available to individual Canadians during 1991-92 if market conditions are appropriate. Purchase offers for Theratronics and Nordion were called for on June 27, 1990 and November 1, 1990, respectively. It is expected that the sale of these two companies can be completed during 1991-92.

The government also intends to sell its shares in Telesat Canada and CAMECO and its 51% interest in Ginn Publishing Canada Inc. as soon as practicable.

The Office is involved in resolving outstanding issues related both to previous divestitures of Crown corporations, such as Teleglobe Canada, and to the government's current share holdings in publicly traded companies, such as Varity Corporation and National Sea Products Limited. The involvement of the Office is either direct or through the Canada Development Investment Corporation.

On the international front, the Office is overseeing the administration of a program of assistance to Poland's privatization initiative on behalf of the Department of External Affairs for the Task Force on Central and Eastern Europe. Additional demands for assistance from Canada by other Central and Eastern European countries may require the active participation of the Office. As well, the Office has made, and will continue to make, presentations on the government's privatization program to other countries.

Regulatory Affairs: The past five years have seen some significant improvements in the way the federal government regulates. Many of the most important achievements have been in the area of the regulation of markets. There is a new recognition of the effectiveness of competition in achieving economic objectives. Better inspection and enforcement mechanisms have been developed and overlapping regulations have been identified and eliminated. There have also been significant reforms to the regulatory regimes governing a number of sectors of the economy, including the transportation and financial services industries.

Through more efficient and coordinated processes, the average time taken to approve regulations has dropped dramatically--typically three months for central policy and legal review, compared to the over nine months required prior to 1986. Because the costs and benefits of potential regulations are weighed more carefully, there are now fewer regulatory initiatives--a comparison of the three years prior to and after the introduction of the current regulatory process shows a decline of some 40 percent.

Public participation has been critical to the federal regulatory process that helped bring about these improvements. With the annual distribution of the Federal Regulatory Plan, the Office of Privatization and Regulatory Affairs ensures that a substantial number of businesses, associations, and other bodies affected by forthcoming regulations will have an opportunity to participate in the process at an early stage.

OPRA officials have continued to work internationally through the OECD to inform other countries of successful Canadian regulatory reform initiatives, and to monitor regulation-making innovations abroad.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	4,745	4,374	3,840
Contributions to employee benefit plans	735	678	658
	5,480	5,052	4,498
Goods and services			
Transportation and communications	357	321	122
Information	227	219	156
Professional and special services	3,501	3,420	3,223
Rental	48	34	31
Purchased repair and upkeep	14	14	9
Utilities, materials and supplies	134	128	75
Other subsidies and payments	38	101	1
Administration Services (Finance)	319	329	332
	4,638	4,566	3,949
Total operating	10,118	9,618	8,447
Capital	320	290	107
Total budgetary expenditures	10,438	9,908	8,554
Non-budgetary (loans and investments)	(25,389)
	10,438	9,908	(16,835)

The 1990-91 forecast is equal to the amount included in Main Estimates, less \$166,000 due to the expenditure reduction plan and the implementation of the GST.

2. Personnel Requirements

The Privatization and Regulatory Affairs Program's personnel costs of \$5,480,000 account for 54% of the total operating expenditures of the Program. Information on person-years is provided in Figures 5 and 6.

Figure 5: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Privatization	23	23	21
Regulatory Affairs	14	14	15
Executive and Administration*	51	51	39
	88	88	75

* Two person-years are attributable to Administration Services (Finance).

Figure 6: Details of Personnel Requirements

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90		
Management	21	19	16	61,500 - 138,300	83,500
Scientific and Professional	11	11	8	17,478 - 120,100	60,300
Administrative and Foreign Service	20	18	16	14,810 - 73,032	48,100
Administrative Support	32	36	31	16,163 - 47,383	30,200
	84	84	71		
	Other Person-Years*				
	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
Other	4	4	4	38,000 - 165,500	66,800

* **Person-years** refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditures requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

B. Net Cost of Program

Figure 7: Net Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Gross 1991-92 Operating Expenditures	Add* Other Costs	Estimated Net Program Cost	
			1991-92	1990-91
Privatization and Regulatory Affairs	10,438	920	11,358	10,833

* Other costs of \$920,000 consists of:

	((\$000)
• Accommodation received without charge from Public Works;	748
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services;	8
• employer's share of employee benefits for insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat.	164

Note: The Office of Privatization and Regulatory Affairs does not have authority to generate revenue. Revenue cannot be forecasted due to the uncertainty of market conditions and the timing of disposal associated with the sale of Crown corporations.

C. Index

CAMECO	6, 12
Canada Development Investment Corporation	9, 12
Federal Regulatory Plan	9, 12, 13
Ginn Publishing Canada Incorporated	6, 12
National Sea Products	12
Nordion International Incorporated	6, 12
OECD	6, 13
Petro-Canada	6, 8, 12
Poland	6, 12
Task Force on Central and Eastern Europe	6, 12
Teleglobe Canada	12
Telesat Canada	6, 8, 12
Theratronics International Limited	6, 12
Variety Corporation	12

C. INDEX

CAMECO	6, 12
Corporation de développement des investissements du Canada	9, 12, 13
Projets de réglementation fédérale	9, 12, 13
Ginn Publishing Canada Inc	6, 12
National Sea Products	12
Nordion International Inc	6, 12
OCDE	6, 13
Petro-Canada	6, 8, 12
Pologne	6, 12
Groupe de travail sur l'Europe centrale et de l'Est	6, 12
Teleglobe Canada	12
Telesat Canada	6, 8, 12
Theratronics International Limited	6, 12
Varity Corporation	12

B. Coût net du Programme

Tableau 7: Coût net du Programme pour 1991-1992

Dépenses brutes de fonctionnement	Plus* autres coûts	Coût net estimatif du Programme	
		1991-1992	1990-1991
(en milliers de dollars)			
Privatisation et affaires réglementaires	10 438	11 358	10 833

* Les autres coûts de 920 000 \$ comprennent:

- les locaux fournis sans frais par Travaux publics;
- l'émission de chèques et autres services de comptabilité fournis sans frais par
Approvisionnement et Services;
- la part de l'employeur pour les avantages sociaux des employés concernant les primes
d'assurance et les frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor.

Notes: Le Bureau de privatisation et affaires réglementaires n'a pas le pouvoir de produire des recettes. Il est impossible de prévoir les
recettes à cause de l'incertitude des conditions du marché et du calendrier des ventes des sociétés d'Etat.

Tableau 6: Détail des besoins en personnel

Années-personnes contrôlées* par le Conseil du Trésor									
Gestion	Scientifique et professionnelle	Administration et service extérieur	Soutien administratif	Autres années-personnes*			Echelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992	Autres
				Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990			
21	11	20	32	84	84	71	61 500 - 138 300	83 500	4
19	11	18	36			16	17 478 - 120 100	60 300	4
16	8	16	31			16	14 810 - 73 032	48 100	4
							16 163 - 47 383	30 200	
							actuelle	1990-1991	
							38 000 - 165 500	66 800	

* L'expression années-personnes désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tant des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et d'autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes autorisées.

Les autres années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Notes: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1990. Dans la colonne de l'échelle des traitements figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'écHELLE annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent influencer la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

2. Besoins en personnel

Les coûts en personnel de 5 480 000 \$ du Programme de privatisation et affaires réglementaires représentent 54 % des dépenses totales de fonctionnement du Programme. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 5 et 6.

Tableau 5: Besoins en années-personnes par activité

* Deux années-personnes sont affectées aux services d'administration (Finances Canada).				
Privatisation Affaires réglementaires Haute direction et administration*	88	88	88	75
	51	51	51	39
	14	14	14	15
	23	23	21	21
Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réel 1989-1990

* Deux années-personnes sont affectées aux services d'administration (Finances Canada).

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

I. Besoins financiers par article

Tableau 4: Détail des besoins financiers par article

Budget des dépenses			(en milliers de dollars)	
	1991-1992	1990-1991	Prévu	Réel 1989-1990
Personnel				
Traitements et salaires	4 745	4 374		3840
Contributions aux régimes				
d'avantages sociaux des employés	735	678		658
Biens et services				
Transports et communications	357	321		122
Information	227	219		156
Services professionnels et spéciaux	3 501	3 420		3 223
Location	48	34		31
Achat de services de réparation et d'entretien	14	14		9
Services publics, fournitures et approvisionnements	134	128		75
Autres subventions et paiements	38	101		1
Services de l'administration (Finances)	319	329		332
Total des dépenses de fonctionnement	10 118	9 618		8 447
Dépenses en capital	320	290		107
Total des dépenses budgétaires	10 438	9 908		8 554
Non budgétaire (prix et investissements)		(25 389)
	10 438	9 908		(16 835)

Le montant prévu en 1990-1991 égale le montant approuvé dans le Budget des dépenses principal, moins 166 000 \$ en raison du plan de réduction des dépenses et de l'application de la TPS.

D. Données sur le rendement du Programme

Privatisation: Depuis 1984, 13 sociétés d'Etat ont été entièrement privatisées, le gouvernement s'est départi de ses parts dans cinq sociétés à propriété mixte et cinq initiatives de privatisation sont en suspens. Le Bureau continuera d'examiner les sociétés d'Etat et les autres biens d'entreprise du portefeuille du gouvernement afin de déterminer ce qui pourrait être privatisé.

Le processus de privatisation de Petro-Canada, de Theratronics International Limited et de Nordion International Inc. est passablement avancé. Le projet de loi C-84 visant à privatiser Petro-Canada a été déposé à la Chambre des communes le 1^{er} octobre 1990. Il pourrait être possible pour les Canadiens d'acheter au cours de l'exercice financier 1991-1992 des actions de cette compagnie lors d'une vente initiale d'actions si les conditions du marché seront favorables. Des appels d'offres liés à Theratronics et à Nordion ont été lancés respectivement les 27 juin et 1^{er} novembre 1990. La vente de ces deux sociétés devrait être conclue au cours de l'exercice 1991-1992.

Le gouvernement a également l'intention de vendre, dès que possible, ses actions de Telcelat Canada, de CAMBECO et de Gimn Publishing Canada Inc. (51 p. 100).

Le Bureau s'efforce de régler des questions en suspens reliées à des sociétés d'Etat, telles que Telcelat Canada, dont le gouvernement s'est déjà dessaisi et à des actions que celui-ci détient actuellement dans des compagnies (comme Varsity Corporation et National Sea Products Limited) faisant l'objet de transactions à la bourse. Il s'occupe de ces questions directement ou par l'intermédiaire de la Corporation de développement des investissements du Canada.

À l'échelle internationale, le Bureau surveille, au nom du Groupe de travail sur l'Europe centrale et de l'Est (ministère des Affaires extérieures), l'administration d'un programme d'aide à la Pologne en matière de privatisation. Si d'autres pays d'Europe centrale et de l'Est présentaient des demandes d'aide au Canada, le Bureau pourrait être appelé à prendre une part active à ces activités. Signaler que le Bureau continuera de donner des séances d'information sur le programme de privatisation du gouvernement à divers pays.

Affaires réglementaires: Au cours des cinq dernières années, des améliorations notables ont été apportées à la façon dont le gouvernement fédéral réglemente, notamment dans le domaine des marchés. Il y a une nouvelle reconnaissance de l'efficacité de la concurrence en ce qui concerne l'atteinte des objectifs de nature économique. De meilleurs mécanismes d'inspection et d'exécution ont été mis au point et les règlements se chevauchant ont été éliminés. Il y a également eu des réformes importantes des régimes de réglementation liés à un certain nombre de secteurs de l'économie, y compris aux industries du transport et des services financiers.

Grâce des à des processus plus efficaces et mieux coordonnés, le temps moyen nécessaire pour approuver les règlements a chuté sensiblement - en général, il est de trois mois ce qui a traité la politique centrale et à l'examen juridique. En effet, avant 1986, il était de neuf mois. Vu qu'on examine plus minutieusement les coûts et les avantages relatifs à la prise d'un règlement, il y a maintenant moins d'initiatives de réglementation. Si on compare les trois années qui ont précédé et suivi la mise en place du processus de réglementation actuel, on constate qu'il y a eu une baisse de quelque 40 p. 100.

Le public a contribué de façon sensible au processus de réglementation fédérale, qui a aidé à apporter les améliorations précitées. Avec la distribution annuelle des Projets de réglementation fédérale de 1990, le Bureau de privatisation et affaires réglementaires s'assure qu'un nombre considérable d'entreprises, d'associations et d'organismes touchés par les règlements à venir auront l'occasion de prendre part au processus au début de celui-ci.

Des représentants du Bureau continuent de travailler, par l'entremise de l'OCDE, à informer d'autres pays des initiatives fructueuses du Canada en matière de réforme de la réglementation, et de se tenir au courant des innovations étrangères dans le domaine de la réglementation.

C. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Privatisation: Le dessaisissement des sociétés d'Etat et des autres biens d'entreprise est lié aux objectifs que s'est fixés le gouvernement sur les plans de l'amélioration de la gestion et de l'utilisation de ses ressources de façon plus efficace. La privatisation des sociétés d'Etat permet au gouvernement d'affecter les sommes ainsi obtenues à d'autres priorités.

Diverses questions doivent être considérées, notamment la méthode de vente, les acheteurs admissibles, les restrictions relatives à la propriété étrangère et canadienne, les engagements des acheteurs, les obligations et les engagements de l'Etat, les répercussions sur le secteur industriel et sur les consommateurs et les préoccupations de la direction et des employés des sociétés en cause. En raison de la diversité des sociétés, il faut examiner chaque société sous l'angle de la politique, des opérations et des finances avant de la privatiser.

Ce programme cadre avec les tendances mondiales selon lesquelles l'Etat cesse d'intervenir dans des domaines qui relèvent davantage du secteur privé. D'autre part, un grand nombre de pays d'Europe centrale et de l'Est ont déjà présenté au Bureau des demandes d'aide technique en matière de privatisation. On s'attend d'ailleurs à une augmentation et à un élargissement de l'objet de celles-ci.

Affaires réglementaires: On a constaté qu'il faut réformer la réglementation à cause de l'évolution technologique qui rend désuètes les méthodes de réglementation actuelles et qui nécessite la prise en considération de nouvelles méthodes, à cause du mécontentement du public au sujet du pouvoir non justifié et parfois arbitraire d'agents non élus, en raison de la réaction des Canadiens face à la lourdeur de la machine gouvernementale et des formalités administratives et enfin, en raison des dépenses directes et indirectes de la réglementation qui mettent en danger la santé de l'économie nationale.

On a largement accepté de faire participer davantage le public au processus de réglementation en lui communiquant d'avance les mesures proposées et une courte analyse de leurs répercussions possibles.

Tableau 3: Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités pour 1991-1992

Ministre d'Etat
(Privatisation et Affaires réglementaires)

Sous-ministre

Années-personnes	23	14	51	88	(en milliers de dollars)
Direction de la privatisation		réglémentaires	Haute direction et administration	Total	
	4 163	1 180	5 095	10 438	

10 (Bureau de privatisation et affaires réglementaires)

3. Objectif du Programme

Le Programme de privatisation et affaires réglementaires a pour objet de veiller à la coordination et au déroulement ordonné du dessaisissement des biens d'entreprise qui ne nécessitent pas le droit de propriété du gouvernement afin de répondre à un objectif de politique connu; et d'améliorer l'accès et la participation du public au processus de réglementation.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activité: La planification du Programme de privatisation et affaires réglementaires ne vise qu'une seule activité.

Organisation: Le tableau 3 montre le rapport de subordination des trois directions du Ministère et leurs ressources respectives.

Les fonds indiqués sous la rubrique Haute direction et administration comprennent les frais des cabinets du Ministre et du sous-ministre, les services de soutien directs et la part du Bureau des services administratifs fournis par le ministère des Finances. Même si l'on regroupe les activités du Bureau comme si elles n'en formaient qu'une seule, les activités de privatisation sont menées par la Direction de la privatisation et celles qui ont trait à la réforme réglementaire par la Direction des affaires réglementaires. Les services centraux, notamment les communications, le contentieux et l'administration, sont assurés aux deux directions.

Privatisation: L'évaluation, la planification et la prise des mesures relatives à la privatisation s'effectuent en cinq étapes. La première vise à établir, au moyen d'une analyse initiale, si une société d'Etat peut être privatisée. La deuxième étape consiste en une étude plus approfondie de toutes les questions pertinentes. C'est d'ailleurs au cours de cette étape que les méthodes et les conditions de vente préférées sont examinées. La troisième étape a pour objet de satisfaire aux exigences législatives du dessaisissement. Enfin, au cours des quatrième et cinquième étapes, on prépare la société d'Etat pour la poursuite du processus susmentionné sont obtenues à la fin de chacune des deux premières étapes.

Pendant les activités précitées, le Bureau est aidé par des représentants du ministère lié à la société d'Etat touchée, par des employés de cette dernière et par des conseillers financiers et juridiques de l'extérieur. Il peut se charger lui-même du dessaisissement ou faire appel à la Corporation de développement des investissements du Canada (qui a pour mandat d'aider le Bureau au chapitre des activités relatives au dessaisissement).

Affaires réglementaires: Cette activité a pour objectifs ultimes d'assurer une gestion efficiente et efficace de la réglementation fédérale et de créer un milieu réglementaire plus sensible aux répercussions économiques, sociales, etc. des pouvoirs de réglementation des gouvernements. Elle vise notamment à assurer le contrôle ministériel et parlementaire par l'amélioration de la qualité des renseignements transmis à des fins décisionnelles en matière de réglementation. Les projets de règlements et les études d'impact sont examinés par la Direction des affaires réglementaires, puis par le Comité spécial du Conseil, avant leur publication préalable ou leur approbation finale. Le public est sensibilisé à ces questions par le biais de différentes activités de communication, par la publication du document annuel relatif aux projets de réglementation fédérale, qui fait état des règlements à venir, et par la publication préalable des projets de règlements et des résumés des études d'impact connexes dans la Gazette du Canada au moins 30 jours avant qu'ils soient définitifs.

B. Données de base

1. Introduction

Le désaisissement des biens des sociétés et la réforme de la politique et du processus de régimentation ont toujours constitué des priorités pour le gouvernement. Le 8 novembre 1984, dans son Exposé économique et financier, le gouvernement annonçait déjà, dans le cadre de sa stratégie du renouveau économique, les mesures qu'il prendrait en matière de réforme de la régimentation et de la privatisation des sociétés d'Etat. Il a réaffirmé cet engagement dans le budget du 23 mai 1985 et dans celui du 26 février 1986, ainsi que dans le discours du trône et le budget d'avril 1989. Il a fait de même dans le budget du 20 février 1990 lorsqu'il a indiqué qu'il avait l'intention de vendre Petro-Canada et ses actions de Telesat. Le Bureau continuera d'aider les sociétés d'Etat et les autres biens d'entreprise du portefeuille du gouvernement afin de déterminer ce qui pourrait être privatisé.

Pour souligner l'importance qu'il accorde à ces mesures, le gouvernement a nommé un ministre le 30 juin 1986 et un sous-ministre le 25 août de la même année. Il s'en est suivi l'établissement d'un nouveau Bureau de privatisation et affaires réglementaires, qui tient lieu de point de convergence pour ce qui est des activités du gouvernement liées à la privatisation et à l'amélioration de la régimentation.

Le Bureau de privatisation et affaires réglementaires dispose des ressources humaines et financières nécessaires pour assurer un service central d'expertise, d'orientation et de contrôle à l'égard de la vente des sociétés d'Etat et de l'application de la politique de régimentation fédérale. Les sociétés d'Etat qui seront vendues et les ministères responsables travailleront au processus de privatisation en étroite collaboration avec le Bureau de privatisation et affaires réglementaires.

Le Bureau travaille également de concert avec les ministères et les organismes de réglementation à l'élaboration de la politique de régimentation fédérale et à la gestion du processus connexe, y compris l'accès et la participation du public. Ce dernier a d'ailleurs contribué de façon importante à améliorer la manière dont le gouvernement fédéral établit les règlements.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, le Bureau a exercé une nouvelle activité. Il a conseillé et aidé des pays en matière de privatisation. Les demandes les plus nombreuses ont été présentées par des pays d'Europe centrale et de l'Est, et on s'attend à une augmentation et à un élargissement de l'objet de celles-ci.

2. Mandat

La Loi sur la gestion des finances publiques confère le principal pouvoir législatif en la matière. Le gouvernement en conseil a décidé, aux fins de cette loi, de faire du Bureau de privatisation et affaires réglementaires un ministère distinct. En vertu de ce pouvoir, le Bureau est chargé de mettre en oeuvre les politiques fédérales de privatisation et de régimentation.

La Direction des affaires réglementaires est chargée de prendre les mesures nécessaires pour que la politique de régimentation du gouvernement soit appliquée au sein de toute l'administration fédérale.

Pour ce qui est des politiques du gouvernement en matière de privatisation, le Bureau ne s'occupe que des transactions touchant les sociétés d'Etat mères et les autres biens d'entreprise du gouvernement.

Tableau 1: Besoins financiers en 1991-1992

Budget des dépenses			
(en milliers de dollars)			
1991-1992	1990-1991	Différence	
Budget des dépenses	Prévu**		
Privatisation et affaires			
réglementaires - Budgétaire	10 438	9 908	530
Années-personnes*: Contrôlées par CT	84	84	...
Autres	4	4	...

** Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 15.
** Le montant prévu en 1990-1991 est fondé sur les données dont disposait la direction en date du 30 novembre 1990.

Tableau 2: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)			
Budgetaire			
(en milliers de dollars)			
Réel	Budget principal	Différence	
Privatisation et affaires			
réglementaires	9 924 000	(1 370 257)	
Années-personnes*	71	84	(13)

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 15.

Explication de la différence: Les besoins financiers réels étaient d'environ 1,4 millions de dollars, soit 14 % de moins que le montant prévu dans le Budget. Ceci est attribuable aux facteurs suivants:

- baisse des dépenses liées aux traitements en raison de l'effectif réduit par suite du roulement du personnel et de retards dans le processus de dotation;
- frais d'exploitation réduits pour les biens et services surtout en raison du fait qu'on n'a pas adjugé de marchés de services personnels, d'une baisse des achats de matériel et d'un recours moins important aux services d'imprimerie et aux voyages, étant donné que certaines privatisations ne se déroulaient pas aussi rapidement que prévu.

(en milliers de dollars)

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

1. Points saillants

Privatization

- Dans le budget du 20 février 1990, le gouvernement a réitéré son engagement à l'égard de la privatisation lorsqu'il a annoncé qu'il avait l'intention de vendre Petro-Canada et ses actions de Telesat Canada. Compte tenu du programme législatif et des conditions du marché, les actions de Petro-Canada pourraient être mises en vente dès le printemps 1991. (page 12)
- Le ministre d'État (Privatization et Affaires réglementaires) a lancé des appel d'offres liés à Theratronics International Limited et à Nordion International Inc. les 27 juin et 1^{er} novembre 1990, respectivement. La vente de ces deux sociétés devrait être conclue au cours de l'exercice 1991-1992. (page 12)
- Le gouvernement a l'intention de vendre ses actions (51 p. 100) dans Gimn Publishing Canada Inc. dès que possible et se départira de ses actions de CAMECO (38,5 p. 100) lorsque le marché sera plus favorable. (page 12)

- Le Bureau s'affaire à régler des questions en suspens reliées à des sociétés d'État dont le gouvernement s'est déjà dessaisi et à des actions que celui-ci détient actuellement dans des compagnies faisant l'objet de transactions à la bourse. (page 12)

- Le Bureau surveille, au nom du Groupe de travail sur l'Europe centrale et de l'Est (ministère des Affaires extérieures), l'administration d'un programme d'aide à la Pologne en matière de privatisation. Il a également conseillé et aidé d'autres pays en ce qui concerne le programme de privatisation du gouvernement. (page 12)

Affaires réglementaires

- Le 5^e plan de réglementation annuel a été imprimés en décembre 1990 aux fins de distribution à une vaste gamme de groupes cibles. (page 12)
- Avec le concours de l'OCDE, ou poursuivra, avec d'autres pays, les travaux de coopération entrepris pour mettre au point des mesures de réforme réglementaires semblables à celles qui ont été mises de l'avant au Canada. Cette initiative est particulièrement importante par rapport aux E.U., en ce qui a trait à la réforme commerciale et à Europe 1992. (page 12)

Comptes publics

(1) En 1989-1990, Air Canada a été transférée de Transport à ce programme.

A. Autorisations pour 1991-1992 des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credits		(en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992
35	(L)	Dépenses du Programme Contributions aux régimes sociaux des employés	Total du Programme	10 438
				735
				9 396
				10 074
Credits - Libellé et sommes demandées				
Credits		(dollars)		Budget principal 1991-1992

Programme par activité

Budget principal 1991-1992				
Années- personnes autorisées*	Budgétaire		Fonction- nement en capital	Budget principal 1990-1991
	Dépenses en	Total		
(en milliers de dollars)				
Privatisation et affaires réglementaires	84	10 118	320	10 438
Années-personnes autorisées en 1990-1991	84			10 074

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 6, page 15.

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992 et rendement récent	6
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Données de base	8
1.	Introduction	8
2.	Mandat	8
3.	Objectif du Programme	9
4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	9
C.	Perspective de planification	11
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	11
D.	Données sur le rendement du Programme	12

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	13
1.	Besoins financiers par article	13
2.	Besoins en personnel	14
B.	Coût net du Programme	16
C.	Index	17

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit des renseignements supplémentaires et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Bureau de privatisation et
affaires réglementaires du
Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-79

ISBN 0-660-56339-8

**Bureau de
privatisation et
affaires
réglementaires du
Canada**

**Budget
des dépenses
1991-1992**

Partie III

Plan de dépenses



CA1
FN
-E77

Office of the Auditor General of Canada

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-55

ISBN 0-660-56340-1

1991-92 Estimates

Part III

Office of the Auditor
General of Canada

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its readers.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective, as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II (Part I) of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A topical index intended to facilitate the use of the document has been included (see page 43).

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1989-90 Authorities - Volume II (Part I) of the Public Accounts	5

Section I

Program Overview

A.	Highlights of Plans for 1991-92 and Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	
1.	Summary of Financial Requirements	7
2.	Review of Financial Performance	9
C.	Background	
1.	Mandate	9
2.	Program Objective	9
3.	Mission Statement	10
4.	What the Office Is	10
5.	What the Office Does	11
6.	The Results the Office Aims For	12
7.	The Consequences of Office Actions	13
8.	Program Description	13
9.	Program Organization for Delivery	15
D.	Planning Perspective	
1.	Environment	16
2.	Initiatives	20
3.	Update on Previously Reported Initiatives	20
E.	Program Performance and Resource Justification	21

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	26
2.	Personnel Requirements	27
3.	Person-year use by the Office of the Auditor General	28
4.	Transfer Payments	30
5.	Revenue	31
6.	Net Cost of Program	31
B.	Other Information	
1.	Where the Money Goes	32
2.	Summary of Audit Work and Resources Required	33
3.	1989-90 List of Costed Audits	34
4.	Significant Sections of the Auditor General Act and the Financial Administration Act Pertaining to the Mandate of the Auditor General	40
5.	Audit Opinion	42
C.	Topical Index	43

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 -- Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Auditor General			
20	Program expenditures	54,426	50,839
(S)	Salary of the Auditor General	175	167
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,405	5,154
Total Agency		60,006	56,160

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991-92 Main Estimates
Auditor General		
20	Auditor General - Program expenditures, the grant listed in the Estimates and contributions	54,426,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Transfer payments		
Legislative Auditing	58,141	1,360	505	60,006	56,160

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II (Part I) of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use*	Actual Use
Auditor General				
25	Program expenditures	45,918,000	47,674,000	47,607,731
(S)	Salary of the Auditor General	157,000	158,364	158,364
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,848,000	4,848,000	4,848,000
Total Program - Budgetary		50,923,000	52,680,364	52,614,095
* 1989-90 Main Estimates			50,923,000	
1989-90 Supplementary Estimates (C)			1,756,000	
Statutory Adjustment: Auditor General Salary			1,364	
Total available for use			<u>52,680,364</u>	

Section I Program Overview

A. Highlights of Plans for 1991-92 and Recent Performance

During 1991-92 about 11 percent of the Office's resources will be used to provide an opinion on the government's summary financial statements, pursuant to section 6 of the Auditor General Act (see page 33). The factors underlying this resource level are explained on page 16. The opinion is presented with the government's financial statements in Volume I of the Public Accounts of Canada.

Another significant portion of the Office's resources, about 48 percent, will be used for value-for-money auditing (see page 33) pursuant to section 7(2) of the Auditor General Act. This includes special and government-wide audits, follow-up on previously reported matters and audit notes. The results of this work are included in the Auditor General's annual Report. Resources requested in these Estimates are for work for the Auditor General's 1991 and 1992 Reports. At the time these Estimates were prepared, the Office was planning to include in the 1991 Report chapters on:

- Canada Employment and Immigration Commission (Canadian Job Strategy)
- Canadian International Development Agency (Multilateral Programs)
- Department of Agriculture (Food Transfer Payments)
- Department of Environment (Conservation and Protection)
- Department of Finance (Funding the Deficit and the Debt)
- Department of Fisheries and Oceans (Central and Arctic Operations)
- Department of Indian Affairs and Northern Development (Land Claims)
- Department of National Health and Welfare (Financial Management and Control)
- Department of National Revenue - Customs and Excise (Customs)
- Department of National Revenue - Taxation (Taxpayer Services and Appeals)
- Department of Public Works (Accommodation)
- Department of Supply and Services (Procurement)
- Department of the Secretary of State of Canada (Translation Operations)

Other chapters will cover special audits and topics of a government-wide nature.

In addition the Auditor General must annually express an opinion on the financial statements of 101 Crown corporations and other entities. About 22 percent of the Office's resources (see page 33) will be used for this work. Opinions on the financial statements of Crown corporations and other entities' financial statements are required under section 132 of the Financial Administration Act (FAA) and by a variety of other statutes. Also, in accordance with section 138 of the FAA, the Auditor General conducts special examinations in Crown corporations. At 31 March 1990 the Office had completed 25 special examinations in Crown corporations, with 4 more planned for completion in 1990-91. This completes the first cycle of special examinations. Costs of special examinations in progress for the next cycle represent about 5 percent of the Office's resources in 1991-92.

Organizations audited by the Office are diverse in size and nature as shown on the following chart.

Organizations audited by the Office		
Expenditures	1989-90	1988-89
Over \$1 Billion	21	18
\$500 to \$999 Million	13	13
\$100 to \$499 Million	35	29
\$10 to \$99 Million	42	42
Less than \$10 Million	<u>47</u>	<u>53</u>
	<u>158</u>	<u>155</u>

In 1989 we continued to reduce the cost of attest audits of low-risk government organizations by experimenting with contracting out. Savings resulted from reduced time spent on the audits and favourable rates from the private sector. We have analyzed the methods used by the private firms and correspondingly made appropriate changes to our other attest audits. In addition, we have had some audits reviewed by private sector auditors who have made recommendations to further improve our efficiency. Contracting out and learning from our private sector colleagues will continue as a regular feature of our approach to attest audits.

B. Financial Summaries

1. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Change
Legislative Auditing	60,006	55,103	4,903
Person-years - Staff	624	620	4
- Contract	109	90	19
Total	733*	710	23

*See figure 9, page 27, and pages 28 and 29, for additional information on person-years.

Explanation of forecast: The 1990-91 forecast, at November 30, has been reduced by \$1,057,000 from the amount in the 1990-91 Main Estimates for:

- | | |
|---|-----------|
| | (\$000's) |
| o Estimate of federal sales tax included in planned expenditures from 1 January 1991 to 31 March 1991. | 187 |
| o The Office's voluntary contribution to the government's request on 23 November 1990 for budgetary restraint | 870 |

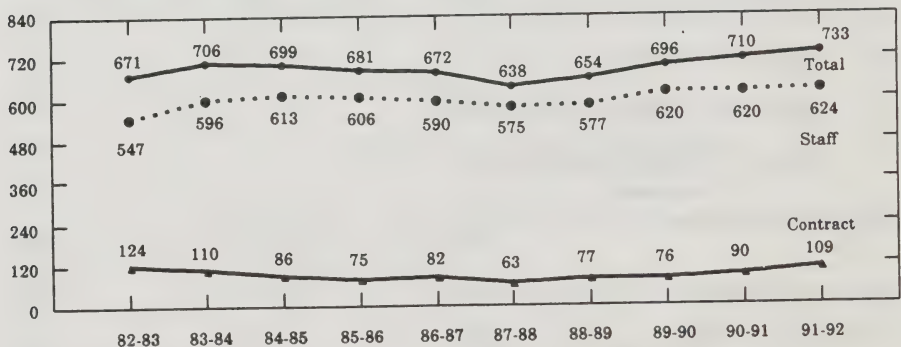
Explanation of change: The increase of \$4.9 million in the 1991-92 requirements over the 1990-91 Forecast includes:

(\$000's)

o The fact that the above reductions had a one-time effect only on 1990-91	1,057
o The normal provision for salary increases in 1991-92	1,685
o Workload increases in 1991-92 (for further details see Program Performance and Resource Justification section, page 21)	2,638
o Estimate of federal sales tax reduction for 1991-92	(477)
	<u>4,903</u>

Figure 2 shows the trend in the Office's person-year utilization over a ten year period.

Figure 2: Total Person-year Utilization Trend



Due to the nature of the work of the Office, the traditional method of reporting person-years (that is, for staff only) understates the "labour-force" level of the Office. An elaboration on person-year use and its relationship to the Office planning process is provided on pages 28 and 29.

2. Review of Financial Performance

Figure 3: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Legislative Auditing	52,614	50,923	1,691
Person-years - Staff	620	619	1
- Contract	76	66	10
Total	696*	685	11

*See figure 9, page 27, and pages 28 and 29, for additional information on person-years.

Explanation of change. The difference of \$1,691,000 between 1989-90 actual expenditures and the Main Estimates is comprised of the following major items:

(\$000)

- increased resources provided through Supplementary Estimates (C)
 - for increased workload due to added audit responsibilities, and 1,505
 - to complete upgrading and construction of accommodation 252
 - funds lapsed (66)
- 1,691

C. Background

1. Mandate

The Auditor General's mandate is set out in the Auditor General Act and in Part X of the Financial Administration Act. The key provisions of these Acts are stated in Section II of this document (see pages 40 and 41). As well, other statutes, such as the Northwest Territories Act and the Yukon Act, name the Auditor General as auditor.

2. Program Objective

The objective of the Auditor General is to provide appropriate audit information for use by the House of Commons in its scrutiny of government programs and financial activities.

3. Mission Statement

Serving accountability through audit: Based on the Mission Statement first published in the 1982 annual Report, the mandate and the program objective, the Office revised its Mission Statement. It now states:

"We serve the House of Commons by conducting independent audits and examinations. We encourage accountability and improvements in government operations."

4. What the Office Is

Under its 1977 Act, the Office of the Auditor General, is given a large measure of independence. Unlike most of the public service the Office is not generally subject to direction by ministers of the Crown. Rather, the Auditor General is charged with fulfilling his statutory mandate on the basis of such direction as is contained in relevant legislation and on the basis of his judgment.

The Auditor General Act requires the Auditor General to report annually to the House of Commons on how he has fulfilled his statutory duties. Once the report is tabled in the House of Commons, it is for the House, and particularly the Public Accounts Committee, to determine what action, if any, is to be recommended to the government.

Although the Auditor General Act provides substantive independence for the Auditor General and a certain measure of administrative freedom from the normal controls placed on the public service, the Office remains accountable to Parliament. Accordingly, Parliament must approve the Office's Estimates. To that end, the Public Accounts Committee calls on the Auditor General to justify and explain his Estimates and his management of the Office.

Role: The Office's primary role is to audit government programs and financial activities and report to the House of Commons. The possible topics of the audits are wide-ranging and include whether information in government financial reports was presented fairly, expenditures, revenues and borrowings complied with the law and whether value was received for money spent.

In addition to its primary role, the Office also audits certain Crown corporations and various other agencies and reports as required by the applicable legislation.

Independence: A cornerstone of the Auditor General's effectiveness in this role is his independence. The Auditor General is appointed for a fixed, non-renewable term of ten years or until age sixty-five, whichever comes first, and may be removed from office only on address of the Senate and House of Commons.

As a result of the Auditor General's independence he is able to choose what to examine and report on from within the broad domain of the Accounts of Canada.

Professionalism in the Office: Another aspect of the Auditor General's effectiveness is professionalism. This is important because of the broad discretion permitted under the Auditor General Act.

The approaches to be taken and the methods to be used in performing the statutory duties are those "he considers necessary to report as required by the Act". The Auditor General Act states the Auditor General "shall call attention to anything that he considers of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons . . .".

The proper discharge of this discretion requires the Auditor General to maintain an Office with high standards of professionalism. Consequently, the Auditor General is personally involved, as are many of the senior officers, in liaison, studies and research with Auditors General and their counterparts in the provinces and in other countries. Additionally, close relations are maintained nationally and internationally with the accounting and auditing professions. Interaction with these other professionals ensures that the Parliament of Canada is served by an Office that is well equipped to fulfil its mandate.

5. What the Office Does

Statutory duties: Most of the work of the Office is a result of the duties imposed on the Auditor General by sections 5, 6 and 7 of the Auditor General Act. He is to make the examinations and inquiries he deems necessary to allow him to report as required by the Act. Part X of the Financial Administration Act also establishes statutory duties for the Auditor General with respect to certain Crown corporations, and the Yukon Act and the Northwest Territories Act designate the Auditor General of Canada as their legislative auditor.

The statutory duties of the Auditor General require his Office to conduct audits and examinations in the broad domain of the Accounts of Canada. The subjects of the legislative audit work are various and include:

- verifying whether expenditures have been made in accordance with legislative and associated government authorities;
- assessing the appropriateness of the government's accounting policies;
- attesting to the financial statements of various government entities;
- assessing the quality of financial management and control within government;
- determining whether procedures are appropriate to ensure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of revenue;
- identifying instances where expenditures have been made without due regard to economy or efficiency;

- determining whether satisfactory procedures have been established to measure and report the effectiveness of programs.

The outputs of the Office comprise reports to the House of Commons and various others, including ministers, legislative assemblies, boards of directors and managers.

6. The Results the Office Aims For

Integrity of the Public Accounts of Canada: Each year the Auditor General examines and reports on the financial statements of the Government of Canada which are contained in the Public Accounts. On the basis of this audit work, the Auditor General concludes whether the financial statements have been prepared according to the government's accounting policies and whether the statements present information fairly and consistently. The report of the Auditor General includes items found in the annual audits of the government's statements that the Auditor General feels should be brought to the attention of the House. The Office also examines and reports on the financial statements of many Crown corporations, agencies and funds. Many of these financial statements and related audit reports are included in the Public Accounts. Similar work is performed for the legislative assemblies of the Yukon Territory and the Northwest Territories. The separate costs of this work appear on pages 34-39.

Proper authority for financial transactions: An integral part of all legislative audit work is the verification that government expenditures, revenues and borrowings are in accordance with legislative and associated government authorities. From the many billions of dollars of transactions made each year, samples are selected using various approaches, for detailed examination of compliance with authorities. Expenditures, revenues and borrowings found to lack appropriate authority are considered by the Auditor General for reporting to the House of Commons.

Assisting Parliament in administrative review: The Public Accounts Committee of the House of Commons and the Senate Standing Committee on National Finance have responsibilities for the parliamentary review of government administration. For many years the Public Accounts Committee has met frequently to examine the Auditor General's annual Report and to prepare its own reports to the House of Commons. On occasion the Senate Committee on National Finance has called the Auditor General to appear as a witness on matters related to the work of the Office. In February 1990 the House Standing Committee on Finance invited the Auditor General to discuss the findings in his 1989 Report as they related to the Committee's consideration of the 1990-91 Estimates for the Departments of Finance and National Revenue. Shortly after the Finance Committee's invitation, other standing committees of the House issued similar requests for the Auditor General to appear.

The reports of these committees provide an impetus to the government to improve financial management and control inside the public service and to improve the government's accountability to Parliament.

7. The Consequences of Office Actions

There are two general consequences of the activities of the Office in addition to those mentioned above.

The Office as a permanent positive force: Improvements in financial management and control come about partly as a result of the Auditor General's examinations of program administration. Public review of the annual Report by parliamentary committees generates pressure to correct identified deficiencies. However, even without parliamentary review, the Auditor General's examinations and public reporting tend to place improvements on the agenda for senior officials and ministers.

From this perspective, the Auditor General serves as a permanent positive force on behalf of Parliament for improved financial management and control within government and between the government and Parliament.

The Office as a deterrent: The presence of the Auditor General in government departments and Crown corporations is a deterrent to irregularities that lead to waste, misappropriation and fraud. One sanction is the ever-present possibility of being called on to explain actions in public before a committee of the House of Commons or Senate. Further, the Auditor General may report his findings at any time to responsible officials. This results in the prevention of waste and loss or in earlier correction of unsatisfactory situations.

8. Program Description

Legislative auditing activity: The legislative auditing activity has two sub-activities that reflect how the Office of the Auditor General is working to meet its objective. The sub-activities are auditing and professional and administrative services. The organization of the Office reflects these sub-activities.

Auditing: The Auditor General's audit work has four main elements in addition to special reporting situations. The first three elements arise from the Auditor General Act, and the fourth from the Financial Administration Act pertaining to Crown corporations and from certain other legislation.

First, the Auditor General examines and expresses an opinion on the government's summary financial statements contained in the Public Accounts of Canada.

Second, the Auditor General audits departments, agencies and individual programs and reports to the House of Commons instances where he has observed that moneys have been spent for purposes not authorized by Parliament.

Third, the Auditor General's reports include cases where he has observed that expenditures have been made without prudence, probity or due regard to achieving value for money.

Fourth, the Auditor General annually audits and expresses an opinion on the financial statements of many Crown corporations and other entities and on their compliance with specified authorities. If required to do so by Treasury Board, the Auditor General also provides an opinion on the accuracy of quantitative information in annual reports of scheduled Crown corporations. Beginning in 1984-85, amendments to the Financial Administration Act require the conduct of periodic special examinations in scheduled Crown corporations. The Auditor General, where appointed as examiner, reports the results of a special examination to the board of directors of the Crown corporation concerned. In the case of Crown corporations named in Part I of Schedule III of the FAA and their wholly owned subsidiaries, matters of significance may also be reported to the appropriate minister or to Parliament. An additional responsibility of the Auditor General is to attest annually to the accuracy of quarterly reports submitted to Parliament by the President of the Treasury Board.

Two special reporting situations are also authorized by the Auditor General Act. First, the Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred until the presentation of the annual Report. Second, the Auditor General must report immediately to the President of the Treasury Board any instances where public money has been improperly retained by any person.

Further, the Auditor General conducts attest and value-for-money audits of the Yukon Territory, pursuant to section 26 of the Yukon Act, and of the Northwest Territories, pursuant to section 23 of the Northwest Territories Act. He reports annually to their respective legislative assemblies. The Auditor General is also the auditor for the International Civil Aviation Organization and chairs the Panel of External Auditors of the United Nations, the Specialized Agencies and the International Atomic Energy Agency.

Professional and Administrative Services: This sub-activity includes a number of functions. A major one is professional development, which includes training staff in accounting and financial auditing, value-for-money auditing, audit techniques, supervision and leadership, and communication. The Professional Development group ensures that audit and other staff meet their training needs through internal and external courses and self-study as well as through coaching and advice for individuals, teams and management. The Group also co-ordinates the activities of the Audit Trainee Program. This intensive program ensures the recruitment and training of new, high quality professionals.

Methodology development is another function in this sub-activity. It involves developing and maintaining audit policies, managing the development of auditing methodology, and conducting auditing research. Research leads to development of the audit approaches used. Some of the research activity is useful input to the work of the Public Sector Accounting and Auditing Committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants (CICA) and the Public Sector Committee of the International Federation of Accountants.

This sub-activity also includes central support services in finance and administration, contract administration, personnel and official languages.

9. Program Organization for Delivery

There are two branches, headed by Deputy Auditors General. Audit Operations, with two Deputy Auditors General, is responsible for planning, conducting and reporting audits. Audit Operations also has staff in regional offices auditing government organizations that have headquarters in the regions or that administer major portions of their programs there. These activities are supported by the Professional and Administrative Services Branch.

Figure 4: 1991-92 Resources by Organization

		EQUIVALENT	THOUSANDS			
		PERSON- YEARS *	DOLLARS (\$000s)	HOURS AVAILABLE	AUDIT HOURS	
<div>AUDITOR GENERAL</div> <div>**</div>		22	2,622	52	8	
		21	2,414	50	8	
		19	2,284	52	8	
<div>PROFESSIONAL & ADMINISTRATIVE SERVICES BRANCH</div>		181	14,225	313	15	
		179	13,780	310	13	
		178	13,271	297	10	
<div>AUDIT OPERATIONS BRANCH (HEADQUARTERS)</div>		436	36,453	774	587	
		418	32,863	750	574	
		412	31,004	744	552	
<div>AUDIT OPERATIONS BRANCH (REGIONS)</div>		94	6,706	158	116	
		92	6,046	155	113	
		87	6,055	154	108	
1991-92 Estimates		TOTALS	733	60,006	1,297	726
1990-91 Forecast			710	55,103	1,265	708
1989-90 Actual			696	52,614	1,247	678

* See page 28 for breakdown of contract and staff PY's.

** Includes International Liaison, Program Evaluation and Internal Audit, Legal Services, Parliamentary Liaison and Public Affairs.

D. Planning Perspective

1. Environment

External Factors: External factors which can significantly affect the work of the Office are:

- growth in the amount of government revenues, expenditures, assets and liabilities (see Figure 5(a) on page 19);
- increases in the scope and complexity of government operations and Crown corporation audit engagements;
- changes in legislation;
- changes in government organization;
- government initiatives such as deficit reduction, downsizing and privatization;
- changes in the nature and quality of the government's accounting and reporting standards;
- changes in the quality of financial and management control systems in government departments and agencies, including the extent of internal auditing and evaluation; and
- the development, within Canada and abroad, of generally accepted auditing standards and generally accepted accounting principles for governments.

Examination of financial statements: The Auditor General provides attest opinions on the government's summary financial statements, on the separate financial statements of many Crown corporations, and on the financial statements of other entities including the governments of the Yukon Territory and the Northwest Territories.

There are three main factors that determine the cost of expressing an opinion on the fairness of financial statements. The first factor is a dollar figure called "materiality". This represents a threshold. If the financial statements contain total errors that fall below this threshold, the financial statements are said to present information fairly; if total errors exceed this threshold and are not corrected, the Auditor General refers to them in reservations to his opinion. The second factor is a percentage figure called "audit assurance". This represents how certain the Auditor General wants to be that his audit will reveal total errors in the financial statements that equal or exceed the materiality threshold. The third factor is the Auditor General's decision to comply with generally accepted auditing standards.

At the conclusion of the audit, the Auditor General determines whether the effect of uncorrected errors in the financial statements would mislead those who use the statements. If the effect would be to mislead, he includes a reservation in his audit opinion.

In conducting audits of the financial statements, the Auditor General cannot be 100 percent certain that they will reveal all errors in the statements that,

individually or in total, may be material. The size and complexity of government entities, as well as cost considerations, make it impractical to examine all or even most of the individual transactions entered into during the year.

What he can do is verify samples of transactions and account balances, determine whether significant financial controls within the entity are working and can be relied on to produce complete and accurate data, and carry out other procedures, such as confirming year-end balances with third parties and conducting analytical procedures to identify anomalies in the reported data.

In the final analysis, it comes down to exercising professional judgment about how much auditing is required to provide reasonable assurance to readers that they can rely on reported results without being misled.

Examinations of compliance with parliamentary authorities: As part of the audit of the government's summary financial statements, the Auditor General examines and verifies compliance with parliamentary authorities to spend, borrow and raise revenues. This is done to the same level of materiality and audit assurance established for the audit of the government's overall financial position, results of operations, changes in financial positions and financial requirements.

However, this level of materiality is significantly larger than many of the authorities being audited.

For example, spending authority is granted by Parliament in appropriation acts, commonly called votes. There were over 400 in 1990-91. Many departments are responsible for several votes, whose size and complexity vary greatly. Votes range in size from a few thousand dollars to several billion dollars. It would not be practical for the Auditor General to audit each vote every year to a level of materiality relative to its size.

The Auditor General has therefore decided to perform detailed verifications of legislative and associated government authorities as they relate to specific expenditures, borrowings and revenues audited as part of our value for money and Crown corporation audit cycles.

Materiality, or significance, in conducting more detailed examinations for compliance in the various components of government includes non-monetary as well as monetary considerations. For example, although a number of appropriations are relatively small, compliance with them is nevertheless a matter of significance to Parliament. Also, some of the appropriations, large and small, are more susceptible to error than others. Consequently, in performing detailed examinations for compliance with authorities the Auditor General focuses on risk areas -- appropriations susceptible to error or abuse -- systematically over a reasonable number of years.

In addition to compliance work relating to appropriations, annual attest audits in Crown corporations and other entities include examining of transactions for compliance with relevant authorities. In the case of Crown corporations, such authorities comprise the Financial Administration Act and regulations, the charter and by-laws of the corporation and any directives issued to a corporation.

Examinations of value for money: The risk-oriented cyclical approach described above for authority work also applies to examining value for money in government programs. Here the Auditor General makes an effort to identify programs or aspects of programs where good management practices are crucial, and then looks at each in some detail over a reasonable number of years, assuming the Office has the required resources. As with auditing for compliance with parliamentary authority, this means looking each year at some large programs or parts of them, and some small programs.

A government program may involve a relatively small outlay of funds but may nevertheless be extremely important to Canada. If so, the Auditor General will look at it and report what he has found.

In considering what aspects of value for money to look at, the Auditor General tries to determine the elements of the program that are crucial to achieving value for money, and then concentrates audit resources on them. For example, in some programs it is due regard to economy that is crucial; in other programs it is due regard to efficiency, and in others, due regard to effectiveness.

In special examinations of Crown corporations, the Auditor General similarly concentrates on systems and practices where an analysis of materiality and risk has indicated that any deficiencies could be significant.

The following two charts compare the cost of the OAG to the value of its audit universe.

Figure 5 (a): Cumulative % Increase from 1979-80 to 1989-90 (Audit Universe vs OAG Expenditure)

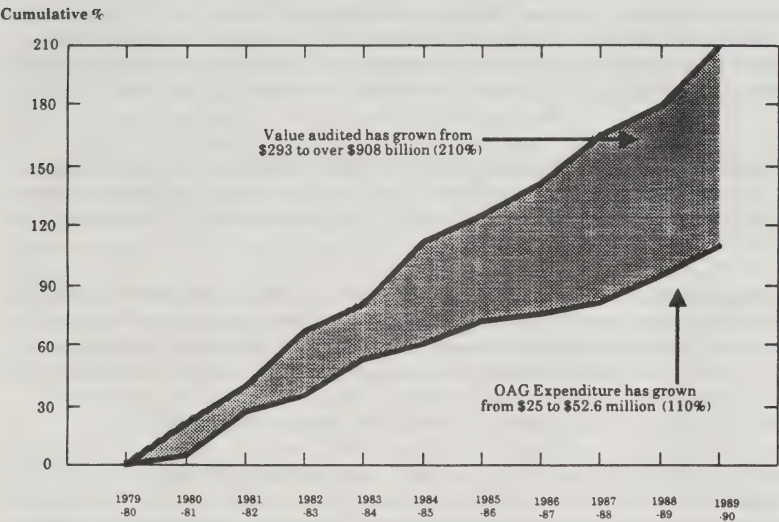
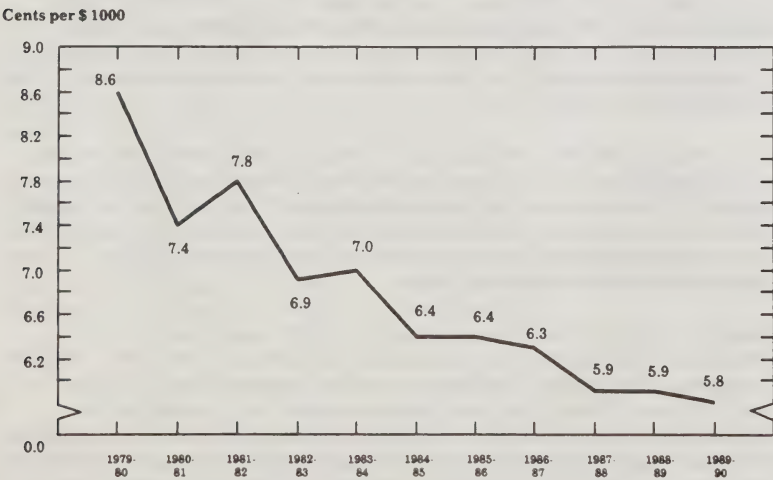


Figure 5 (b): Audit Cost per \$1,000 of the audit universe



2. Initiatives

The Office is not planning any new initiatives in 1991-92 that would significantly change the nature, direction or operation of the Program.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Videotape report production - annual Report - 1988-89 Estimates: In 1989 the Office produced a single videotape of the Auditor General's introductory chapter to his Report: "Matters of Special Importance and Interest". The video was made available to Parliamentarians on the OASIS network and was also used by the media.

Early in 1990, the decision was taken to produce a single video which would include highlights from various chapters in the Report. This is part of the Office's ongoing effort to communicate the results of its audits to its publics through various means. It is expected that the Office will continue to produce similar videos on the annual Report in future years.

Improved information technology - 1988-89 Estimates: In Part III of the 1989-90 Estimates, the Office announced two initiatives to improve information technology. The first was to put in place effective new EDP and communications facilities incorporating a new management information system with full product and lifecycle costing, central data bases of corporate memory, and data bases of authorities, audit methodology, professional standards and other reference material.

The second initiative called for providing each professional with a computer workstation, most of which were to be portable laptop computers. The objective was to fully implement automation to improve the efficiency of our audit work and the effectiveness of internal communications and administration.

In Part III of the 1990-91 Estimates, we reported that a new minicomputer had been acquired, a new communications infrastructure had been put in place and that we had nearly reached the ratio of one microcomputer for each professional staff member. However, many staff had equipment which had been made obsolete by rapid advances in technology.

With a projected investment of \$500,000 in 1990-91, the new management information system including the product and lifecycle costing component is essentially in place. The data bases of audit methodology, professional standards and other reference material have been launched and now require only maintenance as new material is received. Work on the data base of authorities and the corporate memory data base is beginning now.

The Office is unique in that it gives an audit opinion each year on the financial statements for the Government of Canada as a whole. Few other countries have audited financial statements. The task of auditing these statements is a complex and difficult one. There has been pressure from the government to complete and publish these statements in a shorter and shorter time. To meet this challenge, the Office turned to an automated system. It is the first audit application of our corporate network. Now completely networked on line, the system permits

auditors to input the audited financial information of various government departments and agencies to a shared central database which also contains the government-provided version of the same data. The audit team responsible for the Public Accounts is now able to analyze differences as it provides various reports, including actual replicas of the government's financial statements.

With an additional investment of \$160,000 in 1990-91, every professional staff member has a computer, usually a laptop. We are now addressing needs beyond those of professional staff and are concerned with bringing all equipment up to current standards. With the ongoing and rapid development in microcomputer technology, we foresee a continuing need to replace machines older than five years -- making our investment in this area a sustained one.

Management assertions within the Office of the Auditor General - 1988-89 Estimates:

This project was launched in response to a major research study of the Canadian Comprehensive Auditing Foundation (CCAF), published in 1987. The Foundation's Study concluded that public sector accountability relationships would be strengthened if management made assertions (or representations, in the CCAF's terminology) about its performance, with the assertions being independently audited for their fairness and completeness. A management assertion is a statement by management, made in the context of an accountability relationship, about its performance in discharging one or more of its responsibilities.

The OAG project was undertaken to determine whether the reporting framework proposed by the CCAF could help strengthen management planning, control and performance assessment and provide a sound basis for the Auditor General to report on his own responsibilities through Part III of the Estimates. It would also allow the Office to better understand problems facing management of departments, agencies and Crown corporations as they develop management assertions to enhance their external reporting to governing bodies.

After experimental work with the CCAF framework, the Auditor General decided that a more useful initial approach would be to develop management assertions through a framework of objectives and "critical success functions". Auditable management assertions for the Office will therefore be developed on this basis by the end of the 1990-91 fiscal year.

Forensic Audit Capability - 1990-91 Estimates: The Office is establishing a team of auditors to become familiar with forensic auditing. As a result of a study on Audit Expectations done by the Canadian Institute of Chartered Accountants, the Office identified a need to upgrade skills in the detection and audit of areas susceptible to fraud. A pilot in-house training course has been developed and delivered. A draft guide to auditing contract fraud has been prepared.

E. Program Performance and Resource Justification

The Office's major information outputs are opinions on financial statements, an annual Report on the results of audits in departments and agencies, and reports on special examinations carried out in Crown corporations.

The effectiveness of the Office's work is difficult to quantify, and is better measured by its consequences. This is explained on pages 11 and 12, sections 5 and 6.

The increase in the amounts requested for 1991-92 over 1990-91 is \$3.8 million. This reflects the normal provision for salary increases, \$1.7 million, a reduction of \$0.5 million representing federal sales tax, and increases totalling \$2.6 million for the following:

- 1) **International Atomic Energy Agency.** Under the aegis of the Department of External Affairs, a formal request from the Governor in Council is in process, pursuant to Section 11 of the Auditor General Act, for the Auditor General to audit the International Atomic Energy Agency.

The Office has been requested to provide audit opinions on specific funds and schedules related thereto, as well as separate opinions on other accounts and programs administered by the Agency. The Agency has also requested that value-for-money audits be considered for future years.

It is expected that all direct costs of the audit will be recovered from the Agency. Any funds recovered will be returned to the Consolidated Revenue Fund. (1991-92 requirements \$149,500.)

- 2) **Goods and services tax.** In preparation for the proposed Goods and services tax (GST) legislation, the Office requires additional resources to analyze and understand the impact of the proposed tax. This is needed to discharge the Office's responsibility under Section 6 of the Auditor General Act relating to an opinion on the government's overall financial statements and under Section 7 of the Act relating to compliance and authority issues. Audit work must be performed on the federal sales tax rebates and the GST input tax credits to be paid out before March 31, 1991. (1991-92 requirements \$277,000 and 3 person-years.)

- 3) **Legal Services.** In response to the increased demand for legal advice and statute interpretation, the Office created a Legal Services Group in 1985.

The demand on the Legal Services Group is now such that requests for legal work cannot be met with existing resources -- currently two lawyers. The Group will be supplemented with an additional lawyer and one secretary (1991-92 requirements \$104,000 and 2 person-years).

- 4) **Incremental overhead costs.** Some Ottawa staff were relocated from 240 Sparks Street to the Jackson Building on Bank Street. (1991-92 incremental cost is \$107,000.)
- 5) **Value-for-money auditing.** When the Auditor General Act came into force in 1977, the then Auditor General envisioned value-for-money audits in every government entity, over a cycle equal to the anticipated average life of a Parliament, or about every five years. This concept was reported in his 1978 Report to the House of Commons and was clearly endorsed by the Public

Accounts Committee in its second report to the House of Commons in March 1979.

Two things have changed during the intervening decade. First, the Office has accumulated an inventory of experience in value-for-money auditing. We now know that the original goal was not entirely realistic, given the resources that would have to be expended to achieve that objective.

Second, the Office's financial audit universe grew by 210 per cent between 1980 and 1990 (see figure 5 (a) on page 19).

The growth in the size of the audit universe, together with an unanticipated audit complexity in government departments and agencies have meant that the Office has had to invest increased time and money to cover major programs, with no commensurate increase in resources.

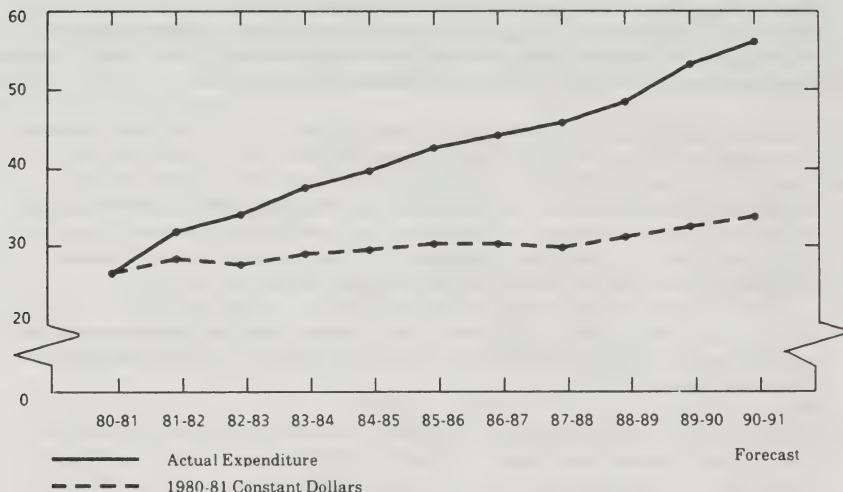
The result is that since 1978 the value-for-money audit cycle has consistently lengthened -- in some cases to as much as 18 years in the Department of National Defence.

This is not to say that about five years is the optimum cycle. Indeed, a government organization may not need a cycle shorter than 8 or 9 years, depending on its particular size and complexity. However, a reasonable cycle must be established. The Office has developed what it believes is a reasonable cycle to strive for and maintain. There is no "average" cycle, but rather, each organization was considered using many separate factors.

To recover from the present unacceptable level of slippage in audit cycles, and to move towards the cycle the Office believes is required to fully discharge its mandate, will require an additional \$2,000,000 beginning in 1991-92.

In constant 1980-81 dollars including the increased workload costs described above, the expenditures of the Office have remained relatively stable, as shown in Figure 6 (page 24). This means that the Office must carry out proper planning and adhere to a strict internal resource allocation regime for both dollars and effort (time in hours). For 1991-92 the total Office appropriation of \$60.0 million will provide an estimated 1.297 million hours of work (see page 29).

Figure 6: OAG Expenditure & Forecast (in Millions)
(in 1980-81 Constant Dollars)



At the same time the Auditor General must deploy audit resources to ensure that significant matters and those of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons will be reported.

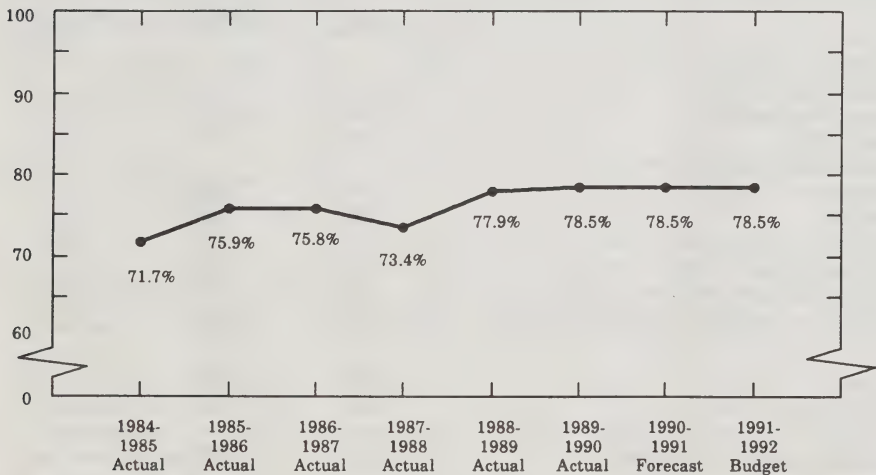
The process begins with audit teams identifying important high-risk areas or areas where social or economic impact is high. Audit project proposals to look at these areas are then prepared. Each audit team prepares a plan forecasting the resources that will be required to do attest work on the financial statements of the various government entities on which the Auditor General provides an opinion, work on compliance with authorities, and work on value for money in government programs.

These team proposals are reviewed and challenged by the responsible Assistant Auditor General and are then summarized Office-wide. Then they are reviewed and challenged by the Deputy Auditors General, who bring a global perspective to Office planning, challenging not only the risk areas that teams have identified but also the resources proposed for auditing them. When this central challenge is complete, an overall plan is agreed to and audit work begins for the year.

Throughout the year, audit staff are required to report their time against audit projects. Time spent is carefully monitored against the approved plan. At the end of the year, spending is compared with plans and any significant variations are reviewed.

Professional staff assigned to audits are required to identify and report both the hours they spend on audit and audit-related work and the hours they spend on other activities such as office administration, vacation leave, etc. For each audit group, the Office establishes and monitors a work measurement called the "audit project hour ratio" -- accumulated hours spent on audit work divided by the individual's total available hours. This is then rolled up to the branch level. Figure 7 shows this ratio for the Audit Operations Branch.

**Figure 7: % of Audit Project Time to Net Available Time
Audit Operations Branch Only**



Throughout the audit, regular reviews are performed by senior staff to ensure that appropriate auditing standards are complied with and that work is on target with the approved plan. As well, audit advisory committees, whose members include subject matter experts, are consulted periodically to ensure that audit observations are well-supported, fair and balanced.

As a final check on quality and cost, the Office has a post-audit quality review staff headed by an Assistant Auditor General, which critically examines completed audits. The results of these reviews are reported to the Executive Committee which initiates action to resolve any problems that are identified.

Section II Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 8: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages (Note 1)	35,782	34,855	32,240
Contributions to employee benefit plans	5,405	5,154	4,848
	41,187	40,009	37,088
Goods and services			
Transportation and communications	4,014	3,979	3,656
Information	363	387	348
Professional and special services	11,201	7,494	7,117
Rentals	301	303	272
Purchased repair and upkeep	440	456	522
Utilities, materials and supplies	603	633	772
Other subsidies and payments	32	32	18
	16,954	13,284	12,705
Capital	1,360	1,305	2,340
Transfer payments	505	505	481
Total budgetary expenditures (Note 2)	60,006	55,103	52,614
Other costs (page 31)	5,171	5,005	4,459
Revenue (page 31)	(448)	(511)	(480)
Net program cost (Note 3)	64,729	60,467	56,593

- Notes: 1. A provision for earned but unused vacation leave is included in the consolidated Financial Statements of Canada. As at 31 March, 1990 the Office's portion of this liability for unused vacation leave was \$2,215,000.
2. Audit Opinion appears on page 42.
3. See page 34, which explains how the Office costs its outputs.

2. Personnel Requirements

Figure 9: Details of Personnel Requirements

	Person-Years			Current Salary Range		1991-92 Average Salary Provision
	Planned 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90			
Management						
Auditor General(1)	1	1	1			175,000
Management	227	224	219	48,700	141,500	82,476
Scientific and Professional						
Auditing	173	179	186	32,553	73,398	42,518
Economics, Sociology and Statistics		2	2	20,000	79,367	
Law	2	2		21,000	120,100	56,733
Library Science	4	4	4	25,371	60,147	43,766
Administrative and Foreign Service						
Administrative Services	34	30	31	17,470	72,817	38,877
Computer Systems Administration	25	23	21	22,310	73,032	45,438
Financial Administration	6	7	10	15,516	69,789	46,726
Information Services	3	3	3	17,329	65,839	45,472
Organization and Methods	19	20	19	17,121	67,800	43,459
Personnel Administration	14	12	10	16,390	67,273	42,958
Purchasing and Supply	3	3	3	16,292	68,218	40,282
Technical						
Drafting and Illustration & Photography	4	5	5	19,852	51,443	32,179
General Technical	2	2	2	16,124	71,058	34,940
Administrative Support						
Clerical and Regulatory	79	76	72	16,504	40,509	28,895
Data Processing	2	2	2	17,165	47,383	34,062
Secretarial, Stenographic and Typing	<u>27</u>	<u>25</u>	<u>30</u>	16,356	40,768	28,979
Sub-total Staff	624	620	620			
Contract	<u>109</u>	<u>90</u>	<u>76</u>			
TOTAL	733	710	696			

Note to Figure 9: The Office is a separate employer under the Public Service Staff Relations Act and has different classifications for management. Management in the Office is classified in three groups in the Management Category; Principals (PX), Directors (DX) and Managers (MX). Management also includes Executive Interchange personnel.

(1) The salary of the Auditor General is fixed by the Judges Act.

3. Person-year use by the Office of the Auditor General

Each year, the Office forecasts its workload requirement in terms of hours and then translates these into person-year requirements. A person-year is equivalent to one person working full time for one year.

The nature of the Office's work is such that many short-term professional contracts are entered into over the course of a year. Auditing, and in particular value-for-money auditing, requires a wide range of disciplines. In many cases these disciplines are needed only over short periods of time. It would be unjustifiably expensive, therefore, to hire such individuals on a permanent basis.

Because the services of individuals on contract are not taken into account when reporting person-year use in the Office of the Auditor General, and because the true workforce measurement is therefore understated, the Office is reporting, below, the 'person-year equivalent' required to carry out its program.

	Total Person-Years Per Main Estimates	Equivalent person-year use		
		Staff	Contract	Total
1991-92 Estimated	624	624	109	733
1990-91 Forecast	619	620	90	710
1989-90 Actual	619	620	76	696
1988-89 Actual	619	577	77	654
1987-88 Actual	659	575	63	638

The hours that these person-years represent are divided into two broad categories - audit and support. Audit hours are used directly on the 'outputs' of the Office as shown on pages 34 to 39. The balance provide indirect support to these outputs (e.g. personnel, finance, methodology, training, etc.).

The distribution of these hours between audit and support for 1991-92 and prior years is as follows.

	Audit		Support		Total
	Hours	%	Hours	%	
1991-92 Estimated	726,000	56	571,000	44	1,297,000*
1990-91 Forecast	708,000	56	557,000	44	1,265,000
1989-90 Actual	678,000	54	569,000	46	1,247,000
1988-89 Actual	620,000	53	541,000	47	1,161,000
1987-88 Actual	584,000	51	559,000	49	1,143,000

- The increase of about 1.5 percent in 1990-91 total hours over 1989-90 reflects a higher level of contract person-year use.

- The increase in 1991-92 total hours over 1990-91 represents increased workload requirements as explained on pages 22 and 23.

* See page 29

Hours and Resource Allocation

The first step in the planning and resource allocation process is the identification of the workload demand. This is described on page 24.

When the workload demand, in hours, has been determined, a decision is arrived at on how to resource the demand between contract and staff. This will depend on the number of person-years the Office has planned for the audit year, (for 1991-92 this is 624) and the available funds for contracting.

The next step is to determine how many hours are available from the 624 person-years the Office has at its disposal. Should the Office decide to hire a permanent employee a portion of the employee's time is allotted for leave (e.g. vacation, maternity, sick, etc.). Any leave taken is therefore not available for the Office to carry out its activities. On average the Office estimates about 230 hours of various types of leave are taken by each permanent employee each year. The balance is 'available' to fulfill the time (hours) needs of the Office. From the total available time, the Office then estimates the time required for audit functions and support activities.

For 1991-92 the Office estimates the available staff hours will be 1,073,000. This is calculated as follows:

52 weeks x 37.5 hours per week	=	1950	hours
Deduct various types of leave	=	<u>230</u>	hours
Available hours per employee	=	1720	hours

Available hours per employee (1,720) x number of person-years (624)
= 1,073,000 total available hours.

During 1991-92 the Office estimates the maximum number of hours which can be obtained from existing funds to be 1,297,000.

These will be obtained as follows:

	<u>Hours</u>	<u>Equivalent Person Years</u>
- available staff hours, as above	1,073,000	624
- short-term contract hours to be purchased	164,000	109
- planned overtime hours	<u>60,000</u>	<u>n/a</u>
Total hours as shown on page 28	<u>1,297,000</u>	<u>733</u>

4. Transfer Payments

Figure 10: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Grant			
International Organization of Supreme Audit Institutions	5,000	3,540	3,570
Contribution			
Canadian Comprehensive Auditing Foundation	500,000	500,000	477,522
	505,000	503,540	481,092

Grant: The International Organization of Supreme Audit Institutions (INTOSAI) is a non-governmental body open to any country that is a member of the United Nations Organization or one of its specialized and approved agencies. Its objective is to promote among member countries the exchange of ideas and experience in the field of public accounting and financial control. Canada is represented by the Office of the Auditor General. Membership and participation in INTOSAI carry an obligation to contribute financial assistance to the Organization in accordance with an orderly schedule of assessments.

Contribution: The Canadian Comprehensive Auditing Foundation, incorporated in 1980, operates as a co-operative agency in carrying out fundamental and applied auditing research and provides a forum for exchanging and disseminating comprehensive audit information among professional associations. It also acts as an advisory body to governments and provides professional development programs to teach methodology to auditing professionals.

Until 1989-90 the contribution for the Office of the Auditor General represented an amount equal to a sustaining membership fee of 1 percent of the Office's previous year's budget. Beginning in 1990-91 the amount has been set at a maximum of \$500,000.

5. Revenue

Figure 11: Revenue by Class

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Revenue credited to Consolidated Revenue Fund			
Services and service fees	433*	424	358
Refund of previous years' expenditures	-	75	100
Miscellaneous	15	12	22
	448	511	480

*Includes \$170,000 for audit of the International Civil Aviation Organization and \$150,000 for audit of the International Atomic Energy Agency

6. Net Cost of Program

Figure 12: Net Cost of Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add ⁽¹⁾ Other Costs	Total Program Cost	Less ⁽²⁾ Revenue	Estimated Net Program Cost**	
	1991-92				1991-92	1990-91
	60,006	5,171	65,177	448	64,729	60,958

(1) Other costs of \$5,171,000 consist of: (\$000)

- accommodation received without charge from Public Works Canada 3,952
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada 58
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat 1,161

(2) Revenues of \$448,000 consist of:

- services and service fees and miscellaneous non-tax revenue 448

**See note, page 34.

B. Other Information

**OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
1. WHERE THE MONEY GOES: PEOPLE, PLACES & THINGS**

1991-92 ESTIMATES



1990-91 FORECAST



1989-90 EXPENDITURES



People = Salaries & Benefits, Executive Interchange, Short-Term Contracts
Places = Travel & Relocation
Things = Supplies, Contributions, etc.

2. **Summary of Audit Work and the Resources Required by
Sub-activity/Organization (Further detail for 1989-90 actual is on pages 34 to 39)**

		(\$000)			% of Total		
		<u>Planned</u>	<u>Planned</u>	<u>Actual</u>	<u>Planned</u>	<u>Planned</u>	<u>Actual</u>
		<u>1991-1992</u>	<u>1990-91</u>	<u>1989-90</u>	<u>1991-92</u>	<u>1990-91</u>	<u>1989-90</u>
1.	Auditing						
I	Annual audit work conducted in Crown corporations to express an opinion pursuant to section 132 of the Financial Administration Act and annual audit work conducted to express an opinion on corporations exempted pursuant to section 85 of the Financial Administration Act.	7,256	6,415	7,306	11.2	10.5	12.9
II	Special examination work conducted in Crown corporations pursuant to section 138 of the Financial Administration Act and value-for-money audits conducted at the request of corporations exempted pursuant to section 85 of the Financial Administration Act.	2,918	1,062	2,329	4.5	1.8	4.1
III	Annual audit work conducted to express an opinion on the summary financial statements of Canada pursuant to section 6 of the Auditor General Act.	6,789	6,900	8,150	10.5	11.3	14.5
IV	Audit work conducted in relation to compliance with authority pursuant to section 7(2) of the Auditor General Act.	6,465	6,663	2,637	10.0	10.9	4.9
V	Audit work conducted with major focus on value-for-money issues pursuant to section 7(2) (d) and (e) of the Auditor General Act.	30,934	30,442	26,528	47.8	49.9	46.8
VI	Other audit work, including separate opinions provided on financial statements of departmental corporations and other entities.	7,112	6,754	6,349	11.0	11.1	10.8
VII	Treasury Board Quarterly Reports (FAA Sec. 152)			27			
VIII	Annual Report	1,686	1,621	1,389	2.6	2.7	2.4
IX	International activities	1,369	1,001	1,685	2.1	1.6	3.0
X	Other work	200	100	193	0.3	0.2	0.6
Net Program Cost (Note 1)		64,729	60,958	56,593	100.0	100.0	100.0
Deduct: Sub-activity costs included in the above							
2.	Professional and Administrative Services (Note 2)	(18,117)	(17,471)	(16,517)	(28.0)	(28.7)	(29.2)
Net cost of auditing sub-activity		46,612	43,487	40,076	72.0	71.3	70.8

Note 1: See explanation of Net Program Cost on page 34

Note 2: Includes Auditor General, International Liaison, Program Evaluation and Internal Audit, Legal Services, Parliamentary Liaison and Public Affairs (see page 15)

3. 1989-90 List of Costed Audits

The total of all costs listed in the following schedules is the "Net Program Cost" of the Office and is \$56,593,000 for 1989-90 (see page 33). Net Program Cost includes not only budgetary expenditures but also the cost of services provided without charge to the Office, minus recoveries made by the Office for work done for other organizations (see page 31).

In addition to direct costs which are allocated to each output based on hours worked, certain of the Office costs are of an overhead nature; for example, administration, official languages and accommodation. These cannot be directly attributed to outputs listed below. However, they must ultimately form part of the costs of outputs. Accordingly, the Office has developed a cost accounting system which also allocates these overhead costs to the outputs listed below.

Thus, the cost associated with each output is a "fully loaded" cost; these, in the aggregate, total the Net Program Cost of the Office for 1989-90, as reported on page 26 and 33.

The following pages show the period (1989-90) cost of each output. The hours of direct audit time worked, as mentioned above, are in brackets.

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE (Detail supporting page 33)

(Thousands)	I	II	Total
CROWN CORPORATIONS			
ATLANTIC PILOTAGE AUTHORITY	\$ 37 (0.6)		\$ 37 (0.6)
ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED	390 (5.2)		390 (5.2)
CANADA COUNCIL	146 (2.4)	84 (1.0)	230 (3.4)
CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION	253 (3.9)		253 (3.9)
CANADA DEVELOPMENT INVESTMENT CORPORATION	26 (0.2)	47 (0.3)	73 (0.5)
CANADA HARBOUR PLACE CORPORATION	54 (0.8)	58 (0.5)	112 (1.3)
CANADA LANDS COMPANY (MIRABEL) LIMITED	55 (0.7)	6 (0.1)	61 (0.8)
CANADA LANDS COMPANY (VIEUX-PORT DE QUÉBEC) INC.	19 (0.2)	3	22 (0.2)
CANADA LANDS COMPANY LIMITED	17 (0.2)	4	21 (0.2)
CANADA MORTGAGE AND HOUSING CORPORATION	295 (3.6)		295 (3.6)
CANADA MUSEUMS CONSTRUCTION CORPORATION INC.	86 (1.4)	483 (5.4)	569 (6.8)
CANADA POST CORPORATION	389 (5.6)	358 (3.8)	747 (9.4)
CANADIAN BROADCASTING CORPORATION	858 (11.2)		858 (11.2)
CANADIAN COMMERCIAL CORPORATION	159 (2.0)		159 (2.0)
CANADIAN DAIRY COMMISSION	143 (2.2)	40 (0.5)	183 (2.7)
CANADIAN FILM DEVELOPMENT CORPORATION	156 (2.0)		156 (2.0)
CANADIAN INSTITUTE FOR INTERNATIONAL PEACE AND SECURITY	21 (0.3)		21 (0.3)
CANADIAN LIVESTOCK FEED BOARD	71 (1.0)		71 (1.0)
CANADIAN NATIONAL (WEST INDIES) STEAMSHIP LTD	6 (0.1)		6 (0.1)
CANADIAN PATENTS AND DEVELOPMENT LIMITED	35 (0.6)	61 (0.8)	96 (1.4)
CANADIAN SALTFISH CORPORATION	203 (2.4)	91 (0.9)	294 (3.3)
CAPE BRETON DEVELOPMENT CORP	266 (1.9)		266 (1.9)
DEFENCE CONSTRUCTION (1951) LIMITED	62 (0.9)	2	64 (0.9)
ENTERPRISE CAPE BRETON CORPORATION	86 (0.3)		86 (0.3)
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION	573 (8.0)	58 (0.4)	631 (8.4)
FARM CREDIT CORPORATION	365 (5.2)	17 (0.2)	382 (5.4)
FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK	179 (2.2)		179 (2.2)
FRESHWATER FISH MARKETING CORPORATION	123 (1.7)	15 (0.1)	138 (1.8)
GREAT LAKES PILOTAGE AUTHORITY LTD	59 (0.8)		59 (0.8)
HARBOURFRONT CORPORATION	64 (0.7)		64 (0.7)
INTERNATIONAL CENTRE FOR OCEAN DEVELOPMENT	83 (1.3)	357 (3.7)	440 (5.0)
INTERNATIONAL DEVELOPMENT RESEARCH CENTRE	110 (1.6)		110 (1.6)
LAURENTIAN PILOTAGE AUTHORITY	80 (1.1)	185 (1.7)	265 (2.8)
MARINE ATLANTIC INC.	165 (1.6)		165 (1.6)

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE (Cont'd)
(Detail supporting page 33)

(Thousands)	I		II		Total
NATIONAL ARTS CENTRE CORPORATION	204	(3.1)	2		206 (3.1)
NATIONAL CAPITAL COMMISSION	285	(3.9)			285 (3.9)
OLD PORT OF MONTREAL CORPORATION INC.	81	(1.1)	118	(1.3)	199 (2.4)
PACIFIC PILOTAGE AUTHORITY	38	(0.6)			38 (0.6)
ROYAL CANADIAN MINT	228	(3.7)	299	(3.4)	527 (7.1)
STANDARDS COUNCIL OF CANADA	41	(0.7)	41	(0.5)	82 (1.2)
TELEGLOBE CANADA	20	(0.3)			20 (0.3)
THE JACQUES CARTIER AND CHAMPLAIN BRIDGES INCORPORATED	101	(1.4)			101 (1.4)
THE SEAWAY INTERNATIONAL BRIDGE CORP. LTD	31	(0.4)			31 (0.4)
THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY LTD	141	(1.8)			141 (1.8)
VIA RAIL CANADA INC.	502	(6.5)			502 (6.5)
TOTAL CROWN CORPORATIONS	\$7,306	(97.4)	\$2,329	(24.6)	\$9,635 (122.0)

AUDIT TYPE DESCRIPTION

- I Annual audit work conducted in Crown corporations to express an opinion pursuant to section 132 of the Financial Administration Act and annual audit work conducted to express an opinion on corporations exempted pursuant to section 85 of the Financial Administration Act.
- II Special examination work conducted in Crown corporations pursuant to section 138 of the Financial Administration Act and value-for-money audits conducted at the request of corporations exempted pursuant to section 85 of the Financial Administration Act.

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE
(Detail supporting page 33)

(Thousands)	III			IV			V			VI			Total		
GOVERNMENT DEPARTMENTS, AGENCIES AND SPECIAL AUDITS															
ADVISORY COUNCIL ON STATUS OF WOMEN	\$	6	(0.1)	\$			\$					\$	6	(0.1)	
AGRICULTURAL PRODUCTS BOARD												39	(0.5)	39 (0.5)	
AGRICULTURAL STABILIZATION BOARD												52	(0.8)	52 (0.8)	
ARMY BENEVOLENT FUND												13	(0.2)	13 (0.2)	
ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY	58	(0.7)		70	(1.0)		24	(0.3)						152 (2.0)	
ATOMIC ENERGY CONTROL BOARD	1			2								33	(0.5)	36 (0.5)	
CANADA LABOUR RELATIONS BOARD	3	(0.1)												3 (0.1)	
CANADA PENSION PLAN ACCOUNT AND CANADA PENSION PLAN INVESTMENT FUND				23	(0.4)							296	(4.4)	319 (4.8)	
CANADIAN ARMY WELFARE FUND												14	(0.2)	14 (0.2)	
CANADIAN AVIATION SAFETY BOARD												21	(0.4)	21 (0.4)	
CANADIAN CENTRE FOR OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY	2											55	(0.7)	57 (0.7)	
CANADIAN EXPLORATION DEVELOPMENT INCENTIVES PROGRAM	41	(0.5)					30	(0.2)						71 (0.7)	
CANADIAN EXPLORATIONS INCENTIVES PROGRAM	4	(0.1)		11	(0.1)									15 (0.2)	

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE (Cont'd)
(Detail supporting page 33)

(Thousands)	III	IV	V	VI	Total
CANADIAN FORCES PERSONNEL ASSISTANCE FUND				23 (0.4)	23 (0.4)
CANADIAN GRAIN COMMISSION (WINNIPEG)				50 (0.7)	50 (0.7)
CANADIAN HUMAN RIGHTS COMMISSION	2				2
CANADIAN INTERNATIONAL DEVELOPMENT AGENCY	101 (1.4)	83 (1.2)	228 (2.0)		412 (4.6)
CANADIAN INTERNATIONAL TRADE TRIBUNAL	5 (0.1)				5 (0.1)
CANADIAN PENITENTIARY SERVICE	76 (1.3)	6 (0.2)			82 (1.5)
CANADIAN RADIO-TELEVISION AND TELECOMMUNICATIONS COMMISSION	4 (0.1)	1			5 (0.1)
CANADIAN SECURITY INTELLIGENCE SERVICE	4 (0.1)		41 (0.5)		45 (0.6)
CBC PENSION BOARD OF TRUSTEES				111 (1.7)	111 (1.7)
CBC PENSION BOARD OF TRUSTEES REAL ESTATE SUBSIDIARY				42 (0.5)	42 (0.5)
CICA RESEARCH STUDY - FIXED ASSETS			11 (0.1)		11 (0.1)
CIVIL AVIATION TRIBUNAL OF CANADA	1				1
COMPETITION TRIBUNAL	1				1
DEPARTMENT OF AGRICULTURE	175 (2.7)	142 (1.8)	583 (7.3)		900 (11.8)
DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS	30 (0.5)	6 (0.1)			36 (0.6)
DEPARTMENT OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS	33 (0.4)	2	568 (7.0)		603 (7.4)
DEPARTMENT OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION	307 (4.4)	97 (1.4)	1,984 (24.2)		2,388 (30.0)
DEPARTMENT OF ENERGY, MINES AND RESOURCES	136 (1.9)	86 (1.1)	811 (10.4)	17 (0.3)	1,050 (13.7)
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS	347 (4.6)	2	710 (7.8)		1,059 (12.4)
DEPARTMENT OF FINANCE	677 (10.9)	24 (0.3)	294 (3.2)		995 (14.4)
DEPARTMENT OF FISHERIES & OCEANS	80 (1.3)	50 (0.9)	113 (1.3)		243 (3.5)
DEPARTMENT OF FORESTRY	7 (0.1)	1	11 (0.1)		19 (0.2)
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT	394 (5.8)	81 (1.0)	542 (5.9)		1,017 (12.7)
DEPARTMENT OF JUSTICE	50 (0.7)				50 (0.7)
DEPARTMENT OF LABOUR	29 (0.4)	4 (0.1)			33 (0.5)
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE	336 (4.9)	55 (0.7)	2,407 (28.9)		2,798 (34.5)
DEPARTMENT OF NATIONAL HEALTH AND WELFARE	355 (5.3)	65 (0.9)	316 (3.8)		736 (10.0)
DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE (CUSTOMS & EXCISE)	171 (2.5)	6 (0.1)	828 (10.1)		1,005 (12.7)
DEPARTMENT OF NATIONAL REVENUE (TAXATION)	710 (10.3)	18 (0.2)	1,108 (12.6)		1,836 (23.1)
DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS	285 (4.2)	245 (3.7)	116 (1.3)		646 (9.2)
DEPARTMENT OF REGIONAL INDUSTRIAL EXPANSION	419 (5.6)	448 (5.4)	2		869 (11.0)
DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES	618 (8.7)	200 (2.7)	756 (8.4)		1,574 (19.8)
DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT	70 (0.8)	143 (2.0)	883 (9.6)		1,096 (12.4)
DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE OF CANADA	132 (2.0)	15 (0.2)	1,105 (14.3)		1,252 (16.5)
DEPARTMENT OF THE SOLICITOR GENERAL	10 (0.2)				10 (0.2)
DEPARTMENT OF TRANSPORT	427 (5.9)	379 (4.9)	1,567 (16.9)		2,373 (27.7)
ECONOMIC COUNCIL OF CANADA	3			10 (0.1)	13 (0.1)
EXCHANGE FUND ACCOUNT				142 (2.1)	142 (2.1)
FEDERAL COURT OF CANADA	2				2
FISHERIES PRICES SUPPORT BOARD				8 (0.1)	8 (0.1)
GOVERNMENT ANNUITIES ACCOUNT				82 (1.0)	82 (1.0)
HAZARDOUS MATERIALS INFORMATION REVIEW COMMISSION		1			1
HOUSE OF COMMONS	20 (0.4)		145 (1.5)		165 (1.9)

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE (Cont'd)
(Detail supporting page 33)

(Thousands)	III	IV	V	VI	Total
IMMIGRATION APPEAL BOARD	8 (0.1)		111 (1.5)		119 (1.6)
INFORMATION FOR PARLIAMENT			290 (2.8)		290 (2.8)
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION				272 (5.9)	272 (5.9)
INTERNATIONAL FISHERIES COMMISSION					
PENSION SOCIETY				4	4
INVESTMENT CANADA	2				2
LIBRARY OF PARLIAMENT	4 (0.1)		14 (0.2)		18 (0.3)
MANAGEMENT OF PUBLIC DEBT			303 (3.5)		303 (3.5)
MEDICAL RESEARCH COUNCIL				88 (1.3)	88 (1.3)
MINISTRY OF STATE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY	12 (0.2)	1			13 (0.2)
NATIONAL BATTLEFIELDS COMMISSION				21 (0.3)	21 (0.3)
NATIONAL ENERGY BOARD	13 (0.1)	6		3	22 (0.1)
NATIONAL FILM BOARD	5 (0.1)			227 (3.1)	232 (3.2)
NATIONAL LIBRARY OF CANADA	5 (0.1)	2			7 (0.1)
NATIONAL MUSEUMS OF CANADA	14 (0.2)			357 (5.7)	371 (5.9)
NATIONAL PAROLE BOARD	9 (0.1)				9 (0.1)
NATIONAL RESEARCH COUNCIL OF CANADA	40 (0.6)	6 (0.1)	2		48 (0.7)
NATIONAL TRANSPORTATION AGENCY	35 (0.5)				35 (0.5)
NATIONAL TRIPARTITE STABILIZATION BOARD				245 (3.1)	245 (3.1)
NATURAL SCIENCES AND ENGINEERING RESEARCH COUNCIL	4 (0.1)	1	2	55 (0.9)	62 (1.0)
NORTHERN PIPELINE AGENCY	1			8 (0.2)	9 (0.2)
NORTHWEST TERRITORIES					
ARCTIC COLLEGE				134 (1.5)	134 (1.5)
COMPENSATION BOARD				118 (1.4)	118 (1.4)
GOVERNMENT OF NORTHWEST TERRITORIES			62 (0.8)	676 (7.9)	738 (8.7)
HOUSING CORPORATION				135 (1.5)	135 (1.5)
LEGISLATIVE ASSEMBLY RETIRING ALLOWANCE FUND				11 (0.1)	11 (0.1)
LIQUOR CONTROL BOARD				35 (0.4)	35 (0.4)
PETROLEUM PRODUCTS REVOLVING FUND				90 (0.9)	90 (0.9)
POWER CORPORATION				229 (2.7)	229 (2.7)
OFFICE OF THE CHIEF ELECTORAL OFFICER	1		180 (2.1)		181 (2.1)
OFFICE OF THE COMMISSIONER FOR FEDERAL JUDICIAL AFFAIRS	3				3
OFFICE OF THE COMMISSIONER OF OFFICIAL LANGUAGES	5 (0.1)	1			6 (0.1)
OFFICE OF THE COORDINATOR, STATUS OF WOMEN	4 (0.1)				4 (0.1)
OFFICE OF THE COMPTROLLER GENERAL	3 (0.1)				3 (0.1)
OFFICE OF THE GRAIN TRANSPORTATION AGENCY ADMINISTRATOR	3 (0.1)	2			5 (0.1)
OFFICE OF PRIVATIZATION AND REGULATORY COMMISSION	9 (0.1)				9 (0.1)
OFFICES OF THE INFORMATION AND PRIVACY COMMISSIONERS	2				2
PARLIAMENTARY RESTAURANT				95 (1.6)	95 (1.6)
PETRO CAN/PETRO FINA ACQUISITION			15 (0.1)		15 (0.1)
PINAWA GENERAL HOSPITAL (AECL)				19 (0.3)	19 (0.3)
PRIVY COUNCIL OFFICE	18				18
PUBLIC ACCOUNTS	1,398 (16.5)				1,398 (16.5)
PUBLIC ARCHIVES OF CANADA	5 (0.1)	2			7 (0.1)
PUBLIC SERVICE COMMISSION	24 (0.4)	6 (0.1)			30 (0.5)

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE (Cont'd)

(Detail supporting page 33)

(Thousands)	III	IV	V	VI	Total
QUEEN ELIZABETH II CANADIAN					
RESEARCH FUND				10 (0.1)	10 (0.1)
ROYAL CANADIAN AIR FORCE					
BENEVOLENT FUND				10 (0.1)	10 (0.1)
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE	93 (1.4)		1,710 (19.2)		1,803 (20.6)
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE					
BENEFIT TRUST FUND				9 (0.1)	9 (0.1)
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE					
(DEPENDANTS) PENSION FUND				5 (0.1)	5 (0.1)
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE/					
SASKATCHEWAN POLICE COSTS				42 (0.5)	42 (0.5)
ROYAL CANADIAN NAVAL					
BENEVOLENT FUND				10 (0.1)	10 (0.1)
SCIENCE COUNCIL OF CANADA	3		1	21 (0.3)	25 (0.3)
SELF-SUPPORTING AIRPORTS AND					
ASSOCIATED GROUND					
SERVICES REVOLVING FUND				462 (6.0)	462 (6.0)
SOCIAL SCIENCES AND HUMANITIES					
RESEARCH COUNCIL	3 (0.1)			40 (0.6)	43 (0.7)
SOFTWOOD LUMBER EXPORT					
CHARGES				6 (0.8)	6 (0.8)
STATISTICS CANADA	22 (0.3)	4 (0.1)	311 (3.7)		337 (4.1)
SUPERINTENDENT OF FINANCIAL					
INSTITUTIONS	13 (0.2)		379 (3.7)		392 (3.9)
SUPREME COURT OF CANADA	3				3
TARIFF BOARD	6 (0.1)				6 (0.1)
TAX COURT OF CANADA	2				2
THE SENATE	11 (0.2)		295 (3.4)		306 (3.6)
TREASURY BOARD SECRETARIAT	21 (0.4)	121 (1.4)	14 (0.2)		156 (2.0)
UNEMPLOYMENT INSURANCE ACCOUNT	17 (0.3)		343 (4.1)	458 (6.8)	818 (11.2)
VETERANS AFFAIRS	149 (1.9)	36 (0.4)	39 (0.4)		224 (2.7)
WESTERN DIVERSIFICATION OFFICE	34 (0.4)	170 (2.2)	1		205 (2.6)
WESTERN GRAIN STABILIZATION BOARD	14 (0.2)	13 (0.2)			27 (0.4)
YUKON TERRITORY					
COMPENSATION FUND				84 (1.1)	84 (1.1)
DEVELOPMENT CORPORATION				59 (0.8)	59 (0.8)
ENERGY CORPORATION				28 (0.3)	28 (0.3)
GOVERNMENT OF YUKON TERRITORY			274 (2.7)	487 (5.5)	761 (8.2)
HOUSING CORPORATION				89 (1.1)	89 (1.1)
LIQUOR CORPORATION				33 (0.3)	33 (0.3)
YUKON COLLEGE				8 (0.1)	8 (0.1)
GOVERNMENT-WIDE AND SPECIAL AUDITS					
ATTRIBUTES STUDY			37 (0.4)		37 (0.4)
COURIER SERVICE			19 (0.3)		19 (0.3)
EFFICIENCY			1,747 (19.5)		1,747 (19.5)
EFFICIENCY GOVERNMENT WIDE					
INFORMATION TECHNOLOGY			735 (6.6)		735 (6.6)
FINANCIAL MANAGEMENT AND CONTROL			457 (5.1)		457 (5.1)
FEDERAL REGULATORY PROCESS			270 (2.9)		270 (2.9)
FOLLOW-UP CHAPTER - 1987 REPORT			94 (1.2)		94 (1.2)
FOLLOW-UP TO CLASSIFICATION			64 (0.7)		64 (0.7)
FRAUD HOTLINE			307 (2.8)		307 (2.8)
GOVERNMENT SERVICES TO THE PUBLIC			2		2
HUMAN RESOURCES-MANAGEMENT					
COMPONENTS			44 (0.4)		44 (0.4)

1989-90 AUDIT COSTS AND HOURS (IN BRACKETS) BY AUDIT TYPE (Cont'd)
(Detail supporting page 33)

(Thousands)	III	IV	V	VI	Total
GOVERNMENT-WIDE AND SPECIAL AUDITS (CONT'D)					
HUMAN RESOURCES-MANAGEMENT					
EFFICIENCY STUDY			92 (1.0)		92 (1.0)
MAJOR CAPITAL PROJECTS - EXECUTION			1,228 (13.2)		1,228 (13.2)
MANAGEMENT CATEGORY FOLLOW-UP			350 (3.9)		350 (3.9)
MANAGEMENT VALUES STUDY			358 (4.3)		358 (4.3)
MANDATE AND ACCESS TO INFORMATION			45 (0.5)		45 (0.5)
MINISTERIAL TRAVEL			98 (1.1)		98 (1.1)
OPPORTUNITIES AUDIT			124 (1.1)		124 (1.1)
PENSION REFORM			2		2
PROGRAM EVALUATION			244 (3.0)		244 (3.0)
PROVINCIAL INCOME TAX - OPINION TO THE MINISTER				658 (10.2)	658 (10.2)
SECURITY AUDIT			254 (2.7)		254 (2.7)
SPECIAL PROJECTS			81 (1.0)		81 (1.0)
SPECIAL STUDY FAA PART X			87 (1.2)		87 (1.2)
TAX EXPENDITURE			260 (3.0)		260 (3.0)
SUB-TOTAL	\$8,150 (114.2)	\$2,637 (34.9)	\$26,528 (302.0)	\$6,349 (88.3)	\$43,664 (539.4)
TOTAL CROWN CORPORATIONS (SEE PAGE 35)					9,635 (122.0)
TREASURY BOARD QUARTERLY REPORTS (FAA SECTION 152)					27 (0.4)
ANNUAL REPORT (A.G. ACT, SEC. 7(1))					1,389 (14.0)
INTERNATIONAL ACTIVITIES					1,685 (31.3)
OTHER WORK					193 (2.2)
TOTAL					\$56,593 (709.3)

AUDIT TYPE DESCRIPTION

- III Annual audit work conducted to express an opinion on the summary financial statements of Canada pursuant to section 6 of the Auditor General Act.
- IV Audit work conducted in relation to compliance with authority pursuant to section 7(2) of the Auditor General Act.
- V Audit work conducted with major focus on value-for-money issues pursuant to section 7(2)(d) and (e) of the Auditor General Act.
- VI Other audit work, including separate opinions provided on financial statements of departmental corporations and other entities.

4. Significant Sections of the Auditor General Act and the Financial Administration Act

Significant Sections of the Auditor General Act Pertaining to the Mandate of the Auditor General

Section 5. The Auditor General is the auditor of the accounts of Canada, including those relating to the Consolidated Revenue Fund and as such shall make such examinations and inquiries as he considers necessary to enable him to report as required by this Act.

Section 6. The Auditor General shall examine the several financial statements required by section 64 of the Financial Administration Act to be included in the Public Accounts, and any other statement that the President of the Treasury Board or the Minister of Finance may present for audit and shall express his opinion as to whether they present fairly information in accordance with stated accounting policies of the federal government and on a basis consistent with that of the preceding year together with any reservations he may have.

Section 7.(1) The Auditor General shall report annually to the House of Commons

- (a) on the work of his office; and
- (b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

Section 7.(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall call attention to anything that he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the House of Commons, including any cases in which he has observed that

- (a) accounts have not been faithfully and properly maintained or public money has not been fully accounted for or paid, where so required by law, into the Consolidated Revenue Fund;

(b) essential records have not been maintained or the rules and procedures applied have been insufficient to safeguard and control public property, to secure an effective check on the assessment, collection and proper allocation of the revenue and to ensure that expenditures have been made only as authorized;

(c) money has been expended other than for purposes for which it was appropriated by Parliament;

(d) money has been expended without due regard to economy or efficiency; or

(e) satisfactory procedures have not been established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.

Section 8.(1) The Auditor General may make a special report to the House of Commons on any matter of pressing importance or urgency that, in his opinion, should not be deferred until the presentation of his annual report.

Section 10. Whenever it appears to the Auditor General that any public money has been improperly retained by any person, he shall forthwith report the circumstances of the case to the President of the Treasury Board.

Section 11. The Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, whenever the Governor in Council so requests, inquire into and report on any matter relating to the financial affairs of Canada or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial aid from the Government of Canada or in respect of which financial aid from the Government of Canada is sought.

Significant Sections of Part X of the Financial Administration Act Pertaining to the Mandate of the Auditor General

Section 132.(1) Each parent Crown corporation shall cause an annual auditor's report to be prepared, in respect of itself and its wholly-owned subsidiaries, if any, in accordance with the regulations, on

- (a) the financial statements referred to in Section 131; and
- (b) any quantitative information required to be audited pursuant to subsection (5).

Section 132.(2) A report under subsection (1) shall be addressed to the appropriate Minister and shall

- (a) include separate statements whether in the auditor's opinion
 - (i) the financial statements are presented fairly in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year,
 - (ii) the quantitative information is accurate in all material respects and, if applicable, was prepared on a basis consistent with that of the preceding year, and
 - (iii) the transactions of the corporation and of each subsidiary that have come to the auditor's notice in the course of his examination for the report were in accordance with this Part, the regulations, the charter and by-laws of the corporation or subsidiary and any directive given to the corporation; and
- (b) call attention to any other matter falling within the scope of the auditor's examination for the report that, in his opinion, should be brought to the attention of Parliament.

Section 134.(2) On and after January 1, 1989, the Auditor General of Canada shall

be appointed by the Governor in Council as the auditor, or a joint auditor, of each parent Crown corporation named in Part I of Schedule III, unless the Auditor General waives the requirement that he be so appointed.

Section 138.(1) Each parent Crown corporation shall cause a special examination to be carried out in respect of itself and its wholly-owned subsidiaries, if any, to determine if the systems and practices referred to in paragraph 131(1)(b) were, in the period under examination, maintained in a manner that provided reasonable assurance that they met the requirements of paragraphs 131 (2)(a) and (c).

Section 138.(2) A special examination shall be carried out at least once every five years and at such additional times as the Governor in Council, the appropriate Minister or the board of directors of the corporation to be examined may require.

Section 143. The auditor or examiner of a Crown corporation may at any time consult the Auditor General of Canada on any matter relating to his audit or special examination and shall consult the Auditor General with respect to any matter that, in the opinion of the auditor or examiner, should be brought to the attention of Parliament pursuant to paragraph 132(2)(b) or section 141.

Section 152.(1) The President of the Treasury Board shall cause to be laid before each House of Parliament a copy of a report indicating, in respect of each quarter of each calendar year, the summaries and annual reports that under this Part were to be laid before that House in the quarter, the time at, before or within which they were to be laid and the time they were laid before that House.

Section 152.(2) The accuracy of the information contained in each quarterly report shall be attested by the Auditor General of Canada in his annual report to Parliament.

5. Audit Opinion

WELCH & COMPANY LEVESQUE MARCHAND

CHARTERED ACCOUNTANTS

OTTAWA, HULL, BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON, GATINEAU, TRENTON, BROCKVILLE, TWEED, CAMPBELLFORD

4TH FLOOR
141 LAURIER AVENUE WEST
OTTAWA, ONTARIO
K1P 5J3

(613) 236-9191
FAX (613) 236-8258

Mr. Gilles Loiselle,
President, Treasury Board of Canada,
L'Esplanade Laurier Building,
140 O'Connor Street
9th floor, East Tower,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

In accordance with Section 21(1) of the Act respecting the Auditor General of Canada, we have examined the receipts and disbursements of the Office of the Auditor General for the year ended March 31, 1990. Our examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as we considered necessary in the circumstances.

In our opinion, for the year ended March 31, 1990:

1. the transactions of the Office were within the powers of the Office under the Auditor General's Act, the Appropriation Act, and the Financial Administration Act, where applicable;
2. disbursements were properly recorded and were within the authorized ceilings of the Appropriation Act;
3. receipts were properly recorded when received and were paid into the Consolidated Revenue Fund;
4. proper books of account were maintained;
5. the statements of budgetary revenue, budgetary expenditures, assets and liabilities, which were presented by the Office of the Auditor General to the Government Reporting Systems Branch, Supply and Services Canada, for inclusion in the Public Accounts of Canada, present fairly the transactions of the Office in accordance with the stated accounting policies of the government applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Welch & Company
Levesque Marchand
CHARTERED ACCOUNTANTS

Ottawa, Ontario.
October 9, 1990.

C. **Topical Index**

Audit Project (Time)	25, 28, 34 to 39
Capital	4, 20, 26
Fully-Loaded Costs	34
Grants and Contribution (Transfer Payments)	4, 26, 30
International Activities	11, 14, 30, 33, 39
Net Program Cost	26, 31, 33, 34
Person-Years	7, 8, 15, 27, 28, 29
Professional Service Contracts	7, 8, 27, 28, 29
Revenue	26, 31
Salaries	4, 5, 26, 27
Special Examinations	6, 13, 17, 21, 33, 35

C. Index des sujets

Activités internationales	12, 15, 33, 36, 43
Années-personnes	8, 9, 17, 30, 31, 32
Capital (pourrait aussi être « immobilisations »)	4, 22, 29
Contrats de services (professionnels)	8, 9, 30, 31, 32
Coût entier	36
Coût net du Programme	29, 34, 36, 37
Examens spéciaux	7, 15, 20, 24, 36, 38
Projet de vérification (temps)	27, 31, 37 à 43
Recettes	29, 34
Salaires (pourrait aussi être « Traitement »)	4, 5, 29, 30
Subventions et contribution (paiements de transfert)	4, 29, 33

WELCH & COMPANY
LEVESQUE MARCHAND
CHARTERED ACCOUNTANTS

OTTAWA, HULL, BELLEVILLE, CORNWALL, PEMBROKE, PICTON, CATINIAU, TRENTON, BROCKVILLE, TYRED, CAMPBELLFORD

4TH FLOOR
141 LAURIER AVENUE WEST
OTTAWA, ONTARIO
K1P 5J3
K1P 5J3
FAX (613) 236-8258
(613) 236-9191

M. Gillies Loislle,
Président, Conseil du Trésor du Canada,
Édifice L'Esplanade Laurier,
140, rue O'Connor,
9e étage, Tour de l'est,
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Conformément à l'article 21(1) de la Loi sur le vérificateur
général du Canada, nous avons examiné les recettes et les déboursés du
Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice clos le
31 mars 1990. Notre vérification a été effectuée conformément aux normes de
vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les
sondages et autres procédés que nous avons jugés nécessaires dans les
circonstances.

À notre avis, pour l'exercice clos le 31 mars 1990:

1. les opérations du Bureau ont été effectuées dans le cadre des
pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de la Loi sur le
vérificateur général, la Loi portant affectation de crédits et la
Loi sur l'administration financière, s'il y a lieu;
2. les déboursés ont été comptabilisés de manière satisfaisante et
ne dépassent pas les plafonds autorisés en vertu de la Loi
portant affectation de crédits;
3. les recettes ont été comptabilisées de manière satisfaisante des
leur réception, puis ont été versées au fonds du revenu
consolidé;
4. les livres comptables ont été tenus de manière satisfaisante, et
5. les états des recettes budgétaires, des déboursés budgétaires,
des actifs et des passifs, qui ont été fournis par le Bureau du
vérificateur général à la Direction de la Section des systèmes de
compte-rendu, Approuvements et Services Canada, aux fins
d'inclusion dans les Comptes publics du Canada, présentent
fidèlement les opérations du Bureau conformément aux politiques
comptables du gouvernement, celles-ci étant appliquées de la même
manière qu'au cours de l'exercice précédent.

Welch & Company
Levesque Marchand
COMPTABLES AGRÉÉS

Ottawa (Ontario)
le 9 octobre 1990.

Articles importants de la partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques qui traitent du mandat du vérificateur général.

Article 132.(1) Chaque société d'État mère fait établir un rapport annuel de vérification à l'égard de ses opérations et de celles de ses filiales à cent pour cent, en conformité avec les règlements sur:

a) les états financiers visés à l'article 131;

b) les renseignements chiffrés qui doivent faire l'objet d'une vérification en conformité avec le paragraphe (5).

Article 132.(2) Le rapport visé au paragraphe (1) est adressé au ministre de tutelle et comporte notamment les éléments suivants:

a) des énoncés distincts indiquant si, selon le vérificateur:

(i) les états financiers sont présentés sincèrement en

conformité avec les principes comptables généralement

reconnus appliqués d'une façon compatible avec celle de l'année

précédente,

(ii) les renseignements chiffrés sont précis sous tous leurs aspects

importants et, s'il y a lieu, ont été préparés d'une façon compatible

avec celle de l'année précédente,

(iii) les opérations de la société et de ses filiales qui ont été portées à

sa connaissance au cours de l'établissement de son rapport ont été effectuées en conformité avec

la présente partie et les règlements, l'acte constitutif et les

règlements administratifs de la société ou des filiales et les instructions qui ont été données à

la société;

b) la mention de autres questions qui relèvent de la compétence du

vérificateur dans le cadre de l'établissement du rapport et qui, selon

lui, devraient être portées à l'attention du Parlement.

Article 134.(2) À compter du 1^{er} janvier 1989, le vérificateur général est nommé par le gouverneur en conseil vérificateur par le gouverneur de chaque société d'État mentionnée à la Partie I de l'annexe III; toutefois, il a le droit de refuser le mandat.

Article 138.(1) Chaque société d'État mère fait procéder un examen spécial de ses opérations et de celles de ses filiales à cent pour cent afin de déterminer si, dans la mesure du possible, la mise en oeuvre des moyens et l'application des méthodes visées à l'alinéa 131(1)b) se sont effectuées pendant la période considérée, conformément aux dispositions des alinéas 131(2)a) et c).

Article 138.(2) Les examens spéciaux sont au moins quinquennaux; des examens spéciaux complémentaires peuvent avoir lieu à la demande du gouverneur en

conseil, du ministre de tutelle ou du conseil d'administration de la société en

cause.

Article 143. Le vérificateur et l'examinateur d'une société d'État peuvent à tout moment consulter le vérificateur

général sur tout point qui relève de la vérification ou de l'examen spécial; ils

doivent le consulter sur toute question qui, selon eux, devrait être portée à l'attention

du Parlement en conformité avec l'alinéa 132(2)b) ou l'article 141. 1984, ch.31, art.11.

Article 152.(1) Le président du Conseil du Trésor fait déposer devant chaque

chambre du Parlement un exemplaire du rapport indiquant, pour chaque trimestre

d'une année civile, les résumés et les rapports annuels dont la présente partie

prévoit le dépôt au cours du trimestre, les délais à observer pour le dépôt et les dates

effectives de celui-ci.

Article 152.(2) Le vérificateur général atteste, dans son Rapport annuel au

Parlement, l'exactitude des renseignements que contient chaque

rapport trimestriel.

(Renseignements supplémentaires) 45

4. Articles importants de la Loi sur le vérificateur général et de la Loi sur la gestion des finances publiques

Articles importants de la Loi sur le vérificateur général qui se rapportent au mandat de ce dernier

Article 5. Le vérificateur général est le vérificateur des comptes du Canada, y compris ceux qui ont trait au Fonds du revenu consolidé et, à ce titre, il effectue les examens et enquêtes qu'il juge nécessaires pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi.

Article 6. Le vérificateur général examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 64 de la Loi sur l'administration financière et tous autres états que lui soumet le président du conseil du Trésor ou le ministre des Finances pour vérification; il indique si les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables énoncées pour l'administration fédérale et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente; il fait éventuellement des réserves.

Article 7. (1) Le vérificateur général prépare à l'intention de la Chambre des communes un rapport annuel dans lequel a) il fournit des renseignements sur les activités de son bureau; et

b) il indique s'il a reçu, dans l'exercice de ses activités, tous les renseignements et éclaircissements réclamés.

Article 7. (2) Dans le rapport mentionné au paragraphe (1), le vérificateur général signale tout sujet qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes, notamment les cas où il a constaté que

a) les comptes n'ont pas été tenus d'une manière fidèle et régulière ou des deniers publics n'ont pas fait l'objet d'un compte rendu complet ou n'ont plus été versés, lorsque cela est légalement requis au Fonds du revenu consolidé;

b) les registres essentiels n'ont pas été tenus ou les règles ou procédures utilisées ont été insuffisantes pour sauvegarder et contrôler les biens publics, assurer un contrôle efficace des cotisations, du recouvrement et de la répartition régulière du revenu et assurer que les dépenses effectuées ont été autorisées;

c) des sommes d'argent ont été dépensées à d'autres fins que celles auxquelles le Parlement les avait affectées;

d) des sommes d'argent ont été dépensées sans égard à l'économie ou à l'efficacité; ou

e) des procédures satisfaisantes n'ont pas été établies pour mesurer et faire rapport sur l'efficacité des programmes dans les cas où elles peuvent convenablement et raisonnablement être mises en oeuvre.

Article 8. (1) Le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance et d'une urgence telles qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du rapport annuel.

Article 10. Le vérificateur général adresse, sans délai, au président du Conseil du Trésor un rapport circonstancié sur tous les cas qui, à son avis, constituent une rétention irrégulière de deniers publics.

Article 11. Le vérificateur général peut, à la demande du gouverneur en conseil et s'il estime que la mission n'entraîne pas des responsabilités principales, faire une enquête et dresser un rapport sur toute question relative aux affaires financières du Canada ou aux biens publics, ainsi que sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicité l'aide financière du gouvernement du Canada.

(en milliers)	III	IV	V	VI	Total
ACTIVITÉS INTERNATIONALES					1 685 (31.3)
AUTRES TRAVAUX					193 (2.2)
TOTAL					56 593 \$ (709.3)

TPE DE VÉRIFICATION

- III Travaux annuels de vérification permettant de formuler une opinion sur les états financiers sommaires du gouvernement fédéral canadien en vertu de l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général.
- IV Travaux de vérification portant sur la conformité aux autorisations et qui sont effectués en vertu de l'article 7(2) de la Loi sur le vérificateur général.
- V Travaux de vérification portant surtout sur l'optimisation des ressources et qui sont effectués en vertu des alinéas 7(2)(d) et e) de la Loi sur le vérificateur général.
- VI Autres travaux de vérification, notamment ceux permettant de formuler une opinion sur les états financiers d'établissements publics et d'autres entités.

	III	IV	V	VI	Total
TERritoire DU YUKON					
ADMINISTRATION DU TERRITOIRE					
DU YUKON					
COLLEGE DU YUKON					
COMMISSION DES ALCOOLS					
FONDS D'INDEMNISATION DES					
ACCIDENTES DU TRAVAIL					
SOCIETE DE DEVELOPPEMENT					
SOCIETE D'HABITATION					
SOCIETE D'ENERGIE					
TRIBUNAL CANADIEN DU COMMERCE					
EXTERIEUR					
TRIBUNAL DE LA CONCURRENCE					
TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE					
VERIFICATIONS SPECIALES ET DE					
PORTEE GENERALE					
CLASSIFICATION DES EMPLOIS :					
UN SUIVI					
CHAPITRE SUR LE SUIVI DU					
RAPPORT DE 1987					
CONTRÔLE ET GESTION					
FINANCIERS					
DECLARATION DES FRAUDES					
DEPENSES FISCALES					
DEPLACEMENTS DES MINISTRES					
EFFICIENCE					
EFFICIENCE - ETUDE DE PORTEE					
GENERALE - TECHNOLOGIE					
DE L'INFORMATION					
ETUDE DES CARACTERISTIQUES					
DE LA GESTION					
ETUDE SPECIALE - LGFP - PARTIE X					
EVALUATION DES RESSOURCES HUMAINES					
COMPOSANTES					
GESTION DES RESSOURCES HUMAINES					
- ETUDE DE L'EFFICIENCE					
GRANDS PROJETS D'IMMOBILISATIONS -					
EXECUTION					
IMPOT PROVINCIAL SUR LE REVENU					
OPINION SOUMISE AU MINISTRE					
LIGNE TELEPHONIQUE FRAUDE ALERTE					
MANDAT ET ACCES A L'INFORMATION					
PHILOSOPHIE DE GESTION					
PROCESSUS D'EXAMEN DES PROJETS					
DE REGLEMENTATION FEDERALE					
PROJETS SPECIAUX					
REFORME DES REGIMES DE RETRAITE					
SERVICES DE MESSAGES					
SERVICES DU GOUVERNEMENT AU PUBLIC					
SUIVI - CATEGORIE DE LA GESTION					
SECURITE					
VERIFICATION DES POSSIBILITES					
D'AMELIORATION					
TOTAL PARTIEL					
8 150 \$ (114.2)	2 637 \$ (34.9)	26 528 \$ (302.0)	6 349 \$ (88.3)	43 664 \$ (539.4)	
TOTAL SOCIETES D'ETAT					
(voir p. 38)					
9 635 (122.0)					
RAPPORTS TRIMESTRIELS DU CONSEIL DU					
TRESOR (ARTICLE 152 DE LA LGFP)					
RAPPORT ANNUEL (PARAGRAPH					
71) DE LA LOI SUR LE VG					
1 389 (0.4)	27 (0.4)				

COUTS DES VÉRIFICATIONS ET NOMBRE D'HEURES (ENTRE PARENTHÈSES), POUR 1989-1990, PAR TYPE DE VÉRIFICATION (détails à la page 36) (suite)

(en milliers)		III	IV	V	VI	Total
MINISTÈRE DE L'EXPANSION INDUSTRIELLE	419 (5.6)	448 (5.4)	2	710 (7.8)	869 (11.0)	1 059 (12.4)
MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTERIEURES	347 (4.6)	2				1 059 (12.4)
MINISTÈRE DES AFFAIRES INDÉENNES ET DU NORD CANADIEN	394 (5.8)	81 (1.0)	542 (5.9)		1 017 (12.7)	
MINISTÈRE DES APPROVISIONNEMENTS ET SERVICES	618 (8.7)	200 (2.7)	756 (8.4)		1 574 (19.8)	
MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS	30 (0.5)	6 (0.1)			36 (0.6)	
MINISTÈRE DES CONSOMMATEURS	33 (0.4)	2	568 (7.0)		603 (7.4)	
ET DES SOCIÉTÉS						
MINISTÈRE DES FINANCES	677 (10.9)	24 (0.3)	294 (3.2)		995 (14.4)	
MINISTÈRE DES FORÊTS	7 (0.1)	1 (0.1)	11 (0.1)		19 (0.2)	
MINISTÈRE DES PÊCHES ET DES OcéANS	80 (1.3)	50 (0.9)	113 (1.3)		243 (3.5)	
MINISTÈRE DES TRANSPORTS	427 (4.9)	379 (4.9)	1 567 (16.9)		2 373 (27.7)	
MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS	285 (4.2)	245 (3.7)	116 (1.3)		646 (9.2)	
MINISTÈRE D'ÉTAT CHARGE DES SCIENCES	12 (0.2)	1			13 (0.2)	
ET DE LA TECHNOLOGIE						
MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL	171 (2.5)	6 (0.1)	828 (10.1)		1 005 (12.7)	
(DOUANES ET ACISE)						
MINISTÈRE DU REVENU NATIONAL (IMPÔT)	710 (10.3)	18 (0.2)	1 108 (12.6)		1 836 (23.1)	
MINISTÈRE DU SOLICITEUR GÉNÉRAL	10 (0.2)	4 (0.1)			10 (0.2)	
MINISTÈRE DU TRAVAIL	29 (0.4)				33 (0.5)	
MUSEES NATIONAUX DU CANADA	14 (0.2)			357 (5.7)	371 (5.9)	
OFFICE DE STABILISATION DES PRIX AGRICOLES				52 (0.8)	52 (0.8)	
OFFICE DES PRIX DES PRODUITS DE LA PÊCHE				8 (0.1)	8 (0.1)	
OFFICE DES PRODUITS AGRICOLES	13 (0.1)	6	39 (0.5)		39 (0.5)	
OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE					22 (0.1)	
OFFICE NATIONAL DES TRANSPORTS	35 (0.5)				35 (0.5)	
OFFICE NATIONAL DU FILM	5 (0.1)				232 (3.1)	
ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE				272 (5.9)	272 (5.9)	
PROGRAMME CANADIEN D'ENCOURAGEMENT A L'EXPLORATION ET A LA MISE EN VALEUR	41 (0.5)	30 (0.2)			71 (0.7)	
PROGRAMME DE STIMULATION DE L'EXPLORATION MINIERE AU CANADA	4 (0.1)	11 (0.1)		95 (1.6)	15 (0.2)	
RESTAURANT DU PARLEMENT	132 (2.0)	15 (0.2)	1 105 (14.3)		1 252 (16.5)	
SECRÉTARIAT D'ÉTAT DU CANADA	11 (0.2)		295 (3.4)		306 (3.6)	
SERVICE CANADIEN DU RENSEIGNEMENT DE SECURITE	4 (0.1)		41 (0.5)		45 (0.6)	
SERVICE PÉNITENCIER CANADIEN	76 (1.3)	6 (0.2)			82 (1.5)	
SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES ET DE LOGEMENT (CREDIT)						
SOCIÉTÉ DE CAISSE DE RETRAITE DE LA COMMISSION INTERNATIONALE DE PÊCHERIES	22 (0.3)	4 (0.1)	311 (3.7)	4	337 (4.1)	
STATISTIQUE CANADA						
TERRITOIRES DU NORD-OUEST						
ADMINISTRATION DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST						
COLLEGE DE L'ARCTIQUE	62 (0.8)			676 (7.9)	738 (8.7)	
COMMISSION DES ACCIDENTS DU TRAVAIL				134 (1.5)	134 (1.5)	
COMMISSION DES ALCOOLS				118 (1.4)	118 (1.4)	
FONDS D'ALLOCATIONS DE RETRAITE DE L'ASSEMBLEE LEGISLATIVE				35 (0.4)	35 (0.4)	
FONDS RENOUVELABLE DE PRODUITS PETROLIERS				11 (0.1)	11 (0.1)	
SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE	90 (0.9)			229 (2.7)	229 (2.7)	
SOCIÉTÉ D'HABITATION	135 (1.5)			135 (1.5)	135 (1.5)	

(en milliers)										
COMPTÉ DU RÉGIME DE PENSIONS DU										
CANADA ET FOND DE PLACEMENT DU										
RÉGIME DE PENSIONS DU CANADA										
COMPTÉ D'ASSURANCE-CHÔMAGE										
COMPTES PUBLICS										
CONSEIL CANADIEN DES RELATIONS DU										
TRAVAIL										
CONSEIL CONSULTATIF SUR LA SITUATION										
DE LA FEMME										
CONSEIL DE CONTRÔLE DES										
RENSEIGNEMENTS RELATIFS AUX										
MATIÈRES DANGEREUSES										
CONSEIL DE FIDUCIE DE LA CAISSE DE										
RÉTRAITÉ DE LA SOCIÉTÉ										
RADIO-CANADA										
CONSEIL DE FIDUCIE DE LA CAISSE DE										
CANADA - FILIALE IMMOBILIÈRE										
RETRAITÉ DE LA SOCIÉTÉ RADIO-										
CANADA										
CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION ET										
DES TELECOMMUNICATIONS										
CANADIENNES										
CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES										
HUMAINES										
CONSEIL DE RECHERCHES EN SCIENCES										
NATURELLES ET EN GÉNIE										
CONSEIL DE RECHERCHES MÉDICALES										
CONSEIL DES SCIENCES DU CANADA										
CONSEIL DU TRÉSOR (SÉCRÉTARIAT)										
CONSEIL ÉCONOMIQUE DU CANADA										
CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES										
DU CANADA										
COUR CANADIENNE DE L'IMPÔT										
COUR FÉDÉRALE DU CANADA										
COUR SUPRÊME DU CANADA										
DROITS À L'EXPORTATION DE PRODUITS										
DE BOIS D'ŒUVRE										
ÉTUDE DE L'ICCA - IMMOBILISATIONS										
FONDS CANADIEN DE RECHERCHES DE										
LA REINE ELIZABETH II										
FONDS DE BIENFAISANCE DE L'ARMÉE										
FONDS RENOUVELABLE DES AÉROPORTS										
AUTONOMES ET SERVICES										
AU SOL CONNEXES										
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA										
GENDARMERIE ROYALE DU CANADA/										
CÔÛTS DE LA POLICE EN										
SASKATCHEWAN										
GESTION DE LA DETTE PUBLIQUE										
GOUVERNEUR GÉNÉRAL										
HÔPITAL GÉNÉRAL DE PINAWA (EACL)										
INFORMATION DESTINÉE AU PARLEMENT										
INVESTISSEMENT CANADA										
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE										
MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE										
ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL										
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE										
MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET L'IMMIGRATION										
MINISTÈRE DE L'ÉNERGIE, DES MINES ET										
DES RESSOURCES										
MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT										

(en milliers)				
BUREAU CANADIEN DE LA SÉCURITÉ AÉRIENNE				
BUREAU DE L'ADMINISTRATEUR DE	21	(0.4)		
L'OFFICE DU TRANSPORT DU GRAIN	3	(0.1)	2	
BUREAU DE LA COORDONNATRICE,	5	(0.1)		
CONDITION FÉMININE	4	(0.1)		
BUREAU DE LA DIVERSIFICATION DE	205	(2.6)		
L'ÉCONOMIE DE L'OUEST	34	(0.4)	170	(2.2)
BUREAU DE PRIVATISATION ET	9	(0.1)		
AFFAIRES RÉGLEMENTAIRES	9	(0.1)		
BUREAU DU DIRECTEUR GÉNÉRAL DES	1			
ÉLECTIONS	13	(0.2)		
BUREAU DU SURINTENDANT DES	379	(3.7)		
INSTITUTIONS FINANCIÈRES	3			
BUREAU DU COMMISSAIRE À LA	3			
MAGISTRATURE FÉDÉRALE	3			
BUREAU DU COMMISSAIRE AUX	5	(0.1)	1	
LANGUES OFFICIELLES	3	(0.1)		
BUREAU DU CONTRÔLEUR GÉNÉRAL	18			
BUREAU DU CONSEIL PRIVÉ	10	(0.1)		
CAISSE DE BIENFAISANCE DE LA MARINE	10	(0.1)		
ROYALE CANADIENNE	10	(0.1)		
CAISSE DE BIENFAISANCE DE L'AVIATION	10	(0.1)		
ROYALE CANADIENNE	10	(0.1)		
CAISSE DE BIEN-ÊTRE DE L'ARMÉE	14	(0.2)		
CANADIENNE	14	(0.2)		
CAISSE DE PENSION DE LA GENDARMERIE	5	(0.1)		
ROYALE DU CANADA (PERSONNES	23	(0.4)		
À CHARGE)	5	(0.1)		
CAISSE D'ASSISTANCE DU PERSONNEL	23	(0.4)		
DES FORCES CANADIENNES	9	(0.1)		
CAISSE FIDUCIAIRE DE BIENFAISANCE DE	9	(0.1)		
LA GENDARMERIE ROYALE	2			
DU CANADA	2			
CENTRE CANADIEN D'HYGIÈNE ET DE	57	(0.7)		
SÉCURITÉ AU TRAVAIL	55	(0.7)		
CHAMBRE DES COMMUNES	20	(0.4)		
COMITÉ NATIONAL TRIPARTITE DE	145	(1.5)		
STABILISATION DES PRIX	245	(3.1)		
COMMISSARIATS À L'INFORMATION ET	2			
À LA PROTECTION DE LA VIE PRIVÉE				
COMMISSION CANADIENNE DES DROITS				
DE LA PERSONNE				
COMMISSION CANADIENNE DES GRAINS				
(WINNIPEG)	50	(0.7)		
COMMISSION DE CONTRÔLE DE	36	(0.5)		
L'ÉNERGIE ATOMIQUE	30	(0.5)		
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE	24	(0.4)	6	(0.1)
DU DROIT	2			
DU CANADA				
COMMISSION DES CHAMPS DE BATAILLE	21	(0.3)		
NATIONAUX	21	(0.3)		
DANS LA FONCTION PUBLIQUE	6	(0.1)		
COMMISSION DU TARIF	119	(1.5)		
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION	9	(0.1)		
COMMISSIONNELLES				
COMPTÉ DE STABILISATION CONCERNANT	14	(0.2)	13	(0.2)
LE GRAIN DE L'OUEST	82	(1.0)		
COMPTÉ DES RENTES SUR L'ÉTAT	27	(0.4)		
COMPTÉ DU FOND DES CHANGES	142	(2.1)		

(en milliers)		III	IV	V	VI	Total
MINISTÈRES, ORGANISMES						
VERIFICATIONS SPÉCIALES						
ACQUISITION DE PETROFINA PAR						
	\$	\$	\$	15 \$ (0.1)	\$	15 \$ (0.1)
ADMINISTRATION DU PETROLE ET DU						
GAZ DES TERRES DU CANADA						
	1					
ADMINISTRATION DU PIPELINE DU NORD						
AFFAIRES DES ANCIENS COMBATTANTS						
	149	(1.9)	36	(0.4)		224 (2.7)
AGENCE CANADIENNE DE DEVELOPPEMENT						
	101	(1.4)	83	(1.2)	228	(2.0)
INTERNATIONAL						
AGENCE DE PROMOTION ECONOMIQUE DU						
	58	(0.7)	70	(1.0)	24	(0.3)
CANADA ATLANTIQUE						
	5	(0.1)	2			7 (0.1)
ARCHIVES NATIONALES DU CANADA						
	5	(0.1)				7 (0.1)
BIBLIOTHEQUE NATIONALE DU CANADA						
	4	(0.1)				18 (0.3)
BIBLIOTHEQUE DU PARLEMENT						

COÛTS DES VÉRIFICATIONS ET NOMBRE D'HEURES (ENTRE PARENTHÈSES), POUR 1989-1990, PAR TYPE DE VÉRIFICATION (détails à la page 36)

II	<p>Taux annuels de vérification effectués auprès des sociétés d'Etat afin de formuler une opinion sur leurs états financiers comme l'exige l'article 132 de la Loi sur la gestion des finances publiques et travaux annuels de vérification permettant de formuler une opinion sur les états financiers des sociétés exemptées en vertu de l'article 85 de la Loi sur la gestion des finances publiques.</p> <p>Taux effectués auprès des sociétés d'Etat dans le cadre des examens spéciaux exigés par l'article 138 de la Loi sur la gestion des finances publiques et vérifications de l'optimisation des ressources effectuées à la demande des sociétés exemptées en vertu de l'article 85 de la Loi sur la gestion des finances publiques.</p>
----	--

TYPE DE VÉRIFICATION

	I	II	Total
PONTS JACQUES CARTIER ET CHAMPLAIN INCORPORÉE, LES	101	(1.4)	101
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES BREVETS ET D'EXPLOITATION LIMITÉE	35	(0.6)	35
SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES	389	(5.6)	389
SOCIÉTÉ CANADIENNE D'HYPOTHÈQUES	295	(3.6)	295
ET DE LOGEMENT	295	(3.6)	295
SOCIÉTÉ D'ASSURANCE DÉPÔTS DU CANADA	86	(1.4)	86
SOCIÉTÉ DE CONSTRUCTION DES MUSÉES DU CANADA INC	483	(5.4)	483
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE	156	(2.0)	156
CINÉMATOGRAPHIQUE CANADIENNE	266	(1.9)	266
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT DU CAP-BRETON	86	(0.3)	86
SOCIÉTÉ D'EXPANSION DU CAP-BRETON	206	(3.1)	206
SOCIÉTÉ DU CENTRE NATIONAL DES ARTS	365	(5.2)	365
SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE	17	(0.2)	17
SOCIÉTÉ DU VIEUX - PORT DE MONTRÉAL INC.	81	(1.1)	81
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA LIMITÉE	17	(0.2)	17
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (MIRABEL) LIMITÉE	55	(0.7)	55
SOCIÉTÉ IMMOBILIÈRE DU CANADA (VIEUX -	19	(0.2)	19
PORT DE QUÉBEC) INC	573	(8.0)	573
SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES EXPORTATIONS	858	(11.2)	858
SOCIÉTÉ RADIO-CANADA	20	(0.3)	20
TELEGLOBE CANADA	502	(6.5)	502
VIA RAIL CANADA INC.	9 635 \$ (122.0)	2 329 \$ (24.6)	9 635 \$ (122.0)
TOTAL, SOCIÉTÉS D'ÉTAT	7 306 \$ (97.4)		7 306 \$ (97.4)

COÛTS DES VÉRIFICATIONS ET NOMBRE D'HEURES (ENTRE PARENTHÈSES), POUR 1989-1990, PAR TYPE DE VÉRIFICATION (détails à la page 36) (suite)

Le total de tous les coûts énumérés dans les tableaux suivants constitue le « Coût net du Programme » du Bureau, c'est-à-dire 56 593 000 \$ pour 1989-1990. Le Coût net du Programme comprend non seulement les dépenses budgétaires mais comprend aussi le coût des services fournis sans frais au Bureau, moins les frais recouvrés par le Bureau pour les travaux effectués pour d'autres organisations (voir la page 34).

Outre les coûts directs qui sont imputés à chaque produit selon le nombre d'heures consacrées à celui-ci, le Bureau a des frais généraux, notamment les frais relatifs à l'administration, aux langues officielles et aux locaux, qui ne peuvent être directement attribués aux produits énumérés ci-dessous. Cependant, ils font, en définitive, partie des coûts des produits. Le Bureau a donc élaboré un système de comptabilité des coûts qui permet d'imputer ces frais généraux aux produits ci-dessous.

Par conséquent, le coût donné est le coût «entier» de chaque produit; les coûts globaux de tous les produits constituent le Coût net du Programme du Bureau pour 1989-1990, tel qu'indiqué aux pages 29 et 36.

Les pages qui suivent présentent le coût pour la période (1989-1990) de chaque produit. Le nombre d'heures directes utilisées, tel que mentionné ci-dessus, est entre parenthèses.

COÛTS DES VÉRIFICATIONS (DÉTAILS À LA PAGE 35)

COÛTS DES VÉRIFICATIONS (ENTRE PARENTHÈSES), POUR 1989-1990, PAR TYPE DE

(en milliers)		I	II	Total
---------------	--	---	----	-------

[illegible]

2. Sommaire des travaux de vérification et des ressources requises, par sous-activité/organisation (ventilation plus détaillée, aux pages 37 à 43, des données réelles pour 1989-1990)

		Prévues Réelles		Prévues Réelles		Prévues Réelles		Prévues Réelles	
		(en milliers de dollars)		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	
				1991-1992		1990-1991		1989-1990	

Note 1 : Voir l'explication du Coût net du Programme, en page 37.

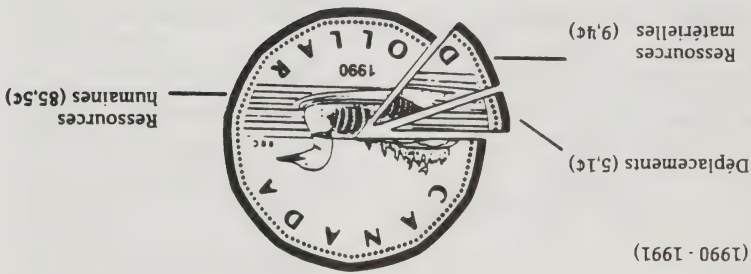
Note 2 : Comprend les dépenses du vérificateur général et les dépenses pour la Liaison internationale, l'évaluation de programme et la vérification interne, les Services juridiques, la Liaison avec le Parlement et les Affaires publiques (voir la page 17).

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
1. UTILISATION DES FONDS : RESSOURCES HUMAINES, DÉPLACEMENTS,
RESSOURCES MATÉRIELLES

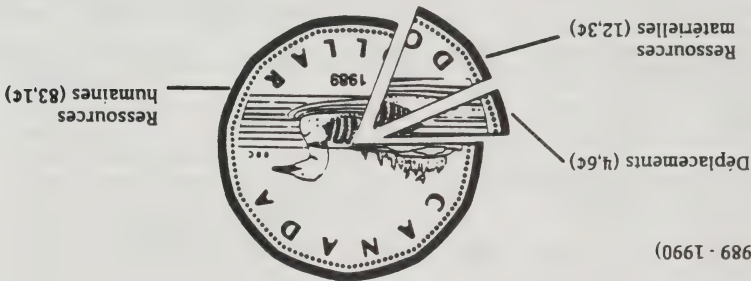
BUDGET DES DÉPENSES (1991-1992)



PRÉVISIONS (1990 - 1991)



DÉPENSES (1989 - 1990)



Ressources humaines = Traitements et avantages sociaux; programme de permutation des cadres;
Déplacements = Frais de déplacement et de réinstallation
Ressources matérielles = Fournitures, contributions, etc.

**voir note à la page 37.

- les services et frais de service et les recettes diverses non fiscales
- (2) Les recettes de 448 000 \$ comprennent :

- les locaux fournis gratuitement par le ministère des Travaux publics
 - l'émission de chèques et autres services comptables fournis gratuitement par Approvisionnement et Services Canada
 - les avantages sociaux des employés cons- titués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor
- (1) Les autres coûts de 5 171 000 \$ comprennent :
- (en milliers de dollars)

60 006	5 171	65 177	448	64 729	60 958
(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Plus ⁽¹⁾ autres coûts total du Programme	Moins ⁽²⁾ recettes	Coût net estimatif du Programme** 1991-1992	1990-1991

Tableau 12 : Coût net du Programme, pour 1991-1992

6. Coût net du Programme

* Comprend 170 000 \$ pour la vérification de l'Organisation de l'aviation civile internationale et 150 000 \$ pour la vérification de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Recettes à valoir sur le Trésor	Services et frais de service	Remboursement des dépenses des années précédentes	Divers	
433*	424	358	100	22
448	511	480		
Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990		

Tableau 11 : Recettes, par catégorie

5. Recettes

Tableau 10 : Détail des subventions et contributions

(dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Subvention Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques	5 000	3 540	3 570
	500 000	500 000	477 522
	505 000	503 540	481 092
Contribution Fondation canadienne pour la vérification intégrée			

Subvention : L'Organisation internationale des institutions supérieures de contrôle des finances publiques (INTOSAI) est un organisme non gouvernemental auquel peut adhérer tout pays membre des Nations Unies ou tout pays membre d'un de ses organismes spécialisés et reconnus. L'objectif de cette organisation est de promouvoir, entre les pays membres, l'échange d'idées et la communication de l'expérience acquise dans le domaine de la comptabilité publique et du contrôle financier. Le Bureau du vérificateur général représente le Canada au sein de cette organisation. Les membres de l'INTOSAI doivent verser une aide financière à l'organisation, selon un barème préétabli de cotisations.

Contribution : La Fondation canadienne pour la vérification intégrée, constituée en 1980, est un organisme coopératif qui s'occupe de recherches fondamentales et appliquées dans le domaine de la vérification et qui assure l'échange et la diffusion, fait également office d'organisme consultatif auprès des gouvernements et offre des programmes de perfectionnement aux spécialistes de la vérification intégrée.

Jusqu'à 1989-1990, la contribution versée par le Bureau du vérificateur général représentait un montant égal à celui d'une cotisation de membre bienfaiteur et se chiffrait à 1 p. 100 du budget du Bureau, pour l'exercice précédent. Pour l'exercice 1990-1991 et les suivants, un plafond de 500 000 \$ a été fixé.

Heures de vérification et affectation des ressources

La première étape de la planification et de l'affectation des ressources consiste à déterminer quels sont les besoins en fonction du volume de travail. Cette étape est décrite à la page 26.

Une fois que le nombre d'heures nécessaires pour assumer le volume de travail a été évalué, le Bureau décide comment il entend répartir ces heures entre contractuels et employés, ce qui dépend du nombre d'années-personnes prévu pour l'année de vérification (624 pour 1991-1992) et des fonds dont il dispose pour conclure des contrats.

- L'augmentation d'environ 1,5 p. 100 du nombre total d'heures en 1990-1991 par rapport à 1989-1990 indique une plus grande utilisation de contractuels.
- L'augmentation du nombre total d'heures en 1991-1992 par rapport à 1990-1991 est attribuable au volume de travail accru, comme expliqué aux pages 24 et 25.

L'étape suivante consiste à déterminer à combien d'heures équivalent les 624 années-personnes dont dispose le Bureau. Si le Bureau décide d'embaucher un employé pour une période indéterminée, une partie du temps de l'employé est affectée aux congés (par exemple, les vacances, les congés de maternité et les congés de maladie). Tout congé pris doit être déduit du temps dont le Bureau dispose pour mener ses activités à bien. Le Bureau estime à 230 heures par année, en moyenne, les divers congés pris par chaque employé embauché pour une durée indéterminée. Le solde du temps peut servir à répondre aux besoins (heures) du Bureau. Le total des heures disponibles permet au Bureau d'évaluer le temps requis pour les activités de vérification et les activités de soutien.

Pour 1991-1992, le Bureau estime à 1 073 000 le nombre d'heures-employés dont il dispose. Ce nombre a été calculé comme suit.

52 semaines x 37,5 heures par semaine = 1 950 heures
Moins les divers congés = 230 heures
Nombre d'heures disponibles par employé = 1 720 heures
Nombre d'heures par employé (1 720) x nombre d'années-personnes (624) = 1 073 000 heures au total.

Pour 1991-1992, le Bureau a estimé que le nombre maximal d'heures qu'il pouvait obtenir avec les fonds dont il dispose était de 1 297 000.

Elles seront obtenues comme suit :

Equivalents des années-personnes	Heures
624	1 073 000
109 s/o	164 000
733	1 297 000

- nombre d'heures-employés calculé ci-dessus
- heures à obtenir (contrats de courte durée)
- heures supplémentaires prévues
- Nombre total d'heures, comme indiqué à la page 31

3. Utilisation des années-personnes au Bureau du vérificateur général

Chaque année, le Bureau prévoit ses besoins en heure et traduit ces heures en années-personnes. Une année-personne équivaut à une personne qui travaille à plein temps, pendant un an.

Étant donné la nature du travail au Bureau, de nombreux contrats de services professionnels à court terme sont passés au cours d'une année. Pour la vérification, et tout particulièrement la vérification de l'optimisation des ressources, il faut faire appel à des spécialistes d'un large éventail de disciplines, bien souvent, pendant de courtes périodes. Il serait par conséquent trop coûteux d'embaucher ces personnes pour une période indéterminée.

Comme on ne fait pas état des services des contractuels dans le rapport sur l'utilisation des années-personnes au Bureau du vérificateur général et que l'effectif vérifiable est, par conséquent, sous estimé, le Bureau déclare ci-dessous les équivalents en années-personnes nécessaires pour mener à bien son Programme.

Utilisation des équivalents des années-personnes		Budget des dépenses années-personnes	
Total,	Employés	Total,	Contractuels
Estimations pour 1991-1992	624	624	109
Prévisions pour 1990-1991	619	620	90
Données réelles pour 1989-1990	619	620	76
Données réelles pour 1988-1989	619	577	77
Données réelles pour 1987-1988	659	575	63
			638

Le nombre d'heures que ces années-personnes représentent est divisé en deux grandes catégories : vérification et soutien. Les heures destinées à la vérification représentent le temps consacré directement aux « produits » du Bureau. Leur nombre est indiqué aux pages 37 à 43. Les autres heures sont consacrées au soutien indirect de ces activités (exemple : le personnel, les finances, les méthodes, la formation, etc.).

La répartition de ces heures entre les activités de vérification et les activités de soutien, pour 1991-1992 et les années précédentes, se présente comme suit.

Vérification		Soutien	
Nombre	%	Nombre	%
d'heures		d'heures	
Total		Total	
Estimations pour 1991-1992	726 000	571 000	44
Prévisions pour 1990-1991	708 000	557 000	44
Données réelles pour 1989-1990	678 000	569 000	46
Données réelles pour 1988-1989	620 000	541 000	47
Données réelles pour 1987-1988	584 000	559 000	49
			1 143 000

* Voir la page 32.

Tableau 9 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992	Années-personnes			Projetées Prévue Réelles			Echelle des traitements actuelle		
	1991-1992	1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991	1990-1991
Gestion	Vérificateur général ⁽¹⁾	1	1	1	219	48 700	141 500	82 476	175 000
		227	224	224	219	48 700	141 500	82 476	175 000
Scientifique et professionnelle	Vérification Economique, sociologie, et statistique	173	179	179	186	32 553	73 398	42 518	42 518
		173	179	179	186	32 553	73 398	42 518	42 518
Administration et service extérieur	Bibliothéconomie	4	4	4	4	25 371	60 147	43 766	56 733
		4	4	4	4	25 371	60 147	43 766	56 733
Service extérieur	Services administratifs	34	30	30	31	17 470	72 817	38 877	38 877
		34	30	30	31	17 470	72 817	38 877	38 877
Technique	Gestion des systèmes d'ordinateurs	25	23	23	21	22 310	73 032	45 438	45 438
		25	23	23	21	22 310	73 032	45 438	45 438
Technique	Gestion des finances	6	7	7	10	15 516	69 789	46 726	46 726
		6	7	7	10	15 516	69 789	46 726	46 726
Technique	Services d'information	3	3	3	3	17 329	65 839	45 472	45 472
		3	3	3	3	17 329	65 839	45 472	45 472
Technique	Organisation et méthodes	19	20	20	19	17 121	67 800	43 459	43 459
		19	20	20	19	17 121	67 800	43 459	43 459
Technique	Achat et approvisionnement	14	12	12	10	16 390	67 273	42 958	42 958
		14	12	12	10	16 390	67 273	42 958	42 958
Technique	Dessin et illustrations	3	3	3	3	16 292	68 218	40 282	40 282
		3	3	3	3	16 292	68 218	40 282	40 282
Soutien administratif	Techniciens divers	4	5	5	5	19 852	51 443	32 179	32 179
		4	5	5	5	19 852	51 443	32 179	32 179
Soutien administratif	Commis aux écritures et aux règlements	79	76	76	72	16 504	40 509	28 895	28 895
		79	76	76	72	16 504	40 509	28 895	28 895
Total partiel - employés	Secrétariat, sténographie et dactylographie	27	25	25	30	16 356	40 768	28 979	28 979
		27	25	25	30	16 356	40 768	28 979	28 979
Contratuels	TOTAL	109	90	90	620	620	620	620	620
		109	90	90	620	620	620	620	620

Note afférente au tableau 9 : Le Bureau, en vertu des dispositions de la Loi sur les relations de travail dans la Fonction publique, est un employeur distinct et il utilise des niveaux différents de classification pour ses gestionnaires. La catégorie «gestion» compte trois groupes : les directeurs principaux (PX), les directeurs (DX) et les gestionnaires (MX). Les participants au Programme de permutation des cadres sont inclus également dans cette catégorie.

(1) Le traitement du vérificateur général est fixé par la Loi sur les juges.

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers, par article

Tableau 8 : Détail des besoins financiers, par article

(en milliers de dollars)			
	Budget des dépenses		
	1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
Personnel			
Traitements et salaires (1)	35 782	34 855	32 240
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 405	5 154	4 848
	41 187	40 009	37 088
Biens et services			
Transports et communications	4 014	3 979	3 656
Information	363	387	348
Services professionnels et spéciaux	11 201	7 494	7 117
Location	301	303	272
Achat de services de réparation et d'entretien	440	456	522
Services publics, fournitures et approvisionnements	603	633	772
Autres subventions et paiements	32	32	18
	16 954	13 284	12 705
Dépenses en capital	1 360	1 305	2 340
Paiements de transfert	505	505	481
Total des dépenses budgétaires (2)	60 006	55 103	52 614
Autres coûts (page 34)	5 171	5 005	4 459
Recettes (page 34)	(448)	(511)	(480)
Coût net du Programme (3)	64 729	60 467	56 593

Notes : 1.

Les états financiers consolidés du Canada comprennent une provision pour les congés annuels accumulés, mais non utilisés. Au 31 mars 1990, le passif du Bureau au titre des congés annuels non utilisés s'établissait à 2 215 000 \$.

2.

L'opinion du vérificateur figure à la page 46.

3.

Voir à la page 37 où on explique la façon dont le Bureau établit le coût de ses produits.

Tout au long d'une vérification, le personnel supérieur procède à des revues, à intervalles réguliers, afin de veiller à ce que les normes de vérification pertinentes soient respectées et que les travaux se déroulent conformément au plan approuvé. De plus, les comités consultatifs de vérification, qui regroupent des experts dans un domaine donné, sont consultés périodiquement afin de garantir que les observations de vérification sont équilibrées, équilibrées et bien étayées.

Pour effectuer un contrôle final de la qualité et des coûts, le Bureau fait appel à ses vérificateurs internes, dirigés par un vérificateur général adjoint, qui procèdent à un examen critique des vérifications terminées. Les résultats de ces examens sont communiqués au conseil de direction, qui s'occupe de résoudre les problèmes relevés.

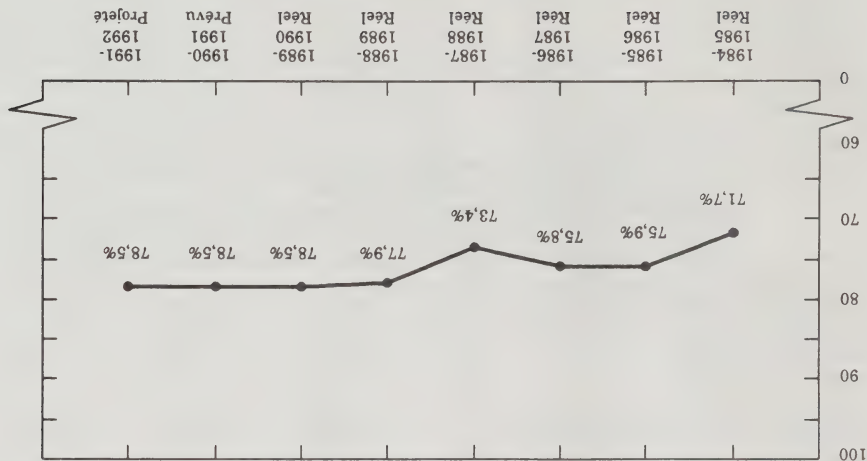
travaux de vérification de l'optimisation des ressources des programmes du gouvernement.

Ces propositions de l'équipe font l'objet d'une revue et d'un examen critique de la part du vérificateur général adjoint responsable et sont cumulées à l'ensemble du Bureau. Par la suite, les sous-vérificateurs généraux en font une revue et un examen critique. Ces derniers offrent une perspective globale à la planification des activités du Bureau et examinent non seulement les secteurs de risques que les équipes ont relevés, mais aussi les ressources proposées pour la vérification. Une fois cet examen critique terminé, on prépare un plan global de travail, et les travaux de vérification commencent pour l'année en cours.

Tout au long de l'année, le personnel de vérification doit remplir des rapports qui indiquent le temps consacré aux divers projets de vérification. Les données de ces rapports sont comparées avec soin à celles du plan approuvé. À la fin de l'année, les dépenses sont comparées aux plans et tout écart important fait l'objet d'un examen attentif.

Les employés professionnels affectés aux vérifications sont tenus de faire état des heures consacrées aux travaux de vérification et aux activités qui s'y rattachent, ainsi que des heures consacrées à d'autres activités comme l'administration, les vacances, etc. Pour chaque direction de vérification, le Bureau établit et contrôle un système de mesure du rendement appelé «ratio des heures consacrées aux projets de vérification», c'est-à-dire le nombre d'heures cumulatives consacrées aux travaux de vérification, divisé par le nombre d'heures totales de travail de chaque employé. Le ratio est ensuite établi au niveau de la direction générale. Le tableau 7 montre ce ratio pour la Direction générale des opérations de vérification.

Tableau 7 : Ratio des heures consacrées aux projets de vérification
Direction générale des opérations de vérification seulement



Le processus est amorcé par les équipes de vérification qui cernent les secteurs qui présentent des risques élevés ou les secteurs où l'incidence sociale ou économique est grande. Les équipes présentent ensuite des propositions de projets de vérification qui portent sur ces questions. Chaque équipe de vérification prépare également un plan qui prévoit les ressources qui seront nécessaires pour réaliser les attestations des états financiers des diverses entités du gouvernement pour lesquelles le vérificateur général est appelé à émettre une opinion, pour les travaux de vérification du respect des autorisations parlementaires et pour les

Par ailleurs, le vérificateur général doit déployer ses ressources de vérification de manière à garantir que les questions d'importance et celles qui sont de nature à être signalées à la Chambre des communes le soient.

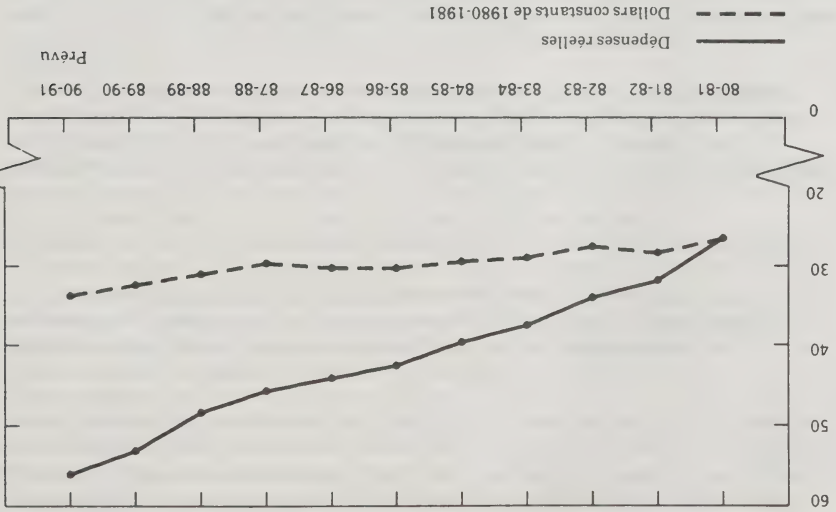


Tableau 6 : Dépenses réelles et prévisionnelles du BVG (en millions de dollars) (en dollars constant de 1980-1981)

En dollars constants de 1980-1981 et en tenant compte de l'augmentation des coûts attribuable à l'accroissement du volume de travail dont il est question ci-dessus, on calcule que les dépenses du Bureau sont demeurées relativement stables, comme le montre le tableau 6. Pour maintenir cette équilibre, le Bureau doit avoir une bonne planification et observer à la lettre un mode interne d'affectation des ressources financières et d'utilisation du temps. Pour 1991-1992, le crédit total du Bureau, qui est de 60 millions de dollars, procurera environ 1,297 millions d'heures de travail (voir page 32).

La demande de services auprès de cette Direction est tellement grande qu'il lui est impossible d'y répondre à l'heure actuelle avec les ressources dont elle dispose, c'est-à-dire, deux avocats. La Direction recrutera un autre avocat et une secrétaire. (Besoins pour 1991-1992 : 104 000 \$ et deux années-personnes)

Frais généraux supplémentaires. Certains employés en poste à Ottawa ont été déplacés, du 240 rue Sparks, à l'immeuble Jackson, sur la rue Bank. (Coût supplémentaire pour 1991-1992 : 107 000 \$)

5)

Vérifications de l'optimisation des ressources. Lorsque la Loi sur le vérificateur général est entrée en vigueur en 1977, le vérificateur général alors en poste prévoyait que des vérifications de l'optimisation des ressources seraient effectuées dans chaque entité publique, à une fréquence correspondant à la durée moyenne d'une législature ou tous les cinq ans environ. Dans son rapport de 1978 à la Chambre des communes, il parle de ce concept, qu'a approuvé sans réserve le Comité des comptes publics dans son deuxième rapport à la Chambre des communes, en mars 1979. Deux choses ont changé dans les dix années qui ont suivi. D'abord le Bureau a acquis de l'expérience en vérification de l'optimisation des ressources. Nous savons maintenant que l'objectif initial n'était pas tout à fait réaliste, étant donné les ressources qu'il faudrait pour l'atteindre.

Ensuite, le champ de vérification financière du Bureau s'est élargi de 210 p. 100, entre 1980 et 1990 (voir le tableau 5(a) à la page 21).

En raison de cet élargissement de l'univers de vérification et de la complexité des vérifications des ministères et organismes, que l'on n'avait pas soupçonnée, le Bureau a dû investir davantage de temps et d'argent pour couvrir les grands programmes, sans toutefois que ses ressources aient augmenté.

Par conséquent, depuis 1978, le cycle des vérifications de l'optimisation des ressources n'a cessé de s'allonger, atteignant 18 ans dans certains cas, notamment pour le ministère de la Défense.

Cela ne veut pas dire que le cycle optimal est forcément de cinq ans. En fait, il est possible qu'un cycle inférieur à huit ou neuf ans ne soit pas nécessaire pour une organisation en raison de sa taille et de sa complexité. Le Bureau a établi ce qu'il juge être un cycle raisonnable à observer. Il n'y a pas de «cycle moyen». Le Bureau a étudié chaque organisme en fonction d'un grand nombre de facteurs distincts.

Pour remédier au prolongement inacceptable de cycles de vérification et se rapprocher du cycle qu'il juge nécessaire pour remplir son mandat, le Bureau aura besoin de la somme supplémentaire de 2 000 000 \$, à partir de 1991-1992.

donné un cours interne expérimental. On a préparé une ébauche de guide sur la vérification des fraudes dans les contrats.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

Les principaux documents d'information que produit le Bureau sont les opinions sur les états financiers, un Rapport annuel sur les résultats des vérifications effectuées auprès des ministères et des organismes fédéraux ainsi que des rapports sur les examens spéciaux effectués auprès des sociétés d'Etat.

Il est difficile d'évaluer quantitativement l'efficacité du travail du Bureau. Il est plus facile de la mesurer par les répercussions de ce travail. Ce principe est expliqué aux pages 12 et 13, aux sections 5 et 6.

La hausse des montants demandés pour 1991-1992, par rapport aux montants demandés en 1990-1991, est de 3,8 millions de dollars. Cette hausse est attribuable aux hausses normales des salaires qui s'élèvent à 1,7 million de dollars, à une réduction de 0,5 million de dollars au titre de la taxe de vente fédérale et à des augmentations qui totalisent 2,6 millions de dollars pour les activités suivantes.

1) **L'Agence internationale de l'énergie atomique.** Sous l'égide du ministère des Affaires extérieures, une demande officielle du gouverneur en conseil pour que le vérificateur général puisse faire la vérification de l'Agence est présentement à l'étude, conformément à l'article 11 de la Loi sur le vérificateur général.

On a demandé au Bureau de formuler des opinions sur certains fonds et états financiers de cet organisme ainsi que des opinions distinctes sur d'autres comptes et programmes administrés par l'Agence. L'Agence a également demandé que soit étudiée la possibilité de vérifications de l'optimisation des ressources pour des années ultérieures.

Tous les coûts directs de la vérification devraient être recouvrés auprès de l'Agence. Tous les fonds récupérés seront crédités au Trésor. (Besoins pour 1991-1992 : 149 500 \$)

2) **La taxe sur les produits et services.** En préparation à l'adoption de la loi sur la taxe sur les produits et services (TPS), le Bureau demande des ressources supplémentaires pour analyser et comprendre les répercussions de la taxe proposée. Le Bureau en a besoin pour s'acquitter de ses responsabilités en vertu de l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général, qui prévoit qu'il doit émettre une opinion sur les états financiers du gouvernement et de l'article 7 de la Loi, aux termes duquel le vérificateur général doit se prononcer sur les questions de conformité et d'autorisations. Il faudra procéder à des vérifications des remises de taxe de vente fédérale et des crédits de taxe sur intrants (TPS) qui doivent être versés avant le 31 mars 1991. (Besoins pour 1991-1992 : 277 000 \$ et trois années-personnes)

3) **Les services juridiques.** Pour faire face à la demande accrue d'avais juridiques et d'interprétations de lois, le Bureau a créé la Direction des services juridiques, en 1985.

Le gouvernement exerce des pressions pour que ces états financiers soient établis et publiés dans des délais toujours plus courts. Pour répondre à cette demande, le Bureau a adopté un système informatisé. Il s'agit là de la première application en vérification de son réseau. Maintenant que le système y est directement connecté, les vérificateurs peuvent entrer l'information financière vérifiée de divers ministères et organismes du gouvernement dans une base de données centrale commune qui contient aussi la version des mêmes données fournie par le gouvernement. L'équipe de vérification chargée des Comptes publics peut maintenant analyser les écarts puisque le système fournit divers rapports, y compris des copies exactes des états financiers du gouvernement.

Grâce à un investissement supplémentaire de 160 000 \$, en 1990-1991, tous les employés professionnels disposent d'un ordinateur, en général, un ordinateur portable. Nous cherchons maintenant à répondre aux besoins d'autres employés et à rendre tout notre matériel conforme aux normes actuelles. Etant donné les progrès rapides et continus de la micro-informatique, nous jugeons que nous devons continuellement remplacer les appareils de plus de cinq ans si nous voulons maintenir notre investissement dans ce domaine.

Les déclarations de la direction au sein du Bureau du vérificateur général - Budget des dépenses de 1988-1989. Ce projet a été lancé à la suite d'une étude de grande envergure menée par la Fondation canadienne pour la vérification intégrée (FCVI) et publiée en 1987. Dans son étude, la Fondation conclut que l'obligation de rendre compte du secteur public serait accrue si les directions formulaient des assertions (ou des déclarations, dans le langage de la FCVI) sur leur rendement et si la justesse et l'intégralité de ces assertions faisaient l'objet d'une vérification indépendante. Une assertion de la direction est une déclaration que fait la direction pour rendre compte de son rendement dans l'exercice d'une ou plusieurs de ses fonctions.

Le projet du BVG a été entrepris dans le but de déterminer si le mécanisme de compte rendu proposé par la FCVI pourrait contribuer à faciliter la planification de gestion, le contrôle et l'évaluation du rendement et fournir un bon moyen au vérificateur général de faire rapport sur ses propres responsabilités à la Partie III du Budget des dépenses. Il allait aussi permettre au Bureau de mieux comprendre les problèmes auxquels est confrontée la direction des ministères, des organismes et des sociétés d'Etat lorsqu'elle prépare des assertions dans le but d'améliorer les rapports externes présents à des organismes de direction.

Après avoir mis à l'essai le cadre proposé par la FCVI, le vérificateur général a conclu qu'il serait plus utile tout d'abord que les assertions soient élaborées en fonction des objectifs et des fonctions importantes pour qu'ils soient atteints. Des assertions de directions vérifiables pour le Bureau seront donc élaborées de cette façon, d'ici la fin de l'exercice 1990-1991.

Vérification judiciaire - Budget des dépenses de 1990-1991. Le Bureau est en voie de mettre sur pied une équipe de vérificateurs qui se familiarisera avec le concept de la vérification judiciaire. À la suite de l'étude sur les attentes du public à l'égard de la vérification réalisée par l'Institut canadien des comptables agréés, le Bureau a pris conscience du fait qu'il fallait accroître les connaissances en détection des fraudes et en vérification des domaines où il y a risque de fraude. On a monté et

2. Initiatives

Le Bureau n'envisage pas, pour 1991-1992, de nouvelles initiatives qui modifieraient sensiblement la nature, l'orientation ou le fonctionnement de son Programme.

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement

Présentation du Rapport sur vidéocassette - Rapport annuel - Budget des dépenses de 1988-1989. En 1989, le Bureau a réalisé un enregistrement vidéo sur le chapitre d'introduction du vérificateur général, « Questions d'une importance et d'un intérêt particuliers ». Les parlements pouvaient visionner sur le réseau OASIS cet enregistrement, qui a d'ailleurs été utilisé par les médias.

Au début de 1990, toujours soucieux de communiquer, par divers moyens, les résultats de ses vérifications aux différents intéressés, le Bureau a décidé de réaliser un vidéo qui présenterait les points saillants de divers chapitres du Rapport. Le Bureau prévoit de continuer de réaliser, dans les années à venir, ce type d'enregistrement sur son rapport annuel.

Information accrue - Budget des dépenses de 1988-1989. À la Partie III du Budget des dépenses de 1989-1990, le Bureau annonçait deux mesures d'amélioration de ses moyens technologiques. La première consistait à mettre en place de nouveaux systèmes informatiques et systèmes de communication efficaces, y compris un nouveau système d'information de gestion comprenant un système d'information sur les coûts et le cycle de vie des produits, une base centrale de données et des bases de données sur les autorisations, les méthodes de vérification, les normes professionnelles et d'autres matières.

La deuxième mesure visait à fournir à chaque professionnel un poste de travail informatisé. La plupart de ces postes devaient être portatifs. Le Bureau voulait ainsi informatiser entièrement le travail afin d'améliorer l'efficacité des vérifications et l'efficacité des communications et de l'administration internes.

À la Partie III du Budget des dépenses de 1990-1991, nous déclarons avoir acquis un nouveau mini-ordinateur, mis en place une nouvelle infrastructure de communication et doté presque tous les employés professionnels d'un micro-ordinateur. Toutefois, le matériel de bon nombre d'employés était devenu désuet en raison des progrès rapides de la technologie.

Grâce à un investissement estimé à 500 000 \$, en 1990-1991, le nouveau système d'information de gestion, y compris le système d'information sur le coût des produits et leur cycle de vie, est pratiquement en place. Les bases de données sur les méthodes de vérification et les normes professionnelles et d'autres données à consulter ont été lancées et ne requièrent maintenant que des mises à jour à mesure que le Bureau reçoit d'autres données. Les travaux pour la base de données sur les autorisations et la base centrale de données viennent de commencer.

Le Bureau est unique en ce que, chaque année, il formule une opinion sur les états financiers du gouvernement du Canada dans son ensemble. Peu de pays ont des états financiers vérifiés. La vérification de ces états est complexe et difficile.

Dans les deux tableaux suivants, on compare le coût de fonctionnement du BVG à la valeur de l'univers sur lequel porte ses vérifications.

Tableau 5 (a) : Accroissement cumulatif (%) de 1979-1980 à 1989-1990 (comparaison de l'accroissement des sommes vérifiées et de l'accroissement des dépenses du BVG)

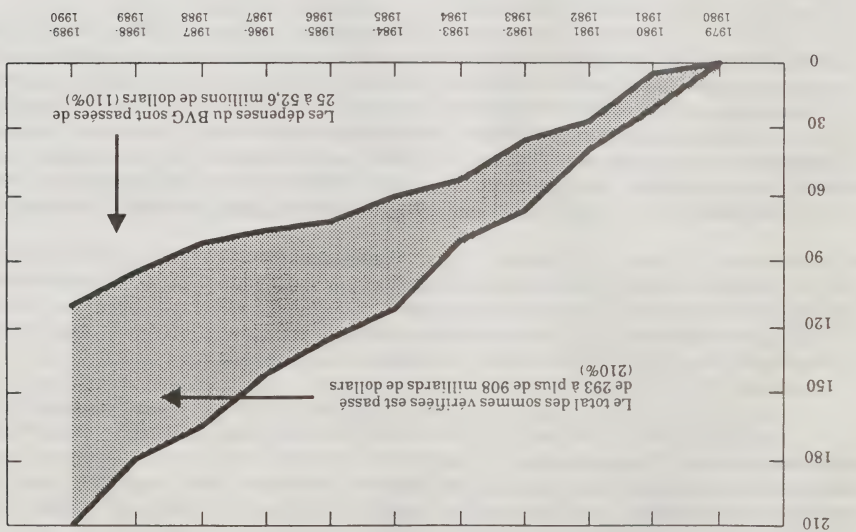
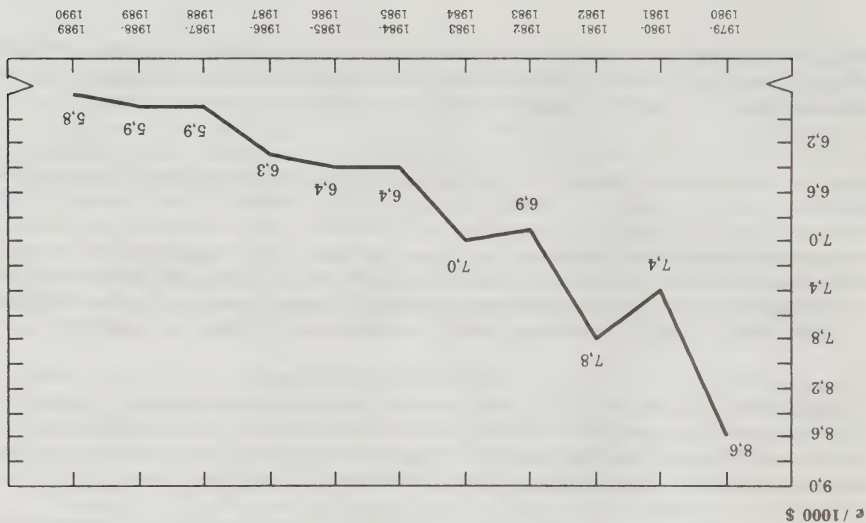


Tableau 5 (b) : Coût des vérifications, pour chaque 1 000 \$ vérifiés



peu élevés, leur conformité aux autorisations est néanmoins importante pour le Parlement. De plus, certains des crédits, quelle que soit leur importance, sont plus susceptibles de faire l'objet d'erreurs que d'autres. Par conséquent, au moment des examens détaillés du respect des autorisations, le vérificateur général se concentre, de façon systématique, sur les secteurs de risques -- c'est-à-dire les crédits qui peuvent faire l'objet d'erreurs ou d'abus -- sur un nombre raisonnable d'années.

Outre la vérification de la conformité des crédits, les vérifications annuelles d'attestation auprès des sociétés d'Etat et d'autres entités comprennent l'examen du respect des textes réglementaires pertinents aux opérations. Dans le cas des sociétés d'Etat, les textes réglementaires comprennent la Loi sur la gestion des finances publiques et les règlements qui s'y rattachent, la charte et les règlements administratifs de la société ainsi que toute directive émise à l'endroit de cette société.

Vérifications de l'optimisation des ressources. L'approche cyclique axée sur les risques, décrite ci-dessus pour les autorisations, s'applique également à l'examen des programmes du gouvernement au regard de l'optimisation des ressources. Dans ce cas, le vérificateur général s'efforce de dégager les programmes ou les aspects de programmes qui exigent de saines pratiques de gestion, puis il examine chacun d'entre eux en détail au cours d'un certain nombre d'années, en fonction des ressources dont il dispose. Tout comme dans le cas de la vérification du respect des autorisations parlementaires, le vérificateur général doit examiner chaque année certains grands programmes, ou des aspects de ceux-ci, ainsi que de petits programmes.

Un programme du gouvernement peut demander une sortie de fonds relativement peu importante, mais revêtir néanmoins une très grande importance pour le Canada. En pareil cas, le vérificateur général doit l'examiner et présenter un rapport sur ses constatations.

Lorsqu'il étudie quels sont les aspects de l'optimisation des ressources à examiner, le vérificateur général essaie de déterminer les éléments du programme qui sont essentiels pour assurer l'optimisation des ressources, puis il y concentre des ressources de vérification. Ainsi, pour certains programmes, le souci de l'économie est essentiel; dans d'autres cas, c'est le souci de l'efficacité et, dans d'autres encore, c'est l'efficacité.

Lorsqu'il effectue des examens spéciaux auprès de sociétés d'Etat, le vérificateur général examine principalement les systèmes et pratiques pour lesquels une analyse de l'importance relative et des risques indique que toute lacune pourrait être majeure.

Lorsqu'il vérifie des états financiers, le vérificateur général ne peut être absolument certain que ses travaux révéleront toutes les erreurs que renferment les états financiers et qui, individuellement ou dans leur ensemble, peuvent être significatives. La taille et la complexité des divers éléments du gouvernement qu'il examine, ainsi que le coût des vérifications, font qu'il ne serait pas réaliste d'examiner la totalité ou même la majeure partie des opérations individuelles effectuées au cours d'un exercice.

Il peut vérifier des échantillons d'opérations et des soldes de comptes, déterminer si l'entité exerce des contrôles financiers suffisants et si l'on peut s'y fier pour produire des données complètes et exactes, et utiliser d'autres procédés comme confirmer les soldes de fin d'exercice avec des tierces parties et effectuer des examens analytiques afin de déceler toute anomalie dans les données déclarées.

En fin de compte, cela revient à faire preuve de jugement professionnel pour déterminer les travaux de vérification requis afin d'assurer aux lecteurs qu'ils peuvent se fier aux résultats déclarés, sans risquer d'être induits en erreur.

Vérifications du respect des autorisations parlementaires : Dans le cadre de ses activités de vérification des états financiers sommaires du gouvernement, le vérificateur général examine et vérifie dans quelle mesure on a respecté les autorisations accordées par le Parlement en matière de dépenses, d'emprunts et de perception de recettes, selon les mêmes niveaux d'importance relative et de certitude établis pour sa vérification de la situation financière globale, des résultats des opérations, de l'évolution de la situation financière et des besoins financiers du gouvernement.

Cependant, ce seuil d'importance relative est beaucoup plus élevé que pour bon nombre des autorisations qui font l'objet de la vérification.

Par exemple, l'autorisation de dépenser est accordée par le Parlement par des lois de crédits communément appelées crédits. On en comptait plus de 400 en 1990-1991. De nombreux ministères sont responsables de plusieurs crédits dont l'ampleur et la complexité varient énormément. Les crédits vont de quelque milliers de dollars à plusieurs milliards de dollars. Il ne serait pas réaliste que le vérificateur général vérifie tous les ans chaque crédit en regard d'un seuil d'importance relative établi en fonction de l'importance du crédit.

Le vérificateur général a donc décidé d'effectuer des vérifications détaillées cycliques du respect des autorisations législatives et des autorisations gouvernementales connexes en regard de dépenses, de recettes et d'emprunts particuliers examinés dans le cadre de nos vérifications d'optimisation des ressources et de nos vérifications des sociétés d'Etat.

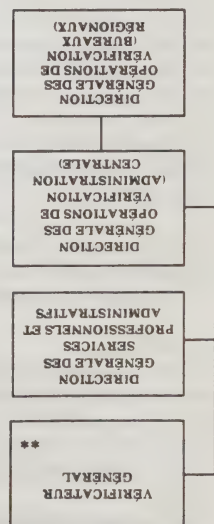
L'importance ou l'importance relative, dans le cadre des examens détaillés du respect des autorisations, des divers éléments du gouvernement, comporte à la fois des considérations d'ordre non monétaire et des considérations d'ordre monétaire. Par exemple, bien qu'un certain nombre de crédits soient relativement

- l'augmentation de l'étendue et de la complexité des opérations du gouvernement et l'augmentation du nombre de missions de vérification auprès des sociétés d'Etat;
 - les modifications apportées aux lois;
 - les modifications apportées à l'organisation du gouvernement;
 - les initiatives du gouvernement, comme la diminution du déficit, la réduction de l'effectif et la privatisation;
 - les modifications apportées à la nature et à la qualité des normes de comptabilité et de communication de l'information en vigueur au gouvernement;
 - les modifications apportées à la qualité des systèmes financiers et des systèmes de contrôle de gestion en vigueur dans les ministères et organismes du gouvernement, notamment l'étendue de la vérification interne et de l'évaluation de programme;
 - l'élaboration, au Canada et à l'étranger, de normes de vérification et de principes comptables généralement reconnus, à l'intention des gouvernements.
- Vérification des états financiers** : Le vérificateur général fournit des «attestations» en rapport avec les états financiers sommaires du gouvernement, les états financiers de nombreuses sociétés d'Etat, ainsi que les états financiers d'autres entités, comme les administrations du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.
- Trois grands facteurs servent à déterminer le coût d'une opinion au sujet de la fidélité des états financiers. Le premier facteur est une expression chiffrée appelée «importance relative». Il s'agit d'un seuil de tolérance : si les états financiers comportent un taux d'erreur inférieur à ce seuil, ils sont alors considérés comme fidèles; si, au contraire, le taux d'erreur dépasse ce seuil de tolérance et que ces erreurs ne sont pas corrigées, le vérificateur général exprime une opinion qui comporte une réserve à leur égard. Le deuxième facteur est une expression en pourcentage appelée «degré de certitude». Il s'agit du degré d'assurance que le vérificateur général veut acquiescer relativement à la validité de l'information qui fait l'objet de sa vérification. En d'autres termes, à quel point veut-il être certain de relever toutes les erreurs qui figurent dans les états financiers, qui atteignent ou dépassent le seuil d'importance relative? Le troisième facteur réside dans sa décision de respecter les normes de vérification généralement reconnues.
- Au terme de sa mission de vérification, le vérificateur général détermine si l'incidence des erreurs non corrigées induit en erreur les personnes qui utiliseront ces états financiers. Le cas échéant, son opinion, à l'issue de la vérification, comportera une réserve.

Tableau 4 : Affectation des ressources pour 1991-1992, pour chaque organisation

ÉQUIVALENTS DES ANNÉES- PERSONNES* (en milliers)	DOLLARS	HEURES DISPONIBLES	HEURES VÉRIFICATION	MILLIERS			
22	2 622	52	8	8	8	8	8
21	2 414	50	8	8	8	8	8
19	2 284	52	8	8	8	8	8
181	14 225	313	15	13	13	10	10
179	13 780	310	13	13	13	10	10
178	13 271	297	10	10	10	10	10
436	36 453	774	587	574	552	116	113
418	32 863	750	574	552	116	113	108
412	31 004	744	552	116	113	108	108
94	6 706	158	116	113	108	108	108
92	6 046	155	113	108	108	108	108
87	6 055	154	108	108	108	108	108
733	60 006	1 297	726	708	678	678	678
710	55 103	1 265	708	678	678	678	678
696	52 614	1 247	678	678	678	678	678
TOTALUX				678	678	678	678

Budget des dépenses
1991-1992
Prévu 1990-1991
Réel 1989-1990



Facteurs externes : Voici les facteurs externes qui peuvent avoir une grande incidence sur le travail du Bureau :

- l'accroissement des recettes, des dépenses, de l'actif et du passif du gouvernement (voir le tableau 5(a) à la page 21);

conseils prodigués aux employés, aux équipes et aux gestionnaires. La Direction coordonne également les activités du Programme des stagiaires en vérification. Ce programme intensif permet au Bureau de recruter de nouveaux vérificateurs et d'en faire des professionnels hautement qualifiés.

L'élaboration des méthodes fait aussi partie de cette sous-activité. Elle comprend l'élaboration et la mise à jour de politiques de vérification, la gestion de l'élaboration des méthodes de vérification, ainsi que la réalisation de recherches en la matière. La recherche mène à l'élaboration de méthodes de vérification que le Bureau utilise. Quelques-unes des activités de recherche sont utilisées par le Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA) et par le Comité du secteur public de la Fédération internationale des comptables.

Cette sous-activité comprend également les services centraux de soutien dans le domaine des finances et de l'administration, de l'administration des contrats du personnel et des langues officielles.

9. Organisation du Programme en vue de sa réalisation

Il y a deux directions générales dirigées par des sous-vérificateurs généraux. La Direction générale des opérations de vérification, dirigée par deux sous-vérificateurs généraux, est chargée de la planification et de l'exécution des vérifications et de l'élaboration des rapports à leur sujet. Cette direction générale a également des employés dans des bureaux régionaux qui vérifient des organismes gouvernementaux dont l'administration centrale est située dans des centres régionaux ou qui administrent une grande partie de leurs programmes en région. Ces activités sont appuyées par la Direction générale des services professionnels et administratifs.

En deuxième lieu, le vérificateur général vérifie les opérations des ministères et des organismes ainsi que les programmes individuels et il signale à la Chambre les cas où des sommes ont été dépensées à des fins non autorisées par le Parlement.

En troisième lieu, les rapports du vérificateur général comprennent des cas où il a constaté que des dépenses ont été faites sans prudence, prohibé ou souci de l'optimisation des ressources.

En quatrième lieu, le vérificateur général vérifie chaque année les états financiers de nombreuses sociétés d'Etat et d'autres entités et il exprime une opinion sur ces états et sur leur conformité à des autorisations précédées qui leur sont accordées. Si le Conseil du Trésor le lui demande, le vérificateur général fournit également une opinion au sujet de l'exacitude des renseignements quantitatifs présentés dans les rapports annuels des sociétés d'Etat énumérées aux annexes de la LGFP. Depuis 1984-1985, les modifications apportées à la Loi sur la gestion des finances publiques (antérieurement la Loi sur l'administration financière) exigent des examens spéciaux périodiques de ces sociétés d'Etat. Le vérificateur général, lorsqu'il est nommé examinateur attitré, présente les résultats de son examen spécial au conseil d'administration de la société d'Etat visée. Dans le cas des sociétés d'Etat qui figurent à la Partie I de l'Annexe III de la LGFP et de leurs filiales en propriété exclusive, les questions d'importance peuvent aussi être communiquées au ministre responsable ou au Parlement. Le vérificateur général a également pour responsabilité de fournir une attestation annuelle de l'exacitude des rapports trimestriels présentés par le président du Conseil du Trésor au Parlement.

La Loi sur le vérificateur général prévoit également deux autres cas particuliers où le vérificateur peut présenter un rapport. En premier lieu, le vérificateur général peut adresser un rapport spécial à la Chambre des communes sur toute affaire d'une importance ou d'une urgence telle qu'elle ne saurait, à son avis, attendre la présentation du Rapport annuel. En deuxième lieu, le vérificateur général doit adresser, sans délai, au président du Conseil du Trésor un rapport circonstancié sur tous les cas qui, à son avis, constituent une rétention irrégulière de deniers publics.

En outre, le vérificateur général effectue des vérifications d'attestation et de l'optimisation des ressources du Territoire du Yukon, conformément à l'article 26 de la Loi sur le Yukon, ainsi que des Territoires du Nord-Ouest, conformément à l'article 23 de la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest. Le vérificateur général est également le vérificateur de l'aviation civile internationale et il préside le Groupe mixte de vérificateurs extérieurs des comptes des Nations Unies, des agences spécialisées et de l'Agence internationale de l'énergie atomique.

Les Services professionnels et administratifs : Cette sous-activité comprend toute une série de fonctions. L'une de ces principales fonctions est le perfectionnement, qui comprend la formation d'employés dans les domaines de la comptabilité et de la vérification financière, de la vérification de l'optimisation des ressources, des techniques de vérification, de la supervision et du leadership et enfin, de la communication. La Direction du perfectionnement veille à ce que les vérificateurs et autres employés reçoivent la formation dont ils ont besoin au moyen de cours internes et externes, d'auto-apprentissage ainsi que d'un encadrement et de

En premier lieu, le vérificateur général examine les états financiers sommaires du gouvernement que renferment les Comptes publics du Canada et il exprime une opinion sur ces états.

L'activité de vérification législative : L'activité de vérification législative comprend deux sous-activités qui traduisent comment le Bureau fonctionne pour atteindre son objectif. Il s'agit de la vérification et des services professionnels et administratifs. L'organisation du Bureau reflète ces sous-activités.

La vérification : Le travail de vérification du vérificateur général englobe quatre éléments, outre les situations particulières où il présente un rapport. Les trois premiers éléments découlent de la Loi sur le vérificateur général, et le quatrième, de la partie de la Loi sur la gestion des finances publiques qui porte sur les sociétés d'Etat et de certains autres textes législatifs.

8. Description du Programme

Le Bureau : une force de dissuasion. La présence du vérificateur général dans les ministères et les sociétés d'Etat constitue une force de dissuasion de nature à prévenir les irrégularités qui entraînent du gaspillage, des détournements de fonds et des fraudes. L'une des sanctions est la possibilité d'être convoqué pour rendre des comptes en public devant un comité de la Chambre des communes ou du Sénat. De plus, le vérificateur général peut communiquer en tout temps ses constatations aux hauts fonctionnaires responsables. Il arrive que cela prévienne le gaspillage ou des pertes ou entraîne la correction plus rapide de situations insatisfaisantes.

Sous cette perspective, le vérificateur général agit, au nom du Parlement, comme une force positive permanente qui favorise l'amélioration de la gestion et du contrôle financiers au sein du gouvernement et entre le gouvernement et le Parlement.

Le Bureau : une force positive permanente. Les améliorations apportées à la gestion et au contrôle financiers découlent en partie des examens de l'administration des programmes par le vérificateur général. L'examen public du Rapport annuel effectué par les comités parlementaires incite les intéressés à corriger les lacunes qui ont été décelées. Cependant, même sans l'examen mené par le Parlement, les examens du vérificateur général et la publication des rapports qui en découlent encouragent généralement les hauts fonctionnaires et les ministres à accorder une grande importance à l'amélioration.

L'action du Bureau a deux conséquences générales, outre celles mentionnées ci-dessus.

7. Les conséquences de l'action du Bureau

Les rapports de ces comités incitent le gouvernement à améliorer la gestion et le contrôle financiers dans la fonction publique et à accroître l'obligation de rendre compte du gouvernement.

Le Bureau produit des rapports destinés à la Chambre des communes et à divers autres organismes et personnes, notamment à des ministres, à des assemblées législatives, à des conseils d'administration et à des gestionnaires.

6. Résultats vus par le Bureau

Intégrité des Comptes publics du Canada : Tous les ans, le vérificateur général examine les états financiers du gouvernement du Canada présentés dans les Comptes publics et formule une opinion sur ceux-ci. Le vérificateur général conclut que les états financiers ont été préparés ou non conformément aux conventions comptables du gouvernement et détermine si les états financiers présentent fidèlement l'information, et selon une méthode compatible avec celle de l'exercice précédent. Le rapport du vérificateur général comporte certains points relevés pendant la vérification annuelle des états financiers du gouvernement, qu'il a jugé devoir porter à l'attention de la Chambre des communes. Le Bureau examine également les états financiers de nombreuses sociétés d'État, organismes et fonds rapports de vérification connexes font partie des Comptes publics. Le Bureau effectue également des travaux semblables pour les assemblées législatives du Territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest. Les coûts attribuables à ces travaux sont donnés aux pages 37 à 43.

Autorisations requises pour effectuer les opérations financières : La tâche de vérifier si les dépenses, les recettes et les emprunts du gouvernement sont conformes aux autorisations législatives et aux autorisations gouvernementales connexes fait partie de tout travail de vérification législative. À l'aide de diverses méthodes, le Bureau choisit des échantillons parmi les opérations totalisant des milliards de dollars qui sont effectuées chaque année et il les examine en détail pour déterminer si elles sont conformes aux autorisations. Le vérificateur général peut rendre compte à la Chambre des communes de toute dépense, toute recette ou tout emprunt non assorti de l'autorisation pertinente.

Aider le Parlement à effectuer l'examen administratif : Le Comité des comptes publics de la Chambre des communes et le Comité sénatorial permanent des finances nationales sont chargés de l'examen de l'administration publique que doit effectuer le Parlement. Depuis de nombreuses années, le Comité des comptes publics se réunit fréquemment pour étudier le Rapport annuel du vérificateur général et préparer ses rapports qui sont présentés à la Chambre des communes. À l'occasion, le Comité sénatorial des finances nationales demande au vérificateur général de comparaître comme témoin pour débattre de questions liées au travail du Bureau. En février 1990, le Comité permanent des finances (Chambre des communes) a invité le vérificateur général à traiter des constatations faites dans son rapport de 1989 et qui avaient trait à l'examen, que faisait le Comité, du Budget des dépenses de 1990-1991 des ministères des Finances et du Revenu national. Peu après l'invitation du Comité des finances, d'autres comités permanents de la Chambre ont aussi demandé au vérificateur général de leur présenter un témoignage.

- évaluer dans quelle mesure on a établi des procédés satisfaisants pour mesurer l'efficacité des programmes et en faire rapport.
 - cerner les cas où des dépenses ont été faites sans égard à l'économie ou à l'efficacité;
 - évaluer les procédés pour déterminer s'ils peuvent assurer un contrôle efficace des cotisations, de la perception et de l'affectation adéquate des recettes;
 - évaluer la qualité de la gestion et du contrôle financiers au sein du gouvernement;
 - attester les états financiers des diverses entités du gouvernement;
 - évaluer la pertinence des conventions comptables du gouvernement;
 - vérifier si les dépenses ont été effectuées conformément aux autorisations législatives et aux autorisations gouvernementales connexes;
- Les fonctions législatives du vérificateur général exigent que son Bureau effectue des vérifications et des examens dans le vaste domaine des comptes du Canada. Les sujets des travaux de vérification législative sont variés et consistent notamment à :
- Fonctions législatives :** La majeure partie des travaux du Bureau découle des fonctions imposées au vérificateur général par les articles 5, 6 et 7 de la Loi sur le vérificateur général. Il doit effectuer les examens et les enquêtes qu'il juge nécessaires pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la loi. La Partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques établit également les fonctions législatives du vérificateur général en ce qui a trait à certaines sociétés d'Etat, et la Loi sur le Yukon et celle sur les Territoires du Nord-Ouest désignent le vérificateur général du Canada comme le vérificateur législatif de ces entités.
- 5. Fonctions du Bureau**
- Etant donné la latitude dont il jouit, le vérificateur général doit tenir un bureau dont les normes de professionnalisme sont très élevées. Par conséquent, le vérificateur général participe personnellement, comme le font nombre de ses cadres supérieurs, à la liaison, aux études et à la recherche, de concert avec les vérificateurs généraux et avec leurs homologues dans les provinces et dans les autres pays. En outre, il entretient des relations étroites avec les membres des associations de comptables et de vérificateurs à l'échelle nationale et internationale. Les échanges avec ces autres professionnels garantissent que le Parlement du Canada est desservi par un Bureau entièrement en mesure de s'acquitter de son mandat.
- général exige que le vérificateur général «signale tout sujet qui, à son avis, est important et doit être porté à l'attention de la Chambre des communes...».

Le Bureau du vérificateur général, selon la Loi sur le vérificateur général de 1977, jouit d'une grande indépendance. Contrairement à la majeure partie de la fonction publique, le Bureau ne relève pas des ministres de la Couronne. Le vérificateur général doit plutôt remplir son mandat législatif en suivant l'orientation qui lui est donnée dans la législation habilitante et en exerçant son propre jugement.

La Loi sur le vérificateur général exige que le vérificateur général rende compte tous les ans à la Chambre des communes de la façon dont il a rempli ses fonctions législatives. Une fois son Rapport annuel déposé en Chambre, il incombe à la Chambre, et notamment au Comité des comptes publics, de déterminer quelle mesure, le cas échéant, doit être recommandée au gouvernement.

La Loi sur le vérificateur général donne au vérificateur général une indépendance considérable et une certaine liberté administrative par rapport aux contrôles habituels imposés à la fonction publique, mais le Bureau demeure comptable envers le Parlement. En conséquence, le Parlement doit approuver le Budget des dépenses du Bureau. Le vérificateur général est donc tenu de justifier et d'appliquer son Budget des dépenses et la gestion de son Bureau devant le Comité des comptes publics.

Rôle : Le rôle premier du Bureau est de vérifier les programmes et les activités financières du gouvernement et d'en faire rapport à la Chambre des communes. Les sujets éventuels de vérification sont très variés, par exemple : l'information qu'entferment les rapports financiers du gouvernement est-elle présentée fidèlement? Les dépenses, les recettes et les emprunts sont-ils conformes à la loi et les dépenses ont-elles été effectuées dans un souci de l'optimisation des ressources?

Outre ce rôle premier, le Bureau effectue également des vérifications de certaines sociétés d'Etat et de divers autres organismes et soumet les rapports exigés par la loi applicable.

Indépendance : L'une des pierres angulaires de l'efficacité du vérificateur général est son indépendance. Le vérificateur général est nommé pour un mandat non renouvelable de dix ans, à moins que le titulaire n'atteigne avant cela l'âge de 65 ans, et il ne peut être démis de ses fonctions que par le Sénat et la Chambre des communes.

Grâce à son indépendance, le vérificateur général a la possibilité de choisir l'objet de ses examens et de ses rapports dans le vaste domaine des comptes du Canada.

Professionalisme au Bureau : La seconde pierre angulaire de l'efficacité du vérificateur général est le professionnalisme, qui revêt une importance considérable en raison de la grande latitude conférée au vérificateur général par la Loi sur le vérificateur général.

Les approches adoptées et les méthodes utilisées par le vérificateur pour s'acquitter de ses fonctions législatives sont celles qu'«il juge nécessaires pour lui permettre de faire rapport comme l'exige la présente loi». La Loi sur le vérificateur

Explication de la différence. La différence de 1 691 000 \$ entre les dépenses réelles et les dépenses indiquées dans le Budget des dépenses principal pour 1989-1990 est attribuable à ces principaux facteurs :

(en milliers de dollars)	
•	Accroissement des ressources - Budget des dépenses supplémentaire (C)
-	en raison de l'accroissement du volume de travail attribuable à l'ajout de vérifications à effectuer 1 505
-	pour mener à bien l'amélioration et l'aménagement de locaux 252
•	Fonds non utilisés (66) 1 691

C. Données de base

1. Mandat

Le mandat du vérificateur général est énoncé dans la Loi sur le vérificateur général et dans la Partie X de la Loi sur la gestion des finances publiques. La section II du présent document présente les principales dispositions de ces lois (voir les pages 44 et 45). En outre, d'autres textes de loi, comme la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest et la Loi sur le Yukon, nomment le vérificateur général vérificateur attitré.

2. Objectif du Programme

L'objectif du vérificateur général est de transmettre des données de vérification appropriées à la Chambre des communes qui s'en servira lors de son examen minutieux visant les programmes et les activités financières du gouvernement.

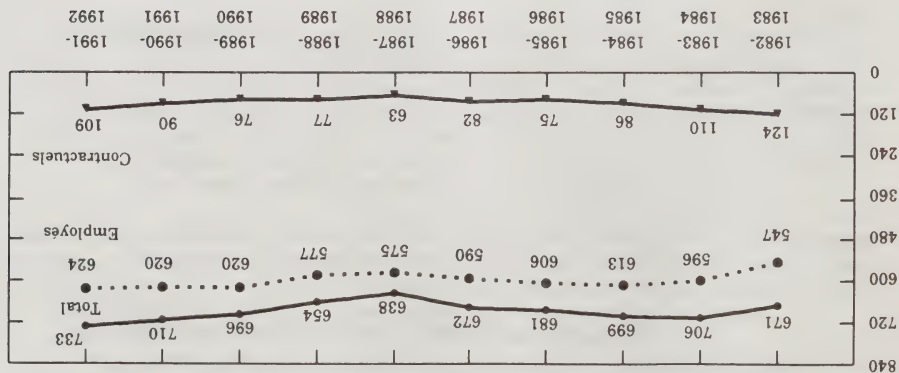
3. Énoncé de mission

La vérification comme moyen d'accroître l'obligation de rendre compte: En se fondant sur l'énoncé de mission qui a été publié pour la première fois dans le Rapport annuel de 1982, sur son mandat et sur l'objectif de son Programme, le Bureau a révisé son énoncé de mission. Le voici.

«Nous effectuons des vérifications et des examens indépendants pour nous acquitter du mandat que nous confie la Chambre des communes. Nous incitons le gouvernement à rendre compte de ses activités et recherchons l'amélioration de ses pratiques de gestion».

Le tableau 2 montre l'évolution du nombre d'années-personnes au Bureau sur une période de dix ans.

Tableau 2 : Évolution de l'utilisation totale des années-personnes



Étant donné la nature du travail qu'accomplit le Bureau, la manière habituelle de faire état des années-personnes (employés seulement) sous-estime la « main-d'œuvre » du Bureau. L'utilisation des années-personnes et son lien avec la planification du Bureau sont expliqués plus en détail aux pages 31 et 32.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 3 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)			
	Budget 1989-1990	Réel	Budget principal
Différence			
Vérification législative	52 614	50 923	1 691
Années-personnes - employés	620	619	1
- contractuels	76	66	10
Total	696*	685	11

* Le lecteur trouvera des renseignements complémentaires sur les années-personnes au tableau 9, page 30, et aux pages 31 et 32.

B. Sommaire financier

1. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	1990-1991	Différence
<hr/>			
Vérification législative	60 006	55 103	4 903
Années-personnes - employés	624	620	4
- contractuels	109	90	19
Total	733*	710	23

Le lecteur trouvera des renseignements complémentaires sur les années-personnes au tableau 9, page 30, et aux pages 31 et 32.

Explication des prévisions : Le montant prévu pour 1990-1991 au 30 novembre 1990, dans le tableau 1 est réduit d'une somme de 1 057 000 par rapport au montant qui figure dans le Budget des dépenses principal de 1990-1991. Cette différence s'explique ainsi :

(en milliers de dollars)

- Estimation de la taxe de vente fédérale comprise dans les dépenses prévues pour la période allant du 1^{er} janvier 1991 au 31 mars 1991.

- Les mesures volontaires prises par le Bureau à la suite de la demande de restrictions budgétaires de la part du gouvernement, le 23 novembre 1990.

Explication de la différence : L'augmentation de 4,9 millions de dollars des besoins, pour 1991-1992, par rapport aux prévisions de 1990-1991 se répartit comme suit :

(en milliers de dollars)

- Réductions susmentionnées qui touchent seulement l'exercice 1990-1991
- Provision normale pour les hausses de salaires en 1991-1992
- Accroissement du volume de travail à partir de 1991-1992 (Pour plus de précisions, voir la section «Données sur le rendement et justification des ressources», à la page 24.)
- Estimation de la réduction en regard de la taxe de vente fédérale, en 1991-1992

(477)
4 903

Outre ces travaux de vérification effectués dans les ministères et organismes fédéraux, le vérificateur général doit formuler, chaque année, une opinion au sujet des états financiers de 101 sociétés d'Etat et d'autres entités sont exigées en vertu de l'article 132 de la Loi sur la gestion des finances publiques (LGFP), ainsi qu'en vertu de divers autres textes de loi. Par ailleurs, conformément à l'article 138 de la LGFP, le vérificateur général effectue des examens spéciaux de sociétés d'Etat. Le 31 mars 1990, le Bureau avait mené à bien 25 examens spéciaux de sociétés d'Etat. Quatre autres seront terminés en 1990-1991; ils viendront clore le premier cycle d'examens spéciaux. Les coûts au titre des examens spéciaux en cours, dans le cadre du prochain cycle, représentent environ 5 p. 100 des ressources du Bureau, pour 1991-1992.

Le volume et le type d'activités des organismes vérifiés par le Bureau varient, comme l'indique le tableau suivant.

Organismes vérifiés par le Bureau		
Dépenses	1989-1990	1988-1989
Plus de 1 milliard de dollars	21	18
De 500 à 999 millions de dollars	13	13
De 100 à 499 millions de dollars	35	29
De 10 à 99 millions de dollars	42	42
Moins de 10 millions de dollars	47	53
	158	155

En 1989, le Bureau a continué de réduire le coût des vérifications financières des organismes du gouvernement qui présentent peu de risques en donnant à contrat des vérifications. La réduction du temps consacré à ces vérifications et les tarifs favorables du secteur privé ont permis de réaliser des économies. Nous avons analysé les méthodes des cabinets privés et avons apporté des modifications à nos autres vérifications financières à la lumière de nos constatations. En outre, nous avons fait revoir certaines vérifications par des vérificateurs du secteur privé; qui nous ont fait des recommandations en vue d'améliorer notre efficacité. Nous continuerons d'adopter régulièrement des contrats de vérification financière et de tirer parti des connaissances de nos collègues du secteur privé dans ce domaine.

A. Faits saillants des Plans pour 1991-1992 et rendement récent

En 1991-1992, le Bureau mettra à contribution environ 11 p. 100 de ses ressources pour formuler une opinion au sujet des états financiers sommaires du gouvernement du Canada, conformément à l'article 6 de la Loi sur le vérificateur général (voir la page 36). Les facteurs qui détermineront ce taux d'utilisation sont expliqués aux pages 17 et 18. L'opinion du vérificateur général est présentée avec les états financiers du gouvernement, dans le volume I des Comptes publics du Canada.

Une autre proportion importante des ressources du Bureau, soit environ 48 p. 100, sera affectée à la vérification de l'optimisation des ressources (voir la page 36), conformément au paragraphe 7(2) de la Loi sur le vérificateur général. Cela comprend les vérifications spéciales et les vérifications de portée générale, le suivi des questions soulevées dans des rapports précédents et les notes de vérification. Les résultats de ces travaux figurent dans le Rapport annuel du vérificateur général. Les ressources demandées dans le présent Budget des dépenses ont pour but de permettre au vérificateur général d'effectuer ses travaux en vue des rapports de 1991 et de 1992. Au moment où le présent Budget a été préparé, le Bureau prévoyait d'inclure, dans son Rapport de 1991, un chapitre sur chacun des ministères et organismes qui suivent.

La Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada
(Planification de l'emploi)
L'Agence canadienne de développement international
(Programmes multilatéraux)
Le ministère de l'Agriculture
(Paiements de transfert au titre de denrées)
Le ministère de l'Environnement (Conservation et protection)
Le ministère des Finances (Financement du déficit et de la dette)
Le ministère des Pêches et des Océans (Opérations centrales et opérations dans l'Arctique)
Le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien
(Revendications territoriales)
Le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social
(Gestion et contrôle financiers)
Le ministère du Revenu national, Douanes et Accise (Douanes)
Le ministère du Revenu national, Impôt
(Services aux contribuables et appels)
Le ministère des Travaux publics (Logement)
Le ministère des Approvisionnements et Services (Achats)
Le Secréariat d'Etat du Canada (Opérations de traduction)

Le Bureau prévoit également d'autres chapitres qui porteront sur des vérifications spéciales et des questions d'envergure gouvernementale.

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II (Partie I) des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible*	Emploi réel
Vérificateur général				
25	Dépenses du Programme	45 918 000	47 674 000	47 607 731
(I)	Traitement du vérificateur général	157 000	158 364	158 364
(I)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 848 000	4 848 000	4 848 000
Total du Programme --		50 923 000	52 680 364	52 614 095
Budget des dépenses principal, 1989-1990		50 923 000		
Budget des dépenses supplémentaire (C),		1 756 000		
Ajustement au crédit législatif : Traitement du vérificateur général		1 364		
Total disponible		52 680 364		

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 -- Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers, par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
Vérificateur général			
20	Dépenses du Programme	54 426	50 839
(L)	Traitement du vérificateur général	175	167
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 405	5 154
Total de l'organisme		60 006	56 160

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)		Budget principal 1991-1992
Vérificateur général		
20	Vérificateur général - Dépenses du Programme, subvention inscrite au Budget et contributions	54 426 000

Programme, par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
Budgétaire			
Total			
	Fonctionnement	Dépenses en capital	Palements de transfert
	58 141	1 360	505
Vérification législative		60 006	56 160

Autorisations de dépenser

4	A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses
5	B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II (Partie I) des Comptes publics

Section I
Aperçu du Programme

6	A. Faits saillants des Plans pour 1991-1992 et rendement récent
8	B. Sommaire financier
9	1. Sommaire des besoins financiers
9	2. Examen des résultats financiers
10	C. Données de base
10	1. Mandat
10	2. Objectif du Programme
10	3. Énoncé de mission
11	4. Description du Bureau
12	5. Fonctions du Bureau
13	6. Résultats visés par le Bureau
14	7. Les conséquences de l'action du Bureau
14	8. Description du Programme
16	9. Organisation du Programme en vue de sa réalisation

17	D. 1. Contexte
22	2. Initiatives
22	3. État des initiatives annoncées antérieurement
24	E. Données sur le rendement et justification des ressources

Section II
Renseignements supplémentaires

29	A. Aperçu des ressources du Programme
30	1. Besoins financiers, par article
30	2. Besoins en personnel
31	3. Utilisation des années-personnes au Bureau
31	4. Paiements de transfert
33	5. Recettes
34	6. Coût net du Programme
34	B. Autres renseignements
35	1. Utilisation des fonds
36	2. Sommaire des travaux de vérification et des ressources requises
36	3. Liste de 1989-1990 des vérifications qui ont entraîné des coûts
37	4. Articles importants de la Loi sur le vérificateur général et de la Loi sur la gestion des finances publiques
44	5. Opinion du vérificateur
46	C. Index des sujets
47	

Conçu pour servir de document de référence, le présent Plan de dépenses propose à ses lecteurs différents niveaux d'information qui peuvent répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme, notamment une description des activités des données de base, les objectifs et les perspectives de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser qui proviennent de la Partie II du Budget de dépenses et du volume II (Partie I) des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Le présent document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement. L'on trouvera, ci-inclus, un index des sujets principaux afin de faciliter la consultation du document (voir en page 47).

Budget des dépenses de 1991-1992

Partie III

Bureau du vérificateur général du
Canada

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

**Bureau du
Vérificateur général
du Canada**

**Budget
des dépenses
1991-1992**



Plan de dépenses

Partie III

CA1
FN
-E77



Office of the Chief Electoral Officer

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-33

ISBN 0-660-56341-X

1991-92 Estimates

Part III

**Office of the
Chief Electoral Officer**

PREFACE

The Office of the Chief Electoral Officer, also known as Elections Canada, reports directly to Parliament. Therefore, the statutory information contained herein is presented to provide a better understanding of our program objectives and of the organization required to carry out our mandate.

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and as such contains several levels of detail to respond to the varying needs of its readers. It is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to assist in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	4
B.	Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92	
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Recent Performance	
1.	Highlights	8
2.	Review of Financial Performance	10
C.	Background	
1.	Introduction	10
2.	Mandate	11
3.	Program Objective	11
4.	Program Description	11
5.	Program Organization for Delivery	13
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	16
2.	Initiatives	17
E.	Program Performance Information	
1.	Elections	19
2.	Administration	29

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
1.	Financial Requirements by Object	32
2.	Personnel Requirements	33
3.	Net Cost of Program	35
B.	Other Information	
1.	Federal Political Contribution Tax Credit	36
2.	List of Statutory Reports and Other Materials Available to the General Public	36
3.	Administration of a General Election or By-Election	37
C.	Index	40

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 -- Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote (thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Chief Electoral Officer		
15 Program expenditures	2,777	2,637
(S) Salary of the Chief Electoral Officer	140	134
(S) Expenses of elections	3,000	1,000
(S) Contributions to employee benefit plans	390	367
Total Agency	6,307	4,138

Votes -- Wording and Amounts

Vote (dollars)	1991-92 Main Estimates
Chief Electoral Officer	
15 Chief Electoral Officer - Program expenditures	2,777,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Elections	--	3,000	--	3,000	1,000
Administration	55	3,284	23	3,307	3,138
	55	6,284	23	6,307	4,138
1990-91 Authorized person-years *	55				

* See figure 11, page 33, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities -- Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Chief Electoral Officer				
10	Program Expenditures	2,464,000	2,464,000	2,303,285
(S)	Salary of the Chief Electoral Officer	128,000	189,765	189,765
(S)	Expenses of elections (Canada Elections Act, Northwest Territories Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act)	1,000,000	19,764,156	19,764,156
(S)	Contributions to employee benefit plans	329,000	329,000	329,000
Total Program - Budgetary		3,921,000	22,746,921	22,586,206

Section I Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

The following initiatives will be undertaken by Elections Canada under the statutory authority using continuing person-years, along with temporary employees, where applicable:

- preparations and contingency planning will be completed in 1992 for the next general election. (see page 29);
- population statistics following the June 1991 census will be received in early 1992 following which the federal electoral boundaries review will be initiated. (see pages 17 and 28);
- a thorough revision of polling division boundaries which was requested by the Chief Electoral Officer in September 1989 under subsection 20(1) of the Canada Elections Act will be completed by late spring 1991. (see page 19);
- the updating of street indexes will be undertaken in 1991 as well as the complete updating of the Guide to Electoral Districts. Both documents are necessary for taking the votes under the Special Voting Rules of the Canada Elections Act. (see page 19);
- the Office will administer elections in the Northwest Territories in the fall of 1991 pursuant to legislation and an agreement with the Commissioner of the Northwest Territories.
- the Office will continue to take measures to cooperate very closely with the Commission of Inquiry on Electoral Reform and Party Financing to consider changes in electoral legislation and examine closely the report of the Royal Commission expected in the fall of 1991 and, when legislation is contemplated, assess the impact on existing resources and the necessary action to be taken. (see page 19);
- the Office will continue to maintain its relationship with External Affairs and the Canadian International Development Agency as well as with international organizations such as the United Nations and the Organization of American States with a view to improving planning and coordination of international electoral services. Officers of the Office have been increasingly involved in international electoral activities in several countries. (see page 20);
- the Office will develop criteria which will be used for the selection of communications agencies and a multi-media voter information program will be developed for the next general election. (see page 17);

- implementation of the information technology management master plan, produced when the strategic information management study was prepared in August 1990, will be initiated. (see page 17);
- the training program for returning officers will be reviewed and amended as required. (see page 31);
- the travelling exhibition Behind the Ballot Box/Les coulisses des élections will visit venues in Canada as part of the National Archives' Circulating Exhibit Program. In each venue, the exhibition will be accompanied by a complementary animation program mounted by Elections Canada personnel. (see page 17);
- the Office, excluding the warehouse/distribution centre, will relocate temporarily to a new location in the summer of 1991. (see page 29).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)		Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Elections		3,000	6,200	19,764	100,232
Administration		3,307	3,105	2,822	2,337
		6,307	9,305	22,586	102,569
Person-Years*:	Controlled by TB	55	55	54	49
	Other	2	2	2	2
		57	57	56	51

* See figure 11, page 33, for additional information on person-years.

Note: The Office listed an amount of \$3 million for fiscal year 1991-92 as an indicator of possible statutory expenditures which may be incurred during the year under the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act. These and additional funds required to carry out statutory responsibilities under the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act will be drawn under the existing statutory authority as required.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are \$2,998,000 lower than the 1990-91 forecast expenditures. This is due primarily to:

- a decrease of \$3,200,000 in expected statutory election expenditures because the majority of these costs related to four by-elections as well as the reimbursements of candidates for the by-election of Chambly since those returns were due on June 12, 1990, and the revision of polling division boundaries which were incurred in 1990-91; and
- an increase of \$202,000 in the overall administration budget due to price adjustments as well as frozen allotments announced by Treasury Board in 1990-91 on operating costs.

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast which is based on information available to management as of November 30, 1990, is \$5,167,000 higher than the 1990-91 Main Estimates of \$4,138,000. The difference is primarily related to:

- the costs of four by-elections held in Laurier--Ste. Marie, Oshawa, North York and Beauséjour; the project related to the revision of polling division boundaries; and purchases of supplies for the next general election.

B. Recent Performance

1. Highlights

Following is a summary of our major accomplishments under the statutory authority during 1989-90 and 1990-91 up to the time of preparation of this Expenditure Plan:

- the Office administered four by-elections during 1990-91 in the electoral districts of Laurier--Ste. Marie, Oshawa, York North and Beauséjour;
- the Office will be retrieving its optional accounting services from Supply and Services Canada in order to better control and manage all of its accounting operations and provide management with up-to-date financial analysis;
- in order to respond to the Auditor General's comments contained in his 1989 Report to the House of Commons, Elections Canada put in place several recommendations including: the hiring of a financial officer to develop and implement a new structure for the code of accounts and better financial reports; the development of a contracting register and the issue of monthly reports to senior management; the testing in several by-elections of the computerization of the preliminary list of electors and the commitment of the Office to ensuring greater computerization in the offices of returning officers, where feasible; and the development of a financial policies and procedures manual;

- the circulating exhibition: Behind the Ballot Box/Les coulisses des élections, part of the National Archives Circulating Exhibit Program, opened for the first time in May 1990 in Sault Ste. Marie, Ontario and subsequently travelled to Maple Creek, Saskatchewan, and Saskatoon up to the end of 1990 and is scheduled to visit Nanaimo and Prince George, B.C. before the end of the 1990-91 fiscal year. The complementary mock election program mounted by Elections Canada's community relations officer was especially successful, reaching, on average, some 22 school classes and other groups in each exhibition venue and surrounding area during the approximately 10 days' duration of the program. (see page 17);
- in July 1990, a meeting of Chief Electoral Officers and senior election officials took place in St. John's, Newfoundland during which various jurisdictions presented position papers on a variety of subjects;
- a meeting for middle management and research staff from provincial, territorial and federal electoral jurisdictions was held in Ottawa from May 13 to May 15, 1990, and was attended by 30 people. A report was made and subsequently tabled at the CEOs' conference in St. John's, Newfoundland, in July 1990;
- a small task force was established to examine the application of computer technology in returning officers' offices at election time for the preparation of lists of enumerated electors. Tests have been done and continue to be conducted at each by-election with various computer systems with the view towards the standardization of this application in time for the next general election;
- Elections Canada has been more involved in international electoral activities. More time has been devoted by a number of officers in working with External Affairs, the Canadian International Development Agency, and international bodies on numerous projects. (see page 20).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		Change
	Actual	Main Estimates	
Elections	19,764	1,000	18,764
Administration	2,822	2,921	(99)
Total	22,586	3,921	18,665
Person-Years*: Controlled by TB	54	54	--
Other	2	2	--
	56	56	--

* See figure 11, page 33, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were \$18,665,000 higher than the Main Estimates. This was due mainly to the following factors:

- an increase of \$18,764,000 over the \$1 million indicator under the activity "Elections" to cover the cost of the statutory activities under the Canada Elections Act related to the 1988 general election and the cost of administering one by-election held during the year; and
- a decrease of \$99,000 in the overall administration budget since many of our activities in the period following the election involved statutory expenditures.

C. Background

1. Introduction

The Chief Electoral Officer is responsible for exercising general direction and supervision over the preparation, administration, and reporting aspects of federal elections and the election expenses provisions of the Canada Elections Act. He is also responsible to "enforce, on the part of all election officers, fairness, impartiality and compliance with the provisions of (the) Act". He is appointed by resolution of the House of Commons, to which he is directly accountable, and communicates with the Governor in Council, where necessary, through the member of the Queen's Privy Council for Canada designated by the Governor in Council for that purpose (the President of the Privy Council).

In addition to administering federal elections, the Chief Electoral Officer, pursuant to subsection 333(1) of the Canada Elections Act, has entered into an agreement with the Commissioner of the Northwest Territories to conduct elections to the Legislative Assembly of the Northwest Territories. General elections are held in the Northwest Territories every four years unless otherwise determined by the Governor in Council. Officials of the Northwest Territories had been planning to take over the responsibility for conducting the next general election, which is planned for 1991, however, it has been agreed that this election will be administered by Elections Canada.

Compliance with and enforcement of the provisions of the Canada Elections Act is carried out by the Commissioner of Canada Elections under the general supervision of the Chief Electoral Officer, by whom he is appointed.

The Chief Electoral Officer also provides the necessary data and assistance to enable the electoral boundaries commissions to discharge their responsibilities under the Electoral Boundaries Readjustment Act with respect to each province's representation in the House of Commons.

2. Mandate

The legal mandate of the Chief Electoral Officer is contained in the Canada Elections Act and the Electoral Boundaries Readjustment Act.

3. Program Objective

To enable the people of Canada, eligible to vote, to elect members to the House of Commons, in accordance with the Canada Elections Act and to the Council of the Northwest Territories, in accordance with the Northwest Territories Elections Act, to ensure compliance with all provisions of the Canada Elections Act, to ensure representation of the provinces in the House of Commons in accordance with the Constitution Act, 1982 and to provide the necessary technical, administrative and financial support to the 11 electoral boundaries commissions in accordance with the Electoral Boundaries Readjustment Act.

4. Program Description

Activity Structure: The Elections Canada Program is divided into two activities: Elections and Administration.

Elections

The election activity is comprised of the following two main elements:

Canada Elections Act: Under this Act, Elections Canada provides general direction and supervision over the administrative conduct of elections. In addition, the activity is responsible for issuing directives and providing guidelines to candidates and political parties; enforcing all provisions of the

Act; making statutory payments to election officers, auditors, political parties and official agents where authorized by the Act; informing Canadians about their electoral rights and how they may exercise them; and for reporting thereon to Parliament.

Electoral Boundaries Readjustment Act: Under this Act, Elections Canada must, following a decennial census, calculate the number of members of the House of Commons to be assigned to each of the provinces and provide the eleven electoral boundaries commissions with the necessary statistics, maps and other documentation as well as the technical, administrative and financial competence to discharge their mandate.

Elections Canada has six primary areas of responsibility with respect to the electoral boundaries commissions:

- it must provide the commissions with all relevant population statistics, maps and other data relating to their province or territory;
- it acts as the intermediary between the commissions and the agencies who have a responsibility under the Electoral Boundaries Readjustment Act. They are Statistics Canada and the Surveys and Mapping Branch of the Department of Energy, Mines and Resources;
- it acts as the intermediary between the commissions and the Government Printing Bureau for the printing of their proposals and ultimately of their reports;
- it acts as liaison between the commissions and the House of Commons for the transmission of their reports;
- it makes available, to be used at the discretion of each commission, various technical, administrative and financial assistance which may facilitate the accomplishment of the commissions' work; and
- it taxes all invoices received for expenses incurred by the various commissions prior to payment of the accounts.

Administration

The administration activity involves the maintenance of a nucleus of staff equivalent to 55 person-years at Ottawa Headquarters in a state of readiness to conduct an election within the minimum statutory period specified in the Canada Elections Act. This nucleus staff is responsible for performing a wide variety of statutory functions outside the election period, including:

- preparing, procuring and maintaining all necessary financial, training and other materials required to conduct an election or the redistribution of electoral boundaries;
- training election officers in all aspects of their duties and advising them of their statutory responsibilities under the Act;

- providing data required by members of the House of Commons, political parties, parliamentary committees and candidates;
- providing advice and assistance to the House of Commons Standing Committee on Elections and Privileges;
- undertaking the review and study of electoral procedures and the election expenses provisions of the Act;
- compiling and preparing statutory and statistical reports and books of instructions for election officers, candidates and political parties; and
- reviewing and paying all administrative and statutory accounts.

5. Program Organization for Delivery

Elections Canada's office is organized as follows:

Organization Structure: The Chief Electoral Officer is appointed by resolution of the House of Commons and reports through the Speaker to that body. He is assisted by the Assistant Chief Electoral Officer, who is appointed by the Governor in Council, and the Commissioner of Canada Elections, who is appointed under the statutory authority of the Chief Electoral Officer. The Director of Operations, the Director of Election Financing, the Director of Administration and Human Resources, and the Director of Communications, all of whom are public servants, report to the Chief Electoral Officer. The Director, Operational Planning and International Services reports to the Assistant Chief Electoral Officer. The Executive Director - General Counsel, who is also a public servant, reports to the Chief Electoral Officer and provides legal advice to the Commissioner of Canada Elections.

The Commissioner of Canada Elections is responsible for ensuring compliance with and enforcement of all provisions of the Canada Elections Act.

The Director of Operations is responsible for the preparation, conduct and reporting of general elections, by-elections and Northwest Territories elections, as well as for the coordination of the activities of the electoral boundaries commissions.

The Director of Election Financing is responsible for both the financial management of the Office and for satisfying the statutory requirements of the Canada Elections Act concerning election financing as well as those of the Northwest Territories Elections Act in accordance with an agreement between the Chief Electoral Officer and the Commissioner of the Northwest Territories. The Director also acts as the Registrar of Political Parties and as such is responsible to receive and verify applications for registration submitted by political parties under section 24 of the Canada Elections Act. After verification, the Director/Registrar recommends acceptance or rejection of the application for registration to the Chief Electoral Officer. The Director/Registrar is also responsible for maintaining the registries of political parties and agents appointed by the registered parties.

The Director of Administration and Human Resources is responsible for the provision of all administrative, human resources, purchasing, records management, training and computer services to the organization.

The Director of Communications is responsible for developing and implementing programs and activities intended to increase public awareness of the electoral system and the role of Elections Canada, and to inform electors about their electoral rights guaranteed under the Charter of Rights and Freedoms and how they may exercise those rights. Activities include advertising, public, community and media relations, publications and the operation of an inquiries service.

The Director of Operational Planning and International Services is responsible for the long-term planning of activities as well as being involved in international services such as briefing foreign delegations, training election officials, ensuring the provision of election materials and supplies, giving technical advice and assistance, and providing election supervisors and observers.

The Executive Director - General Counsel is responsible for providing legal services to the Chief Electoral Officer and his senior staff as well as the Commissioner of Canada Elections. He acts as Privacy Coordinator and Conflict of Interest Coordinator. The Executive Director is also responsible for strategic planning with particular attention being focused on the activities of the Royal Commission.

The Office and permanent staff are located in Ottawa. Collectively, the organization is known as Elections Canada. Although there are no permanent regional offices, the 295 returning officers, who are appointed by order in council, establish offices in their electoral districts for the conduct of an election. The electoral boundaries commissions also maintain offices in their respective provinces and the Northwest Territories during their tenure.

Figure 3 depicts the allocation of 1991-92 resources by organization and activity.

Figure 3 : 1991-1992 Resources by Organization / Activity

<div>CHIEF ELECTORAL OFFICER</div>				
	<u>Person-Years</u>	<u>Elections (\$000)</u>	<u>Administration (\$000)</u>	<u>Total (\$000)</u>
Assistant Chief Electoral Officer	1	50	95	145
Director, Operational Planning and International Services	1	50	53	103
Commissioner of Canada Elections	(Contract)	75	---	75
Executive Director - General Counsel	3	75	187	262
Director, Communications	6	200	331	531
Secretariat	3	100	237	337
Director, Operations	21	2,150	992	3,142
Director, Election Financing	9	200	715	915
Director, Administration and Human Resources	13	100	697	797
	57	3,000	3,307	6,307

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Several factors can significantly affect the Program.

Uncertainty as to the Timing of General Elections or By-Elections and Minimum Statutory Period: Although there is provision in our Constitution for the maximum duration of a Parliament, there is no minimum and it is possible that an election could be launched at any time. Therefore, the Chief Electoral Officer must be ready to conduct a general election on very short notice, and at times, with very little interval from the previous one. The May 1979 and February 1980 elections are cases in point. He must also be ready to conduct by-elections on very short notice at any time between general elections.

A minimum period between the commencement of a general election or by-election and polling day is set by statute at 50 days. Consequently, the Chief Electoral Officer must be ready to administer a general election or by-election within that period. Administration of a general election involves providing the 295 returning officers with all material and the necessary funds to recruit and train some 250,000 election officers, conducting an enumeration of over 17 million electors, and developing and distributing documents, guidelines and instructions to the approximately 1,600 candidates, their official agents and all officially registered political parties. As well, the Commissioner of Canada Elections must be ready to ensure the compliance and enforcement of the provisions of the Canada Elections Act.

Legislative and Other Changes: Changes to existing legislation and the implementation of new legislation have a significant impact upon the administration of elections. Examples include the provision of material and services in both official languages as required by the Official Languages Act, access for the physically disabled to polling stations in accordance with the Canadian Human Rights Act, amendments to the election expenses provisions of the Act and recent court decisions allowing judges as well as the mentally disabled to vote.

The Government has announced the appointment of a Royal Commission of Inquiry to review the need for legislative change in the electoral process including the area of election financing. The Commission has stated that it expects to submit its report in the fall of 1991. It is not possible to determine if Parliament will deal in whole or in part with the recommendations of the Royal Commission prior to the next general election and in time to allow resulting changes to electoral and related procedures to be implemented. This will depend in part on the extent of such changes.

2. Initiatives:

New Initiatives for 1991-92:

Information Technology Management Master Plan: This plan includes all the activities which are to be computerized within the next five years, in both the returning officers' offices (establishment of the preliminary voters' list, enumeration notices, changes to the list at the time of revision or extended revision, calculation of payments to election officers, collection of the results on the evening of polling day) and the Elections Canada Office (word processing, electronic mail activities through office automation, operational activities through the establishment of new management information systems). With the help of consultants, a number of pilot projects will be undertaken to implement progressively a geographic information system related to the electoral mapping program. It is expected that these pilot projects will begin in April 1991 and will cover a period of approximately nine (9) months. The data gathered during these pilot projects will assist in making decisions for the future implementation of the geographic information system.

Voter Information Program: Elections Canada will hire and work with various agencies to develop a communications plan for a multi-media information program to inform electors of their electoral rights and how they may exercise them. Elements of the program are expected to include: a paid publicity campaign and a program of public service announcements in the print and broadcast media; the transmission of information messages on the parliamentary TV channels; a media relations campaign; and a national inquiries service. This exercise is expected to consume a minimum of 1.5 person-years during 1991-92. The total cost of the voter information program, once implemented, will exceed the \$4 million cost of the 1988 program.

Redistribution Activities: Pursuant to the Electoral Boundaries Readjustment Act, federal electoral boundaries must be reviewed every ten years. To that effect, the population figures resulting from the June 1991 census will be provided to the Chief Electoral Officer in early 1992, so that he can make the appropriate calculations according to the formula contained in the Constitution Act and provide the necessary figures to the eleven (11) independent boundaries commissions which will then be formed. Their task will be to divide each province and the Northwest Territories into electoral districts; the Yukon constitutes one electoral district. This exercise takes approximately one year to complete.

Continuing Initiatives:

Circulating Exhibition: The circulating exhibition Behind the Ballot Box/Les coulisses des élections, which opened in May 1990, is expected to visit 5 venues as part of the National Archives' Circulating Exhibits Program. The complementary animation program includes: an interactive computer element in the exhibition which allows users to identify their own electoral district and obtain a riding profile and M.P. biographical data, take part in a historical quiz and run their own election; an audio-visual element on past elections, also in the exhibition, and a program of mock elections held in the local community with local schools and other target groups animated by Elections Canada's

community relations officer. The cost in 1991-92 of the complementary animation activities is expected to be \$33,000 and will consume .5 person-year. It is expected that one half person-year will be required each year for the life of the exhibition (another 7 years) and some \$35,000 per year to conduct the mock election program.

Completed Initiatives:

Review of Tariff of Election Fees: An in-depth review of the tariff was completed at the end of December 1990. Recommendations were being reviewed and analyzed and approval of the Governor-in-Council will be sought in the spring of 1991. The new tariff will be simpler and easier to understand, and will provide appropriate rates of remuneration for all election officers.

Mounting an Exhibition on Electoral System: Following the successful conclusion of the major exhibition: Behind the Ballot Box/Les coulisses des élections, jointly mounted with the National Archives of Canada in early 1989, the Chief Electoral Officer approved the development of a travelling version of the exhibition, to form part of the Circulating Exhibits Program of the National Archives. The cost to develop and produce the circulating exhibition in 1989-90 and 1990-91 amounted to \$305,000, while the cost of the mock election program associated with the exhibition in 1990-91 amounted to some \$26,300. An estimate of one person-year has been expended in 1989-90 and 1990-91 on this project.

Ballot Paper: The design of ballot papers and the security measures for their production have been examined and will be improved to prevent fraud, conform to the stricter security standards adopted and, hopefully, reduce costs.

Compliance and Enforcement Efforts: A comparison of the number of cases or complaints received by the Office of the Commissioner of Canada Elections arising from the 1984 and 1988 general elections indicates a 52% increase in cases (see chart below). While this indicates an increased workload for the Office, it provides no definite measure of the impact of compliance activities undertaken by the Office.

The rate of convictions for prosecutions does provide a measure of the enforcement activities of the Office. The rate of convictions for concluded prosecutions arising from the 1988 election has increased significantly when compared to the rate of convictions for cases arising from the 1984 election.

Rate of Convictions

	Cases *	Prosecutions	Convictions	Percentage
1984 Election	485	33	17	51.5%
1988 Election	848	49	35	71.4%

* Excludes 82 cases in 1984 and 14 cases in 1988 dealing with the sale of liquor on polling day.

E. Program Performance Information

1. Elections

The main emphasis under the activity of elections is as follows:

Revision of Polling Division Boundaries: The revision of polling division boundaries, which was requested by the Chief Electoral Officer in September 1989, will be completed by late spring 1991. At that time, most polling divisions will be described by their content. A perimeter description will be used only in cases where it is impossible to produce a content description (e.g. northern isolated regions).

Updating of Street Indexes and Guide to Electoral Districts: Completion of the revision of polling division boundaries will facilitate the updating of the street indexes. The street indexes serve to determine the electoral districts of addresses in cities which are divided into more than one electoral district. The complete updating of the Guide to Electoral Districts will be undertaken to ensure that every location in Canada outside of major cities (covered by the street indexes) is included. While they have other uses, the Guide, together with the street indexes, serves to determine in which electoral district electors voting under the Special Voting Rules will cast their ballots.

Commission of Inquiry on Electoral Reform and Party Financing: Elections Canada staff members have been asked to provide input on matters raised by the Commission, which was established on November 15, 1989. The Commission is expected to submit its final report to the Governor in Council in the fall of 1991. The Commissioners will inquire into and report on the appropriate principles and process that should govern the election of members of the House of Commons and the financing of political campaigns.

Forms, manuals and training will be reviewed very closely in light of the Royal Commission's report and ensuing changes to the legislation. Depending upon their nature, changes may require significant lead time before procedures can be modified.

A number of briefings were arranged for members and staff of the Royal Commission regarding the duties and responsibilities of Elections Canada. This was followed by individual contacts between the research staff and staff of Elections Canada and, in many instances, the Office has been called upon to assist in the research as well as pilot projects required by the staff of the Commission. This exercise is most valuable because it makes the Office aware of the general trend of the Commission's work and, in return, makes the Commission aware of problems encountered with administering the electoral process. Finally, the Chief Electoral Officer submitted a brief to the Royal Commission on September 21, 1990.

Statutory Reports: On March 31, 1989, the Chief Electoral Officer presented his narrative Report to Parliament, in accordance with subsection 195(1) of the Canada Elections Act, in which he commented on the administration of his office since his previous report, the administration of the general election held on November 21, 1988, and on important changes which he believes must be made to the Canada Elections Act. In addition, pursuant to section 193 of the Act, the Chief Electoral Officer published a report by polling division, giving the number of votes cast for each candidate, the number of rejected ballots and the number of names on the lists of electors.

International Activities: Elections Canada has also been involved increasingly in international activities. During the past year, Elections Canada has responded to requests received from the Speaker of the House of Commons, the Canadian International Development Agency, the International Foundation for Elections Systems, the Department of External Affairs, and through its auspices, the United Nations, the Organization of American States, and a large number of countries located in the West Indies, Central America, Europe and Africa. The nature and extent of Elections Canada's participation has ranged from briefing visiting foreign delegations, training electoral officials, ensuring the provision of election materials and supplies, providing technical advice and assistance and election supervisors and observers.

Specifically, in the last fiscal year, Elections Canada has been involved in pre-election evaluations and material assistance to Bulgaria, Czechoslovakia, Guyana and Haiti. It has observed elections and/or selected Canadian observers to elections in the following countries: Nicaragua, Costa Rica, Honduras, Czechoslovakia, Romania, Bulgaria, Haiti, Bénin and Guatemala. In addition, Elections Canada has received several delegations from countries such as Poland, Benin, the Ivory Coast, Zaïre, El Salvador, Italy and Japan. Also, given Canada's major involvement in the international electoral field, Elections Canada has utilized other networks to obtain qualified personnel, for example through the Offices of the provincial Chief Electoral Officers of Ontario, Quebec and Manitoba.

Moreover, Elections Canada has been involved in discussions with the United Nations and the Organization of American States and with the Department of External Affairs and CIDA concerning upcoming electoral developments elsewhere in the world and the nature and possibility of our involvement in them.

Generally, in terms of the increasing involvement of Elections Canada's personnel in international electoral activities, salaries and related benefits of the persons involved are absorbed by Elections Canada; other associated costs such as travel, accommodation, etc. are recovered from the requesting organization.

Effectiveness

Effectiveness of the program in achieving its objective to provide persons who are eligible to vote with the opportunity to exercise that right in accordance with the provisions of the Canada Elections Act, can be gauged in the following key result areas, all of which are statutory in nature:

Enumeration: The lists of electors who are eligible to vote at a general election or a by-election are established through a registration process as specified in the Canada Elections Act.

One way of determining the effectiveness of enumeration is by obtaining population data from the most recent census conducted by Statistics Canada. It is estimated that approximately 70 percent of the population are potential electors. These figures are based on the most recent Statistics Canada population figure. Changes to the size and mix of the population between census day and election day may introduce a significant degree of uncertainty to the accuracy of the population estimates. Returning officers also conduct revision of their polling divisions and provide estimates of potential electors.

Two factors which contribute to the effectiveness of the enumeration process are the methods used and the opportunities provided to update the lists through the revision process. In addition to the door-to-door enumeration carried out from the 38th to the 32nd day before polling day in urban areas, qualified urban electors are provided with the opportunity to submit changes to the preliminary lists up to the 17th day before polling day and to cause their name to be included upon satisfying legal requirements.

Another indicator of the effectiveness of the enumeration process is the number of qualified electors who, as a result of the revision process, have their names added to the preliminary lists.

While the enumeration was difficult in some areas of the country at the 1988 general election, there were nevertheless over 17,100,000 qualified electors enumerated. This is the highest number ever enumerated, representing a 5.78% increase over 1984, even though the increase in population was only 3%. This difference may also reflect the aging of the Canadian population.

The efficiency of the present procedure for registering electors may be gauged by comparing the number of registered electors with the number of Canadian citizens of voting age (ex. 18 years and over). In 1988, this percentage was estimated at 95%. Further, if persons legally disqualified from voting were deleted from the voting age population, this percentage would be even higher.

The enumeration system is still considered to be very effective; some aspects need to be examined so as to make it more responsive to contemporary living conditions and to the scarcity of qualified personnel available and ready to do this work in some parts of the country.

Revision: Concerning the names added to the lists at revision, it is most important to consider the timing of an election before drawing conclusions about effectiveness on the basis of the percentage of names added. At the last 6 elections (1972 to 1988, including 1980 when there was no door-to-door enumeration), this percentage has varied between 0.77 and 3.26 with an average of 1.95%. In 1984, for example, the election was on September 4th, which meant that the enumeration was in July when many people were absent. Special provisions had to be adopted by the Chief Electoral Officer to extend the

revision period until the 7th day before polling day and the percentage of the number of electors added was 3.26%. Given the conditions which existed in 1988, the percentage of electors added at revision, which was slightly over 2%, is not out of the ordinary. This percentage would have been substantially higher if recommendations of the Chief Electoral Officer, reflected in Bill C-79, had been adopted; they would have made it possible to add names at revision in urban areas up to and including the 3rd day before polling day, rather than up to the 17th day before polling day as is presently the case.

Another factor which has contributed to the increased number of qualified electors taking advantage of the revision period is the comprehensive information program undertaken during recent general elections.

Figure 4 shows the number of eligible electors appearing on the preliminary lists and on the official lists after the revision period had expired during the 1988, 1984, 1979, 1974 and 1972 general elections.

Figure 4: Number of Names on Preliminary and Official Lists of Electors at the 1988, 1984, 1979, 1974 and 1972 General Elections*

Election	Names on Preliminary Lists	Names on Official Lists	% Added to Preliminary Lists
1988	17,161,413	17,580,880	2.45
1984	16,164,636	16,692,011	3.26
1979	14,865,893	15,151,997	1.92
1974	13,358,576	13,537,353	1.34
1972	12,818,806	12,917,778	.77

* There are no enumeration data for the 1980 election, as the usual door-to-door enumeration did not take place and the preliminary lists were based upon 1979 official lists. A comparison is therefore impossible.

Voting: While approximately 94 to 95% of those who vote do so on polling day, others exercise that right either in the office of the returning officer between the 21st and 3rd days before polling day or at the advance polls held on the 9th, 7th and 6th days before polling day. In addition, at a general election, many electors, including members of the armed forces, veterans undergoing hospital treatment and members of the Public Service of Canada employed outside Canada, as well as dependents of those members, are entitled to vote under the Special Voting Rules contained in Schedule II of the Canada Elections Act. Such voting takes place between the 14th and the 9th days before polling day.

Thus, with the exception of Sundays and the Saturday immediately prior to polling day, an elector may cast his ballot on any one of the other 17 days preceding polling day.

The number of eligible electors who exercised their right under these provisions during the past five general elections is summarized in Figure 5.

Figure 5: Votes Cast Prior to Polling Day at General Elections

Votes Cast	1988	1984	1980	1979	1974
At advance polls	466,173	580,036	427,503	301,978	444,334
In offices of returning officers	96,889	132,223	47,607	28,231	*
Under Special Voting Rules	53,113	54,391	52,652	50,714	49,149
Total votes cast prior to polling day	616,175	766,650	527,762	380,923	493,483
Percentage of total votes cast	4.64%	6.07%	4.79%	3.30%	5.10%

* Not applicable at general elections prior to 1979

Procedures: Clarity of the information provided and simplicity of the procedures required to complete the ballot paper also contribute to the effectiveness of the program. One indicator of the effectiveness of the procedures and information provided is the number of rejected ballots. It should be borne in mind that the data contained in Figure 6, which displays the number and percentage of rejected ballots at the six most recent general elections, includes those which may have been deliberately spoiled. The extremely low percentage and the decrease in the percentage of rejected ballots over the six-year period can be attributed in part to improvements in the clarity of information and of election procedures.

Figure 6: Number and Percentage of Rejected Ballot Papers

Election Year	Total Votes	Rejected Ballots	
		Number	%
1988	13,273,668	105,339	0.79
1984	12,638,424	89,703	0.71
1980	11,015,514	67,600	0.61
1979	11,541,000	85,298	0.74
1974	9,671,002	165,094	1.71
1972	9,974,661	307,172	3.08

Review of the Canada Elections Act: The Chief Electoral Officer and his staff, with the interests of the elector in mind, continually review the Canada Elections Act and propose amendments to it. Such recommendations are developed in order to reflect new legislation which may impact upon the Canada Elections Act and to improve those provisions and procedures which, during the conduct of an election, have been found to be deficient. Post-electoral sessions with returning officers are held after each general election to discuss improvements to procedures and application of the Act.

Some of the improvements which have been made in the last two decades include the extension of proxy voting, voting in the office of the returning officer, the selection of premises which will enable disabled persons to have access to the polls and the introduction of a special template to enable visually-impaired electors to vote by themselves. Bill C-79, which was tabled in the House of Commons in June 1987 but which died on the order paper when Parliament was dissolved for the 34th General Election and which contained in excess of 180 amendments to the Canada Elections Act, was a product of this review process. Among the major changes introduced in this Bill were the provision of a means to vote for Canadian citizens living abroad, more flexible procedures for the revision of the preliminary lists of electors and an amended process and a revised structure for enforcing the Act.

Overall Performance

Election Costs: Figure 7 shows the total cost of the last three general elections and the cost per elector expressed in both current year dollars and 1980 constant dollars using the Consumer Price Index as published by Statistics Canada. In 1980 constant dollars, figure 7 indicates an increase in cost of \$0.15 per elector or 3.8% from 1980 to 1988 with the major portion of this increase (i.e. \$0.13) coming between 1984-1988. This increase is due in large part to the introduction of computer technology in the office at a cost of \$2.7 million which was reflected in the cost of the 1988 General Election.

Figure 7: Cost of 1988, 1984 and 1980 General Elections

(Dollars)	1988	1984	1980
Cost of Election:			
Preliminary duties	2,874,019	1,352,814	385,400
Enumeration and revision	34,311,164	30,913,330	16,037,078
Polling stations	20,613,222	20,296,821	13,636,155
Returning officers' and assistant returning officers' fees and allowances	17,073,183	12,291,585	9,226,247
Headquarters and printing of ballots	25,446,475	12,956,999	8,777,815
Information program	4,131,918	2,745,592	2,762,175
Reimbursement of candidates and parties	19,367,921	15,621,552	11,780,218
Special Voting Rules	614,728	307,531	311,644
Total Cost of Election	124,432,630	96,486,224	62,916,732
Total Number of Electors	17,639,001	16,775,011	15,890,416
Cost per elector:			
In current dollars	7.05	5.75	3.96
In 1980 constant dollars	4.11	3.98	3.96

Compliance and Enforcement: The Commissioner of Canada Elections is responsible to ensure that the provisions of the Canada Elections Act are complied with and enforced. By agreement with the Chief Electoral Officer, the responsibility for compliance is shared with the Director of Election Financing who is also responsible for the verification of financial returns submitted by candidates and registered political parties.

Formal requests for information and interpretation of the legislation are received prior to, during and after elections from the general public, official agents of candidates and representatives of political parties. Several thousand requests for information on and interpretations of the Canada Elections Act were received and responded to by the Commissioner and the Director of Election Financing during the 1988 general election. The marked increase over previous elections was judged to be in part due to a media information program.

Complaints alleging violations of the Canada Elections Act are received during and after each election. All cases are reviewed by legal counsel and the Commissioner to assess their validity. In those cases where a complaint appears bona-fide and warrants an investigation, the matter may be referred to investigators retained by the Commissioner for preliminary inquiries or directly to the Royal Canadian Mounted Police for a full investigation. In cases where a preliminary investigation is carried out, the matter may subsequently be referred to the Royal Canadian Mounted Police. Counsel retained by the Commissioner review the results of such investigations and make recommendations regarding prosecution. The Canada Elections Act presently stipulates that no prosecution can take place without the written authorization of the Commissioner of Canada Elections.

Figure 8 is a report on the activities of the Commissioner of Canada Elections during the last two general elections. It specifies some of the major offences brought to the attention of the Commissioner. A list of offences is included in the Chief Electoral Officer's Report to Parliament which is submitted in accordance with subsection 195(1) of the Canada Elections Act.

**Figure 8: Major Alleged Offences Brought to the
Attention of the Commissioner**

Category	Number of Cases	
	1988	1984
Employers failing to observe provisions of section 148 requiring that employees be allowed four consecutive hours to vote	51	54
Late or non-filing by candidate or official agent	92	109
Sale of liquor on polling day	14	82
Advertising during the blackout period by candidate or party	54	34
Failure to transfer campaign surplus within time prescribed	103	75
Failure to return unused tax credit receipt forms within time prescribed	145	24
False declaration in election expense return	4	31
Defacing or removing signs of a candidate	8	17
Exceeding spending limit by candidate or official agent	62	18
Definition of election expenses	35	19
Failure of advertisement to bear authorization	47	15
Premature publication of election results	12	3
Voting when not qualified	7	2
Other offences	228	84
Total	862	567

As of October 31, 1990, all cases emanating from the 1984 general election had been resolved. So far, 862 complaints emanating from the 1988 general election have been received; 851 of those cases are closed, 11 are still open. Of the 51 prosecutions undertaken so far, 2 cases have yet to go to trial, 35 cases have resulted in findings of guilt, and 4 cases are presently under appeal following acquittal.

Electoral Boundaries Readjustment: Pursuant to subsection 14(1) of the Electoral Boundaries Readjustment Act, the Chief Electoral Officer is responsible for providing the electoral boundaries commissions with the number of members of the House of Commons to be assigned to their respective province.

In 1986 and 1987, Elections Canada provided the eleven electoral boundaries commissions with administrative, technical, professional and financial assistance as required under the Electoral Boundaries Readjustment Act, including the following:

- a) it provided the commissions with a total of approximately 4,500 reference and base maps with relevant population statistics and other data relating to their provinces, such as historical background material and profiles;
- b) it trained and assigned eleven technicians/cartographers to assist the commissions;
- c) it ensured the coordination, production and publication of notices of public hearings, including maps, in 106 daily and 301 weekly newspapers, for a total circulation of 8,599,428 copies, at a total cost of \$1,674,101.47;
- d) it assisted the commissions at approximately 650 meetings including 96 public hearings. Representatives from this Office attended the regular meetings, upon request, and technicians and cartographers attended most regular meetings and all public hearings;
- e) it acted as liaison between the commissions, the House of Commons, and departments and agencies such as Treasury Board, Statistics Canada, Energy, Mines and Resources, Supply and Services Canada and Public Works Canada on behalf of the commissions;
- f) it implemented the official mapping program, which resulted in the production of 336 different maps for a total of 550,500 copies, which are applicable until the next redistribution of electoral boundaries in 1992-93; and
- g) it examined and processed for payment all invoices received for all expenses incurred by the various commissions. Remuneration of the commission staff including members, executive secretaries, support staff and professional assistance was paid by this Office. The total cost of this project was in the order of 5.5 million dollars.

2. Administration

There are a number of continuing statutory initiatives in the period between elections performed mostly by the permanent staff of Elections Canada. They include the updating of tools and methodology for determining the quantity of election supplies to be ordered; reviewing financial and operational manuals; simplifying instructions to returning officers; adding required forms with specific instructions as to their use and completion, etc.

The main emphasis under the activity of administration is as follows:

Relocation of Office: Under an agreement between Elections Canada and Public Works, the Office will move to new premises for three to five years, after which it will move back to the Coventry Road location. During this period, Public Works will renovate the building for major improvements to the mechanical (heat and air conditioning) and electrical systems as well as the leaking roof. It should be noted that the distribution centre will remain at Coventry Road which will be within easy commuting distance of the temporary facilities. But as of February 1991, it will be located on the first floor instead of the second in order to permit stacking of election supplies and the use of a fork lift.

Preparations for the 35th General Election: The preparation and organization of the material required for the conduct of a general election or by-election are carried out during the period between elections. Preparations are well advanced for the next general election. The majority of the necessary supplies will be in the distribution centre as of mid-December 1990. The assembling of these supplies into lots and kits will then take place. Changes to the documentation usually result from either amendments to the Canada Elections Act or through improvements suggested by permanent staff and returning officers. For example, changes contained in legislation in 1983 necessitated major revisions to the election expenses guidelines and the publication produced for candidates, official agents and auditors. Also, these changes necessitated a major revision of the candidate's return respecting election expenses as well as certain other forms used by official agents. Some of these changes also required a revision of instructions provided to returning officers.

The number of different types of forms and documents which are supplied to returning officers, candidates, enumerators and other persons during an election are listed in Figure 9.

Figure 9: Election Forms, Documents and Supplies

Forms		
•	used by returning officers	79
•	used by candidates	48
•	used by enumerators	10
•	used for revision of the lists	15
•	used at the poll	14
Supplies		
•	envelopes for poll	16
•	envelopes for election expenses	7
•	tags	5
•	other material	106
•	reference books	71
•	specimens	19

Total number of items	390
-----------------------	-----

The actual quantity of forms, supplies and other material varies according to the number of electors in each electoral district. Normally the material is organized into 25 lots which are shipped to each of the 295 returning officers before and during the election period; the majority of enumeration supplies must be sent ahead of the election so as to ensure readiness for this first task. During the 1988 General Election, 33,809 parcels, bags or cartons of supplies were shipped to the 295 returning officers. The total weight of the supplies shipped amounted to 620 tons.

Provision of Information: The activity also provides information on elections to prospective candidates, to the media and the general public upon request. Information is provided through statutory and statistical reports on such topics as the details of contributions to candidates and election expenses of candidates or political parties, through the preparation of documents addressing specific topics such as voting rights, representation and how to become a candidate and through the dissemination of maps showing the distribution of electoral districts in Canada. Since the last general election, two enquiries officers handled 18,500 telephone inquiries in calendar year 1989 and 14,700 in 1990, not including requests received in writing, while at the 1988 general election, a group of 8 enquiries officers handled some 40,000 telephone inquiries during a two-month period.

For each general election, the Chief Electoral Officer develops a comprehensive voter information program which comprises advertisements placed in selected newspapers, including dailies, weeklies and ethnic and campus press, along with messages on television and radio. Related public and media relations activities are conducted to complement the paid advertising program in an effort to improve the electorate's awareness of the electoral system and of the rights of voters. A list of reports and other publications which are available to the general public is contained in Section II.

Training of Returning Officers: A study will be conducted to review and improve the adult education alternatives to training of returning officers as well as to improving the training tools provided to returning officers to use with their own election officials. A needs assessment was conducted by International Performance Technologies Inc. to examine Elections Canada's existing training methods vis-à-vis returning officers. The study consisted of a comprehensive review of all existing training and reference materials and their key findings and recommendations were presented in January of 1990. Their comments will be taken into consideration by an internal committee and the techniques for the training of returning officers will be re-examined.

In order to prepare new returning officers for their duties and to ensure that other returning officers are fully advised of the impact of changes to legislation and procedures which may have been adopted, training courses and briefings are conducted during the periods between elections. Initial sessions deal with the methodology to establish polling division boundaries. Afterwards, returning officers are trained in all other responsibilities of the position. In the period leading up to the coming into effect of new electoral boundaries when there is the biggest turnover in returning officers, normal training activities include the holding of instructional briefings or courses for new returning officers who may be appointed on the basis of the present boundaries, in the event of by-elections being held before the next general election, as well as the holding of briefings on changes to the legislation or administrative procedures for the present experienced returning officers. In the latter cases, meetings are usually arranged in regional centres across Canada in order to keep costs to a minimum. Other briefing activities are prepared and conducted prior to each election to inform candidates, official agents and auditors of their respective financial and reporting responsibilities pursuant to the Canada Elections Act.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Elections Canada's financial requirements by object are presented in Figure 10.

Figure 10: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	2,659	2,488	2,309
Contributions to employee benefit plans	390	367	329
	3,049	2,855	2,638
Goods and services			
Transportation and communications	75	73	49
Information	1	--	3
Professional and special services	125	125	92
Rentals	4	3	1
Purchased repair and upkeep	3	9	13
Utilities, materials and supplies	23	24	21
Other subsidies and payments	3,000	6,200	19,764
Transfer payments	4	4	--
	3,235	6,438	19,943
Total operating	6,284	9,293	22,581
Capital	23	12	5
	6,307	9,305	22,586

2. Personnel Requirements

Elections Canada's human resources expenditures of \$3,049,000 account for 92% of the total operating expenditures of the Office. A profile of the personnel requirements is provided in Figure 11.

Figure 11: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Controlled by Treasury Board				
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	3	2	2	59,000 - 132,700	92,003
Scientific and Professional					
Law	1	1	1	21,000 - 120,100	----
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	18	14	15	17,470 - 72,817	47,119
Computer Systems Administration	2	2	2	22,310 - 73,032	40,528
Financial Administration	3	3	2	15,516 - 69,789	63,450
Information Services	3	4	4	17,329 - 65,839	52,351
Personnel Administration	1	1	1	16,390 - 67,273	----
Program Administration	-	1	1	17,470 - 72,817	----
Technical					
Drafting and Illustration	1	1	1	19,852 - 51,443	----
Administrative Support					
Clerical and Regulatory Secretarial, Stenographic and Typing	10	12	11	16,504 - 40,509	27,645
Operational	7	7	7	16,356 - 40,768	30,417
General Labour and Trades	-	1	1	19,889 - 49,692	----
General Services (iNS)	3	3	3	16,989 - 51,984	28,017
General Services (S)	3	3	3	16,989 - 51,984	30,712
	55	55	54		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates	Forecast	Actual		
	91-92	90-91	89-90		
Senior Levels	2	2	2	44,300 - 165,500	117,400

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an order in council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

Figure 12: Total Estimated Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1991-92	1990-91
Elections	3,000	--	3,000	1,000
Administration	3,307	1,226	4,533	3,619
	6,307	1,226	7,533	4,619

* Program services provided without charge include: (\$000)

- accommodation received without charge from
Public Works Canada 1,051
- employee benefits covering the employer's share
of insurance premiums and costs paid by
Treasury Board Secretariat 106
- employer's portion of compensation payments
paid by Labour Canada 60
- cheque issue including compensation
administration and other accounting
services received without charge from
Supply and Services Canada 9

B. Other Information

1. Federal Political Contribution Tax Credit

This is the total amount of tax credit provided to individuals or corporations in respect of contributions made to a registered federal political party or a candidate for election to the House of Commons, as supported by official receipts. The maximum allowable tax credit is \$500.

Figure 13: Amount of Federal Political Contribution Tax Credits:

		Number	Amount (\$000)
1988	Individuals	184,410	17,515
1988	Corporations	5,471 *	1,333 *
1987	Corporations	3,647	808

* Estimates

- Sources:
1. The data pertaining to individuals was extracted from the 1990 edition of Taxation Statistics which is published by Revenue Canada - Taxation, Statistical Services Division. The data is based on a 2% sample of all taxfilers. Full details of the sampling methodology may be found in the publication.
 2. The data pertaining to corporations was extracted by Revenue Canada - Taxation from the Corporation Master File (CORPAC) as at July 9, 1990.

2. List of Statutory Reports and Other Materials Available to the General Public

- Canada Elections Act
- Electoral Boundaries Readjustment Act
- Reports of the Chief Electoral Officer containing poll-by-poll results of general elections and by-elections published pursuant to section 193 of the Act
- Reports of the Chief Electoral Officer Respecting Election Expenses incurred at general elections published pursuant to section 193 of the Act
- Statutory Reports of the Chief Electoral Officer (narrative) published pursuant to subsection 195(1) of the Act

- The Office of the Chief Electoral Officer of Canada: Profile of an Institution
- Representation in the Federal Parliament
- Canada's Electoral System: How it Evolved and How it Works
- Voter's Guide
- Student Voter's Guide
- Voting in Canada (multilingual)
- Your Returning Officer
- Elections Expenses and You
- Manual of Information (1988): A Digest Intended for Candidates, Official Agents and Auditors
- Canada Elections Act Checklist for Candidates and Official Agents
- Guidelines and Procedures Respecting Election Expenses
- Important Considerations for Prospective Candidates
- The Rules of the Game (video)
- Alphabetical List of Electoral Districts
- List of MP's with Political Affiliations
- List of Registered Political Parties with addresses
- List of Provincial Chief Election Officers
- Northwest Territories Elections Act

In addition, various maps, indexes and statistics such as those relating to by-elections and general elections are available. Historical statistical results may be consulted on microfilm at the National Archives. A film on the electoral process and the work of the Office, entitled "Elections Canada At Work" ("Élections Canada à l'oeuvre"), may be borrowed through regional offices of the National Film Board.

3. Administration of a General Election or By-Election

A general election is launched through the issuance of the following proclamations:

- a proclamation of dissolution of the House of Commons;

- a proclamation fixing polling day and the date for the return of the writs;
- a proclamation establishing a pro-forma date for convening Parliament.

The main steps that have to be taken in connection with the conduct of an election are:

- the nomination of urban enumerators designated by the two candidates (or political parties) entitled to do so not later than noon of the 45th day before polling day;
- the enumeration which, by statute, must begin on Friday, the 38th day before polling day;
- the reproduction of copies of the preliminary lists of electors for distribution to candidates which must, by statute, be effected by Thursday, the 25th day before polling day;
- the revision of the preliminary lists of electors which, for urban polling divisions, is held on Wednesday, Thursday and Friday, the 19th, 18th and 17th days before polling day and in rural polling divisions on Wednesday, the 19th day before polling day;
- the nomination of candidates, the latest day for which is Monday, the 28th day before polling day, unless that Monday happens to be a holiday as defined in the Interpretation Act, in which case nomination day is deferred to the following Tuesday;
- the advance polls which are open on Saturday, Monday and Tuesday, the 9th, 7th and 6th days before polling day;
- the voting in the office of the returning officer for electors unable to vote at the advance poll and on polling day, which takes place from Monday the 21st day preceding polling day and ends on the last Friday before polling day (except on Sundays and the three days fixed for advance polls);
- the polling day which, by statute, is always on a Monday, unless that Monday happens to be a holiday as defined in the Interpretation Act, in which case polling day is deferred to the following Tuesday;
- the official addition of votes by each returning officer, held no earlier than the 3rd day following polling day in order to ensure that the official result of the votes cast for each candidate under the Special Voting Rules and related documents are available for the official addition of the votes and for a judicial recount, if necessary. At a by-election, the official addition can take place earlier since the Special Voting Rules do not apply; and

- the declaration of the elected candidate by the returning officer, issued at the earliest on the 7th day following the official addition of the votes unless, in the meantime, there was a petition to a judge for a recount.

The Constitution Act, 1982, provides that no Parliament can sit for more than five years following the date fixed by order in council for the return of the writs at a general election. This date usually follows polling day by approximately three weeks. However, in time of real or apprehended war, invasion or insurrection, a House of Commons may be continued beyond five years.

C. Index

Commission of Inquiry, 6, 19
Compliance, 18, 25, 26, 28
Computerization, 7, 17
Costs - Elections, 24, 25
Effectiveness of Program, 20
Enforcement, 18, 25, 26, 28
Enumeration, 21
Exhibition, 7, 9, 17, 18
Federal Electoral Boundaries, 12, 28
International Activities, 6, 20
Management Information Systems, 7, 17
Northwest Territories Elections, 6, 11
Personnel Requirements, 33
Redistribution Activities, 12, 28
Relocation of Office, 7, 29
Revision of Polling Divisions, 6, 19
Statutory Reports, 20
Tax Credits, 36
Voter Information Program, 6, 17

- Activités internationales, 6, 20
- Activités relatives à la révision de la carte électorale, 6, 17
- Application de la loi, 26, 27, 28
- Besoins en personnel, 34
- Commission d'enquête, 6, 19
- Coût des élections, 25, 26
- Crédits d'impôt, 37
- Efficacité du programme, 21
- Élections dans les Territoires du Nord-Ouest, 6, 11
- Exposition, 6, 17
- Information, 6, 17
- Limites des circonscriptions électorales, 12, 29
- Programme d'information des électeurs, 7, 17
- Rapports statutaires exigés par la loi, 20
- Recensement, 21, 22
- Respect de la loi, 18, 26
- Révision des limites des sections de vote, 6, 19
- Système d'information de gestion, 7, 17
- Relocalisation du Bureau, 7, 30

- L'addition officielle des votes effectuée par le directeur du scrutin ne peut avoir lieu avant le 3^e jour suivant le scrutin, de sorte qu'on dispose du résultat officiel des votes déposés en faveur de chaque candidat en vertu des Règles électorales spéciales, ainsi que des documents pertinents pour le dépouillement du scrutin et pour un recomptage judiciaire, si nécessaire. Lors d'élections partielles, l'addition officielle peut se faire plus tôt parce que les Règles électorales spéciales ne s'appliquent pas; et
- la déclaration du candidat élu, qui est faite par chaque directeur du scrutin au plus tôt le 7^e jour suivant l'addition officielle, sauf si une demande de recomptage judiciaire a été, entre-temps, présentée à un juge.

La Loi constitutionnelle de 1982 prévoit que la durée maximale d'une législature est de cinq ans à compter de la date fixée par décret pour le retour des brefs. Cette date suit habituellement le scrutin de trois semaines. Cependant, en cas de guerre, d'invasion ou d'insurrection, réelles ou appréhendées, le mandat de la Chambre des communes peut être prolongé au-delà de cinq ans.

3. Administration d'une élection générale ou partielle

Pour décréter une élection générale, les proclamations suivantes doivent être émises:

- une proclamation annonçant la dissolution de la Chambre des communes;
- une proclamation fixant la date du scrutin et la date du retour des brefs d'élection;
- une proclamation fixant une date pro forma pour la convocation du Parlement.

Les principales étapes d'une élection sont:

- La nomination des recenseurs urbains désignés par les deux candidats (ou partis politiques) autorisés, au plus tard à midi le 45^e jour précédant le scrutin;

- Le recensement qui, selon la Loi, doit commencer le vendredi 38^e jour précédant le jour du scrutin;

- La compilation des listes préliminaires des électeurs et la remise d'exemplaires aux candidats, qui doit se faire, en vertu de la Loi, au plus tard le jeudi 25^e jour précédant le jour du scrutin;

- La révision des listes préliminaires des électeurs qui, dans les sections urbaines, se fait les mercredi, jeudi et vendredi, respectivement 19^e, 18^e et 17^e jours précédant le scrutin, et, dans les sections rurales, le mercredi, 19^e jour précédant le scrutin;

- La présentation des candidats, au plus tard le lundi 28^e jour précédant le jour du scrutin, sauf si ce lundi tombe un jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation; dans ce cas, le jour de la présentation des candidats est reporté au mardi suivant;

- L'ouverture des bureaux spéciaux de scrutin les samedi, lundi et mardi, respectivement 9^e, 7^e et 6^e jours précédant le scrutin;

- Le vote au bureau du directeur du scrutin (pour les électeurs qui sont incapables de voter aux bureaux spéciaux de scrutin ou le jour ordinaire du scrutin), qui a lieu à compter du lundi 21^e jour précédant le scrutin jusqu'au vendredi précédant immédiatement le scrutin (à l'exception du dimanche et les trois jours de vote dans les bureaux spéciaux);

- Le scrutin proprement dit qui, aux termes de la Loi, est toujours fixé au lundi, sauf si ce lundi tombe un jour férié, suivant la définition qu'en donne la Loi d'interprétation; dans ce cas, il est reporté au mardi suivant;

- Rapports statutaires du Directeur général des élections prévus au paragraphe 195(1) de la Loi
- Le Bureau du Directeur général des élections du Canada: Profil d'une institution
- La représentation au Parlement fédéral
- Le système électoral du Canada: Son évolution et son fonctionnement
- Guide de l'électeur
- Guide de l'électeur étudiant
- Le Vote au Canada (multilingue)
- Votre directeur du scrutin
- Les dépenses d'élection et vous
- Guide de 1988 concernant les candidats, les agents officiels et les vérificateurs
- Loi électorale du Canada: Listes de contrôle pour les candidats et les agents officiels
- Lignes directrices relatives aux dépenses d'élection
- Renseignements importants à l'intention des candidats éventuels
- Les règles du jeu (vidéo)
- Liste alphabétique des circonscriptions électorales
- Liste des députés avec leur appartenance politique
- Liste des partis politiques enregistrés avec adresses
- Liste des directeurs généraux des élections (par province)
- Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest

En outre, le public peut aussi se procurer divers répertoires, cartes et statistiques se rapportant aux élections partielles et générales. Les résultats d'élections antérieures peuvent être consultés sur microfiches aux Archives publiques. Le film sur le processus électoral et le travail du Bureau du Directeur général des élections intitulé "Elections Canada à l'oeuvre/Elections Canada at Work" peut être emprunté auprès des bureaux régionaux de l'Office national du film.

B. Autres renseignements

1. Crédits d'impôt pour contributions aux partis politiques fédéraux

Il s'agit du montant total des crédits d'impôt accordés à des particuliers ou à des corporations au titre des contributions qu'ils ont versées à des partis politiques enregistrés ou à des candidats en vue d'une élection à la Chambre des communes, selon les reçus officiels à l'appui. Le crédit d'impôt maximum autorisé s'établit à 500 \$.

Tableau 13: Montant des crédits d'impôt pour contributions à des partis politiques fédéraux:

	Nombre	Montant (\$000)
Particuliers	184 410	17 515
Corporations	5 471 *	1 333 *
1987	3 647	808

* Chiffres estimatifs

Sources: 1. Les données relatives aux particuliers proviennent de l'édition de 1990 des Statistiques fiscales, publiées par la division des services statistiques de Revenu Canada - Impôt. Ces renseignements se fondent sur un échantillon de 2 p. 100 de tous les déclarants. Le document contient une explication détaillée de la méthode d'échantillonnage.

2. Les données concernant les corporations ont été tirées du fichier principal de Revenu Canada - Impôt sur les corporations (CORPAC) le 9 juillet 1990.

2. Liste des rapports législatifs et des autres publications offerts au grand public

- Loi électorale du Canada
- Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales
- Rapports du Directeur général des élections concernant les résultats par bureau de scrutin des élections tant générales que partielles, publiés en vertu du paragraphe 193 de la Loi
- Rapports du Directeur général des élections concernant les dépenses d'élection au cours d'élections générales, publiés en vertu du paragraphe 193 de la Loi

3. Coût net du Programme

Tableau 12: Coût net du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Plus* autres coûts	Coût net estimatif du Programme	
			1991-1992	1990-1991
Elections	3 000	--	3 000	1 000
Administration	3 307	1 226	4 533	3 619
<hr/>				
	6 307	1 226	7 533	4 619

* Services fournis sans frais dans le cadre du Programme:

(en milliers de dollars)

- Locaux obtenus sans frais de Travaux publics Canada; 1 051
- avantages sociaux des employés couvrant la part de l'employeur des primes d'assurance et les autres coûts payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor; 106
- part de l'employeur des indemnités payées par Travail Canada; 60
- émission de chèques, y compris les services d'administration de la rémunération et les autres services comptables reçus sans frais d'approvisionnement et Services Canada. 9

L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annee I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requis énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes des années-personnes montrent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes contrôlées pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelles illustre l'échelle de traitement de chacun des groupes professionnels en vigueur le 1^{er} octobre 1990. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les modifications dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes entre les années.

Les frais de personnel de 3 049 000 \$ représentent 92 p. 100 des dépenses totales de fonctionnement du Bureau. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 11.

Les frais de personnel de 3 049 000 \$ représentent 92 p. 100 des dépenses totales de fonctionnement du Bureau. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 11.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Les besoins financiers par article du Bureau du Directeur général des élections figurent au tableau 10.

Tableau 10: Détails des dépenses par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	1990-1991	
		Prévu	Réel 1989-1990
Personnel	2 659	2 488	2 309
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	390	367	329
Biens et services	3 049	2 855	2 638
Transports et communications	75	73	49
Services d'information	1	--	3
Services professionnels et spéciaux	125	125	92
Location	4	3	1
Achat de services de réparation et d'entretien	3	9	13
Services publics, fournitures et approvisionnements	23	24	21
Autres subventions et paiements	3 000	6 200	19 764
Paiements de transferts	4	4	--
Total des dépenses de fonctionnement	6 284	9 293	22 581
Capital	23	12	5
	6 307	9 305	22 586

(Renseignements supplémentaires) 33

Les activités connexes concernant les relations avec les médias et la population visent à compléter le programme de publicité payée afin de sensibiliser encore plus les électeurs au système électoral et à leurs droits. Une liste des rapports et des publications que le grand public peut obtenir figure à la

section II.

Formation des directeurs du scrutin: Une étude sera menée en vue d'examiner et d'améliorer par des méthodes d'éducation des adultes la formation donnée aux directeurs du scrutin, ainsi que de rehausser la qualité des outils qui leur sont remis, pour qu'ils puissent former leur propre personnel électoral. La société "International Performance Technologies Inc" a procédé à une évaluation des besoins, afin de faire la lumière sur les méthodes utilisées par le Bureau du Directeur général des élections pour former les directeurs du scrutin. Les auteurs de l'étude ont procédé à un examen complet de tous les documents de formation et documents de référence. Ils ont présenté leurs constatations et leurs recommandations principales en janvier 1990. Leurs commentaires seront pris en considération par un comité interne, et l'on procédera à un réexamen des techniques utilisées pour la formation des directeurs du scrutin.

En vue de préparer les nouveaux directeurs du scrutin à assumer leur charge et de veiller à ce que les anciens directeurs du scrutin connaissent parfaitement les discussions des modifications qui pourront avoir été apportées à la loi et aux méthodes en vigueur, le Bureau organise des cours de formation et des séances d'information entre les élections. Dans un premier temps, les séances portent sur la méthodologie d'établissement des limites des sections de vote. Ensuite, les directeurs du scrutin sont instruits sur toutes les autres responsabilités de leur poste. Pendant la période précédant l'entrée en vigueur de la nouvelle carte électoral, le taux de roulement est élevé parmi les directeurs du scrutin. Le Bureau prévoit alors des séances d'information no des cours destinés aux nouveaux directeurs du scrutin nommés en vertu des circonscriptions actuelles, dans l'éventualité d'une élection partielle avant les prochaines élections générales, ainsi que des rencontres pour les directeurs du scrutin en poste qui ont déjà de l'expérience afin de les informer des changements apportés à la loi ou aux méthodes administratives. Dans ce dernier cas, les rencontres sont généralement organisées dans les centres régionaux du Canada, par souci d'économie. D'autres activités d'information sont organisées et menées avant chaque élection pour informer les candidats, les agents officiels et les vérificateurs de leurs responsabilités respectives en matière de finances et d'établissement de rapports aux termes de la loi électorale du Canada.

Tableau 9 : Formulaires, documents et fournitures d'élection

Formulaires à l'usage:		Accessoires		Nombre de total de pièces	
•	du directeur du scrutin	•	du bureau de scrutin	•	enveloppes à l'usage du bureau de scrutin
•	des candidats	•	des recenseurs	•	enveloppes relatives aux dépenses d'élection
•	des recenseurs	•	de la révision des listes	•	étiquettes
•	de la révision des listes	•		•	autres fournitures
•		•		•	documents de référence
•		•		•	modèles
79		14		16	
48		15		7	
10		17		5	
15		106		19	
71					
390					

La quantité réelle de formulaires, d'accessoires et d'autres documents varie selon le nombre d'électeurs dans chacune des circonscriptions électorales. Les accessoires sont habituellement divisés en 25 lots envoyés à chaque directeur du scrutin avant et pendant la campagne électorale; la majorité des fournitures requises pour le recensement doivent être envoyées bien avant les élections afin que tout soit prêt pour cette première opération. Pendant les élections générales de 1988, 33 809 boîtes, sacs et cartons d'accessoires, équivalant à 620 tonnes, ont été acheminés aux 295 directeurs du scrutin.

Information: Cette activité vise aussi à renseigner, sur demande, les candidats éventuels, les médias et le grand public sur les élections. L'information est diffusée au moyen des rapports prévus par la Loi et de rapports statistiques portant sur diverses questions, dont les contributions versées aux candidats et les dépenses d'élection des candidats et des partis politiques, ou de documents traitant d'un sujet précis comme le droit de vote, la représentation et la répartition des circonscriptions électorales au Canada. Depuis la dernière élection générale, deux agents de renseignements ont répondu à 18,500 demandes téléphoniques durant l'année civile 1989 et 14,700 demandes en 1990, en plus des demandes reçues par écrit. Par contre, aux élections générales de 1988, un groupe de huit agents de renseignements ont répondu à 40,000 demandes téléphoniques au cours d'une période de deux mois.

Pour chaque élection générale, le Directeur général des élections conçoit un programme complet d'information des électeurs qui comporte de la publicité dans certains journaux, dont les quotidiens, les hebdomadaires, la presse ethnique et universitaire, ainsi que des messages à la télévision et à la radio.

Un certain nombre d'activités légales permanentes sont en outre poursuivies entre les élections, principalement par les employés permanents du Bureau. Il s'agit notamment de la mise à jour des outils et des méthodes de détermination des quantités de fournitures électORALES à commander; de l'examen des guides financiers et opérationnels; de la simplification des instructions transmises aux directeurs du scrutin; et de l'ajout, sur divers formulaires, d'instructions particulières quant à leur usage et à la façon de les remplir.

Une attention spéciale sous l'activité de l'administration sera donnée comme suit:

Relocalisation du Bureau: En vertu d'une entente conclue entre Elections Canada et Travaux publics Canada, le Bureau sera aménagé dans de nouveaux locaux pour une période de trois à cinq ans, après quoi, il réintégrera l'immeuble du chemin Coventry. Durant cette période, Travaux publics renovera l'édifice afin de procéder à des améliorations au système de chauffage et d'air climatisé, de même qu'au système électrique et aux fuites dans le toit. À noter que le centre de distribution demeurera au chemin Coventry qui sera à proximité de nos bureaux temporaires. Cependant, à partir de février 1991, le centre de distribution ne sera plus installé au deuxième étage, mais au premier afin de permettre l'entreposage du matériel électoral avec l'aide d'un monte-charge.

Préparation en vue des 35^e élections générales: Le matériel requis pour la conduite d'une élection générale ou partielle est préparé et organisé entre deux élections. Les préparatifs en vue des prochaines élections générales sont bien amorcés. La majorité des accessoires nécessaires seront regroupés au centre de distribution dès la mi-décembre 1990. On procédera alors à la mise en lots, à l'assemblage des pochettes documentaires. Les modifications apportées aux documents utilisés résultent soit de changements apportés à la loi électORALE du Canada, soit de recommandations venant du personnel permanent du Bureau ou des directeurs du scrutin. Par exemple, les réformes contenues dans le projet de loi C-169 (Loi modifiant la loi électORALE du Canada), qui a été adopté par le Parlement à l'automne 1983, ont entraîné une refonte importante des lignes directrices concernant les dépenses d'élection et du guide d'information destiné aux candidats, aux agents officiels et aux vérificateurs. Il a également fallu modifier le rapport du candidat concernant les dépenses d'élection, ainsi que certains autres formulaires utilisés par les agents officiels. Quelques-uns de ces changements ont en outre nécessité la révision de certaines directives transmises aux directeurs du scrutin quant aux responsabilités qui leur incombent.

Les formulaires et documents qui sont fournis aux directeurs du scrutin, aux candidats, aux recenseurs et à d'autres personnes pendant la période électORALE sont énumérés au tableau 9.

Révision des limites des circonscriptions électorales : Aux termes du paragraphe 14(1) de la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, le Directeur général des élections est chargé d'informer les commissions de délimitation des circonscriptions électorales du nombre de députés à attribuer à chaque province.

En 1986 et 1987, le Bureau du Directeur général des élections a fourni aux onze commissions de révision des limites des circonscriptions électorales l'assistance administrative, technique, professionnelle et financière requise en vertu de la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

a) La fourniture de quelque 4 500 cartes de référence et de base, avec des statistiques démographiques pertinentes et autres données sur la province les intéressant, comme des renseignements d'ordre historique, des profils, etc.;

b) onze techniciens et cartographes ont été formés et chargés de seconder les commissions;

c) Il a coordonné, produit et publié des convocations à des audiences publiques, y compris des cartes, dans 106 quotidiens et 301 hebdomadaires (tirage total de 8 599 428 exemplaires), au coût de 1 674 101,47 \$;

d) Il a aidé les commissions à l'occasion de quelque 650 réunions, dont 96 audiences publiques. Des représentants du Bureau ont assisté aux réunions régulières, sur demande, et les techniciens et cartographes ont été présents à la plupart des réunions régulières et à toutes les audiences publiques;

e) Il a assuré la liaison entre les commissions, la Chambre des communes et des ministères et organismes comme le Conseil du Trésor, Statistique Canada, Énergie, Mines et Ressources Canada, Approvisionnements et Services Canada et Travaux publics Canada, au nom des commissions;

f) Il a mis en oeuvre le programme d'établissement des cartes officielles, lequel s'est traduit par la production de 336 cartes différentes en 550 500 exemplaires qui serviront jusqu'au prochain redécoupage de la carte électorale, en 1992-1993;

g) Il a examiné et traité toutes les factures reçues pour les dépenses engagées par les diverses commissions. Il a assumé la totalité de la rémunération du personnel des commissions, dont les membres, les secrétaires de direction, le personnel de soutien, ainsi que les dépenses à l'assistance technique. Le projet a coûté en tout 5,5 millions de dollars.

Tableau 8 : Grandes infractions portées à l'attention du Commissaire

Catégorie	Nombre de plaintes	
	1988	1984
Employeurs refusant les quatre heures consécutives pour aller voter, prévues à l'article 48	51	54
Candidats ou agents officiels qui déposent les rapports après le délai prévu	92	109
Vente de boissons alcooliques le jour du scrutin	14	82
Candidat ou parti diffusant de la publicité pendant la période d'interdiction	54	34
Défaut de remettre l'excédent de la campagne dans les délais prescrits	103	75
Défaut de retourner les formulaires de reçus pour fins d'impôt inutilisés dans les délais prescrits	145	24
Fausse déclaration concernant les dépenses d'élection	4	31
Mutilation ou enlèvement des affiches d'un candidat	8	17
Candidat ou agent officiel dépassant le montant autorisé au regard des dépenses d'élection	62	18
Définition des dépenses d'élection	35	19
Publicité ne portant pas les autorisations requises	47	15
Publication prématurée des résultats des élections	12	3
Voter illégalement	7	2
Autres infractions	228	84
Total	862	567

Au 31 octobre 1990, toutes les plaintes déposées à la suite des élections générales de 1984 avaient été résolues. Jusqu'à maintenant, environ 862 plaintes découlant des élections générales de 1988 ont été reçues; 851 d'entre elles ont été fermées, 11 sont toujours en marche. Des 51 poursuites entreprises à date, 2 causes n'ont pas encore été entendues, dans 35 d'entre elles, l'accusé a été trouvé coupable et 4 poursuites sont en appel suite à un verdict en faveur de l'accusé.

Pendant et après chaque élection, des plaintes sont reçues au sujet de violations alléguées de la Loi électorale du Canada. Toutes les plaintes sont examinées par les conseillers juridiques et le Commissaire pour évaluer leur validité. Dans le cas des plaintes qui semblent fondées et qui justifient qu'une enquête soit menée, le dossier peut être remis à des enquêteurs retenus par le Commissaire pour effectuer une enquête préliminaire ou bien la Gendarmerie royale du Canada peut en être directement saisie pour mener une enquête exhaustive. Dans le cas où une enquête préliminaire est effectuée, la question peut être renvoyée par la suite à la GRC. Par conséquent, toutes les affaires justifiant qu'une enquête soit menée sont confiées à des enquêteurs retenus par le Commissaire ou à la Gendarmerie royale du Canada (GRC). Les avocats engagés par le Commissaire examinent les conclusions des enquêtes et font des recommandations quant au bien-fondé d'intenter des poursuites. La Loi électorale du Canada stipule présentement qu'aucune poursuite ne peut être entamée sans l'autorisation écrite du Commissaire aux élections fédérales.

Le tableau 8 constitue un rapport des activités du Commissaire aux élections fédérales au cours des deux dernières élections. Il indique certaines des grandes infractions portées à l'attention du Commissaire. Une liste des infractions figure dans le rapport statuaire que le Directeur général des élections présente au Parlement conformément au paragraphe 195(1) de la Loi électorale du Canada.

Tableau 7: Coût des élections générales de 1988, 1984 et 1980

(Dollars)	1988*	1984	1980
Cout de l'élection:			
Tâches préliminaires	2 874 019	1 352 814	385 400
Recensement et révision	34 311 164	30 913 330	16 037 078
Bureaux de scrutin	20 613 222	20 296 821	13 636 155
Honoraires et allocations			
versés aux directeurs et directeurs adjoints du scrutin	17 073 183	12 291 585	9 226 247
Bureau central et impression des bulletins de vote	25 446 475	12 956 999	8 777 815
Programme d'information	4 131 918	2 745 592	2 762 175
Remboursement des candidats et des partis	19 367 921	15 621 552	11 780 218
Règles électorales spéciales	614 728	307 531	311 644
Cout total de l'élection	124 432 630	96 486 224	62 916 732
Nombre total d'électeurs	17 639 001	16 775 011	15 890 416
Cout par électeur			
En dollars courants	7,05	5,75	3,96
En dollars constants de 1980	4,11	3,98	3,96

Respect et application de la loi: Le respect et l'application des dispositions de la loi électorale du Canada relèvent du Commissaire aux élections fédérales. Suite à une entente avec le Directeur général des élections, la responsabilité concernant le respect de la loi est partagée avec le Directeur du financement des élections qui est aussi responsable de la vérification des rapports financiers soumis par les candidats et les partis politiques enregistrés.

Avant, pendant et après les élections, le Commissaire reçoit des demandes officielles de renseignements et d'interprétation de la Loi en provenance du grand public, des agents officiels, des candidats et des représentants des partis politiques. Le Commissaire et le Directeur du financement des élections ont répondu à plusieurs milliers de demandes officielles de renseignements ou d'interprétation concernant la Loi électorale du Canada lors des élections générales de 1988. L'augmentation marquée par rapport aux élections antérieures est en partie attribuable au programme d'information dans les médias.

Révision de la loi électorale du Canada: Soucieux des intérêts de l'électeur, le Directeur général des élections et son personnel étudient sans cesse la loi électorale du Canada et proposent des modifications propres à corriger certaines lacunes observées au cours d'une élection. Des recommandations sont formulées afin de refléter la nouvelle législation qui peut avoir un impact sur la loi électorale du Canada et elles visent également à améliorer les dispositions et les procédures qui se sont avérées inefficaces au cours d'une élection. Des rencontres ont lieu après chaque élection avec les directeurs du scrutin afin de discuter des changements à apporter aux procédures et à l'application des dispositions de la loi.

Au nombre des changements les plus récents, citons l'élargissement du vote par procuration, le droit de voter au bureau du directeur du scrutin, le choix de locaux facilement accessibles aux déficients physiques et l'utilisation d'un gabarit spécial permettant aux aveugles d'exercer seuls leur droit de vote. Le projet de loi C-79 contenant plus de 180 modifications à la loi électorale du Canada, qui a été déposé à la Chambre des communes en juin 1987, est un bon exemple de ce travail de révision. Parmi les changements qu'il aurait introduit, il convient de citer la mise en place d'un système de vote pour les citoyens canadiens vivant à l'étranger, des procédures plus souples pour la révision des listes préliminaires et une nouvelle approche avec des structures modifiées pour assurer l'application de la loi.

Rendement global de l'organisation

Coût des élections: Le tableau 7 indique le coût total de chaque élection et le coût par électeur, et ce, en dollars courants et en dollars constants de 1980, selon l'indice des prix à la consommation publié par Statistique Canada. En dollars constants de 1980, le tableau 7 démontre une augmentation des coûts de 0.15\$ par électeur ou 3,8 pour cent de 1980 à 1988 avec la majeure partie de cette augmentation imputable à la période de 1984 à 1988. Cette augmentation est due en grande partie à l'introduction de l'informatique au bureau, au coût de 2,7\$ millions, lequel coût a été imputé à l'élection générale de 1988.

Tableau 5: Votes déposés avant le jour du scrutin lors des élections générales

Votes déposés	1988	1984	1980	1979	1974
---------------	------	------	------	------	------

Aux bureaux spéciaux de scrutin	466 173	580 036	427 503	301 978	444 334
Aux bureaux des directeurs du scrutin	96 889	132 223	47 607	28 231	*
En vertu des Règles électorales spéciales	53 113	54 391	52 652	50 714	49 149

Nombre total de votes déposés avant le jour du scrutin	616 175	766 650	527 762	380 923	493 483
Pourcentage du total des votes déposés	4,64 %	6,07 %	4,79 %	3,30 %	5,10 %

* N'existait pas aux élections générales tenues avant 1979.

Procédures: La clarté de l'information fournie et la simplicité du mode de scrutin contribuent aussi à l'efficacité du Programme, comme en témoignent, par exemple, le nombre des bulletins de vote rejetés. Il est à noter que les données figurant dans le tableau 6, qui indique le nombre et le pourcentage de bulletins de vote rejetés lors des six dernières élections générales, incluent aussi les bulletins qui ont été délibérément gâtés. Le très faible pourcentage de bulletins rejetés et la baisse de leur nombre tiennent en partie à la clarté plus grande des directives et à la simplification des procédures.

Tableau 6: Nombre et pourcentage de bulletins de vote rejetés

Année de l'élection	Nombre total de votes déposés	Nombre	Bulletin de vote rejetés %
---------------------	-------------------------------	--------	----------------------------

1988	13 273 668	105 339	0,79
1984	12 638 424	89 703	0,71
1980	11 015 514	67 600	0,61
1979	11 541 000	85 298	0,74
1974	9 671 002	165 094	1,71
1972	9 974 661	307 172	3,08

Tableau 4: Nombre d'électeurs inscrits sur les listes préliminaires et officielles d'électeurs en 1988, 1984, 1979, 1974 et 1972*

Élection	Listes préliminaires	Listes officielles	Additions en pourcentage aux listes préliminaires
1988	17 161 413	17 580 880	2,45
1984	16 164 636	16 692 011	3,26
1979	14 865 893	15 151 997	1,92
1974	13 358 576	13 537 353	1,34
1972	12 818 806	12 917 778	0,77

* Les chiffres correspondant à l'élection de 1980 ont été exclus, les listes préliminaires ayant été exceptionnellement établies à partir des listes officielles de 1979, ce qui rend toute comparaison impossible.

Vote: Si environ 94 et 95 p. 100 des votants ont exercé leur droit de vote le jour du scrutin, d'autres ont choisi de voter au bureau du directeur du scrutin entre le 21^e jour et le 3^e jour précédant le jour du scrutin ou lors des scrutins par anticipation tenus les 9^e, 7^e et 6^e jours précédant le scrutin. Par ailleurs, un grand nombre d'électeurs, tels que les membres des Forces canadiennes, les anciens combattants qui sont hospitalisés et les membres de la Fonction publique du Canada et à l'étranger, ainsi que les personnes en leur charge, peuvent exercer leur droit de vote lors des élections générales en vertu des Règles électorales spéciales prévues à l'annexe II de la Loi électorale du Canada. Ces scrutins se tiennent entre le 14^e et le 9^e jour précédant le jour du scrutin.

Par conséquent, à l'exception des dimanches ou du samedi précédant immédiatement le jour du scrutin, les électeurs peuvent exercer leur droit de vote durant n'importe lequel des 17 autres jours précédant les élections générales.

Le tableau 5 donne un aperçu du nombre des électeurs qui ont voté en vertu de ces dispositions lors des cinq dernières élections générales.

Le tableau 4 indique le nombre des personnes dont le nom apparaissait sur les listes préliminaires et sur les listes officielles après la période de révision lors des élections générales de 1988, 1984, 1979, 1974 et 1972.

C'est notamment grâce au vaste programme d'information mis en oeuvre lors des dernières élections générales que le nombre des électeurs profitant de la révision a augmenté.

Révision: En ce qui concerne les noms ajoutés aux listes au moment de la révision, il est essentiel de tenir compte de la programmation dans le temps des élections avant de tirer des conclusions à cet égard. Au cours des six dernières élections (de 1972 à 1988, à l'exception de 1980, où il n'y avait pas eu de recensement), le pourcentage de noms ajoutés a varié de 0,77 à 3,26 p. 100, avec une moyenne de 1,95 p. 100. En 1984, par exemple, les élections étaient fixées au 4 septembre, ce qui signifiait que le recensement avait lieu en juillet, époque où nombre de personnes ne sont pas chez elles. Le Directeur général des élections a dû adopter des dispositions spéciales pour prolonger la période de révision jusqu'au 7^e jour précédant le scrutin, et le pourcentage de noms ajoutés a atteint 3,26 p. 100. Compte tenu des conditions entourant les élections de 1988, le pourcentage d'électeurs ajoutés pendant la révision -- légèrement supérieur à 2 p. 100 -- ne présente rien d'extraordinaire. Il aurait été considérablement plus élevé si les recommandations formulées par le Directeur général des élections et reprises dans le projet de loi C-79 avaient été adoptées. Il aurait alors été possible d'ajouter des noms à la liste électorale pendant la période de révision dans les régions urbaines jusqu'au 3^e jour, au lieu du 17^e jour (comme c'est aujourd'hui le cas) avant le scrutin.

Le système de recensement, tel qu'il existe aujourd'hui, est considéré très efficace, mais il importe de revoir certains de ses aspects de façon qu'il soit davantage adapté aux conditions de vie modernes, ainsi qu'au nombre limité de personnes qualifiées disponibles et disposées à faire ce type de travail dans certaines régions du pays.

On peut avoir une idée de l'efficacité de l'actuelle procédure d'inscription sur les listes électorales en comparant le nombre d'électeurs inscrits et le nombre des citoyens canadiens en âge de voter. Selon les chiffres de 1988, ce pourcentage s'établissait à environ 95%. Si l'on retranchait du nombre de Canadiens en âge de voter les personnes légalement privées du droit de vote, comme les détenus, ce taux serait encore plus élevé.

Si le recensement en vue des élections générales de 1988 a posé des difficultés dans certaines régions du pays, on a quand même recensé plus de 17 100 000 électeurs ayant droit de vote. Il s'agit là du plus grand nombre d'électeurs jamais inscrits, ce qui représente une augmentation de 5,78 p. 100 par rapport à 1984, même si la population n'a augmenté que de 3 p. 100. Cette différence reflète le vieillissement de la population canadienne.

Le nombre des électeurs éventuels à être inscrits sur la liste préliminaire grâce au processus de révision est un autre indice de l'efficacité du recensement.

Élections Canada a reçu plusieurs délégations d'autres pays telles que la Pologne, le Bénin, la Côte d'Ivoire, le Zaïre, El Salvador, l'Italie et le Japon. De plus, étant donné ses activités croissantes sur la scène électorale internationale, Elections Canada a utilisé d'autres réseaux afin d'obtenir du personnel compétent, par exemple par l'entremise des bureaux provinciaux des directeurs généraux des élections de l'Ontario, du Québec et du Manitoba.

En outre, Elections Canada a pris part à des discussions avec les Nations Unies, l'Organisation des États américains, le ministère des Affaires extérieures et l'ACDI au sujet de diverses élections prévues dans le monde ainsi que la nature et la possibilité de l'implémentation du Bureau dans ces activités.

En général, étant donné les activités croissantes du personnel d'Élections Canada sur la scène internationale, les salaires et les avantages sociaux des personnes impliquées sont absorbés par Elections Canada; tous les autres coûts tels que les voyages, le logement, etc. sont recouverts auprès de l'organisation qui en fait la demande.

Efficacité

L'efficacité du Programme par rapport à l'objectif fixé, qui est de fournir aux électeurs la possibilité d'exercer leur droit de vote conformément à la Loi électorale du Canada, peut se mesurer principalement selon les critères suivants:

Recensement: Les listes portant les noms des personnes admises à voter lors d'une élection générale ou partielle sont établies au terme d'un processus d'inscription prescrit par la Loi électorale du Canada.

Une façon de déterminer l'efficacité du recensement est d'obtenir les données démographiques tirées du dernier recensement réalisé par Statistique Canada. On estime que 70 pour cent de la population ont qualité d'électeurs. Ces données, obtenues de Statistiques Canada, sont basées sur les chiffres les plus récents concernant la population. Les changements survenus dans l'importance et la composition de la population entre le recensement et le jour du scrutin engendrent donc une incertitude considérable quant à la précision des données. Les directeurs du scrutin effectuent également une révision des limites de leurs sections de vote et fournissent des prévisions sur la population ayant qualité d'électeur.

Deux facteurs contribuent à l'efficacité du processus de recensement: les méthodes utilisées et la possibilité de corriger les listes par le processus de révision. Après le recensement, qui a lieu entre le 38^e et le 32^e jour précédant le scrutin, les électeurs éventuels ont la possibilité de faire corriger les listes préliminaires jusqu'au 17^e jour précédant le scrutin et d'y faire inscrire leur nom en satisfaisant les exigences législatives.

Les formulaires, guides et outils de formation seront examinés de très près suite au rapport de la Commission royale et les modifications à la Loi qui en découleront. Selon la nature de ces modifications, un délai raisonnable sera nécessaire avant d'introduire des changements aux procédures.

Un certain nombre de séances d'information concernant les fonctions et responsabilités du Bureau ont été organisées pour les membres et le personnel de la Commission royale. Par la suite, des rencontres individuelles ont été tenues entre les chercheurs et les fonctionnaires du Bureau. De plus, à de nombreuses reprises, le Bureau a été prié de collaborer aux travaux de recherche ainsi qu'à des projets pilotes du personnel de la Commission. Cette façon de procéder a beaucoup d'avantages, puisqu'elle permet au Bureau de connaître la tendance générale du travail de la Commission et, dans un même temps, à celle-ci de mieux comprendre les problèmes que suppose l'administration du processus électoral. Enfin, le Directeur général des élections a présenté, le 21 septembre 1990, un mémoire à la Commission royale.

Rapports exigés par la Loi: Le Directeur général des élections a présenté son rapport législatif au Parlement le 31 mars 1989, conformément au paragraphe 195(1) de la Loi électorale du Canada. Il y traite de l'administration de son Bureau depuis le rapport précédent, de l'administration des élections générales du 21 novembre 1988 et des modifications importantes qui, d'après lui, devraient être apportées à la Loi électorale du Canada. De plus, comme l'exige l'article 193 de la Loi, le Directeur général des élections a publié un rapport indiquant, pour chaque section de vote, le nombre de voix reçues pour les candidats, le nombre de bulletins rejetés et le nombre de noms inscrits sur les listes électorales.

Activités internationales: Elections Canada participe de plus en plus souvent à des activités internationales. Au cours de l'année dernière, Elections Canada a répondu à des demandes provenant du Président de la Chambre des communes, de l'Agence canadienne de développement international (ACDI), de l'International Foundation for Elections Systems", du ministère des Affaires extérieures et, par amercicains, ainsi que d'un grand nombre de pays situés dans la région des Caraïbes, en Amérique centrale, en Europe et en Afrique. Elections Canada a fourni des participations d'une nature et d'une portée variées, qu'il s'agisse de renseignements des délégations étrangères en visite, de former des responsables en matière d'élections, de fournir des documents et des fournitures nécessaires aux scrutins, de donner des conseils et de l'aide techniques et de prêter des surveillants et des observateurs.

Plus précisément, au cours de la dernière année financière, Elections Canada a participé à des évaluations pré-électorales et fourni de l'aide matérielle aux pays suivants: Bulgarie, Tchecoslovaquie, Guyane et Haïti. Le Bureau a agi en tant qu'observateur ou sélectionné des observateurs canadiens aux élections dans les pays suivants: Nicaragua, Costa Rica, Honduras, Tchecoslovaquie, Roumanie, Bulgarie, Haïti, Bénin et Guatemala. De plus,

Taux des condamnations

Cas *	Poursuites	Condamnations	Pourcentage
Election 1984	485	33	51.5%
Election 1988	848	49	71.4%

* Exclut 82 cas en 1984 et 14 cas en 1988 en relation avec la vente de boissons alcooliques le jour du scrutin.

B. Données sur le rendement du Programme

1. Elections

En ce qui concerne l'activité "elections", l'attention portera principalement sur les éléments suivants:

Révision des limites des sections de vote: Ce travail, qui a été demandé par le Directeur général des élections en septembre 1989, selon le paragraphe 20(1) de la Loi électorale du Canada, sera terminé à la fin du printemps 1991. À ce moment, la plupart des sections de vote seront décrites en fonction de leur contenu. La description du périmètre ne sera utilisée que dans les cas où il sera impossible de donner une description du contenu (par exemple, dans les régions isolées du Nord).

Mise à jour des répertoires de rues et du Guide des circonscriptions: La révision des limites des sections de vote facilitera la mise à jour des répertoires de rues. Ceux-ci servent à déterminer à quelle circonscription électorale appartient telle ou telle adresse dans les villes qui comportent plus d'une circonscription. Une mise à jour complète du Guide des circonscriptions sera entreprise afin de faire en sorte que toutes les localités du Canada, à l'extérieur des grandes villes, (lesquelles sont couvertes par les répertoires de rues) y figurent. En plus de plusieurs autres usages, le guide, ainsi que les répertoires de rues, sert à déterminer dans quelle circonscription les électeurs qui sont visés par les Règles électorales spéciales doivent déposer leurs bulletins.

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis: Les membres du personnel du Bureau ont été priés de fournir une contribution aux travaux portant sur des questions soulevées par cette Commission, créée le 15 novembre 1989. En principe, la Commission doit remettre son rapport final au gouverneur en conseil au cours de l'automne 1991. Ses membres doivent faire enquête et se prononcer sur les meilleurs principes et méthodes à utiliser pour l'élection des membres de la Chambre des communes et le financement des campagnes électorales.

interactive présentée dans le cadre de l'exposition qui permet aux usagers de déterminer leur circonscription électorale, d'en obtenir le profil ainsi qu'une notice biographique du député, de participer à un questionnaire historique et de passer, également présente dans le cadre de l'exposition, animé par l'agent des relations communautaires d'Élections Canada avec la collaboration des écoles et d'autres groupes cibles. Pour 1991-1992, les activités complémentaires d'animation devraient coûter 33 000 \$ et exiger 0,5 année-personne. On prévoit qu'une demi-année-personne devra être utilisée à cette fin chaque année tant que l'exposition durera (soit encore sept ans) et qu'il faudra consacrer quelque 35 000 \$ par an à la réalisation du programme d'élections simulées.

Initiatives menées à bien:

Examen du tarif des honoraires: L'examen approfondi du tarif s'est achevé à la fin de décembre 1990. Les recommandations ont été révisées et analysées, et l'approbation du nouveau tarif par le gouverneur en conseil doit être sollicitée au printemps 1991. Ce nouveau tarif sera plus simple et plus complet, et fournira des taux de rémunération appropriés pour tous les officiers d'élection.

Réalisation d'une exposition itinérante sur le système électoral: Étant donné la réussite de l'exposition principale Les coulisses des élections/Behind the Ballot Box, montée conjointement avec les Archives nationales du Canada au début de 1989, le Directeur général des élections a approuvé l'élaboration d'une version itinérante de cette exposition, qui devait faire partie du Programme des expositions itinérantes des Archives nationales. Les dépenses d'élaboration et de production de l'exposition en 1989-1990 et en 1990-1991 se sont élevées à 305 000 \$, tandis que le coût du programme d'élections simulées associé à cette exposition en 1990-1991 a atteint environ 26 300 \$ (quatre localités d'accueil). Pour 1989-1990 et 1990-1991, on estime qu'il faudra au total une année-personne pour ce projet.

Bulletin de vote: La conception des bulletins de vote et les mesures de sécurité concernant leur production ont été examinées et seront améliorées afin de prévenir les fraudes, de respecter les normes de sécurité renforcées et dans l'espoir de réduire les coûts.

Efforts consacrés au respect et à l'application: Lorsque nous comparons le nombre de plaintes reçues par le bureau du Commissaire aux élections du Canada entre les élections générales de 1984 et 1988, nous notons une croissance de 52% (voir tableau ci-dessous). Ceci indique une augmentation de la charge de travail des employés du bureau. Toutefois, l'augmentation de plaintes reçues ne représente pas fidèlement les effets et l'impact de la mise en oeuvre des efforts consacrés au respect et à l'application de la Loi.

Le taux des condamnations pour les poursuites présente une mesure permettant d'évaluer les activités d'application de la loi par le bureau. Le taux de condamnations pour les poursuites complètes, reliées à l'élection de 1988, a augmenté d'une façon significative en comparaison avec le taux de condamnations pour l'élection de 1984.

Nouvelles initiatives pour 1991-1992:

Plan directeur de gestion de l'informatique: Ce plan porte sur toutes les activités susceptibles d'être informatisées au cours des cinq prochaines années, aussi bien dans les bureaux des directeurs du scrutin (établissement de la liste préliminaire des électeurs; avis de recensement; modification des listes au moment d'une révision ou d'une révision prolongée, calcul de la rémunération du personnel électoral; collecte des résultats le soir du scrutin) qu'à Elections Canada (de traitement de texte; de courrier électronique grâce à la bureautique; d'activités opérationnelles grâce à l'établissement d'un nouveau système d'information de gestion). Avec l'aide d'experts-conseils, un certain nombre de projets pilotes seront entrepris afin d'implanter de façon progressive un système de traitement des données géographiques relié au programme de cartographie informatisée. On prévoit que ces projets pilotes seront mis en place dès avril 1991 et s'étendront sur une période de neuf mois. Les données recueillies durant l'application de ces projets pilotes aideront au processus de prise de décision pour l'implantation future du système de traitement des données géographiques.

Programme d'information des électeurs: Le Bureau aura recours à divers organismes, soit en retenant leurs services, soit en travaillant avec eux, pour élaborer le plan de communication d'un programme multi-médias visant à informer les électeurs sur leurs droits électoraux et la façon de les exercer. Il est prévu que ce programme comportera notamment les éléments suivants: une campagne de publicité payée et un programme de messages d'intérêt public dans les médias imprimés et électroniques; la transmission de messages sur les chaînes parlementaires de télévision; une campagne de relations avec les médias; enfin, un service national de renseignements généraux. Toute cette opération devrait exiger, au minimum, 1,5 année-personne au cours de 1991-1992. Une fois le programme en place, son coût total dépassera celui de la campagne de 1988 (4 millions \$).

Révision de la carte électorale: D'après la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, la répartition des circonscriptions doit être revue tous les dix ans. À cette fin, les chiffres obtenus lors du recensement de juin 1991 seront remis au Directeur général des élections au début de 1992, dans la loi constitutionnelle et fournir les chiffres utiles aux onze commissions indépendantes qui seront alors formées pour établir ces limites. Leur tâche sera de partager chaque province, ainsi que les Territoires du Nord-Ouest, en circonscriptions électorales. Cependant, le Yukon constitue une circonscription électorale. Le tout demande environ un an.

Initiatives en cours:

Exposition itinérante: L'exposition itinérante Les coulisses des élections/Behind the Ballot Box, lancée en mai 1990, doit visiter cinq localités dans le cadre du programme des expositions itinérantes des Archives nationales. Le programme d'animation complémentaire comprend: un élément d'informatique

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Plusieurs facteurs peuvent influencer grandement le Programme.

Incertitude quant à la date des élections générales et partielles et au délai minimum prévu par la Loi: Même s'il est prévu que des élections générales doivent avoir lieu après une certaine période, elles peuvent être déclenchées à tout moment. Le Directeur général des élections doit donc être prêt à organiser un scrutin dans un laps de temps parfois très court et même aussitôt après un autre, comme ce fut le cas, par exemple, pour les élections de mai 1979 et de février 1980. Des élections partielles peuvent aussi devoir être organisées rapidement et n'importe quand entre deux élections générales.

En vertu de la Loi, une période minimale de 50 jours doit séparer le déclenchement d'une election générale ou partielle du jour du scrutin. Le Directeur général des élections doit donc se tenir prêt. L'administration d'une election générale suppose la mise à la disposition des 295 directeurs du scrutin, de tout le matériel et des fonds nécessaires au recrutement et à la formation des 250 000 membres du personnel électoral, effectuer le recensement de plus de 17 millions d'électeurs, ainsi que l'élaboration et la distribution de documents et de lignes directrices et la communication de directives à environ 1 600 candidats, à leurs agents officiels et à tous les partis politiques officiellement inscrits. De son côté, le Commissaire aux élections fédérales doit être prêt à assurer le respect et l'application de la Loi électorale du Canada.

Réforme législative: Certaines des modifications apportées à la Loi et l'application des nouvelles dispositions peuvent avoir une incidence sur l'administration des élections. La fourniture du matériel et des services dans les deux langues officielles, telle que prévue dans la Loi sur les langues officielles, l'amélioration, en vertu de la Loi canadienne sur les droits de la personne, des installations devant permettre aux personnes souffrant d'un handicap physique de voter dans les bureaux de scrutin, et les modifications apportées aux dispositions concernant les dépenses d'élection, ainsi que le droit de vote pour les juges et les déficients mentaux, ne sont que quelques exemples.

Le Gouvernement a annoncé la création d'une Commission royale d'enquête dont le mandat est de déterminer si des modifications doivent être faites à la Loi électorale du Canada, incluant le financement des élections. La Commission prévoit soumettre son rapport à l'automne 1991. Il est impossible de déterminer si le Parlement traitera des recommandations de la Commission de façon globale ou partielle avant la prochaine election générale et cela à temps pour assurer que les changements requis aux procédures électorales ou autres puissent être implantés. Ceci dépendra en partie de l'envergure de tels changements.

Tableau 3 : Affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités - 1991-1992

DIRECTEUR GÉNÉRAL
DES ÉLECTIONS

Années-personnes	Élections	Administration	Total							
				(\$000)						
1	50	95	145	Directeur général adjoint des élections						
1	50		103	Directeur, planification opérationnelle & services internationaux						
(Contrat)	75	---	75	Commissaire aux élections fédérales						
3	75	187	262	Directeur exécutif - Avocat général						
6	200	331	531	Directeur, Communications						
3	100	237	337	Secrétariat						
21	2 150	992	3 142	Directeur, Opérations						
9	200	715	915	Directeur, Financement des élections						
13	100	697	797	Directeur, Administration et ressources humaines						
57	3 000	3 307	4 157							

Après vérification, le directeur/registraire fait sa recommandation auprès du Directeur général des élections afin de lui permettre d'accepter ou de rejeter la demande d'enregistrement. Le directeur/registraire est également responsable de maintenir des registres des partis politiques et des agents nommés par les partis politiques.

Quant au Directeur de l'administration et des ressources humaines, il s'occupe de l'ensemble des services fournis à l'organisme en matière d'administration, de personnel, d'achat, de maintien des dossiers, de formation et des services d'informatique.

Le Directeur des communications a charge d'élaborer et de mettre en application des programmes et des activités destinés à sensibiliser davantage le public au système électoral, ainsi qu'au rôle d'Élections Canada. Il doit aussi informer les électeurs au sujet de leurs droits électoraux garantis par la Charte canadienne des droits et libertés et de la façon dont ils peuvent les exercer. Les activités consistent en de la publicité, des relations avec le public, la communauté et les médias, des publications, ainsi que l'exploitation d'un service d'information.

Le Directeur de la planification opérationnelle et des services internationaux a charge de la planification à long terme de ses activités ainsi que de toutes autres activités internationales tel que renseigner des délégations étrangères en visite au Canada, former des responsables d'élections, fournir des documents et les accessoires nécessaires au scrutin, donner des conseils et de l'aide techniques ou prêter des surveillants et des observateurs. Le Directeur exécutif/Avocat général doit fournir des services juridiques au Directeur général des élections et à ses collaborateurs immédiats, ainsi qu'au Commissaire aux élections fédérales. Il agit en tant que coordonnateur des renseignements personnels et coordonnateur des conflits d'intérêt. Le Directeur exécutif est également responsable de la planification stratégique, tout particulièrement concernant les activités de la Commission royale.

Les employés permanents du Bureau travaillent à Ottawa. Le Bureau est connu sous le nom d'Élections Canada. Il n'existe aucun bureau régional permanent: les 295 directeurs du scrutin, nommés par décret sur avis conforme du ministre désigné à cette fin, ouvrent des bureaux dans la circonscription électorale dont ils ont la charge pour la conduite d'une élection. Les commissions de délimitation des circonscriptions électorales ont aussi un bureau dans la province pour laquelle elles agissent ou dans les Territoires du Nord-Ouest, selon le cas, pendant la durée de leurs activités.

Le tableau 3 montre l'affectation des ressources selon la structure de l'organisation et les activités pour 1991-1992.

- donner une formation complète à tous les directeurs du scrutin et les renseigner sur les responsabilités qui leur incombent aux termes de la loi;

- fournir les données dont les députés, les partis politiques, les comités parlementaires et les candidats peuvent avoir besoin;

- fournir aide et conseils au Comité permanent des privilèges et des élections;

- passer en revue les procédures électorales et les dispositions concernant les dépenses d'élection;

- préparer et rédiger les rapports législatifs et statistiques, ainsi que les manuels d'instructions destinés aux membres du personnel électoral, aux candidats et aux partis politiques;

- vérifier et payer tous les comptes administratifs et législatifs.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Bureau d'Élections Canada est organisé de la façon suivante:

Structure de l'organisme: Le Directeur général des élections est nommé en vertu d'une résolution de la Chambre des communes et fait rapport à celle-ci par l'entremise du Président de cette Chambre. Il est secondé par le Directeur général adjoint des élections, nommé par le gouverneur en conseil, et par le Commissaire aux élections fédérales, nommé en vertu des pouvoirs que la loi confère au Directeur général des élections. Le Directeur des opérations, le Directeur du financement des élections, le Directeur de l'administration et des ressources humaines et le Directeur des communications, tous fonctionnaires, relèvent du Directeur général des élections. Le Directeur de la planification opérationnelle et des services internationaux relève du Directeur général adjoint des élections. Le Directeur exécutif - Avocat général, également fonctionnaire, relève du Directeur général des élections mais à la fois fournit des conseils d'ordre juridique au Commissaire aux élections fédérales.

Le Commissaire aux élections fédérales est chargé de faire respecter et appliquer toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada.

Le Directeur des opérations est responsable de la préparation et de la conduite des élections fédérales (générales et partielles) et territoriales, ainsi que de la rédaction des rapports qui suivent et de la coordination des activités des commissions de délimitation des circonscriptions électorales.

Le Directeur du financement des élections veille à la gestion financière du Bureau et à l'administration des dispositions de la Loi électorale du Canada concernant le financement des élections ainsi que les dispositions de la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest selon une entente entre le Directeur général des élections et le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest. Il fait aussi fonction de registraire pour les partis politiques et comme tel est responsable de recevoir et vérifier les demandes d'enregistrement soumises par les partis politiques en vertu de l'article 24 de la Loi électorale du Canada.

élection. Par ailleurs, ce groupe est aussi responsable de la communication de directives et de lignes directrices aux candidats et aux partis politiques, de l'application de la loi électorale du Canada et du versement aux officiers d'élection, aux vérificateurs, aux partis politiques et aux agents officiels, des sommes prévues par la Loi; de l'information du public canadien sur ses droits démocratiques et sur la façon de les exercer; et de la présentation de rapports au Parlement.

Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales: En vertu de cette loi, le Directeur général des élections, après chaque recensement décennal, doit calculer le nombre de députés auquel chaque province a droit à la Chambre des communes et fournir aux 11 commissions de délimitation des circonscriptions électorales les statistiques, les cartes et tous les autres documents dont elles peuvent avoir besoin, ainsi que l'aide technique, administrative et financière qui leur sont nécessaires pour s'acquitter de leur mandat.

Les six fonctions principales du Directeur général des élections à l'égard de ces commissions sont les suivantes:

- fournir toute l'information portant sur leur province respective ou leur territoire (statistiques démographiques, cartes et autres renseignements);
- assurer la liaison entre les commissions et les organismes désignés par la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, soit Statistique Canada et la Direction des levés et de la cartographie du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources;
- agir comme intermédiaire entre les commissions et l'Imprimeur de la Reine pour l'impression de leurs projets de délimitation et, en dernier lieu, de leurs rapports finals;
- assurer la liaison entre les commissions et la Chambre des communes relativement à la transmission de leurs rapports;
- fournir à chaque commission les services techniques, administratifs et financiers propres à l'aider à s'acquitter de son mandat;
- vérifier les dépenses engagées par les commissions et en autoriser le paiement.

Administration

L'Administration se compose d'un noyau d'employés équivalant à 55 années-personnes en poste à Ottawa qui veillent à ce que le Bureau soit prêt en tout temps à conduire une élection dans le délai minimal prescrit par la Loi électorale du Canada. Ces employés doivent s'acquitter de certaines fonctions législatives en dehors de la période électorale, par exemple:

- préparer, acquérir et renouveler tous les moyens financiers, les services de formation et les autres outils nécessaires à la conduite d'une élection ou au remaniement des limites des circonscriptions électorales;

Outre les élections fédérales, le Directeur général des élections, en vertu du paragraphe 33(1) de la Loi électorale du Canada, est aussi habilité, aux termes d'une entente conclue avec le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest, à conduire les élections des membres de l'Assemblée législative des Territoires. Les élections générales dans les Territoires ont lieu tous les quatre ans à moins qu'il n'en soit déterminé autrement par le gouverneur en conseil. Les responsables des Territoires du Nord-Ouest avaient envisagé de se charger eux-mêmes de la conduite de la prochaine élection générale prévue en 1991. Toutefois, une entente a été conclue pour que cette élection soit administrée par Elections Canada.

Le Commissaire aux élections fédérales, nommé par le Directeur général des élections, veille, sous la surveillance générale de ce dernier, au respect et à l'application des dispositions de la Loi électorale du Canada.

Par ailleurs, le Directeur général des élections fournit les données nécessaires aux commissions de délimitation des circonscriptions électorales dans l'accomplissement de leur mandat relatif à la représentation de chacune des provinces à la Chambre des communes, en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

2. Mandat

Le mandat du Directeur général des élections est défini dans la Loi électorale du Canada et dans la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

3. Objectif du Programme

Assurer au corps électoral canadien l'exercice de son droit de suffrage aux élections des membres de la Chambre des communes, en conformité avec la Loi électorale du Canada, et des membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest, en conformité avec la Loi électorale des Territoires du Nord-Ouest, assurer le respect de toutes les dispositions de la Loi électorale du Canada, assurer une représentation des provinces à la Chambre des communes en conformité avec la Loi constitutionnelle de 1982 et fournir l'aide technique, administrative et financière aux 11 commissions de délimitations des circonscriptions électorales établies en conformité avec la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales.

4. Description du Programme

Structure par activité: Le Bureau du Directeur général des élections compte deux activités, les élections et l'administration.

Elections

Cette activité comprend les deux éléments principaux suivants:

Loi électorale du Canada: En vertu de cette Loi, Elections Canada dirige et supervise l'ensemble des tâches administratives que suppose la conduite d'une

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)	Élections	Administration	Total	Années-personnes*: Contrôlées par C.T.			Différence
				Réel	Budget principal	1989-1990	
	19 764	1 000	20 764	2 822	2 921	18 764 (99)	
			22 586		3 921	18 665	
	54	54		2	54	--	
	Autres			2	2	--	
			56		56	--	

* Pour des renseignements additionnels sur les années-personnes, voir le tableau 11, page 34.

Explication de la différence: Les dépenses en 1989-1990 dépassaient de 18 665 000 \$ le Budget des dépenses principal. Cela est principalement attribuable aux facteurs suivants:

- une augmentation de 18 764 000 \$ du montant prévu (1 million \$) pour l'activité "Élections", rattachée aux activités menées en application de la Loi électorale du Canada, dans le cadre de l'élection générale de 1988, ainsi qu'à la conduite d'une élection partielle au cours de l'année;
- une diminution de 99 000 \$ du budget consacré à l'administration générale, puisque nos activités suivant une élection engendrent des dépenses législatives.

C. Données de base

1. Introduction

Le Directeur général des élections est responsable de la direction et de la supervision générales des activités se déroulant avant, pendant et après l'élection, ainsi que de l'application de l'ensemble des dispositions de la Loi électorale du Canada, incluant celles qui touchent les dépenses d'élection. Il doit également "exiger de tous les officiers d'élection l'équité, l'impartialité et l'observation de la (présente) loi". Il est nommé par résolution de la Chambre des communes, dont il relève directement, et communiqué avec le gouverneur en conseil, si cela est nécessaire, par l'entremise du membre du Conseil privé de la Reine pour le Canada que celui-ci désigne à cet effet (Le Président du Conseil privé).

engagement à informatiser davantage les bureaux des directeurs du scrutin, chaque fois que la chose est possible; et l'élaboration d'un manuel sur les politiques et marches à suivre en matière financière;

• L'exposition itinérante Les coulisses des élections/Behind the Ballot Box, qui s'inscrit dans le Programme des expositions itinérantes des Archives nationales, a été inaugurée en mai 1990, à Sault Sainte-Marie (Ontario), pour ensuite se rendre à Maple Creek (Saskatchewan), puis à Saskatoon, où elle terminera l'année 1990. Elle doit passer par Nainimo et Prince George (C.-B.) avant la fin de l'exercice financier 1990-1991. Quant au programme complémentaire d'élections simulées, créé par l'agent des relations communautaires du Bureau, il a connu un franc succès puisque 22 classes et autres groupes, en moyenne, ont pu en profiter dans chacune des localités où a été présentée l'exposition (et dans leurs régions environnantes), pendant la durée du programme, soit environ dix jours. (voir page 17);

• en juillet 1990, à Saint-Jean de Terre-Neuve, s'est tenue une réunion des directeurs généraux des élections et des membres du personnel électoral. Plusieurs gouvernements y ont présenté des communications sur des sujets variés;

• du 13 au 15 mai 1990, s'est tenue à Ottawa une réunion de cadres moyens et de chercheurs qui travaillaient pour les bureaux des élections des provinces, des territoires et du gouvernement fédéral. Trente personnes y ont assisté. Le compte rendu a été par la suite déposé devant la conférence des directeurs généraux des élections, tenue à Saint-Jean de Terre-Neuve, en juillet 1990;

• un petit groupe de travail a été créé pour examiner la question de l'application de l'informatique dans les bureaux des directeurs du scrutin à l'époque des élections concernant la préparation des listes des électeurs recensés. Des mises à l'essai de divers systèmes informatiques ont été menées, et continuent de l'être, lors de chaque élection partielle afin de standardiser cette application en temps pour la prochaine élection générale.

• Elections Canada participe de plus en plus à des activités électorales à l'étranger. De plus en plus de temps est consacré à ces projets par un nombre de fonctionnaires, de concert avec les Affaires extérieures, l'Agence canadienne de développement international et des organismes internationaux. (voir page 20).

- en réponse aux recommandations contenues dans le rapport de 1989 du Vérificateur général à la Chambre des communes, Elections Canada a pris plusieurs mesures, notamment: le recrutement d'un agent financier chargé d'élaborer et de réaliser une nouvelle structure du code des comptes et de meilleurs rapports financiers; la création d'un registre des contrats et l'insaturation de rapports mensuels à ce sujet à l'intention de la haute direction; la mise à l'essai, dans le cadre de plusieurs élections partielles, d'une liste préliminaire des électeurs informatisée et un
 - le Bureau reprendra en main les services comptables facultatifs actuellement confiés à Approuvations et Services Canada afin de mieux contrôler et gérer toutes ses opérations comptables et de fournir des analyses financières à jour à ses gestionnaires;
 - en 1990-1991, le Bureau a administré la tenue de quatre élections partielles dans les circonscriptions électorales suivantes: Laurier--Sainte-Marie, Oshawa, York-Nord et Beauséjour;
 - le coût de quatre élections partielles tenues dans les circonscriptions de Laurier--Sainte-Marie, Oshawa, York-Nord et Beauséjour; le projet qui concerne la révision des limites des sections de vote; et l'achat d'accesssoires pour la prochaine élection générale.
 - une augmentation de 202 000 \$ des dépenses de fonctionnement du Bureau attribuable au rajustement des prix, ainsi qu'au gel des affectations au titre des dépenses de fonctionnement annoncé par le Conseil du Trésor en 1990-1991.
 - une diminution de 3 200 000 \$ des coûts législatifs prévus pour les élections, parce que la majorité de ces dépenses, y compris celles qui se rattachent à quatre élections partielles, ainsi que le remboursement des candidats pour l'élection partielle de Chamby dont les rapports devaient être présentés le 12 juin 1990, et à la révision des limites des sections de vote, ont été effectuées en 1990-1991;
 - une augmentation de 202 000 \$ des dépenses de fonctionnement du Bureau attribuable au rajustement des prix, ainsi qu'au gel des affectations au titre des dépenses de fonctionnement annoncé par le Conseil du Trésor en 1990-1991.
- Explication des prévisions pour 1990-1991: Les prévisions pour 1990-1991 qui sont fondées sur les renseignements dont la direction disposait au 30 novembre 1990, dépassent de 5 167 000 \$ les 4 138 000 \$ du Budget des dépenses principal de 1990-1991. La différence est principalement attribuable à ce qui suit:
- Voici un aperçu de nos principales réalisations, en vertu des autorisations prévues par la loi, en 1989-1990 et en 1990-1991, à la date où a été établi le présent Budget des dépenses:
1. Points saillants
 - B. Rendement récent

- des critères seront établis pour la sélection des agences de communication et un programme multi-médias d'information des électeurs sera élaboré en vue des prochaines élections générales. (voir page 17);

- Le Bureau appliquera le plan directeur de gestion de l'information, produit en août 1990, à l'occasion de l'étude sur la gestion de l'information stratégique. (voir page 17);

- Le programme de formation des directeurs du scrutin sera revu et modifié, s'il y a lieu. (voir page 32).

- L'exposition itinérante Les coulisses des élections/Behind the Ballot Box entreprendra une tournée au Canada dans le cadre du Programme des expositions itinérantes des Archives nationales. Dans chaque localité, l'exposition sera accompagnée d'un programme d'animation complémentaire, réalisé par le personnel du Bureau du Directeur général des élections. (voir page 17);

- Le Bureau, à l'exclusion de l'entrepôt/centre de distribution, emménagera temporairement dans de nouveaux locaux à l'été 1991. (voir page 30);

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

	Budget des dépenses	Prévu	Réel	Réel
(en milliers de dollars)	1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
Élections	3 000	6 200	19 764	100 232
Administration	3 307	3 105	2 822	2 337
Années-personnes*: Contrôlées par C.T.	55	55	54	49
Autres	2	2	2	2
	6 307	9 305	22 586	102 569
Années-personnes*: Contrôlées par C.T.	55	55	54	49
Autres	2	2	2	2
	57	57	56	51

* Pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes, voir le tableau 11, page 34.

Nota: Pour l'année financière 1991-1992, le Bureau a inscrit un montant de 3 000 000 \$, à titre indicateur des éventuelles dépenses qui pourraient être engagées au cours de l'année en vertu de la loi électorale du Canada et de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. L'ensemble des fonds requis pour l'exécution des activités prescrites par la loi électorale du Canada et la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales est affecté, au besoin, en vertu de l'autorisation législative existante.

A. Plans pour 1991-92

1. Points saillants

Le Bureau du Directeur général des élections prendra les initiatives suivantes en vertu des autorisations prévues par la loi en recourant aux années-personnes permanentes, ainsi qu'à un nombre d'employés temporaires, au besoin:

- en 1992, on terminera les préparatifs et on élaborera un plan d'urgence en vue des prochaines élections générales. (voir page 30);
- au début de 1992, dès la réception des chiffres du recensement de juin 1991, la révision de la carte électorale sera amorcée. (voir page 17 et 29);

- en septembre 1989, le Directeur général des élections a demandé que soit mené un examen approfondi des limites des sections de vote, selon le paragraphe 20(1) de la Loi électorale du Canada, et ce projet se terminera à la fin du printemps 1991. (voir page 19);

- la mise à jour des indicateurs de rues sera entreprise en 1991, ainsi que l'actualisation complète du Guide des circonscriptions. D'après les Règles électorales spéciales découlant de la Loi électorale du Canada, ces deux documents sont nécessaires à la tenue d'un scrutin. (voir page 19);

- le Bureau administrera les élections dans les Territoires du Nord-Ouest à l'automne 1991, en application du texte de la Loi et suite à une entente conclue avec le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest.

- le Bureau continuera de donner suite rapidement aux demandes de la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis politiques quant à l'examen des changements à apporter à la législation régissant les élections et il examinera de près le rapport de la Commission, dont la publication est prévue pour l'automne 1991 et, lorsque la loi sera modifiée, il en évaluera les conséquences sur les ressources existantes et les mesures à prendre pour l'appliquer. (voir page 19);

- le Bureau continuera d'entretenir des rapports avec le ministère des Affaires extérieures et l'Agence canadienne de développement international, ainsi qu'avec d'autres organismes internationaux tels les Nations Unies et l'Organisation des États américains, dans le but d'améliorer la planification et la coordination des services électoraux internationaux. Des fonctionnaires du Bureau ont collaboré, de concert avec les Affaires extérieures et l'Agence canadienne de développement international, à la tenue d'élections dans divers pays. (voir page 20);

(en milliers de dollars)	Années- Budgétaire	personnes Fonction- Dépenses	contrôlées* nement en capital	Total	Principal 1990-1991

Élections Administration	55	3 000	23	3 307	1 000
	55	3 284	23	6 307	3 138

Années-personnes autorisées en 1990-1991	55	6 284	23	6 307	4 138
	55	6 284	23	6 307	4 138

* Pour des renseignements additionnels sur les années-personnes, voir le tableau 11, page 34.

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel

Directeur général des élections

10	Dépenses du Programme	2 464 000	2 464 000	2 303 285
(L)	Traitement du Directeur			
(L)	général des élections			
(L)	Dépenses d'élection	128 000	189 765	189 765
(L)	(Loi électorale du Canada, révision des limites des circonscriptions électorales)	1 000 000	19 764 156	19 764 156
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	329 000	329 000	329 000

Total du Programme - Budgétaire

3 921 000	22 746 921	22 586 206
-----------	------------	------------

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
Directeur général des élections			
15	Dépenses du Programme	2 777	2 637
(L)	Traitement du Directeur général des élections	140	134
(L)	Dépenses d'élection	3 000	1 000
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	390	367
Total de l'organisme		6 307	4 138
Crédits - Libellé et sommes demandées			

Crédits (dollars)		Budget principal 1991-1992
Directeur général des élections		
15	Directeur général des élections - Dépenses du Programme	2 777 000

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992	6
1.	Points saillants	6
2.	Sommaire des besoins financiers	7
B.	Rendement récent	8
1.	Points saillants	8
2.	Examen des résultats financiers	10

C.	Données de base	10
1.	Introduction	10
2.	Mandat	11

D.	Perspective de planification	11
3.	Objectif du Programme	11
4.	Description du Programme	11
5.	Organisation du Programme en vue de son exécution	13

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
2.	Initiatives	17

E.	Données sur le rendement du Programme	19
1.	Élections	19
2.	Administration	30

A.	Aperçu des ressources du Programme	33
1.	Besoins financiers par article	33
2.	Besoins en personnel	34
3.	Coût net du Programme	36

B.	Autres renseignements	37
1.	Crédit d'impôt pour contributions	37
2.	Liste des rapports législatifs et des autres	39
3.	publications offerts au grand public	39

C.	Administration d'une élection générale ou partielle	41
Index		41

Le Bureau du Directeur général des élections, également connu sous le nom d'Élections Canada, relève directement du Parlement. Ainsi, les renseignements législatifs figurant dans le présent rapport sont fournis afin d'offrir une meilleure compréhension de nos objectifs relatifs au Programme et de l'organisation requise pour exécuter notre mandat.

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres. Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992
Partie III
Bureau du Directeur
général des élections

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BTJ1-2/1992-III-33
ISBN 0-660-56341-X

**Bureau du Directeur
général des élections**

**Budget
des dépenses
1991-1992**



Plan de dépenses

Partie III

CA1
FN
-E77



Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

-

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-22

ISBN 0-660-56342-8

1991-92 Estimates

Part III

Office of the Commissioner
for Federal Judicial Affairs

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analysis that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the content of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92	4
B. Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	6
B. Recent Performance	
1. Highlights	7
2. Review of Financial Performance	7
C. Background	
1. Introduction	8
2. Mandate	8
3. Program Objective	9
4. Program Organization for Delivery	9
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	10
E. Program Effectiveness	11

Section II

Analysis by Activity

A. Administration	13
B. Canadian Judicial Council	17
C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities	18

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	21
2. Personnel Requirements	22
3. Transfer Payments	23
4. Net Cost of Program	24
B. Topical Index	25

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Commissioner for Federal Judicial Affairs		
15 Operating expenditures	4,195	3,979
20 Canadian Judicial Council - Operating Expenditures	421	391
(S) Judges' salaries, allowances, annuities and gratuities	160,017	152,427
(S) Contributions to employee benefit plans	289	258
Total Agency	164,922	157,055

Votes - Wording and amounts

Vote (dollars)	1991-92 Main Estimates
Commissioner for Federal Judicial Affairs	
15 Commissioner for Federal Judicial Affairs Operating expenditures, remuneration, allowances and expenses for judges, including deputy judges of the Supreme Court of the Yukon Territory and the Supreme Court of the Northwest Territories, not provided for by the Judges Act	4,195,000
20 Commissioner for Federal Judicial Affairs - Canadian Judicial Council - Operating expenditures	421,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates					1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years *	Budgetary Operating	Capital	Transfer payments	Total	
Administration	34	4,455	7	--	4,462	4,212
Canadian Judicial Council	3	441	2	--	443	416
Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges	--	136,128	--	23,889	160,017	152,427
	37	141,024	9	23,889	164,922	157,055
1990-91 Authorized person-years	35					

* See figure 15, page 22 for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
15	Commissioner for Federal Judicial Affairs Operating expenditures	3,615,000	4,528,308	4,425,240
20	Canadian Judicial Council - Operating expenditures	366,000	379,032	373,113
(S)	Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges	143,060,000	142,147,951	142,147,951
(S)	Contributions to employee benefit plans	244,000	244,000	244,000
	Total Program-Budgetary	147,285,000	147,299,291	147,190,304

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

The Federal Judicial Affairs Program has identified the following highlights for 1991-92:

- The Language Training Program for judges will be continued with particular emphasis upon legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see pages 11, 12, 13, 14, 15 and 16).
- The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs has been delegated by the Minister of Justice the responsibility for the establishment and operation of the twelve provincial and territorial Advisory Committees on Judicial Appointments - Judicial Appointments Secretariat (see pages 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16 and 17).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast* 1990-91	Change	For Details see page
Administration	4,462	4,855	(393)	13
Canadian Judicial Council	443	774	(331)	17
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	160,017	152,427	7,590	18
	164,922	158,056	6,866	
Person-years**:				
- Controlled by T.B.	37	35		
- Other	1	1		
	38	36		

* The 1990-91 Forecast is \$1.0 million or .6% higher than the 1990-91 Main Estimates of \$157.1 million.

** See figure 15, page 22 for additional information on person-years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are \$6.9 million or 4.3% higher than the 1990-91 forecast expenditures of November 30, 1990. This is due to increases in the number of judges as well as the statutory increase granted in the context of paragraph 25.(1) of the Judges Act (see page 20).

B. Recent Performance

1. Highlights

Major achievements for 1989-1990 were:

- The Language Training Program for Judges which began in 1978 was continued and emphasis was given to tailoring it to the needs of the Judiciary with particular emphasis on legal terminology not available in the Public Service Commission language training program (see page 15).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Administration	4,648	3,838	810
Canadian Judicial Council	394	387	7
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	142,148	143,060	(912)
	147,190	147,285	(95)
Person Years*:			
- Controlled by T.B.	35	35	-
- Other	1	1	-
	36	36	-

* See figure 15, page 22 for additional information on person-years.

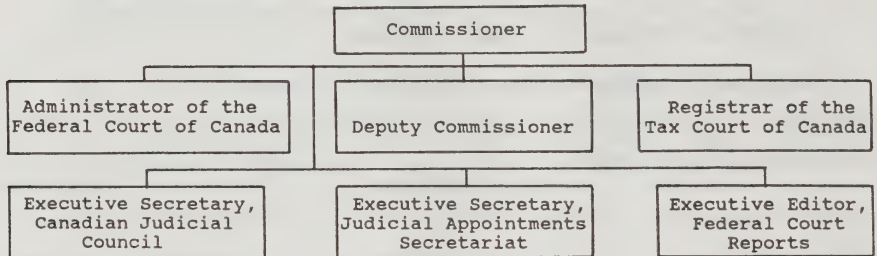
Explanation of Change: The actual financial requirements for 1989-90 were \$95 thousand or .06% than the Main Estimates. This under-utilization of resources is a net result of fewer new judges being appointed than were originally forecasted as well as an increase in costs of providing language training services to federally appointed judges.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner is responsible for the administration of Federal Judicial Affairs with respect to all federally appointed judges, the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council.

Figure 3: Responsibilities of the Commissioner for Federal Judicial Affairs



The Office of the Commissioner for Federal Judicial Affairs administers Part I of the Judges Act which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to the judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories. It also provides administrative services to the Canadian Judicial Council and is responsible for the preparation of budgetary submissions of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and the Canadian Judicial Council. Also included in the services provided by the Office are language training for federally appointed judges, the publication of the Federal Court Reports and the administration of the twelve Advisory Committees on Judicial Appointments.

2. Mandate

Section 73 of the Judges Act provides for the establishment of an officer called the Commissioner for Federal Judicial Affairs who shall have the rank and status of a deputy head of a department. Section 74 sets out the duties and functions of the Commissioner.

3. Program Objective

To provide central administrative services for the Canadian Judicial Council, and federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Administration of Federal Judicial Affairs Program consists of the following three activities, which are described in detail in Section II of the Plan:

- Administration;
- Canadian Judicial Council; and
- Judges' Salaries, Allowances and Annuities; and Annuities to Spouses and Children of Deceased Judges.

Organization Structure: The Program is headed by the Commissioner for Federal Judicial Affairs who is assisted by a Deputy Commissioner, responsible for financial, personnel and administrative matters and language training, by an Executive Editor responsible for editing Federal Court reports and by an Executive Secretary, Judicial Appointments Secretariat responsible for the administration of the twelve Advisory Committees on Judicial Appointments. Also under the direction of the Commissioner is the Administrator of the Federal Court of Canada, the Registrar of the Tax Court of Canada, and the Executive Secretary of the Canadian Judicial Council.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 4: 1991-92 Resources by Organization/Activity (\$000)

	Executive Secretary, Canadian Judicial Council	Deputy Commissioner	Executive Editor, Federal Court Reports	Executive Secretary, Judicial Appointments Secretariat	Total
Judges' Salaries, Allowances and Annuities		160,017			160,017
Canadian Judicial Council	443				443
Administration		3,351	854	257	4,462
Total	443	163,368	854	257	164,922
Person Years	3	25	8	2	38

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The principal factors which influence the nature and scope of the Administration of Federal Judicial Affairs Program are the content of the Judges Act and amendments thereto, the demand for judicial services in both official languages and the number and nature of cases heard by the Federal Court of Canada and the Tax Court of Canada.

As the principal responsibility of the Program is to provide administrative services to federally appointed judges with respect to salaries, annuities, expenses and benefits, changes to the Act which have a direct bearing on the above matters will tend to affect the administrative workload associated with the provision of these services.

The secretariat responsible for the operation of the twelve Advisory Committees on Judicial Appointments must respond to the requirement of the Canadian legal community concerning the submission of candidatures for all federally appointed Courts except the Supreme Court of Canada.

Provision of judicial services in both official languages has a direct impact upon the Program. The need to provide training which encompasses legal terminology is

being satisfied through the development and conduct of language courses tailored to the special needs of the judiciary.

The Program is directly affected by the nature and the quantity of litigation dealt with by the Federal Court of Canada. In recent years, several factors have combined to increase both the volume and complexity of the workload of the Federal Court Reports Staff. Among these factors have been: the broadening of the Court's jurisdiction, the proliferation of Federal boards and tribunals (from which appeals lie to the Federal Court), legislative activity -- in particular the Charter of Rights and Freedoms -- and the enlargement of the Bench. Formerly, the great majority of cases in the Federal Court concerned specialized areas of the law so that the judgments were of interest mainly to the parties and the Bar. This is no longer the case as the Court now regularly deals with matters of general interest and importance.

E. Program Effectiveness

The effectiveness of the program is directly related to the following key factors:

- selection of the more legally significant judgments of the Federal Court, their editing and headnoting to the highest standards and publication, in both official languages, within a reasonable time of their release; and
- the level of fluency and ability of judges to carry out their duties in both official languages.
- through the operation of the 12 Advisory Committees on judicial appointments, the ability of the Canadian legal community to provide the Minister of Justice with recommended candidates for appointment to the Judiciary.

Federal Court Reports: All reasons for judgment and orders rendered by the Federal Court of Canada are reviewed to determine which judgments or portions thereof merit full-text publication as valuable precedents. Those selected are subjected to a most thorough editorial process by the editorial staff to ensure that the contents and references are accurate. The Legal Editors also prepare "captions" (key words) and "headnotes" (summaries) for publication. Since law students, professors, lawyers and judges all rely heavily on the various series of law reports

-- and especially on an "official" series such as the "Canada Federal Court Reports" -- along with the statutes as the primary sources of the law, it is of the greatest importance that the selection of cases be done professionally, the editorial functions be carried out in a most thorough fashion, and the reports be published on a timely basis.

Judges' Language Training: In keeping with the intent of the Official Languages Act and provisions of the Criminal Code relating to the right to trial in either official language, the Program offers language training courses with special emphasis on legal terminology for federally appointed judges.

The purpose of the training courses is to improve the ability of judges to carry out their duties in either official language. Different types of courses are provided. For example, immersion courses consisting of two-week sessions, twice yearly, for anglophone judges, and annually for francophone judges are provided. As well specialized legal terminology courses are provided for judges of the Common Law provinces. Between sessions all judges taking second languages courses can obtain three to five hours per week of private tutoring.

Judicial Appointments Secretariat:

All new judges appointed by the Federal Government (except those for the Supreme Court of Canada) are selected from a pool of candidates who have been recommended by the appropriate provincial or territorial Advisory Committee. The Judicial Appointments Secretariat must ensure that candidates from all parts of Canada have the opportunity to submit their names for review by the appropriate Committee, and that the Minister of Justice is provided with lists of candidates who are qualified for appointment.

Section II

Analysis by Activity

A. Administration

Objectives

The Administration Activity has the following objectives:

- to administer Part I of the Judges Act, which provides for the payment of salaries, allowances and annuities to federally appointed judges, and for the payment of annuities to spouses and children of deceased judges;
- to provide central administrative services to the Canadian Judicial Council;
- to develop and provide a language training program to federally appointed judges;
- to edit and publish the Federal Court Reports;
- to keep under review the Judges Act and to recommend appropriate amendments; and
- to administer the Judicial Appointments Secretariat.

Resource Summaries

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y*	\$	P-Y*	\$	P-Y*
Policy and Management Services	1,182	12	1,856	11	1,543	11
Federal Court Reports	854	8	812	8	862	8
Judges' Language Training	1,880	6	1,720	5	1,782	5
Judges' Administration	289	7	288	7	276	7
Judicial Appointments Secretariat	257	2	179	2	185	2
	4,462	35	4,855	33	4,648	33

* See figure 15, page 22 for additional information on person-years.

Personnel costs account for 42% of the total activity expenditures. The other significant expenditure areas are: 35% for professional and special services and 11% for transportation and communication.

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1989-90.

Figure 6: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		Change
	Actual	Main Estimates	
Policy & Management Services	1,543	1,340	203
Federal Court Reports	862	857	5
Judges' Language Training	1,782	1,109	673
Judges' Administration	276	235	41
Judicial Appointments Secretariat	185	297	(112)
	4,648	3,838	810

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1989-90 were \$810,000 or 21.1% more than the Main Estimates. This increase is primarily due to higher costs of providing language training services to federally appointed judges resulting from a decrease of services traditionally provided by the Public Service Commission. A portion also relates to the costs associated with the 1989 Commission on Judges' Salaries and Benefits.

Description

This activity includes all of the administrative tasks necessary to meet its aforementioned objectives. These objectives are accomplished through the work of five units.

Policy and Management Services: This unit provides the Program with policy direction, as well as financial, personnel and administrative services.

Editing Federal Court Reports: Reasons for judgment of cases heard by the Federal Court of Canada are edited for publication by this unit.

Judges' Language Training: This unit is responsible for planning, organizing and conducting language training programs for judges.

Judges' Administration: This unit attends to the disbursement of salaries, allowances and annuities for judges and their dependents.

Judicial Appointments Secretariat: This unit is responsible for the administration and operation of the twelve Advisory Committees on Judicial Appointments.

Performance Information and Resource Justification

Editing Federal Court Reports: The output of the Federal Court Reports Section is the publication of reasons for judgment rendered by the Federal Court. All reasons for judgment are reviewed by the Executive Editor to determine those which should be published as important precedents. Those chosen are then the subject of extensive editing and review to ensure accuracy. The number of written reasons for judgment produced, the number selected for publication and the cost of editing and publication are shown in figure 7. The costs of printing and distribution are determined by the DSS Printing Bureau on a full cost-recovery basis. Editing costs include the salaries of the Executive Editor, four Legal Editors and support staff.

Figure 7: Number and Cost of Federal Court Cases Published

	1991-92 Estimated	1990-91 Forecast	1989-90 Actual	1988-89 Actual
Number of written reasons for judgment	786	805	767	931
Number of digests published				
of unreported cases	644	625	659	780
Number of cases published	142	140	137	129
Number of pages published	2,786	3,071	2,638	2,839
Average time to publish (months)	7.0	7.0	8.0	9.0
<hr/>				
Total cost of publication (1)	\$854,000	\$812,000	\$862,000	\$693,000

(1) Includes total costs of printing.

Judges' Language Training: The major output of the Language Training unit is courses provided to judges to improve their capabilities in both official languages. Particular emphasis is placed upon the use of legal terminology in all courses.

Courses provided are of three types: one and two week immersion sessions for anglophone and francophone judges, private tutoring for judges from three to five hours a week between immersion sessions, and three to four month total immersion courses for anglophone judges.

Figure 8 shows the number of participants at each session and the cost of each type of course in 1989-90, 1990-91 and 1991-92. Many of the judges who attend both sessions held each year for anglophone judges also take advantage of private tutoring.

Figure 8: Cost of Training and Number of Participants by Type of Course

(thousands of dollars)	1991-92 Estimated		1990-91 Forecast		1989-90 Actual	
Type of course	\$	Number	\$	Number	\$	Number
Periodic immersion sessions	1,050	220	971	203	1,086	232
Private tutoring	390	245	380	202	360	191
Intensive immersion	20	6	40	13	29	7
Cost of training*	1,460		1,391		1,475	
No. of hours of training		31,000		29,000		30,238

* These costs do not include the salaries and operating expenses of the Judges' Language Training Section.

Judges' Administration: The purpose of this unit is to administer all salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and all other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act. This unit also administers gratuities to spouses of such judges who die while in office and it also pays annuities to spouses and children of deceased judges. Expenditures in this activity include salaries and allowances for over 860 judges and 412 recipients of annuities. In 1989-90, 136 Orders in Council dealing with salaries, pensions, appointments and transfers were prepared for submission and the requisite documentation processed to give effect to these Orders in Council when approved. In addition, 14,693 expense claims were processed during that fiscal year (see page 20). The direct cost of providing the above services in 1989-90 amounted to \$276,000 and seven person-years.

Judicial Appointments Secretariat: During 1990-91 the Judicial Appointments Secretariat implemented all measures necessary for the operation of an Advisory Committee in each

province and territory. So far, 53 meetings of the Committees have been served in all parts of Canada. This included reviewing the technical qualifications of candidates for federal judicial appointment, preparing a file on each candidate for the appropriate Committee, and attending all Committee meetings. The Secretariat also recommended policy and procedures to the Committees and to the Minister of Justice as appropriate, and advised the Minister and each candidate of the Committee decisions.

The Secretariat also continued to act as the spokesperson for the Minister and the Committees concerning matters related to the new judicial appointments regime.

B. Canadian Judicial Council

Objective

To provide for the administration of the Canadian Judicial Council as authorized by the Judges Act.

Resource Summaries

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Canadian Judicial Council	443	3	774	3	394	3

Explanation of Change: The \$331,000 or 43% reduction in Estimates for 1991-92 from the 1990-91 Forecast is due to the cost of a judicial inquiry which was conducted during fiscal year 1990-91.

Figure 10 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1989-90.

Figure 10: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Canadian Judicial Council	394	387	7

Description

This activity provides staff support to the Canadian Judicial Council, a statutory body composed of thirty-five Chief Justices and Chief Judges whose aim is to promote efficiency and uniformity, and to improve the quality of judicial service in superior and county courts and in the Tax Court of Canada. The Council achieves its objectives through four broad categories of activities. It makes arrangements for the continuing education of judges, looks into the conduct of individual judges against whom complaints are made, and provides a forum for developing consensus on matters of interest to judges. It also makes representations to the Government on behalf of judges with respect to salaries and benefits.

Performance Information and Resource Justification

This activity provides secretariat services to the full Council and its various standing and ad hoc committees. It organizes and provides staff assistance for Council and committee meetings throughout the year, as well as for an annual educational seminar for federally appointed judges. It provides staff support for dealing with all complaints sent to the Council.

C. Judges' Salaries, Allowances and Annuities

Objective

To ensure salaries, benefits, allowances and annuities are provided in accordance with the Judges Act.

Resource Summaries

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Salaries and wages	127,259	119,634	111,773
Transportation	6,559	7,551	7,257
Other subsidies and payments	2,150	2,100	1,933
Professional and other services	160	134	251
Pensions	23,889	23,008	20,934
	160,017	152,427	142,148

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are \$7.6 million or 5.0% higher than the 1990-91 forecast expenditures (see page 6).

Figure 12 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1989-90.

Figure 12: 1989-90 Financial Performance

(Thousands of dollars)	1989-1990		Change
	Actual	Main Estimates	
Salaries and wages	111,773	114,792	(3,019)
Transportation	7,257	6,295	962
Professional and other services	251	100	151
Other subsidies and payments	1,933	957	976
Pensions	20,934	20,916	18
	142,148	143,060	(912)

Explanation of Change: Actual financial requirements for 1989-90 were \$.9 million or .06% lower than the Main Estimates (see page 7).

Description

To pay salaries, allowances and annuities to judges of the Federal Court of Canada, the Tax Court of Canada and other federally appointed judges of the superior, county and district courts of the provinces and territories as authorized by the Judges Act; to provide gratuities to spouses of such judges who die while in office and annuities to spouses and children of deceased judges.

Performance Information and Resource Justification

Payments as described in the objective are made under statutory authority in accordance with the Judges Act.

Figure 13: Presentation of Workload

	1987-88	1988-89	1989-90	1990-91 Forecast	1991-92 Forecast
Judges	817	830	854	861	872
Annuity recipients	401	412	419	435	440
Orders in Council processed	111	143	136	140	150
Expense claims processed	10,275	12,600	14,693	15,000	15,400

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 14: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and Wages	129,126	121,437	113,622
Contributions to Employee Benefit Plans	289	258	244
	129,415	121,695	113,866
Goods and services			
Transportation and Communications	7,124	8,067	7,754
Information	302	264	378
Professional and Special Services	1,861	2,354	1,860
Rentals	34	46	42
Purchased Repair and Upkeep	36	38	76
Utilities, Materials and Supplies	99	77	107
Other Subsidies and Payments	2,153	2,102	1,933
	11,609	12,948	12,150
Total operating	141,024	134,643	126,016
Capital	9	405	197
Transfer payments	23,889	23,008	20,977
Total expenditures	164,922	158,056	147,190

2. Personnel Requirements

Figure 15: Details of Personnel Requirements

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	3	3	3	59,000 - 132,700	75,339
Scientific and professional	8	7	7	17,478 - 120,100	62,424
Administration and Foreign Services	8	7	7	14,810 - 73,032	53,549
Technical Support	2	2	2	13,679 - 78,000	39,706
Administrative Support	16	16	16	16,163 - 47,383	30,494
Total	37	35	35		
	Other Person-Years			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	91-92	90-91	89-90		
Other	1	1	1	42,500 - 158,800	-

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

Figure 16: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Authorized Person-Years - Controlled by Treasury Board			
Administration	34	32	32
Canadian Judicial Council	3	3	3
Judges' Salaries, Allowances and Annuities	-	-	-
	37	35	35
Other Person-Years - Not Controlled by Treasury Board			
Administration	1	1	1
	1	1	1

3. Transfer Payments**Figure 17: Details of Grants**

(dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Administration			
Gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office or to such dependants as may be approved by Treasury Board, in an amount equal to one-sixth of the annual salary payable to the judge at the time of his death (1)	146,000	146,000	65,234
Judges' salaries, allowances and annuities; and annuities to spouses and children of deceased judges			
(S) - Annuities under the Judges Act (R.S.C., c. J-1 as amended)	23,743,000	22,862,000	20,911,697
	23,889,000	23,008,000	20,976,931

(1) As a result of Bill C-30, section 46.1 was added to the Judges Act. This amendment resulted in the gratuities to a surviving spouse of a judge who dies while in office being changed to a Statutory requirement.

4. Net Cost of Program

Figure 18: Total Cost of Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main	Add	Estimated	
	Estimates	Other	Total Program Cost	
	1991-92	Costs*	1991-92	1990-91
TOTAL PROGRAM (1)	164,922	530	165,452	158,056

- 1) This department withholds from the Judges' salaries, payment to the Public Service Superannuation Account. In 1989-90, this amount was \$5.4 million in 1990-91 the forecasted amount is \$5.9 million and in 1991-92 the forecasted amount is \$6.1 million.

* Other costs consist of:

(\$000)

- accommodation received without charge from Public Works 323.2
- cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services 84.0
- employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board 70.7
- worker's compensation benefits paid out on behalf of this department by Labour Canada 52.0

Topical Index

Administration	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11 13
Annuities, Judges, Spouses and Children of Deceased Judges	5, 10, 23
Canadian Judicial Council	4, 5, 8, 9, 10, 17
Commissioner for Federal Judicial Affairs	4, 5, 6, 8, 9, 10
Deputy Commissioner	9, 10
Employee Benefit Plans	4, 5, 21, 24
Federal Court of Canada	8, 9
Federal Court Reports	9, 10, 11, 12, 14, 15, 16
Judges Salaries, Allowances and Annuities	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 19 8
Judges Act	14, 15, 17
Judges Administration	6, 8, 9, 10, 11, 12, 13 14, 16, 17
Judicial Appointments Secretariat	6, 7, 10, 11, 12, 13, 14 15, 16
Language Training - Judges	22
Personnel Requirements	14, 15
Policy and Management Services	23
Program Resources	8, 9
Tax Court of Canada	24
Total Cost of Program	23
Transfer Payments	

Administration	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 13
Traitements, indemnités et pensions des juges, et enfants aux conjoints et aux enfants des juges décédés	5, 9, 10, 24
Conseil canadien de la magistrature	4, 5, 7, 8, 9, 10, 17
Commissaire à la magistrature fédérale	4, 5, 6, 8, 9, 10
Sous-commissaire	9, 10
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4, 5, 25
Cour fédérale du Canada	8, 9
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	9, 10, 11, 12, 14, 15, 16
Traitements, indemnités et pensions des juges	4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 19, 20
Loi sur les juges	9
Services administratifs à la magistrature	13, 14, 15, 17
Secrétariat des nominations à la magistrature fédérale	6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 17
Formation linguistique des juges	6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16
Besoins en personnel	23
Gestion et services	14, 15
Ressources du programme	22
Cour canadienne de l'impôt	8, 9
Coût total du programme	25
Paielements de transfert	24

4. Coût net du Programme

Tableau 18: Coût total du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Plus autres coûts*	Coût estimatif net du Programme 1991-1992	Programme Total (1)
			165 452	158 056

1) Cette section déduit du salaire des juges les contributions au compte de la pension de la Fonction publique. Pour l'année 1989-1990, ce montant était de 5,4 millions de dollars, tandis que la somme prévue pour l'année 1990-1991 est de 5,9 millions de dollars et de 6,1 millions de dollars pour 1991-1992.

* Les autres coûts d'administration comprennent:
(en milliers de dollars)

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 323,2
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada 84,0
- Contribution de l'employeur aux avantages sociaux des employés, i.e. primes des régimes d'assurance et frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor 70,7
- Sommes versées pour le compte de ce ministère par Travail Canada au titre d'indemnisation des accidents du travail 52,0

Tableau 16: Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses			Actual		
1991-1992			1989-1990		
Prévu			1990-1991		
Années-personnes autorisées - contrôlées par le Conseil du Trésor					
Administration	34	32	32		
Conseil canadien de la magistrature	3	3	3		
Traitements, indemnités et pensions des juges	-	37	35		
Autres années-personnes - non-contrôlées par le Conseil du Trésor					
Administration	1	1	1		
	1	1	1		

3. Paiements de transfert

Tableau 17: Détail des subventions

(en dollars)			Budget des dépenses		
			1991-1992		
			Prévu		
			1990-1991		
			1989-1990		
			Réal		

Administration

Gratifications versées au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions, ou aux personnes à sa charge agréées par le Conseil du Trésor, dont le montant équivalait au sixième du traitement annuel du juge au moment de son décès (1)

Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges

(L) - Pensions aux termes de la Loi sur les juges (L.R.C., chap. J-1, dans sa forme modifiée)

23 889 000	23 008 000	20 976 931
------------	------------	------------

(1) Faisant suite à l'adoption du Projet de loi C-30, on a ajouté

l'article 46.1 à la Loi sur les juges. Cet amendement concernait les gratifications faites au conjoint survivant d'un juge qui décède dans l'exercice de ses fonctions; ces gratifications deviennent une obligation légale.

Tableau 15: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes contrôlées			Estimation prévue			Provision
	91-92	90-91	89-90	réel	actuelle	annuel moyen 1991-1992	
Gestion	3	3	3	59 000 - 132 700	75 339		
Scientifique et professionnelle	8	7	7	17 478 - 120 100	62 424		
Administration et service extérieur	8	7	7	14 810 - 73 032	53 549		
Soutien technique	2	2	2	13 679 - 78 000	39 706		
Soutien administratif	16	16	16	16 163 - 47 383	30 494		
Total	37	35	35				

* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes rémunérées au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur l'emploi dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie II du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives. Les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 14: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	Réal
1990-1991	1989-1990		
Personnel			
Traitements et salaires	129 126	121 437	113 622
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	289	258	244
	129 415	121 695	113 866
Biens et services			
Transports et communications	7 124	8 067	7 754
Information	302	264	378
Services professionnels et spéciaux	1 861	2 354	1 860
Location	34	46	42
Achat de services de réparation et d'entretien	36	38	76
Services publics, fournitures et approvisionnements	99	77	107
Autres subventions et paiements	2 153	2 102	1 933
	11 609	12 948	12 150
Total des dépenses de fonctionnement			
	141 024	134 643	126 016
Capital			
	9	405	197
Paiements de transfert			
	23 889	23 008	20 977
Total des dépenses			
	164 922	158 056	147 190

Description

Payer, en vertu de la Loi sur les Juges, les traitements, indemnités et pensions aux Juges de la Cour fédérale du Canada et de la Cour canadienne de l'impôt et aux autres Juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires qui sont nommés par le gouvernement fédéral; payer des gratifications à leurs conjoints lorsqu'ils décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et des pensions aux conjoints et aux enfants des Juges décédés.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les paiements décrits dans l'objectif sont versés en vertu de la Loi sur les Juges.

Tableau 13: Présentation de la charge de travail

	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991	1991-1992
Juges	817	830	854	861	872
Bénéficiaires de pensions	401	412	419	435	440
Décrets du conseil	111	143	136	140	150
Traitement des demandes de dépenses	10 275	12 600	14 693	15 000	15 400

Sommaire des ressources

Tableau 11: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1991-1992	1990-1991	1989-1990
Traitements et salaires	127 259	119 634	111 773	111 773
Transports	6 559	7 551	7 257	7 257
Autres subventions et paiements	2 150	2 100	1 933	1 933
Services professionnels et spéciaux	160	134	251	251
Pensions	23 889	23 008	20 934	20 934
	160 017	152 427	142 148	142 148

Explication de la différence: Les besoins financiers de 1991-1992 sont de l'ordre de 7,6 millions de dollars ou 5% de plus que ne le prévoyaient les prévisions 1990-1991 (voir page 6).

Le tableau 12 résume les changements importants aux besoins financiers de 1989-1990.

Tableau 12: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		Réel	Budget	Différence
			1989-1990	principal
Traitements et salaires	111 773	114 792	(3 019)	962
Transports	7 257	6 295	962	151
Services professionnels et spéciaux	251	100	151	976
Autres subventions et paiements	1 933	957	976	18
Pensions	20 934	20 916	18	143 060
	142 148	143 060	(912)	

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1989-1990 ont été de 9 millions de dollars, soit 0,06% de moins que le budget principal (voir page 7).

Cette activité fournit un soutien administratif au Conseil canadien de la magistrature, organisme créé par la Loi sur les juges regroupant les 35 juges en chef, juges en chef adjoints, juges en chef associés de nomination fédérale, et dont l'objet est de favoriser l'efficacité et l'unité et d'améliorer la qualité des services judiciaires des cours supérieures et des cours de comté et de la Cour canadienne de l'impôt. Les activités permettant au Conseil d'atteindre ses objectifs se divisent en quatre grandes catégories: le Conseil prend des décisions concernant l'éducation permanente des juges; il fait enquête au sujet de la conduite des juges visés par des plaintes; il offre aux juges une tribune favorisant la formation de consensus sur des questions qui les intéressent; enfin, il présente des observations au gouvernement de la part des juges au sujet de leurs salaires et avantages sociaux.

Données sur le rendement et justification des ressources

Cette activité assure des services de soutien au Conseil et à ses comités permanents et comités ad hoc. Il organise les réunions du Conseil et de ses différents comités tout au long de l'année et il prépare un séminaire éducatif annuel destiné aux juges nommés par le gouvernement fédéral, tout en fournissant les services du personnel de soutien requis à cet égard. Il fournit également le personnel de soutien assurant le traitement de toutes les plaintes envoyées au Conseil.

C. Traitements, indemnités et pensions des juges

Objetif

S'assurer que les traitements, les avantages sociaux, les indemnités et les pensions soient accordés comme le prévoit la Loi sur les juges.

fédérale, la préparation d'un dossier sur chaque candidat pour les membres du comité compétent, et la participation à toutes les réunions des comités. Le Secrétaire a fait des recommandations sur la politique et les procédures aux comités et au ministre de la Justice au besoin et a avisé le Ministre et chaque candidat des décisions du comité.

Le Secrétaire agit toujours comme porte-parole pour le Ministre et les comités en ce qui a trait aux questions se rapportant au nouveau régime sur les nominations à la magistrature fédérale.

B. Conseil canadien de la magistrature

Objectif

Assurer l'administration du Conseil canadien de la magistrature conformément à la Loi sur les Juges.

Sommaire des ressources

Tableau 9 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses	prévu	réel		
1991-1992	1990-1991	1989-1990		
\$ A-P	\$ A-P	\$ A-P		
443	3	774	3	394
Conseil canadien de la magistrature				

Explication de la différence: La réduction de 331 000 \$, soit 43% des estimés de 1991-1992, comparé au montant prévu pour 1990-1991 est attribuable au coût d'une enquête judiciaire qui a eue lieu durant l'exercice financier 1990-1991.

Le tableau 10 illustre l'écart entre le budget et les dépenses en 1989-1990.

Tableau 10 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		
Réel	Budget principal	Différence
1989-1990		
394	387	7
Conseil canadien de la magistrature		

Tableau 8 : Coûts de formation et nombre de participants par genre de cours

(en milliers de dollars)	1991-1992	estimation	1990-1991	prévu	1989-1990	réel
Genre de cours	\$	Nombre	\$	Nombre	\$	Nombre
Sessions périodiques	1 050	220	971	203	1 086	232
Leçons particulières	390	245	380	202	360	191
Immersion totale	20	6	40	13	29	7
Coût de la formation*	1 460		1 391		1 475	
Nombre d'heures de formation	31 000		29 000		30 238	

* Ces coûts ne comprennent pas les traitements et les dépenses de fonctionnement de la section de formation linguistique des juges.

Services administratifs à la magistrature : Ce groupe est chargé d'appliquer la Loi sur les juges en ce qui concerne le versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et de tous les autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoriaux nommés par le gouvernement fédéral. Ce groupe s'occupe également du paiement des gratifications aux conjoints des juges qui décèdent dans l'exercice de leurs fonctions et du paiement des pensions aux conjoints et aux enfants des juges décédés. Les dépenses de cette activité comprennent les traitements et les indemnités versés à 860 juges et 412 bénéficiaires des pensions. En 1989-1990, le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale a préparé la documentation nécessaire à l'adoption de 136 décrets du gouverneur en Conseil concernant les traitements, les pensions, les nominations et les mutations des juges et les dispositions administratives inférieures ont été prises pour donner effet à ces décrets une fois approuvés. De plus, 14 693 réclamations de dépenses ont été examinées pendant cet exercice financier (voir page 21). En 1989-1990, la prestation des services susmentionnés a nécessité des coûts directs de 276 000 \$ et sept années-personnes.

Le Secrétariat des nominations à la magistrature fédérale : En 1990-1991, ce groupe a mis à exécution toutes les démarches nécessaires visant à ce qu'un Comité consultatif soit en activité dans chaque province et territoire. A date, 53 réunions des comités ont eu lieu dans tous les coins du Canada. Ce travail comprend l'étude des compétences techniques des candidats à la magistrature

Formation linguistique: Le travail du groupe de la formation linguistique consiste principalement à organiser des cours destinés à permettre aux juges d'améliorer leur connaissance des deux langues officielles. On insiste particulièrement sur l'emploi de la terminologie juridique dans tous les cours.

Le programme comprend trois genres de cours: des cours d'immersion d'une durée d'une ou de deux semaines pour les juges anglophones et francophones, des leçons particulières hebdomadaires d'une durée de trois à cinq heures entre les sessions de cours d'immersion et des cours d'immersion totale d'une durée de trois à quatre mois pour les juges anglophones.

Le nombre de participants par session et le coût de chaque genre de cours offerts en 1989-1990, 1990-1991 et 1991-1992 figurent au tableau 8. Un grand nombre des juges qui participent aux deux sessions annuelles destinées aux juges anglophones profitent également des leçons particulières.

		(1) Ce montant comprend l'ensemble des coûts d'impression.			
		Coûts de publication(1)			
		1991-1992	1990-1991	1989-1990	1988-1989
		estimation	prévu	réel	réel
Nombre de motifs de jugement rendus par écrit	786	805	767	931	
	Nombre de résumés publiés				
	de motifs de jugement				
	non-rapportés				
	644	625	659	780	
Nombre de décisions publiées	142	140	137	129	
	Nombre de pages publiées	2 786	3 071	2 638	2 839
Temps moyen de publication (en mois)		7,0	7,0	8,0	9,0

Tableau 7: Nombre de décisions de la cour fédérale publiées et coûts de publication

établir les coûts de l'impression et de la distribution. Les coûts de préparation des textes en vue de leur publication comprennent les traitements du Directeur général, de quatre arrêtistes et du personnel de soutien.

attribuable aux coûts plus élevés des services de formation linguistique fournis aux juges nommés par le gouvernement fédéral et est le résultat de coupures des services traditionnels fournis par la Commission de la Fonction publique. En plus, une partie de ces coûts se rapporte à la Commission de 1989 sur le traitement et les avantages des juges.

Description

Cette activité comprend l'ensemble des tâches administratives nécessaires pour atteindre les objectifs susmentionnés. Cinq groupes sont chargés de voir à ce que ces objectifs soient atteints.

Gestion et services: Ce groupe élabore les politiques du programme et fournit les services nécessaires aux finances, au personnel et à l'administration.

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Ce groupe est chargé de la préparation des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale du Canada en vue de leur publication.

Formation linguistique: Ce groupe est chargé de planifier, d'organiser et d'offrir des programmes de formation linguistique aux juges.

Services administratifs à la magistrature: Ce groupe est responsable du versement des traitements, des indemnités et des pensions aux juges et aux personnes à leur charge.

Secrétariat des nominations à la magistrature fédérale: Ce groupe est chargé du fonctionnement du secrétariat auquel est confiée l'administration des douze Comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale.

Données sur le rendement et justification des ressources

Publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale: La section des Recueils des arrêts de la Cour fédérale est chargée de la publication des motifs de jugement rendus par la Cour fédérale. Le Directeur général examine tous les motifs de jugement en vue de déterminer lesquels constituent des précédents importants. Ceux qu'il choisit de publier sont examinés avec soin de manière à ce que les textes et les renvois ne comportent pas d'erreurs. Le nombre de motifs de jugement rendus par écrit, le nombre de motifs de jugement publiés et le coût de leur préparation et de leur publication figurent au tableau 7. L'imprimerie du MAS a recours au système de recouvrement intégral des coûts pour

Sommaire des ressources

Tableau 5 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1991-1992	1990-1991	1989-1990
	A-P*	\$	A-P*	\$
Gestion et services	12	1 182	1 1	1 543
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	8	854	8	862
Formation linguistique des juges	6	1 880	5	1 782
Services administratifs à la magistrature	7	289	7	276
Secrétariat des nominations à la magistrature	2	257	2	185
	35	4 462	4 855	4 648
	33		33	
				33

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 15, page 23.

Les dépenses en personnel représentent 42% du total des dépenses d'activités. Les autres secteurs d'importance à ce chapitre sont ceux des professionnels et des services spéciaux (35%) et du transport et de la communication (11%).

Le tableau 6 illustre l'écart entre le budget et les dépenses en 1989-1990.

Tableau 6 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		Réel	Budget principal	Différence
		1989-1990		
Gestion et services	1 543	1 340	203	
Recueils des arrêts de la Cour fédérale	862	857	5	
Formation linguistique des juges	1 782	1 109	673	
Services administratifs à la magistrature	276	235	41	
Secrétariat des nominations à la magistrature	185	297	(112)	
	4 648	3 838	810	

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1989-1990 ont été de 810 000 \$, soit 21,1 % de plus que le budget principal. Cette augmentation est principalement

A. Administration

Objectifs

Les objectifs de l'activité "Administration" sont les suivants:

- appliquer la partie I de la Loi sur les Juges, qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des Juges nommés par le gouvernement fédéral et du versement des pensions aux conjoints et aux enfants des Juges décédés;

- offrir des services administratifs centraux à l'intention du conseil canadien de la magistrature;
- réaliser un programme de formation linguistique et l'offrir aux Juges nommés par le gouvernement fédéral;
- préparer les Recueils des arrêts de la Cour fédérale pour la publication et les publier;
- examiner la Loi sur les Juges et proposer les modifications qui s'imposent; et
- administrer le Secrétariat des nominations à la magistrature fédérale.

contiennent pas d'erreurs. Ils rédigent également les "fiches analytiques" (mots-clés) et les "sommaires" en vue de leur publication. Comme les étudiants en droit, les professeurs, les avocats et les juges se servent tous beaucoup des divers recueils de jurisprudence -- et en particulier de recueils "officiels" comme les "Recueils des arrêts de la Cour fédérale du Canada" -- et des lois à titre de premières sources du droit, il importe au plus haut point que cette sélection soit faite de façon professionnelle, que la révision soit des plus complètes et que les recueils soient publiés rapidement.

Formation linguistique des juges: Pour satisfaire aux

dispositions de la loi sur les langues officielles et à celles du Code criminel sur la langue des procès, le Programme offre aux juges nommés par le gouvernement fédéral des cours de formation linguistique avec formation spéciale en matière de terminologie juridique.

Ces cours de formation ont pour objet de permettre aux juges d'acquérir les connaissances qui leur permettront d'exercer leurs fonctions dans l'une ou l'autre des langues officielles. Plusieurs genres de cours sont offerts. Les juges anglophones peuvent, par exemple, suivre des cours d'immersion d'une durée de deux semaines deux fois par année et les juges francophones peuvent suivre ce même genre de cours une fois par année. Les juges des provinces de common law peuvent également suivre des cours de terminologie juridique d'une durée d'une semaine par année. Entre les sessions de cours, tous les juges qui suivent des cours de langue seconde ont la possibilité de suivre des leçons particulières de trois à cinq heures par semaine.

Secrétariat des nominations à la magistrature:

Tous les nouveaux juges nommés par le gouvernement fédéral, à l'exception de ceux de la Cour suprême du Canada, sont choisis à partir d'une banque de candidats recommandés par le Comité consultatif de chaque province ou territoire. Le Secrétaire des nominations à la magistrature doit s'assurer que tous les candidats au Canada ont l'opportunité de soumettre leurs noms aux comités appropriés, et que les listes de candidats recommandés sont remises au ministre de la Justice.

La nécessité de tenir des procès dans les deux langues officielles a des répercussions directes sur le Programme. Les juges suivent des cours de langue adaptés à leurs besoins afin de se familiariser avec la terminologie juridique dans l'autre langue officielle.

Le Programme est directement influencé par la nature et le nombre d'affaires dont est saisie la Cour fédérale du Canada. Au cours des dernières années, plusieurs facteurs se sont combinés pour accroître à la fois le volume et la complexité de la charge de travail de l'équipe des Recueils de la Cour fédérale. Ces facteurs comprennent l'élargissement de la compétence de la Cour, la multiplication des commissions et des tribunaux fédéraux (dont les décisions peuvent faire l'objet d'un appel devant la Cour fédérale), les mesures législatives récentes - surtout la Charte des droits et libertés - et l'augmentation du nombre des juges. Auparavant, la plus grande partie des affaires soumises à la Cour fédérale concernait des domaines spécialisés du droit qui intéressaient surtout les parties et la profession juridique. Maintenant, la situation est tout autre puisque la Cour tranche des questions d'intérêt général.

E. Efficacité du Programme

L'efficacité du Programme est directement tributaire des facteurs-cles suivants:

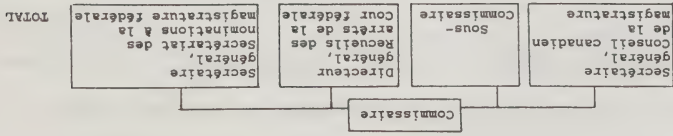
- la sélection des jugements de la Cour fédérale les plus importants au point de vue juridique, leur révision et leur résumé de la manière la plus méticuleuse et leur publication, dans les deux langues officielles, dans un délai raisonnable de leur prononcé;
- la capacité des juges d'exercer leurs fonctions dans les deux langues officielles.
- par l'entremise des 12 Comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale, la capacité de la communauté juridique canadienne de présenter au ministre de la Justice un choix de candidats aptes à être nommés à la magistrature.

Recueils des arrêts de la Cour fédérale: Le Directeur

général examine tous les motifs de jugement et d'ordonnance de la Cour fédérale pour déterminer quelles décisions ou parties de celles-ci méritent d'être publiées à titre de précédents importants. Les arrêtistes soumettent les décisions sélectionnées à un procédé de révision méticuleux en vue de s'assurer que les textes et les renvois ne

Le tableau 4 fait état de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4 : Affectation des ressources 1991-1992 selon la structure de l'organisation et les activités (en milliers de dollars)



Travaux, indemnités et pensions des juges	160 017				
Conseil canadien de la magistrature	443				
Administration	3 351	854	257	4 462	
Total	443	163 368	854	257	164 922
Personnes-années	3	25	8	2	38

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le programme

Les principaux facteurs qui influent sur la nature et la portée du Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale sont la Loi sur les juges et ses modifications, les demandes visant la tenue des procès dans les deux langues officielles, ainsi que le nombre et la nature des affaires dont sont saisies la Cour fédérale du Canada et la Cour canadienne de l'impôt.

Comme l'objet principal du Programme consiste à fournir des services administratifs aux juges nommés par le gouvernement fédéral en ce qui concerne leurs traitements, leurs pensions, leurs dépenses et leurs avantages sociaux, toute modification de la Loi dans ces domaines risque de modifier la charge de travail liée à la prestation de ces services.

Le secrétaire responsable de l'administration des douze Comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale, à l'exception de celles à la Cour suprême du Canada, devra être en mesure de répondre aux demandes du milieu juridique relativement aux candidatures à la magistrature fédérale.

3. Objectif du Programme

Fournir des services administratifs centraux à l'intention du Conseil canadien de la magistrature et des juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoriales qui sont nommés par le gouvernement fédéral.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure par activités: Le Programme d'administration des affaires de la magistrature fédérale se compose des trois activités suivantes, décrites en détail dans la section II du plan:

- Administration;
- Conseil canadien de la magistrature;
- Traitements, indemnités et pensions des juges, et pensions aux conjoints et aux enfants des juges décedés.

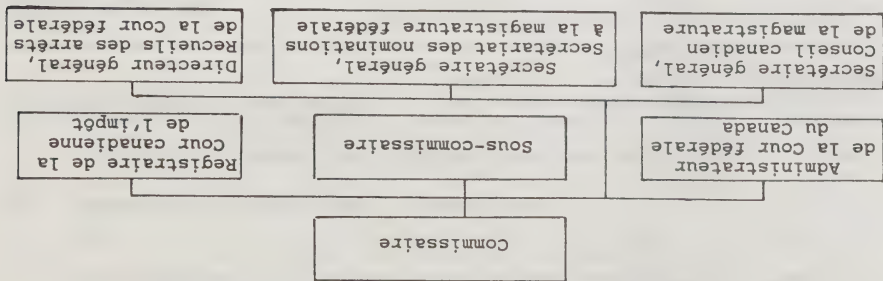
Organisation: Le Programme est dirigé par le Commissaire à la magistrature fédérale, qui est secondé par un sous-commissaire chargé des questions liées aux finances, au personnel, à l'administration et à l'enseignement des langues, par un Directeur général qui est chargé de la publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale ainsi que par le Secrétaire général du Secréariat sur les nominations à la magistrature. L'Administrateur de la Cour fédérale du Canada et le Régistrare de la Cour canadienne de l'impôt, de même que le Secrétaire exécutif du Conseil canadien de la magistrature, relèvent également du Commissaire.

C. Données de base

1. Introduction

Le Commissaire est chargé de l'administration des affaires de la magistrature fédérale en ce qui a trait aux juges nommés par le gouvernement fédéral, à la Cour fédérale du Canada, à la Cour canadienne de l'impôt et au Conseil canadien de la magistrature.

Tableau 3: Responsabilités du Commissaire à la magistrature fédérale



Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale est chargé d'appliquer la partie I de la Loi sur les juges qui traite du versement des traitements, des indemnités et des pensions des juges de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et de tous les autres juges des cours supérieures, des cours de comté et des cours de district des provinces et des territoires, qui sont nommés par le gouvernement fédéral. De plus, le Bureau fournit des services administratifs au Conseil canadien de la magistrature et est responsable de la préparation des présentations budgétaires de la Cour fédérale du Canada, de la Cour canadienne de l'impôt et du Conseil canadien de la magistrature. Sont compris parmi les services offerts par le Bureau, un programme de formation linguistique à l'intention des juges nommés par le gouvernement fédéral, la publication des Recueils des arrêts de la Cour fédérale et l'administration des douze Comités consultatifs sur les nominations à la magistrature fédérale.

2. Mandat

L'article 73 de la Loi sur les juges prévoit la création du poste de Commissaire à la magistrature fédérale dont le titulaire a le rang et le statut de sous-chef d'un ministère. L'article 74 énonce les attributions du Commissaire.

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les principales réalisations en 1989-1990 ont été les suivantes:

- Le programme de formation linguistique des juges, commencé en 1978 s'est poursuivi. On s'est employé à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir page 16).

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)			
	Réel	Budget	Différence
	1989-1990	1989-1990	
Administration	4 648	3 838	810
Conseil canadien de la magistrature	394	387	7
Traitements, indemnités et pensions des juges	142 148	143 060	(912)
Années-personnes*:	147 190	147 285	(95)
- Contrôles par le Conseil du Trésor	35	35	-
- Autres	1	1	-
	36	36	-

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 15, page 23.

Explication de la différence: Les dépenses réelles de 1989-90 ont été de 95 000 \$ ou de .06% de moins que le budget principal. Cette réduction des ressources est attribuable au fait que le nombre de nouveaux juges à avoir été nommés fut inférieur à celui prévu au départ, et aux coûts plus élevés de fournir aux juges nommés par le gouvernement fédéral des services de formation linguistique.

Section I Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992

1. Points saillants

Points saillants du Programme des affaires de la magistrature fédérale pour 1991-1992:

- Le programme de formation linguistique des juges demeurera en vigueur. On s'emploiera à l'adapter aux besoins des juges, en particulier dans le domaine de la terminologie juridique qui n'est pas incluse dans le programme de formation linguistique de la Commission de la Fonction publique (voir pages 12, 13, 14, 15, 16 et 17).
- Le Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale s'est vu délégué par le ministre de la Justice, la responsabilité d'établir et d'administrer les douze comités consultatifs des provinces et des territoires sur la nomination des juges - Secrétariat des nominations à la magistrature fédérale (voir pages 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15 et 17).

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu* 1990-1991	Différence	Détails à la page
Administration	4 462	4 855	(393)	14
Conseil canadien de la magistrature	443	774	(331)	18
Traitements, indemnités et pensions des juges	160 017	152 427	7 590	20
Autres**	164 922	158 056	6 866	
- Contrôles par le Conseil du Trésor	37	35		
- Autres	1	1		
	38	36		

* Les prévisions pour 1990-1991 ont baissé de 1,0 million de dollars, soit 0,6 % des 157,1 millions de dollars du Budget principal de 1990-1991.

** Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 15, page 23.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 sont de 6,9 millions de dollars, ou de 4,3 % plus élevés que les prévisions établies au 30 novembre 1990. Cette différence est due à l'accroissement du nombre des juges ainsi qu'au relèvement salarial accordé sous le régime de l'article 25.(1) de la Loi sur les juges (voir page 20).

(en milliers de dollars)	Années- personnes	Budget principal 1991-1992			Total			Budget principal 1990-1991
		Budget	Fonction- Dépenses	Palements en capital de transfert	Budget	Fonction- Dépenses	Palements en capital de transfert	
Administration	34	4 455	7	--	4 462	4 212	416	
Conseil canadien de la magistrature	3	441	2	--	443			
Traitements, pensions des juges, indemnités et conjoints et aux enfants des juges	--	136 128	--	23 889	160 017	152 427		
Juges décédés	37	141 024	9	23 889	164 922	157 055		
Années-personnes autorisées en 1990-1991	35							

* Pour de plus amples renseignements concernant les années-personnes, veuillez consulter le tableau 15, page 23.

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Credits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
Commissaire à la magistrature fédérale	15	3 615 000	4 528 308	4 425 240
Dépenses de fonctionnement				
Conseil canadien de la magistrature -				
Dépenses de fonctionnement	20	366 000	379 032	373 113
(L) Traitements, indemnités et pensions des juges; et aux enfants des juges				
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés				
Total du Programme budgétaire		147 285 000	147 299 291	147 190 304
		244 000	244 000	244 000

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget	1991-1992
principal	1990-1991

Commissaire à la			
15	Dépenses de fonctionnement	4 195	3 979
20	Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de	421	391
(L)	Traitements, indemnités, pensions et gratifications	160 017	152 427
(L)	des juges		
	d'avantages sociaux aux employés	289	258
Total de l'organisme		164 922	157 055

Crédits - Libellé et sommes demandées

Crédits (dollars)

Budget	1991-1992
principal	

Commissaire à la magistrature fédérale		
15	Commissaire à la magistrature fédérale - Dépenses de fonctionnement, rémunération, indemnités et dépenses pour les juges, y compris les juges adjoints de la Cour suprême du Territoire du Yukon et de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest, non-prévues dans la Loi sur les juges	4 195 000
20	Commissaire à la magistrature fédérale - Conseil canadien de la magistrature - Dépenses de fonctionnement	421 000

4 (Bureau du Commissaire à la magistrature fédérale)

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992	4
B. Emploi des autorisations en 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992	6
1. Points saillants	6
2. Sommaire des besoins financiers	6
B. Rendement récent	7
1. Points saillants	7
2. Examen des résultats financiers	7
C. Données de base	8
1. Introduction	8
2. Mandat	8
3. Objectif du Programme	9
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	9
D. Perspective de planification	10
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	10
E. Efficacité du Programme	11

Section II

Analyse par activité

A. Administration	13
B. Conseil canadien de la magistrature	18
C. Traitements, indemnités et pensions des juges	19

Section III

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	22
1. Besoins financiers par article	23
2. Besoins en personnel	24
3. Paiements de transfert	25
4. Coût net du Programme	26
B. Index par sujet	26

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Ce document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme ainsi qu'un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1991
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-22
ISBN 0-660-56342-8

**Bureau du
Commissaire à la
magistrature fédérale**

**Budget
des dépenses
1991-1992**



Partie III

Plan de dépenses

CA1
FN
-E77



Office of the Commissioner of Official Languages

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-32

ISBN 0-660-56343-6

1991 – 92 Estimates

Part III

**Office of the Commissioner of
Official Languages**

Preface

This Expenditure Plan provides details on the Office of the Commissioner of Official Languages and its program. It is divided into two sections.

Section I presents an overview of the program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the program more fully.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest. A general index is also provided.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92	4
B. Use of 1990-91 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	11
2. Mandate	12
3. Program Objective	12
4. Program Description	12
5. Program Organization for Delivery	13
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	15
2. Initiatives	16
3. Update on Previously Reported Initiatives	19
E. Program Performance Information	20

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	27
2. Personnel Requirements	28
3. Net Cost of Program	29

References	30
------------	----

Topical Index	34
---------------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1991 - 92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991 - 92 Main Estimates	1990 - 91 Main Estimates
	Commissioner of Official Languages		
20	Program Expenditures	11,860	11,356
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,328	1,262
	Total Agency	13,188	12,618

Vote - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991 - 92 Main Estimates
	Commissioner of Official Languages	
20	Commissioner of Official Languages - Program expenditures	13,188,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991 - 92 Main Estimates				1990 - 91 Main Estimates
	Authorized	Budgetary			
	person-	Operating	Capital	Total	
	years				
Commissioner of Official Languages	169	13,064	124	13,188	12,618

B. Use of 1989 – 90 Authorities – Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Commissioner of Official Languages				
20	Program Expenditures	11,079,000	11,573,000	11,523,310
(S)	Contributions to employee benefit plans	1,190,000	1,190,000	1,190,000
Total Program – Budgetary		12,269,000	12,763,000	12,713,310

Section I Program Overview

A. Plans for 1991 – 92

1. Highlights

The highlights flow from the mandate of OCOL as established by the OLA. They are based on the need for medium-range planning and ongoing evaluation of our policies and practices to ensure these further to the greatest degree possible the accomplishment of OCOL's mandate, as well as the need to present a balanced view of the linguistic reality of Canadian society and federal institutions.

The fiscal year 1991 - 92 will emphasize OCOL's principal roles of ombudsman, auditor, and promoter of linguistic equality. These roles encompass the assessment of the performance of government departments and agencies in applying the Act in federal institutions, enhancing the vitality of English and French linguistic minority communities as well as the appreciation by the majority of these minority communities, and fostering the full recognition and use of both English and French in Canadian society. The Office will continue to influence and monitor the implementation of the "Blueprint for Action", the series of recommendations for advancing the equality of status and use of English and French within Canadian society, and which are contained in the Commissioner's 1988 Annual Report.

The following are the major activities planned for the upcoming year:

- To recommend measures likely to advance the implementation of the Act in order to ensure a renewal, made particularly necessary because of the insufficient adaptation to the new Act by the majority of federal institutions (see p.16, "To conduct ten audits..." and p. 17 "To intensify promotion of the OLA...", "To ensure greater comprehension..." and "To provide assistance to Complaints and Audits Branch...");
- To participate in the improvement of the draft regulations under the OLA that were tabled in 1990 and to obtain the other regulations foreseen by the Act; to examine the new directives and letters of understanding arising from the OLA;
- To undertake or maintain communications efforts aimed at creating an understanding of the COL's linguistic ombudsman role and acceptance of the Regulations of the OLA insofar as they are consistent with the spirit of the OLA and with the COL's positions on the matter (see p. 17, "Pursue joint communications initiatives...");
- To protect the rights of citizens through the investigation of complaints and the use of court remedy (see p. 16, "To investigate 2800 complaints...", "To conduct ten audits...", and p. 17 "To receive and help process in 1991-92 ...");
- To inform the Governor in Council of the complex factors involved in the official languages program during a transition period at OCOL (see p. 16, "To submit two reports to the Governor in Council...");
- To improve communications with Francophones in Quebec and with Anglophones outside Quebec (opinion leaders, associations, media, youth and the general public), in addition to our usual communications efforts with minority groups (see p. 17, "Publicize situations where..." and "Sensitize the public...");
- To provide assistance to the Standing Joint Committee of the Senate and the House of Commons on Official Languages;

2. Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements for 1991 – 92

(thousands of dollars)	Estimates 1991 – 92	Forecast 1990 - 91	Actual 1989 - 90	Actual 1988 - 89
Office of the Commissioner of Official Languages	13,188	12,965	12,713	11,538
Person years*	169	167	168	161

* See Figure 9, page 27, for additional information on person-years.

Explanation of change: The difference of \$223,000 between the 1991 - 92 Estimates and the 1990 - 91 Forecast is related to additional paylists costs.

Explanation of 1990 – 91 Forecast: The forecast for 1990 - 91 exceeds by \$347,000 the Main Estimates for 1990 - 91 (\$12,618,000, see page 4, Financial Requirements by Authority). The forecast for 1990 - 91 includes funds authorized from Treasury Board Contingencies Vote to meet additional paylists costs arising out of collective bargaining agreements and a supplementary budget to cover additional cost for legal recourse under Part X of the new Official Languages Act.

B. Recent Performance

1. Highlights for the Year in Progress and the Past Year

Fiscal year 1990 - 91 saw intensive consultations on the principles and guidelines to be set out in some regulations and the tabling of the draft of the first regulations under the new OLA relating to communications and services to the public. Implementation of the new OLA led to an increased number of complaints and to additional work relating to audits and evaluations of implementation activities.

Policy Branch

- prepared Special Report to Parliament pursuant to Section 67 of the Official Languages Act, on the tabling of draft regulations and, in particular, of regulations on communications and services to the public;
- prepared brief by the Commissioner of Official Languages to the Standing Joint Committee on Official Languages on regulations on Communications and Services.

Complaints and Audits

- investigated approximately 2,800 complaints and conducted 12 audits, 4 follow-ups and 7 special studies;
- submitted the first application for court remedy to the Federal Court against Air Canada regarding the implementation of sections 11 and 30 of the Act concerning the minority press;
- sent three reports to the Treasury Board: an analysis of complaints concerning the minority press, the application of objective criteria to the linguistic identification of positions (i.e., section 91 of the Act) and a study of active offer;
- followed up on three reports to the Governor in Council tabled in 1987 concerning service to the travelling public on Via Rail, the language of work at National Defence Headquarters and the participation of Anglophones in Quebec;
- completed a study on language of work in Quebec in ten departments providing services to the public in that province;
- completed a study at Transport Canada on the services provided at five airports in the process of transfer to local administrations;
- completed a study in ten departments on the accountability structure in the implementation of the official languages program.

Regional Operations

Managed the operations of five regional offices in Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg and Edmonton who participate in complaints and audits activities along with liaison and information functions with all our publics. To this end, the regional offices:

- received 1,845 complaints and investigated 650 directly while participating in the resolution of a significant number of centralized cases;
- assisted the Complaints and Audits Branch with 12 of its 23 follow-ups, audits and special studies including studies on the language of work in Quebec and the active offer of services to the public and evaluations of the operations of Parks Canada, Transport Canada and CEIC (Quebec);
- organized or attended 1,156 information sessions on the Official Languages Act, speaking to over 20,000 Canadians in order to inform the public of the intent of the Act and of its rights and to advise public servants of their rights and obligations.
- recruited and organized the work of six liaison officers representing the OCOL in various areas of the country.

Communications Branch

- distributed some 700,000 copies of OCOL publications (estimate for 1990 - 91);
- published the Annual Report (see p. 23)
- made a total of 4,400 bookings as of September 1990 for OCOL's two major recent audiovisual productions (*Magic Mural*, released in February 1990 and *Two Languages, One Country*, released in August 1989), with total viewers estimated at approximately 600,000;
- reached an estimated 8.6 million potential viewers for the television Public Service Announcements in August and September 1990, according to an interim broadcast report;
- published four issues of *Language and Society* with a circulation of 17,000 per issue. The number of 1990 subscribers increased 5% over 1989 and 17% over 1988. (See also p. 23).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989 - 90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989 - 1990		
	Actual	Main Estimates	Change
Office of the Commissioner of Official Languages	12,713	12,269	444
Person-years*	168	168	---

* See Figure 3, page 13, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The 1989 - 90 expenditures were \$444,000 higher than the approved Main Estimates. The 1989-90 Estimates included an allotment of \$494,000 from Treasury Board Vote 5 Contingencies to cover the cost of collective bargaining agreements which have exceeded the assumed percentage rate.

C. Background

1. Introduction

The Commissioner of Official Languages is appointed by commission under the Great Seal after approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons, for a seven year term. Every year, the Commissioner submits to Parliament a report on progress in language reform in Canada, and, more particularly, on the discharge of his duties.

The Commissioner has a threefold role:

- he is the protector of the language rights of individuals and groups;
- as linguistic auditor, he determines the progress federal institutions are making in the area of language reform, and makes recommendations with a view to ensuring that all federal institutions are complying with the OLA; and
- as a spokesman on language reform issues in the broad sense intended by the legislators, he makes Canadians aware of their linguistic rights, encourages responsible officials and Canadians in general to promote the use and acceptance of English and French in Canadian society.

The work of OCOL relates closely to the work of four central agencies:

- the Privy Council Office coordinates policies related to the implementation of the OLA;
- Treasury Board, through its Official Languages Branch, develops and communicates official languages policies and programs for the application of the OLA within departments and agencies of the Government of Canada and judicial, quasi-judicial and administrative bodies and Crown corporations, and monitors, audits and evaluates their implementation and effectiveness;
- the Public Service Commission provides language training to public servants and determines the level of language knowledge of candidates for bilingual positions;
- the Official Languages Program of the Department of the Secretary of State contributes to increasing the appreciation and use of both official languages in Canada through the provision and development of second language educational opportunities, assistance for the institutions and organizations of minority communities, assistance to public institutions and organizations in providing services to the public in both official languages and by the provision of translation and interpretation services to federal institutions.

2. Mandate

As contained in the Act, the mandate of the Commissioner is as follows:

"56.(1) It is the duty of the Commissioner to take all actions and measures within the authority of the Commissioner with a view to ensuring recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of this Act in the administration of the affairs of federal institutions including any of their activities relating to the advancement of English and French in Canadian society.

- (2) It is the duty of the Commissioner, for the purpose set out in subsection (1), to conduct and carry out investigations either on his own initiative or pursuant to any complaint made to the Commissioner and to report and make recommendations with respect thereto as provided in this Act.

57. The Commissioner may initiate a review of

- (a) any regulations or directives made under this Act, and
- (b) any other regulations or directives that affect or may affect the status or use of the official languages,

and may refer to and comment on any findings of the review in a report made to Parliament pursuant to Sections 66 or 67."

3. Program Objective

The objective of OCOL is to ensure recognition of the status of each of the official languages and compliance with the spirit and intent of the Official Languages Act.

4. Program Description

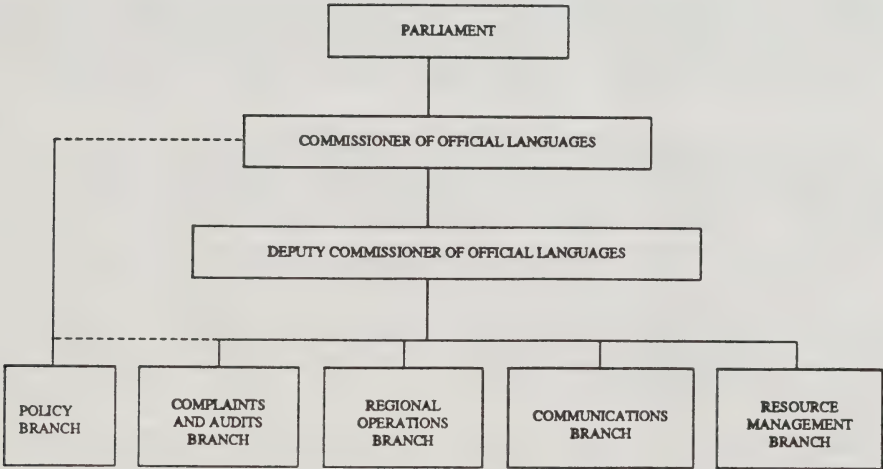
Investigates complaints received and makes recommendations to correct infractions and prevent further contraventions of the OLA of 1988. Presents reports to the Governor in Council or makes applications to the Federal Court concerning certain contraventions of the Act when all other recourses of the Commissioner of Official Languages have been exhausted. Undertakes audits and studies in order to evaluate the performance of federal institutions with regard to official languages matters and recommends to these institutions appropriate corrective actions. Ensures implementation of the Government's commitment to the advancement of English and French in Canadian society and to the development of the linguistic minorities. Reports to Parliament on a regular basis with regard to the current degree of implementation of the OLA. Appears regularly before the Standing Joint Committee of the Senate and of the House of Commons on Official Languages and provides, upon request, commentary on official languages policies and programs and on the performance of departments, agencies, and Crown corporations. Designs and implements public information programs.

5. Program Organization for Delivery

OCOL has one Activity -- the Program itself. The Program is administered by five branches: Policy, Complaints and Audits, Regional Operations, Communications, and Resource Management. The organization of OCOL and its resources are depicted in Figure 3.

The Commissioner reports to Parliament and the Prime Minister is the Minister responsible for all of OCOL's financial activities.

Figure 3: Resources for 1991 – 92 by Principal Function and Responsible Unit



						TOTAL
(\$000)	1,290	4,320	2,315	2,824	2,440*	13,189
PY's	15	60	32	22	40*	169

* Includes expenses for the Commissioner's and Deputy-Commissioner's offices.

Policy: The Policy Branch is responsible for strategic planning and for the overall development and coordination of OCOL policy. The Branch provides support to the Commissioner in the form of advice and guidance, research studies, detailed analyses on policies, the linguistic aspects of court decisions, as well as current political and social issues. In addition, the Branch writes the Commissioner's speeches and presentations, answers correspondence and liaises with central agencies, Parliamentary committees, minority associations and organizations in the education field.

Complaints and Audits: The responsibilities of this Branch encompass investigating complaints against federal institutions; carrying out linguistic audits and systematic follow-ups and monitoring the linguistic activities of about 150 federal institutions; carrying out special studies with the intention of discovering systemic barriers and problems associated with the acceptance and implementation of the Act; submitting a Special Report to the Governor in Council in cases of major continuing infractions to the Act where the institution in question has not taken remedial action within a reasonable period of time; contributing to the development of policies that reflect the conclusions of linguistic audits and the need for language reform.

Regional Operations: The Regional Operations Branch consists of the headquarters group and five regional offices (Moncton, Montreal, Toronto, Winnipeg, Edmonton). The network of regional offices is enhanced by part-time liaison officers working in various communities across the country. Each of the five regional offices is headed by a Commissioner's Representative who provides a regional presence for OCOL.

The Branch represents the Commissioner at the regional level by monitoring and reporting on the way in which federal institutions in the Regions promote the spirit as well as the letter of the Act, investigating complaints, and participating in audits, follow-ups, special studies, and communications activities; and through liaison activities with organizations having an interest in linguistic reform.

Communications: The role of the Communications Branch is to assist the Commissioner in informing Canadians about the OLA, about their rights under the OLA, about the Commissioner's role, and, more generally about official languages in Canada. It also provides communications advice and support to the Commissioner, the Deputy Commissioner, and other branches of OCOL, by arranging special events, promotions and exhibits, press conferences, interviews and speaking engagements. It is also responsible for the production and distribution of all information products, news releases and speeches, daily press reviews and monthly media analyses.

Resource Management (including the offices of the Commissioner and Deputy Commissioner): The Branch supports the overall program by providing services in general administration, personnel and financial management, official languages, and automation.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program:

The Commissioner of Official Languages serves the national interest in his capacities as protector of language rights, auditor and spokesperson for language reform. He is thus involved in a large range of problems and contacts including various parliamentary committees, 150 federal institutions, various minority associations and provincial bodies. His activities touch on the constitutional, legal, administrative and social aspects of language reform and are evolving in a context of growing controversy. OCOL is responsive to political and public attitudes, opinions, and trends, so that changes in any of these areas directly influence its operations.

Among the external factors which influence the Program, are:

The leadership exercised by the federal government and central agencies: many of the promotional objectives of the OLA require the active involvement of the federal government in consulting and negotiating agreements with provincial governments for the provision of federal, provincial, municipal and educational services in both official languages, and central agency leadership is required for the direction and coordination of effective Official Languages policies and programs.

General public interest and population shifts: interest in language matters -- which are at the very core of the question of Canadian unity -- is manifested through the numbers of complaints received, requests for information, enrolment in second language courses, contacts with and interest expressed by minority languages associations. As well, some groups have voiced their concern that language reform represents a threat to the rights of the individual and a waste of public funds. Attitudes and population shifts have a direct impact on the ability of the federal government to promote English and French in Canadian society and to sustain minority vitality.

The constitutional and legal evolution of linguistic questions such as: the application of Section 23 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms which deals with the educational rights of linguistic minorities, the Meech Lake Accord, and provincial and territorial legislation on language matters. These questions have a direct impact on the vitality and development of the English and French linguistic minority communities, the specific mandate of the Secretary of State under Section 43 of the OLA, the determination of significant demand under Section 32(2) of the OLA and the workload and efficacy of the OCOL. The delays in implementing the Act through regulations have raised concerns among minority communities and may well have endangered the linguistic progress made in federal institutions.

The requirements of the Act and the budgets assigned to its implementation: the Act encompasses the ability of the Commissioner to apply to the Federal Court on behalf of complainants; the ability of public servants to lodge complaints regarding alleged staffing injustices; the requirement for the Commissioner to respond to a complainant within six months. These factors, new in the 1988 Act, have increased the workload of the Office, particularly in the legal area. The Commissioner assesses and offers advice on expenditure levels in the area of official languages.

2. Initiatives

Policy Branch

To conduct a study on the choice of language of interaction in the workplace in federal institutions. This is an action-study designed to gain a better understanding of the factors that determine the choice of one language as opposed to another by bilingual employees. The study is expected to be completed in 1991-92 (ongoing; resources: \$40,000);

To conduct a study of language transmission by mothers in minority communities and on the impact of such transmission on the home language and the choice of language of instruction. This study is based on the census data and will be completed in 1991-92 (new initiative; resources: \$3,000);

To conduct a study of second language retention. A project of the Ontario Institute for Studies in Education (OISE), it will require an expenditure of \$20,000 in 1990-91 and will be completed in 1991-92 (new initiative);

To complete a survey on the use of official languages in the National Capital Region (resources required: one quarter person-year);

To complete a study on the implementation of section 23 of the Charter relating to minority language educational rights (resources required: one quarter person-year);

To continue with preparations for a national survey on official languages by preparing a report concerning relevance, terms of reference and issues (resources required: one quarter person year).

Complaints and Audit Branch

To investigate 2,800 complaints, most of which will be handled in the regions (ongoing; resources: 40 person-years);

To conduct ten audits and ten follow-ups in order to formulate recommendations for the agencies in question that are likely to improve program administration in the institutions (ongoing; resources 12 person-years);

To conduct four special studies designed to eliminate certain systemic or regional barriers to the implementation of the program. These studies are to be done for the central agencies, e.g., language of work in Quebec and in the NCR; packaging and labelling practices; official languages and automation; they will be completed in 1992; (ongoing; resources required: 5 person-years);

To submit two reports to the Governor in Council on the complex factors involved in equitable participation in administrative support in Quebec and the implementation and absence of a policy on the minority press (ongoing; completion date: 1991; resources required: one-half person-year);

To take steps in order to actively involve the Government of Canada, in co-operation with the International Ombudsman Institute, **in the promotion and establishment of the ombudsman institution** in developing countries (new initiative for 1991-1992; resources required: one half person-year);

To develop training courses related to the various sections of the Act and regulations with the participation of Regional Operations (new initiative for 1991-1992; resources required: 2 person-years);

Regional Operations Branch

To receive and **help process in 1991 – 92 a large number of complaints** under OCOL's decentralization strategy (ongoing; may require transfer of more resources from within OCOL);

To **intensify the promotion of the OLA and its regulations in the Regions**, mostly with local public service employees (new initiative for estimate year; using existing resources);

To **ensure greater comprehension and acceptance at the regional level on the part of the majority and minority communities of the new regulations** and of their role in language reform (ongoing; using existing resources);

To **apprise the Commissioner of the concerns and advances made by linguistic communities** and the impact of the Government's new regulations (ongoing; using existing resources);

To **provide assistance to Complaints and Audits Branch** by participating in the selection, planning and performance of 12 audits, follow-ups and special studies, many of which are of major significance to the region in areas of language of service and language of work (new initiative for estimate year; ongoing; resources required: five person-years);

Communications Branch

Reach the general public through media relations initiatives highlighting official languages topics, correcting misconceptions and countering misinformation with fact (new initiative; resources required: 2 person-years);

Publicize situations where federal departments, other organizations or individuals have undertaken initiatives which foster the recognition and use of both official languages (new initiative; resources: two person years);

Sensitize the public, youth in particular, to the importance of linguistic duality to our national identity and values (ongoing; resources: three person years);

Assess OCOL's communications initiatives and replace/update its information materials to respond to the needs of the evolving language situation. In 1991-92, it will examine its programs and activities in the light of the COL'S and OCOL's mandate and budgetary restraint (new initiative; resources: two person-years);

Review and develop as required communications products as part of a Youth Communications Program. The present product for 12 to 14 year-olds (*Explorations* game) and the existing product for the 15 to 17 age group (*Agenda*, see 3. Update on Previously Reported Initiatives, p. 18) will be reassessed (new initiative; date of completion: 1992 - 1993; resources required: one person-year);

Pursue joint communications initiatives with federal departments and other agencies such as the Secretary of State and Treasury Board in order to benefit from the multiplier effect of such joint ventures (new initiative for 1991 -1992; resources required: one person-year).

Resource Management Branch

In support of departmental programs and initiatives and in keeping with the principles of Public Service 2000, in 1991 - 92 the branch will:

- **review the human resources planning program;**
- **develop an incentive awards program;**
- **establish a committee to oversee training and development needs** of the Office;
- **centralize all automated services;**
- in collaboration with the Communications Branch, **index appropriate audio – visual materials** related to Official languages matters for purposes of internal training and information.

3. Update on Previously Reported Initiatives

Public Service Announcements (originally identified in 1990 - 91): These TV messages were aimed at informing the Francophone minority outside Quebec as well as the Anglophone and Francophone populations in Quebec of their rights to service from federal offices in the official language of their choice and at increasing their awareness of the COL's role as linguistic ombudsman and a source of information and assistance on language rights. Produced at a cost of \$60,000, the announcements were aired free of charge on television starting in August 1990. Radio versions with the same message were broadcast for the same target publics at no cost from August 1990 on. An interim broadcast activity report for the television announcements estimated 8.6 million viewers saw the message during August - September 1990. The broadcasting of the announcements, both on television and on radio, generated enquiries and requests for additional information to OCOL across Canada (ongoing).

Media Relations: Media relations focused on the COL's interventions (Annual Report, public statements through press conferences and news releases), speeches and travels. They were a prime multiplier of OCOL's communications efforts and messages through the media; for instance, through placement in the "op-ed" pages of Canadian dailies, the editorial published in *Language and Society* issue no. 33 (winter 1990) reached an estimated 350,000 readers.

Audiovisual productions: The distribution of OCOL audiovisual productions, particularly *The Magic Mural* and *Two Languages, One Country*, was pursued very intensively because of very high demand. The estimated distribution cost for 1990-1991 is \$165,000. The OCOL is to review its distribution methods with the aim of reducing costs while maintaining service (ongoing).

The video production *Magic Mural* was evaluated using data from an evaluation questionnaire included with each video and accompanying kit. The results (with a return rate of 33.8%) show that OCOL is communicating its messages very well (93% of return questionnaires had positive comments).

Agenda 1990 - 1991 (reported in 1990-1991): This illustrated school calendar-diary is intended for grade 11/secondary V students. In accordance with the conclusions of the evaluation conducted in 1989-1990 (reported in the 1990-1991 Estimates), the edition was distributed to nearly 200,000 students throughout Canada. In all, it cost \$300,000 (completed).

Study of the relationships between language knowledge, interprovincial mobility and the staffing of officer positions in the Public Service: (announced in 1989-1990). The first stage of this study on the professional mobility of employees of federal institutions as related to their language profile was completed at a cost of \$15,000. Some \$30,000 is expected to be allocated for the final stage, which will be completed in 1991-1992.

National survey on the needs and opinions of official language minorities and on the attitude of majorities to them (announced in 1989-1990): The Office of the Commissioner first of all, in co-operation with the Secretary of State Department, ordered the compiling of a list of public opinion polls and studies on official languages policy in Canada dating back to 1980. It also developed the parameters of a possible survey and prepared its design. This project cost some \$20,000. Completion is scheduled for 1991-1992.

Table Top Calendar (originally mentioned in 1990 - 91 as "telephone number cards"): This pilot project makes available, in a calendar format, the telephone numbers of the most frequently used federal government regional offices which provide services in both official languages. Its objective is to encourage official language minorities to exercise their linguistic rights in dealing with federal institutions. Cost of pilot project: \$3,000 for 7,500 copies (completed).

E. Program Performance Information

Precise measurement of the effectiveness of the Program as a whole is problematic. While statistical information on the number of complaints and requests for information received and communication products shipped is available, the real measure of the success of the program is in the changes in attitude, directions and policies inspired by the OLA.

A major indicator of OCOL performance for 1990 is that our percentage of resolution of complaints remains high at 75%. With regards to service to the public, satisfactory services from federal institutions are available in the minority language in the National Capital Region and in bilingual areas of Quebec, but these services are frequently inadequate in other areas of the country where both language groups are represented. It is hoped that the tabling in November 1990 of the draft Regulations on Communications with and service to the public will help to ensure full implementation of the OLA.

The overall participation rate for Anglophones and Francophones amongst employees of federal institutions stands at approximately 73% and 26% respectively. There are, however, significant imbalances when the statistics are viewed from sectoral and regional perspectives.

There is a continuing need to encourage the use of French as a language of work. Limited initiatives have recently been undertaken by the central agencies to improve the situation. Regulations on language of work have yet to be tabled in Parliament by Treasury Board.

The objective of assisting in the issuance of regulations under the Act could not be achieved, the regulations that were to be tabled in 1989 not being tabled until November 1990. OCOL continued its work in this regard.

Policy Branch

In 1990 - 91, the Branch produced for the Commissioner notes for some two dozen speeches and statements, one half of the Annual Report, a Special Report to Parliament, several briefs to Parliamentary committees, numerous policy papers and articles for Language and Society and a heavy volume of correspondence.

In 1991 - 92, the Branch will undertake research projects on language matters, notably in the area of equitable participation and language of work.

Complaints and Audits

The new Act broadened the scope of the activities and the mandate of the Commissioner as protector of the language rights of Canadians. Following promulgation of the Act, there was an upsurge in the number of complaints received by the Complaints and Audits Branch. In 1990, however, the steady increase levelled off (2760 complaints projected to year-end as opposed to 2743 in 1989). Of these, the vast majority continue to be on service to the public (in 1990, a projected number of 2407 as compared to 184 complaints on language of work). For further information on the trends in number of complaints, requests for information, audits, follow-ups, and special studies, the reader is invited to consult the graphs and tables on p. 22 and 23, and Tables A of the 1989 Annual Report (pp. 242 - 245).

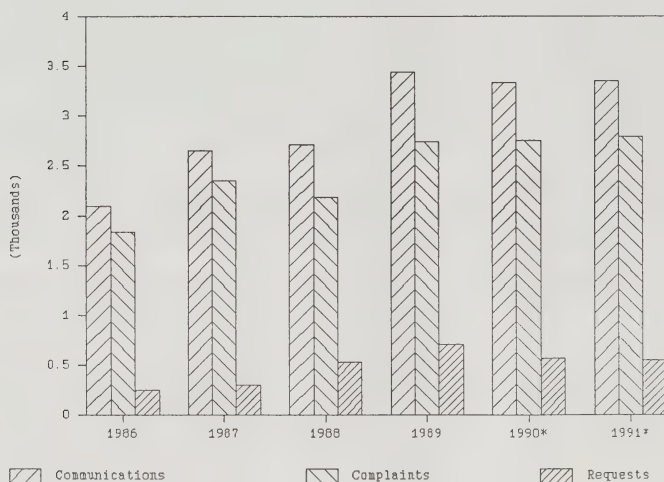
In addition to those mentioned above, the Branch carried out the following activities in 1990 - 91:

- Development of a performance measurement system, to be completed in 1990-1991.
- Audiovisual presentation on the ombudsman role prepared and sessions offered;

- Guide to court remedy for complainants published and sent to new clients;
- 28 legal opinions written on various aspects of the Act;
- Publication of the Annual Report 1989 with 50 evaluations of the performance of federal institutions and 4 chapters on elements of the program.

The following tables and graphs summarize the principal data on complaints, audits, follow-ups and special studies:

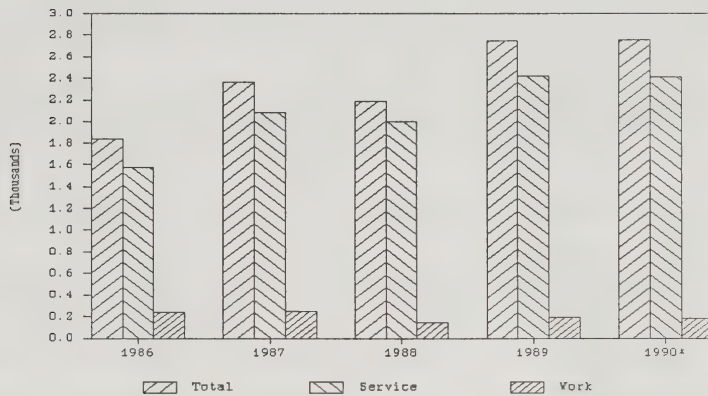
Figure 4: Number of complaints and requests for information



	Communica- tions received (total)	Requests for informa- tion	Complaints received	Complaints refused or not within our juris- diction	Complaints investi- gated and settled	Complaints under investiga- tion
1991*	3 350	550	2 800	---	---	---
1990*	3 334	574	2 760	---	---	---
1989	3 448	705	2 743	356	1 820	567
1988	2 720	531	2 189	383	1 682	124
1987	2 656	296	2 360	971	1 292	97
1986	2 092	252	1 840	497	1 274	69

* Forecast

Figure 5: Complaints over the years



	Total	Service to the public	Language of work	Other
1986	1,840	1,583	242	15
1987	2,360	2,080	248	32
1988	2,189	1,997	144	48
1989	2,743	2,417	189	137
1990*	2,760	2,407	184	169

* Forecast

Figure 6: Number of audits, follow – ups and studies completed

	Audits	Follow-ups	Studies	Total
1991*	10	10	4	24
1990*	12	4	7	23
1989	11	6	4	21
1988	11	5	4	20
1987	11	8	3	22
1986	12	21	-	33

* Forecast

Regional Operations Branch

Distributed over 100,000 information materials in response to requests by the Canadian public; in 1991 - 92, the Branch will evaluate the impact on the general public of its activities, as well as the budgetary and human resources implications of carrying out the regional office mandate.

Figure 7: Number of Complaints Received and Investigated, and Number of Information Sessions and Public Fora Held in Regions

	Forecast 1991	Forecast 1990	Actual 1989
Complaints received by regional offices	1932	1845	1754
Complaints investigated by regional offices ¹	700	650	738
Promotional activities such as information sessions, colloquia, meetings, expositions, etc.	1265 ²	1156 ³	869
Participation in audits, special studies, etc.	12	12	12
Person years (Regional and part-time Liaison Officers) ⁴	21	21 ⁵	20

¹ Complaints and Audits Branch has primary responsibility for the resolution of complaints although regional offices have a direct and active input in their resolution. Approximately one-third of all complaints (those of decentralized institutions) are resolved at the regional level. In addition, the regional offices participate in the resolution of a significant number of centralized complaints.

² Anticipated increase is due to implementation of regulations.

³ Increase is due to increased activities surrounding passage of the new Act.

⁴ Total number of Regional personnel who are called upon to perform complaints, audits and promotion functions.

⁵ One PY was transferred from Complaints and Audits Branch and more may be forthcoming if required.

Communications Branch

Annual Report 1989 - The Annual Report of the Commissioner of Official Languages provides information to Parliament and the public about the achievements and the progress made by federal institutions with regard to official languages in Canada. The tabling of the Report in Parliament coincides with a press conference by the COL and interviews with various journalists concerning the Report's findings and is accompanied by information documents for the media. Some 13,000 copies of the Annual Report 1989 were distributed between the time of its release (early April 1990) and late October 1990. Total cost of the Report's production: \$160,000.

The 1990-1991 period was a very eventful one in terms of **media relations**. The language crisis involving unilingual municipalities in Ontario early in 1990, the tabling of the Annual Report, the question of regulations under the Act, the increased contact with the media as a result of the distribution of the COL's editorials in *Language and Society* to the information media, as well as the letters by the COL to the editors of various newspapers and the greater emphasis on media coverage of his speeches and travels, led to a great many interviews and press conferences by the COL, and occasionally other spokespersons for OCOL, with the media (185 in 1990, of which 113 were interviews with the COL, an increase of 120% over 1989.)

Language and Society - A reader survey conducted in 1990-1991 showed that 87% of the respondents gave the magazine (the only Canadian magazine specifically concerned with language issues) an "excellent" or "good" rating for its usefulness, while 85% rated it "excellent" or "good" for its coverage of language issues. Estimated total cost for 1990-1991 (four issues): \$240,000.

COL's speeches - The COL delivered sixteen major speeches, which were widely distributed and reported in the media.

Three recent OCOL products in the communications field were awarded prizes in 1990-1991. *Agenda 1989-1990* received an award from the Information Services Institute (ISI) and from the International Association of Business Communicators - Capital (IABC). The videotape *The Magic Mural* won prizes from the ISI and the IABC, and the special report on New Brunswick in *Language and Society* (No. 29, announced in the 1990-1991 Estimates) won a prize from the IABC.

Study on the implementation of section 23 of the Charter of Rights and Freedoms - This impressive research work commissioned by OCOL deals with the issues and methodology involved in undertaking and completing the implementation of section 23 of the Charter in Canada. The publication of this work, at an estimated cost of \$50,000, is anticipated early in 1991.

The Office of the Commissioner of Official Languages: A Twenty Year Chronicle - This publication describes the evolution of the COL's and OCOL's mandates as well as the development of official languages in Canada between 1970 and 1989. Printed in limited quantities (2,500), it will be updated in 1991-1992. Total cost, including research: \$30,000.

Our Two Official Languages Over Time - This chronicle of the major events which mark the history of official languages in Canada from 1867 to 1990 is intended as a reference document for students and specialists. Total cost: \$17,000.

Official Languages: Some Basic Facts - This booklet aims to provide factual information on the federal official languages policy and counter misinformation. A total of 4,200 copies were produced at a cost of \$10,000. Main target audiences include the media, parliamentarians and regional offices.

Annotated Bibliography of the Official Languages of Canada - This is a bibliographical listing of the titles of works dealing with official languages in Canada published between 1960 and 1989. It is intended mainly for teachers, students, members of Parliament and members of minority associations. This publication will cost approximately \$4,200 by the time of its completion and should appear early in 1991.

Exhibits - Exhibit modules with a new design were produced in 1990 - 91 to promote official languages policy and linguistic duality at conferences and exhibits across Canada, at a cost of \$12,000.

Reference Library - The addition of a variety of computerized, on-line search services to the library has enabled the staff to respond more effectively to user requests. The average number of acquisitions per month for 1990 doubled compared to 1989 and the average number of reference questions per month increased by 27%. Collections use as reflected in circulation statistics remained constant at an average of 120 loans per month.

Resource Management Branch

In 1990 - 91, the Branch implemented an Employee Assistance Program; designated an employee to coordinate all automation activities; implemented a project to economize and maximize the use of resources (through recycling paper products and conserving energy, for example); achieved a modest, hard-won increase in Anglophone participation rates (from 25% in 1985 to 33.5% in 1990).

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 8: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991 – 92	Forecast 1990 - 91	Actual 1989 - 90
Personnel			
Salaries and wages	8,565	8,464	7,762
Contributions to employee benefit plans	1,328	1,262	1,190
Other personnel costs	18	10	16
	9,911	9,736	8,968
Goods and services			
Transportation and communications	725	722	728
Information	775	786	1,193
Professional and special services	1,333	1,306	942
Rental	75	73	73
Purchased repair and upkeep	75	101	157
Utilities, materials and supplies	170	170	252
	3,153	3,158	3,345
Total operating	13,064	12,894	12,313
Capital	124	71	400
	13,188	12,965	12,713

2. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 75% of the Program's total expenditures. A profile of the Program's personnel requirements is provided in Figure 9.

Figure 9: Detailed Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991 - 92 Average Salary Provision
	Estimates 1991 - 92	Forecast 1990 - 91	Actual 1989 - 90		
Management	16	16	16	59,000 - 132,700	85,861
Scientific and Professional	3	2	2	17,478 - 120,100	49,596
Administrative & Foreign Service	94	94	95	14,810 - 73,032	54,208
Technical	2	2	2	13,679 - 78,000	33,386
Administrative Support	52	51	51	16,163 - 47,383	27,845
Operational	2	2	2	16,989 - 62,637	31,020
	169	167	168		

*** Person - Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees. OCOL person-years are not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis within previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 10 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 10: Total Estimated Cost of the Program for 1991 – 92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991 - 92	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1991 – 92	1990 - 91
	13,188	1,392	14,580	13,993

* Other costs consist of:	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works Canada	1,062
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply & Services Canada	16
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat (\$1,860 per PY x 169 PY)	314

References

1. Printed material, audiovisual material and kits produced by the Office of the Commissioner of Official Languages.
 - a) Printed material for the general public
 - Annual Report
 - Extracts from the Annual Report 1989;
 - Minorities - Overview: Clouds and Silver Linings
 - Second-Language Instruction - Outlook: Growth Has Its Problems
 - Office of the Commissioner of Official Languages - Preparing for The Future: Explaining and Changing
 - *Language and Society*
(quarterly publication)
 - *Index to Language and Society*
 - Speeches
(collection of 12 of the Commissioner's speeches)
 - The Official Languages Act, 1988
(complete text of the Act)
 - Official Languages Act, 1988: Synopsis
 - The New Official Languages Act
(brochure explaining the OLA)
 - The New Official Languages Act and the Minority Communities
 - The Office of the Commissioner of Official Languages: A Twenty Year Chronicle
 - Our Two Official Languages Over Time
 - Court Remedy: Towards Linguistic Justice
 - The Official Languages: Some Basic Facts

b) Material for young people

- You Put It in Words
(collection of works written by young people)
- Share the Vision
(Kit for teachers and organizations that gives insight into how young Canadians think and feel about living in a bilingual country)
- Explorations
(Game for young people 12 years of age and over)
- Agenda
(Calendar-diary for grade 11 students)

c) Posters

- Feathered Friends
- Owls Hoot
- English and French ... in almost half the countries of the world
- Canada Goose
- Two official languages/Two-part harmony

d) Audiovisual materials

- *The Magic Mural*
(for children five to seven years old)
- *Two Languages, One Country*
(for young people 15 years of age and older)
- Bilingualism Twenty Years Later
- Official Languages: The Twentieth Anniversary
(documentary marking the two linguistic anniversaries celebrated on Parliament Hill in June 1989)

2. Regional Offices

Atlantic Regional Office

Heritage Court
95 Foundry Street
Room 303
Moncton, New Brunswick
E1C 5H7
Telephone: (506) 851-7047
Facsimilé: (506) 851-7046

Quebec Regional Office

1179 Bleury Street
Room 401
Montreal, Quebec
H3B 3H9
Telephone: (514) 283-4996
Facsimilé: (514) 283-6677

Ontario Regional Office

1 Dundas Street West
Room 2410
P.O. Box 24
Toronto, Ontario
M5G 1Z3
Telephone: (416) 973-1903
Facsimilé: (416) 973-1906

Manitoba and Saskatchewan Regional Office

Centre-Ville Building
131 Provencher boulevard
Room 200
St. Boniface, Manitoba
R2H 0G2
Telephone: (204) 983-2111
Facsimilé: (204) 983-7801

Alberta, British Columbia, Northwest Territories and Yukon Regional Office

Liberty Building
10506 Jasper Avenue
Room 1100-A
Edmonton, Alberta
T5J 2W9
Telephone: (403) 495-5603
Facsimilé: (403) 495-4094

Half a dozen part-time liaison officers are located in various cities where the Office is not represented. Because of a relatively quick turnover, their names and addresses are not listed here but may be obtained from our regional offices listed above.

Topical Index

- Active offer of service 8, 9
Agenda 19, 25, 31
Air Canada 8
Annual Report 6, 9, 19, 20, 21, 24, 25, 30
Annotated Bibliography of the Official Languages of Canada 25
Audits 6, 16, 17, 20, 22, 23, 24
- Bilingualism Twenty Years Later* 31
- Canadian Charter of Rights and Freedoms 15, 16, 25
Canada Employment and Immigration Centre 9
Commissioner of Official Languages (Role of) 6, 11, 12, 14, 15, 19, 20
Communications Branch 17, 18, 24
Complaints 6, 8, 9, 14, 15, 16, 17, 20, 22, 23, 24
Complaints and Audits Branch 8, 13, 16, 17, 18, 24
Court Remedy: Towards Linguistic Justice 30
- Federal Court 15
Federal Institutions 6, 7, 8, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 24
Financial Requirements 7, 10
Follow-up studies 6, 9, 14, 16, 17, 20, 22, 23
- Governor-in-Council 6, 8, 14, 16
- International Ombudsman Institute 16
- Language and Society* 9, 19, 20, 25, 30
Language of work 8, 9, 20, 23
Language rights 11
Linguistic designation of positions 8
- Magic Mural* 9, 19, 25, 31
Meech Lake Accord 15
Media Relations 6, 14, 24, 25
- National Defence 8
National Survey on the needs and opinions of official language minorities 19
- Office (the) of the Commissioner of Official Languages: A Twenty Year Chronicle* 30
Official Languages Act (OLA)(1988) 6, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 17, 20, 21, 24, 25, 30
Official Languages: Some Basic Facts 25, 30
Official Languages: The Twentieth Century 31
Official Languages Regulations 6, 8, 9, 16, 17, 20, 24
- Ombudsman 19, 20
Ontario Institute for Studies in Education 16
Our Two Official Languages over Time 25, 30
- Parks Canada 9
Person-years 10, 13, 24, 28
Policy Branch 8, 13, 14, 16, 20
Privy Council Office 11
Public Service Commission 11
Public service announcements 19
Public Works Canada 29
- Quebec 6, 9, 16, 19, 20
- References 30 - 33
Regional Offices 32 - 33
Regional Operations Branch 9, 13, 14, 16, 17, 24, 32, 33
Resource Management Branch 13, 14, 18, 26
- Secretary of State 11, 15, 17, 19
Service to the public 8, 20, 23
Special studies 8, 11, 14, 16, 17, 20, 23, 24
Spending Authorities 4, 5
Supply and Services Canada 29
- Table Top Calendar* 19
Transport Canada 8, 9
Treasury Board 11, 20, 28, 29
Two Languages, One Country 9, 19, 31
- Via Rail 8
- 34 (Office of the Commissioner of Official Languages)

Agenda 20, 27, 33	Air Canada 9	Années-personnes 8, 14, 26, 30	Approvisionnements et Services Canada 31	Autorisations de dépenser 4, 5	Besoins financiers 8, 11	Bibliographie analytique des langues officielles au Canada 28	Bilinguisme (le) vingt ans après 33	Bureau du Conseil privé 12	Bureaux régionaux 34 - 35	Calendrier de table 20	Centre d'Emploi et d'immigration du Canada 10	Charte canadienne des droits et libertés 16, 17, 27	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Défense nationale 9	Désignation linguistique des postes 9	Deux langues, un pays 10, 20, 33	Direction des communications 9, 10, 14, 15, 18, 19, 27	Direction des politiques 9, 14, 15, 17, 22	Direction de la gestion des ressources 14, 15, 19, 28	Direction des opérations régionales 10, 14, 15, 17, 18, 26, 34, 35	Direction des plaintes et vérifications 9, 14, 17, 22, 26	Droits linguistiques 12,	Enquête nationale sur les besoins et les opinions des minorités... 20	Études spéciales 9, 10, 15, 17, 18, 22, 24, 26	Gouverneur en conseil 6, 9, 15, 17	Historique du Commissariat aux langues officielles 27, 32	Institut d'études pédagogiques de l'Ontario 17	Institut international de l'ombudsman 17	36 (Commissariat aux langues officielles)																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																									
Institutions fédérales 6, 7, 9, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 27	Langue et Société 10, 20, 22, 27, 32	Langue de travail 9, 10, 22, 25	Langues officielles (les) : Quelques faits et chiffres 27, 32	Loi sur les langues officielles (LLO) (1988) 6, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 22, 23, 26, 27, 32	Meech, Accord du lac 16	Messagerie d'intérêt public 20	Mur magique (le) 10, 20, 27, 33	Nos deux langues officielles au fil des ans 27, 32	Offre active de service 9, 10	Ombudsman 20, 23	Parcs Canada 10	Plaintes 6, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 22, 24, 25, 26	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Commission de la fonction publique 12	6, 12, 13, 15, 16, 22	Commissaire aux langues officielles (rôle du)	Comité mixte permanent des langues officielles 7	Commissaire aux langues officielles (rôle du) 6, 12, 13, 15, 16, 22	Commission de la fonction publique 12	Conseil du Trésor 12, 22, 30, 31	Cour fédérale 16	Conseil du Trésor 12, 22, 3

Édifice Liberty
10506, avenue Jasper
Bureau 1100-A
Edmonton (Alberta)

Téléphone : (403) 495-5603
Télécopieur : (403) 495-4094

Une demi-douzaine d'agents de liaison travaillent à temps partiel sont situés dans différentes villes où le Commissariat n'a pas de bureau. En raison du taux de roulement relativement fort et des changements d'endroits, leurs noms et adresses ne sont pas indiqués ici. On peut cependant s'adresser aux bureaux régionaux énumérés ci-dessus pour les obtenir.

2. Bureaux régionaux

Bureau régional de l'Atlantique

Place Héritage
95, rue Foundry
Bureau 303
Moncton (Nouveau-Brunswick)
E1C 5H7
Téléphone : (506) 851-7047
Télécopieur : (506) 851-7046

Bureau régional du Québec

1179, rue Bleury
Bureau 401
B.P. 24
Montréal (Québec)
H3B 3H9
Téléphone : (514) 283-4996
Télécopieur : (514) 283-6677

Bureau régional de l'Ontario

1, rue Dundas ouest
Bureau 2410
Toronto (Ontario)
M5G 1Z3
Téléphone : (416) 973-1903
Télécopieur : (416) 973-1906

Bureau régional du Manitoba et de la Saskatchewan

Edifice Centre-Ville
131, boulevard Provencher
Bureau 200
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G2
Téléphone : (204) 983-2111
Télécopieur : (204) 983-7801

b) Matériel pour les jeunes

- Vous aviez la parole
(Recueil d'oeuvres rédigées par des jeunes)
- Soyez à l'écoute
(Trousses destinée aux enseignants et aux organismes offrant la possibilité de connaître les idées et les sentiments de jeunes Canadiens sur l'art de vivre dans un pays bilingue)
- Explorations
(Jeu destiné aux jeunes de 12 ans et plus)
- Agenda
(Calendrier-journal pour les élèves de onzième année/cinquième secondaire)

c) Affiches

- Nos amis à plumes
- Les hiboux hululent
- Le français et l'anglais... dans près de la moitié des pays du monde
- La bernaiche du Canada
- Deux langues officielles/Deux voix en harmonie

d) Matériel audiovisuel

- Le mur magique
(Pour les enfants de cinq à sept ans)
- Deux langues, un pays
(Pour les jeunes de quinze ans et plus)
- Le bilinguisme vingt ans après
- Les langues officielles ont vingt ans
(Moments marquants des deux anniversaires linguistiques célébrés sur la colline parlementaire en juin 1989)

Références

1. Imprimés, matériel audiovisuel et cahiers d'information produits par le Commissariat aux langues officielles.
 - a) Imprimés pour le grand public
 - Rapport annuel
 - Tirés à part du *Rapport annuel 1989* :
 - Les minorités - Perspective d'ensemble : quelques percées dans un climat trouble
 - L'enseignement de la langue seconde - Vue d'ensemble : les paradoxes de la croissance
 - Le Commissariat - Préparer l'avenir : explication et transition
 - *Langue et Société*
(Publication trimestrielle)
 - *Index pour Langue et Société*
 - Discours
 - (Collection de 12 allocutions du Commissaire)
 - La Loi sur les langues officielles de 1988
(Texte intégral de la Loi)
 - Résumé de la Loi sur les langues officielles de 1988
 - La nouvelle Loi sur les langues officielles
(Brochure qui explique la LLO)
 - La nouvelle Loi sur les langues officielles et les collectivités minoritaires
 - L'historique du Commissariat aux langues officielles
 - Nos deux langues officielles au fil des ans
 - Recours judiciaire : vers la justice linguistique
 - Les langues officielles : quelques faits et chiffres

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 10 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 10 : Coût total estimatif du Programme pour 1991 - 1992

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1991-1992	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme 1990-1991	
13 188	1 392	14 580	13 993

* Les autres coûts comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics Canada 1 062
- Emission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnement et Services Canada 16
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurances et des frais payés par le Secréariat du Conseil du Trésor (1 860 \$ par a-p x 169 a-p) 314

2. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 75 p.100 des dépenses totales du Programme. Un aperçu des besoins en personnel du Programmes est présenté au tableau 9.

Tableau 9 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes*		Budget		Prévu		Réal		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen	
		des dépenses 1991-1992		1990-1991		1989-1990		actuelle		1991 - 1992	
		16	16	2	2	16	2	59 000 - 132 700	17 478 - 120 100	49 596	85 861
Gestion	Scientifique et	3	2	2	2	2	2	17 478 - 120 100	49 596	49 596	85 861
	Administration et	94	94	95	95	14 810 - 73 032	13 679 - 78 000	54 208	33 386	54 208	33 386
Soutien	Technique	2	2	2	2	16 163 - 47 383	16 989 - 62 637	27 845	31 020	27 845	31 020
	administratif	52	51	51	51	16 163 - 47 383	16 989 - 62 637	27 845	31 020	27 845	31 020
		169	167	168	168	168	168	168	168	168	168

* **Années – personnes** - s'entend de l'emploi d'une personne pour une année complète ou de l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pour quatre mois). Il peut s'agir d'un membre du personnel régulier (au Canada ou à l'étranger), d'un employé permanent ou non permanent, à temps plein ou à temps partiel, saisonnier, vacataire ou occasionnel ou encore d'autres types d'employés. Les années-personnes du COLO ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, mais doivent figurer dans la Partie III du Budget des dépenses et être comparées aux effectifs des années antérieures, afin de justifier les besoins en personnel indiqués dans le Budget des dépenses.

Nota : Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes prévues pour le Programme. La colonne de l'échelle des traitements actuelle illustre l'échelle de traitements de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1990. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les provisions pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et la réaffectation dans la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 8 : Détail des besoins financiers

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1991 - 1992	1990 - 1991	1989 - 1990	
Personnel			
Traitements et salaires	8 464	7 762	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 262	1 190	16
Autres frais liés au personnel	18		
8 565			
9 111	9 736	8 968	
Biens et services			
Transports et communications	722	728	
Information	786	1 193	
Services professionnels et spéciaux	1 306	942	
Location	73	73	
Achat de services de réparation et d'entretien	101	157	
Services publics, fournitures, et approvisionnements	170	252	
3 153	3 158	3 345	
Total des dépenses de fonctionnement	12 894	12 313	
Capital	71	270	
124			
12 965			
13,188			12 713

Bibliographie analytique des langues officielles au Canada - Cette bibliographie regroupe les titres des ouvrages traitant des langues officielles au Canada et publiés entre 1960 et 1989. Elle s'adresse principalement aux professeurs, aux étudiants, aux parlementaires et aux associations minoritaires. Cette publication aura coûté environ 4 200 \$ une fois terminée et devrait paraître au début de l'année 1991.

Expositions - Des modules de présentation modifiés ont été produits en 1990-1991 afin d'accroître la visibilité du Commissariat à l'occasion de conférences et d'autres réunions. Coût : 12 000 \$.

Services de documentation - La bibliothèque s'est dotée de divers services informatisés de recherche documentaire en direct afin de pouvoir mieux répondre aux demandes des utilisateurs. En 1990, le nombre moyen d'acquisitions par mois correspond au double de la moyenne pour 1989, et le nombre moyen de demandes de renseignements par mois a augmenté de 27 p.100. Pour ce qui est de l'utilisation du fonds documentaire, les statistiques des prêts indiquent que les chiffres sont restés constants, soit environ 120 prêts par mois.

Direction de la gestion des ressources

En 1990 - 1991, la direction a mis sur pied un Programme d'aide aux employés; désigné un employé pour coordonner l'ensemble des activités liées à l'informatisation; mis en œuvre un projet visant à économiser et à maximiser les ressources (au moyen du recyclage du papier et de la conservation d'énergie, par exemple); mis l'accent sur l'accroissement du taux de représentation des anglophones (ses efforts ont abouti à une modeste augmentation, de 25 p.100 en 1985 à 33,5 p.100 en 1990).

Rapport annuel 1989 - Le Rapport annuel du Commissaire aux langues officielles renseigne le Parlement et la population sur les réalisations et les progrès des institutions fédérales en matière de langues officielles au pays. Le dépôt du rapport au Parlement est signalé par une conférence de presse par le CLO, et est accompagné d'une documentation d'information pour les médias et d'interviews du CLO avec divers journalistes au sujet des constatations du rapport. Quelques 13 000 exemplaires du *Rapport 1989* ont été distribués entre sa parution (début avril 1990) et la fin d'octobre 1990. Coût total de la réalisation du rapport : 160 000 \$.

La période 1990 - 1991 a été très mouvementée au chapitre des relations avec les médias. La crise linguistique des municipalités ontariennes au début de 1990, le dépôt du Rapport annuel, la question de la réglementation de la Loi, l'augmentation des contacts avec les médias par suite des éditeurs du CLO dans *Langue et Société* diffusés aux médias d'information ainsi qu'aux lettres du CLO à la rédaction de divers journaux, et l'accent plus grand sur les médias à l'occasion des discours et des voyages du CLO ont mené à un grand nombre d'interviews et de conférences de presse du CLO et, à l'occasion, d'autres porte-parole du CLO avec les médias (16 durant la période janvier-septembre 1990, une augmentation de 70 p.100 par rapport à la même période en 1989).

Langue et Société - Un sondage effectué en 1990-1991 auprès des lecteurs du magazine (un des seuls magazines canadiens traitant spécifiquement de questions linguistiques) révèle que 87 p.100 des répondants ont donné au magazine une cote «excellente» ou «bonne» pour ce qui est de son utilité, et 85 p.100 l'ont coté «excellente» ou «bonne» pour sa couverture du dossier linguistique. Coût estimatif total pour 1990-1991 (quatre numéros) : 240 000 \$.

Discours du Commissaire - Le Commissaire aux langues officielles a prononcé seize importantes allocutions qui ont été largement diffusées et auxquelles les médias se sont intéressés.

Trois réalisations récentes du CLO dans le domaine des communications ont remporté des prix en 1990-1991. L'*Agenda* 1989-1990 a été primé par l'Institut des services d'information (ISI) et par l'Association internationale des professionnels en communications - Capitale (AIPC). La bande vidéo *Le mur magique* a remporté des prix de l'ISI et de l'AIPC, et le numéro spécial de *Langue et Société* sur le Nouveau-Brunswick (n° 29, annoncé dans le Budget des dépenses 1990-1991) a mérité un prix de l'AIPC.

Étude sur la mise en oeuvre de l'article 23 de la Charte des droits et libertés - Cet imposant ouvrage de recherche commandité par le CLO traite de la problématique et de la façon d'entreprendre et de mener à bien la mise en oeuvre de l'article 23 de la Charte au pays. La publication de cet ouvrage, dont le coût est estimé à 50 000 \$, est prévue pour le début de l'année 1991.

L'Histoire du Commissariat aux langues officielles - Cette publication retrace l'évolution du rôle du CLO et du Commissariat ainsi que des langues officielles au Canada de 1970 à 1989. Imprimée en quantité limitée (2 500), elle sera mise à jour en 1991-1992. Coût total, y compris la recherche : 30 000 \$.

Nos deux langues officielles au fil des ans - Cette chronique de renseignements généraux sur l'évolution du dossier linguistique au Canada de 1867 à 1990 se veut un document de référence pour les étudiants et les spécialistes. Coût total : 17 000 \$.

Les langues officielles : quelques faits et chiffres - Cette plaquette fournit des renseignements factuels sur la politique fédérale concernant les langues officielles et dissipe les informations erronées. Au total, 4 200 exemplaires ont été imprimés au coût de 10 000 \$. Les principaux publics cibles sont les médias, les parlementaires et les bureaux régionaux.

Distribution de plus de 100 000 produits d'information en réponse aux demandes de la part du public canadien. En 1991 - 1992, la Direction évaluera l'incidence de ses activités sur la population en général de même que les ressources humaines et financières consacrées à l'exécution du mandat des bureaux régionaux.

Tableau 7 : Nombre de plaintes reçues et instruites et nombre de séances d'information et de débats publics organisés en région

	Prévision 1991	Prévision 1990	Réel 1989
Plaintes reçues en région	1 932	1 845	1 754
Plaintes instruites en région	700	650	738
Activités de promotion, telles que séances d'information, colloques, réunions, expositions	1 265 ²	1 156 ³	869
Participation à des vérifications, études spéciales, etc.	12	12	12
Années-personnes (bureaux régionaux et agents de liaison à temps partiel) ⁴	21	21 ⁵	20

¹ La résolution des plaintes relève principalement de la Direction des plaintes et vérifications bien que les bureaux régionaux y participent directement et activement. Environ un tiers de toutes les plaintes (celles des institutions décentralisées) est réglé à l'échelle régionale. De plus, les bureaux régionaux participent à la résolution d'un nombre important de plaintes centralisées.

² L'augmentation prévue est attribuable à l'entrée en vigueur des règlements.

³ L'augmentation est attribuable à l'activité accrue entourant l'adoption de la nouvelle Loi.

⁴ Le nombre total d'employés régionaux qui sont appelés à accomplir des fonctions liées aux plaintes, aux vérifications et à la promotion.

⁵ Une a-p provient d'un transfert à partir de la Direction des plaintes et vérifications; d'autres transferts pourraient être effectués au besoin.

Tableau 5 : Évolution du nombre des plaintes

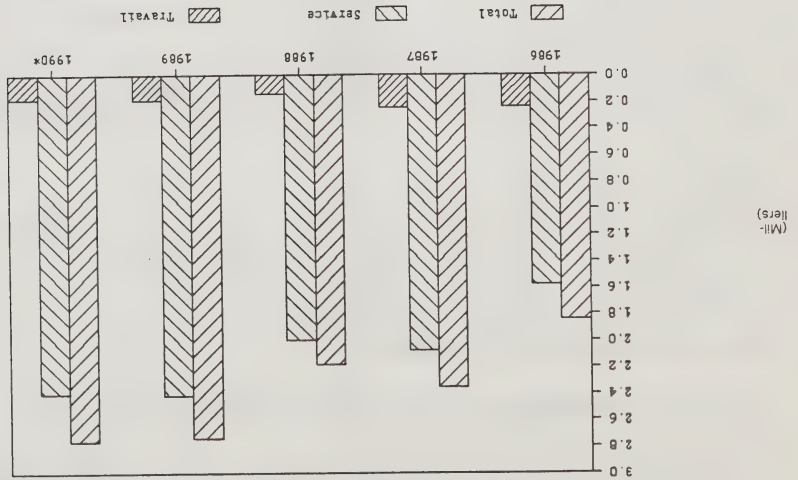


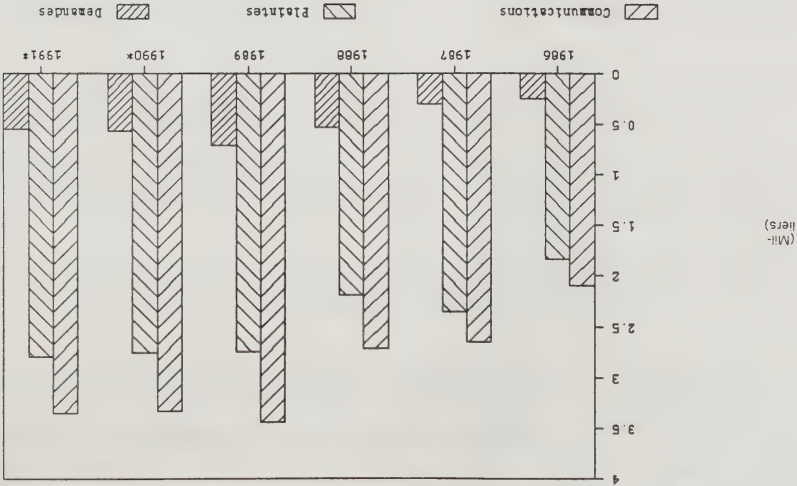
Tableau 6 : Nombre de vérifications, de suivis et d'études réalisés

* Prév				
1986	1987	1988	1989	1990*
1 840	2 360	2 189	2 743	2 760
1 583	2 080	1 997	2 417	2 407
242	248	144	189	184
15	32	48	137	169
Autre				
Total	Service au public	Langue de travail		

* Prév				
1986	1987	1988	1989	1990*
10	12	11	11	12
10	8	5	4	21
4	3	4	4	-
24	23	21	20	22
33	22	20	21	24
Total				
Vérifications	Suivis	Études		

Les tableaux et graphiques qui suivent résument les principales données sur les plaintes, les vérifications, les suivis et les études spéciales :

Tableau 4 : Nombre de plaintes et de demandes de renseignements.



Commun- cations reçues	Demandes Plaintes de rensei- gnements	Plaintes hors de notre compétence	Plaintes instruites et réglées	Plaintes en cours d'enquête
1991*	3 350	550	2 800	---
1990*	3 334	574	2 760	---
1989	3 448	705	2 743	567
1988	2 720	531	2 189	124
1987	2 656	296	2 360	97
1986	2 092	252	1 840	69

* Prév sion

- Outre celles mentionnées ci-dessus, la direction a mené les activités suivantes en 1990-1991 :
- Elaboration d'un système de mesure du rendement qui sera terminé en 1991-1992;
- Préparation d'une présentation audiovisuelle sur le rôle d'ombudsman et tenue des séances;
- Publication d'un guide sur le recours judiciaire destiné aux plaignants et distribution aux nouveaux clients;
- Rédaction de 28 avis juridiques écrits sur divers aspects de la Loi;
- Publication du *Rapport annuel 1989* comprenant 50 évaluations du rendement d'institutions fédérales et quatre chapitres sur des éléments du Programme.

E. Données sur le rendement

Il est difficile d'évaluer avec précision l'efficacité du Programme dans son ensemble. Bien qu'il soit possible de fournir des statistiques sur le nombre de plaintes et de demandes de renseignements reçues ainsi que de publications expédiées, la réussite du Programme ne peut être vraiment évaluée en fonction des changements d'attitude, d'orientation et de politique inspirés par la Loi.

Un indicateur important du rendement du Commissariat en 1989 est le pourcentage élevé de plaintes régionales (75 p.100). En ce qui concerne le service au public, les institutions fédérales offrent des services satisfaisants dans la langue de la minorité dans la région de la capitale nationale et dans les régions bilingues du Québec, mais ces services sont insuffisants ou absents dans d'autres régions du pays où les deux groupes linguistiques sont représentés. Il est à souhaiter que le dépôt en novembre 1990 de l'avant-projet de règlement sur les communications avec le public et la prestation des services contribuera à assurer la mise en oeuvre de toutes les dispositions de la LLO. Bien que le taux de participation global des anglophones et des francophones parmi les employés fédéraux soit d'environ 73 p.100 et 26 p.100 respectivement, on constate des déséquilibres importants si l'on examine les chiffres dans une perspective sectorielle et régionale.

Il continue d'être nécessaire d'encourager l'utilisation du français comme langue de travail. Les organismes centraux ont récemment pris quelques initiatives afin d'améliorer la situation. Le Conseil du Trésor n'a pas encore déposé devant le Parlement le règlement sur la langue de travail. L'objectif qui consistait à contribuer à l'établissement des règlements d'application de la Loi n'a pu être atteint, les règlements qui devaient être déposés en 1989 ne l'ayant été qu'en novembre 1990. Le CoLo a poursuivi ses travaux à cet égard.

Direction des politiques

En 1990-1991, la direction a produit des notes pour quelque deux douzaines de discours et déclarations du Commissaire, la moitié du rapport annuel, un rapport spécial au Parlement, plusieurs mémoires à des comités parlementaires, divers énoncés de principe, un grand nombre d'articles pour *Langue et Société* et un volume considérable de correspondance.

En 1991-1992, la direction entreprendra des travaux de recherche sur certains dossiers linguistiques, notamment sur la participation équitable et la langue de travail.

Plaintes et vérifications

La nouvelle Loi a élargi le champ d'action et le mandat du Commissaire à titre de protecteur des droits linguistiques des Canadiens. À la suite de la proclamation de la Loi, on a constaté une montée en flèche des plaintes adressées à la Direction des plaintes et vérifications. En 1990, toutefois, la situation s'est stabilisée (2 760 plaintes au cours de l'exercice (prévision) contre 2 743 en 1989). Cette année encore, la vaste majorité des plaintes concernent le service au public (en 1990, le nombre est estimé à 2 407, par opposition à 184 plaintes relatives à la langue de travail). Pour plus de renseignements au sujet du volume des plaintes, des demandes de renseignements, des vérifications, des suivis et des études spéciales, le lecteur est invité à consulter les graphiques et les tableaux aux pages 24 à 26, ainsi que les tableaux A du Rapport annuel 1989 (pp. 269-272).

droits linguistiques lorsqu'ils ont affaire à des institutions fédérales. Coût du projet-pilote : 3 000 \$ pour 7 500 exemplaires (achevée)

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Messages d'intérêt public (annoncée en 1990-1991). Ces messages télévisés visaient à informer la minorité francophone hors Québec ainsi que les populations francophone et anglophone du Québec de leur droit de recevoir les services des bureaux fédéraux dans la langue officielle de leur choix et de sensibiliser ces groupes au rôle du Commissaire en tant qu'ombudsman et source d'aide et de renseignements sur les droits linguistiques. Ces messages, dont le coût de production s'est élevé à 60 000 \$, ont été télédiffusés gratuitement à compter du mois d'août 1990. Des versions radiophoniques équivalentes ont été radiodiffusées sans frais à l'intention des mêmes publics cibles à partir du mois d'août 1990. Selon l'estimation contenue dans un rapport provisoire sur la diffusion des annonces, 8,6 millions de téléspectateurs les ont vues en août-septembre. La diffusion de ces messages, tant à la radio qu'à la télévision, a suscité des demandes de renseignements et de documentation dans tout le pays (activité courante).

Relations avec les médias : Les relations avec les médias ont été centrées sur les interventions du Commissaire (rapport annuel, déclarations publiques à l'occasion de conférences de presse et communiqués), sur ses discours et sur ses déplacements. Elles ont eu un effet multiplicateur important à l'égard des activités de communication du Commissariat et des messages transmis par les médias. Ainsi, du fait qu'il a été reproduit à la page réservée aux opinions des lecteurs de quotidiens dans tout le pays, l'éditorial du numéro 33 de *Langue et Société* (hiver 1990) a joint quelque 350 000 lecteurs.

Productions audiovisuelles. La diffusion des productions audiovisuelles du COLQ, en particulier les productions *Le mur magique* et *Deux langues, un pays*, s'est poursuivie avec beaucoup d'intensité à cause d'une très grande demande. Les prévisions des coûts de diffusion de l'année 1990-1991 s'établissent à 165 000 \$. Le COLQ est à revoir ses méthodes de distribution avec l'intention d'en réduire les coûts, tout en maintenant le service (activité courante).

La bande vidéo *Le Mur magique* a été évaluée à l'aide de données tirées des réponses à un questionnaire d'évaluation joint à la bande vidéo et au cahier d'information. Les résultats (compte tenu d'un taux de réponse de 33,8 p.100) indiquent que le Commissariat communiquait très bien ses messages (93 p.100 des questionnaires retournés contenaient des jugements favorables).

Agenda 1990 – 1991 (annoncée en 1990-1991) Cet agenda scolaire illustré s'adresse aux élèves de la onzième année/cinquième secondaire. Par suite des conclusions de l'évaluation effectuée en 1989-1990 (mentionnée dans le Budget 1990-1991), l'édition a été distribuée à près de 200 000 élèves partout au Canada. Elle a coûté en tout 300 000 \$ (achevée).

Étude sur les rapports qui existent entre les connaissances linguistiques, la mobilité interprovinciale et la dotation des postes d'agent à la fonction publique (annoncée en 1989-1990). La première étape de cette étude sur la mobilité professionnelle des employés des institutions fédérales en fonction de leur profil linguistique a été achevée et a coûté 15 000 \$. On prévoit consacrer environ 30 000 \$ pour la dernière étape qui sera terminée en 1991-1992.

Enquête nationale sur les besoins et les opinions des minorités de langue officielle et sur l'attitude des majorités à leur égard (annoncée en 1989-1990). Le Commissariat a, au préalable et en collaboration avec le Secrétaire d'État, commandé l'établissement d'un répertoire de sondages d'opinion publique et d'études remontant à 1980 et portant sur la politique des langues officielles au Canada. Il a aussi établi les paramètres d'une enquête possible et en a préparé la conception. Ce projet a coûté quelque 20 000 \$. L'achèvement est prévu pour 1991-1992.

Calendrier de table (les « cartes avec numéros de téléphone » mentionnées en 1990-1991). Dans le cadre de ce projet-pilote, les numéros de téléphone des bureaux régionaux que l'on appelle le plus souvent et qui assurent des services dans les deux langues officielles sont publiés sur un mini-calendrier. Il s'agit d'encourager les membres des minorités de langue officielle à exercer leurs

En 1991-1992, afin d'appuyer les activités et les initiatives du CoLO ainsi que d'observer les principes de Fonction publique 2000, la direction :

- évaluera le programme de planification des ressources humaines;
- instaurera un régime de primes d'encouragement;
- chargera un comité de superviser les activités de formation et de perfectionnement du Commissariat;
- centralisera tous les services informatiques;
- en collaboration avec la Direction des communications, indexera la documentation audiovisuelle appropriée liée aux langues officielles pour fin de formation interne et d'information.

Recevoir un grand nombre de plaintes en 1991 – 1992 et participer à leur traitement en vertu de la stratégie de décentralisation du Commissariat (activité courante; ressources requises : nécessitera peut-être le transfert de ressources supplémentaires au niveau interne).

Intensifier la promotion de la LLO et de son règlement dans les régions, en particulier auprès des fonctionnaires locaux (nouvelle initiative pour l'exercice visé par le budget; au moyen des ressources existantes).

Faire mieux comprendre et accepter par les communautés majoritaires et minoritaires au niveau régional le nouveau règlement et son rôle dans la réforme linguistique (activité courante; au moyen des ressources existantes).

Tenir le Commissaire au courant des préoccupations des communautés linguistiques, de l'évolution de leur situation et de l'incidence du nouveau règlement (activité courante; au moyen des ressources existantes).

Secondar la Direction des plaintes et vérifications en participant à la sélection, à la planification et à l'exécution de 12 vérifications, suivis et études spéciales dont plusieurs ont trait à des questions très importantes pour la région concernée aux chapitres de la langue de service et de la langue de travail (nouvelle initiative pour l'exercice visé par le budget; activité courante; ressources requises : cinq années-personnes).

Direction des communications

Atteindre le grand public par l'intermédiaire des médias dans le but de faire connaître certaines questions liées aux langues officielles, de rétablir les faits et de dissiper les renseignements erronés (nouvelle initiative; ressources requises : deux années-personnes).

Informer le public des initiatives prises par des ministères fédéraux, par d'autres organismes ou par des individus et qui ont pour effet de favoriser la reconnaissance et l'usage des deux langues officielles (nouvelle initiative; ressources : deux années-personnes).

Sensibiliser le public, les jeunes en particulier, à l'importance de la dualité linguistique pour notre identité et nos valeurs nationales (activité courante; ressources : trois années-personnes).

Évaluer les activités de communications du Commissariat et remplacer ou mettre à jour ses produits d'information pour tenir compte de l'évolution de la situation linguistique. En 1991-1992, la Direction examinera ses programmes et activités à la lumière du mandat du Commissaire et du Commissariat ainsi que de la politique de compression des dépenses (nouvelle initiative; ressources : deux années-personnes).

Examiner les produits de communication et en élaborer de nouveaux au besoin dans le cadre d'un programme Communications jeunesse. Un produit pour les douze à quatorze ans sera élaboré, car celui actuellement destiné à ce groupe (le jeu *Explorations*) est maintenant dépassé. Par ailleurs, le produit destiné au quinze à dix-sept ans (*l'Agenda*, voir le point 5, État des initiatives annoncées antérieurement, p. 20) sera réévalué (nouvelle initiative; date d'achèvement : 1992-1993; ressources requises : une année-personne).

Entreprendre des activités de communication conjointes avec des ministères fédéraux et d'autres organismes comme le Secrétariat d'État et le Conseil du Trésor afin de bénéficier de l'effet multiplicateur de telles entreprises conjointes (nouvelle initiative pour 1991-1992; ressources requises : une année-personne).

Mener une étude sur le choix de la langue d'interaction en milieu de travail dans les institutions fédérales. Il s'agit d'une étude-action destinée à mieux cerner les facteurs qui déterminent le choix d'une langue de préférence à une autre, dans le cas d'employés bilingues. L'achèvement de cette étude est prévu pour 1991-1992 (activité courante; ressources : 40 000 \$).

Mener une étude sur la transmission de la langue par les mères en milieu minoritaire et sur l'effet de cette transmission sur la langue utilisée à la maison et le choix de langue d'instruction. Cette étude est fondée sur les données de recensement et sera terminée en 1991-1992 (nouvelle initiative; ressources : 3 000 \$).

Mener une étude sur le maintien de l'acquis en langue seconde. Entreprise par l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario (OISE), elle nécessitera des déboursés de 20 000 \$ en 1990-1991 et sera terminée en 1991-1992 (nouvelle initiative).

Terminer un sondage relatif à l'utilisation des langues officielles dans la région de la capitale nationale (ressources requises : un quart d'année-personne).

Accompagner d'une étude sur la mise en œuvre de l'article 23 de la Charte portant sur les droits à l'instruction dans la langue de la minorité (ressources requises : un quart d'année-personne).

Poursuivre la rédaction d'un sondage national sur les langues officielles en préparant un rapport afin d'identifier la pertinence, les paramètres et la problématique (ressources requises : un quart d'année-personne).

Direction des plaintes et vérifications

Inscrire 2 800 plaintes dont une plus grande partie sera traitée dans les régions (activité courante; ressources : 40 années-personnes).

Mener dix vérifications et dix suivis afin de formuler, à l'intention des organismes visés, des recommandations susceptibles d'améliorer la gestion du Programme dans les établissements (activité courante; ressources : 12 années-personnes).

Réaliser quatre études spéciales destinées à éliminer certaines barrières systémiques ou régionales dans la mise en œuvre du Programme. Ces études visent des organismes centraux et ont trait notamment à la langue de travail au Québec et dans la RCN, aux pratiques en matière d'étiquetage et d'emballage ainsi qu'aux langues officielles et à l'informatique; elles seront terminées en 1992 (activité courante; ressources requises : cinq années-personnes).

Présenter deux rapports au gouverneur en conseil sur les éléments complexes de la représentation équitable au niveau du soutien administratif au Québec et sur l'application ou l'absence d'une politique sur la presse minoritaire (activité courante; date prévue : 1991; ressources requises : une demi-année-personne).

Effectuer les démarches nécessaires afin d'amener le gouvernement du Canada, en collaboration avec l'Institut international de l'ombudsman, à participer activement à la promotion et à la création de l'ombudsman dans les pays en voie de développement (nouvelle initiative pour 1991-1992; ressources requises : une demi-année-personne).

Elaborer des cours de formation liés aux divers articles de la Loi et du règlement avec la participation des Opérations régionales (nouvelle initiative pour 1991-1992; ressources requises : 2 années-personnes).

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Commissaire aux langues officielles sert l'intérêt national en sa qualité de protecteur des droits linguistiques, de vérificateur et de porte-parole pour la réforme linguistique. Il est donc appelé à occuper d'une vaste gamme de problèmes et à traiter avec divers comités parlementaires, 150 institutions fédérales, diverses associations minoritaires et organismes provinciaux. Ses activités portent sur les aspects constitutionnels, juridiques, administratifs et sociaux de la réforme linguistique et sont de nature évolutive dans un contexte de controverse grandissante. Le Commissariat est sensible aux attitudes, aux opinions et aux tendances politiques et publiques, de sorte que tout changement dans ces secteurs influe directement sur ses activités.

Voici certains des facteurs externes qui influent sur le Programme :

Le leadership exercé par le gouvernement fédéral et les organismes centraux. Bon nombre des objectifs de promotion prévus par la Loi nécessitent la participation active du gouvernement fédéral, qui doit consulter les gouvernements provinciaux et négocier avec eux des ententes pour la prestation de services fédéraux, municipaux et pédagogiques dans les deux langues officielles; et les organismes centraux doivent faire preuve pour leur part de leadership pour ce qui est de l'administration et de la coordination de politiques et de programmes efficaces en matière de langues officielles.

Le degré d'intérêt manifesté par le grand public et les changements démographiques. L'intérêt à l'égard des questions linguistiques -- qui est au cœur même de la question de l'unité canadienne -- se manifeste par le nombre de plaintes reçues, les demandes de renseignements, le nombre de descriptions aux cours de langue seconde; les contacts avec les associations minoritaires et l'intérêt exprimé par ces derniers. Par ailleurs, certains groupes font valoir que la réforme linguistique représente une menace pour les droits individuels et un gaspillage de l'argent des contribuables. Les attitudes et les changements démographiques agissent directement sur la capacité du gouvernement fédéral de promouvoir le français et l'anglais dans la société canadienne et de favoriser l'épanouissement des minorités.

L'évolution constitutionnelle et juridique de questions linguistiques telles que : l'application de l'article 23 de la *Charte canadienne des droits et libertés* qui traite du droit à l'instruction dans la langue de la minorité, l'Accord du lac Meech et les lois provinciales et territoriales sur les questions linguistiques. Ces questions ont des repercussions directes sur l'épanouissement et le développement des minorités francophones et anglophones et influent sur le mandat particulier du Secrétaire d'Etat prévu à l'article 43 de la LLO, sur la détermination de la demande importante en vertu du paragraphe 32(2) de la Loi de même que sur la charge de travail et l'efficacité du Commissariat. Le fait que la mise en oeuvre de la Loi ait été retardée faute de règlements d'application inquiète les communautés minoritaires et a peut-être compromis les progrès linguistiques accomplis par les institutions fédérales.

La Loi et les budgets consacrés à son application. La Loi confère au Commissaire le pouvoir de saisir la Cour fédérale des plaintes qu'il reçoit; reconnaît aux fonctionnaires le droit de déposer des plaintes lorsqu'ils s'estiment lésés par une mesure de dotation; et oblige le Commissaire à répondre au plaignant dans les six mois qui suivent le dépôt de sa plainte. Ces facteurs, introduits dans la Loi de 1988, ont accru la charge de travail du Commissariat, en particulier au plan juridique. Le Commissaire évalue les niveaux de dépense dans le domaine des langues officielles et offre ses conseils à ce sujet.

Politiques : La Direction des politiques est chargée de la planification stratégique ainsi que de l'élaboration et de la coordination des grandes orientations du Commissariat. La direction alimente le Commissaire et ses principaux collaborateurs en conseils, en études et en analyses détaillées sur les politiques, sur les aspects linguistiques des décisions judiciaires ainsi que sur l'actualité politique et sociale. De plus, la direction rédige les discours et les déclarations du Commissaire, répond à la correspondance reçue et assure la liaison avec les organismes centraux, les comités parlementaires, les associations minoritaires et les organisations du domaine de l'éducation.

Plaintes et vérifications : Les responsabilités de cette direction comprennent : l'instruction des plaintes déposées contre des institutions fédérales; l'exécution de vérifications linguistiques et de suivis systématiques, de même que la surveillance des activités linguistiques d'environ 150 institutions fédérales; la réalisation d'études spéciales portant sur les obstacles systémiques et les problèmes qui s'opposent à l'application de la Loi; la présentation d'un rapport spécial au gouverneur en conseil dans les cas majeurs où une situation contraire à la Loi se poursuit du fait que l'institution en cause n'a pas apporté de mesures correctives dans un délai raisonnable; la contribution à l'élaboration de politiques reflétant les conclusions des vérifications linguistiques et les besoins de la réforme linguistique.

Opérations régionales : La Direction des opérations régionales se compose du groupe de l'administration centrale et de cinq bureaux régionaux (Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Edmonton). Des agents de liaison à temps partiel dans les diverses collectivités du pays viennent compléter ce réseau. Chacun des cinq bureaux en région est dirigé par un représentant du Commissaire qui assure la présence du Commissariat au niveau régional.

La direction représente le Commissaire au niveau régional en surveillant la mesure dans laquelle les institutions fédérales dans les régions font la promotion de l'esprit et de la lettre de la loi et en faisant rapport à ce sujet; en instruisant les plaintes; en participant aux vérifications, aux suivis, aux études spéciales et aux activités de communication; et en assurant la liaison avec des organisations qui s'intéressent à la réforme linguistique.

Communications : Le rôle de la Direction des communications consiste à aider le Commissaire à renseigner les Canadiens sur la Loi, sur les droits qu'elle leur confère, sur le rôle du Commissaire et, de façon plus générale, sur les langues officielles au Canada. De plus, en matière de communication, elle conseille et appuie le Commissaire, le Sous-commissaire et les autres directions du Commissariat, en organisant des manifestations spéciales, des campagnes de promotion, des expositions, des conférences de presse, des interviews et des allocutions. En outre, elle s'occupe de la production et de la distribution de tous les produits d'information, communiqués et discours, des revues de presse quotidiennes et des analyses mensuelles des reportages des médias.

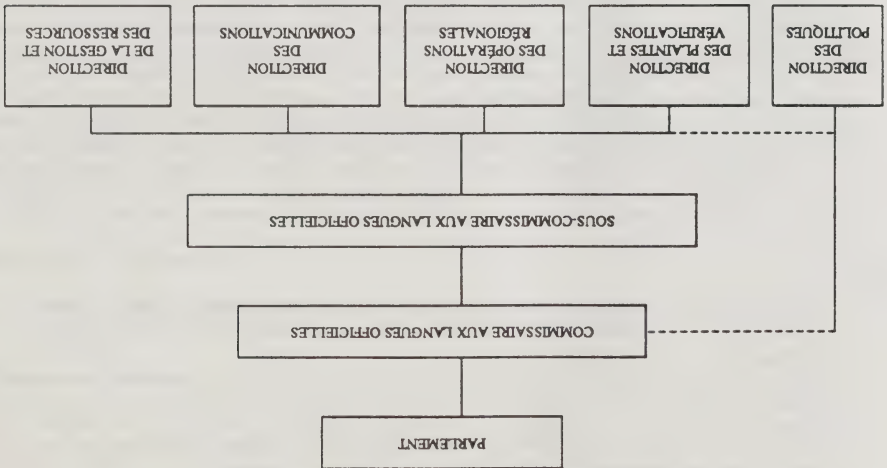
Gestion des ressources (comprend les cabinets du Commissaire et du Sous – commissaire) : La direction appuie l'exécution du Programme en assurant les services liés à l'administration générale, à la gestion du personnel et des finances, aux langues officielles et à l'informatisation.

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Le Commissariat aux langues officielles n'a qu'une activité : le Programme lui-même. Cependant, le Programme est géré par l'entremise de cinq directions : Politiques, Plaines et vérifications, Opérations régionales, Communications et Gestion des ressources. L'organisation du Commissariat et ses ressources sont présentées au tableau 3.

Le Commissaire rend compte au Parlement, et le Premier Ministre est le ministre responsable de toutes les activités financières du Commissariat.

Tableau 3 : Ressources pour 1991 – 1992 par fonction principale et unité responsable



TOTAL

(000\$) 1 290	4 320	2 315	2 824	2 440*	13 189
A-P	15	60	32	22	40*
169					

* Englobe les dépenses des cabinets du Commissaire et du Sous-commissaire.

La Loi définit comme suit le mandat du Commissaire :

«56.(1) Il incombe au commissaire de prendre, dans le cadre de sa compétence, toutes les mesures visant à assurer la reconnaissance du statut de chacune des langues officielles et à faire respecter l'esprit de la présente loi et l'intention du législateur en ce qui touche l'administration des affaires des institutions fédérales, et notamment la promotion du français et de l'anglais dans la société canadienne.

(2) Pour s'acquitter de cette mission, le commissaire procède à des enquêtes, soit de sa propre initiative, soit à la suite des plaintes qu'il reçoit, et présente ses rapports et recommandations conformément à la présente loi.

57. Le commissaire peut d'office examiner les règlements ou instructions d'application de la présente loi ainsi que tout autre règlement ou instruction visant ou susceptible de viser le statut ou l'emploi des langues officielles et établir à cet égard un rapport circonstancié au titre des articles 66 ou 67.»

3. Objectif du Programme

L'objectif du Commissariat aux langues officielles est d'assurer la reconnaissance de chacune des langues officielles et faire respecter l'esprit de la *Loi sur les langues officielles*.

4. Description du Programme

Instruit les plaintes reçues et formule des recommandations pour corriger les infractions et prévenir toute autre atteinte à la *Loi sur les langues officielles* de 1988. Présente des rapports au gouverneur en conseil ou forme un recours auprès de la Cour fédérale concernant certaines infractions à la loi lorsque le Commissaire aux langues officielles a épuisé tous les autres recours à sa disposition. Entrepren des vérifications et des études afin d'évaluer le rendement linguistique des institutions fédérales et de leur recommander les mesures correctives qui s'imposent. Voit à l'exécution de l'engagement pris par le gouvernement afin de promouvoir le français et l'anglais dans la société canadienne et l'épanouissement des minorités linguistiques. Fait rapport régulièrement au Parlement à propos de l'application de la loi. Compare régulièrement devant le Comité mixte permanent du Sénat et de la Chambre des communes sur les langues officielles et formule sur demande des observations sur les politiques et les programmes des langues officielles et sur le rendement des ministères, organismes et sociétés d'État. Conçoit et met sur pied des programmes d'information publique.

C. Données de base

1. Introduction

Le Commissaire aux langues officielles est nommé par commission sous le grand sceau, après approbation de la nomination par résolution du Sénat et de la Chambre des communes, et pour un mandat d'une durée de sept ans. Il soumet chaque année au Parlement un rapport relatif à l'état de la réforme linguistique au pays et plus particulièrement à l'exercice de ses fonctions.

Le rôle du Commissaire comporte essentiellement trois facettes :

- en premier lieu, il est le protecteur des droits linguistiques des particuliers ou des groupes;

- en second lieu, à titre de vérificateur linguistique, il évalue les progrès des organismes fédéraux en matière de réforme linguistique et formule des recommandations pour s'assurer que tous les organismes fédéraux respectent bien la LLO;

- en troisième lieu, à titre de promoteur de la réforme linguistique au sens large voulu par les législateurs, il sensibilise les Canadiens à leurs droits linguistiques et encourage les autorités compétentes et les Canadiens en général à promouvoir l'utilisation et l'acceptation du français et de l'anglais dans la société canadienne.

Le travail du Commissariat aux langues officielles se rapproche de la mission de quatre organismes centraux :

- Le bureau du Conseil privé coordonne les politiques relatives à l'application de la loi;

- Le Conseil du Trésor, par l'intermédiaire de la Direction des langues officielles, élabore et seïn des ministères et organismes du gouvernement du Canada et des organismes judiciaires, quasi-judiciaires et administratifs ainsi que les sociétés d'Etat et il surveille, vérifie et évalue leur mise en oeuvre et leur efficacité;

- La Commission de la fonction publique pourvoit à la formation linguistique des fonctionnaires et détermine le niveau de connaissance linguistique que possèdent les candidats à des postes bilingues;

- Le Programme des langues officielles du Secrétariat d'Etat contribue à mieux faire apprécier les deux langues officielles du Canada et à encourager leur utilisation en offrant et en développant des possibilités d'apprentissage de la langue seconde, en offrant de l'aide aux institutions et aux organisations des communautés minoritaires, en aidant les institutions et les organisations publiques à fournir des services au public dans les deux langues officielles et en assurant aux institutions fédérales des services de traduction et d'interprétation;

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989 - 1990

(en milliers de dollars)			
1989 - 1990			
	Réel	Budget principal	Différence
Commissariat aux langues officielles	12 713	12 269	444
Années-personnes*	168	168	---

* Voir le tableau 3, à la page 14, pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

Explication de différence : Les dépenses de 1989-1990 étaient supérieures de 444 000 \$ à ce qui était prévu au Budget des dépenses principal. Le budget de 1989-1990 prévoyait l'affectation de 494 000 \$ à partir du Crédit 5 des éventualités du Conseil du Trésor pour couvrir la portion du coût des conventions collectives qui excède le pourcentage d'augmentation prévu.

Direction des opérations régionales

Gestion des activités de cinq bureaux régionaux -- Moncton, Montréal, Toronto, Winnipeg et Edmonton -- qui participent aux vérifications et au traitement des plaintes et servent de liaison et d'information avec nos divers publics.

- Réception de 1 845 plaintes dont 650 ont été instruites sur place, et participation au règlement d'un nombre important de cas traités à l'administration centrale;
- Collaboration avec la Direction des plaintes et vérifications à la réalisation de 12 de ses 23 suivis, vérifications et études spéciales, notamment des études sur la langue de travail au Québec et sur l'offre active de services au public et des évaluations des activités de Parcs Canada, de Transports Canada et de la CEIC (région du Québec);
- Participation à titre d'organismes ou de conférenciers à 1 156 séances d'information concernant la *Loi sur les langues officielles* dispensées à au-delà de 20 000 Canadiens et destinées à informer le public de l'esprit de la Loi et à le renseigner sur ses droits ou encore à préciser aux fonctionnaires leurs droits et obligations.
- Embauche de six agents de liaison appelés à représenter le Commissaire dans diverses régions du pays et organisation de leurs activités.

Direction des communications

- Distribution de quelque 700 000 exemplaires des publications du Commissariat (estimation pour 1990-1991);
- Publication du Rapport annuel (voir p. 27)
- Réception jusqu'en septembre 1990 de 4 400 demandes au total visant la réservation des deux récentes productions audiovisuelles importantes du Commissariat (*Le Mur magique*, lancé en février 1990 et *Deux langues, un pays*, lancé en août 1989). Le nombre total de spectateurs est évalué à environ 600 000;
- Atteinte d'une audience évaluée à environ 8,6 millions de spectateurs au moyen des messages télévisés d'intérêt public diffusés en août et en septembre 1990, selon un rapport provisoire sur la radiodiffusion;
- Publication de quatre numéros de *Langue et Société* ayant compté un tirage moyen de 17 000 exemplaires chacun. Le nombre d'abonnés a augmenté de 5 p.100 en 1990 par rapport à 1989 et de 17 p.100 par rapport à 1988 (voir aussi p. 27).

B. Rendement récent

1. Points saillants de l'exercice en cours et de l'exercice écoulé

L'exercice 1990-1991 a été marqué par des consultations intensives sur les principes et les lignes directrices à prévoir dans plusieurs règlements et par le dépôt d'un premier avant-projet de règlement pour l'application des dispositions de la nouvelle LLO en matière de communications et de service au public. L'entrée en vigueur de la nouvelle loi a entraîné une augmentation du nombre de plaintes ainsi qu'un accroissement de la charge de travail dans le domaine des vérifications et des évaluations des activités de mise en oeuvre.

Direction des politiques

- Établissement d'un rapport spécial présenté au Parlement, en application de l'article 67 de la Loi sur les langues officielles, sur le dépôt d'avant-projets de règlements, en particulier du règlement sur les communications avec le public et la prestation de services;
- Rédaction du mémoire du Commissaire aux langues officielles au Comité mixte permanent des langues officielles concernant l'avant-projet de règlement sur les communications et les services.

Direction des plaintes et vérifications

- L'instruction d'environ 2 800 plaintes et la conduite de douze vérifications, de quatre suivis et de sept études spéciales;
- Dépôt d'un premier recours judiciaire devant la Cour fédérale contre Air Canada concernant l'application des articles 11 et 30 de la Loi traitant de la presse minoritaire;
- Envoi au Conseil de Trésor de trois rapports sur l'analyse des plaintes concernant la presse minoritaire, l'application de critères objectifs dans la désignation linguistique des postes (article 91 de la Loi) et l'offre active;
- Suivis sur les trois rapports présentés au gouverneur en conseil déposés en 1987 sur les services aux voyageurs à Via Rail; la langue de travail au quartier général de la Défense nationale et la participation des anglophones au Québec;
- Achèvement d'une étude sur la langue de travail au Québec dans dix ministères offrant des services à la population de cette province;
- Achèvement d'une étude menée auprès de Transports Canada sur les services offerts dans cinq aéroports en voie de cession à des administrations locales;
- Achèvement d'une étude dans dix ministères sur la structure d'imputabilité dans la mise en oeuvre du programme des langues officielles.

2. Besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1991 – 1992

(milliers de dollars)	Budget des dépenses			
	Prévu	Réel	Réel	Réel
	1990-1991	1989-1990	1988-1989	
	1991 – 1992			
Commissariat aux langues officielles	13 188	12 965	12 713	11 538
Années-personnes*	169	167	168	161

* Voir le tableau 9 à la page 30, pour des renseignements supplémentaires sur les années-personnes.

Explication de la différence : La différence de 223 000 \$ entre les dépenses prévues pour 1991-1992 et le Budget des dépenses de 1990-1991 a été occasionnée par l'augmentation du coût des salaires.

Explication des prévisions pour 1990 – 1991 : Les prévisions pour 1990-1991 dépassent de 347 000 \$ le Budget des dépenses principal de 1990-1991 (12 618 000 \$, voir page 4, Besoins financiers par autorisation). Les prévisions pour 1990-1991 comprennent des fonds prélevés sur le Crédit des éventualités du Conseil du Trésor pour faire face aux coûts additionnels des salaires résultant des conventions collectives et un budget supplémentaire visant à couvrir des coûts additionnels pour le recours judiciaire prévu à la partie X de la nouvelle Loi sur les langues officielles.

- Améliorer les communications avec les francophones du Québec de même qu'avec les anglophones à l'extérieur du Québec (chefs de file, associations, médias, jeunes et grand public), parallèlement à nos efforts habituels auprès des groupes minoritaires (voir p. 18, «informer le public des initiatives prises par des ministères fédéraux...» et «Sensibiliser le public...»);
- Apporter un appui au Comité mixte permanent des langues officielles.

A. Plans pour 1991 – 1992

1. Points saillants

Les points saillants découlent du mandat que la LLO confère au Commissariat. Ils reposent d'une part sur la nécessité d'effectuer une planification à moyen terme et d'évaluer en permanence nos pratiques et politiques afin de nous assurer qu'elles favorisent au maximum la bonne exécution de ce mandat, et d'autre part sur le besoin de présenter une image fidèle de l'équilibre linguistique de la société canadienne et des institutions fédérales.

L'exercice financier 1991-1992 mettra en relief l'exercice du triple rôle dévolu au Commissaire : ombudsman, vérificateur et promoteur de l'égalité linguistique. Ces rôles englobent l'examen de l'efficacité de la mise en application de la Loi dans les institutions fédérales et dans l'évaluation des initiatives des ministères et des organismes fédéraux visant à favoriser l'épanouissement des minorités francophones et anglophones de même que l'appréciation de ces communautés minoritaires par la majorité, et à promouvoir la pleine reconnaissance et l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne. Le Commissariat continuera d'orienter et de surveiller la mise en oeuvre du «plan directeur», la série de recommandations visant la promotion de l'égalité et de l'usage du français et de l'anglais dans la société canadienne énoncée dans le *Rapport annuel 1988* du Commissaire.

Voici les principales activités prévues pour l'année à venir :

- Recommander des mesures susceptibles de faire progresser la mise en oeuvre de la Loi afin d'assurer un renouveau rendu particulièrement nécessaire en raison de l'adaptation insuffisante de la majorité des institutions fédérales à la nouvelle Loi (voir p. 17, «Mener dix vérifications...» p. 18, «Intensifier la promotion de la LLO...», et p. 18, «Faire mieux comprendre...» et «Seconder la Direction des plaintes et vérifications...»);
- Participer à l'amélioration de l'avant-projet de règlements d'application de la LLO qui a été déposé en 1990 et à l'obtention des autres règlements prévus par la Loi; examiner les nouvelles directives et les nouveaux protocoles d'entente découlant de la LLO;
- Entreprendre ou poursuivre les efforts de communication dans le but d'expliquer le rôle d'ombudsman linguistique du Commissaire et de favoriser l'acceptation des règlements d'application de la LLO, dans la mesure où ces activités cadrent avec l'esprit de la LLO ainsi que les positions du Commissaire (voir p. 19, «Entreprendre des activités de communication conjointes...»);
- Protéger les droits des citoyens au moyen de l'instruction de plaintes et de recours judiciaires (voir p. 17, «Instruire 2 800 plaintes...», «Mener dix vérifications...», et p. 18, «Recevoir un grand nombre de plaintes en 1991-92 et participer à leur traitement...»);
- Saisir le gouverneur en conseil des éléments complexes des programmes des langues officielles dans une période de transition au Commissariat (voir p. 17, «Soumettre deux rapports au gouverneur en conseil...»);

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Utilisation réel
Commissaire aux langues officielles				
20	Dépenses du Programme	11 079 000	11 573 000	11 523 310
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 190 000	1 190 000	1 190 000
Total du Programme - Budgétaire				
		12 269 000	12 763 000	12 713 310

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991 – 1992 – Partie II du budget des dépenses
 Besoins financiers par autorisation

Cred�t (en milliers de dollars)		Budget principal 1991 – 1992		Budget principal 1990-1991	
20	Commissaire aux langues officielles	11 860	11 356		
	Dépenses du Programme				
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	1 328	1 262		
Total de l'organisme		13 188	12 618		
Cred�ts – Libellé et sommes demandées					
Cred�t (dollars)		Budget principal 1991 – 1992		Budget principal 1990-1991	
20	Commissaire aux langues officielles				
	- Dépenses du programme				
20	Commissaire aux langues officielles				
	- Dépenses du programme				
Programme par activité					
(en milliers de dollars)					
Budget principal 1991 – 1992		Total		Budget principal 1990-1991	
Années- Bud�taire		Fonction- Dépenses			
personnes autorisées		nement en capital			
Commissaire aux langues officielles		169	13 064	124	13 188
Commissaire aux langues officielles		169	13 064	124	13 188
					12 618

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992	4
B. Emploi des autorisations en 1990-1991	5

Section I

Aperçu du Programme

A. Plans pour 1991-1992	6
-------------------------	---

1. Points saillants	6
---------------------	---

2. Besoins financiers (sommaire)	8
----------------------------------	---

B. Rendement récent	9
---------------------	---

1. Points saillants	9
---------------------	---

2. Examen des résultats financiers	10
------------------------------------	----

C. Données de base	12
--------------------	----

1. Introduction	12
-----------------	----

2. Mandat	13
-----------	----

3. Objectif du Programme	13
--------------------------	----

4. Description du Programme	13
-----------------------------	----

5. Organisation du Programme en vue de son exécution	14
--	----

D. Perspective de planification	16
---------------------------------	----

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	16
--	----

2. Initiatives	17
----------------	----

3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	20
--	----

E. Données sur le rendement	22
-----------------------------	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme	29
---------------------------------------	----

1. Besoins financiers par article	30
-----------------------------------	----

2. Besoins en personnel	31
-------------------------	----

3. Coût du Programme	31
----------------------	----

Références

32

Index par sujet

35

Le présent plan de dépenses renferme des renseignements détaillés sur le Commissariat aux langues officielles et sur son programme. Il comprend deux sections.

La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit des renseignements supplémentaires sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement. Un index général est également inclus.

Budget des dépenses 1991 - 1992

Partie III

Commissariat
aux langues officielles

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991
En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-32
ISBN 0-660-56343-6

Commissariat aux langues officielles

Budget des dépenses 1991-1992



Plan de dépenses

Partie III

CA1
FN
-E77



Office of the Superintendent of Financial Institutions Canada

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

©Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-17

ISBN 0-660-56344-4

1991-92 Estimates

Part III

**Office of the Superintendent of
Financial Institutions**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document and as such contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on background, objectives and planning perspective and performance information; these form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by Details of Spending Authority from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents as well as to aid in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that readers may require. The table of contents provides a detailed guide to each section. In addition, references are made throughout to allow readers to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Details of Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates	4
B.	Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92 and Recent Performance	6
1.	Highlights	6
2.	Summary of Financial Requirements	7
B.	Background	9
1.	Mandate	9
2.	Program Objective	9
3.	Program Description	9
4.	Program Organization for Delivery	10
C.	Planning Perspective	12
1.	External Factors Influencing the Program	12
2.	Initiatives	12
D.	Program Effectiveness	12
E.	Performance Information and Resource Justification	13
1.	Industry Supervision	13
2.	Services to Government	15
3.	Corporate Issues and Projects	16

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	18
1.	Financial Requirements by Object	18
2.	Personnel Requirements	19
3.	Revenue	20
4.	Net Cost of Program	21
B.	Policy on Cost Recovery	21
C.	Legal Mandate - Additional Information	21

Index	24
--------------	-----------

Details of Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates**Financial Requirements by Authority**

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
<hr/>			
	Office of the Superintendent of Financial Institutions		
30	Program expenditures	3,262	3,140
		<hr/>	
	Total Agency	3,262	3,140

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991-92 Main Estimates
<hr/>		
	Office of the Superintendent of Financial Institutions	
30	Superintendent of Financial Institutions - Program expenditures	3,262,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Budgetary			Total	
	Operating	Capital	Less: Revenues credited to the vote		
Financial Institutions Supervision and Actuarial Services	42,656	1,265	40,659	3,262	3,140
	42,656	1,265	40,659	3,262	3,140

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates	Total available for use	Actual Use
	Office of the Superintendent of Financial Institutions			
35	Program expenditures	2,757,000	2,757,000	2,714,784
(S)	Civil service insurance actuarial liability adjustment		382,120	382,120
(S)	Payments to defray the expenses arising out of the operations of the Office pursuant to Sections 16 and 17 of the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act. Total authorized limit shall not at any time exceed by more than \$40,000,000 the total of the assessments and revenues received and authorized to be spent subject to Treasury Board approval		41,451,919	3,152,236*
	Total Program - Budgetary	2,757,000	44,591,039	6,249,140

* Net of expenditures of \$36,234,127 and revenues of \$33,081,891.

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

The Office of the Superintendent of Financial Institutions plays a major role with respect to implementing the federal government objective of maintaining public confidence in the Canadian financial services system. The principal activities relate to supervising financial institutions and pension plans and to providing actuarial and related services to the federal government. The following highlights show plans and recent accomplishments for which details are provided primarily in the Performance Information and Resource Justification section of this Expenditure Plan.

1. Highlights

- o complete examination methodology guides for areas of risk that are common to all financial institutions examined; for example, management, internal audit, external audit, treasury, etc. as well as guides for industry-specific risks (see page 16);
- o complete a threat/risk assessment for electronic information received and held by the Office (see page 16);
- o design, test and implement the compliance portion of the Examination Framework (see page 16);
- o complete development and documentation of a system for identifying and monitoring system-wide indicators and industry trends (see page 16);
- o require all property and casualty insurance companies to file regular quarterly financial information (see pages 12 and 16);
- o document criteria used to trigger action to ensure compliance on the part of financial institutions (see page 12);
- o complete changing the examination cycle for insurance companies from three years to two years (see page 14);
- o continued to enhance the ongoing activity of analysing and examining financial institutions and set and maintain goals in respect to the number and frequency of examinations and the degree of coverage (see pages 12 and 13);
- o implemented an interim regulatory change to increase cost recovery with respect to the supervision of pension plans and began work on a further change to achieve full cost recovery for 1991-92 (see pages 15 and 21);
- o continued work on refining existing capital adequacy standards for banks and pursue the development of standards for life insurance and trust and loan companies (see page 16);
- o continued to revise data reporting requirements for supervised institutions (see page 16).

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements (\$000)

	Estimates 1991-92			Forecast 1990-91		
	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	39,788	39,788	0	40,400	36,047	4,353
Actuarial Services	4,133	871	3,262	3,300	634	2,666
	43,921	40,659	3,262	43,700	36,681	7,019
Person-years			416			398

Note: Thirty-six of these person-years are required to provide Actuarial Services. See Figure 7, page 19, for additional information on person-years.

Explanation of Change: Total expenditure for 1991-92 is 0.05% or \$0.2 million higher than the 1990-91 forecast expenditures. The main components of the change are:

	(\$000)
• salaries and employee benefits related to increase in person-year utilization and provision for salary increases	2,300
• decrease in administrative expenses expected to be incurred in connection with the liquidation of supervised insurance companies (see page for further details)	(3,500)
• acceleration of the Office automation strategy including systems development to permit electronic receipt, input and analysis of data from supervised financial institutions	1,000
• conversion of actuarial services data processing from mainframe to PC environment	430

Explanation of Forecast: The forecast expenditure of \$43.7 million for 1990-91 is \$3.2 million higher than the Main Estimates for that year. This is primarily attributable to increased administrative expenses related to the liquidation of insolvent property & casualty insurance companies as a result of two new insolvencies during the latter part of 1989-90 fiscal year.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance (\$000)

	1989-90					
	Estimates			Actual		
	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures	Expen- ditures	Revenue Credited to Vote	Net Expen- ditures
Supervision of Financial Institutions and Pension Plans	33,611	32,803	808	36,730	32,517	4,213
Actuarial Services	2,468	519	1,949	2,219	565	1,654
	36,079	33,322	2,757	38,949	33,082	5,867
Person-years			394			367

* See figure 7 page 19, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The difference between actual expenditures and Main Estimates as shown above is primarily attributable to increased administrative expenses related to the liquidation of insolvent property and casualty insurance companies as a result of two new insolvencies in 1989-90.

B. Background

1. Mandate

The Office of the Superintendent of Financial Institutions, established in 1987 through the amalgamation of the Department of Insurance and the Office of the Inspector General of Banks, is responsible for regulating and supervising banks, insurance, trust, loan, and investment companies and co-operative credit societies that are licensed or registered by the federal government and for supervising federally regulated private sector pension plans. The Office also has specific responsibility under various Acts for providing actuarial services and advice.

The deputy head of the Office is the Superintendent of Financial Institutions and the responsible Minister is the Minister of Finance.

Further information and a list of the statutes administered are in Section II of the Plan (see page 21 for details).

2. Program Objective

To maintain public confidence in the Canadian financial services system through developing and administering a supervisory framework that seeks to ensure that federally regulated financial institutions and pension plans are able to meet their obligations as they fall due; and to provide actuarial services and advice to the government with respect to programs in operation or under development.

3. Program Description

The Office supervises about 600 financial institutions and over 1,000 pension plans. The pension plans are employer-sponsored plans that are subject to provisions of the Pension Benefits Standards Act, 1985. In addition, on a cost-recovery basis, the Office carries out reviews of certain provincially chartered institutions through federal-provincial agreements or as an agent of the Canada Deposit Insurance Corporation. There are some 44 institutions that come under Office examination by virtue of the relationships. Total assets of the financial institutions supervised by the Office amount to approximately \$930 billion, and the assets of the supervised pension plans are about \$38 billion.

The Office is responsible for preparing actuarial reports pursuant to the Public Pensions Reporting Act and the Canada Pension Plan Act. It also prepares various other statutory reports on government pension and insurance programs and provides actuarial services and advice to other government departments.

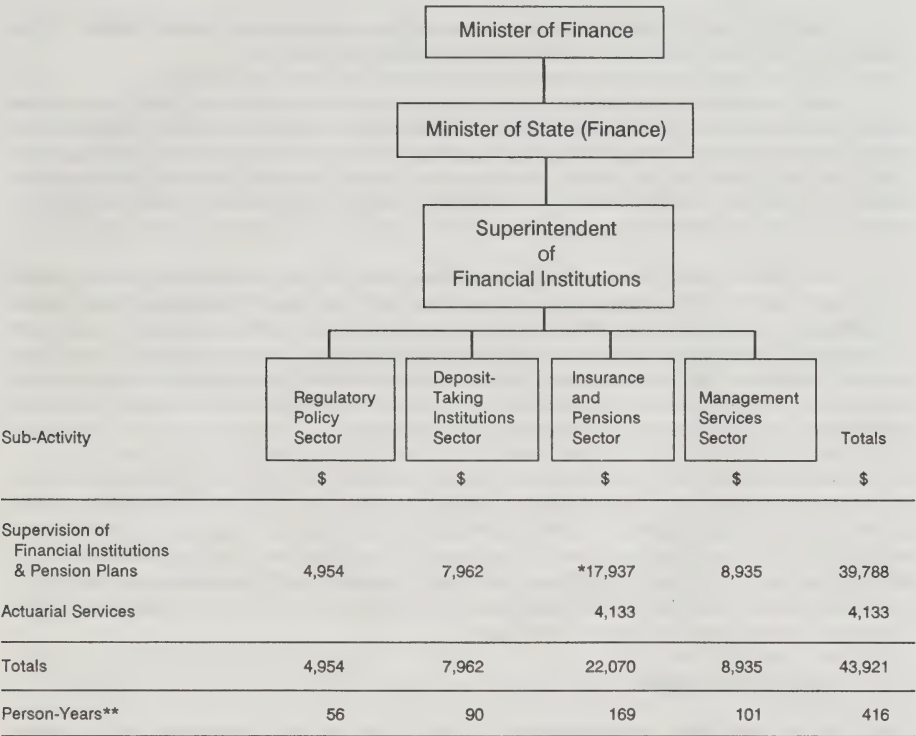
4. Program Organization for Delivery

Activity Structure and Organization: The Office has one activity and two sub-activities, Supervision of Financial Institutions and Pension Plans, and Actuarial Services. The Office is divided into four sectors; three are headed by Deputy Superintendents and the fourth by a Senior Corporate Adviser.

The Office is organized on the basis of industry sectors. Although the head office is in Ottawa, examinations for all institutions are managed out of Toronto and from offices in Montreal, Vancouver, and Winnipeg.

The Deposit-Taking Institutions Sector supervises the banks, trust, loan, and investment companies and the co-operative credit societies. The Insurance and Pensions Sector oversees the life and property and casualty insurance companies and the fraternal benefit societies, supervises pension plans, and provides actuarial advice to government, including specific advice to Revenue Canada Taxation on pension plans. Policy, professional support and rulings are provided by the Regulatory Policy Sector. Communications and public affairs activities, personnel, systems, finance, administration and data validation are provided by Management Services.

Figure 3: 1991-92 Resources by Organization/Sub-Activity (\$000)



* Resources for Insurance and Pensions Sector include \$6,154,000 for expenses related to winding up insolvent property and casualty insurance companies (see page 14).

** Because the Office is a separate employer, its person-years are not subject to Treasury Board control.

C. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

A high degree of complexity and uncertainty continues to affect regulatory activity in the financial sector, particularly in the current economic environment.

New legislation pertaining to trust and loan companies and banks was tabled recently in the House of Commons, and the government is continuing with other reforms of the financial sector. Rules designed to permit greater scope to institutions to expand their business lines may be combined with more stringent rules in certain areas such as conflict of interest and self-dealing. As these changes and reforms continue, they will have a significant effect on the operations of the Office.

As the various provinces implement elements of their financial reform programs, the need for a set of consistent and strong standards grows. In addition, the ability of Canadian institutions to compete effectively in international markets will increasingly be a function of the confidence that they can command in the global marketplace. The Office will continue to be vigilant in ensuring that the standards that are implemented at the federal level protect the soundness of the financial system without placing Canadian institutions at a competitive disadvantage internationally.

2. Initiatives

Other than the major ongoing activities identified in Highlights (see page 6) which include responses to external factors, the Office has no new initiatives that would change the nature or direction of its program for 1991-92. Updates with respect to activities and projects referred to in previous expenditure plans are in the Performance Information and Resource Justification section of this Plan.

D. Program Effectiveness

The principal measures of effectiveness of the Office's programs remains the degree to which the institutions under its supervision remain solvent or the success achieved in dealing with troubled institutions. The Office continues to implement changes in its supervisory methodology and, with a rapidly evolving financial services sector, has been required to devote more time and attention to compliance issues. These changes are designed to improve the focus of the Office's on-site examinations by stressing those areas of greatest risk and ensuring that critical areas of conformity with legislation are reviewed. The increasing use of technology, combined with the decision to increase the frequency of reports from some industry segments (for example, property and casualty companies now report quarterly, and trust companies and banks report monthly) has significantly strengthened the Office's capacity for on-site monitoring.

A program evaluation policy and activity have been established in the Office. The new division's mandate includes program evaluation, internal audit, and quality control. This work will result in senior management receiving objective information on the relevance and effectiveness of various program components.

The costs associated with supervision are borne by the supervised institutions and pension plans. The Office is doing its utmost to exercise due care and prudence in terms of its spending.

E. Performance Information and Resource Justification

The next two subsections provide performance and resource information for the Office's two broad responsibility areas -- industry supervision and actuarial services to government. A third subsection provides information about those corporate issues and projects that span more than one industry sector or Office activity. Resource requirements are shown in Figure 1 on page 7.

1. Industry Supervision

Banks: During 1989-90, the Office carried out on-site examinations of the 67 chartered banks and provided interpretations and rulings in relation to banking activities. Considerable effort continued in refining capital adequacy standards for banks and in preparing Canadian banks for their implementation by 1992. The Office continued to participate in meetings of the Bank for International Settlements (BIS) during 1989-90 to advance the development of these standards and to discuss other supervisory issues of importance to bank regulators. Fifty-six person-years were devoted to direct supervision of banks, and costs assessed against banks amounted to \$7.0 million. These costs represent not only direct time and other operating costs but also a proportion of executive, policy and general overhead expenses assigned on the basis of the direct time spent.

For 1991-92, we expect that 60 person-years will be directly involved with the supervision of banks. Total costs are expected to be \$8.5 million; this will translate into a 12% increase in the assessments over the forecast 1990-91 level of \$7.6 million.

Other Deposit-Taking Institutions: There are 37 trust companies, 31 loan companies, 17 investment companies and 7 co-operative credit associations operating under federal statutes. Examinations are carried out regularly in each institution and, as with the banks, monitoring is continuous. In addition, the Office examines 44 institutions on behalf of either the Canada Deposit Insurance Corporation (CDIC) or certain provinces.

Forty-six direct person-years were expended on this activity in 1989-90, and \$5.0 million, including related executive, policy and overhead costs, was assessed against these institutions. In addition, \$0.6 million was recovered from CDIC for services provided to that organization.

For 1991-92, we expect that some 50 person-years of direct supervisory effort will be devoted to deposit-taking institutions other than banks. Assessments are expected to increase by about 11% over the forecast 1990-91 level of \$5.4 million.

Insurance Companies: One hundred and sixteen person-years were devoted to the supervision of insurance companies and fraternal benefit societies in 1989-90. There are some 146 life and 261 property and casualty insurance companies operating in Canada along with 37 fraternal benefit societies that are subject to federal supervision. The industry was assessed \$12.0 million for 1989-90, including executive, policy and overhead costs. In addition, the property and casualty companies were assessed \$8.6 million to recover costs incurred by the Office during 1989-90 to commence winding up the operations of Advocate General Insurance Company and the Canadian branch of American Liability Insurance Company which failed during 1989-90, as well as costs incurred for the

continuing liquidation of the following property and casualty insurers that failed in earlier years:

- o Pitts Insurance Company
- o Cardinal Insurance Company
- o Northumberland General Insurance Company
- o United Canada Insurance Company
- o Ideal Mutual Insurance Company (Canadian branch)
- o Midland Insurance Company (Canadian branch)

The Office continued with a study to enable it to recommend changes in the statutory requirements for actuarial reserves to permit implementation of generally accepted accounting principles (GAAP) for life insurance companies. Implementation depends on revision of federal insurance legislation.

For 1991-92, some 130 person-years are expected to be directly involved with the supervision of insurance companies, including carrying out some 240 on-site examinations. During 1991-92, the Office will have completed the move for all insurance companies from a three-year examination cycle to a two-year examination cycle. In addition, by the end of calendar year 1991, all property and casualty insurance companies will regularly be filing quarterly financial information. As well, the Office will have in place an enhanced actuarial review capacity for both life and property and casualty insurance companies. Mostly as a result of staff reaching full complement, the regular assessments are expected to increase by about 14% over the forecast 1990-91 level of \$14.1 million. Liquidation expenses are estimated at \$6.2 million.

Figure 4: Costs Assessed Against Financial Institutions (\$000)

	Actual 1989-90	Forecast	
		1990-1991	1991-1992
Banks	7,013	7,566	8,533
Other Deposit-Taking	4,953	5,402	6,004
Insurance & Fraternal*	12,847	14,105	16,130
Property & Casualty Companies (Liquidation Costs)	8,580	9,094	6,154

* Excluding liquidation costs

Pension Plans: During 1989-90, 28 employees were directly involved in supervising pension plans subject to the Pension Benefits Standards Act, 1985. There were on-site examinations of 60 plans, and 119 new plans were filed with the Office for Registration. 52 plans were terminated and 7 were consolidated with other plans. Operating costs for 1989-90 amounted to \$2.4 million, of which \$0.7 million was recovered through fees levied on plan sponsors. For 1990-91, an interim regulatory change has been implemented that will increase revenue to about \$0.8 million in that year.

We anticipate that 28 person-years will be required to carry out the supervision of pension plans in 1991-92, including 60 pension plan examinations in that year. About 100 new applications for registration are likely to be received. A new fee structure is being put in place through further regulatory change that will enable the Office to recover these costs fully in 1991-92 and subsequent years.

2. Services to Government

Actuarial Services: Through the Chief Actuary, the Office must prepare a report at least every three years based on an actuarial examination of the Canada Pension Plan and the state of the Canada Pension Plan Account. The costs of this work for 1991-92 are estimated at \$0.9 million and are fully recoverable.

The Chief Actuary is also responsible for producing triennial reports and special actuarial reports related to plan amendments for the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Old Age Security Act, and pensions pursuant to the Judges Act. All these reports must be tabled in Parliament. Actuarial reports are also required to be tabled in Parliament at least every five years in connection with the Public Service Death Benefits Account, the Regular Force Death Benefits Account, and the RCMP (Dependants) Pension Fund. Costs of these activities will be about \$2.1 million in 1991-92. A project schedule is shown on page 17.

A project was initiated in 1990-91 to convert the data processing requirements of this work from a mainframe computer to a personal computer environment. Completion of the project is expected in 1991-92. Total project cost is estimated at \$942,000 with \$325,000 recoverable from the Canada Pension Plan. The conversion and the resulting termination of the present facilities management mainframe contract in 1992-93 will result in ongoing savings of about \$300,000 a year.

Advice to Revenue Canada: Pursuant to provisions of subsection 147.1(17) of the Income Tax Act, the Office provides advice to the Minister of National Revenue on the deductibility of certain employer contributions to registered pension plans.

As a result of amendments to the Income Tax Act in 1990, the volume of requests for advice will increase substantially. Four additional person-years have been added to this unit for 1991-92 to handle the increased workload. Cost of this work will increase to about \$1.2 million in 1991-92.

3. Corporate Issues and Projects

During 1989-90 and 1990-91, the Office:

- o continued work on developing regulations pertaining to the government's financial institution legislation, provided guidance to financial institutions, and made rulings based on the current legislative framework;
- o documented and implemented the principles, practices and criteria attendant to the Office's Examination Framework for federally regulated financial institutions, which ensures that examinations are concentrated on identified areas of risk, and began developing examination modules for areas of examination common to all financial institutions;
- o established an Institutional Information Reporting division to evaluate current information received from financial institutions and to determine the nature and amount of financial information required from institutions;
- o continued with the development and implementation of new capital adequacy standards for financial institutions;
- o dealt with some 3,000 general enquiries and 6,000 consumer enquiries and complaints concerning financial institutions and pension plans and assisted consumers in resolving disagreements and misunderstandings with institutions and plans;
- o updated and developed new guidelines for chartered banks and began planning for the development of formal consolidated guidance for other deposit-taking institutions and for insurance companies;
- o refined methodology in respect to risk assessment in institutions and continued development of monitoring systems and procedures;
- o attained performance goals for actuarial reports and for providing actuarial advice to National Revenue Taxation;
- o developed an electronic filing model for receiving data from supervised institutions.

Figure 5: 1991-92 Major Project Schedule - Actuarial Services*

	To be Initiated in 1991-92	Continued from Previous Years	Year Scheduled for Completion
Canada Pension Plan			
- Projections and other cost estimates relating to miscellaneous proposals for amendments to benefits and contributions		X	Ongoing
- Review and updating of computer model		X	Ongoing
- CPP Statutory Report as at December 31, 1991		X	1992-93
- Development of CPP Policy Model	X		Ongoing
Old Age Security - Statutory Report as at December 31, 1991		X	1993-94
Public Service Superannuation Account (PSSA) and Public Service Death Benefit Account (PSDBA)			
- Actuarial Report on PSSA as at December 31, 1989		X	1991-92
- Actuarial Report on PSDBA as at December 31, 1989		X	1991-92
- System study of data collection procedures for PSSA		X	Ongoing
- Cost calculations relating to various possible amendments		X	Ongoing
Canadian Forces Superannuation Account (CFSA) and Regular Force Death Benefit Account (RFDBA)			
- Actuarial Report on CFSA as at December 31, 1990		X	1992-93
- Actuarial Report on RFDBA as at December 31, 1990		X	1992-93
- Cost calculations relating to various possible amendments		X	Ongoing
RCMP Superannuation Account - Actuarial Report as at December 31, 1989		X	1991-92
- Cost calculations relating to various possible amendments		X	Ongoing
Members of Parliament Retiring Allowances Act - Actuarial Report as at December 31, 1991*	X		1993-94*
- Cost calculations relating to various possible amendments		X	Ongoing
Judges Act - Actuarial Report on pension provisions as at December 31, 1991*	X		1993-94*
- Cost calculations relating to various possible amendments		X	Ongoing

* Based on the assumption that there will be no major reform of the various government superannuation plans requiring work during 1992. If we are advised that the bulk of the work on the reform is to take place during 1992, we will move the valuations of pensions under the MPRAA and the Judges Act to December 31, 1990, with the work beginning during 1990-91 and completed during 1992-93.

Section II

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 6: Details of Financial Requirements by Object (\$000)

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	22,897	20,950	18,367
Contributions to employee benefit plans	3,501	3,247	2,538
Other personnel costs	772	700	656
	27,170	24,897	21,561
Goods and Services			
Transportation and communications	1,800	1,800	1,574
Information	670	665	772
Professional and special services	9,911	12,733	13,611
Rentals	2,400	2,400	99
Purchased repair and upkeep	300	300	301
Utilities, materials and supplies	400	400	394
Other subsidies and payments	5	5	7
	15,486	18,303	16,758
Total operating	42,656	43,200	38,319
Capital	1,265	500	630
Total Expenditure	43,921	43,700	*38,949
Less: Revenue credited to the vote	40,659	36,681	33,082
Net Program Expenditures	3,262	7,019	5,867

* Does not include the adjustment of \$382,120 for the Civil Service Insurance actuarial liability.

2. Personnel Requirements

Figure 7: Details of Personnel Requirements

	Person-years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90		
Management	38	36	35	61,500-165,500	96,739
Scientific and Professional	32	30	28	28,109-80,242	51,820
Administrative and Foreign Service	257	240	212	18,139-74,855	55,517
Administrative Support	89	92	92	16,356-40,688	27,655
	416	398	367		

* Person-years -- refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel, continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees. Because the Office is a separate employer, its person-years are not subject to Treasury Board control but are disclosed in Part III of the Estimates on a comparative basis with previous years in support of the expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of other person-years for the Program by occupational category. The current salary range column shows the salary ranges by occupational category at 1 October 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions, and merit pay divided by the person-years in the category. Year-to-year comparisons of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Revenue (\$000)

Figure 8: Revenue by Class

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Revenue credited to the Vote			
Cost recovery re:			
Supervision of financial institutions	36,519	34,528	31,397
Supervision of pension plans	2,600	850	672
Services provided to:			
Canada Deposit Insurance Corporation	600	600	404
Canada Pension Plan	871	634	565
Other	69	69	44
	40,659	36,681	33,082
Revenue credited to the Consolidated Revenue Fund			
Tax Revenue - Excise Tax Act (Part I)*	1,300	1,300	1,479
	41,959	37,981	34,561

* Under Part I of the Excise Tax Act, a 10% premium tax is imposed on certain insurance premiums paid by residents of Canada to unauthorized insurers or to authorized insurers through brokers or agents outside Canada.

4. Net Cost of Program

Figure 9: Net Cost of the Program for 1991-92 (\$000)

	Main Estimates 1991-92	Add Other Costs	Total Program Cost	Less Revenue	Estimated Net Program Cost	
					1991-92	1990-91
Supervision of financial institutions and pension plans	39,788	320	40,108	39,788	320	4,353
Actuarial Services	4,133	8	4,141	871	3,270	2,666
	43,921	328	44,249	40,659	3,590	7,019

B. Policy on Cost Recovery

Pursuant to statute, regular operating expenses incurred by the Office in connection its supervisory activities are recovered from the industries. In addition, costs incurred in connection with the liquidation of supervised insurance companies are fully recovered from the industry. Expenses incurred in connection with work done for the Canada Pension Plan and the Canada Deposit Insurance Corporation are recovered from those organizations. These recoveries include recovery of the related portion of the cost of service provided by other departments; for example, accommodation costs. The Office's enabling legislation provides authority for interim assessments. A policy of one interim and one final assessment was implemented in 1988-89 and continued in 1989-90. In general, cost recovery occurs in the fiscal year following the year in which expenses are incurred.

C. Legal Mandate - Additional Information

Pursuant to provisions of the Office of the Superintendent of Financial Institutions Act, the Office is responsible for administering:

- o Bank Act
- o Canadian and British Insurance Companies Act
- o Civil Service Insurance Act
- o Co-operative Credit Associations Act
- o Part I of the Excise Tax Act
- o Foreign Insurance Companies Act
- o Investment Companies Act
- o Loan Companies Act
- o Pension Benefits Standards Act, 1985
- o Trust Companies Act

The Canada Deposit Insurance Corporation Act requires the Superintendent of Financial Institutions to conduct examinations of each trust and loan company to which the Trust Companies Act and Loan Companies Act apply.

Order in Council (P.C. 1968-1029) authorized the Minister of Finance to enter into an agreement with any province whereby the Superintendent of Financial Institutions is to provide supervisory services in accordance with provincial legislation in respect of certain classes of companies incorporated in or transacting business in the province, provided that the Superintendent supervises comparable companies under federal legislation. Pursuant to these agreements, the Superintendent provides supervisory services with respect to provincial insurance companies and trust companies in Manitoba and provincial trust and loan companies in Nova Scotia and Prince Edward Island.

The Canada Pension Plan Act requires the Chief Actuary of the Office to prepare a report at least every three years based on an actuarial examination of the operation of the Act and the state of the Canada Pension Plan Account. As well, prior to quinquennial federal-provincial ministerial reviews, or as part of such reports, the Chief Actuary is required to present the results of prescribed calculations related to contribution rates. Moreover, special actuarial reports are required from the Chief Actuary in connection with any proposed amendment that materially affects any previous estimate.

Triennial actuarial reports and special actuarial reports related to plan amendments are required from the Chief Actuary pursuant to the Public Pensions Reporting Act, which was proclaimed 1 December 1986, in respect of the operation of the Public Service Superannuation Act, the Canadian Forces Superannuation Act, the Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act, the Members of Parliament Retiring Allowances Act, the Old Age Security Act, and in respect of pensions pursuant to the Judges Act.

Additional actuarial reports are required to be tabled in the House of Commons at least every five years in connection with the Public Service Death Benefits Account, the Regular Force Death Benefits Account, and the RCMP (Dependants) Pension Fund. Although the relevant Acts do not specifically require it, by custom these reports have also been prepared by the Chief Actuary.

Order in Council (P.C. 1968-11/1487) authorized the Minister of Finance to enter into an agreement with any province having in force substantially similar legislation whereby the Superintendent of Financial Institutions would provide supervisory services in accordance with provincial legislation in respect of certain pension plans subject to both provincial pension benefits legislation and the federal Pension Benefits Standards Act, 1985. Pursuant to such agreements, the Superintendent provides supervisory services with respect to pension plans in Alberta, Manitoba, Nova Scotia, Ontario, Quebec and Saskatchewan.

Subsection 147.1(17) of the Income Tax Act provides that the Minister of National Revenue may obtain the advice of the Superintendent of Financial Institutions with respect to any matter relating to pension plans. Most of the advice requested concerns the deductibility of employer contributions to registered pension plans and the reasonableness of amounts transferred, on a tax-free basis, from a defined benefit pension plan to a money purchase (defined contribution) pension plan or RRSP. Subsection 147.2(2) of the Act provides that one of the conditions under which a tax deduction may be claimed by a pension plan sponsor is that it be approved by the Minister of National Revenue on the advice of the Superintendent of Financial Institutions.

Under the Civil Service Insurance Act, the Government of Canada offered life insurance to its own permanent employees on an optional basis. No new policies have been issued since the introduction of the Supplementary Death Benefit Plan for the Public Service and Canadian Forces in 1954. The present work consists mainly of administering the provisions of the Act with respect to death claims and requests for cash surrender values. Approximately 3,800 policies comprising \$17 million of insurance remain in force.

Index

Actuarial services to government, 15, 17, 22

Banks, 13

Capital adequacy standards, 6, 16

Civil Service Insurance Act, 22

Complaints and enquiries, 6

Co-operative credit societies, 13

Cost recovery, 21

Excise Tax Act, 20

Insurance companies, 13

Investment companies, 13

Legal mandate, 9, 21

Loan companies, 13

Pension plans, 15

Supervision of:

Banks, 13

Co-operative credit societies, 13

Insurance companies, 13

Investment companies, 13

Loan companies, 13

Pension plans, 15

Trust companies, 13

(See also the annual report of the Superintendent of Financial Institutions, 1989, 1990.)

INDEX

Associations coopératives de crédit, 13

Banques, 13

Compagnies d'assurance, 13

Loi sur l'assurance du Service civil, 23
Loi sur la taxe d'accise, 20

Mandat, 9, 21

Recouvrement des coûts, 21
Régimes de pension, 15

Règles sur les capitaux, 6, 16

Services actuariels à l'État, 15, 17, 22
Sociétés de prêt, 13

Sociétés d'investissement, 13

Surveillance des :

banques, 13

compagnies d'assurance, 14

régimes de pension, 15

sociétés coopératives de crédit, 13

sociétés de prêt, 13

sociétés d'investissement, 13

sociétés de fiduciaire, 13

(Voir également le rapport annuel du surintendant des institutions financières, 1989, 1990.)

fondé des sommes transférées, exemptions d'impôt, d'un régime à prestations déterminées à un régime à cotisations déterminées ou à un R.E.R. Le paragraphe 147.2(2) de la même Loi prévoit que le répondant d'un régime de pension peut aussi déduire une cotisation à la condition que le ministre du Revenu national accorde son consentement, sur avis du surintendant des institutions financières.

Dans le cadre du Programme d'assurance du Service civil, le gouvernement du Canada offrait des contrats d'assurance-vie à ses propres employés permanents sur une base optionnelle. Aucune nouvelle police n'a été émise depuis l'introduction, en 1954, du Régime de prestations de décès supplémentaires pour la fonction publique et les Forces canadiennes. Les travaux actuels comprennent la tenue des registres de primes et l'application des dispositions de la Loi sur l'assurance du Service civil concernant les réclamations consécutives au décès et les demandes relatives aux valeurs de rachat. Environ 3 800 polices, représentant 17 millions de dollars d'assurance, sont encore en vigueur.

La Loi sur la Société d'assurance-dépôts du Canada exige que le surintendant des institutions financières procède à des inspections de chacune des sociétés de fiducie et de prêt auxquelles s'applique la Loi sur les sociétés de fiducie et la Loi sur les sociétés de prêt.

Le décret C.P. 1968-1029 autorise le ministre des Finances à conclure, avec l'une ou l'autre province, un accord en vertu duquel le surintendant des institutions financières doit fournir des services de surveillance conformément aux lois provinciales s'appliquant à certaines catégories de compagnies constituées en société ou exerçant des activités dans la province visée, à condition que le surintendant surveille des compagnies comparables en vertu de la législation fédérale. Conformément à de tels accords, le surintendant fournit des services de surveillance dans le cas des compagnies d'assurance et des sociétés de fiducie provinciales au Manitoba et à l'Île-du-Prince-Édouard.

Aux termes du Régime de pensions du Canada, l'actuaire en chef du Bureau est tenu de préparer, au moins tous les trois ans, un rapport fondé sur un examen actuariel de l'application de la Loi et de l'état du Compte de pensions du Canada. En outre, l'actuaire en chef doit présenter, avant les examens quinquennaux des gouvernements fédéral et provinciaux ou dans le cadre de tels rapports, les résultats des calculs prescrits relativement aux taux des cotisations. Il doit également préparer des rapports actuariels spéciaux en ce qui concerne les répercussions importantes que pourrait avoir toute modification proposée sur des estimations antérieures.

Conformément à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques, qui a été promulguée le 1^{er} décembre 1986, l'actuaire en chef est tenu de préparer des rapports actuariels triennaux et spéciaux portant sur les modifications apportées aux régimes de pension en ce qui concerne l'application de la Loi sur la pension de retraite de la fonction publique, de la Loi de la pension de retraite des Forces canadiennes, de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, et en ce qui a trait aux pensions conformément à la Loi sur les juges.

Au moins une fois tous les cinq ans, des rapports actuariels supplémentaires doivent être déposés à la Chambre des communes à l'égard du Compte des prestations de décès de la fonction publique, du Compte des prestations de décès de la Force régulière et de la Caisse des pensions de la Gendarmerie royale du Canada (pensions aux veuves et orphelins). Même si les lois pertinentes n'exigent pas expressément que l'actuaire en chef prépare ces rapports actuariels, il est d'usage qu'il le fasse.

Le décret C.P. 1968-11487 autorise le ministre des Finances à conclure, avec l'une ou l'autre province ayant une loi semblable en vigueur, un accord selon lequel le surintendant des institutions financières doit fournir des services de surveillance en conformité avec la législation provinciale relativement à certains régimes de pension assujettis à la fois à la législation provinciale sur les prestations de pension et à la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension. Conformément à de tels accords, le surintendant fournit des services de surveillance relative aux régimes de pension en Alberta, au Manitoba, en Nouvelle-Écosse, en Ontario, au Québec et en Saskatchewan.

Le paragraphe 147.1(17) de la Loi de l'impôt sur le revenu stipule que le ministre du Revenu national peut demander l'avis du surintendant des institutions financières sur toute question relative aux régimes de pension. La plupart des avis demandés portent sur la déductibilité des cotisations versées par l'employeur au régime de pension et le bien-

Tableau 9 : Coût net du Programme en 1991-1992 (en milliers de dollars)

Surveillance des institutions financières et des régimes de pension	Services actuels	Coût				Coût total du Programme	Moins recettes	Coût estimatif net du Programme	
		Budget principal 1991-1992	Plus autres coûts	Coût total du Programme	Moins recettes			1991-1992	1990-1991
		39 788	320	40 108	39 788	320		4 353	
		4 133	8	4 141	871	3 270		2 666	
		43 921	328	44 249	40 659	3 590		7 019	

B. Politique de recouvrement des coûts

Conformément aux lois, les dépenses courantes de fonctionnement assumées par le Bureau en ce qui concerne la surveillance des institutions financières sont recouvrées auprès de ces dernières. En outre, les coûts relatifs à la liquidation de compagnies d'assurance surveillées sont entièrement récupérés auprès de l'industrie. Les dépenses afférentes aux travaux effectués pour le compte du Régime de pensions du Canada et de la Société d'assurance-dépôts du Canada sont recouvrées auprès de ces organismes. Ces recouvrements comprennent la fraction du coût liée aux services fournis gratuitement par d'autres ministères, par exemple pour les locaux. La Loi régissant le Bureau autorise l'imposition de cotisations provisoires. En 1988-1989, le Bureau a mis en œuvre une politique prévoyant une cotisation provisoire et une cotisation définitive. Règle générale, les dépenses effectuées lors d'un exercice sont recouvrées au cours de l'exercice suivant.

C. Mandat - Renseignements additionnels

La Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières, promulguée en 1987, précise que le Bureau est chargé d'appliquer les lois suivantes :

- o Loi sur les banques
- o Loi sur les compagnies d'assurance canadiennes et britanniques
- o Loi sur l'assurance du Service civil
- o Loi sur les associations coopératives de crédit
- o Loi sur la taxe d'accise - Partie I
- o Loi sur les compagnies d'assurance étrangères
- o Loi sur les sociétés d'investissement
- o Loi sur les sociétés de prêt
- o Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension
- o Loi sur les sociétés de fiducie

3. Recettes (en milliers de dollars)

Tableau 8 : Recettes par catégorie

Budget des dépenses			1991-1992		1990-1991		1989-1990	
Prévu			Réal					
Recettes affectées au Crédit								
Recouvrement de coûts :								
Surveillance des institutions financières								
Surveillance des régimes de pension								
Services offerts :								
Société d'assurance-dépôts du Canada								
Régime de pensions du Canada								
Autres								
		69	871	69	634	69	44	
		600	600	600	600	404	565	
		2 600	850	850	672	31 397		
		36 519	34 528	34 528				
Recettes portées au crédit du Trésor								
Recettes fiscales								
Loi sur la taxe d'accise - Partie I*								
		1 300	1 300	1 300	1 479			
		41 959	37 981	37 981	34 561			

* En vertu de la Loi sur la taxe d'accise, une taxe de 10 p. 100 est imposée sur les primes payées par des personnes résidant au Canada à des assureurs non autorisés, ou, à des assureurs autorisés, par l'intermédiaire des courtiers ou d'agents hors du Canada.

Tableau 7 : Détail des besoins en personnel

Provision pour le traitement annuel moyen	Échelle des traitements actuelle	Années-personnes*			Gestion	Scientifique et professionnelle	Administration et service extérieur	Soutien administratif	416	398	367
		Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990							
					38	32	257	89	416	398	367
					36	30	240	92			
					35	28	212	92			
					61 500-165 500	28 109-80 242	18 139-74 855	16 356-40 688			
					96 739	51 820	55 517	27 655			

* L'expression « années-personnes » désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales, permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés. Les années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. Elles sont divulguées à la Partie III du Budget des dépenses dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses requises énoncées dans le Budget des dépenses. Puisque le Bureau a un statut d'employeur distinct, ses années-personnes sont exemptées du contrôle du Conseil du Trésor.

Note : Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par catégorie professionnelle. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par catégorie professionnelle en vigueur le 1^{er} octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisés par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme
1. Besoins financiers par article

Tableau 6 : Détail des besoins financiers par article (en milliers de dollars)

	Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	Réel
Personnel				
Traitements et salaires	22 897	20 950	18 367	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	3 501	3 247	2 538	
Autres coûts en personnel	772	700	656	
Biens et services				
Transports et communications	1 800	1 800	1 574	
Information	670	665	772	
Services professionnels et spéciaux	9 911	12 733	13 611	
Location	2 400	2 400	99	
Achat de services de réparation et d'entretien	300	300	301	
Services publics, fournitures et approvisionnements	400	400	394	
Autres subventions et paiements	5	5	7	
Total des dépenses de fonctionnement	42 656	43 200	38 319	
Capital	1 265	500	630	
Total des dépenses	43 921	43 700	*38 949	
Moins : Recettes à valoir sur le crédit	40 659	36 681	33 082	
Dépenses nettes du Programme	3 262	7 019	5 867	

* Ne comprend pas le redressement de 382 120 \$ du passif actuariel de l'assurance du Service civil.

Tableau 5 : Liste des grands projets pour 1991-1992 - Services actuariels*

Poursuite des projets des années prévue pour l'achèvement	Lancement 1991-1992	précédentes	Année
Régime de pensions du Canada	- Extrapolations concernant les coûts et estimations d'autres coûts liés à divers projets de modification	X	en cours
	- Analyse et mise à jour des programmes informatiques	X	en cours
	- Rapport statutaire sur le RPC au 31 décembre 1991	X	1992-1993
	- Modernisation de la politique visant le RPC	X	en cours
	Sécurité de la vieillesse		
	- Rapport actuariel au 31 décembre 1991	X	1993-1994
	Compte de pensions de retraite de la fonction publique et Compte de prestations de décès de la fonction publique		
	- Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite de la fonction publique au 31 décembre 1989	X	1991-1992
	- Rapport actuariel sur le Compte de prestations de décès de la fonction publique au 31 décembre 1989	X	1991-1992
	- Examen du système et des procédures de la collecte des données pour le Compte de pensions de retraite de la fonction publique	X	en cours
Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes	- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles	X	en cours
	Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes et Compte des prestations de décès de la Force régulière		
	- Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes au 31 décembre 1990	X	1992-1993
	- Rapport actuariel sur le Compte des prestations de décès de la Force régulière au 31 décembre 1990	X	1992-1993
	- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles	X	en cours
	Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite de la Gendarmerie royale du Canada au 31 décembre 1989	X	1991-1992
	- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles	X	en cours
	- Rapport actuariel sur le Compte de pensions de retraite des Forces canadiennes au 31 décembre 1991*	X	1993-1994*
	- Calcul des coûts relatifs aux diverses modifications possibles	X	en cours
	- Rapport actuariel sur les dispositions relatives à la retraite au 31 décembre 1991*	X	1993-1994*
Loi sur les juges	- Calculs des coûts relatifs aux diverses modifications possibles	X	en cours
	- Calculs des coûts relatifs aux diverses modifications possibles	X	en cours

* En supposant que la vaste refonte des régimes de pension gouvernementaux ne nécessitera pas l'exécution de certains travaux en 1992. Si le gros du travail découlant de cette refonte devait s'effectuer en 1992, l'évaluation du RAMMP et de la Loi sur les juges sera reportée au 31 décembre 1990, auquel cas les travaux débuteront en 1990-1991 et prendront fin en 1992-1993.

plus ont été affectées à cette tâche en 1991-1992 pour absorber la charge de travail accrue. Le coût de cette activité passera à environ 1,2 million de dollars en 1991-1992.

3. Questions et projets généraux

En 1989-1990 et 1990-1991, le Bureau :

- o a poursuivi l'élaboration de règlements découlant de la législation visant les institutions financières et il a continué d'offrir des conseils aux institutions et de formuler des interprétations fondées sur le cadre législatif actuel;
- o a documenté et mis en œuvre les principes, les méthodes et les critères relatifs au cadre d'inspection des institutions financières assujetties à la réglementation fédérale qui prévoit que les inspections doivent porter sur les secteurs à risque connus, et il a amorcé la préparation de modules pour l'inspection des secteurs communs à toutes les institutions financières;
- o a mis sur pied une Division des déclarations des institutions pour évaluer les renseignements fournis par ces dernières et pour déterminer la nature et le volume des renseignements qu'elles devraient fournir;
- o a poursuivi l'élaboration et la mise en œuvre de nouvelles normes sur la suffisance des fonds propres des institutions financières;
- o a traité environ 3 000 demandes de renseignements de nature générale et 6 000 requêtes et plaintes provenant des consommateurs au sujet des régimes de pension et des institutions financières, et a aidé les consommateurs à résoudre leurs différends et les malentendus face aux institutions financières et aux régimes de pension;
- o a mis à jour les lignes directrices à l'intention des banques à charte, en plus d'en élaborer de nouvelles, et a amorcé la planification de directives officielles à l'intention des autres institutions de dépôts et des compagnies d'assurance;
- o a précisé les méthodes d'évaluation des risques assumés par les institutions et poursuivi la mise au point de systèmes et de méthodes de surveillance;
- o a atteint ses objectifs en ce qui touche la production de rapports actuariels et la prestation de conseils en actuariat à Revenu Canada - Impôt;
- o a mis au point un modèle pour la communication électronique des déclarations des institutions surveillées.

Régimes de pension : En 1989-1990, 28 employés ont pris activement part à la surveillance des régimes de pension assujettis à la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension. En outre, 60 régimes de pension ont été inspectés sur place et 19 nouveaux régimes ont été soumis au Bureau pour fins d'agrément. 52 ont été abolis et 7 ont été intégrés à d'autres régimes. En outre, des améliorations ont été apportées au contrôle des régimes. En 1989-1990, les coûts d'exploitation ont atteint 2,4 millions de dollars, dont 700 000 \$ ont été recouvrés par le biais de frais perçus auprès des répondants de régimes. En 1990-1991, une modification réglementaire provisoire a été mise en vigueur en vue d'augmenter les recettes de l'exercice de quelque 0,8 million de dollars.

Selon les prévisions, il faudra disposer de 28 années-personnes pour assurer la surveillance des régimes de pension en 1991-1992, notamment pour inspecter 60 régimes de pension; en outre, il est prévu que 100 nouvelles demandes d'agrément seront présentées. Un nouveau barème de frais est instauré par le biais de modifications réglementaires additionnelles en vue de permettre au Bureau de recouvrer tous ses coûts.

2. Services à l'État

Services actuariels : Par l'entremise de l'actuaire en chef, le Bureau doit préparer à tous les trois ans un rapport fondé sur l'inspection actuarielle du Régime de pensions du Canada et sur la situation du Compte du RPC. Selon les estimations, les coûts de ces travaux atteindront 8,9 millions de dollars en 1991-1992 et seront tous recouvrés.

L'actuaire en chef est également chargé de produire des rapports triennaux et des rapports actuariels spéciaux concernant les modifications apportées aux régimes de pension en vertu de la Loi sur la pension de retraite de la fonction publique, de la Loi de la pension de retraite des Forces canadiennes, de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada, de la Loi sur les allocations de retraite des membres du Parlement, de la Loi sur la sécurité de la vieillesse, et aux régimes de pension relevant de la Loi sur les juges; tous ces rapports doivent être déposés auprès du Parlement. En outre, au moins une fois tous les cinq ans, des rapports actuariels doivent être déposés devant le Parlement à l'égard du Compte des prestations de décès de la fonction publique, de la Gendarmerie royale du Canada (pensions aux veuves et orphelins). Les coûts rattachés à ces activités atteindront environ 2,1 millions de dollars en 1991-1992.

En 1990-1991, nous avons initié un projet de conversion du traitement des données de cette activité d'un ordinateur central à un système de micro-ordinateurs. Nous prévoyons terminer ce projet en 1991-1992, moyennant la somme d'environ 942 000 dollars, dont 325 000 \$ seront recouvrés du Régime de pensions du Canada. La conversion et la termination du contrat de maintien du système central actuel en 1992-1993 résulteront en des épargnes de quelque 300 000 dollars par année.

Conseils offerts à Revenu Canada : En vertu du paragraphe 147.1(17) de la Loi de l'impôt sur le revenu, le Bureau doit informer le ministre du Revenu national à l'égard de la déductibilité de certaines cotisations patronales à des régimes enregistrés de pension. Les modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu en 1990 entraîneront une hausse marquée du nombre de demandes de conseils. Quatre années-personnes de

Compagnies d'assurance : En 1989-1990, 116 années-personnes ont été consacrées à la surveillance des compagnies d'assurance et des sociétés de secours mutuels. Quelques 146 compagnies d'assurance-vie et 261 compagnies d'assurances générales actives au Canada, et 37 sociétés de secours mutuels sont soumises à la surveillance du gouvernement fédéral. L'industrie a versé des cotisations de 12 millions de dollars en 1989-1990, notamment à l'égard de frais généraux, de direction et de politique. En outre, des cotisations de 8,6 millions de dollars ont été imposées aux compagnies d'assurances générales pour recouvrer les coûts assumés par le Bureau en 1989-1990 pour amorcer la liquidation de Advocate Général, Compagnie d'Assurance et de la filiale canadienne de la American Liability Insurance Company, qui ont déclaré faillite au cours de cet exercice, et des assureurs d'assurances générales suivants qui ont fait de même au cours des années précédentes :

- o Pitts, Compagnie d'assurance
- o Compagnie d'assurance Cardinal
- o Northumberland, Compagnie d'assurances générales
- o Canada Uni, Compagnie d'assurance
- o Ideal Mutual Insurance Company (succursale canadienne)
- o Midland Insurance Company (succursale canadienne)

Le Bureau a poursuivi son étude devant lui permettre de recommander les modifications appropriées à apporter aux exigences législatives portant sur les réserves actuarielles, de manière à appliquer les principes comptables généralement reconnus (PCGR) aux compagnies d'assurance-vie. La mise en oeuvre des principes dépend de la révision de la législation fédérale en matière d'assurance.

En 1991-1992, quelque 130 années-personnes devraient être consacrées directement à la surveillance des compagnies d'assurance, notamment pour la réalisation de quelque 240 inspections sur place. Au cours de ce même exercice, le Bureau achèvera le passage d'un cycle d'inspection de trois ans à un cycle de deux ans pour toutes les compagnies d'assurance. En outre, d'ici la fin de 1991, tous les assureurs d'assurances générales devront soumettre des renseignements financiers trimestriels. De plus, le Bureau mettra en place un système d'examen actuariel plus étroit à l'intention des assureurs-vie et des assureurs d'assurances générales. Il est prévu que le montant des cotisations périodiques grimpera d'environ 14 p. 100 par rapport aux 14,1 millions de dollars prévus pour 1990-1991, surtout parce que l'effectif du Bureau est complet. Selon les estimations, les dépenses de liquidation atteindront 6,2 millions de dollars.

Tableau 4 : Cotisations imposées aux institutions financières (en milliers de dollars).

	Réel	Prévisions
	1989-1990	1990-1991 1991-1992
Banques	7 013	7 566 8 533
Autres institutions de dépôts	4 953	5 402 6 004
Compagnies d'assurance et sociétés de secours mutuels*	12 847	14 105 16 130
Compagnies d'assurances générales (Frais de liquidation)	8 580	9 094 6 154

* À l'exception des frais de liquidation.

la haute direction de recevoir des renseignements objectifs sur la pertinence et l'efficacité des divers éléments de programme.

Les coûts de la surveillance sont assumés par les institutions et par les régimes de retraite. Le Bureau ne ménage aucun effort pour dépenser le mieux et le plus judicieusement possible.

E. Données sur le rendement et justification des ressources

Les deux prochaines sous-sections renferment des renseignements sur le rendement et les ressources dans les deux grands secteurs d'activité du Bureau, soit la surveillance de l'industrie et les services actuariels offerts à l'État. Une troisième sous-section permet de produire des renseignements sur les questions et projets de nature générale qui portent sur plus d'un secteur d'activité ou sur plus d'une activité du Bureau. Les ressources requises sont énoncées au tableau 1, à la page 7.

1. Surveillance de l'industrie

Banques : En 1989-1990, le Bureau a procédé à l'inspection sur place de 67 banques à charte et a fourni des interprétations à l'égard de l'activité bancaire. De nombreux efforts ont été consacrés à l'amélioration des normes internationales en matière de suffisance des capitaux des banques et à la préparation des banques canadiennes en vue de l'application de ces normes en 1992. En 1989-1990, le Bureau a participé à neuf réunions de la Banque des règlements internationaux (BRI), afin de faire progresser la mise au point de ces normes et de discuter d'autres questions de surveillance qui intéressent les organismes de réglementation des banques. Cinquante-six années-personnes ont été consacrées aux activités de surveillance des banques et les coûts imposés à ces dernières ont totalisé 3,0 millions de dollars. Ces coûts représentent non seulement le temps direct consacré et d'autres frais d'exploitation, mais également une partie des frais généraux, de direction et de politique imposés en fonction du temps direct consacré à cette activité.

Selon les prévisions, environ 60 années-personnes seront affectées directement à la surveillance des banques en 1991-1992. Les coûts devraient atteindre 85 millions de dollars, c'est-à-dire une augmentation de 12 p. 100 des cotisations par rapport aux prévisions de 1990-1991, qui s'établissaient à 7,6 millions de dollars.

Autres institutions de dépôts : Au total, 37 sociétés de fiducie, 31 sociétés de prêt, 17 sociétés d'investissement et 7 associations coopératives de crédit sont assujetties aux lois fédérales. Chacune de ces institutions fait régulièrement l'objet d'une inspection et, comme dans le cas des banques, le contrôle est exercé en permanence. En outre, le Bureau procède à l'inspection de quelque 44 institutions au nom de la Société d'assurance-dépôts du Canada (SADC) ou de certaines provinces.

En 1989-1990, 46 années-personnes ont été consacrées expressément à cette activité et des cotisations de 50 millions de dollars englobant des frais généraux, de direction et de politique, ont été imposées aux institutions de dépôts. En outre, une somme de 600 000 \$ a été recouvrée de la SADC pour services rendus.

En 1991-1992, il est prévu que quelque 50 années-personnes seront consacrées à la surveillance directe des institutions de dépôts autres que les banques et que les cotisations augmenteront d'environ 11 p. 100 par rapport à celles prévues en 1990-1991, soit 5,4 millions de dollars.

C. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le cadre de réglementation du secteur financier continue d'être caractérisé par un niveau élevé d'incertitude et de complexité, surtout si l'on tient compte de la conjoncture économique actuelle.

De nouvelles mesures législatives portant sur les banques et les sociétés de fiduciaire et de prêt ont été déposées récemment en Chambre et le gouvernement poursuit la réforme d'autres volets du secteur financier. Des règles visant à permettre aux institutions d'élargir leurs gammes d'activités pourraient être jumelées à des mesures plus sévères applicables aux transactions intéressées et aux conflits d'intérêts, par exemple. À mesure que les changements et les mesures de réforme se succéderont, ils influenceront considérablement sur les activités du Bureau.

La mise en œuvre, par les provinces, des éléments de réforme de leur propre secteur financier soulève le besoin d'adopter des normes strictes et uniformes. En outre, la compétitivité des institutions canadiennes sur les marchés internationaux deviendra plus en plus un élément de la confiance acquise sur la scène mondiale. Le Bureau devra continuer de se montrer vigilant pour faire en sorte que les normes appliquées à l'échelle fédérale assurent la stabilité du système financier sans porter atteinte à la compétitivité des institutions canadiennes à l'échelle internationale.

2. Initiatives

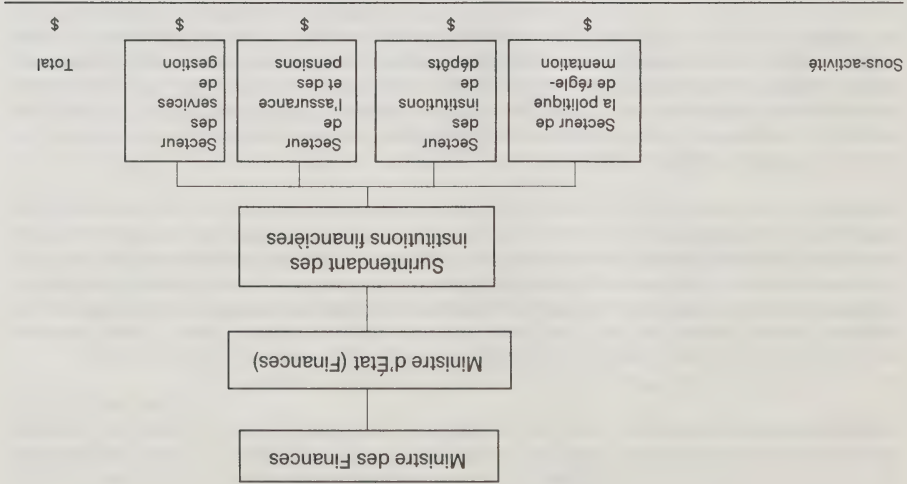
Outre les principales activités permanentes énoncées à la rubrique Points saillants (voir la page 6), qui englobent la réaction aux facteurs externes susmentionnés, le Bureau n'a pas mis en œuvre de nouvelles initiatives susceptibles de modifier la nature ou l'orientation de son programme en 1991-1992. Les mises à jour des activités et des projets énoncés dans les plans de dépenses antérieurs figurent à la section «Données sur le rendement et justification des ressources».

D. Efficacité du Programme

Les principaux critères d'efficacité des programmes du Bureau demeurent la solvabilité des institutions surveillées et l'utilité des mesures prises face aux institutions en difficulté. Le Bureau continue de modifier ses méthodes de surveillance et, vu l'évolution rapide du secteur des services financiers, il a été prié de consacrer davantage de temps et d'attention aux questions de conformité. Ces modifications ont pour but d'améliorer l'orientation des inspections sur place en insistant davantage sur les questions posant de plus grands risques, et d'assurer l'examen des éléments devant absolument être conformes aux diverses mesures législatives. L'utilisation plus répandue de la technologie, ainsi que la décision d'augmenter la fréquence des rapports exigés de certains segments de l'industrie (par exemple, les compagnies d'assurances générales soumettent maintenant des rapports trimestriels tandis que les sociétés de fiduciaire et de prêt le font chaque mois) ont permis de renforcer considérablement le contrôle que le Bureau peut exercer dans les locaux mêmes d'une institution.

Le Bureau a mis en œuvre une politique et une activité d'évaluation des programmes. La nouvelle division a pour mandat d'assurer l'évaluation des programmes, la vérification interne et le contrôle de la qualité. Le résultat de ces travaux permettra à 12 (Bureau du surintendant des institutions financières)

Tableau 3 : Ressources par organisation et par sous-activité 1991-1992 (en milliers de dollars)



Surveillance des institutions financières et des régimes de pension	4 954	7 962	*17 937	8 935	39 788
Services actuariels			4 133		4 133
Total	4 954	7 962	22 070	8 935	43 921
Années-personnes**	56	90	169	101	416

* Les ressources affectées au Secteur de l'assurance et des pensions comprennent une somme de 6 154 000 \$ à l'égard des dépenses liées à la liquidation de compagnies d'assurances générales insolvables. (Voir la page 14.)

** Puisque le Bureau a un statut d'employeur distinct, ses années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure et organisation par activité : Le Bureau compte une activité principale qui se subdivise en deux sous-activités : d'une part, la surveillance des institutions financières en quatre secteurs; trois d'entre eux sont dirigés par des surintendants adjoints et le quatrième relève de la conseillère principale du surintendant, Affaires générales.

Le Bureau est structuré en secteurs d'activité et, bien que son siège social soit situé à Ottawa, c'est à Toronto et dans les bureaux de Montréal, Vancouver et Winnipeg qu'est dirigée l'inspection de toutes les institutions.

Le Secteur des institutions de dépôts a pour tâche de surveiller les banques, les sociétés de fiducie, de prêt et d'investissement, de même que les sociétés coopératives de crédit. Le Secteur de l'assurance et des pensions a pour tâche d'examiner les compagnies d'assurance-vie et d'assurances générales, ainsi que les sociétés de secours mutuels, de surveiller les régimes de pension et d'offrir à l'État des conseils de nature actuarielle, y compris des avis particuliers à Revenu Canada - Impôt au sujet des régimes de pension. Les activités relatives à la politique, au soutien professionnel et à l'interprétation relèvent du Secteur de la politique de réglementation; les services de soutien interne, en ce qui touche le personnel, les systèmes, les finances, l'administration et la validation, sont offerts par le Secteur des services de gestion.

B. Données de base

1. Mandat

Créé en 1987 à la suite de la fusion du Département des assurances et du Bureau de l'inspecteur général des banques, le Bureau du surintendant des institutions financières est chargé de surveiller et de réglementer les banques, les compagnies d'assurance, les sociétés de fiducie, de prêt et d'investissement, de même que les sociétés coopératives de crédit à charte fédérale ou détenant un permis du gouvernement fédéral, et de surveiller les régimes de pension privés assujettis à la réglementation fédérale. En vertu de diverses lois, le Bureau est également tenu d'offrir des services et des avis de nature actuarielle.

L'administrateur général du Bureau est le surintendant des institutions financières et le ministre responsable est le ministre des Finances.

De plus amples renseignements ainsi qu'une liste des lois appliquées par le Bureau figurent à la section II du plan, en page 21.

2. Objectif du Programme

Le Programme a pour objectif de maintenir la confiance du public dans le système des services financiers canadiens, grâce à l'élaboration et à l'application d'un cadre de réglementation qui vise à assurer que les institutions financières et les régimes de pension réglementés aux termes de lois fédérales puissent faire face à leurs engagements au fur et à mesure qu'ils deviennent échus; et fournir au gouvernement des services et des avis de nature actuarielle relativement aux programmes en cours ou en élaboration.

3. Description du Programme

Le Bureau surveille quelque 600 institutions financières et environ 1 000 régimes de pension. Ces derniers sont établis par l'employeur et assujettis aux dispositions de la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension. De plus, le Bureau examine, selon la méthode du recouvrement des coûts, certaines institutions à charte provinciale et ce, en vertu d'ententes fédérales-provinciales ou à titre de mandataire de la Société d'assurance-dépôts du Canada. Environ 44 institutions font l'objet d'une inspection du Bureau dans le cadre de ces rapports. L'actif total des institutions financières surveillées par le Bureau totalise environ 930 milliards de dollars comparativement à 38 milliards de dollars pour les régimes de pension.

Le Bureau est également chargé de la préparation de rapports actuariels, conformément à la Loi sur les rapports relatifs aux pensions publiques et à la Loi sur le Régime de pensions du Canada, l'élaboration de divers autres rapports sur des programmes gouvernementaux de pension et d'assurance exigés en vertu de divers lois et règlements, et la prestation d'avis et de services actuariels aux autres ministères.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990 (en milliers de dollars)

1989-90					
Budget des dépenses			Réal		
Recettes à	le crédit	Dépenses	Recettes à	le crédit	Dépenses
valor sur	sur	nettes	valor sur	sur	nettes
Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses	Dépenses
Surveillance des					
institutions financières					
et des régimes de pension					
33 611	32 803	808	36 730	32 517	4 213
2 468	519	1 949	2 219	565	1 654
Services actuariels					
36 079	33 322	2 757	38 949	33 082	5 867
Années-personnes* :					
394			367		

* Voir le tableau 7, à la page 19, pour de plus amples renseignements sur les années-personnes.

Explication de la différence : L'écart ci-haut indiqué entre les dépenses réelles et le Budget principal découle en grande partie de l'augmentation des frais d'administration relativement à la liquidation de deux compagnies d'assurances générales insolvables en 1989-1990.

Tableau 1 : Besoins financiers (en milliers de dollars)

Budget des dépenses			Prévu		
1991-1992	1990-1991		1990-1991		
Reçettes à valeur sur le crédit	Dépenses nettes	Dépenses	Reçettes à valeur sur le crédit	Dépenses	Dépenses nettes
Surveillance des institutions financières					
39 788	0	40 400	36 047	4 353	
et des régimes de pension					
4 133	3 262	3 300	634	2 666	
Services actuariels					
43 921	3 262	43 700	36 681	7 019	
Années-personnes* :					
416	398				

* Trente-six années-personnes ont traité la prestation de services actuariels. Voir le tableau 7 de la page 19, pour de plus amples renseignements sur les années-personnes.

Explication de la différence : Les dépenses totales de 1991-1992 s'établissent à 0,05 p. 100 ou 0,2 million de dollars de plus que les dépenses prévues en 1990-1991. Les postes suivants expliquent le gros de l'augmentation des dépenses :

- traitements et avantages sociaux liés à une utilisation plus complète des ressources en années-personnes, et provisions relatives aux augmentations des traitements
- diminution des frais d'administration prévus relativement à la liquidation de compagnies d'assurance surveillées (pour de plus amples détails, voir page)

- mise en place accélérée de la stratégie d'automatisation du Bureau, y compris l'élaboration des systèmes, pour permettre la réception, l'entrée et l'analyse des données fournies par les institutions financières surveillées
- conversion du traitement des données par les services actuariels de l'ordinateur central à des micro-ordinateurs

430

Explication des prévisions : Les prévisions de l'ordre de 43,7 millions de dollars pour 1990-1991 sont supérieures de 3,2 millions de dollars à celles du Budget principal de cet exercice. Cela résulte en grande partie de la hausse des frais d'administration liés à la liquidation de deux compagnies d'assurances générales insolubles en 1989-1990.

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

Le Bureau joue un rôle de premier plan dans la mise en oeuvre des mesures nécessaires pour atteindre l'objectif du gouvernement fédéral de maintenir la confiance du public dans le système des services financiers canadiens. Ses principales activités ont trait à la surveillance des institutions financières et régimes de pension et à la prestation de services actuariels à l'Etat. Les points saillants énoncés ci-après découlent des plans et réalisations récentes; des détails sont fournis principalement à la section «Données sur le rendement et justification des ressources» du présent Plan de dépenses.

1. Points saillants

- o achever l'élaboration des guides sur les méthodes d'inspection des secteurs de risque communs à toutes les institutions financières (p. ex., la gestion, la vérification interne et externe et la trésorerie), ainsi que les guides traitant des risques sectoriels (voir la page 16);
- o compléter l'évaluation des risques liés aux renseignements transmis sur support électronique et conservés par le Bureau (voir la page 16);
- o concevoir, tester et mettre en oeuvre le volet «conformité» du cadre d'inspection (voir la page 16);
- o achever la mise au point et la documentation d'un système de définition et de contrôle des indicateurs et des tendances de l'industrie (voir la page 16);
- o demander aux assureurs d'assurances générales de soumettre des rapports financiers trimestriels (voir les pages 12 et 16)
- o préciser les critères régissant les mesures visant à garantir la conformité des institutions financières (voir la page 12);
- o achever la refonte du cycle d'inspection des compagnies d'assurance qui passera de trois à deux ans (voir la page 14);
- o a continué d'améliorer les activités d'analyse et d'inspection des institutions financières et des régimes de pension; établir et maintenir des objectifs sur le nombre, la fréquence et la portée des inspections (voir les pages 12 et 13);
- o a mis en vigueur une modification administrative provisoire en vue d'augmenter le recouvrement des coûts liés à la surveillance des régimes de pension et a initié les projets de modification visant à obtenir le recouvrement intégral en 1991-1992 (voir les pages 15 et 21);
- o a poursuivi l'amélioration des normes actuelles de suffisance des fonds propres des banques et l'élaboration de normes à l'intention des compagnies d'assurance-vie et des sociétés de fiduciaire et de prêt (voir la page 16);
- o a poursuivi la révision des exigences en matière d'information touchant les institutions dont il assure la surveillance (voir la page 16).

Programme par activité

(en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992				
	Budget principal 1990-1991	Fonctionnement		Total		
		Dépenses en capital	Moins : Recettes à valoir sur le crédit			
Surveillance des institutions financières et services actuariels	3 140	42 656	1 265	40 659	3 262	
	3 140	42 656	1 265	40 659	3 262	

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal		Total disponible		Emploi réel	
35	Dépenses du Programme	2 757 000	2 757 000	2 757 000	2 714 784		
(S)	Redressement du passif actuariel de l'assurance du Service civil			382 120	382 120		
(S)	Paiement des dépenses afférentes aux activités du Bureau en vertu des articles 16 et 17 de la Loi sur le Bureau du surintendant des institutions financières. Autorisation maximale dont le montant ne peut dépasser de plus de 40 millions de dollars le total des cotisations et recettes reçues et autorisées de dépenses, lesquelles sont assujetties à l'approbation du Conseil du Trésor.			41 451 919	3 152 236*		
Total du Programme - Budgétaire		2 757 000	44 591 039	6 249 140			

* Moins les dépenses de l'ordre de 36 234 127 \$ et les recettes de 33 081 891 \$.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)		Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
30	Bureau du surintendant des institutions financières	3 262	3 140
	Dépenses du Programme	3 262	3 140
Total de l'organisme		3 262	3 140
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédits (dollars)		Budget principal 1991-1992	
30	Bureau du surintendant des institutions financières		
	Surintendant des institutions financières - Dépenses du Programme	3 262 000	

Table des matières

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992 -- Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990 -- Volume II des Comptes publics	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992 et rendement récent	6
----	--	---

1.	Points saillants	6
----	------------------	---

B.	Données de base	9
----	-----------------	---

1.	Mandat	9
----	--------	---

2.	Objetif du Programme	9
----	----------------------	---

3.	Description du Programme	9
----	--------------------------	---

4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	10
----	---	----

C.	Perspective de planification	12
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
----	---	----

2.	Initiatives	12
----	-------------	----

D.	Efficacité du Programme	12
----	-------------------------	----

E.	Données sur le rendement et justification des ressources	13
----	--	----

1.	Surveillance des institutions financières et des régimes de pension	13
----	---	----

2.	Services à l'Etat	15
----	-------------------	----

3.	Questions et projets généraux	16
----	-------------------------------	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	18
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	18
----	--------------------------------	----

2.	Besoins en personnel	19
----	----------------------	----

3.	Recettes par catégorie	20
----	------------------------	----

4.	Coût net du Programme	21
----	-----------------------	----

B.	Politique de recouvrement des coûts	21
----	-------------------------------------	----

C.	Mandat - Renseignements additionnels	21
----	--------------------------------------	----

Index

Préface

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières exposée en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

**Bureau du surintendant des
institutions financières Canada**

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-17

ISBN 0-660-56344-4

**Bureau du
surintendant des
institutions
financières Canada**

**Budget
des dépenses
1991-1992**

Plan de dépenses

Partie III



CA1
FN
-E77



Offices of the Information and Privacy Commissioners

1991-92
Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-76

ISBN 0-660-56345-2

1991-92 Estimates

Part III

Offices of the Information and Privacy Commissioners

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92	4
B. Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92	
1. Highlights	6
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	8
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	11
2. Mandate	11
3. Program Objective	12
4. Program Organization for Delivery	12
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	16
3. Update on Previously Reported Initiatives	17
E. Program Effectiveness	17

Section II

Analysis by Activity

A. Information Commissioner	19
B. Privacy Commissioner	25
C. Administration	30

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	33
2. Personnel Requirements	33
3. Net Cost of Program	35
B. Topical Index	36

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada			
35	Program expenditures	5,977	5,669
(S)	Contributions to employee benefit plans	714	655
Total Agency		6,691	6,324

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)	1991-92 Main Estimates
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada	
35 Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada - Program expenditures	6,691,000

Program by Activities

(thousands of dollars)

	1991-92 Main Estimates			Total	1990-91 Main Estimates
	Authorized person - years [*]	Budgetary Operating	Capital		
Information Commissioner	30	2,934	10	2,944	2,796
Privacy Commissioner	34	2,720	2	2,722	2,580
Administration	14	972	53	1,025	948
	78	6,626	65	6,691	6,324
1990-91 Authorized person years	74				

* See figure 19, page 34, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Offices of the Information and Privacy Commissioners of Canada				
35	Program expenditures	4,919,000	5,208,095	5,154,608
(S)	Contributions to employee benefit plans	596,000	596,000	596,000
Total Program - Budgetary		5,515,000	5,804,095	5,750,608

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

Information Commissioner:

During 1991-92 the Information Commissioner expects to:

- ensure that the federal institutions subject to the Access to Information Act comply with the Act by investigating and mediating 1,375 complaints and responding to an estimated 1,150 inquiries (see pages 22 and 23);
- reduce the average time to complete a complaint investigation and thus provide a more efficient and effective service to complainants (see page 21);
- work closely with both the main users of the Act--in particular business and media--and government departments in an effort to make the legislation better understood and more effective (see page 14);
- encourage the opening of government records for public access as a matter of common administrative practice;
- reduce, through mediation, the number of applications to the Federal Court resulting from complaints of refusal to release records (see page 24);
- analyze all applications for judicial review under Sections 41, 42 and 44, intervene where appropriate, and monitor all relevant cases (see page 23);
- reduce the amount of expenditure for outside legal service through more effective conciliation (see page 23); and
- develop and establish a more positive culture for access to information

Privacy Commissioner:

During 1991-92 the Privacy Commissioner expects to:

- ensure that government institutions subject to the Privacy Act are respecting individuals' privacy by investigating 1,796 complaints and responding to an estimated 6,000 inquiries (see pages 28 and 29);
- ensure government institutions comply with the code of fair information practices set out in the Privacy Act by completing major audits of the RCMP and the department of National Defence and External Affairs in 1990-91 and 18 audits for 1991-92 (see page 29);

- examine 45 notifications that personal information will be released "in the public interest";
- review an estimated 10 data-matching proposals to determine whether they comply with the government's data-matching policy (see page 16);
- complete research on the implications of genetic testing programs on privacy protection (see page 16); and
- provide ongoing advice and support for government institutions on privacy related matters.

2. Summary of Financial Requirements

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Change	For Details See Page
Information Commissioner	2,944	2,753	191	19
Privacy Commissioner	2,722	2,552	170	25
Administration	1,025	969	56	30
	6,691	6,274	417	
Person-Years*: Controlled by TB	78	74	4	
Other	4	4	-	
	82	78	4	

*See figure 19, page 34, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The \$417,000 or 6.6% increase in the 1991-92 Estimates over the 1990-91 Forecast is due to the following items:

	(\$000)
● decrease in OIPC's 1991-92 reference level--removal of Federal Sales Tax [FST] (see page 30);	(28)
● workload increase of four person-years and related salary and operating costs (see pages 20, 26 and 30);	41
● reinstatement of resources reduced in 1990-91 on account of the Persian Gulf Crisis (\$100,000), and the removal of FST (\$7,000) (see pages 20, 26 and 30);	107
● increase in salary costs due to revised collective agreements, etc.; and	259
● increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs.	38

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 Forecast is based on information known to management as of November 30, 1990 and is \$50,000 or .8% lower than the 1990-91 Main Estimates (see Spending Authorities, page 4). The difference reflects the following items:

	(\$000)
● workload increase in the administrative support services area and operating costs [Supplementary Estimates (c) refer]; and	57
● reduction related to the support of Canadian troops in the Persian Gulf (\$100,000), and the removal of FST (\$7,000).	(107)

B. Recent Performance

1. Highlights

Major changes to the Program's plans for 1990-91 are as follows:

Information Commissioner:

- a new Information Commissioner assumed office on July 2, 1990; one of his priorities is to convey to both complainants and government institutions a determination to make the legislation more effective by emphasizing the ombudsman's role as mediator. A non-adversarial approach with less reliance upon the Federal Court as arbitrator is the preferred policy (see pages 14-16).

Privacy Commissioner:

- although Parliament has not yet confirmed the appointment of a new Privacy Commissioner, the Office staff are carrying out their 1990-91 work plans as expected (see page 16).

Highlights of the program's performance during 1989-90 are set out below:

Information Commissioner:

- completed 3,011 complaint investigations, handled more than 1,100 inquiries (see pages 22 and 23);
- reduced the average number of hours required to close a "delay" complaint from 18 to 10.5 hours and a "non-delay" complaint from 31 to 27 hours (see page 21);
- six applications for judicial review were brought by individuals and 21 applications to block disclosure were made by third parties;
- participated in 32 Federal Court cases (29 at the Trial Division and 3 at the Appeal Division) and resolved 13 Federal Court cases (see page 24); and
- the Commissioner made regular presentations on the Access to Information Act to senior public servants at the Centre for Executive Development at Touraine, Quebec, and participants of the Career Assignment Program. She also explained the Act and the complaint procedures in 19 seminars or speeches. One Assistant Commissioner, the Legal Counsel, and the Director General Operations conducted over 20 workshops in several locations across Canada; and a number of media interviews were also given to explain the Act or individual issues.

Privacy Commissioner:

- completed 1,018 complaint investigations, handled 3,447 inquiries (see pages 28 and 29);
- 76.5 percent of investigations met the performance standard (an average of three months) with no complaints outstanding for longer than six months;
- audited 14 government institutions and completed five incident investigations to determine whether their handling of personal information complies with the Privacy Act;
- examined 32 notifications of personal information released "in the public interest";
- published a major study entitled "Drug Testing and Privacy" about the privacy implications of drug testing programs, this followed an earlier publication entitled "AIDS and the Privacy Act"; and
- gave more than 100 speeches, briefings and media interviews.

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Information Commissioner	2,539	2,297	242
Privacy Commissioner	2,322	2,313	9
Administration	890	905	(15)
	5,751	5,515	236
Person-Years [*] : Controlled by TB	70	71	(1)
Other	4	4	-
	74	75	(1)

*See figure 19, page 34, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were \$236,000 or 4.3% higher than the Main Estimates. This was due to the following items:

	(\$000)
● workload increase (legal expenses for outside counsel) with associated operating costs [Supplementary Estimates (c)]; and	207
● increase in salary costs due to revised collective agreements.	29

C. Background

1. Introduction

The Information and Privacy Commissioners' positions were created respectively under the Access to Information and Privacy Acts, which were proclaimed in force on July 1, 1983. The Commissioners were appointed by the Governor in Council following approval of their appointments by resolution of the Senate and the House of Commons.

The Offices of the Information and Privacy Commissioners were designated, by Order in Council, as a department for purposes of the Financial Administration Act. The Commissioners share administrative support services while operating independently under their separate statutory authorities.

2. Mandate

Information Commissioner:

The Access to Information Act gives individuals a right of access to information in records under the control of federal government institutions. The general principle is that such information should be available to the public, except for limited and specific exemptions set out in the Act. Any refusal to disclose information is subject to independent review, the first level of such review being the Information Commissioner.

The mandate of the Office of the Information Commissioner is to ensure that federal institutions comply with the Act. That mandate is discharged primarily by investigating complaints that access to government information was improperly denied. In conducting investigations, the Commissioner may be required to hear representations from affected parties and institutions. On behalf of complainants and as an intervenor, the Commissioner may undertake litigation before the Federal Court of Canada.

Privacy Commissioner:

The Privacy Act provides individuals with access to their personal information held by the federal government; it protects individual's privacy by limiting those who may see the information; and it gives individuals some control over the government's collection and use of the information. The Act sets out the principles of fair information practices, requiring government to: collect only the information needed to operate its programs; collect the information directly from the individual concerned, whenever possible; tell the individual how it will be used; keep the information long enough to ensure an individual access; and "take all reasonable steps" to ensure its accuracy and completeness.

Individuals in Canada may complain to the Privacy Commissioner if: they are denied any part of the information; they are denied their request to correct some of the information on the file or their right to annotate it; the department takes longer than the initial 30 days or maximum 60 days to provide the information; the Personal Information Index description of the contents of the information bank is deficient in some way; the department's listing in the Index does not describe all the uses it makes of personal information; and an institution is collecting, keeping, using or disposing of personal information in a way which contravenes the Privacy Act.

The Privacy Commissioner's investigators examine any file (including those in closed banks) except confidences of the Queen's Privy Council to ensure that government institutions are complying with the Act. The Act also gives the Privacy Commissioner the power to audit the way government institutions are collecting, using and disposing of personal information.

3. Program Objective

Information Commissioner:

To ensure that the rights of complainants under the Access to Information Act are respected and that heads of federal government institutions and any third parties affected by a complaint are given a reasonable opportunity to make representations to the Information Commissioner; to persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the Access to Information Act; and to bring appropriate issues of interpretation of the Access to Information Act before the Federal Court.

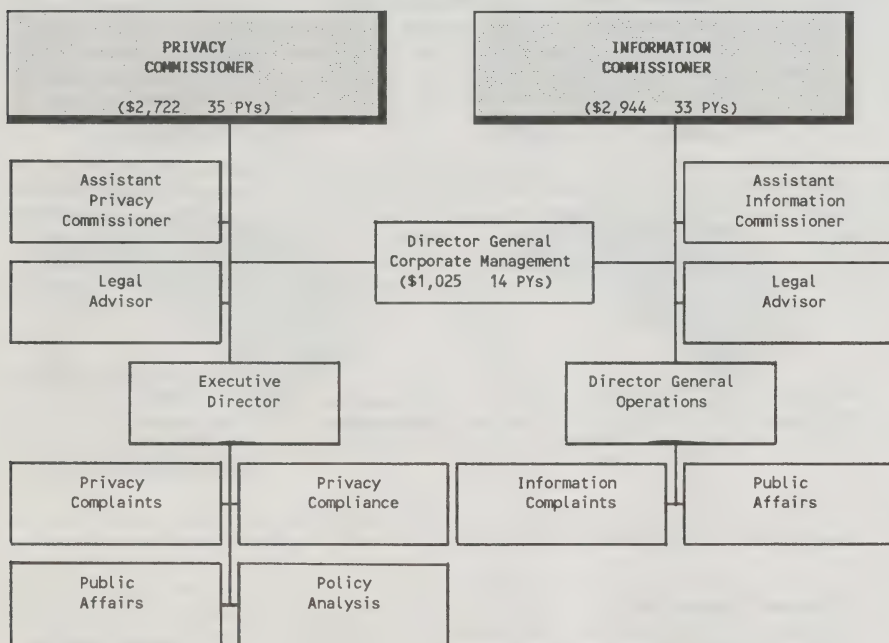
Privacy Commissioner:

To ensure that the rights of complainants under the Privacy Act are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves, held by a federal government institution, is protected; and to encourage the growth of fair information practices by government institutions.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Offices of the Information and Privacy Commissioners comprise three activities: Information Commissioner, Privacy Commissioner and Administration. The structure (Figure 3 on page 13 refers) reflects the separate statutory basis for each Commissioner's operation.

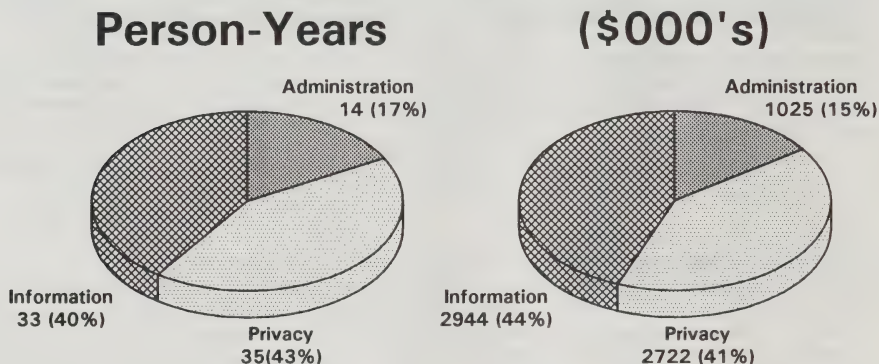
Figure 3: Organization Structure (\$000)



Organization Structure: The Commissioners are accountable and report directly to Parliament for their respective activities. The Administration activity (Corporate Management) is the responsibility of a Director General who reports jointly to the two Commissioners.

Figure 4 shows the distribution of resources by organization and activity.

Figure 4: 1991-92 Resources by Organization/Activity



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

Information Commissioner:

- The new Commissioner will continue to work closely with both the main users of the Act, in particular with business and media, and government departments in an effort to make the legislation better understood and more effective. He wishes to broaden the perception of the Act so that it becomes a more positive instrument for the achievement of its goals. The Act has too often been viewed and used too narrowly as merely a device to embarrass government. Its real purposes in fact are much broader and, in the end, much more important: to open reservoirs of government records to public scrutiny as a matter of common administrative practice.
- From the day the office began to operate it was evident that the release of information was not speedy enough. Of course, it will never be speedy enough to satisfy all applicants. Yet for the credibility of the Act, performance should be better. Delays to access remain one of the major problems under the Act and still constitute an important workload component for the Office, even though the Commissioner has streamlined many of the operating procedures. Faced with a backlog of 653 files, some going back four years, the new Information Commissioner requested a substantial increase in person-years to ensure that the backlog of complaints is reduced.

- The large number of valid complaints of refusal to grant access, or to sever and release non-exemptible portions of records in accordance with the requirements of the Access to Information Act, makes it clear that many requesters do not initially receive all the information to which they are entitled. The steady increase in the number of court applications brought in the name of the previous Information Commissioner and by individuals to review denials of access indicates serious problems with the interpretation and application of the law. Reducing the number of court applications is another priority of the new Commissioner. As of April 1, 1990, there had been 133 such applications to the Federal Court since 1983.
- Over the years, demand for legal advice and assistance of counsel increased due in part at least to the legal complexity of complaints, third party proceedings, more mediation and increased litigation. New and complex problems of statutory interpretation and freedom of information principles continue to arise from complaints. Preparation for court review is costly even when the application is eventually withdrawn. The Office is concerned that these formal, costly and time-consuming processes should not become routine and will be making every effort to mediate rather than litigate problems

Privacy Commissioner:

- The volume of applications to see personal information under the Privacy Act continues to grow--a record 59,631 during 1988-89. This contributes to a growing caseload in the Commissioner's office.
- The Crown corporations are still not subject to the Privacy Act although they could be included by Order in Council at short notice. This could prompt a substantial workload increase.
- Too many Canadians continue to remain unaware of the Privacy Act and the important rights it confers. The fact that almost 300,000 individuals (the count is Treasury Board's, not the Privacy Commissioner's) have used the Act to apply for their information in federal government files, shows that the legislation is becoming better known and used. However, after all the speeches and reports by the Privacy Commissioner, too many rank-and-file federal public servants remain in blissful ignorance of privacy rights and privacy responsibilities. The latter is not a subjective judgement: it is the most common single finding of the Office's privacy audits. An education mandate will require legislative amendment and resources.

- There is continuing public concern about electronic surveillance in the workplace, employee and client testing, AIDS testing and reporting, privacy in the private sector including use of social insurance numbers, and the privacy implications of data processing technology. Canadian government and industry, particularly those concerned with transportation, are facing increasing pressure from the United States to test employees for substance abuse. As well, there are both opportunities and risks in using genetic technology in the search for the perfect employee.
- The burgeoning use of electronic data processing (EDP) and the climate of government restraint are pressuring government agencies to computer match in the name of cost effectiveness. The government's new data matching policy took effect in April 1989. Its purpose is to limit the comparison and blending of personal data from various personal data banks to those which meet the Treasury Board criteria. The policy also requires government agencies which propose any data matches to notify the Privacy Commissioner 60 days in advance. This permits the Commissioner to examine the proposal and to act as an advocate for those whose information is to be matched. The impact of this new policy on the Office has been to divert existing resources to examine data matching proposals at a time when complaint caseload is rising and the investigations are becoming more complex.
- The pressures on departments to computer match in the name of cost-effectiveness and the new EDP environment demand increasingly sophisticated and costly training. Staff must be sufficiently trained to detect flaws in matching proposals, improper personal record handling and inadequate security in automated systems and computer communications facilities.

2. Initiatives

Information Commissioner:

- Establish new lines of communication between the Commissioner's office and (1) the public and (2) government institutions.
- Shorten the time required by the Commissioner's office for the investigation of complaints.
- Emphasize the ombudsman's role of the Commissioner as mediator, thus reducing litigation.

Privacy Commissioner:

- Research and report on the privacy implications of genetic testing.
- Production of a privacy video in cooperation with the Treasury Board Secretariat (the project to be funded by TBS).

3. Update On Previously Reported Initiatives

Information Commissioner:

- A "business as usual" focus was undertaken.

Privacy Commissioner:

- Issued the report on substance abuse, entitled Drug Testing and Privacy, and presented it to the Parliamentary committee on transportation which examined Transport Canada's proposals to combat substance abuse in the industry.
- Reviewed data protection in the banking, telecommunications and airline industry and consulted with industry associations on developing sectoral privacy codes.
- Streamlined internal complaint procedures and improved the timeliness of complaint handling.

E. Program Effectiveness

Information Commissioner:

The Information Commissioner's mandate is modeled on that of a legislative ombudsman. The business of an ombudsman's office is to mediate, resolve and explain complaints. The success of an ombudsman's office is not measured only by the number of complaints it finds to be justified. The Commissioner's office must balance competing rights and interests, respect all the players, treat them with dignity, take their concerns seriously, provide fair procedures and, in the end, reach equitable solutions within the law.

The Commissioner's findings from an investigation and the recommendations made to the head of a government institution by the Commissioner serve to ensure that the rights of complainants are respected and encourage the growth of open information practices by government institutions.

During 1989-90, the sixth full year of operation since the Act was proclaimed in force on July 1, 1983, the Information Commissioner completed the investigation of 3,011 complaints of which 2,340 (78 per cent) were "justified" and 671 (22 per cent) were found to be "not justified". The findings and disposition of the 3,011 complaints were categorized as follows:

Justified

Report to Minister	1,678
Resolution Mediated	245
Discontinued by Complainant	417
	<hr/>
	2,340

Not Justified

Dismissed	650
Discontinued by Complainant	21
	<hr/>
	671
	<hr/>
TOTAL	3,011

Privacy Commissioner:

The Privacy Commissioner ensures respect for individual applicants' privacy rights by independent and impartial complaint investigations. His ongoing privacy audits also protect individual privacy by ensuring that federal agencies comply with the code of fair information practices set out in the Privacy Act. Each complaint investigation has an educational component for the department concerned. The resolution of complaints and privacy audits both contribute to an awareness of fair information practices.

The Office received 1,086 complaints during 1989-90; 1,018 investigations were completed of which the Commissioner concluded that 559 (55 per cent) were well-founded 410 (40 per cent) were not well-founded. The remaining 49 (5 per cent) were abandoned or withdrawn. During 1989-90, the office handled 3,447 inquiries, a 69 per cent increase. Almost 60 per cent of these concerned using or interpreting the Privacy Act.

Compared with 1988-89 statistics, a number of items are worthy of note.

- By the half-way point in 1990-91, complaints about improper use and disclosure of personal information are already well in excess of the 1989-90 total (134 compared to 84). And complaints of improper collection now equal last year's total.
- Denial of access complaints remain the largest single category. For example, Health and Welfare Canada has experienced a large increase in complaints, a number of which concern the issue of ownership and patient access to their medical records.
- Complaints about time limits appear to be continuing to decline as a percentage of the total.

Section II

Analysis by Activity

A. Information Commissioner

Objective

The objectives of the Information Commissioner are:

- to ensure that the rights of complainants under the Access to Information Act are respected and that heads of federal government institutions and any third parties affected by a complaint are given notice and a reasonable opportunity to make representations to the Information Commissioner;
- to persuade federal government institutions to adopt information practices in keeping with the Access to Information Act; and
- to bring appropriate issues of interpretation of the Access to Information Act before the Federal Court.

Description

The Information Commissioner investigates, reports and makes recommendations to the heads of government institutions based on complaints from individuals who allege non-compliance with the Access to Information Act or based on self-initiated complaints. The Commissioner appears on behalf of complainants, with their consent, or as a party, in applications before the Federal Court for review of decisions of federal government institutions to refuse access under the Act. The Commissioner reports to Parliament annually and may make special reports.

Resource Summaries

This activity accounts for approximately 44% of total 1991-92 Program expenditures and 40% of the total person-years.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Information Commissioner	2,944	33	2,753	30	2,539	29

Personnel costs account for 75.2% of the total activity expenditures and other operating costs account for 24.8%.

Explanation of Change: The \$191,000 or 6.9% increase in the 1991-92 Estimates over the 1990-91 Forecast is due to the following items:

	(\$000)
● workload increase of three person-years and related salary and operating costs;	88
● reinstatement of resources reduced in 1990-91 on account of the Persian Gulf Crisis;	61
● increase in salary costs due to revised collective agreements; and	36
● increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs.	6

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 Forecast is based on information known to management as of November 30, 1990 and is \$43,000 or 1.5% lower than the 1990-91 Main Estimates. The difference reflects the following items:

	(\$000)
● workload increase in operating costs [Supplementary Estimates (c) refer]; and	18
● reduction related to the support of Canadian troops in the Persian Gulf.	(61)

Figure 6 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1989-90.

Figure 6: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Information Commissioner	2,539	29	2,297	29	242	-

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were \$242,000 or 10.5% higher than the Main Estimates. This was due to the following items:

	(\$000)
● workload increase (legal expenses for outside counsel) with associated operating costs [Supplementary Estimates (c)]; and	207
● increase in salary costs due to revised collective agreements.	35

Performance Information and Resource Justification

The primary products of this activity are complaint investigations, inquiries concerning procedures, problems under the Act and court applications (litigation) for judicial review of decisions on the disclosure of government information.

The 1991-92 estimate of resources needed to further the Commissioner's objectives is largely derived from: a forecast of the number and complexity of complaints and inquiries that will be dealt with (based on previous years' statistics); the volume of litigation still before the courts; and a proposal dealing with the 300 complaints from one individual.

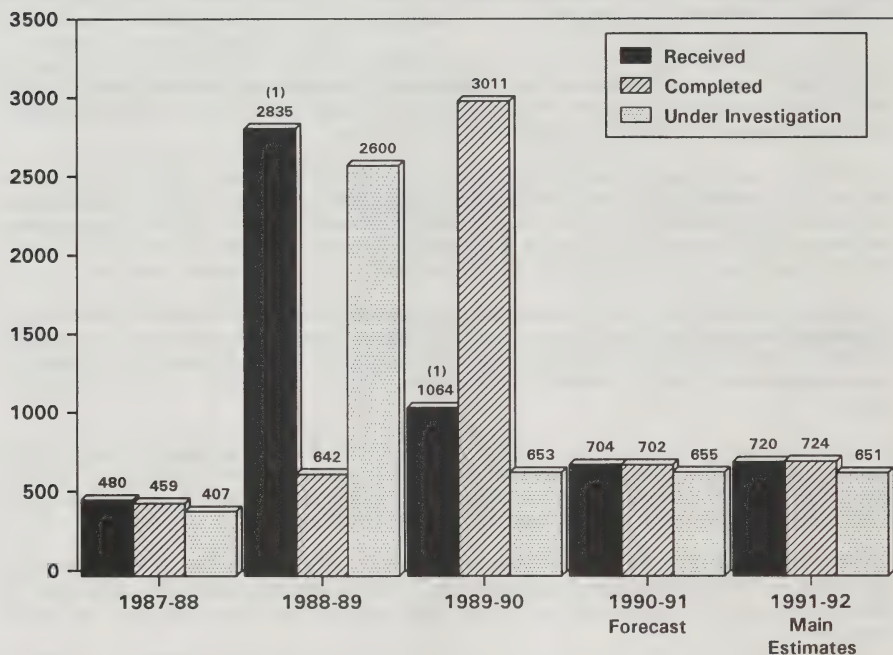
The volume of work is dependent almost entirely on public demand and this, in turn, is influenced by factors outside the Commissioner's control such as: the varied level of performance by government institutions in responding to access requests from the public; the increasing awareness of the public that information is accessible under the Act; and the public's knowledge that individuals have a statutory right to records under the control of a government institution.

Figure 7 shows the number of complaints the Information Commissioner has received, investigated and rendered decisions on during the period 1987-88 to 1989-90 and a forecast of workload expectations for the periods 1990-91 and 1991-92. The total number of complaints received since the Access to Information Act came into effect on July 1, 1983, is 5,592 to March 31, 1990.

The number of completed delay (deemed refusal) and time-extension investigations and their percentage of the total complaints has risen from 41 (27%) in 1984-85 to 2,142 (71%) in 1989-90. The "delay" complaints closed in 1989-90 required an average of 10.5 hours of investigation each, a decrease of 7.5 hours per delay complaint over the 1988-89 average.

The percentage of "non-delay" complaints closed has decreased from 148 (78%) in 1984-85 to 869 (29%) in 1989-90. The non-delay complaints closed in 1989-90 required an average of 27 hours of investigation each, a decrease of four hours per non-delay complaint over the 1988-89 average.

Figure 7: Complaints - Information Commissioner

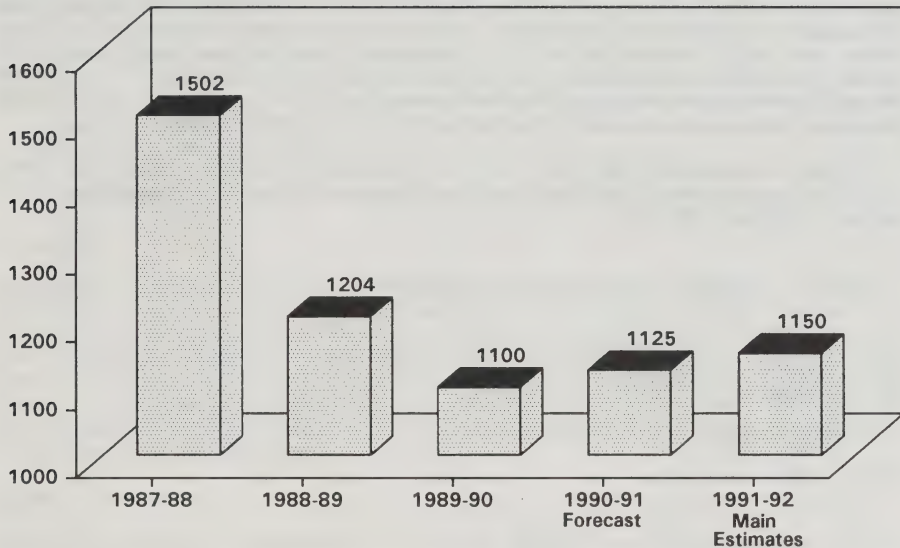


NOTE:

(1) Includes 2,219 (1988-89) and 453 (1989-90) complaints received from one individual.

The Commissioner's office, in addition to investigation responsibilities, responds to a number of public inquiries, primarily concerning procedures and problems under the Act. Some inquiries relate to the Act. Many others deal with issues that fall within the mandate of human rights commissions, provincial ombudsmen, other complaint-handling agencies and that of Reference Canada. During 1989-90, the Office handled more than 1,100 inquiries about the Access to Information Act consuming 812 hours (Figure 8 on page 23). Although the number of inquiries has decreased slightly, the pattern has not changed significantly from past years and over 10 per cent of the calls require legal advice. Most inquiries were by telephone. Approximately 85 per cent were in English, 15 per cent in French. Some 75 per cent of the cases were answered without any delay; 21 per cent were referred elsewhere. Four per cent of callers were assisted on matters entirely unrelated to access to information.

Figure 8: Inquiries - Information Commissioner



The legal resources required to advance the Commissioner's goals and objectives are based on the number and complexity of the legal issues; the need for legal involvement in policy development; legal participation in the mediation process and the review of complaints; and the amount of litigation. Current demands placed on the Commissioner's legal services will continue to increase over the next few years due largely to increasing emphasis upon the mediation process.

Subsection 2(1) of the Access to Information Act sets out the principle that "decisions on the disclosure of government information should be reviewed independently of government". Under Section 41 of the Access to Information Act an individual who has been refused access to a record may apply for judicial review of the government's decision after receiving the report of the Information Commissioner's investigation. Under section 42 and with the consent of that person, the Commissioner may file the court application.

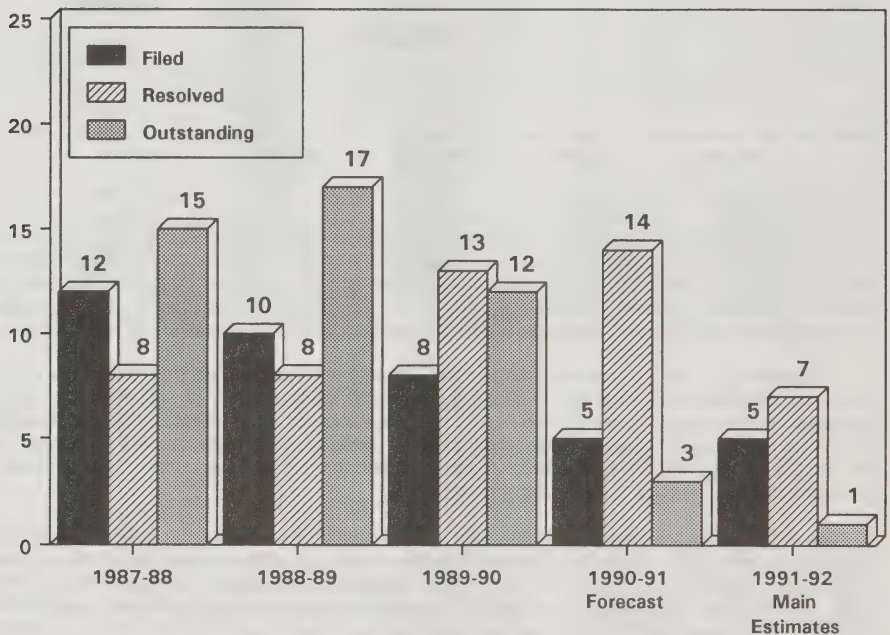
The Act protects the commercial interests of third parties by providing for judicial review of a government institution's intent to disclose records which may contain confidential commercial information. The Act requires that the third parties concerned be notified before any disclosure is made. Should they oppose such release, but be unable to convince the Government to withhold, they can seek judicial review under section 44 of the Act.

The Commissioner believes the number of cases coming before the Federal Court should be significantly reduced over the years. He believes that can be achieved, first, by attitudinal changes and, second, by enhancing his office's ability to negotiate out-of-court resolutions of conflicts. The resort to the court often represents a failure of the negotiating process. Courts are not only slow; they are expensive for everyone--government institutions as well as the Information Commissioner's office. With better mediation and greater in-house legal resources, it is hoped to reduce significantly court cases in the first place and, over time, to all but eliminate the need for outside counsel.

The forecasts for 1990-91 and 1991-92 are based on the actual number of cases filed in the first eight months of 1990-91. From April 1, 1989, to March 31, 1990, 3,011 complaint investigations were completed by the Information Commissioner. During the same period, six applications for judicial review were brought by individuals and 21 applications to block disclosure were made by third parties. The Commissioner applied for judicial review of eight Government decisions, was granted leave to intervene in one case under section 44 and continued work on 23 other cases in court. Five judicial review applications were heard and decided by the Federal Court.

Figure 9 shows all the Federal Court (Trial Division) applications filed by the Office under Section 42(1)(a) during the period 1987-88 to 1989-90 and a forecast of workload expectations for the periods 1990-91 and 1991-92.

Figure 9: Litigation - Information Commissioner



B. Privacy Commissioner

Objective

The objectives of the Privacy Commissioner are:

- o to ensure that the rights of complainants under the Privacy Act are respected and that the privacy of individuals with respect to personal information about themselves held by a federal government institution is protected; and
- o to encourage the growth of fair information practices by government institutions.

Description

The Privacy Commissioner investigates, reports and makes recommendations to the heads of government institutions and, in the case of complaints, reports findings to the complainant. The Commissioner reviews personal information held in government information banks and investigates the institutions' collection, use, retention and disposal of personal information. The Commissioner may, with a complainant's consent, appear on his or her behalf in an application for Federal Court review of an institution's decision to deny access. The Commissioner reports annually to Parliament and may initiate special reports at any time. The Commissioner may also be requested to undertake special studies for the Minister of Justice.

Resource Summaries

This activity accounts for approximately 41% of total 1991-92 Program expenditures and 43% of the total person-years.

Figure 10: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
	\$ P-Y	\$ P-Y	\$ P-Y
Privacy Commissioner	2,722 35	2,552 35	2,322 32

Personnel costs account for 88.1% of the total activity expenditures and other operating costs account for 11.9%.

Explanation of Change: The \$170,000 or 6.7% increase in the 1991-92 Estimates over the 1990-91 Forecast is due to the following items:

	(\$000)
● workload decrease and related operating costs (items funded for 1990-91 only);	(65)
● reinstatement of resources reduced in 1990-91 on account of the Persian Gulf Crisis;	28
● increase in salary costs due to revised collective agreements; and	181
● increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs.	26

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 Forecast is based on information known to Management as of November 30, 1990 and is \$28,000 or 1.1% lower than the 1990-91 Main Estimates. The difference reflects the following item:

	(\$000)
● reduction related to the support of Canadian troops in the Persian Gulf.	(28)

Figure 11 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1989-90.

Figure 11: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Privacy Commissioner	2,322	32	2,313	33	9	(1)

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were \$9,000 or .4% higher than the Main Estimates. This was due to the following item:

	(\$000)
● under-utilization of one person-year but an increase in salary costs due to revised collective agreements.	9

Performance Information and Resource Justification

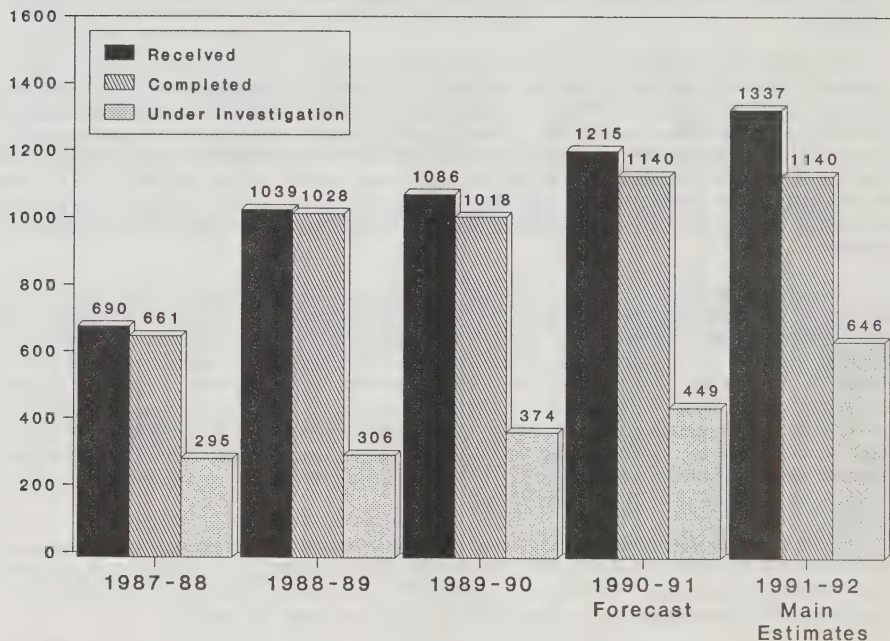
The primary outputs of this activity are the number of: complaints investigated by the Privacy Commissioner's office; audits of departmental personal information data banks; inquiries concerning Privacy related issues and the procedures and problems under the Act; and selected research studies.

The Privacy Commissioner's required level of resources is determined by: the volume of complaints and inquiries he receives; the number of incidents concerning the federal government's handling or security of personal information; the number of data matching proposals referred to him pursuant to Treasury Board policy; the number of studies referred to him by the Minister of Justice; the number of proposed initiatives affecting privacy referred to him by government for review; the number of requests for speeches and staff participation at conferences and seminars; the number of proposals to release information under section 8 (2) (m) of the Act; and the need to ensure an acceptable audit cycle of institutions subject to the Act. Only the latter is within the Commissioner's control.

The 1991-92 estimate of resources needed to further the Commissioner's objectives is largely derived from: a forecast of the number and complexity of complaints and inquiries that will be dealt with (based on previous years' statistics); the statistical relationship between the number of applications received by government institutions and the number of complaints received by the Privacy Commissioner; and the complaints experience of the first six months of 1990-91. Overall, investigators completed 1,018 complaints during 1989-90, a one per cent decrease over the 1,028 complaints of the preceding year. However, the Office received 1,086 new complaints, a five per cent increase over the 1,039 received in 1988-89. The 374 cases carried forward from 1989-90 together with the forecast workload of 1,215, will bring the average annual investigator caseload to 159 by the end of 1990-91 and 179 by 1991-92.

Figure 12 shows the number of complaints the Privacy Commissioner has received, investigated and rendered decisions on during the period 1987-88 to 1989-90 and a forecast of workload expectations for the periods 1990-91 and 1991-92. The total number of complaints received since the Privacy Act came into effect on July 1, 1983, is 4,653 to March 31, 1990.

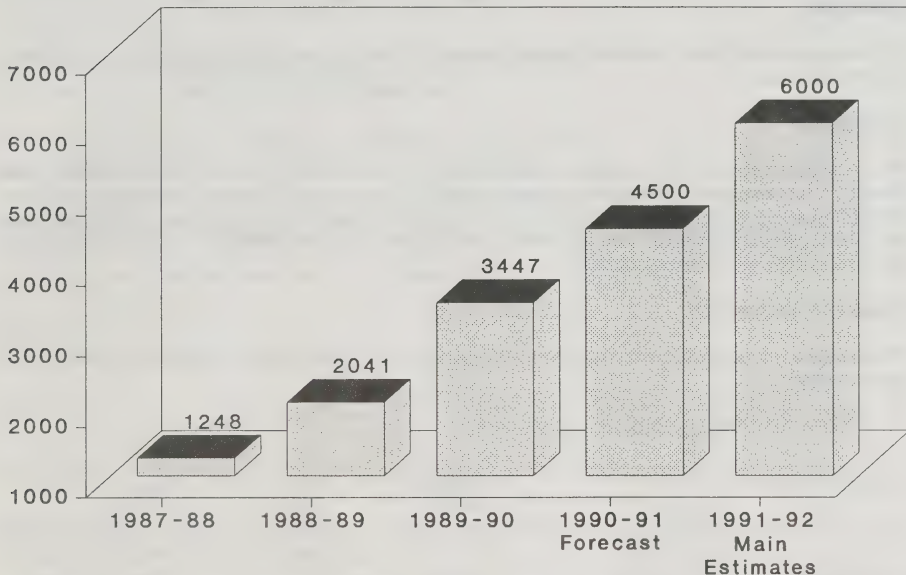
Figure 12: Complaints - Privacy Commissioner



Once again, the number of inquiries took a substantial leap: 3,447 compared to 2,041 in 1988-89 (an increase of almost 69 per cent). The increase reflects real growth in workload (rather than just better recording which accounted for some of the 1988-89 increase). A larger share of this year's inquiries dealt with understanding the Privacy Act--59 per cent compared with 46 per cent the previous year. Calls about Social Insurance Numbers dropped marginally to 19 per cent from 21 per cent a year earlier. Queries about organizations not covered by the Act increased to 16 per cent from 15 per cent. The number of misdirected applications remained fairly steady at six per cent.

This growth in inquiries has required the office to hire a second inquiries officer during 1990-91 to help field the calls and letters. The office forecasts 4,500 inquiries in 1990-91 and 6,000 in 1991-92. Figure 13 traces the growth in inquiries over the past three years and the office's projections for the next two.

Figure 13: Inquiries - Privacy Commissioner



Since the Privacy Act came into effect on July 1, 1983, 27 of the 150 government institutions have been audited for general compliance with the Act. In addition, the legitimacy of exempt personal information banks was audited in 11 institutions and more than 16 incidents of possible loss or theft of personal information have been investigated. Four major departments were examined in the first full year (1987-88) of application of the new audit method and tools. The next year (1988-89), six complete audits were done. This past year (1989-90) has witnessed the completion of 14 audits and five incident investigations. Future years will see a consolidation of effort in the largest of the institutions which possess the most sensitive personal information in the most advanced computer systems. The office has planned three major audits for 1990-91 and 18 audits for 1991-92.

The object of an audit for compliance with the Privacy Act is to determine whether certain attributes have been accorded to the personal information held in the system of those subject to the Act. To make this determination, the office has had to develop the tools and methodologies to assist in the audit of massive personal information banks (i.e. locate a statistically significant size, as few as a couple of dozen or as many as several million) to identify the individual records for the auditor to review. The first such automated program was developed, tried and field tested in the Office of the Privacy Commissioner. It is used today in all audits conducted by the office and is a cornerstone in the methodology developed for use by office staff and those institutions which perform their own compliance audit.

The Privacy Commissioner's ombudsman role requires a delicate balance between telling the public the office exists without appearing to be stimulating applications and generating workload or damaging credibility. Even without a formal education mandate, the public views the Privacy Commissioner as the lead agency for the Privacy Act and as a source of relevant comment and material.

C. Administration

Objective

To provide central administrative support services to the Offices of the Information and Privacy Commissioners.

Description

The Administration Activity provides administrative support services to both the Information and Privacy Commissioners. The services include finance, personnel, informatics advice and support, and general administration (including records management, security, procurement, library, reception and management services). The 14 person-years allocated to Administration report to the Director General, Corporate Management.

Resource Summaries

This activity accounts for approximately 15% of total 1991-92 Program expenditures and 17% of person-years.

Figure 14: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	1,025	14	969	13	890	13

Personnel costs account for 70.3% of the total activity expenditures. Other expenditure areas are: 24.5% for other operating costs and 5.2% for capital.

Explanation of Change: The \$56,000 or 5.8% increase in 1991-92 Estimates over the 1990-91 Forecast is due to the following items:

	(\$000)
● workload increase of one person-year and related salary and operating costs;	18
● reinstatement of resources reduced in 1990-91 on account of the Persian Gulf Crisis (\$11,000) and the removal of FST (\$7,000);	18
● decrease in OIPC's 1991-92 reference level--removal of Federal Sales Tax;	(28)
● increase in salary costs due to revised collective agreements; and	42
● increase in statutory charges for Employee Benefit Plan costs.	6

Explanation of 1990-91 forecast: The 1990-91 forecast is based on information known to Management as of November 30, 1990 and is \$21,000 or 2.2% higher than the 1990-91 Main Estimates. The difference reflects the following items:

- (\$000)
- workload increase in the administrative support services area [Supplementary Estimates (c) refer]; and 39
 - reduction related to the support of Canadian troops in the persian Gulf (\$11,000), and the removal of FST (\$7,000). (18)

Figure 15 summarizes the major changes in financial requirements which occurred in 1989-90.

Figure 15: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	890	13	905	13	(15)	-

Explanation of Change: The 1989-90 expenditures were \$15,000 or 1.7% lower than the Main Estimates. This was due to the following item:

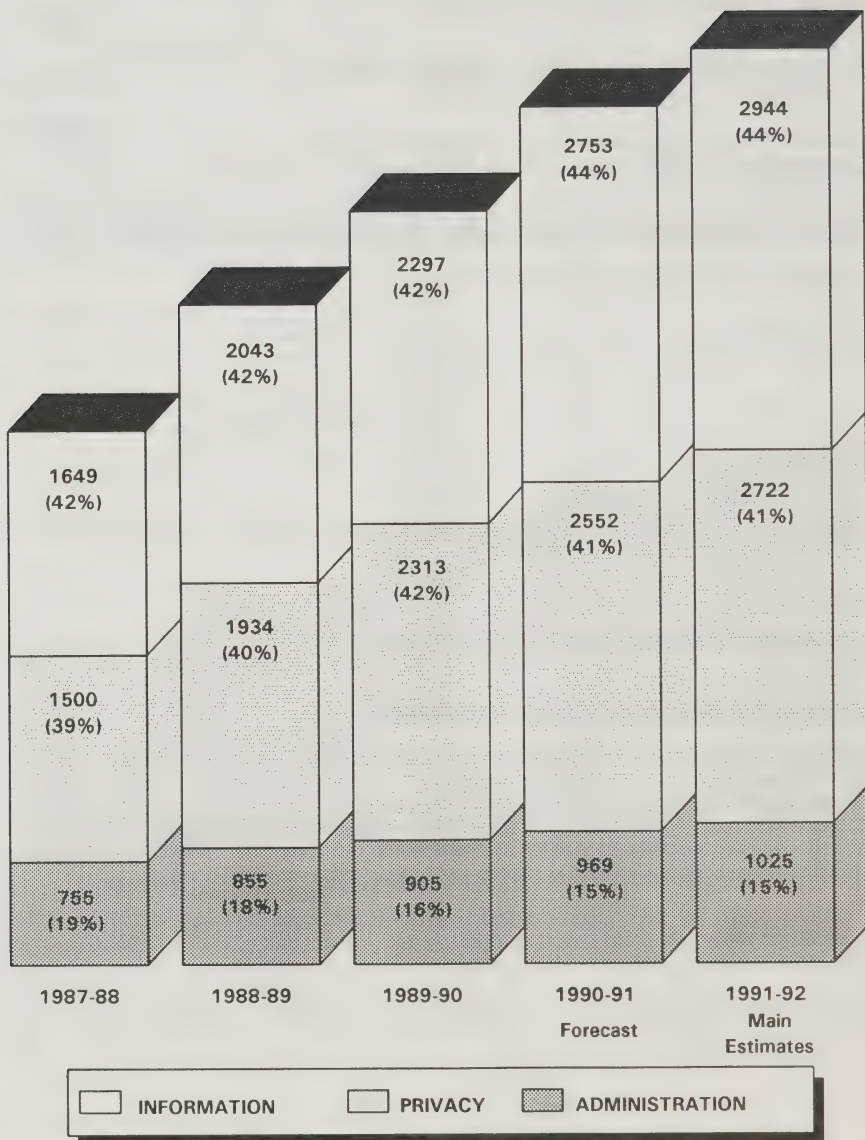
- (\$000)
- under-utilization of salary funds. (15)

Performance Information and Resource Justification

The primary objective of the Administration activity is to provide administrative support services to both the Information and Privacy Commissioners. The services includes finance, personnel, informatics advice and support, and general administration (including records management, security, procurement, library, reception and management services). The resource base of this Activity has been reduced over the years by inflation and transfers to program activities, while the demand for administrative services has increased in proportion to program workload change.

Over the past years, OIPC programs have received significant resource base increments without any additional resources being allocated to this Activity. Recognizing this, an "A Base" resource review of the corporate management function was carried out to determine and establish the funding requirements that would complement the Commissioners' program priorities. In addition, an analysis of resources allocated for the provision of these services in agencies of similar size was undertaken. The results of the analysis show that OIPC's ratio of corporate management services to programs is, by far, one of the leanest.

Figure 16: Breakdown of Expenditures by Activity (\$000)



Section III Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 17: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimate 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	4,619	4,225	3,852
Contributions to employee benefit plans	714	655	596
	5,333	4,880	4,448
Goods and Services			
Transportation and communications	237	271	258
Information	148	90	64
Professional and special services	814	872	736
Rentals	17	20	13
Purchased repair and upkeep	24	28	11
Utilities, materials and supplies	50	47	68
Other subsidies and payments	3	5	21
	1,293	1,333	1,171
Total operating	6,626	6,213	5,619
Capital - Construction and acquisition of machinery and equipment	65	61	132
	6,691	6,274	5,751

2. Personnel Requirements

Figure 18: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Information Commissioner	33	30	29
Privacy Commissioner	35	35	32
Administration	14	13	13
	82	78	74

Figure 19: Details of Personnel Requirements

	Person-Years* Controlled by Treasury Board			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90		
Management	5	5	5	61,500-138,300	78,767
Scientific and Professional					
Law	3	3	2	21,000-120,100	92,786
Administrative and Foreign Service					
Administrative Services	8	5	4	17,470-72,817	39,804
Computer Systems	4	4	3	22,310-73,032	55,655
Financial Administration	1	1	1	15,516-69,789	
Information Services	3	2	2	17,329-65,839	48,680
Personnel Administration	1	1	1	16,390-67,273	
Program Administration	34	35	37	17,470-72,817	55,062
Technical					
Social Science Support	1	1	1	16,124-73,716	
Administrative Support					
Clerical	8	9	5	16,504-40,509	27,271
Secretarial	10	8	9	16,356-40,768	27,657
	78	74	70		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90		
Senior Levels	4	4	4	44,300-165,500	114,640
	4	4	4		

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 20 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 20: Total Estimated Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add Other Costs*	Estimated Total Program Cost	
			1991-92	1990-91
Offices of the Information and Privacy Commissioners	6,691	689	7,380	6,951

* Other costs of \$689,000 consist of:

	(\$000)
● accommodation received without charge from Public Works;	529
● employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; and	153
● cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada.	7

B. Topical Index	<u>Page</u>
1. Information Program	
Public Education	14
Complaint Investigations	21
Inquiries	22
Legal Services	23
2. Privacy Program	
Public Education	15
Complaint Investigations	27
Inquiries	28
Compliance Audits	29

1. Programme d'accès à l'information

Information du public	14
Enquêtes sur les plaintes	21
Demandes de renseignements	22
Litiges	23

2. Programme de protection des renseignements personnels

Information du public	15
Enquêtes sur les plaintes	27
Demandes de renseignements	28
Vérifications de conformité	29

3. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses à imputer aux autorisations qui lui ont été accordées. Le tableau 20 fait état des autres coûts dont il faut tenir compte pour arriver au coût estimatif total du Programme.

Tableau 20: Coût estimatif total du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)		Commissionariats à l'information et à la protection de la vie privée	
Budget des dépenses 1991-1992	Plus autres coûts*	1991-1992	1990-1991
Coût estimatif total du programme		7 380	6 951

* Les autres coûts, qui s'élèvent à 689 000 \$, comprennent:

- les locaux fournis gratuitement par Travaux publics Canada; 529
- les contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés, soit la partie des primes d'assurance payée par l'employeur et les frais assumés par le Secréariat du Conseil du Trésor; 153
- les services de traitement de chèques et autres services de comptabilité fournis gratuitement par des Approvisionnement et Services Canada. 7

Tableau 19 : Détail des besoins en personnel

	Années-personnes* contrôlées				Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992
	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1991-1992	Réel 1989-1990	Echelle des traitements actuelle	
Direction	5	5	5	61 500-138 300	78 767
Scientifique et Professionnelle					
Droit	3	3	2	21 000-120 100	92 766
Administration et services extérieur					
Services administratifs	8	5	4	17 470-72 817	39 804
Systèmes d'information	4	4	3	22 310-73 032	55 655
Administration financière	1	1	1	15 516-69 789	48 680
Services d'information	3	2	2	17 329-65 839	48 680
Administration du personnel	1	1	1	16 390-67 273	55 062
Administration des programmes	34	35	37	17 470-72 817	55 062
Technique					
Soutien des sciences sociales	1	1	1	16 124-73 716	27 271
Soutien administratif					
Commis aux écritures	8	9	5	16 504-40 509	27 271
Secréariat	10	8	9	16 356-40 768	27 657
Autres années-personnes*	78	74	70		
Cadres Supérieurs	4	4	4	44 300-165 500	114 640

* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, normés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommés en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

NOTA : Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuelle indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1990. La colonne visant l'échelle des augmentations de déchéon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer la comparaison des moyennes entre les années.

Section III Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

Tableau 17: Détail des besoins financiers par article

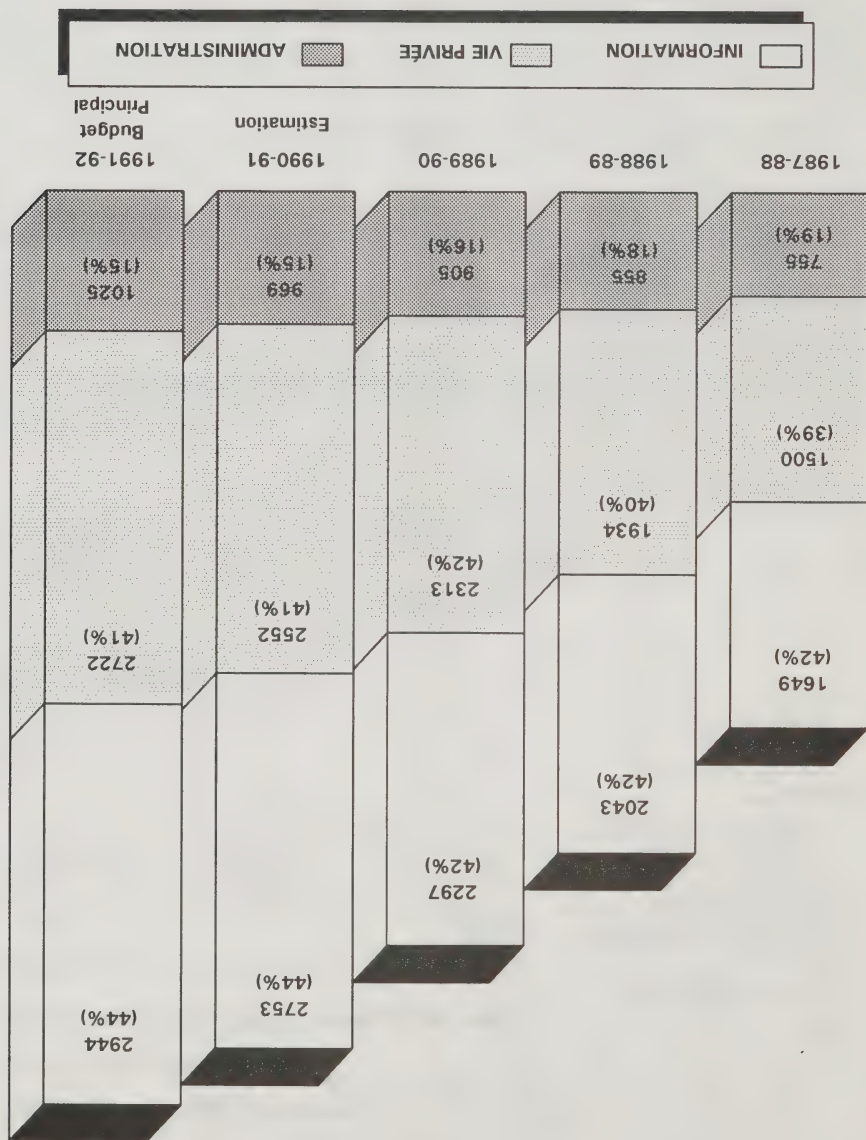
(en milliers de dollars)			
Personnel	Traitements et salaires	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	Budget des dépenses 1991-1992
	4 619	714	Prévu 1990-1991
	3 852	555	Réel 1989-1990
Biens et services			
Transports et communications	237	271	
Information	148	90	
Services professionnels et spéciaux	814	872	
Location	17	20	
Achat des services de réparation et d'entretien	24	28	
Services publics, fournitures et approvisionnements	50	47	
Autres subventions et paiements	3	5	
Total des dépenses de fonctionnement			
	6 626	6 213	
Capital - Construction et acquisition de machines et de matériel	65	61	
	6 691	6 274	
			5 751

2. Besoins en personnel

Tableau 18: Besoins en années-personnes par activité

Commissaire à l'information	Commissaire à la protection de la vie privée	Administration	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990
33	35	14	82	78	74
30	35	13			
29	32	13			

Tableau 16: Détail des besoins financiers par article (en milliers de dollars)



Explication des besoins prévus pour 1990-1991 : Les besoins prévus pour 1990-1991 sont fondés sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1990 et se chiffrent à 21 000 \$, soit 2,2 p. 100 de plus que le Budget des dépenses principal de 1990-1991. L'écart est attribuable aux facteurs suivants:

- l'augmentation de la charge de travail des services de soutien à l'administration [voir le Budget supplémentaire (c)]: 39
- réduction reliée à l'appui des troupes canadiennes dans le golfe Persique (11 000 \$) et la suppression de TVF (7 000 \$). (18)

Le tableau 15 résume les principaux changements survenus en 1989-1990 au niveau des besoins financiers.

Tableau 15: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)				
1989-1990				
Budget des dépenses				
Différence				
	Réel			
	\$	A-P	\$	A-P
Administration	890	13	905	13
			(15)	-

Explication de la différence: La diminution de 15 000 \$, ou 1,7 p. 100, des dépenses par rapport au Budget des dépenses principal de 1989-1990 est attribuable à la raison suivante:

- la sous-utilisation des crédits salariaux. (15)

Données sur le rendement et justification des ressources

Le principal objectif de cette activité est de fournir des services de soutien aux Commissariats, ce qui comprend des ressources pour les services des finances, du personnel, des conseils informatiques et de l'administration (y compris la gestion des documents, la sécurité, les approvisionnementnements, la bibliothèque, la réception et les services de gestion). Le budget de base de cette activité a été réduit au fil des ans à cause de l'inflation et des transferts aux autres activités, mais la demande de services s'est accrue en proportion de la charge de travail du programme.

Ces dernières années, les programmes du CIPVP ont bénéficié de majorations considérables de leur budget de base, sans que des ressources additionnelles ne soient affectées à l'Administration. Cela étant, une revue des ressources requises pour les services de gestion intégrée a été effectuée dans le but d'établir les besoins financiers en fonction des priorités des Commissariats quant aux activités du programme. En plus, on a analysé les ressources affectées à ces services dans des organismes de même taille. Les résultats de cette analyse montrent que le ratio services de gestion intégrée-programmes au Commissariat est l'un des plus réduits, et de loin.

Objetif

Fournir des services de soutien administratif centralisés aux Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée.

Description

L'administration fournit au Commissaire à l'information et au Commissaire à la protection de la vie privée des services de soutien administratif. Ces prestations concernent notamment les finances, le personnel, l'apport d'avis et de conseils en matière d'information et d'administration en général (y compris la gestion des documents, la sécurité, les approvisionnements, la bibliothèque, la réception et les services de gestion). Les 14 années-personnes affectées à l'administration relèvent du directeur général de la Gestion intégrée.

Sommaires des ressources

Cette activité représente environ 15 p. 100 des dépenses totales du Programme et 17 p. 100 des années-personnes pour 1991-1992.

Tableau 14 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Fiel 1989-1990	Administration	
				\$ A-P	1 025 14
		\$ A-P	\$	13	890 13

Les frais relatifs au personnel représentent 70,3 p. 100 des dépenses totales pour l'activité. Les autres dépenses se ventilent comme suit: 24,5 p. 100 en frais de fonctionnement et 5,2 p. 100 en dépenses d'immobilisation.

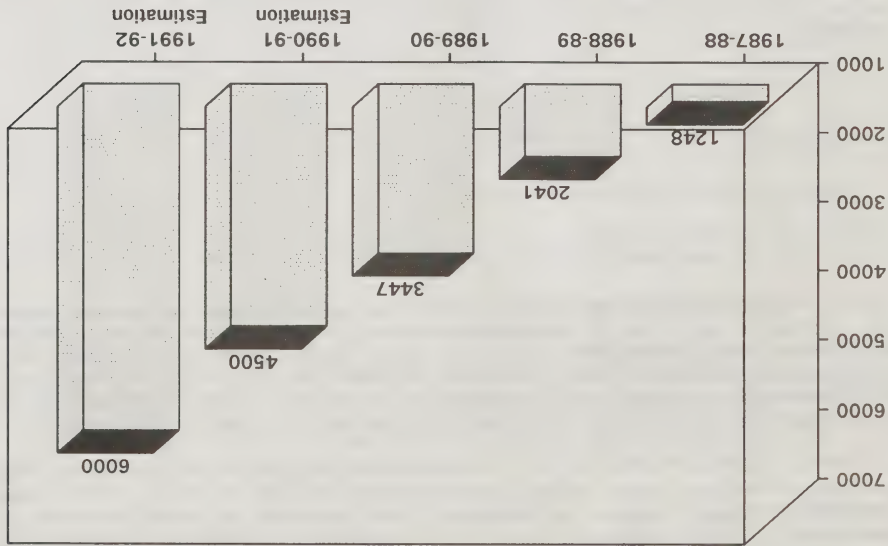
Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 dépassent de 56 000 \$, ou 5,8 p. 100, les dépenses prévues pour 1990-1991. L'écart est attribuable aux facteurs suivants:

- l'augmentation de la charge de travail correspondant à une année-personne et coût des salaires et du fonctionnement afférent; 18
- réajustement relatif à la réduction des ressources de 1990-1991 reliée à la crise au golfe Persique (11 000 \$) et la suppression de TVF (7 000 \$); 18
- réduction du niveau de référence de 1991-1992 du Commissariat en raison de la suppression de la taxe de vente fédérale; (28)
- l'augmentation du coût salarial en raison de la révision des conventions collectives; 42
- l'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés. 6

L'objet d'une vérification de conformité à la Loi sur la protection des renseignements personnels est de déterminer si certains attributs ont été accordés aux données conservées par les institutions visées. A cette fin, le Commissariat a dû mettre au point des outils et des méthodes visant à faciliter la vérification d'énormes fichiers de renseignements personnels (c.-à-d. repérer un échantillon significatif, que ce soit deux douzaines ou plusieurs millions) en vue de sélectionner les documents à vérifier. Le premier programme automatisé de ce genre a été élaboré, mis à l'essai et exploité sur le terrain par le Commissariat à la protection de la vie privée. Il est utilisé aujourd'hui dans le cadre de toutes les vérifications effectuées par le Commissariat et constitue la pierre angulaire de la méthodologie élaborée à l'usage du personnel du Commissariat et des institutions qui effectuent leurs propres vérifications de l'observation de la Loi.

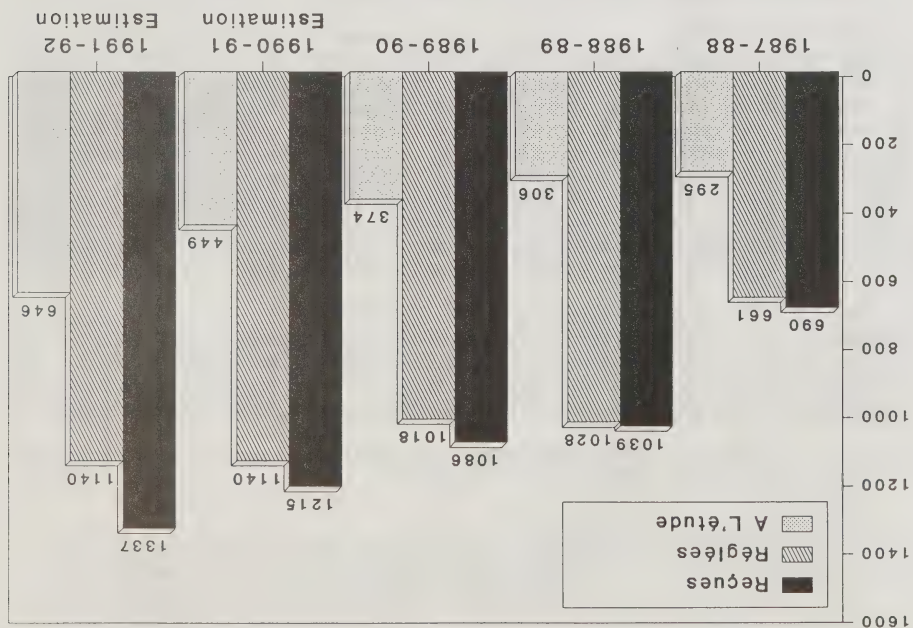
Le rôle d'ombudsman du Commissaire à la protection de la vie privée exige du doigté pour ce qui est d'informer le public de l'existence de la Loi sans donner l'impression d'encourager les demandes d'accès pour ne pas augmenter la charge de travail ni nuire à la crédibilité du Commissariat. Même si son mandat officiel ne comprend pas la sensibilisation, la population considère le Commissariat comme l'organisme responsable de la Loi sur la protection des renseignements personnels et comme une source de documentation et d'avis éclairés.

Tableau 13: Demandes de renseignements - Commissaire à la protection de la vie privée



Depuis l'entrée en vigueur de la Loi sur la protection des renseignements personnels le 1er juillet 1983, 27 des 150 institutions gouvernementales ont fait l'objet d'une vérification de conformité générale. D'autre part, le Commissariat a vérifié le bien-fondé des exceptions applicables aux fichiers de renseignements personnels de 11 institutions et enquête sur plus de 16 incidents de perte ou de vol présumés de renseignements personnels. La situation dans quatre grands ministères a été examinée au cours de la première année dans laquelle les nouveaux outils et méthodes de vérification ont été appliqués (1987-1988). L'année suivante (1988-1989) le Commissariat a vérifié la situation dans six ministères. Pendant l'exercice écoulé (1989-1990), le Commissariat a mené 14 vérifications et cinq enquêtes sur des incidents. Dans les années à venir, on assistera à une consolidation des efforts au sein des plus grandes institutions, lesquelles conserveront les renseignements personnels les plus confidentiels au moyen des systèmes informatiques les plus perfectionnés. Le Commissariat compte réaliser trois importantes vérifications en 1990-91 et 18 autres en 1991-92.

Tableau 12: Plaintes - Commissaire à la protection de la vie privée



De nouveau, le nombre de demandes de renseignements a augmenté en flèche: 3 447 par comparaison à 2 041 en 1988-1989 (soit une hausse de près de 69 p. 100). L'augmentation reflète un accroissement réel de la charge de travail (par opposition à des méthodes d'enregistrement plus rigoureuses, qui expliquaient en partie la hausse constatée en 1988-1989). Une proportion plus importante des demandes de cette année avaient trait à la compréhension de la Loi sur la protection des renseignements personnels--59 p. 100 contre 46 p. 100 l'année précédente. Le nombre des appels concernant l'utilisation des numéros d'assurance sociale a légèrement fléchi, passant de 21 p. 100 l'an dernier à 19 p. 100 cette année. Les demandes visant des organisations non assujetties à la Loi ont augmenté d'un pour cent pour s'établir à 16 p. 100. Le nombre de demandes mal achevinées est demeuré relativement stable, soit autour de 6 p. 100.

La croissance du volume des demandes de renseignements a obligé le Commissariat à embaucher un second agent d'information en 1990-1991 pour aider à répondre aux appels et aux lettres reçus. Le Commissariat prévoit devoir traiter 4 500 demandes de renseignements en 1990-1991 et 6 000 en 1991-1992. Le tableau 13 illustre la courbe de croissance des demandes de renseignements au cours des trois dernières années et les projections du Commissariat pour les deux prochaines.

Explication de la différence: Le dépassement de 9 000 \$, ou 4 p. 100, des dépenses par rapport au Budget des dépenses principal de 1989-1990. La différence s'explique comme suit:

(en milliers
de dollars)

9

- la sous-utilisation d'une année-personne accompagnée d'une augmentation des coûts salariaux résultant de la révision des conventions collectives.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les principaux extraits de cette activité sont le nombre d'enquêtes menées sur des plaintes par le Commissaire à la protection de la vie privée, de vérifications des fichiers de renseignements personnels des ministères, de demandes de renseignements sur des questions liées à la protection de la vie privée ou aux procédures et problèmes découlant de la Loi; ainsi d'études spéciales effectuées.

Le niveau des ressources nécessaires au Commissariat à la protection de la vie privée est déterminé d'après le nombre de plaintes et de demandes de renseignements reçus; le nombre d'incidents qui sont survenus dans le traitement ou la sécurité des renseignements personnels soumis à son examen suivant la politique du Conseil du Trésor; le nombre d'études demandées au Commissaire par le ministre de la Justice; le nombre d'initiatives touchant les renseignements personnels que le gouvernement soumet à son examen; le nombre d'invitations à prononcer des discours ou à participer à des conférences et séminaires; le nombre de propositions de communiquer des renseignements en applications de l'article 8(2)(m) de la Loi; et, enfin, la nécessité de mener des vérifications cycliques acceptables dans les institutions visées par la Loi. Seul ce dernier facteur n'échappe pas à la volonté du Commissaire.

Les prévisions des ressources requises pour poursuivre les objectifs du Commissariat en 1991-1992 sont fondées en grande partie sur: des projections du nombre et de la complexité des plaintes et des demandes de renseignements qui seront traitées (fondées sur les statistiques de l'exercice précédent); le rapport statistique entre le nombre de demandes adressées aux institutions gouvernementales et le nombre de plaintes reçues par le Commissaire à la protection de la vie privée; ainsi que le nombre de plaintes déposées au cours du premier semestre de 1990-1991. Au total, les enquêteurs ont fermé 1 018 dossiers de plaintes en 1989-1990, ce qui représente une baisse de 1 p. 100 par rapport aux 1 028 plaintes de l'année précédente. Toutefois, le Commissariat a reçu 1 086 nouvelles plaintes, soit une augmentation de 5 p. 100 par rapport aux 1 039 reçus en 1988-1989. Les 374 cas reportée de l'exercice 1989-1990 ajoutés au nombre prévu de nouvelles plaintes de 1 215 porteront la charge moyenne de travail de l'enquêteur à 159 cas d'ici la fin de l'exercice et à 179 cas en 1991-1992.

Le tableau 12 indique le nombre de plaintes reçues, instruites et réglées pendant la période allant de 1987-1988 à 1989-1990 ainsi que la charge de travail prévue en 1990-1991 et en 1991-1992. Le nombre de plaintes reçues depuis l'entrée en vigueur de la Loi sur la protection des renseignements personnels le 1^{er} juillet 1983 était de 4 653 au 31 mars 1990.

Explication de la différence: L'augmentation de 170 000 \$, ou 6,7 p. 100, dans le Budget des dépenses de 1991-1992 par rapport aux prévisions de 1990-1991 est attribuable aux facteurs suivants:

(en milliers de dollars)

(65)

- la diminution de la charge de travail ainsi que des frais de fonctionnement (articles pour lesquels des fonds ont été alloués en 1990-1991 seulement);

28

- réajustement relatif à la réduction des ressources de 1990-1991 reliée à la crise au golfe Persique;

181

- l'augmentation du coût salarial, par suite de la révision des conventions collectives;

26

- l'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Explication des besoins prévus pour 1990-1991: Les besoins prévus pour 1990-1991 sont fondés sur les renseignements dont disposait de la direction au 30 novembre 1990 et se chiffrent à 28 000 \$, soit 1,1 p. 100 de moins que le Budget des dépenses principal de 1990-1991. La différence s'explique comme suit:

(en milliers de dollars)

(28)

- réduction reliée à l'appui des troupes canadiennes dans le golfe Persique.

Le tableau 11 résume les principaux changements survenus en 1989-1990 au niveau des besoins financiers.

Tableau 11: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)				
1989-1990				
Budget des dépenses				
Réel	A-P	\$	A-P	\$
Différence				
Commissaire à la protection de la vie privée				
2 322	32	2 313	33	9
(1)				

B. Commissaire à la protection de la vie privée

Objectif

Les objectifs du Commissaire à la protection de la vie privée sont les suivants:

- s'assurer que les droits que la Loi sur la protection des renseignements personnels confère aux plaignants sont respectés et que les renseignements personnels que détiennent les institutions fédérales sur les individus sont bien protégés;

- inciter les institutions fédérales à adopter des méthodes équitables en matière de communication de l'information.

Description

Le Commissaire à la protection de la vie privée mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables des institutions fédérales et, dans le cas des plaintes, fait part de ses conclusions aux plaignants. Le Commissaire examine les renseignements contenus dans les fichiers de renseignements du gouvernement et enquête sur les méthodes de collecte, d'utilisation, de conservation et d'élimination des renseignements personnels. Avec l'accord du plaignant, il peut comparaître en son nom devant la Cour fédérale pour faire réviser la décision d'une institution de refuser l'accès à certains documents. Le Commissaire rend compte de ses activités au Parlement tous les ans et peut présenter des rapports spéciaux lorsqu'il le juge utile. Le Commissaire peut également effectuer des études spéciales pour le compte du ministre de la Justice.

Sommaires de ressources

Cette activité représente environ 41 p. 100 des dépenses et 43 p. 100 des années-personnes totales du Programme pour 1991-1992.

Tableau 10: Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1991-1992	A-P	\$	A-P
Prévu			
1990-1991	A-P	\$	A-P
Réel			
1989-1990	A-P	\$	A-P
Commissaire à la protection de la vie privée			
2 722	35	2 552	35
2 322	32	2 322	32

Les frais relatifs au personnel représentent 88,1 p. 100 des dépenses totales pour cette activité et les autres dépenses absorbent 11,9 p. 100.

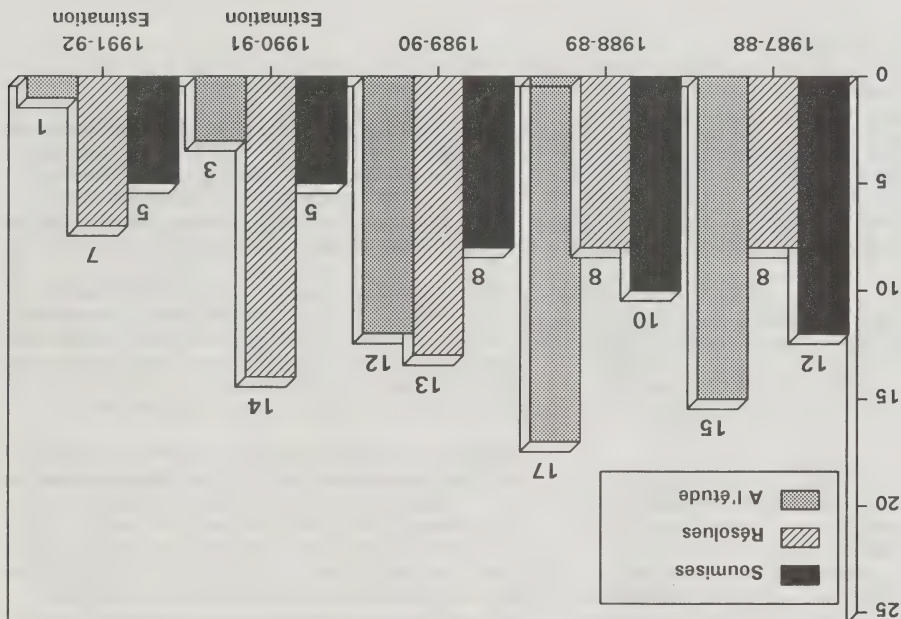


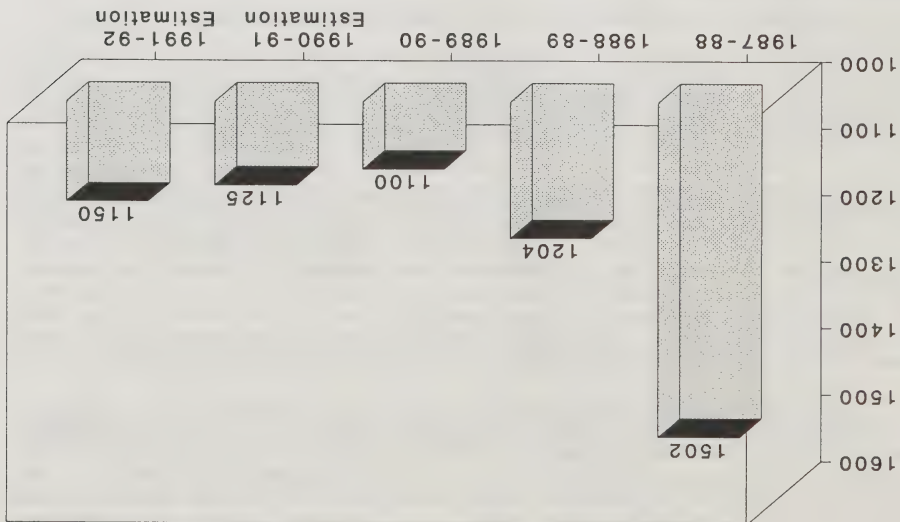
Tableau 9: Causes portées devant les tribunaux - Commissaire à l'information

Le tableau 9 indique toutes les causes portées devant la Cour fédérale (Division de première instance) par le Commissariat en vertu de l'alinéa 42(1)(a) entre 1987-1988 et 1989-1990 et la prévision de la charge de travail pour les années 1990-1991 et 1991-1992.

Les prévisions pour 1990-1991 et 1991-1992 sont fondées sur le nombre réel de causes portées devant les tribunaux pendant les huit premiers mois de 1990-1991. Entre le 1er avril 1989 et le 31 mars 1990, le Commissaire à l'information a mené 3 011 enquêtes sur des plaintes. Au cours de la même période, six demandes d'examen judiciaire ont été faites par des individus, et 21 requêtes visant à empêcher la communication de documents ont été formulées par des tiers. Pour sa part, le Commissaire à l'information a introduit huit recours en révision de décisions gouvernementales, s'est vu accorder l'autorisation d'intervenir dans une cause aux termes de l'article 44 et a continué de travailler sur 23 autres causes en instance. La Cour a rendu sa décision sur cinq recours en révision.

Le Commissaire s'attend à une diminution considérable du nombre de causes dont la Cour fédérale sera saisie au cours des prochaines années. Il compte y parvenir premièrement en favorisant un changement d'attitude et deuxièmement en améliorant la capacité du Commissariat de négocier des règlements à l'amiable. Le recours aux tribunaux représente souvent un échec du processus de négociation. Non seulement le processus judiciaire est lent, mais il est aussi coûteux pour les institutions gouvernementales comme pour le Commissariat à l'information. Il est à espérer que des efforts accrus de médiation et une augmentation des ressources juridiques internes permettront de réduire considérablement les causes judiciaires dans un premier temps, puis au bout du compte, de supprimer presque complètement le recours à des avocats de l'extérieur.

Tableau 8 : Demandes de renseignements - Commissaire à l'information

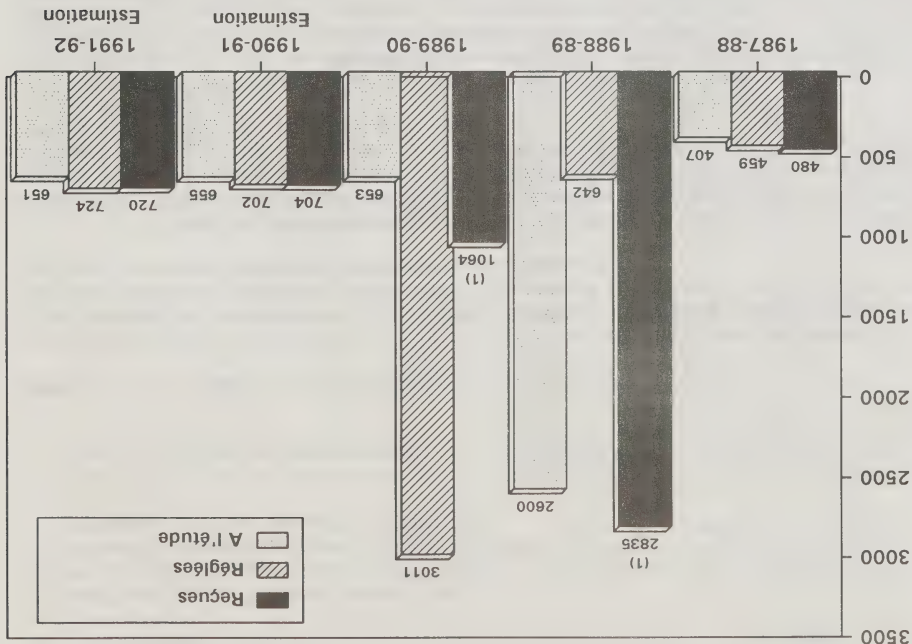


Les ressources juridiques nécessaires pour permettre au Commissariat d'atteindre ses objectifs sont fondées sur le nombre et la complexité des questions de droit soulevées; sur la nécessité de retenir les services d'un conseiller juridique pour l'élaboration des politiques; sur la participation de conseillers juridiques au processus de médiation et à l'examen des plaintes; ainsi que sur le volume des litiges dont sont saisis les tribunaux. La demande à laquelle font présentement face les services juridiques continuera à s'accroître au cours des prochaines années en raison, surtout, de l'importance accrue qui sera accordée à la médiation.

Le paragraphe 2(1) de la Loi sur l'accès à l'information énonce le principe voulant que "les décisions quant à la communication [soient] susceptibles de recours indépendants du pouvoir exécutif". En vertu de l'article 41, la personne qui s'est vu refuser la communication d'un document peut exercer un recours en révision de la décision du gouvernement après avoir reçu le rapport d'enquête du Commissaire. L'article 42 autorise le Commissaire à l'information à exercer lui-même ce recours avec le consentement de la personne qui avait demandé le document.

La Loi protège les intérêts commerciaux des tiers en prévoyant la possibilité d'un examen judiciaire de la décision d'une institution fédérale de communiquer des documents pouvant renfermer des renseignements confidentiels à caractère commercial. La Loi exige que les tiers soient avisés avant qu'un document soit communiqué. S'ils s'opposent à la communication mais ne parviennent pas à convaincre le gouvernement d'y renoncer, ils ont la possibilité de demander un examen judiciaire aux termes de l'article 44 de la Loi.

Tableau 7: Dossiers de plaintes - Commissaire à l'information



Outre qu'il même des enquêtes, le Commissariat à l'information répond aux demandes de renseignements du public concernant principalement la marche à suivre et les problèmes que pose la Loi. Certaines demandes d'information concernent la Loi, mais beaucoup d'autres portent sur des domaines qui relèvent des commissions des droits de la personne, des protecteurs du citoyen des provinces, d'autres organismes chargés de traiter des plaintes ou encore, de Référence Canada. En 1989-1990, le Commissariat a répondu à plus de 1 100 demandes de renseignements concernant la Loi sur l'accès à l'information, ce qui a exigé 812 heures de travail (voir le tableau 8, à la page précédente). Malgré une légère diminution du nombre de ces demandes, la tendance des années précédentes se maintient largement, et plus de 10 p. 100 des appels nécessitent une consultation juridique. La plupart des demandes sont adressées au téléphone. Environ 85 p. 100 sont formulées en anglais, et 15 p. 100 en français. Dans à peu près 75 p. 100 des cas, le Commissaire a été en mesure de répondre sans tarder aux questions posées, alors que dans 21 p. 100 des cas, le Commissaire a renvoyé le demandeur à une autre source de renseignements. Quatre pour cent des demandes de renseignements traitées portaient sur des questions n'ayant pas rapport à l'accès à l'information.

Explication de la différence: Les dépenses pour 1989-1990 ont dépassé de 242 000 \$, ou 10,5 p. 100, les prévisions du Budget principal des dépenses. Voici les raisons de cet écart:

(en milliers de dollars)	
207	● l'accroissement de la charge de travail (trais associés au recours de conseillers juridiques de l'extérieur), et des dépenses de fonctionnement connexes [voir le Budget supplémentaire (c)];
35	● l'augmentation des frais salariaux liée à la révision des conventions collectives.

Données sur le rendement et justification des ressources

Les principaux extraits de cette activité sont le nombre d'enquêtes menées au sujet des plaintes pose l'application de la Loi ainsi que le nombre de recours en révision (litiges) des décisions relatives à la communication des documents du gouvernement.

Le calcul des ressources nécessaires à la réalisation des objectifs du Commissaire en 1991-1992 se fonde largement sur une prévision du nombre et de la complexité des plaintes et des demandes de renseignements qui devront être traitées (d'après les statistiques des années précédentes), sur le volume des litiges dont les tribunaux sont saisis et sur la façon dont seront traitées les 300 plaintes qu'une personne a déposées à elle seule.

Le charge de travail dépend presque entièrement de la demande du public, elle-même liée à des facteurs qui échappent au contrôle du Commissaire, tels que la fluctuation du niveau de rendement des institutions fédérales répondant aux demandes d'accès à l'information de la part du public, la conscience de plus en plus grande du public que certains renseignements concernant des sujets d'actualité sont communicaables aux termes de la Loi et la connaissance qu'ont les citoyens du droit que leur contre la Loi de consulter tout document relevant d'une institution fédérale.

Le tableau 7 montre le nombre de dossiers de plaintes que le Commissaire à l'information a ouverts, traités et fermés entre 1987-1988 et 1989-1990 et présente une prévision de la charge de sujets d'actualité pour les années 1990-1991 et 1991-1992. Le nombre total de plaintes reçues depuis l'entrée en vigueur de la Loi sur l'accès à l'information, le 1^{er} juillet 1983 était de 5 592 au 31 mars 1990.

Le nombre de dossiers fermés à la suite d'enquêtes sur des retards (refus présumé) et sur des prolongations, de même que le pourcentage des plaintes totales qu'ils représentent, a augmenté, passant de 41 (27 p. 100) en 1984-1985 à 2 142 (71 p. 100) en 1989-1990. En 1989-1990, il a fallu en moyenne 10,5 heures pour enquêter sur chaque plainte relative à un retard, soit 7,5 heures de moins que la moyenne enregistrée en 1988-1989.

Le pourcentage de dossiers qui ont été fermés relatifs à des plaintes ne portant pas sur des dossiers de ce type qui ont été fermés en 1989-1990 ont nécessité en moyenne 27 heures d'enquête chacun, soit une diminution de 4 heures par rapport à la moyenne pour 1988-1989.

Explication de la différence: L'augmentation de 191 000 \$, ou 6,9 p. 100, dans le budget des dépenses de 1991-1992 par rapport aux prévisions de 1990-1991 est attribuable aux raisons suivantes:

Survivantes:

(en milliers de dollars)

- l'augmentation de la charge de travail correspondant à trois années-personnes et coût connexe des salaires et de fonctionnement;

- réajustement relatif à la réduction des ressources de 1990-1991 reliée à la crise au golfe Persique;

- l'augmentation du coût salarial par suite de la révision des conventions collectives;

- l'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

Explication des besoins prévus pour 1990-1991 : Les besoins prévus pour 1990-1991 sont fondés sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1990 et se chiffrent à 43 000 \$, soit 1,5 p. 100 de moins que les prévisions du Budget des dépenses principal de 1990-1991. La différence est attribuable aux facteurs suivants:

différence est attribuable aux facteurs suivants:

(en milliers de dollars)

- hausse des frais de fonctionnement liée à une augmentation de la charge de travail [voir le Budget supplémentaire (c)];
- réduction reliée à l'appui des troupes canadiennes dans le golfe Persique.

dans le goûte Persique.

Le tableau 6 résume les principaux changements survenus en 1989-1990 au niveau des besoins financiers.

Tableau 6: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)

(en milliers de dollars)			
1988-1989			
	Budget des dépenses	Net	
	\$ A-P	\$ A-P	
	29	2 539	29
	2 297		
	242		-
			Commissaire à l'information

A. Commissaire à l'information

Objectif

Les objectifs du Commissaire à l'information sont les suivants:

- s'assurer que les droits que la Loi sur l'accès à l'information accorde aux plaignants sont respectés et que les responsables des institutions fédérales ainsi que les tiers visés par une plainte ont des possibilités raisonnables de faire valoir leur point de vue devant le Commissaire à l'information;
- convaincre les institutions fédérales d'adopter, en matière d'information, des méthodes conformes à la Loi sur l'accès à l'information;
- soumettre à la Cour fédérale les questions d'interprétation de la Loi sur l'accès à l'information.

Description

Le Commissaire à l'information mène des enquêtes, rédige des rapports et formule des recommandations à l'intention des responsables d'institutions fédérales, et ce, sur la foi de plaintes déposées par des individus qui soutiennent que des infractions à la Loi sur l'accès à l'information ont été commises ou sur la foi de plaintes dont le Commissaire prend lui-même l'initiative. Le Commissaire comparait au nom des plaignants avec leur accord, ou à titre de partie, devant la Cour fédérale à des fins de révision de décisions des institutions fédérales qui ont refusé de communiquer des renseignements aux termes de la Loi. Le Commissaire rend compte directement de ses activités au Parlement chaque année et, à l'occasion, peut présenter des rapports spéciaux.

Sommaire des ressources

Cette activité représente environ 44 p. 100 des dépenses et 40 p. 100 des années-personnes totales du Programme pour 1991-1992.

Tableau 5 : Sommaire des ressources par activité

(en milliers de dollars)				
Budget des dépenses 1991-1992				
\$	A-P	\$	A-P	\$
Commissaire à l'information				
2 944	33	2 753	30	2 539
Réel 1989-1990				
A-P				

Les frais relatifs au personnel absorbent 75,2 p. 100 des dépenses totales pour cette activité et les autres dépenses absorbent 24,8 p. 100.

En 1989-1990, sixième année complète d'application de la Loi (promulguée le 1^{er} juillet 1983), le Commissaire à l'information a terminé l'enquête de 3 011 plaintes. D'après les conclusions du Commissaire, 2 340 (78 p. 100) étaient jugées fondées et 671 (22 p. 100) ne l'étaient pas. Les conclusions et le règlement des 3 011 plaintes classées se partageant comme suit:

Jugées fondées	
Rapport au ministre	1 678
Règlement négocié	245
Abandon par le plaignant	417
2 340	
Jugées non fondées	
Rejet	650
Abandon par le plaignant	21
671	
3 011	
Total	

Commissaire à la protection de la vie privée:

Le Commissaire veille à ce que les droits des demandeurs soient respectés, en menant des enquêtes indépendantes et impartiales sur les plaintes. De plus, il protège la vie privée des particuliers en vérifiant l'application de la Loi, de manière à s'assurer que les organismes fédéraux se conforment au code des pratiques équitables de traitement de l'information énoncé dans la Loi sur la protection des renseignements personnels. Toute enquête faisant suite à une plainte comporte une part de sensibilisation du ministère concerné. Le règlement des plaintes, de même que les vérifications de conformité, favorisent une meilleure connaissance des pratiques équitables de traitement de l'information.

En 1989-1990, le Commissariat a reçu 1 086 plaintes; le nombre d'enquêtes terminées a atteint 1 018 dont, d'après les conclusions du Commissaire, 559 (55 p. 100) étaient fondées et 410 (40 p. 100) ne l'étaient pas, tandis que les 49 autres (5 p. 100) ont été abandonnées ou retirées. De plus le Commissariat a répondu à 3 447 demandes de renseignements concernant la Loi, une augmentation de 69 p. 100. Près de 60 p. 100 de celles-ci concernaient l'utilisation ou l'interprétation de la Loi sur la protection des renseignements personnels.

Une comparaison avec les statistiques de 1988-1989 met plusieurs facteurs en lumière.

- A mi-parcours de l'exercice 1990-1991, les plaintes concernant des infractions liées à l'usage ou à la communication des renseignements personnels dépassaient déjà de loin le total de ces plaintes reçues en 1989-1990 (134 contre 84). De plus, le nombre de plaintes relatives aux pratiques de collecte égalait déjà le total atteint dans l'exercice précédent.

- La catégorie la plus importante de plaintes demeure celle visant le refus de communiquer des documents. Ainsi, Santé et Bien-être social Canada a fait l'objet de plaintes beaucoup plus nombreuses que par le passé. Bon nombre de ces plaintes ont trait à la propriété des dossiers médicaux et à l'accès de l'intéressé à ces dossiers.

- Il semble que le nombre plaintes relatives au non-respect des délais en tant que pourcentage de total continue de baisser.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Commissionaire à l'information:

- Cette année, les affaires ont continué comme à l'ordinaire.

Commissionaire à la protection de la vie privée:

- Le Commissariat a publié un rapport sur l'abus des substances psychoactives intitulé "Le dépistage antidrogue et la vie privée" et l'a déposé devant le comité parlementaire des transports qui examinait les propositions de Transports Canada concernant la lutte contre les toxicomanies dans l'industrie.

- Le Commissariat a examiné les mesures de protection des données en place dans le secteur bancaire de même que dans l'industrie des télécommunications et dans celle des transports aériens. Il a mené des consultations auprès des associations professionnelles au sujet de l'établissement de codes sectoriels de protection des données.
- La procédure interne de traitement des plaintes a été simplifiée et accélérée.

E. Efficacité de Programme

Commissionaire à l'information:

Le mandat du Commissaire à l'information s'inspire de celui de l'ombudsman décrit dans certains textes législatifs. Le travail du bureau d'un ombudsman consiste à faire de la médiation ainsi qu'à régler et à expliquer des plaintes. Son efficacité ne se mesure pas uniquement en fonction du nombre de plaintes qu'il juge fondées, mais d'après sa capacité de mettre en balance des droits et des intérêts contradictoires, de respecter les différents acteurs, de les traiter avec dignité, de prendre leurs préoccupations au sérieux, d'observer une procédure équitable et, en bout de ligne, de parvenir à des solutions équitables et conformes à la Loi.

Les conclusions que le Commissaire tire d'une enquête et les recommandations qu'il adresse au chef d'une institution fédérale servent à assurer le respect des droits des plaignants et incitent l'institution à être plus ouverte en matière de communication de l'information.

- La surveillance électronique sur les lieux de travail, le dépistage des drogues chez les employés et les clients, le dépistage et la déclaration des cas de SIDA, la protection des renseignements personnels dans le secteur privé, y compris l'utilisation des numéros d'assurance-sociale, et les conséquences de la technologie sur la vie privée ont continué à préoccuper le public. Le gouvernement canadien et les industries, notamment l'industrie du transport, subissent des pressions de plus en plus fortes de la part des États-Unis, qui souhaitent que les employés soient soumis à des tests de dépistage des abus de substances psychoactives. De plus, les nouvelles techniques de d'analyse génétique présentent à la fois des possibilités et des risques dans la quête de l'emploi idéal.

- Le recours de plus en plus fréquent au traitement électronique de l'information et le climat d'auscultation dans l'administration publique incitent les organismes gouvernementaux, par souci de rentabilité, à coupler les données. La nouvelle politique du gouvernement sur le couplage des données, entrée en vigueur en avril 1989, vise à limiter la comparaison et la fusion des données, contenues dans divers fichiers de renseignements personnels aux cas satisfaisant à certains critères établis par le Conseil du Trésor. La politique oblige tous les ministères à soumettre leurs propositions de couplage de données au Commissaire à la protection de la vie privée 60 jours avant leur mise en application. Cela permet au Commissaire d'examiner les données qu'on envisage de coupler. L'entrée en vigueur de cette nouvelle politique signifie que le Commissariat doit affecter une partie des ressources existantes à l'examen des propositions de couplage alors même que le volume des plaintes augmente et que les enquêtes deviennent plus complexes.
- Le fait que les ministères se sentent obligés de coupler les données par souci de rentabilité dans la nouvelle ère de l'information signifie que les enquêteurs doivent recevoir une formation de plus en plus poussée et coûteuse pour pouvoir repérer les imperfections dans les propositions de couplage, les mauvaises pratiques de traitement des renseignements personnels et les faiblesses des dispositifs de sécurité dans les systèmes informatiques et les installations de télécommunication.

2. Initiatives

Commissaire à l'information:

- Etablir de nouvelles voies de communication entre le Commissariat et le public, d'une part, et les institutions gouvernementales, d'autre part.
- Accélérer l'instruction des plaintes.
- Mettre l'accent sur le rôle de médiateur du Commissaire en tant qu'ombudsman, de manière à réduire le nombre de litiges.

Commissaire à la protection de la vie privée:

- Rapport de recherche sur les répercussions pour la vie privée des analyses génétiques.
- Production d'une bande vidéo sur la protection des renseignements personnels en collaboration avec le Secrétaire du Conseil du Trésor (les fonds proviendront de celui-ci).

- Le nombre élevé de plaintes fondées déposées par suite d'un refus de communiquer des documents, ou de prélever et de communiquer les parties de documents qui ne sont pas visées par une exception, comme l'exige la loi sur l'accès à l'information, indique clairement que de nombreux requérants ne reçoivent pas au départ toute l'information à laquelle ils ont droit. De plus, l'augmentation régulière du nombre de recours en révision d'un refus de communiquer un document exercés au nom du Commissaire à l'information et par des particuliers est révélatrice des problèmes sérieux que continuent de poser l'interprétation et l'application de la loi. Une autre des priorités du nouveau commissaire consiste à réduire le nombre de cas en révision. Au 1^{er} avril 1990, les recours devant la Cour fédérale depuis 1983 totalisaient 133.
- La demande de conseils juridiques et de services d'avocat a augmenté, notamment en raison de l'accroissement de l'activité des plaintes et du nombre de litiges, de procédures mettant en cause les tiers ainsi que de l'intensification des activités de médiation. Les plaintes continuent de soulever des problèmes nouveaux et complexes d'interprétation des lois et mettent en cause les principes relatifs à la liberté d'accès à l'information. La préparation en vue des examens judiciaires est coûteuse même lorsqu'une requête finit par être abandonnée. Le Commissariat craint que ces processus longs, formels et coûteux ne deviennent monnaie courante et mettra l'accent sur la médiation par opposition aux litiges.

Commissaire à la protection de la vie privée:

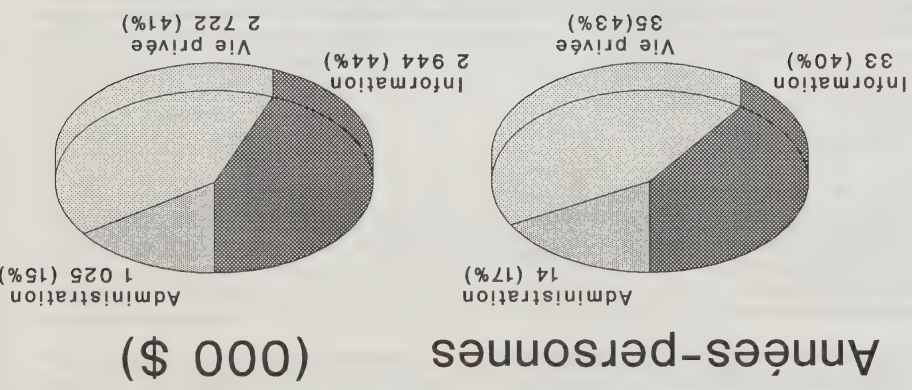
- Le volume des demandes d'accès à des renseignements personnels en vertu de la Loi sur la protection des renseignements personnels ne cesse de s'accroître, atteignant le chiffre record de 59 631 en 1988-1989. Cela contribue à l'augmentation de la charge de travail du Commissariat.

- Les sociétés d'État ne sont pas encore assujetties à la Loi, mais elles devraient être ajoutées à la liste des organismes visés par la Loi par décret du Conseil sous peu. La charge de travail du Commissariat pourrait s'en trouver sensiblement accrue.

- Trop de Canadiens ne connaissent pas encore la Loi sur la protection des renseignements personnels et les droits importants qu'elle garantit. Le fait que près de 300 000 personnes (selon les chiffres du Conseil du Trésor, et non ceux du Commissariat) ont utilisé la Loi pour demander l'accès aux renseignements que des ministères fédéraux possèdent sur eux montre que la connaissance et l'utilisation de la Loi s'accroissent. Toutefois, malgré tous les discours la masse des fonctionnaires qui ignorent tout de leurs droits et obligations en matière de protection des renseignements personnels. Il ne s'agit pas là d'un jugement subjectif, mais de la constatation la plus fréquente des vérifications de conformité effectuées par le Commissariat. L'exercice d'un mandat d'éducation nécessitera à la fois une modification législative et l'affectation de ressources additionnelles

Le tableau 4 rend compte de la répartition des ressources par organisation et par activité.

Tableau 4: Ressources par organisation et par activité pour 1991-1992



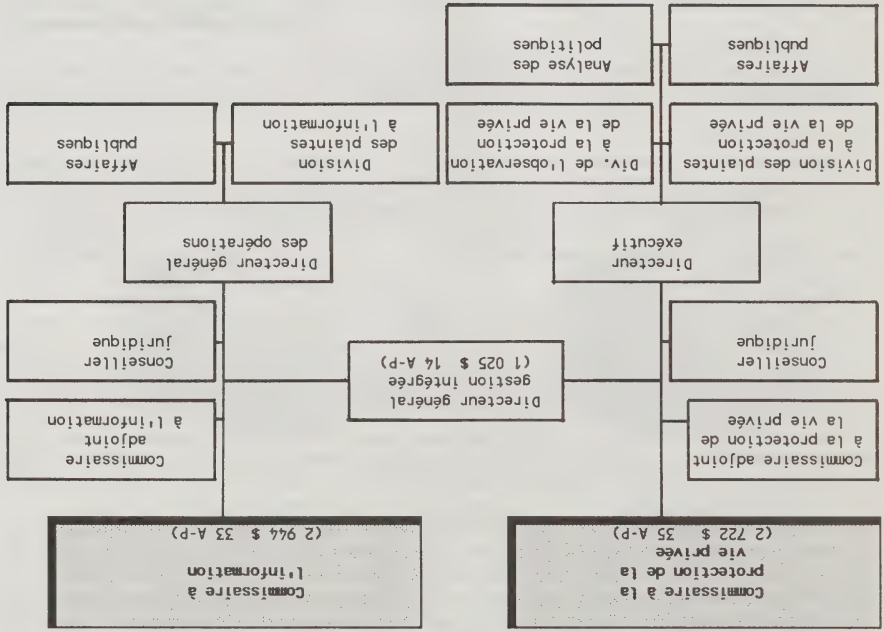
D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Commissaire à l'information:

- Le nouveau commissaire continuera de collaborer étroitement tant avec les principaux usagers de la Loi, en particulier les milieux d'affaires et les médias, qu'avec les ministères dans le but de faire mieux connaître la Loi et d'en accroître l'efficacité. Il souhaite favoriser une meilleure compréhension de la portée de la Loi de façon à favoriser une approche plus positive de la poursuite des buts visés. Trop souvent, la Loi a été perçue et utilisée strictement comme un moyen de mettre le gouvernement dans l'embarras. Or ses véritables buts sont beaucoup plus vastes et, au bout du compte, beaucoup plus importants: instaurer comme beaucoup plus administrative courante de mettre les archives gouvernementales à la disposition du public.
- Dès la création du Commissariat, il est devenu évident que la communication des renseignements demandés prenait trop de temps. Comme de raison, elle ne sera jamais assez rapide pour satisfaire tous les demandeurs. Pourtant, le rendement actuel nuit à la crédibilité de la Loi. Le non-respect des délais de communication demeure l'un des principaux problèmes liés à la Loi et représente toujours un élément majeur de la charge de travail du Commissariat en dépit du fait que le Commissaire a simplifié bon nombre des procédures opérationnelles. Devant un arriéré de 653 dossiers, dont certains datent de quatre ans, le nouveau commissaire à l'information a demandé une augmentation considérable des années-personnes en vue de réduire le retard accumulé.

Tableau 3: Organigramme (en milliers de dollars)



Organisation : Les Commissaires relèvent directement du Parlement, auquel ils doivent rendre compte de leurs activités respectives. La responsabilité de l'Administration (Gestion intégrée) incombe à un directeur général qui relève des deux Commissaires.

Structure par l'activité : Le Commissaire à l'information, le Commissaire à la protection de la vie privée et l'administration constituent les trois activités des Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée. Cette structure (voir le tableau 3, à la page 13) rend compte du fondement légal distinct des opérations de chaque Commissaire.

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

S'assurer que les droits que la Loi sur la protection des renseignements personnels confère aux plaignants sont respectés et que les renseignements personnels que détiennent les institutions fédérales sur les individus sont bien protégés; et inciter les institutions fédérales à adopter des méthodes équitables en matière de divulgation de l'information.

Commissaire à la protection de la vie privée:

S'assurer que les droits que la Loi sur l'accès à l'information accorde aux plaignants sont respectés et que les responsables des institutions fédérales ainsi que les tiers visés par une plainte ont des possibilités raisonnables de faire valoir leur point de vue devant le Commissaire à l'information; convaincre les institutions fédérales d'adopter, en matière d'information, des méthodes conformes à la Loi sur l'accès à l'information; et soumettre à la Cour fédérale les questions d'interprétation de la Loi sur l'accès à l'information.

Commissaire à l'information:

3. Objectif du Programme

Les enquêteurs du Commissaire à la protection de la vie privée examinent tous les fichiers (y compris ceux qui sont considérés inconsultables), à l'exception des renseignements confidentiels du Conseil privé de la Reine, pour s'assurer que les institutions fédérales se conforment à la Loi. La Loi confère également au Commissaire à la protection de la vie privée le pouvoir de vérifier la façon dont les institutions fédérales recueillent, utilisent et éliminent les renseignements personnels et de prendre l'initiative d'une plainte.

Toute personne présente au Canada peut déposer une plainte auprès du Commissaire à la protection de la vie privée si : elle s'est vu refuser une partie quelconque des renseignements; le droit de demander la correction de certains des renseignements contenus dans le fichier ou de les annoter lui est refusé; le ministère prend plus des 30 jours initiaux ou des 60 jours maximums pour fournir les renseignements; la description du contenu des fichiers de renseignements donnée dans le Répertoire des renseignements personnels est incorrecte à un quelconque égard; la liste donnée dans le Répertoire pour chaque ministère ne décrit pas tous les usages qui sont faits des renseignements personnels; une institution recueille, conserve, utilise ou élimine des renseignements personnels d'une manière qui contrevient à la Loi sur la protection des renseignements personnels.

1. Introduction

Les postes de Commissaires à l'information et à la protection de la vie privée ont été créés respectivement aux termes de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels, promulguées le 1^{er} juillet 1983. Les Commissaires ont été nommés par le Gouverneur en conseil, après approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes.

En vertu d'un décret en conseil, les Commissariats à l'information et à la protection de la vie privée sont considérés comme un ministère aux fins de l'application de la Loi sur la gestion des finances publiques. Tout en partageant les mêmes services de soutien administratif, les Commissaires agissent de manière indépendante en vertu de l'autorisation législative qui leur est conférée en propre.

2. Mandat

Commissaire à l'information:

La Loi sur l'accès à l'information donne aux individus le droit d'avoir accès aux documents détenus par les institutions fédérales. Le principe fondamental est que cette information devrait être disponible à tous, sous réserve de certaines exceptions limitées et précises. Tout refus de divulguer l'information est soumis à une revue indépendante, dont le premier niveau incombe au Commissaire à l'information.

Le Commissaire à l'information a pour mandat de veiller à ce que les institutions fédérales qui sont assujetties à la Loi sur l'accès à l'information s'y conforment. Il s'acquitte essentiellement de cette tâche en menant des enquêtes portant sur le fait que l'accès à cette information a été refusé injustement. En vertu de son mandat de faire des enquêtes, le Commissaire entend parfois les observations des parties lésées et des institutions. Au nom des plaignants et à titre d'intervenant, le Commissaire peut amener en Cour fédérale les questions litigieuses relatives aux plaintes déposées le régime de la Loi.

Commissaire à la protection de la vie privée:

La Loi sur la protection des renseignements personnels permet aux particuliers d'avoir accès aux renseignements personnels que possède à leur sujet le gouvernement fédéral; elle protège la vie privée des particuliers en restreignant le nombre des personnes qui peuvent consulter ces renseignements et elle donne aux particuliers un certain contrôle sur la collecte et l'usage des renseignements par le gouvernement. La Loi énonce les principes des pratiques équitables en matière d'information qui exigent que le gouvernement: ne collecte que les renseignements dont il a besoin pour exécuter ses programmes; recueille les renseignements directement auprès de la personne concernée, dans la mesure du possible; informe la personne des fins auxquelles ils sont destinés et ne les utilise qu'à ces fins, ou à des fins compatibles; conserve les renseignements assez longtemps pour que la personne puisse y avoir accès et veille "dans la mesure du possible" à ce que les renseignements personnels soient exacts et complets.

2. Examen des résultats financiers

Tableau 2: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)			
1989-1990			
	Réel	Budget principal	Difference
Commissaire à l'information	2 539	2 297	242
de la vie privée	2 322	2 313	9
Administration	890	905	(15)
Années-personnes*: Contrôlées par C.T.	5 751	5 515	236
Autres	4	4	—
	70	71	(1)
	74	75	(1)

* Le tableau 19, en page 35, renferme d'autres renseignements sur les années-personnes.

Explication de la différence: L'augmentation de 236 000 \$, ou 4,3 p. 100, des dépenses par rapport au Budget des dépenses pour 1989-1990 est attribuable principalement aux raisons suivantes :

- l'accroissement de la charge de travail (honoraires d'avocats de l'extérieur), ainsi que des frais de fonctionnement correspondants [voir le Budget des dépenses supplémentaire (c)];
- une augmentation des coût salariaux attribuables à la révision des conventions collectives.

29

207

(en milliers de dollars)

Pour l'année 1989-1990, les points saillants du rendement du Programme ont été les suivants:

Commissaire à l'information:

- trois mille et onze plaintes ont été instruites et au-delà de 1 100 demandes de renseignements ont été traitées (voir pages 22 et 23);

- le nombre d'heures nécessaires en moyenne pour fermer un dossier relatif à une plainte portant sur un retard de communication est passé de 18 à 10,5 et de 31 à 27 dans le cas d'une plainte ne portant pas sur un retard de communication (voir à la page 21);

- six demandes d'examen judiciaire ont été présentées par des individus, et des tiers ont soumis 21 demandes visant la non-communication de renseignements;

- le Commissariat a pris part à 32 causes devant la Cour fédérale (29 à la Division de première instance et 3 à la Division des appels), et 13 causes devant la Cour fédérale ont été réglées;

- le Commissaire a présenté régulièrement des exposés sur la Loi sur l'accès à l'information devant des hauts fonctionnaires au Centre canadien de gestion de Touraine (Québec), ainsi qu'aux participants aux Cours et affectations de perfectionnement (CAP). Elle a également expliqué la Loi et la procédure relative aux plaintes dans le cadre de 19 séminaires ou allocations. L'un des Commissaires adjoints, un conseiller juridique et le directeur général des opérations ont tenu plus d'une vingtaine d'ateliers dans diverses villes du Canada; et de nombreuses entrevues ont été accordées aux médias à propos de la Loi ou d'autres sujets.

Commissaire à la protection de la vie privée:

- le Commissariat a fait enquête sur 1 018 plaintes et a traité 3 447 demandes de renseignements (voir pages 28 et 29);

- 76,5 p. 100 des enquêtes ont été menées dans un temps conforme à la norme de rendement (en moyenne trois mois), et aucune plainte n'a été laissée en suspens plus de six mois;

- des vérifications ont été menées auprès de 14 institutions gouvernementales et cinq enquêtes suite à des incidents ont été effectuées pour déterminer si les pratiques de traitement des renseignements personnels sont conformes aux exigences de la Loi sur la protection des renseignements personnels;

- trente-deux préavis de communication de renseignements personnels "dans l'intérêt public" ont été examinés;

- le Commissariat a publié une importante étude intitulée "Le dépistage antidrogue et la vie privée" qui porte sur les conséquences du dépistage des drogues sur le plan de la vie privée et la protection des renseignements personnels";

- le Commissaire a fait plus d'une centaine d'interventions en public (allocutions, séances d'information et entrevues).

Explication des prévisions pour 1990-1991: Les prévisions pour 1990-1991 (qui sont fondées sur les renseignements dont disposait la direction au 30 novembre 1990) sont inférieures de 50 000 \$, soit 0,8 p. 100, au Budget des dépenses principales de 1990-1991 (voir la partie "Autorisations de dépenser", à la page 4). La différence est attribuable à ce qui suit:

(en milliers de dollars)	
57	● augmentation de charge de travail dans le domaine des services de soutien à l'administration et frais de fonctionnement [se reporter au Budget supplémentaire (c)];
(107)	● réduction reliée à l'appui des troupes canadiennes dans le golfe Persique (100 000 \$) et la suppression de TVF (7 000 \$).

B. Rendement récent

1. Points saillants

Les principaux changements par rapport aux plans du Programme pour 1990-1991 sont les suivants:

Commissaire à l'information:

- un nouveau Commissaire à l'information est entré en fonction le 2 juillet 1990; l'une de ses priorités consiste à communiquer aux plaignants comme aux institutions gouvernementales l'ombudsman. La voie de la conciliation est grandement préférée au recours à l'arbitrage de la Cour fédérale (voir pages 14-16).

Commissaire à la protection de la vie privée:

- bien que le Parlement n'ait pas encore confirmé la nomination d'un nouveau commissaire, le personnel poursuit l'exécution des plans de travail de 1990-1991 comme prévu (voir page 16).

- d'examiner 45 préavis de communication de renseignements personnels "dans l'intérêt public";
- d'examiner une dizaine de propositions de couplage de données pour déterminer leur conformité avec la politique du gouvernement en cette matière (voir à la page 16);
- d'achever une enquête sur les conséquences, pour la protection des renseignements personnels, des programmes d'analyses génétiques (voir à la page 16);
- de continuer de dispenser aide et conseils aux institutions gouvernementales sur les questions liées à la protection des renseignements personnels.

2. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1: Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Différence	Détails à la page
Commissaire à l'information	2 944	2 753	191	19	25
Commissaire à la protection de la vie privée	2 722	2 552	170	56	31
Administration	1 025	969	56		
Années-personnes* Cont'dées par CT	6 691	6 274	417		
Autres	78	74	4		
	4	4	-		
	82	78	4		

* Voir au tableau 19, en page 35, d'autres renseignements sur les années-personnes.

Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 dépassent de 417 000 \$, soit 6,6 p. 100, les dépenses prévues pour 1990-1991. Cet écart est dû principalement aux facteurs suivants:

- réduction du niveau référence de 1991-1992 du Commissariat fédérale [TVF] (voir à la page 31);
- une augmentation de la charge de travail correspondant à quatre années-personnes ainsi que du coût salarial et des dépenses de fonctionnement connexes (voir pages 20, 26 et 31);
- réajustement relatif à la réduction des ressources de 1990-1991 reliée à la crise au golfe Persique (100 000 \$) et la suppression de TVF (7 000 \$) (voir pages 20, 26 et 31);
- l'augmentation des traitements imputables à la révision des conventions collectives, etc.;
- l'augmentation des frais législatifs au chapitre des contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés.

A. Plans pour 1991-1992

1. Points saillants

Commissaire à l'information:

En 1991-1992, le Commissaire se propose:

- de veiller à ce que les institutions fédérales visées par la Loi sur l'accès à l'information respectent cette Loi, en menant des enquêtes et en exerçant une médiation à propos d'environ 1 375 plaintes et en répondant à quelque 1 150 demandes de renseignements (voir aux pages 22 et 23);

- de réduire le temps moyen nécessaire à la tenue des enquêtes sur les plaintes et, ainsi, de fournir un service plus efficace et plus efficace aux plaignants (voir à la page 21);
- de collaborer étroitement avec les principaux groupes qui utilisent la Loi--en particulier les milieux d'affaires et les médias--ainsi qu'avec les ministères en vue de faire mieux comprendre la Loi et d'en accroître l'efficacité (voir à la page 14);
- d'encourager le gouvernement à adopter comme pratique administrative courante de mettre ses dossiers à la disposition du public;

- de réduire au moyen de la médiation le nombre de requêtes à la Cour fédérale résultant de plaintes liées au refus de communiquer des documents (voir à la page 24);
- d'analyser toutes les demandes d'examen judiciaire déposées en vertu des articles 41, 42 et 44, d'intervenir s'il y a lieu et de suivre de près tous les dossiers en question (voir à la page 23);
- de réduire les sommes consacrées à l'obtention de services juridiques externes au moyen d'efforts accrus de conciliation (voir à la page 24);
- de favoriser l'instauration d'un climat plus propice à l'accès à l'information.

Commissaire à la protection de la vie privée:

En 1991-1992, le Commissaire se propose:

- de veiller à ce que les organismes gouvernementaux visés par la Loi sur la protection des renseignements personnels respectent les droits des individus, en enquêtant 1 796 plaintes et en répondant à quelque 6 000 demandes de renseignements (voir pages 28 et 29);
- de s'assurer que les organismes gouvernementaux se conforment au code des pratiques équitables de traitement de l'information énoncé dans la Loi en achevant les vérifications approfondies entreprises en 1990-1991 à la GRC, au ministère de la Défense nationale et au ministère des Affaires extérieures ainsi qu'en effectuant 18 vérifications en 1991-1992 (voir pages 29 et 30);

(en milliers de dollars)				
Budget principal 1991-1992	Années - personnes autorisées *		Total	
	Budgétaire	Fonctionnement	Dépenses	Budget principal 1990-1991
		en capital		

Commissaire à l'information	30	2 934	10	2 944	2 796
	34	2 720	2	2 722	2 580
Commissaire à la protection de la vie privée	14	972	53	1 025	948
Administration	78	6 626	65	6 691	6 324
Années-personnes autorisées en 1990-1991					
74					

* Voir au tableau 19, en page 35, d'autres renseignements sur les années-personnes.

B. Emploi des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédits (dollars)		Budget principal	Total disponible	Emploi réel
35	(L) Dépenses du Programme Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 919 000	5 208 095	5 154 608
		596 000	596 000	596 000
		5 515 000	5 804 095	5 750 608
Total du Programme – Budgétaire				

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Crédit	(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
35	Dépenses du Programme	5 977	5 669
(L)	Contribution aux régimes d'avantages sociaux des employés	714	655
	Total de l'organisme	6 691	6 324
Crédits - Libellé et sommes demandées			
Crédit	(dollars)	Budget principal 1991-1992	
35	Commissariats à l'information et la protection de la vie privée du Canada		
	Commissariats à l'information et la protection de la vie privée du Canada		
	Commissariats à l'information et la protection de la vie privée du Canada - Dépenses du Programme		6 691 000

Autorisations de dépenser	
A. Autorisations pour 1991-1992	4
B. Emploi des autorisations en 1989-1990	5
Section I	
Aperçu du programme	
A. Plans pour 1991-1992	6
1. Points saillants	7
2. Sommaire des besoins financiers	8
B. Rendement récent	10
1. Points saillants	11
2. Examen des résultats financiers	11
C. Données de base	12
1. Introduction	12
2. Mandat	12
3. Objectif du Programme	12
4. Organisation du Programme en vue de son exécution	14
D. Perspective de planification	16
1. Facteurs externes qui influent sur le Programme	17
2. Initiatives	17
3. Etat des initiatives annoncées antérieurement	17
E. Efficacité du Programme	17
Section II	
Analyse par activité	
A. Commissaire à l'information	19
B. Commissaire à la protection de la vie privée	25
C. Administration	31
Section III	
Renseignements supplémentaires	
A. Aperçu des ressources du Programme	34
1. Besoins financiers par article	34
2. Besoins en personnel	36
3. Coût net du Programme	37
B. Index des sujets d'actualité	37

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présentée à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépense qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992
Partie III
Commissariats à l'information et
à la protection de la vie privée

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des
Librairies associées
et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Édition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-76
ISBN 0-660-56345-2

**Commissariats
à l'information
et à la protection
de la vie privée**

**Budget
des dépenses
1991-1992**

Partie III

Plan de dépenses



CA1
FN
-E77

Patented Medicine Prices Review Board

1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-86

ISBN 0-660-56346-0

1991-92 Estimates

Part III

Patented Medicine
Prices Review Board

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

This Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that form the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	4
B.	Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92 and Recent Performance	
	1. Highlights	6
	2. Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	8
C.	Background	
	1. Introduction	9
	2. Mandate	9
	3. Program Objective	9
	4. Program Description	10
	5. Program Organization for Delivery	10
D.	Planning Perspective	
	1. External Factors Influencing the Program	11
	2. Initiatives	12
E.	Program Performance Information	15

Section II

Supplementary Information

A.	Profile of Program Resources	
	1. Financial Requirements by Object	20
	2. Personnel Requirements	21
	3. Net Cost of Program	22
B.	Other Information	
	1. Board Members	23

Index	24
-------	----

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote (thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
Patented Medicine Prices Review Board			
30	Program expenditures	3,835	2,829
(S)	Contributions to employee benefit plans	311	241
Total Agency		4,146	3,070

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)		1991-92 Main Estimates
Patented Medicine Prices Review Board		
30	Patented Medicine Prices Review Board -Program expenditures	3,835,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Patented Medicine Prices Review Board	35	3,674	472	4,146	3,070
1990-91 Authorized person-years	28				

* See Figure 8, page 21 for additional information on PYs.

B. Use of 1989-90 Authorities

Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)	Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
<hr/>			
Patented Medicine Prices Review Board			
25 Program expenditures	2,216,000	2,657,000	2,419,584
(S) Contributions to employee benefit plans	170,000	170,000	170,000
<hr/>			
Total Program- Budgetary	2,386,000	2,827,000	2,589,584

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

1. Highlights

The Board was established on December 7, 1987, when Bill C-22 came into force. The first two years of operation were devoted to start-up and the transition to long term steady-state operations. The following are the plans for 1991-92:

- Complete the review of the initial and current prices of the remaining 53 of the total 141 new medicines first introduced in the Canadian market since December 7, 1987 (see page 17);
- Closely monitor patentees' price adjustments negotiated with patentees and Voluntary Compliance Undertakings approved by the Board (see page 17); and
- Continue to implement the Board's price Guidelines for existing and new medicines, to gather information on the prices charged for patented medicines in Canada, and to perform on-going analyses consistent with the Board's policies and Guidelines (see page 16).

2. Recent Performance

- The Board's Guidelines: Excessive Price for "existing" medicines came into effect January 1989. The Board published its Guidelines: Calculation of the Consumer Price Index (CPI)-Adjusted Price in February 1989, describing the CPI forecasting methodology (see page 18);
- In July 1989, the Board published its Supplementary Guidelines: Excessive Price for the pricing of "new" medicines; these Guidelines came into effect January 1, 1990 (see page 18);
- To facilitate the filing process under the Regulations a Data Advisory Committee was established in collaboration with members of the pharmaceutical industry and a diskette based spread sheet was implemented in 1990-91 to allow patentees to file their data electronically (see page 18);
- The Board recruited staff, continued to implement the administrative mechanisms required to support the operations of the Board and established information systems to monitor patented medicines (see page 13);

- For the first six months of 1990-91, 505 existing patented medicines were reviewed and 364 drug products were found to be in compliance with the Board's Guidelines (see page 16);
- The Board's First Annual Report was submitted to the Minister of Consumer and Corporate Affairs Canada who tabled it in Parliament on November 29, 1989. The second Annual report was tabled in Parliament on November 29, 1990;
- Research and development data submitted by patentees were verified and analyzed. The ratio of research and development expenditures to sales revenues for the patented pharmaceutical industry (i.e. 66 reporting patentees) findings were reported in the Second Annual Report;
- The Board collected, categorized and analyzed information on patented medicines sold in Canada and identified 742 patented drug products in the period January to June 1990. These accounted for 4% of 18,000 medicines approved for sale in Canada. Of the 742, 174 were classified as "new" medicines, having been granted a Notice of Compliance (NOC) or first offered for sale on or after December 7, 1987. The remaining 568 drug products form the universe of "existing" patented medicines of which 505 drug products were marketed in Canada during the January to June 1990 reporting period (see page 16).

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90	Actual 1988-89
Patented Medicine Prices Review Board	4,146	3,253	2,590	2,555
Person-Years*	35	31	24	21

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are 27.4% or \$893,000 higher than the 1990-91 Forecast expenditures. This increase in resources was necessary to address the technical complexities of the issues surrounding new medicine reviews and implementation of the compliance process.

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast (which is based on information available as of December 1, 1990) is \$183,000 or 6% higher than the 1990-91 Estimates of \$3,070,000. On July 25, 1990, Treasury Board approve four additional person-years, related salary and operating funds (Minute 814355). The Patented Medicine Prices Review Board will not fully utilize the authorized complement of 32 person-years due to staff turnover and the slowness of the staffing process.

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousand of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Patented Medicine Prices Review Board	2,590	2,386	204
Person-Years*	24	22	2

* See Figure 8, page 21 for additional information on person-years.

Explanation of Change: Total expenditures for 1989-90 were \$204,000 or 8.5% higher than the Main Estimates. Additional funds of \$441,000 and 4 person-years were approved through Supplementary Estimates to deal with increased workloads. A significant re-organization of the Board's staff was a major factor contributing to the lapse of funds.

C. Background

1. Introduction

The Patented Medicine Prices Review Board is an independent tribunal which reports to Parliament through the Minister of Consumer and Corporate Affairs Canada (CCAC). The Board may issue remedial orders where it finds that the price of a patented medicine sold in Canada is excessive. In carrying out its price review activities the Board and its staff work closely with a number of other federal departments.

- CCAC provides some operational and administrative support while the Board relies on publicly available information from the Patent Office on technical issues pertaining to patents;
- Health and Welfare Canada's Health Protection Branch provides publicly available information, such as Notice of Compliance dates and Drug Identification Numbers (DIN);
- The pharmaceutical component of Statistics Canada's Industrial Product Price Index (IPPI) has been adopted by the Board to report on the price trends of all medicines; and
- Revenue Canada Taxation provides interpretive support and clarification respecting certain sections of the Income Tax Act.

2. Mandate

The Board was established in 1987 by amendments to the Patent Act and was given a mandate to carry out regulatory and reporting functions. The Board acts as a safeguard against patentees charging excessive prices for patented medicines and reports annually to Parliament on price trends of all medicines and on the research and development performance of pharmaceutical patentees.

3. Program Objective

To ensure that prices charged by patentees for patented medicines sold in Canada are, in the opinion of the Board, not excessive; and, to monitor and report annually to Parliament on the price trends of all medicines and on the amount of pharmaceutical research and development done by patentees in Canada.

4. Program Description

The Patented Medicine Prices Review Board gathers information on the prices charged by patentees for patented medicines in Canada, analyses that data and takes action to reduce prices which are deemed to be excessive either informally, through voluntary compliance or formally, through hearings and the issuance of remedial orders. The Board also prepares an annual report to Parliament on pricing trends of all medicines and on research and development in the pharmaceutical industry in Canada.

The Patented Medicine Prices Review Board was created by the 1987 amendments to the Patent Act. The 1987 amendments affecting medicines provided a new balance between intellectual property rights, industrial benefits, Canada's health care system, consumer interests and international relations. The amendments increased the length of time a patentee can be assured the exclusive right to sell a patented medicine in Canada and established the Board to monitor both pharmaceutical prices and research and development in the pharmaceutical industry, and to prevent patentees from charging prices for patented medicines which the Board considers to be excessive.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Board has one activity which is the Patented Medicine Prices Review Board.

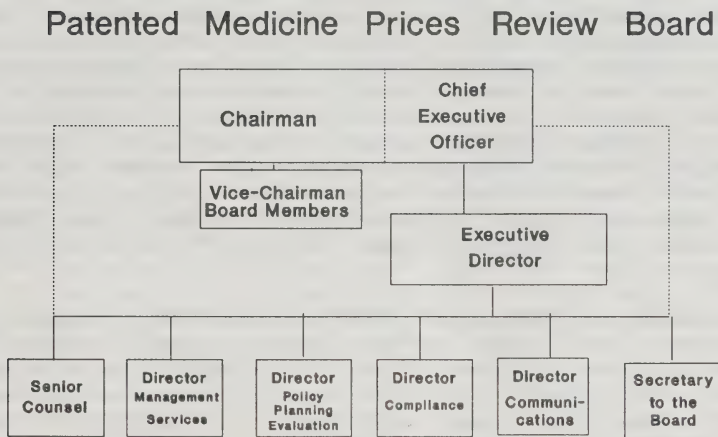
Organization Structure: The Board is to consist of not more than five members, appointed by the Governor-in-Council, including a Chairman and Vice-Chairman. The Chairman is designated under the Act as the Chief Executive Officer of the Board with the authority and responsibility to supervise and direct the work of the Board. The Act provides that the Governor-in-Council may alter or revoke the portions of the 1987 amendments pertaining to the Board at any time after four years and also provides for a Parliamentary evaluation after nine years.

The Executive Director, as the senior staff member, manages the work of the staff. The senior staff consists of Senior Counsel, the Secretary to the Board (Registrar), the Director of Policy, Planning and Evaluation, the Director of Compliance, the Director of Communications and the Director of Management Services.

Board staff provide for the registry, legal research, and administrative assistance for the Board. Staff also provide for data collection and analysis, the voluntary compliance program, policy development, planning and evaluation activities as well as for communications and educational activities.

The organizational structure of the Board is presented in Figure 3.

Figure 3: Organizational Structure of the Board



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The Board seeks to monitor an industry that is complex and constantly evolving and to carry out its legislative mandate of ensuring that pharmaceutical prices are not excessive. External factors that will necessarily influence the program include changing economic, legal and technological conditions and regulatory systems both in Canada and abroad; changes in related programs at both the federal and provincial levels (the effect of changes at the provincial level are especially important since the provinces have primary responsibility for health and medical services and the provincially administered drug plans represent the greatest buying power in the Canadian market); and changes in the numbers and types of medicines.

The Board's policies, operations and performance must recognize that the pharmaceutical industry is predominantly structured as multi-national enterprises. Global marketing strategies, worldwide research and development activities and transfer pricing issues are a few of the obvious concomitants that will make many of the Board's tasks complex. In addition, in reaching a determination on whether a patentee is selling a patented medicine at an excessive price, the Patent Act directs the Board to consider pricing in foreign markets where the prices and circumstances can be quite different and rapidly changing.

For example, management services, overhead and research and development costs of parent companies in foreign countries are beyond the direct jurisdiction of the Board. A host of other variables engendered by the international context (such as differing dosage and delivery forms, fluctuating exchange rates, and difficulty in obtaining foreign data on a consistent basis for the purposes of comparison) make it difficult to devise approaches that will provide consistently accurate and fair results. In attempting to ensure a patented medicine is not being sold at an excessive price, the Board must develop sophisticated methodologies which will not only address the various factors set out in the Patent Act, but other factors as well. These include the global industry's constant state of evolution.

Technological advances also continue at a rapid pace in this industry and they in turn bring about changes in the industry dynamics. Research and development and biotechnology generate new products and delivery systems which must be reviewed. Many of these will be significant technological advances with few, if any, similar products in the market to provide relevant price comparisons. Moreover, new discoveries lead to new patent applications and this, coupled with the fact that old patents ultimately expire, means that the medicines and the number of medicines subject to the Board's jurisdiction is always changing.

In an era of government restraint and dwindling resources, increasing reliance will have to be placed upon moral suasion and voluntary compliance as governments, in alliance and partnership with business and consumers alike, seek to develop a framework of statutory instruments and policies which place greater emphasis on private sector responsibilities.

The intricacies of the Patent Act and its administration have a direct bearing on the ability of the Board to develop cost effective and efficient policies and on monitoring and enforcement activities. For example, a number of administrative arrangements are required to reduce the possibility of bias.

2. Initiatives

During 1991-92 the Board does not plan to undertake any major initiatives. The following initiatives identified in 1990-91 Main Estimates are now completed or well underway. Follow-up actions will be reported under the Program Performance Information of subsequent expenditure plans.

Policy and Legal Instruments

Governor-in-Council approval of the Board's Rules of Practice and Procedure for the conduct of hearings is expected during FY 1991-92 while the requirement for separate cost regulations is being reassessed. A project was commenced to study various options for measuring potential cost savings to Canada's health care system and a preliminary framework was developed to undertake an international comparison of pharmaceutical prices. The Board has approved a paper for consultation with stakeholders on procedures for categorizing medicines on the basis of therapeutic improvement. The Board announced in Bulletin No.5 that it was willing to meet with all interested parties to discuss the most appropriate consultative process. Board staff prepared a discussion paper outlining the issues and possible mechanisms for consultation. The Board met with the Pharmaceutical Manufacturers' Association of Canada and the Consumers Association of Canada during 1990 and a meeting with provincial drug plan heads is scheduled for May 24, 1991. Finally, the Board's Compliance Policy and Supplementary Guidelines for new drug products came into effect at the beginning of 1990.

Compliance and Enforcement

The initial review of "new" patented medicines, which were first offered for sale on or after December 7, 1987, was carried out in 1990-91. Priority was given to drug products for human use and those with the greatest value of sales.

Compliance for "existing" patented medicines prices improved although 28% of products had prices in the first half of 1990 which exceeded the Board's Guidelines. The amount by which the excessive prices exceeded the Guidelines was 0.4 of one percent of sales and the Board is continuing to seek compliance in these final cases. (See the Board's Second Annual Report for more details).

The introduction during 1990-91 of diskette-based spreadsheet templates of the reporting forms as set out in the Patented Medicines Regulations allowed patentees to file their data electronically thereby reducing the regulatory burden and speeding up the turnaround time for the Board to process these data.

Organization

The Board completed the reorganization and staffing initiative which was instituted as a result of an organizational review carried out during the latter half of FY 1989-90. The review recommended a rebalancing between indeterminate staff and contracted resources. This provided for continuity of reliable in-house expertise by providing

additional human resources to address the technical complexities of the issues surrounding new medicines. As well the Board established a permanent legal services unit independent of the federal Department of Justice.

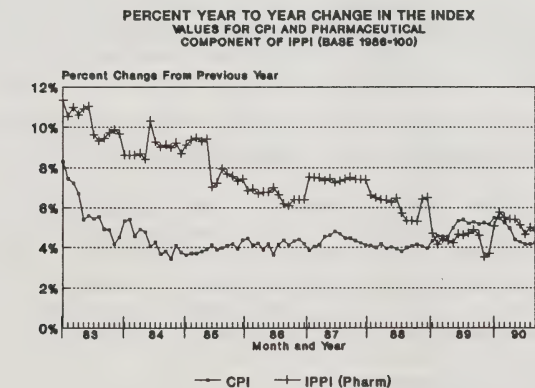
On July 25, 1990, Treasury Board approved the review. The approved resource levels will allow the Board to efficiently manage its operations and effectively fulfil its mandate.

E. Program Performance Information

1. Program Effectiveness

To a degree that is difficult to quantify, the effectiveness of the Board is reflected in the price trends for patented and non-patented medicines. Since the Board's Guidelines for existing drugs came into effect in January 1989, the year over year changes in the pharmaceutical component of the IPPI¹ has tracked closely to the changes in the CPI as illustrated by Figure 4.

Figure 4. Price Trends in the Pharmaceutical Industry - IPPI and CPI



Source: Statistics Canada
November 1990

The IPPI data presented in the graph illustrate the historical patterns of price increases in the pharmaceutical industry. From January 1983 until the establishment of the Board in December 1987, the IPPI (pharmaceutical component) increased at an average annual rate of 7.1%. By contrast, the CPI increased at an average annual rate of 4.3% during the same period. From December 1987 to August 1990, the pharmaceutical component of the IPPI increased at an average annual rate of 5.5% as compared to the CPI, which increased at an average annual rate of 4.7%. The prices of existing patented products regulated by the Board have increased at an average rate of only 3.2%, considerably lower than the CPI.

¹The IPPI is a monthly Canada wide index designed to measure price changes at the factory gate for products sold by domestic manufacturers. The IPPI tracks the prices at the level of trade to which the Board's mandate applies. The products included in the pharmaceutical component of the IPPI provide a broad sample of the prices of both patented and non-patented medicines. In Canada, the sales of patented medicines account for less than half of the estimated total sales of pharmaceutical products. The CPI tracks the prices of final sales of all goods and services to the consumer.

2. Performance Information - 1990-91

The Board's performance must be estimated by considering the following activities:

- **Annual Reports**

The third and subsequent annual reports will report activities of the previous calendar year, with the next report being tabled during the second quarter of 1991-92.

- **Analysis of Research and Development Information**

The analysis and verification of research and development expenditures data required extensive liaisons with patentees and other organizations.

- **Existing Patented Medicine Prices**

For the first six months of 1990 all 505 existing patented drug products sold in Canada were reviewed. Of these, 364 drug products were priced at levels in compliance with the Board's Guidelines during this period (see Figure 5). As of September 30, 1990, four cases were resolved as a result of patentees adjusting their prices voluntarily. The remaining 137 cases are in various stages of the compliance process. (The Board's 1990 Annual Report provides details on existing medicines).

Figure 5. Existing Medicines (January-June 1990)

Existing Drug Products, Total:	505
Number Reviewed:	505
Within Board's Guidelines:	364
Outside Board's Guidelines:	141
Identified for Priority Case Review:	22
Priority Case Resolved by Patentee Adjusting Price Voluntarily*	4

* As of September 30, 1990.

• New Patented Medicine Prices

As of September 30, 1990, a total of 174 new drug products were identified. Of this total, 141 were being offered for sale and categorized for review purposes. In accordance with the Board's Guidelines, 62 were placed by Board staff in category i (extension of an existing line of medicines), five in category ii (breakthrough medicines or those showing substantial improvement) and 74 in category iii (other medicines showing modest, little or no improvement). As of September 30, 1990, the initial prices of 88 of these products had been reviewed on a preliminary basis. These drug products accounted for about 76 percent of the number of patented drug products for human use and almost 88 per cent of the total revenues from sales of all new patented medicines in the first six months of 1990 (see Figure 6).

Figure 6. New Medicines 1990

New Drug Products, Total:	174
Offered for Sale:	141
Number Reviewed:	88
Within Board's Guidelines:	52
Outside Board's Guidelines:	36

As a result of the preliminary review, the initial prices for 52 of the 88 new drug products reviewed were within the Board's Guidelines. These products accounted for about 62 per cent of sales. Board staff initiated discussions with the patentees respecting the 36 patented drug products whose prices were inconsistent with the Guidelines. The preliminary review of the 53 outstanding patented drug products is under way. (The Board's 1990 Annual Report provides additional details on new medicines).

• Remedial Activities

Except for a few cases which remain unresolved due to unusual circumstances surrounding the pricing, sale and distribution of the patented drug products in question all priority cases identified from the review of January-December 1989 pricing data have been satisfactorily resolved. In all cases except one, these priority cases were resolved at the early stages of price review without the need to engage the Board itself in determining whether a formal remedial order should be proposed (with the attendant requirement of public hearings). In the one priority case, the matter was reviewed by the Board and the Board elected to accept a formal Voluntary Compliance Undertaking from the patentee consistent with the Board's published compliance policy.

The Board has not considered it necessary to commence formal proceedings with respect to possible failure by patentees to comply with the information reporting requirements of the Patented Medicines Regulations. To date problems arising with respect to these regulatory requirements have been satisfactory resolved by Board staff.

3. Performance Information - 1989-90

In February 1989, the Board released for comment its Guideline: Calculation of the CPI Adjusted Price. This guideline is an important extension to the July, 1988 price Guidelines for "existing" patented medicines. It addressed the fact that patentees typically set their prices up to 16 months in advance of the sale and they cannot know what changes will occur in the Consumer Price Index during that time period.

Following extensive study and consultation, the Board's Supplementary Guidelines: Excessive Price were published for comment in July 1989. These Guidelines addressed the remaining major elements in the Board's policy framework. The Supplementary Guidelines addressed the unit of review (i.e. the particular physical units of a medicinal chemical that will be the basis of the price review) and the introductory price of "new" medicines. The release was followed by Executive Seminars to brief the industry and the public and two formal periods of notice and comment; the Supplementary Guidelines came into effect on January 1, 1990.

The Board developed a modern computer system and data bank with over two million fields of data that have been compiled from data filed by patentees and provided by third parties. Much of this information is used to monitor patented medicine prices. A pilot project was implemented to supplement the data provided under the Regulations with information from third party sources. This information is intended to assist with early identification of possible non-compliance with the Board's guidelines and to provide information on price trends. The creation of the data system was a major initiative which involved preparation and updating of a "Patentee's Guide to Reporting" for completing the regulatory forms. Workshops were held in Toronto and Montreal, data verification continued, and advisory assistance was provided.

A Data Advisory Committee with membership from the industry, was established to facilitate the filing process and provide advice on the management of information. During 1989, the Data Advisory Committee met twice.

A list of 670 drug products was published in the First Annual Report. The prices of these medicines which are sold were monitored and reviewed against the data from the pilot project noted above and the data filed under the regulations. Investigation was launched on those which appeared to violate the Board's Guidelines. A total of 62 priority cases were identified between July and December 1989 almost all of which have subsequently been resolved. As part of the compliance program, staff responded to over 390 requests for advisory assistance.

Section II
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Figure 7: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
<hr/>			
Personnel			
Salaries and wages	2,008	1,785	1,196
Contributions to employees benefit plans	311	241	170
	2,319	2,026	1,366
<hr/>			
Goods and Services			
Transportation and Communications	200	140	120
Information	100	100	100
Professional and special services	900	830	794
Rentals	10	10	23
Purchased repair and upkeep	40	15	20
Utilities, materials and supplies	104	75	96
Other subsidies and payments	1	1	5
	1,355	1,171	1,158
<hr/>			
Total Operating	3,674	3,197	2,524
<hr/>			
Capital	472	56	66
	4,146	3,253	2,590
<hr/>			

2. Personnel Requirements

Personnel costs (including contributions to employee benefit plans) constitute 58% of the total operating costs. A profile of the Program personnel requirements is provided in Figure 8.

Figure 8: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	<u>Controlled by Treasury Board</u> Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90		
Management	3	3	3	59,000-132,700	101,193
Scientific and Professional	9	9	9	17,478-120,100	61,700
Administrative and Foreign Services	18	10	6	14,810-73,032	49,323
Technical	2	2	3	16,124-78,000	35,545
Administrative Support	3	6	5	16,163-47,383	29,656
	35	30	24		

* Person-Years - refers to the employment for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years in the occupational category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

3. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 9 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 9: Total Estimated Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Costs	Estimated <u>Total Program Cost</u>	
			<u>1991-92</u>	1990-91
	4,146	301	4,447	3,349

* Other costs of \$301,000 include the following:

(\$000)

• accommodation received without charge from Public Works Canada	235
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by the Treasury Board Secretariat	65
• cheque issue and other accounting services received from Supply and Services Canada	1

B. Other Information

1. Board Members

In March 1990 the Minister of Consumer and Corporate Affairs announced the appointment to the Board of three new members to serve with the current Chairman and Vice-Chairman who were appointed in December 1987. The Board members are:

Chairman:

H.C. Eastman, B.A., Ph.D., F.R.S.C.

Vice-Chairman:

Robert Goyer, B.A., B.Sc.Pharm., Ph.D.

Members:

Seumas Gibbons, Ph.C.

Catherine Mutala, LL.B., LL.M.

Clifford Wright, B.Sc.Pharm.

Index

A

Annual Report 7

B

Board Members 23

C

Compliance Policy 13
Consumer and Corporate
Affairs
Canada 9
Consumer Price Index
(CPI) 6, 15

D

Drug Identification
Numbers (DIN)
9

E

Effectiveness 15
External Factors 11

F

Financial Requirements
by Object 20

G

Governor-in-Council 10
Guidelines
Calculation of
Consumer
Price Index
6
Excessive Price 6
Supplementary 6,
13, 18

H

Health and Welfare
Canada 9

I

Income Tax Act 9
Industrial Product Price
Index (IPPI)
15
Initiatives 12

M

Mandate 9
Medicine
Categories 17
Existing 6, 7, 13,
15-17
New 6-8, 13, 14, 17

N

Net Cost of Program 22
Notice of Compliance 7,
9

O

Organization Structure
10

P

Patent Office 9
Patented Medicines
Regulations 13
Person-Year 8, 21
Personnel Requirements
21
Program Description 10
Program Objective 9

R

Remedial
Activities 17
order 9, 10, 17
Revenue Canada Taxation
9

S

Statistics Canada 9

Index

- A**
 Année-personne 22
 Avis de conformité (NOC) 7
- B**
 Besoins en personnel 22
 Besoins financiers par
 poste de dépenses 21
 Bureau des brevets 9
- C**
 Coût net du Programme 24
- E**
 Efficacité du rendement 15
- F**
 Facteurs externes 12
- G**
 Gouverneur en conseil 10
- I**
 Indice des prix à la
 consommation (IPC) 16, 19
 Indice des prix des
 produits industriels
 (IPPI) 15
 Initiatives 14
- L**
 La Loi de l'impôt sur le
 revenu 9
 Lignes directrices 6
 Calcul du prix rajusté
 en fonction de
 l'indice des prix 6
 Prix excessif 6
 Supplémentaires 14, 19
 6,
- M**
 Médicaments
 Mandat 9
 Existants 6, 17, 19
 Nouveaux 6-8, 14, 18
 Membres du Conseil 25
 Ministère des Consommateurs
 et Sociétés 9
- N**
 Numéros d'identification des
 drogues (DIN) 9
- O**
 Objectif du Programme 9
 Ordonnances correctives 19
 Organigramme 12
- P**
 Politique de conformité 14
 Prix excessif 6
- R**
 Rapports annuels 16
 Règlement sur les
 médicaments 15
 Revenu Canada Impôt 9
- S**
 Santé et Bien-être Canada 9
 Statistique Canada 9
- 26** (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)

B. Autres renseignements

1. Membres du Conseil

En mars 1990, le ministre des Consommateurs et Sociétés a annoncé la nomination au Conseil de trois nouveaux membres qui seconderont le président et le vice-président nommés en décembre 1987. Voici la composition actuelle du Conseil :

Président :
H.C. Eastman, B.A., Ph.D., F.R.S.C.

Vice-président :
Robert Goyer, B.A., B.Sc.Pharm., Ph.D.

Membres :
Seumas Gibbons, Ph. C.
Catherine Mutala, LL.B., LL.M.
Clifford Wright, B.Sc.Pharm.

3. Coût net du Programme

Le Budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées à ses crédits votés et ses autorisations. Le tableau 9 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimé du Programme.

Tableau 9 : Coût total du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Budget	Plus*	Coût total estimatif	
1991-1992	1991-1992	1991-1992	1990-1991
4 146	301	4 447	3 349

* Les autres coûts de 301 000 \$ comprennent :

- Locaux fournis sans frais par Travaux publics 235
- Avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes d'assurance et des frais assumés par le Secrétaire du Conseil du Trésor 65
- Emission des chèques et autres services comptables assurés par Approvisionnement et Services Canada 1

contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Nota : Les colonnes indiquant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes du programme, contrôlées ou non, par groupe professionnel. La colonne de l'échelle actuelle des traitements indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1^{er} octobre 1990. La colonne de l'échelle des traitements indique les coûts salariaux de base estimés, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

2. Besoins en personnel

Les coûts du personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) représentent 58 p. 100 des dépenses totales de fonctionnement. Un aperçu des besoins en personnel est présenté au tableau 8.

Tableau 8 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes* contrôlées par le Conseil du Trésor	Budget des dépenses		Échelle des Provisions pour traitements le traitement actuelle annuel moyen
	91-92	90-91	
	Prévu	Réel	
	89-90		
Direction	3	3	59 000 - 132 700 101 193
Scientifique et professionnel	9	9	17 478 - 120 100 61 700
Service extérieur et administratif	18	10	14 810 - 73 032 49 323
Technique	2	2	16 124 - 78 000 35 545
Soutien administratif	3	6	16 163 - 47 383 29 656
	35	30	24

* Le terme "année-personne" signifie l'emploi d'une ou de plusieurs personnes pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut désigner les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), qu'ils soient permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil des ministres et organismes nommés à l'annexe 1 des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du 22 (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)

Section II
Renseignements supplémentaires

A. Profil des ressources du Programme

1. Besoins financiers par poste de dépenses

Tableau 7 : Détail des besoins financiers par poste de dépenses

(en milliers de dollars) Budget des dépenses		
1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990

Personnel		
Traitements et salaires	2 008	1 785
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	311	241
	2 319	2 026
	1 366	1 170

Biens et services	200	140	120
Transports et communications	100	100	100
Information	900	830	794
Location et spéciaux	40	15	20
Achats de services de réparation et d'entretien	104	75	96
Services publics, fournitures et approvisionnements	1	1	5
Autres subventions et paiements	1 355	1 171	1 158

Total des dépenses de fonctionnement	3 674	3 197	2 524
Dépenses en capital	472	56	66
	4 146	3 253	2 590

(Renseignements supplémentaires) 21

Le Conseil a mis au point un système informatique moderne et une banque de données de plus de deux millions de champs qui ont été compilés à partir des données produites par des titulaires de brevets et des tierces parties. Ces données sont utilisées pour surveiller les prix des médicaments brevetés. Un projet témoin a été entrepris pour compléter les données fournies en vertu du règlement, grâce aux renseignements obtenus des tierces parties. Ces données devraient faciliter le repérage rapide d'éventuels cas de non-conformité aux lignes directrices du Conseil et fournir des renseignements sur les tendances des prix. La mise sur pied du système de données informatisé a constitué une initiative majeure qui a entraîné la préparation et la mise à jour du guide des brevets sur la façon de remplir les formulaires réglementaires, a donné lieu à plusieurs ateliers à Toronto et à Montréal, a nécessité la vérification des données, un appui consultatif d'appoint et la mise sur pied d'un comité consultatif.

Un comité consultatif formé de membres de l'industrie a été créé pour faciliter le processus de consigne des données et pour conseiller en matière de gestion de l'information. En 1989, le comité consultatif s'est réuni à deux reprises. Une liste de 670 médicaments a été publiée dans le premier rapport annuel. Les prix de ces médicaments ont été examinés en utilisant les données obtenues dans le cadre du projet pilote mentionné ci-haut et les données produites en vertu du règlement. Des enquêtes ont été menées sur les médicaments dont les prix semblaient contrevenir aux lignes directrices du Conseil. Entre juillet et décembre 1989, on a relevé au total 62 cas prioritaires dont la plupart ont été réglés dans le cadre du programme de conformité; le personnel a répondu à plus de 390 demandes de conseils.

Sauf pour quelques cas qui n'ont pas été réglés en raison de circonstances inhabituelles relatives à la fixation des prix, à la vente ou à la distribution des médicaments brevetés examinés, tous les cas prioritaires relevés au cours de l'examen des prix de janvier à décembre 1989 ont été réglés de manière satisfaisante. A un cas près, tous ont été réglés aux premières étapes de l'examen des prix, sans que le Conseil ait eu besoin d'étudier le bien-fondé d'une ordonnance corrective, ce qui aurait exigé des audiences publiques. Pour le cas faisant exception, le Conseil a étudié le dossier et décidé d'accepter un engagement officiel de conformité volontaire de la part du titulaire du brevet, tel que le prévoit la politique de conformité du Conseil.

Le Conseil n'a pas estimé nécessaire d'entreprendre des poursuites officielles contre les titulaires de brevets pour défaut de se conformer à l'obligation de communiquer les données exigées en vertu du règlement sur les médicaments brevetés. Le Conseil a jusqu'ici réussi à régler les infractions à ce règlement à son entière satisfaction.

3. Renseignements sur le rendement 1989-1990

En février 1989, le Conseil a publié pour commentaires ses lignes directrices concernant le calcul du prix rajusté en fonction de l'indice des prix à la consommation (IPC). Cette ligne directrice constitue un prolongement aux lignes directrices sur les prix des médicaments brevetés "existants", parues en juillet 1988. Elle traite du fait que les titulaires de brevets établissent généralement leurs prix des mois à l'avance, parfois seize mois à l'avance, et qu'ils ne peuvent prévoir les changements que subira l'IPC au cours de cette période.

A la suite d'une étude exhaustive et d'une vaste consultation, les lignes directrices supplémentaires sur les prix excessifs du Conseil ont été publiées pour commentaires en juillet 1989. Ces lignes directrices traitaient des principaux éléments manquant au cadre de politique du Conseil. Les lignes directrices supplémentaires abordaient la question de l'unité d'examen (c'est-à-dire les unités physiques spécifiques d'un composé chimique médicamenteux qui serait à la base de l'examen) et le prix d'introduction des "nouveaux" médicaments. La publication de ces lignes directrices supplémentaires a été suivie de séminaires organisés pour informer l'industrie et le grand public et de deux périodes d'avis et de commentaires; les lignes directrices supplémentaires sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1990.

En date du 30 septembre 1990, le Conseil avait relevé 174 nouveaux médicaments. De ce total, 141 étaient commercialisés au Canada et le Conseil les a classés par catégorie pour les fins de son examen. Conformément aux lignes directrices du Conseil, 62 ont été classés dans la catégorie I (extension d'un type de médicament existant), cinq dans la catégorie II (médicaments révolutionnaires ou constituant une amélioration importante) et 74 dans la catégorie III (autres médicaments constituant une amélioration modeste, une petite amélioration ou aucune amélioration). Au 30 septembre 1990, le Conseil a procédé à l'examen préliminaire du prix d'introduction de 88 de ces produits. Ces médicaments représentent environ 76 p. 100 du nombre de médicaments brevetés pour usage humain et presque 88 p. 100 des recettes totales provenant de la vente de tous les nouveaux médicaments brevetés pendant le premier semestre de 1990 (voir le tableau 6).

Tableau 6. Nouveaux médicaments en 1990

174	Nombre total des nouveaux médicaments
141	Nombre de médicaments commercialisés
88	Nombre de médicaments passés en revue
52	Nombre de médicaments respectant les lignes directrices du Conseil
36	Nombre de médicaments non conformes aux lignes directrices du Conseil

L'examen préliminaire a permis d'établir que le prix d'introduction de 52 des 88 nouveaux médicaments passés en revue était conforme aux lignes directrices du Conseil. Les recettes de vente de ces médicaments représentaient approximativement 62 p. 100 des ventes. Quant aux 36 médicaments brevetés dont les prix ne respectaient pas les lignes directrices, le personnel du Conseil a entrepris des démarches auprès des titulaires de brevets. L'examen préliminaire des 53 cas encore en suspens se poursuit. (Le rapport annuel du Conseil pour 1990 fournit des renseignements supplémentaires sur les nouveaux médicaments).

activités de l'année civile précédente. Ainsi donc, le prochain rapport sera présenté au Parlement au cours du deuxième trimestre de l'exercice 1991-1992.

● **Analyse des données relatives aux activités de recherche et développement**

L'analyse et la vérification des données relatives aux dépenses consacrées aux activités de recherche et développement obligent le Conseil à consulter régulièrement les titulaires de brevets intéressés et divers organismes compétents.

● **Prix des médicaments brevetés existants**

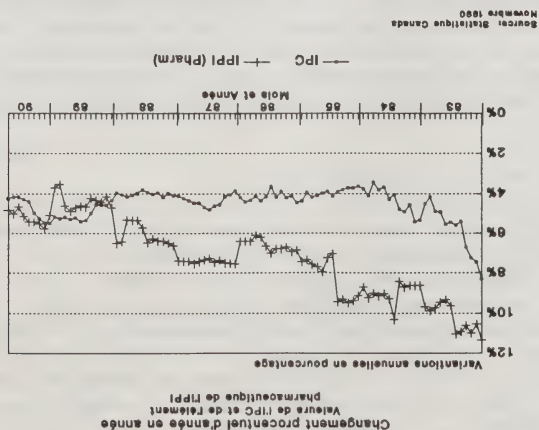
Pendant les six premiers mois de 1990, le Conseil a passé en revue les 505 médicaments brevetés existants vendus au Canada. Parmi ceux-ci, 364 étaient vendus à des prix conformes aux lignes directrices du Conseil pendant cette période (voir le tableau 5). Pour cette même période, le personnel du Conseil a relevé 22 médicaments constituant des cas prioritaires. Au 30 septembre 1990, quatre cas ont été résolus en raison des mesures volontaires de rajustement des prix adoptées par les brevets concernés. Dans les autres cas litigieux, le processus de règlement suit son cours. (Le rapport annuel du Conseil pour 1990 fournit des détails sur les médicaments existants.)

Tableau 5. Médicaments existants (janvier à juin 1990)

505	Nombre total des médicaments existants
505	Nombre de médicaments passés en revue
364	Nombre de médicaments respectant les lignes directrices du Conseil
141	Nombre de médicaments non conformes aux lignes directrices du Conseil
22	Nombre de cas prioritaires
4	Nombre de cas prioritaires résolus par l'intervention volontaire du titulaire du brevet qui a modifié son prix*

* Au 30 septembre 1990.

Tableau 4. Tendances des prix dans l'industrie pharmaceutique - IPIPI et IPC



Les données de l'IPIPI ici présentées illustrent les augmentations historiques des prix des produits pharmaceutiques. De janvier 1983 jusqu'à la création du Conseil, en décembre 1987, la composante pharmaceutique de l'IPIPI a augmenté à un rythme moyen annuel de 7,1 p. 100. Par contre, l'IPC a enregistré une augmentation moyenne annuelle de 4,3 p. 100 au cours de la même période. Entre décembre 1987 et août 1990, la composante pharmaceutique de l'IPIPI a augmenté annuellement de 5,5 p. 100 comparativement à l'IPC qui, lui, a augmenté de 4,7 p. 100. Les prix des médicaments existants qui sont assujettis au contrôle du Conseil ont augmenté en moyenne de seulement 3,2 p. 100, ce qui est beaucoup moins que l'IPC.

2. Renseignements sur le rendement 1990-91

Voici les activités à partir desquelles est évalué le rendement du Conseil :

• Rapports annuels

Le troisième rapport annuel et les suivants feront état des

L'IPIPI est un indice mensuel qui mesure, à l'échelle canadienne, la variation des prix à la sortie d'usine pour les produits vendus par les manufacturiers canadiens. L'IPIPI suit les prix à l'échelle des échanges commerciaux que le Conseil a pour mandat de surveiller. Les produits compris dans la composante pharmaceutique de l'IPIPI constituent un vaste échantillon des médicaments brevetés et non brevetés. Au Canada, la vente de totales de produits pharmaceutiques. L'IPC suit les prix de vente aux consommateurs de tous les biens et services.

niveaux autorisés par les lignes directrices représentait 4 dixièmes de un p. cent des ventes. Le Conseil poursuit ses démarches pour faire respecter ses lignes directrices. (Voir le deuxième rapport annuel du Conseil pour de plus amples renseignements à ce sujet.)

En 1990-1991, l'introduction de chiffres électroniques remplaçant les formulaires de compte rendu prévus par le Règlement sur les médicaments brevetés, a permis aux titulaires de brevet de fournir leurs données électroniquement, réduisant ainsi leur charge de travail tout en accélérant le traitement de ces données par le Conseil.

Organisation

Le Conseil a terminé la réorganisation de sa structure et la dotation des postes rendue nécessaire à la suite d'une révision de la structure organisationnelle effectuée au cours des six derniers mois de l'exercice financier 1989-1990. On avait alors recommandé de modifier le pourcentage du personnel nommé pour une période indéterminée et celui engagé à contrat. On souhaitait ainsi favoriser la continuité des compétences internes en augmentant les ressources humaines capables de résoudre les problèmes techniques liés aux médicaments. Le Conseil a également mis sur pied un service juridique permanent n'ayant aucun lien avec le ministère de la Justice du gouvernement fédéral.

Le 25 juillet 1990, le Conseil du Trésor a approuvé la nouvelle structure organisationnelle du Conseil. Grâce à ses nouveaux effectifs, le Conseil pourra encore mieux assumer les tâches qui lui sont imparties et remplir son mandat avec efficacité.

E. Renseignements sur le rendement du Programme

1. Efficacité du rendement

Dans une mesure difficile à quantifier, l'efficacité du Conseil transparait dans la tendance des prix des médicaments brevetés et non brevetés. Depuis janvier 1989, alors que les lignes directrices du Conseil sur les médicaments existants sont entrées en vigueur, les variations de la composante pharmaceutique de l'indice des prix des produits industriels (IPII) ont suivi de près les variations de l'indice des prix à la consommation (IPC), comme le montre d'ailleurs le tableau 4.

2. Initiatives

Le Conseil n'envisage pas entreprendre des initiatives importantes au cours de l'exercice 1991-1992. Les initiatives sousmenctionnées prévues dans le budget des dépenses de 1990-1991 ont été menées à terme ou sont en cours. D'ores et déjà, la section «Renseignements sur le rendement récent» des prochains plans de dépenses.

Politiques et instruments légaux

Le gouverneur en conseil devrait, avant la fin de l'exercice financier 1991-1992, approuver les règles de procédures pour les audiences élaborées par le Conseil tandis qu'on continue à se pencher sur la nécessité d'adopter des règles distinctes pour les coûts. Un projet a été entrepris pour étudier les diverses méthodes de mesure des économies de coûts pour le système de santé canadien et un cadre préliminaire a été élaboré permettant la comparaison des prix des produits pharmaceutiques à l'échelle internationale. Le Conseil a de plus approuvé un document de consultation sur les procédures de classement des médicaments selon leur degré d'amélioration thérapeutique. Le Conseil a annoncé dans son cinquième Bulletin qu'il envisageait rencontrer toutes les parties intéressées afin de discuter avec elles du processus de consultation qui s'avérerait le plus approprié. Le Conseil a rencontré au cours de 1990 les représentants de l'Association canadienne de l'industrie du médicament et de l'Association des consommateurs du Canada. Il doit se réunir le 24 mai 1991 avec les responsables des régimes provinciaux de médicaments. Enfin, la politique de conformité du Conseil et les lignes directrices supplémentaires relatives aux nouveaux médicaments sont entrées en vigueur au début de 1990.

Conformité et mise en application

En 1990-1991, le Conseil a procédé au premier examen des "nouveaux" médicaments brevetés, c'est-à-dire des médicaments qui ont été mis en vente sur le marché canadien le 7 décembre 1987 ou après cette date. On a accordé la priorité aux médicaments pour usage humain et à ceux dont les chiffres de vente sont les plus élevés.

Le taux de conformité des prix des médicaments brevetés "existants" s'est amélioré, bien que dans les six premiers mois de 1990, 28 p. 100 des produits pharmaceutiques aient encore un prix supérieur aux limites fixées par les lignes directrices du Conseil. Le montant attribuable à la portion excédentaire des prix présumés excessifs par rapport aux

transférer sont quelques-unes des considérations les plus évidentes qui rendent la tâche du conseil complexe. En outre, lorsque le conseil doit déterminer si un titulaire de brevet vend un médicament breveté à un prix excessif, il lui incombe, conformément à la Loi sur les brevets, de prendre en considération les prix demandés sur les marchés étrangers où les conditions régissant la fixation des prix peuvent être très différentes des nôtres et évoluer rapidement.

Par exemple, les coûts des services de gestion, les frais généraux et les coûts de recherche et développement des maisons-mères dans les pays étrangers ne peuvent être contrôlés par le conseil. Une foule d'autres facteurs inhérents au contexte international (par exemple, les dosages et les systèmes d'administration différents, la fluctuation des taux de change, la difficulté à obtenir des données des pays étrangers sur une base régulière à des fins de comparaison) font qu'il est difficile de mettre au point des méthodes qui donneront des résultats fiables et cohérents. Pour s'assurer qu'un médicament breveté n'est pas vendu à un prix excessif, le conseil doit mettre au point des méthodes complexes qui tiennent compte non seulement des divers facteurs énumérés dans la Loi sur les brevets, mais aussi d'autres conditions, notamment les fluctuations constantes dans l'évolution générale de l'industrie pharmaceutique.

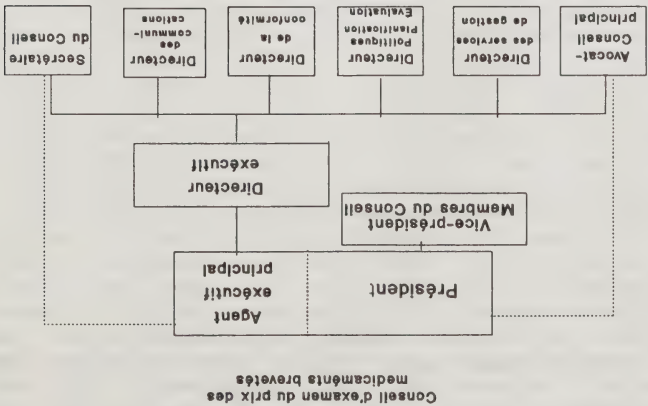
Dans l'industrie pharmaceutique, les progrès technologiques se produisent à un rythme accéléré et entraînent des changements dans la dynamique de l'industrie. Les travaux de recherche et développement et la biotechnologie débouchent sur de nouveaux produits et de nouveaux systèmes d'administration qui doivent être étudiés. La plupart représentent des progrès technologiques importants et il existe sur le marché peu ou pas de produits semblables permettant de faire une comparaison des prix qui soit satisfaisante. De plus, les nouvelles découvertes conduisant à de nouvelles demandes de brevets obligent le conseil à réviser constamment le nombre et la liste de médicaments assujettis à sa juridiction, outre le fait qu'il doit également rayer de sa liste les médicaments dont les brevets sont arrivés à expiration.

Dans le contexte actuel des restrictions budgétaires et de pénurie de ressources gouvernementales, nous devons compter de plus en plus sur la persécution morale et la conformité volontaire au règlement, tandis que les gouvernements, avec l'appui combiné des industries et des consommateurs, cherchent à se doter d'instruments réglementaires et de politiques mettant l'accent sur les responsabilités du secteur privé.

La complexité de la Loi sur les brevets et de son application a une incidence directe sur l'efficacité du conseil en ce qui a trait à l'élaboration de politiques rentables et efficaces et le suivi des activités d'exécution. Par exemple, il y aurait lieu d'adopter diverses mesures administratives afin de réduire la

La structure organisationnelle du Conseil est présentée au tableau 3.

Tableau 3 : Organigramme du Conseil



D. Perspectives de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Le Conseil s'emploie à surveiller une industrie complexe et en constante évolution et à bien s'acquitter du mandat que lui confère la Loi, qui est de veiller à ce que les prix des médicaments brevetés ne soient pas excessifs. Il existe un grand nombre de facteurs externes qui influent sur le programme. Parmi les plus importants, mentionnons les changements des conditions économiques, légales et technologiques et des systèmes de réglementation au Canada et à l'étranger, les modifications apportées aux programmes connexes tant à l'échelle fédérale que provinciale (les effets des modifications apportées à l'échelle provinciale sont essentiellement responsables des services médicaux et de santé, et les régimes d'assurance-médicaments administrés par les provinces représentent le pouvoir d'achat le plus considérable sur le marché canadien), et les changements relatifs au nombre et au genre de médicaments.

Les politiques, les activités et les réalisations du Conseil doivent refléter le fait que la structure de l'industrie pharmaceutique est principalement calquée sur celle des entreprises multinationales. Les questions relatives aux stratégies de commercialisation globale, aux activités de recherche et développement à l'échelle mondiale et à l'établissement des prix de

conformité, du directeur des communications et du directeur des services de gestion.

Le personnel cadre fournit au Conseil les services de greffe, de recherche juridique et d'administration. Il fournit également les services de collecte et d'analyse des données, veille à l'application du programme de conformité volontaire, à l'élaboration des politiques et aux activités de planification et d'évaluation, et s'occupe des communications et des programmes d'information.

L'égard des médicaments brevetés vendus au Canada ne soient pas, selon l'opinion du Conseil, excessifs; et faire le suivi de l'évolution des prix de tous les médicaments et du volume des travaux de recherche et de développement sur les produits pharmaceutiques effectués par les titulaires de brevets au Canada et en faire rapport au Parlement annuellement.

4. Description du programme

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés recueille des renseignements sur les prix demandés au Canada par les titulaires de brevets à l'égard des médicaments brevetés, analyse ces données et prend des mesures afin que soient réduits les prix jugés excessifs; il obtient ces résultats soit de façon informelle grâce à la conformité volontaire, soit de façon officielle au moyen d'audiences et de l'émission d'ordonnances correctives. Le Conseil soumet également un rapport annuel au Parlement sur l'évolution des prix de tous les médicaments et sur la recherche et le développement dans l'industrie pharmaceutique au Canada.

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés a été créé à la suite de modifications apportées en 1987 à la Loi sur les brevets. Les modifications cherchaient à établir un nouvel équilibre entre les droits de propriété intellectuelle, les avantages pour l'industrie, le système de soins de santé au Canada, les intérêts du consommateur et les relations internationales. Les modifications ont augmenté la durée pendant laquelle un titulaire de brevet peut être assuré de l'exclusivité du droit de vendre un médicament breveté au Canada et elles ont sanctionné la création du Conseil pour suivre de près les prix des produits pharmaceutiques ainsi que la recherche et le développement dans l'industrie pharmaceutique. Elles ont aussi empêché les titulaires de brevets d'exiger des prix excessifs pour leurs médicaments brevetés.

5. Organisation du programme en vue de son exécution

Structure d'activité : Le Conseil a une seule activité qui se résume au Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés.

Organisation : Le Conseil est composé d'un plus cinq membres, nommés par le gouverneur en conseil, dont un président et un vice-président. Conformément à la Loi, le président agit en qualité d'agent exécutif principal du Conseil chargé de superviser et de diriger le travail du Conseil. La Loi prévoit que le gouverneur en conseil peut modifier ou abroger les amendements de 1987 touchant le Conseil à tout moment après quatre ans et que le Parlement procédera à une évaluation du programme après neuf ans. Le directeur exécutif dirige les activités du personnel cadre. Le personnel cadre est formé de l'avocat-conseil principal, du secrétaire du Conseil (registraire), du directeur de la politique, de la planification et de l'évaluation, du directeur de la

10 (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)

été approuvées dans le Budget des dépenses supplémentaires. Ces années-personnes étaient nécessaires en raison de la lourde charge de travail. Une réorganisation importante au niveau du personnel explique cet écart.

C. Données de base

1. Introduction

Le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés est un tribunal indépendant qui relève du Parlement par l'entremise du ministre des Consommateurs et Sociétés. Le Conseil peut émettre des ordonnances correctives lorsqu'il juge que le prix d'un médicament breveté vendu au Canada est excessif. Ces fonctions exigent du Conseil et de son personnel qu'ils travaillent en étroite collaboration avec un certain nombre d'autres ministères fédéraux.

Le ministère des Consommateurs et Sociétés fournit un appui administratif et fonctionnel, tandis que le Bureau des brevets apporte son aide au Conseil en ce qui concerne les questions techniques liées aux brevets.

La Direction générale de la protection de la santé de Santé et Bien-être Canada fournit des renseignements publics comme les avis des dates de conformité et les numéros d'identification des drogues (DIN).

Le Conseil a décidé d'employer la composante pharmaceutique de l'Indice des prix des produits industriels (IPPI) de Statistique Canada aux fins de ses rapports sur les tendances des prix de tous les médicaments.

● Revenu Canada fournit son aide pour l'interprétation et la clarification de certains articles de la Loi de l'impôt sur le revenu.

2. Mandat

Le Conseil a été créé en 1987 à la suite des modifications apportées à la Loi sur les brevets. Il a pour mission d'exercer des fonctions de réglementation et de production des rapports. Le Conseil empêche les titulaires de brevets d'exiger des prix excessifs pour leurs médicaments brevetés. Il surveille de près les tendances des prix de tous les médicaments de même que les investissements en recherche et développement des titulaires de brevets pharmaceutiques et en fait annuellement rapport au Parlement.

3. Objectif du programme

Veiller à ce que les prix demandés par les titulaires de brevets à

B. Sommaire des besoins financiers

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1991-1992

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses			
1991-1992	Prévu	Réel	Réel
1990-1991	1989-1990	1988-1989	
35	31	24	21
des médicaments	4 146	3 253	2 590
Conseil d'examen du prix			2 555
Années-personnes*	35	31	24

Explication de la différence : Les besoins financiers pour l'exercice 1991-1992 sont de 27,4 p. 100 (ou de 893 000 \$) supérieurs aux dépenses prévues pour 1990-1991. Cette augmentation des ressources est nécessaire pour résoudre les complexités techniques des questions liées à l'examen des nouveaux médicaments et à la mise en oeuvre du processus de conformité.

Explication des prévisions pour 1990-1991 : Les prévisions de 1990-1991 qui se fondent sur les renseignements disponibles au 1er décembre 1990) s'élèvent à 183 000 \$, soit 6 p. 100 de plus que le budget des dépenses de 1990-1001 qui était de 3 070 000 \$. Le Conseil du Trésor a autorisé le 25 juillet 1990 quatre années-personnes supplémentaires, les salaires et les crédits de fonctionnement inhérents (délibération 814355). En raison de la lenteur du processus de dotation, le Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés n'utilisera pas la totalité de ses 32 années-personnes additionnelles.

Tableau 2 : Résultats financiers pour 1989-1990

(en milliers de dollars)			
1989-1990			
Budget principal			
Différence			
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			
24	22	2	204
Années-personnes*	24	22	2

* Voir le tableau 8, page 22 pour de plus amples renseignements sur les années-personnes.

Explication de la différence : Le montant total des dépenses en 1989-1990 a été de 204 000\$, soit 8,5 p. 100 de plus que prévu dans le Budget des dépenses. Les présentations faites au Conseil du Trésor pour obtenir 441 000 \$ et quatre autres années-personnes ont

8 (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)

consultatif, avec la collaboration des membres de l'industrie pharmaceutique. Il a de plus mis au point un chiffré électronique pour permettre aux titulaires de brevets de présenter leurs données sur disquette (voir page 20) ;

- Le Conseil a recruté du personnel, poursuivi la mise en oeuvre des mécanismes administratifs nécessaires à son bon fonctionnement et créé des systèmes d'information pour exercer une surveillance des prix des médicaments brevetés (voir page 15) ;

- Au cours des six premiers mois de l'exercice 1990-1991, le Conseil a fait l'examen de 505 médicaments brevetés existants pour déterminer que 364 de ces produits médicalement étaient tout à fait conformes à ses lignes directrices (voir page 17) ;

- Le Conseil a présenté son premier rapport annuel au ministre des Consommateurs et Sociétés qui l'a soumis au Parlement le 29 novembre 1989. Le deuxième rapport annuel a été présenté au Parlement le 29 novembre 1990 ;

- Le Conseil a vérifié et analysé les dépenses consacrées aux activités de recherche et développement par rapport aux recettes provenant des ventes de l'industrie pharmaceutique (d'après les chiffres fournis par 66 titulaires de brevets). Il a présenté ses conclusions dans son deuxième rapport annuel ;

- Le Conseil a recueilli, classé et analysé des données sur les médicaments brevetés vendus au Canada et établi à 742 le nombre de médicaments brevetés commercialisés au cours de la période allant de janvier à juin 1990, soit 4 p. 100 des 18 000 médicaments dont la vente est autorisée au Canada. De ces 742 médicaments, 174 entrent dans la catégorie des "nouveaux" médicaments, l'avis de conformité (NOC) ou l'introduction du produit sur le marché n'étant pas antérieur au 7 décembre 1987. Les 568 autres médicaments font partie des médicaments brevetés "existants", parmi lesquels 505 étaient commercialisés au Canada pendant la période de vérification allant de janvier à juin 1990 (voir page 17).

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

1. Points saillants

Le Conseil a été créé le 7 décembre 1987 à la suite de la promulgation du projet de loi C-22. Les deux premières années ont été consacrées aux activités de démarrage et de transition au fonctionnement normal du Conseil. Voici les points saillants des activités prévues pour 1991-1992 :

- Terminer l'examen des prix d'introduction et des prix courants de 53 des 141 nouveaux médicaments commercialisés au Canada depuis le 7 décembre 1987 (voir page 18) !

- Surveiller attentivement l'alignement des prix des médicaments brevetés, conformément aux ententes conclues avec les titulaires de brevets, et l'exécution des promesses de conformité volontaire approuvées par le Conseil (voir page 19) !

- Poursuivre la mise en oeuvre des lignes directrices du Conseil sur le prix des nouveaux médicaments brevetés et existants, la cuellette de renseignements sur les prix de vente au Canada des médicaments brevetés et faire régulièrement des analyses qu'exigent les politiques et les lignes directrices du Conseil (voir page 17) .

2. Rendement récent

- Les lignes directrices du Conseil sur le prix excessif des médicaments "existants" sont entrées en vigueur en janvier 1989. Le Conseil a publié ses lignes directrices portant du prix excessif pour les nouveaux médicaments. Ces lignes directrices sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1990 (voir page 19) !
- Le prix excessif des médicaments "existants" sont entrées en vigueur en janvier 1989 (voir page 19) !

- En juillet 1989, le Conseil a publié ses lignes directrices supplémentaires traitant du prix excessif pour les nouveaux médicaments. Ces lignes directrices sont entrées en vigueur le 1^{er} janvier 1990 (voir page 19) !

- Afin de faciliter le processus de production du rapport prévu par le règlement, le Conseil a mis sur pied un comité

B. Utilisation des autorisations de 1989-1990

Utilisation des autorisations de 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Crédit (dollars)			
	Budget principal	Total disponible	Montant utilisé
Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés			
25 Dépenses du Programme	2 216 000	2 657 000	2 419 584
(L) Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	170 000	170 000	170 000
Total du Programme	2 386 000	2 827 000	2 589 584

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédit (en milliers de dollars)		
Budget principal	1991-1992	Budget principal
1990-1991		

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
30	Dépenses du Programme	3 835
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	311
2 829		241
Total pour le Conseil		
3 070	4 146	3 070

Crédit - Libellé et sommes demandées

Crédit (en milliers de dollars)

Budget principal 1991-1992

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
30	Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés	- Dépenses du Programme
		3 835 000

Programme des activités

(en milliers de dollars) 1991-1992

Budget principal

1990-1991

Années- personnes		
Budget	Années- personnes	Total
	Fonction- Dépenses	
	nement en capital	

Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés		
35	3 674	472
4 146	3 070	
Années-personnes autorisées en 1990-1991		
28		

* Voir le tableau 8, page 22 pour de plus amples renseignements sur les années-personnes.

4 (Conseil d'examen du prix des médicaments brevetés)

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses	4
B.	Utilisation des autorisations de 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992 et rendement récent	6
1.	Points saillants	6
2.	Rendement récent	8

B.	Sommaire des besoins financiers	8
----	---------------------------------	---

C.	Données de base	9
1.	Introduction	9
2.	Mandat	9
3.	Objectif du Programme	9
4.	Description du programme	10
5.	Organisation du programme en vue de son exécution	10

D.	Perspectives de planification	12
1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	12
2.	Initiatives	14

E.	Renseignements sur le rendement du Programme	15
----	--	----

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Profil des ressources du Programme	21
1.	Besoins financiers par poste de dépenses	22
2.	Besoins en personnel	24
3.	Coût net du Programme	25
B.	Autres renseignements	26
1.	Membres du Conseil	3

Index

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différentes sortes d'information pouvant répondre à leurs besoins.

Ce document comprend deux sections. La section I présente un aperçu et une description du Programme, des données de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder vise à assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent.

Budget des dépenses 1991-1992
Partie III
Conseil d'examen du prix
des médicaments brevetés

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-86

ISBN 0-660-56346-0

**Conseil d'examen
du prix des
médicaments
brevetés**
**Budget
des dépenses
1991-1992**

Partie III

Plan de dépenses



Privy Council Office

CA1
FN
-E77



1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-58

ISBN 0-660-56347-9

1991-92 Estimates

Part III

Privy Council Office

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference Document. As such, it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into three sections. Section I presents an overview of the Program and a summary of its current plans and performance. For those interested in more detail, Section II identifies, for each activity, the expected results and other key performance information that form the basis for the resources requested. Section III provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates and Volume II of the Public Accounts. This is to provide continuity with other Estimates documents and to help in assessing the Program's financial performance over the past year.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section and a financial summary in Section I provides cross-references to the more detailed information found in Section II. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92	4
B. Use of 1989-90 Authorities	6

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92	
1. Highlights	7
2. Summary of Financial Requirements	7
B. Recent Performance	
1. Highlights	9
2. Review of Financial Performance	10
C. Background	
1. Introduction	11
2. Mandate	11
3. Program Objective	11
4. Program Organization for Delivery	12
D. Planning Perspective	
1. External Factors Influencing the Program	14
2. Initiatives	14
3. Update on Previously Reported Initiatives	14
E. Program Effectiveness	14

Section II

Analysis by Activity

A. Office of the Prime Minister	15
B. Ministers' Offices	17
C. Privy Council Office	19
D. Federal-Provincial Relations Office	21
E. Commissions of Inquiry and Task Forces	23
F. Office of the Senior Advisor to Cabinet	27
G. Administration	28

Section III

Supplementary Information

A. Profile of Program Resources	
1. Financial Requirements by Object	29
2. Financial Requirements by Object - Commissions of Inquiry and Task Forces	30
3. Personnel Requirements	31
4. Capital Expenditures	32
5. Transfer Payments	33
6. Net Cost of Program	33
B. Topical Index	34

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
	Privy Council		
1	Program expenditures	73,004	49,602
(S)	The Prime Minister's salary and motor car allowance	76	73
(S)	Deputy Prime Minister and President of the Privy Council - Salary and motor car allowance	51	49
(S)	Leader of the Government in the Senate - Salary and motor car allowance	51	49
(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State - Motor car allowance	22	22
(S)	Allowance to former Prime Minister	40	40
(S)	Contributions to employee benefit plans	5,039	4,731
	Total Department	78,283	54,566

Votes - Wording and Amounts

Vote (dollars)

1991-92
Main Estimates

Privy Council

- 1 Privy Council - Program expenditures, including the operation of the Prime Minister's residence; the payment to each member of the Queen's Privy Council for Canada who is a Minister without Portfolio or a Minister of State who does not preside over a Ministry of State of a salary equal to the salary paid to Ministers of State who preside over Ministries of State under the Salaries Act, as adjusted pursuant to the Parliament of Canada Act and pro rata for any period less than a year; and the grant listed in the Estimates

73,004,000

Program by Activities

(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates				1990-91 Main Estimates	
	Author- ized person- years*	Budgetary Operating	Capital	Transfer Payments	Total	
Office of the Prime Minister	-	6,158	-	-	6,158	5,993
Ministers' Offices	33	5,603	-	-	5,603	4,952
Privy Council Office	177	14,817	-	-	14,817	14,514
Federal-Provincial Relations Office	69	6,661	-	65	6,726	6,612
Commissions of Inquiry and Task Forces	-	26,158	-	-	26,158	4,167
Administration	190	16,342	2,479	-	18,821	18,328
	469	75,739	2,479	65	78,283	54,566
1990-91 Authorized person-years	460					

* See Figure 23, page 31, for additional information on person-years.

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote (dollars)		Main Estimates	Total Available for Use	Actual Use
Privy Council Program				
1	Program expenditures	48,674,000	57,593,700	56,257,689
(S)	The Prime Minister's salary and motor car allowance	70,600	71,200	71,200
(S)	Deputy Prime Minister and President of the Privy Council - Salary and motor car allowance	47,800	48,200	48,200
(S)	Leader of the Government in the Senate - Salary and motor car allowance	47,800	48,200	48,200
(S)	Ministers without Portfolio or Ministers of State - Motor car allowance	22,000	19,536	19,536
(S)	Allowance to former Prime Minister	40,200	40,200	40,200
(S)	Allowance to widow of former Prime Minister	8,333	6,138	6,138
(S)	Contributions to employee benefit plans	4,462,000	4,462,000	4,462,000
Total Program - Budgetary		53,372,733	62,289,174	60,953,163

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92

1. Highlights

The Privy Council Program will focus on the activities required to support the Prime Minister in the fulfilment of his responsibilities as head of government and chairman of Cabinet. In addition, the Program will also focus on the activities necessary to support the Deputy Prime Minister and President of the Privy Council, the Leader of the Government in the Senate and Minister of State (Federal-Provincial Relations) and the Leader of the Government in the House of Commons. A major highlight for the Program will be the completion of the final reports for the Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront, the Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario, the Royal Commission on New Reproductive Technologies, the Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing, and the Citizens' Forum on Canada's Future (see pages 25 and 26). In the upcoming fiscal year, the Program will continue to focus its attention on the Public Service 2000 initiative announced by the Prime Minister in 1989 (see page 14).

2. Summary of Financial Requirements

Funding requirements for the Privy Council Program for the Estimates year and the current fiscal year are presented by activity in Figure 1.

Figure 1: Financial Requirements by Activity

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Office of the Prime Minister	6,158	5,993	7,003
Ministers' Offices	5,603	4,952	3,657
Privy Council Office	14,817	15,506	13,631
Federal-Provincial Relations Office	6,726	7,522	5,160
Commissions of Inquiry and Task Forces	26,158	37,620	12,246
Office of the Senior Advisor to Cabinet	-	-	129
Administration	18,821	19,828	19,127
	78,283	91,421	60,953
Person-years*: Controlled by TB	469	460	447
Other	123	129	140
	592	589	587

* See figure 23, page 31, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are \$13.1 million or 14.4% lower than the 1990-91 forecast expenditures. This net decrease is attributable to the following major items:

(\$ million)

- a decrease for the operation of Commissions of Inquiry due to the winding down of certain Commissions and, the fact that the 1991-92 Estimates do not reflect the resource requirements of the recently established Citizens' Forum on Canada's Future; (11.5)
- a net decrease in the Administration activity related to a decrease in forecasted resource requirements for systems development and operational needs (\$1.5 million), offset by an increase for the transfer of 1 person-year and the associated salary dollars from the Public Service Commission for the departmental monitoring of language training (\$.1 million); (1.4)
- in the Privy Council Office activity, a decrease in forecasted resource requirements of Public Service 2000 (\$.8 million) and legal costs (\$.2 million); (1.0)
- in the Federal-Provincial Relations Office activity, a decrease in forecasted resource requirements for operational needs; (.9)
- a decrease in all activities attributed to the removal of the federal sales tax from reference levels; (.6)
- an increase in salaries and wages in all activities due to inflation; and 1.7
- in the Ministers' Offices activity, a change in the mix of 8 person-years from non-controlled to authorized and the associated salary dollars (\$.3 million), and an increase in exempt staff budgets (\$.3 million). .6

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast (which is based on information available to management as of November 30, 1990) is \$36.8 million or 67.5% higher than the 1990-91 Main Estimates of \$54.6 million (see Spending Authorities, page 4) attributable to the following major items:

(\$ million)

- a net increase in the Commissions of Inquiry Activity attributable to Supplementary Estimates "B" required for the operation of Commissions of Inquiry (\$37.6 million), and a decrease (\$4.2 million) attributable to a slippage in work plans of certain Commissions; 33.4
- an increase in the Administration Activity due to the upgrading of systems and services required to support the Privy Council Program; 1.5
- an increase in the Privy Council Program Activity due to the increased communication and printing requirements related to the Public Service 2000 initiative (\$.8 million) and increased legal costs (\$.2 million); and 1.0
- an increase in the Federal-Provincial Relations Office Activity due to the increase in operational needs related to Canadian unity. .9

B. Recent Performance

1. Highlights

Highlights for 1990-91:

- The Citizens' Forum on Canada's Future was established during 1990-91 (see page 26).
- The final report of the Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance was submitted in June 1990. The total cost of the Commission is estimated to be \$3.0 million.

Highlights for 1989-90:

- The following Commissions of Inquiry were established during 1989-90 (see page 25 and 26):
 - Royal Commission on National Passenger Transportation;
 - Royal Commission on New Reproductive Technologies, and
 - Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing.
- The Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario was established on March 29, 1989. Set-up of the Commission and operation commenced in 1989-90 (see page 25).
- The "Public Service 2000" initiative was announced in 1989-90 (see page 14).
- The Office of the Senior Advisor to Cabinet Activity was abolished during 1989-90 (see page 27).

2. Review of Financial Performance

Figure 2: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Office of the Prime Minister	7,003	5,993	1,010
Ministers' Offices	3,657	4,744	(1,087)
Privy Council Office	13,631	13,553	78
Federal-Provincial Relations Office	5,160	6,257	(1,097)
Commissions of Inquiry and Task Forces	12,246	5,053	7,193
Office of the Senior Advisor to the Cabinet	129	285	(156)
Administration	19,127	17,488	1,639
	60,953	53,373	7,580
Person-years*: Controlled by TB	447	459	(12)
Other	140	132	8
	587	591	(4)

* See figure 23, page 31, for additional information on person-years.

Explanation of Change: The \$7,580,000 or 14.2% increase in 1989-90 actual expenditures over the 1989-90 Main Estimates is due to the following major items:

	(\$ million)
• additional funds were acquired through Supplementary Estimates (C) for the operation of the Commissions of Inquiry of certain Commissions;	7.2
• an increase in Administration due to the upgrading of systems and equipment to support the Privy Council Program;	1.6
• an increase in the Office of the Prime Minister attributable to an over-utilization of person-years due to overlapping of positions related to staff changes, and the payment of severance, separation and pay in lieu of leave;	1.0
• a decrease in the Ministers' Offices attributable to an under-utilization of person-years due to slippage in staffing positions and related operating costs; and	(1.1)
• a decrease in the Federal-Provincial Relations Office due to the under-utilization of person-years due to slippage in staffing positions and related operating costs.	(1.1)

C. Background

1. Introduction

The role of the Privy Council Office can be described as one of providing services, information and advice to the Prime Minister, of providing secretariat and administrative support for Cabinet and its Committees, and of supporting the decision-making process of Cabinet. Figure 3 presents the Committees of the Cabinet. It should be noted that the Treasury Board is supported by the Treasury Board Secretariat, a separate department of government.

Figure 3: Cabinet Committees

- Priorities and Planning
- Expenditure Review
- Operations
- Communications
- Economic Policy
- Environment
- Cultural Affairs and National Identity
- Federal-Provincial Relations
- Foreign and Defence Policy
- Human Resources, Income Support and Health
- Legislation and House Planning
- Security and Intelligence
- Special Committee of Council
- Trade Executive
- Ad Hoc Committee on Justice and Legal Affairs
- Treasury Board

2. Mandate

The Clerk of the Executive Council of the Province of Canada was sworn Clerk of the Privy Council on July 1, 1867, by the Governor General at the first meeting of the Governor in Council.

In 1940, the Clerk of the Privy Council was, by Order in Council P.C. 1940-1121 of March 25, 1940, given additional duties and also made Secretary to the Cabinet.

On January 1, 1975, the Act respecting the office of the Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations and respecting the Clerk of the Privy Council established the Federal-Provincial Relations Office and the position of Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations.

3. Program Objective

To provide for the operation and support of the central decision-making mechanism of the Government.

4. Program Organization for Delivery

Activity Structure: As shown in Figure 4 below, the Privy Council Program consists of six activities. Each of these activities is described in detail in Section II of this Plan (see pages 15 to 28).

Figure 4: 1991-92 Resource Summary by Activity

	Privy Council Program						
	Office of the Prime Minister	Ministers' Offices	Privy Council Office	Federal-Provincial Relations Office	Commissions of Inquiry and Task Forces	Administration	Total
(\$000)	6,158	5,603	14,817	6,726	26,158	18,821	78,283
P-Y	-	33	177	69	-	190	469

Organization Structure: The organization parallels the Program's activity structure. The Privy Council Program is carried out through various offices located in Ottawa, Toronto and Montreal, with the exception of Commissions of Inquiry and Task Forces which may be located across Canada as required. The Prime Minister, who is responsible for the Privy Council Program, is aided by the Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet, by the Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, and by a Chief of Staff.

The Ministers' Offices consist of: the Office of the Deputy Prime Minister and President of the Privy Council; the Office of the Leader of the Government in the Senate and Minister of State (Federal-Provincial Relations); and the Office of the Leader of the Government in the House of Commons. The Deputy Prime Minister and President of the Privy Council is responsible for carrying out various tasks assigned by the Prime Minister. The Leader of the Government in the Senate and Minister of State (Federal-Provincial Relations) is responsible for the management of the Government's legislative program in the Senate as well as federal-provincial matters. The Leader of the Government in the House of Commons is responsible for the legislative program in the House of Commons and for coordinating the preparation of replies to Parliamentary Inquiries.

The Privy Council Office consists of a Plans Branch, Operations Branch, Security and Intelligence and Counsel Branch, and Senior Personnel Secretariat. The Plans Branch provides support to the Prime Minister in his role as chairman of the Priorities and Planning Committee. In addition, the Branch assists the Prime Minister in discharging his responsibilities with respect to the objectives and priorities of the government and to assist him in determining the organization of Cabinet and the government, including the appropriateness of departmental and ministerial mandates. The Operations Branch is responsible for supporting the Prime Minister in managing the operations of Cabinet and Cabinet committees. Each committee is supported by a secretariat which provides operational support. The Security and Intelligence and Counsel Branch provides information and advice to the Prime Minister and support to the Cabinet Committees on Security and Intelligence, and Legislation and House Planning. The Senior Personnel Secretariat provides information and advice to the Prime Minister to assist him in discharging his prerogatives for senior appointments.

The Federal-Provincial Relations Office, headed by the Secretary to the Cabinet for Federal-Provincial Relations, is the principal agency responsible for advising the government on federal-provincial and constitutional matters. The functions of the Office are to assist the Prime Minister in his overall responsibility for federal-provincial relations, to support Cabinet in its examination of federal-provincial issues of current and long term concern, to advise the Minister of State (Federal-Provincial Relations) in his on-going work, including that related to Constitutional Reform, to promote and facilitate federal-provincial cooperation and consultation, to provide assistance to federal Ministers, departments and agencies in the conduct of their relations with provincial governments, and to manage the federal participation in First Ministers' Conferences. The office is organized into two divisions: the Intergovernmental Division, made up of the Economic Policy and Programs Secretariat, the Social Policy and Programs Secretariat, and the Liaison and Integration Secretariat; and the Constitutional Development Division, made up of the Constitutional Affairs Secretariat, and the Policy Development Secretariat. The Social Policy and Economic Policy Secretariats ensure that a federal-provincial perspective is brought to bear in the development of social and economic policies and/or programs at the federal level. The Liaison and Integration Secretariat provides information and analyses relating to the state of federal-provincial relations and on emerging issues in the field. The Constitutional Affairs Secretariat is responsible for coordinating all federal government activities relating to the ongoing process of constitutional reform, including aboriginal constitutional affairs. It also formulates policy recommendations relating to constitutional change and reform of governmental institutions. The Policy Development Secretariat is responsible for strategic planning for the future development of the federation and the strengthening of the Canadian unity.

The Commissions of Inquiry and Task Forces activity consists of those Commissions and Task Forces reporting to the Prime Minister.

The Administration activity (Management Branch) provides common departmental financial, personnel, administrative and information management services to all activities within the program. The branch is headed by an Assistant Deputy Minister, Management.

D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

The components of the Program operate in an environment which is very dynamic. The Program responds to government priorities which are in turn a function of a variety of factors including economic, social, international, and intergovernmental. Since the Program must react quickly to the needs of the government, pressures of time and effectiveness of response are important considerations.

2. Initiatives

The Privy Council Program has no major new initiatives planned for 1991-92.

3. Update on Previously Reported Initiatives

First Ministers' Conferences: At the February 1985 First Ministers' Conference, the Prime Minister announced that a series of First Ministers' Conferences would be held over a five-year period. The first in this series was held in November 1985 in Halifax followed by Vancouver in 1986, Toronto in 1987 and Ottawa in 1989 and 1990. Subsequent reporting on this initiative will be included in Section II under the Federal-Provincial Relations Office Activity.

Public Service 2000: On December 12, 1989, the Prime Minister announced an initiative to renew the Public Service of Canada. The objective of this initiative is to enable the Public Service to provide the best possible service to Canadians into the 21st century. The Government released a white paper on December 12, 1990, which sets out its proposals for the future of the Public Service. Implementation is currently under way, however, it will take several years. Extensive consultation will be required both at the Public Service and departmental levels. Some changes will require legislative amendments to be approved by Parliament.

E. Program Effectiveness

The primary operational characteristics of the program are the provision of secretariat support to Cabinet and its committees, and the provision of information and advice to the Prime Minister. The efficient operation of Cabinet and the Cabinet system depends on the level of support provided by the Privy Council Program.

Since the Program exists primarily to provide staff support in response to demand and to maintain a system to support Cabinet decision-making, program effectiveness indicators are not defined.

Section II

Analysis by Activity

A. Office of the Prime Minister

Objective

To provide support services, information and advice to the Prime Minister.

Resource Summaries

This activity accounts for 7.9% of the Program's expenditures for 1991-92.

Figure 5: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Office of the Prime Minister	6,158	-	5,993	-	7,003	-

Notes: Personnel expenditures account for 79.7% of the total resources of the activity for 1991-92. Goods and services expenditures account for 20.3%.

The person-year figures are not reflected since they are no longer controlled by Treasury Board (see page 32).

Figure 6: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Office of the Prime Minister	7,003	-	5,993	-	1,010	-

Description

This Activity provides for the administration of offices providing personal support services, information and advice to the Prime Minister. The Activity also includes costs of operating the Official Residence of the Prime Minister. However, the responsibility to furnish, maintain, heat and keep in repair the Prime Minister's Official Residence is vested with the Minister of Public Works.

B. Ministers' Offices

Objective

To provide support services, information and advice to the Deputy Prime Minister and the President of the Privy Council, the Leader of the Government in the Senate and the Minister of State (Federal-Provincial Relations), and the Leader of the Government in the House of Commons.

Resource Summaries

This activity accounts for 7.1% of the Program's expenditures and 7.1% of the authorized person-years for 1991-92.

Figure 7: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Ministers' Offices	5,603	33	4,952	33	3,657	24

Notes: Personnel expenditures account for 86.7% of the total resources of the activity for 1991-92. Goods and Services expenditures account for 13.3%.

The person-year figures exclude Minister's exempt staff since these person-years are no longer controlled by Treasury Board (see page 32).

Figure 8: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Ministers' Offices	3,657	24	4,744	25	(1,087)	(1)

Description

This Activity provides for the administration of offices providing support services, information and advice to the Deputy Prime Minister and President of the Privy Council, the Leader of the Government in the Senate and Minister of State (Federal-Provincial Relations), and the Leader of the Government in the House of Commons. A Chief of Staff for each of the above offices is responsible for their management.

In addition, this activity includes the salaries and motor car allowances for Ministers without Portfolio and Ministers of State who do not preside over a Ministry of State. There is provision for the salaries of eleven Ministers of State in the 1991-92 Estimates of the Privy Council Program. The operating budgets for these Ministers are included in the Estimates of the respective departments.

C. Privy Council Office

Objective

To support the Prime Minister and Cabinet in the operation of the central policy decision-making process and to provide information and advice to the Prime Minister in the discharge of his responsibilities as head of government and Chairman of Cabinet.

Resource Summaries

This activity accounts for 18.9% of the Program's expenditures and 37.7% of the authorized person-years for 1991-92.

Figure 9: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Privy Council Office	14,817	177	15,506	175	13,631	169

Note: Personnel expenditures account for 88.3% of the total resources of the activity for 1991-92. Goods and services expenditures account for 11.7%.

The person-year figures exclude Order in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board (see page 32).

Figure 10: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Privy Council Office	13,631	169	13,553	174	78	(5)

Description

The overall responsibilities of the Privy Council Office may be summarized as follows:

- coordination and provision of material related to the meetings of Cabinet and committees of Cabinet for use by the Prime Minister, the chairpersons of committees, and members of committees (Cabinet committees are presented in Figure 3, page 11);
- liaison with departments and agencies of government on Cabinet matters;
- undertaking special studies related to matters of current public policy concern as required; this includes participation in interdepartmental committees of officials through the provision of chairpersons, members and secretariats and the preparation of papers for, and on behalf of, such committees;
- provision of support and advice to the Prime Minister respecting his prerogatives and responsibilities for the organization of the Government of Canada and for making recommendations to the Governor in Council on senior appointments;
- provision of support and advice to the Prime Minister in his constitutional role as advisor to the Crown; and
- provision of advice to the Prime Minister on national security and foreign intelligence matters.

While the above functions are expected to remain stable throughout the current time frame, the priorities of the Privy Council Office can be altered dramatically and unpredictably as a consequence of changes by the government to its established priorities, policies or direction, either in response to external pressures or by a conscious decision to pursue a different policy objective.

D. Federal-Provincial Relations Office

Objective

To assist the Prime Minister in discharging his overall responsibility for the maintenance of effective federal-provincial relations and for the ongoing review of constitutional matters.

Resource Summaries

This activity accounts for 8.6% of the Program's expenditures and 14.7% of the authorized person-years for 1991-92.

Figure 11: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Federal-Provincial Relations Office	6,726	69	7,522	60	5,160	59

Notes: The activity's resources are made up of personnel expenditures (81.8%), goods and services expenditures (17.2%) and a grant (1.0%) for 1991-92.

The person-year figures exclude Order in Council appointees since these person-years are no longer controlled by Treasury Board (see page 32).

Figure 12: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Federal-Provincial Relations Office	5,160	59	6,257	69	(1,097)	(10)

Description

The Federal-Provincial Relations Office provides information and advice to the Prime Minister and Cabinet concerning the federal-provincial aspects of federal government policies. In particular, it undertakes the following:

- formulates appropriate longer term policy relating to the management of the federation, constitutional change and reform of governmental institutions;
- provides information and analyses relating to the current state of federal-provincial relations and on emerging issues which require development of appropriate policies;
- ensures that a federal-provincial perspective is brought to bear in the development of social and economic policies and/or programs at the federal level;
- provides advice on aboriginal constitutional matters, and maintains effective relations with representatives of aboriginal peoples, provincial and territorial governments and federal departments with respect to aboriginal issues;
- provides administrative support and coordinates preparations and the development of policy proposals for federal participation in First Ministers' Conferences;
- coordinates preparations for the Prime Minister's bilateral and multilateral meetings with his provincial counterparts; and
- provides advice and services to the Minister of State (Federal-Provincial Relations) and supports him in his duties and tasks as Chairman of the Federal-Provincial Relations Cabinet Committee and as member of the following Cabinet Committees: Priorities and Planning, Operations, and Legislation and House Planning.

The resource needs of the Federal-Provincial Relations Office vary with the number of Federal-Provincial First Ministers', Ministers', and Officials' Conferences to be supported.

E. Commissions of Inquiry and Task Forces

Objective

To gather information and to report under specific terms of reference as well as to carry out short term projects.

Resource Summaries

This activity accounts for 33.4% of the Program's expenditures for 1991-92.

Figure 13: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Commission to Review Allowances of Members of Parliament	-	-	189
Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront	643	2,430	2,499
Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario	1,011	4,222	4,284
Royal Commission on National Passenger Transportation	7,809	7,905	1,361
Royal Commission on New Reproductive Technologies	12,600	9,844	849
Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing	4,095	12,588	1,215
Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance	-	391	1,492
Commissions of Inquiry - Related Legal Costs	-	240	357
	26,158	37,620	12,246

Note: The activity's resources are made up of personnel expenditures (32.2%), goods and services expenditures (67.6%) and capital expenditures (.2%) for 1991-92.

Figure 14: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Main Estimates	Change
Commission to Review Allowances of Members of Parliament	189	-	189
Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront	2,499	2,723	(224)
Commission of Inquiry into the Use of Drugs and Banned Practices Intended to Increase Athletic Performance	1,492	2,330	(838)
Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario	4,284	-	4,284
Royal Commission on National Passenger Transportation	1,361	-	1,361
Royal Commission on New Reproductive Technologies	849	-	849
Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing	1,215	-	1,215
Commissions of Inquiry - Related Legal Costs	357	-	357
	12,246	5,053	7,193

Description

Inquiries are of various kinds but the common denominator is the autonomy and independence of the body given the responsibility of inquiring into and reporting upon whatever terms of reference are given. Under Part I of the Inquiries Act, Commissioners are given extensive powers and broad terms of reference. Task Forces usually are set up under ministerial authority with strictly limited terms.

Royal Commission on the Future of the Toronto Waterfront: This Commission was established by Order in Council P.C. 1988-589 dated March 31, 1988. The Honourable David Crombie was appointed Commissioner.

The Commission's mandate is to inquire into and to make recommendations regarding the future of the Toronto Waterfront and to seek the concurrence of affected authorities on such recommendations, in order to ensure that, in the public interest, Federal lands and jurisdictions serve to enhance the physical, environmental, legislative and administrative context governing the use, enjoyment and development of the Toronto Waterfront and related lands. The Commissioner's final report is to be submitted to the Governor in Council no later than June 1, 1991. The forecasted total cost of the Commission is estimated at \$7.346 million.

Commission of Inquiry into the Air Ontario Crash at Dryden, Ontario: This Commission was established by Order in Council P.C. 1989-532 dated March 29, 1989. The Honourable Virgil Peter Moshansky, Justice of the Court of Queen's Bench of Alberta, was appointed Commissioner.

The Commission's mandate is to inquire into the contributing factors and causes of the crash of Air Ontario Flight 363 Fokker F-28 at Dryden, Ontario on March 10, 1989, and report thereon, including such recommendations as the Commissioner may deem appropriate in the interests of aviation safety. It is expected that the final report will be completed by June 30, 1991. The forecasted total cost of the Commission is estimated at \$9.517 million.

Royal Commission on National Passenger Transportation: This Commission was established by Order in Council P.C. 1989-2096 dated October 19, 1989. Nine Commissioners were appointed and Louis Davies Hyndman was named Chairman.

The Commission's mandate is to inquire into and report upon a national integrated inter-city passenger transportation system to meet the needs of Canada and Canadians in the 21st century and to ensure that transportation links among Canada's regions and communities are maintained and improved. The Commissioners have been directed to submit a final report to the Governor in Council by October 1992. The forecasted total cost of the Commission is estimated at \$23.1 million.

Royal Commission on New Reproductive Technologies: This Commission was established by Order in Council P.C. 1989-2150 dated October 25, 1989. Seven Commissioners were appointed and Dr. Patricia Baird was appointed Chairperson.

The Commission's mandate is to inquire into and report on current and potential medical and scientific developments related to new reproductive technologies, considering in particular their social, ethical, health, research, legal and economic implications and the public interest, and recommending what policies and safeguards should be applied. The Commissioners have been directed to submit a final report to the Governor in Council not later than October 31, 1991. The total estimated cost of the Commission is forecasted at \$24.7 million.

Royal Commission on Electoral Reform and Party Financing: This Commission was established by Order in Council P.C. 1989-2290 dated November 15, 1989. Five Commissioners were appointed and Pierre Lortie was named Chairman.

The Commission's mandate is to inquire into and report on the appropriate principles and process that should govern the election of members of the House of Commons and the financing of political parties and of candidates' campaigns. It is anticipated that the Commission will have completed its research and arrive at the conclusion of its assessment within a time frame that would allow submission of the final report in the autumn of 1991. The total forecasted cost of the Commission is estimated at \$19.9 million.

Citizens' Forum on Canada's Future: This Forum was created by Order in Council P.C. 1990-2347 dated November 1, 1990. Mr. Keith Spicer was appointed Chairman.

The Forum's mandate is unprecedented in the history of Canada. Its aim is to promote and facilitate the participation of all Canadians, nationwide in a dialogue on the country's future. Canadians will have an opportunity to discuss the values and characteristics fundamental to the well-being of Canada. The Chairman will provide the Government with a summary of findings by July 1, 1991. Resources will be sought through Supplementary Estimates to fund the operation of the Forum for the duration of its mandate. Once a work plan has been completed, the total forecasted cost of the Commission will be established.

F. Office of the Senior Advisor to Cabinet

Objective

To provide advice to the Prime Minister and Cabinet on the general policy orientation of the government.

Resource Summary

Figure 16: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Office of the Senior Advisor to Cabinet	-	-	-	-	129	1

Note: This activity was abolished during 1989-90.

Figure 17: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Office of the Senior Advisor to Cabinet	129	1	285	2	(156)	(1)

Description

This activity provided direct advice to the Prime Minister and Cabinet on matters related to policy review, coordination, integration and development across the full spectrum of the government's policy agenda.

G. Administration

Objective

To provide efficient and effective financial, administrative, information management and personnel services in support of departmental operations and systems.

Resource Summaries

This activity accounts for 24.1% of the Program's expenditures and 40.5% of the authorized person-years for 1991-92.

Figure 18: Activity Resource Summary

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92		Forecast 1990-91		Actual 1989-90	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	18,821	190	19,828	192	19,127	194

Note: The activity's resources are made up of personnel expenditures (50.8%), goods and services expenditures (36.0%) and capital expenditures (13.2%) for 1991-92.

Figure 19: 1989-90 Financial Performance

(thousands of dollars)	1989-90					
	Actual		Main Estimates		Change	
	\$	P-Y	\$	P-Y	\$	P-Y
Administration	19,127	194	17,488	189	1,639	5

Description

The Administration activity renders common financial, administrative, information management, and personnel services within the entire Program. These services are offered through the following organizational units: Finance, Administration, Information Systems and Services, Technical Services and Personnel. In addition to these standard services, this activity also responds to requests for access to information under the Access to Information and Privacy Acts (Access to Information and Privacy Unit).

Section III
Supplementary Information

A. Profile of Program Resources

1. Financial Requirements by Object

Privy Council financial requirements by object are presented in Figure 20.

Figure 20: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	32,721	30,730	29,367
Contributions to employee benefit plans	5,039	4,731	4,132
Other personnel costs	162	135	117
	37,922	35,596	33,616
Goods and services			
Transportation and communications	3,100	3,000	3,080
Information	1,210	2,880	1,284
Professional and special services	4,517	5,566	5,227
Rentals	540	865	540
Purchased repair and upkeep	800	1,350	845
Utilities, materials and supplies	1,450	1,970	1,464
Other subsidies and payments	26,200	37,650	12,277
	37,817	53,281	24,717
Total operating	75,739	88,877	58,333
Capital	2,479	2,479	2,555
Transfer payments			
Grants	65	65	65
	78,283	91,421	60,953

Note: For comparative purposes, all resources for Commissions of Inquiry and Task Forces are included as part of "Other subsidies and payments". Refer to Figure 13 on page 23 and Figure 21 on page 30.

2. Financial Requirements by Object - Commissions of Inquiry and Task Forces

Commissions of Inquiry and Task Forces financial requirements by object are presented in Figure 21.

Figure 21: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	7,293	9,595	2,520
Contributions to employee benefit plans	1,131	1,487	330
Other personnel costs	1	1	1
	8,425	11,803	2,851
Goods and services			
Transportation and communications	4,005	5,175	1,535
Information	1,379	2,150	699
Professional and special services	10,481	13,507	5,171
Rentals	1,389	2,400	418
Purchased repair and upkeep	130	180	52
Utilities, materials and supplies	291	660	466
Other subsidies and payments	-	245	359
	17,675	24,317	8,700
Total operating	26,100	36,120	11,551
Capital	58	1,500	695
	26,158	37,620	12,246

3. Personnel Requirements

Personnel expenditures account for 48.4% of the total expenditures of the Program for 1991-92. Information on person-years is provided in Figures 22 and 23.

Figure 22: Person-Year Requirements by Activity

	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Office of the Prime Minister	-	-	-
Ministers' Offices	33	33	24
Privy Council Office	177	175	169
Federal-Provincial Relations Office	69	60	59
Office of the Senior Advisor to Cabinet	-	-	1
Administration	190	192	194
	469	460	447

Figure 23: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	<u>Controlled by Treasury Board</u> Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Management	96	96	84	61,500 - 138,300	85,740
Scientific and Professional	16	9	6	17,989 - 79,367	68,319
Administrative and Foreign Service	121	133	122	15,516 - 72,817	48,029
Technical	10	12	10	19,852 - 66,964	36,903
Administrative Support	214	205	214	16,356 - 47,383	29,161
Operational	12	5	11	16,989 - 62,637	25,564
	469	460	447		
	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	<u>Other</u> Estimates 91-92	Forecast 90-91	Actual 89-90		
Other	123	129	140	15,516 - 165,500	65,605

* **Person-Years** - refers to the employment of one person for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employees, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in the Schedule I, Parts I and II, of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates (Figure 1, p. 7), on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the group. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

4. Capital Expenditures

Capital Expenditures account for 3.2% of the total expenditures of the Program for 1991-92. Information on capital expenditures is presented in Figure 24.

Figure 24: Distribution of Capital Expenditures

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Equipment	2,479	2,479	2,555

5. Transfer Payments

Figure 25: Details of Grants and Contributions

(dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Grants			
Federal-Provincial Relations Office - Institute of Inter- governmental Affairs, Queen's University	65,000	65,000	65,000
	65,000	65,000	65,000

6. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only those expenditures to be charged to its voted authorities. Figure 25 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the Program.

Figure 26: Total Estimated Cost of the Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Costs	Estimated Total Program Cost	
			1991-92	1990-91
Privy Council Office	78,283	7,475	85,758	60,986

* Other costs of \$7,475,000 consist of:			(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works Canada;			6,306
• cheque issue and other accounting services received without charge from Supply and Services Canada;			57
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat; and			1,101
• employer's share of compensation costs paid by Labour Canada.			11

B. Topical Index

Accommodation 34

Activity Structure 15

Actual(s) 6,7,10,15,17,19,21,23,24,27,28,29,
30,31,32,33

Administration 5,7,8,10,12,14,28,31

Authorities 4,6

Background 11

Cabinet Committees 11,13,20,22

Capital Expenditures 5,28,29,30,32

Commissions of Inquiry 5,7,9,10,12,13,14,23
24,25,26,29,30

Employee Benefit Plans 4,6,29,30,34

External Factors 14

Federal-Provincial Relations 5,7,8,10,12,13,
21,22,31

Financial Performance 6,10,15,17,19,21,23,24
27,28,29,30,32,33,34

Financial Requirements 4,5,7,8,29

First Ministers' Conference 14,22

Forecast 7,8,15,17,19,21,23,27,28,29,30,31,
32,33,34

Grant 5,21,29,33

Highlights 7,8,9

Initiatives 14

Introduction 11

Mandate 11

Ministers' Offices 5,7,8,10,12,17,18,31

Net Cost 33

Office of the Prime Minister 5,7,10,12,15,
16,31,

Operating Expenditures 4,5,6,7,10,12,15,17,
19,21,23,24,27,28,29,
30,34

Organization Structure 12,13,14

Office of the Senior Advisor 7,9,10,27,31

Person-years 5,7,10,12,15,17,19,21,27,28,
31,32

Personnel Requirements 31

Planning Perspective 14

Preface 2

Privy Council Office 7,8,10,12,13,19,20,31

Program Effectiveness 14

Program Objective 11

Program Organization 12

Public Service 2000 7,89,14

Resource Summaries 15,17,19,21,23,27,28

Spending Authorities 4,6

Table of Contents 3

Transfer Payments 33

Update 14

B. Index des sujets

Administrations 5,7,8,10,12,14,29,32	Initiatives 14
Années-personnes 5,7,10,12,16,18,20,22,28,29,32,33	Introduction 11
Autorisations 4,6	Locaux 35M
Autorisations de dépenser 4,6	Mandat 11
Besoins en personnel 32	Objectif du Programme 11
Besoins financiers 4,5,7,8,30	Organisation du Programme 12
Bureau du conseiller supérieur 7,9,10,28,32	Paiements de transfert 34
Bureau du Conseil privé 7,8,10,12,13,20,21,32	Perspective de planification 14
Cabinet du Premier ministre 5,7,10,12,16,17,32	Points saillants 7,8,9
Cabinets de ministres 5,7,8,10,12,18,19,33	Préface 2
Commissions d'enquête 5,7,8,9,10,13,14,24,25,26,27,30,31	Prévisions 7,8,16,18,20,22,32,34,35
Conférence des Premiers ministres 14,23	Réal(s) 6,7,10,16,18,20,22,24,25,28,29,30,31,32,34
Coût net 35	Régimes d'avantages sociaux 4,6,30,31,35
Depenses de fonctionnement 4,5,6,7,10,12,16,18,20,22,24,25,28,29,30,31,35	Relations fédérales-provinciales 5,7,8,10,12,13,22,23,32
Depenses en capital 5,28,30,31,34	Résultats financiers 6,10,16,18,20,22,24,25,28,29,30,31,34,35
Données de base 11	Sommaires des ressources 16,18,20,22,24,28,29
Efficacité du Programme 15	Structure des activités 16
État des initiatives 14	Structure organisationnelle 12,13,14
Facteurs externes 14	Subvention 5,22,30,34
Fonction publique 7,8,9,14	

Table des matières 3

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui doivent être imputées sur ses crédits votés. Le tableau 26 présente d'autres éléments de coût dont il faut tenir compte pour établir le coût total estimatif du Programme.

Tableau 26 : Coût total du Programme pour 1991-1992

(en millions de dollars)	Budget principal	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme
	1991-1992	1991-1992	1990-1991
Bureau du Conseil privé	78 283	7 475	85 758
			60 986

* Les autres coûts de 7,475 millions de dollars comprennent:

- Les locaux fournis sans frais par Travaux publics; 6 306
- L'émission des chèques et autres services comptables fournis sans frais par Approvisionnements et Services; 57
- Les avantages sociaux des employés constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance et des frais payés par le Secrétaire du Conseil du Trésor; et 1 101
- La part de l'employeur des frais de rémunération payée par Travail Canada. 11

4. Dépenses en capital

Les dépenses en capital représentent 3,2 % des dépenses totales du Programme pour 1991-1992. L'information concernant les dépenses en capital est présentée au tableau 24.

Tableau 24 : Répartition des dépenses en capital

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1991-1992	Prévu		Réal
			1990-1991	1989-1990	
Matériel		2 479	2 479	2 555	

5. Paiements de transfert

Tableau 25 : Détail des subventions et contributions

(en dollars)		Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	Réal
				1990-1991	1989-1990
Subventions					
Bureau des relations fédérales-provinciales - Institut des relations intergouvernementales, Queen's University					
65 000	65 000			65 000	65 000
65 000	65 000			65 000	65 000

* L'expression "années-personnes" désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacun). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tarif des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'employés.

Les années-personnes contrôlées sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et organismes énumérés à l'annexe I des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministères nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Les "autres" années-personnes ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor mais sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses (Tableau I, p. 7), dans un tableau comparatif avec les années précédentes, à l'appui des dépenses en personnel requises énoncées dans le Budget des dépenses.

Nota: Les colonnes concernant les années-personnes montrent la répartition prévue des années-personnes contrôlées du programme, par groupe professionnel. La colonne concernant l'échelle des traitements actuels indique les échelles salariales par groupe professionnel en vigueur le 1er octobre 1990. La colonne visant l'échelle des traitements indique les coûts salariaux estimatifs de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations d'échelon annuelles, les promotions et la rémunération au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe. Les modifications apportées à la répartition des éléments utilisés pour le calcul peuvent influencer sur la comparaison des moyennes entre les années.

3. Besoins en personnel

Les dépenses en personnel représentent 48,4 % des dépenses totales du Programme pour 1991-1992. L'information concernant les années-personnes est présentée aux tableaux 22 et 23.

Tableau 22 : Besoins en années-personnes par activité

Budget des dépenses	Prévu	Réel
1991-1992	1990-1991	1989-1990
Cabinet du Premier ministre	-	-
Cabinets de ministres	33	24
Bureau du Conseil privé	177	169
Bureau des relations fédérales-provinciales	69	59
Bureau du conseiller supérieur	-	1
auprès du Cabinet	190	194
Administration	469	447

Tableau 23 : Détail des besoins en personnel

Années-personnes*		Contrôlées par CT		Budget des dépenses		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen	
1991-1992		90-91		91-92		actuelle		1991-1992	
Autres		Prévu		Réal		1989-90		1991-1992	
123		129		140		15 516 - 165 500		65 605	
Gestion	96	96	84	61 500 - 138 300	85 740				
Scientifique et	16	9	6	17 989 - 79 367	68 319				
Administration et	121	133	122	15 516 - 72 817	48 029				
service extérieur	10	12	10	19 852 - 66 964	36 903				
Technique	214	205	214	16 356 - 47 383	29 161				
administratif	12	5	11	16 989 - 62 637	25 564				
Exploitation	469	460	447						
Autres		années-personnes*		Budget des dépenses		Échelle des traitements		Provision pour le traitement annuel moyen	
123		129		140		15 516 - 165 500		65 605	
Autres		Prévu		Réal		actuelle		1991-1992	
123		129		140		15 516 - 165 500		65 605	

2. Besoins financiers par article - Commissions d'enquête et groupes de travail

La répartition des dépenses des Commissions d'enquête et groupes de travail est indiquée dans le tableau 21.

Tableau 21: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réal	1989-1990
Personnel	7 293	9 595	2 520			
Traitements et salaires						
Contributions aux régimes						
d'avantages sociaux des employés	1 131	1 487	330			
Autres frais touchant le personnel	1	1	1			
Biens et services	8 425	11 803	2 851			
Transports et communications	4 005	5 175	1 535			
Information	1 379	2 150	699			
Services professionnels et spéciaux	10 481	13 507	5 171			
Location	1 389	2 400	418			
Achat de services de						
réparation et d'entretien	130	180	52			
Services publics,						
fournitures et approvisionnements	291	660	466			
Autres subventions et paiements	0	245	359			
Total des dépenses de	17 675	24 317	8 700			
Fonctionnement	26 100	36 120	11 551			
Capital	58	1 500	695			
	26 158	37 620	12 246			

Section III
Renseignements supplémentaires

A. Aperçu des ressources du Programme

1. Besoins financiers par article

La répartition des dépenses du Conseil privé est indiquée dans le tableau 20.

Tableau 20: Détail des besoins financiers par article

(en millions de dollars)	Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réel	1989-1990
Personnel						
Traitements et salaires	32 721		30 730		29 367	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	5 039		4 731		4 132	
Autres frais touchant le personnel	162		135		117	
	37 922		35 596		33 616	
Biens et services						
Transports et communications	3 100		3 000		3 080	
Information	1 210		2 880		1 284	
Services professionnels et spéciaux	4 517		5 566		5 227	
Location	540		865		540	
Achat de services de réparation et d'entretien	800		1 350		845	
Services publics, fournitures et approvisionnements	1 450		1 970		1 464	
Autres subventions et paiements	26 200		37 650		12 277	
	37 817		53 281		24 717	
Total des dépenses de fonctionnement	75 739		88 877		58 333	
Capital						
Capital	2 479		2 479		2 555	
Paiements de transfert	65		65		65	
Subventions	78 283		91 421		60 953	

Nota: Pour fin de comparaison, les ressources pour les commissions d'enquête et groupes de travail sont inscrites à la rubrique "Autres subventions et paiements". Voir le tableau 13, page 24 et le tableau 21, page 31.

Objectif

Fournir des services efficaces en matière d'administration et de gestion des finances, de l'information et du personnel afin de faciliter le déroulement des activités et le fonctionnement des systèmes du ministère.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 24,1 % des dépenses du Programme et 40,5 % des années-personnes autorisées pour 1991-1992.

Tableau 18 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	1990-1991	Réal	1989-1990
	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Administration	18 821	190	19 828	192	19 127	194

Nota : Les ressources de l'activité sont composées des dépenses en personnel (50,8 %), en biens et services (36,0 %) et en capital (13,2 %) pour 1991-1992.

Tableau 19 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		1989-1990				
		Réal	Budget principal		Différence	
			A-P	\$		A-P
Administration	19 127	194	17 488	189	1 639	5

Description

Cette activité fournit des services administratifs, de gestion des finances, d'information et de personnel pour tout le Programme. Ces services sont offerts par l'entremise des secteurs suivants: Finance, Administration, Systèmes et services d'information, Services techniques et Personnel. Outre ces services normalisés, cette activité répond aux demandes de renseignements présentées en vertu des Lois sur l'accès à l'information et sur la protection des renseignements personnels (Section d'accès à l'information et protection des renseignements personnels).

Objectif

Conseiller le Premier ministre et le Cabinet sur l'orientation générale des politiques du gouvernement.

Sommaire des ressources

Tableau 16: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses	Prévu	Réal		
	1991-1992	1990-1991	1989-1990	\$	A-P
Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet	-	-	-	129	1

Nota: Cette activité a été supprimée en 1989-1990.

Tableau 17: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)	Réal	Budget principal		
	A-P	\$	A-P	\$
Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet	129	1	285	2
			(156)	(1)

Description

Cette activité permettait de conseiller directement le Premier ministre et le Cabinet concernant l'examen, la coordination, l'intégration et l'élaboration des politiques relatives à toutes les questions qui figurent au programme du gouvernement.

Le mandat du Groupe n'a pas de précédent dans l'histoire canadienne. Le but du Groupe est de promouvoir et de faciliter la participation de tous les Canadiens du pays à un dialogue sur l'avenir du Canada. Les citoyens auront l'occasion de discuter des valeurs et des caractéristiques qui constituent le fondement du bien-être du Canada. Le président remettra au gouvernement un résumé de ses conclusions au plus tard le 1^{er} juillet 1991. Des ressources provenant du Budget des dépenses supplémentaires seront nécessaires pour financer le fonctionnement du Groupe pendant la durée de son mandat. Une fois qu'un plan de travail aura été arrêté, le coût estimatif du mandat sera établi.

Le mandat du Groupe a été confié à M. Keith Spicer. La présidence a été confiée à M. Keith Spicer. Le Groupe a été institué en vertu du décret C.P. 1990-2347 du 1^{er} novembre 1990. La

Commission royale sur l'avenir des citoyens sur l'avenir du Canada : Le Groupe a été institué en vertu du décret C.P. 1990-2347 du 1^{er} novembre 1990. La présidence a été confiée à M. Keith Spicer. Le Groupe a été institué en vertu du décret C.P. 1990-2347 du 1^{er} novembre 1990. La commission s'élève à 19,9 millions de dollars. Le coût total prévu pour cette

Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis : Cette commission a été instituée en vertu du décret C.P. 1989-2290 daté du 15 novembre 1989. Cinq commissaires ont été nommés et la présidence a été confiée à Pierre Lortie.

La commission est chargée d'enquêter et de présenter un rapport sur les principes et procédures qui devraient régir l'élection des députés et le financement des partis politiques et des campagnes des candidats. On prévoit que la Commission aura terminé ses travaux de recherche et tiré ses conclusions dans un délai qui permettra la présentation du rapport final à l'automne 1991. Le coût total prévu pour cette commission s'élève à 24,7 millions de dollars.

Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction : Cette commission a été instituée en vertu du décret C.P. 1989-2150 daté du 25 octobre 1989. Sept commissaires ont été nommés et la présidence a été confiée au Dr. Patricia Baird.

Commission royale sur l'aventir du secteur riverain de Toronto: Cette commission a été instituée en vertu du décret C.P. 1988-589 daté du 31 mars 1988. L'honorable David Crombie a été nommé à titre de commissaire.

La commission est chargée de faire enquête, de formuler des recommandations au sujet de l'aventir du secteur riverain de Toronto, d'amener les autorités en cause à souscrire aux dites recommandations afin que, dans l'intérêt public, les terres et les compétences fédérales favorisent l'aspect physique, écologique, législatif et administratif de l'utilisation, de la fréquentation et de l'aménagement du secteur riverain de Toronto et des terres avoisinantes. Le rapport final du commissaire doit être présenté au gouverneur en conseil au plus tard le 1^{er} juin 1991. Le coût total prévu pour cette commission s'élève à 7,346 millions de dollars.

Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario): Cette commission a été instituée en vertu du décret C.P. 1989-532 daté du 29 mars 1989. L'honorable Virgil Peter Moshansky, juge de la Cour du Banc de la Reine de l'Alberta, a été nommé commissaire.

La Commission est chargée d'enquêter sur les causes de l'écrasement de l'avion Fokker F28, vol 363 d'Air Ontario à Dryden (Ontario), le 10 mars 1989, de même que sur les facteurs qui y ont contribué, et de présenter un rapport incluant les recommandations qu'il juge nécessaire de proposer dans l'intérêt de la sécurité aérienne. On s'attend à ce que le rapport final soit terminé avant le 30 juin 1991. Le coût total prévu pour cette commission s'élève à 9,517 million de dollars.

Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada: Cette commission a été instituée en vertu du décret C.P. 1989-2096 daté du 19 octobre 1989. Neuf commissaires ont été nommés et la présidence a été confiée à Louis Davies Hynndman.

La commission est chargée de faire enquête et de présenter un rapport sur un système national intégré de transport interurbain des voyageurs permettant de répondre aux besoins du Canada et des Canadiens au XXI^e siècle et de maintenir et d'améliorer les liaisons entre les régions et les collectivités du Canada. Les commissaires ont reçu pour instruction de présenter le rapport définitif au gouverneur en conseil, au plus tard en octobre 1992. Le coût total prévu pour cette commission s'élève à 23,1 millions de dollars.

Tableau 14: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)

1989-1990

Budget principal

Réel

Différence

Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires	189	-	189
Commission royale sur l'avenir du secteur riverain de Toronto	2 499	2 723	(224)
Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique	1 492	2 330	(838)
Commission royale d'enquête sur l'écroulement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario)	4 284	-	4 284
Commission royale d'enquête sur le transport des voyageurs au Canada	1 361	-	1 361
Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction	849	-	849
Commission royale d'enquête sur la réforme électorale et le financement des partis	1 215	-	1 215
Commissions d'enquête - Frais juridiques connexes	357	-	357
	12 246	5 053	7 193

Description

Les enquêtes peuvent porter sur divers sujets. Dans chaque cas, la commission qui est constituée afin de réunir de l'information et de présenter un rapport selon le mandat qui lui a été confié agit de façon autonome. En vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes, les commissaires se voient confier des responsabilités et des pouvoirs très étendus. De leur côté, les groupes de travail relèvent d'un ministre et ont un mandat strictement limité.

F. Commissions d'enquête et groupes de travail

Objectif

Réunir de l'information et présenter un rapport selon le mandat qui a été fixé, ainsi que mener à bien des projets à court terme.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 33,4 % des dépenses du Programme pour 1991-1992.

Tableau 13: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)

Budget des dépenses	1991-1992	Prévu	Réel
Commission chargée d'étudier les indemnités des parlementaires	-	-	189
Commission royale sur l'avenir du secteur riverain de Toronto	643	2 430	2 499
Commission royale d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario)	1 011	4 222	4 284
Commission royale d'enquête sur le transport des voyageurs au Canada	7 809	7 905	1 361
Commission royale d'enquête sur les nouvelles techniques de reproduction	12 600	9 844	849
Commission royale d'enquête sur la réforme électorale et le financement des partis	4 095	12 588	1 215
Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique	-	391	1 492
Commissions d'enquête - Frais juridiques communs	-	240	357
	26 158	37 620	12 246

Nota : Les ressources de cette activité sont composées des dépenses en personnel (32,2 %), en bien et services (67,6 %) et en capital (0,2 %) pour 1991-1992.

Le Bureau des relations fédérales-provinciales informe et conseille le Premier ministre et le Cabinet sur les composantes fédérales-provinciales de la politique du gouvernement fédéral. En vertu du mandat qui lui a été confié, il doit notamment :

- mettre au point une politique à long terme concernant la gestion de la fédération, les changements constitutionnels et la réforme des institutions gouvernementales;
- fournir de l'information et des analyses sur l'état actuel des relations fédérales-provinciales et sur les nouveaux problèmes pouvant nécessiter l'élaboration d'une politique spéciale;
- veiller à ce que les politiques et les programmes sociaux et économiques du gouvernement tiennent compte des relations fédérales-provinciales;
- fournir des conseils éclairés sur les questions constitutionnelles intéressant les autochtones et maintenir de bonnes relations avec les représentants de ces derniers de même qu'avec les autres ministères fédéraux et les administrations provinciales et territoriales;

- fournir des services de soutien administratif et coordonner l'élaboration aussi bien que la mise en oeuvre des propositions touchant la participation fédérale aux conférences des premiers ministres;
- coordonner les travaux entourant la préparation des rencontres bilatérales et multilatérales du Premier ministre avec ses homologues provinciaux; et

- fournir des conseils et services au ministre d'Etat (Relations fédérales-provinciales) et l'aider dans ses responsabilités et tâches comme président du Comité du Cabinet chargé des relations fédérales-provinciales et comme membre des comités du Cabinet suivants: Priorités et planification, Opérations, et Législation et planification parlementaire.

Les besoins du Bureau des relations fédérales-provinciales en matière de ressources varient selon le nombre de conférences des premiers ministres, des ministres, et d'autres conférences officielles à financer.

objectif

Aider le Premier ministre à s'acquitter de ses responsabilités à l'égard du maintien de relations efficaces avec les provinces et de l'examen continu des questions constitutionnelles.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 8,6 % des dépenses du Programme et 14,7 % des années-personnes autorisées pour 1991-1992.

Tableau 11: Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Bureau des relations							
Fédérales-provinciales	6 726	69	7 522	60	5 160	59	

Notas: Les ressources de l'activité sont composées des dépenses en personnel (81,8 %), de dépenses en biens et services (17,2 %) et d'une subvention (1,0 %) pour 1991-1992.

Les données sur les années-personnes excluent les personnes nommées en vertu d'un décret en conseil, étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor (voir page 33).

Tableau 12: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		1989-1990	
		Budget principal	Différence
	\$	A-P	\$
		A-P	A-P
Bureau des relations			
Fédérales-provinciales	5 160	59	6 257
		69	(1 097)
			(10)

Dans l'ensemble, les responsabilités du Bureau du Conseil privé peuvent se résumer comme suit:

- coordonner et communiquer le matériel reçu aux réunions du Cabinet et de ses comités et destiné au Premier ministre ainsi qu'aux présidents et aux membres des comités (la liste de ces comités figure au tableau 3, page 11);
- assurer la liaison avec les ministères et les organismes gouvernementaux concernant les travaux du Cabinet;
- mettre en oeuvre des études spéciales portant sur les grands problèmes de l'heure; ces études supposent, par exemple, la désignation de certains fonctionnaires à titre de présidents, et de membres et de secrétaires de comités interministériels, et la rédaction de documents à l'intention ou au nom de ces comités;

- fournir aide et conseils au Premier ministre relativement à l'exercice de ses prérogatives et de ses responsabilités à l'égard de l'organisation du gouvernement du Canada, et des recommandations au gouverneur en conseil en ce qui concerne les nominations des hauts fonctionnaires;

- secondar et conseiller le Premier ministre en ce qui a trait à son rôle constitutionnel de conseiller de la Couronne; et
- conseiller le Premier ministre sur les questions touchant les services de renseignements étrangers et la sécurité nationale.

Même si les fonctions précitées sont appelées à demeurer stables durant la période visée par le présent document, les priorités du Bureau du Conseil privé peuvent être modifiées rapidement et de façon considérable par suite de l'établissement de nouvelles priorités, politiques ou orientations par le gouvernement en raison de certaines pressions extérieures ou d'un changement dans ses objectifs.

Objetif

Secondar le Premier ministre et le Cabinet relativement au processus décisionnel lié aux politiques gouvernementales et fournir au Premier ministre les renseignements et les conseils qui lui sont nécessaires en tant que chef du gouvernement et président du Cabinet.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 18,9 % des dépenses du Programme et 37,7 % des années-personnes autorisées pour 1991-1992.

Tableau 9 : Sommaire des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses		Prévu		Réal	
		1991-1992		1990-1991		1989-1990	
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P
Bureau du Conseil privé	14 817	177	15 506	175	13 631	169	
Notas: Les dépenses en personnel représentent 88,3 % des ressources totales de l'activité pour 1991-1992. Les dépenses en biens et services représentent 11,7 %.							

Les données sur les années-personnes excluent les personnes nommées en vertu d'un décret en conseil, étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor (voir page 33).

Tableau 10: Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		1989-1990				
		Budget principal	Différence			
\$	A-P	\$	A-P			
Bureau du Conseil privé	13 631	169	13 553	174	78	(5)

Cette activité s'occupe de l'administration des bureaux chargés de fournir les services de soutien, les renseignements et les conseils nécessaires au Vice-premier ministre et président du Conseil privé, au leader du gouvernement au Sénat et ministre d'État (Relations fédérales-provinciales), et au leader du gouvernement à la Chambre des communes. Chacun des cabinets susmentionnés est administré par un chef de cabinet.

De plus, cette activité comprend les salaires et les allocations pour automobile des ministres sans portefeuille et des ministres d'État qui ne dirigent pas un ministère d'État. La prévision des salaires pour onze ministres d'État est comprise dans le budget des dépenses du Programme du Conseil privé pour 1991-1992. Les budgets de fonctionnement de ces ministres sont compris dans le budget des dépenses des ministères concernés.

Objectif

Fournir les services de soutien, les renseignements et les conseils dont ont besoin le Vice-premier ministre et président du Conseil privé, le leader du gouvernement au Sénat et ministre d'Etat (Relations fédérales-provinciales), et le leader du gouvernement à la Chambre des communes.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 7,1 % des dépenses du Programme et 7,1 % des années-personnes autorisées pour 1991-1992.

Tableau 7 : Sommaires des ressources de l'activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel		
		1991-1992	1990-1991	1989-1990		
\$	A-P	\$	A-P	\$	A-P	
<hr/>						
Cabinets de ministres	5 603	33	4 952	33	3 657	24
<hr/>						

Notas: Les dépenses en personnel représentent 86,7 % des ressources totales de l'activité pour 1991-1992. Les dépenses en biens et services représentent 13,3 %.

Les données sur les années-personnes excluent le personnel exempté des ministres étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus Conseil du Trésor (voir page 33).

Tableau 8 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		1989-1990	
		Budget principal	Différence
	\$	\$	\$
	A-P	A-P	A-P
Cabinets de ministres	3 657	4 744	25
			(1 087)
			(1)

Description

Cette activité s'occupe de l'administration des bureaux qui fournissent au Premier ministre les services de soutien, les renseignements et les conseils dont il a besoin, et du fonctionnement de sa résidence officielle. Toutefois, c'est le ministre des Travaux publics qui est chargé de meubler, d'entretenir, de chauffer et de réparer la résidence officielle du Premier ministre.

A. Cabinet du Premier ministre

Objectif

Veiller à ce que le Premier ministre dispose de services de soutien et reçoive l'information et les conseils qui lui sont nécessaires.

Sommaire des ressources

Cette activité représente 7,9 % des dépenses du Programme pour 1991-1992.

Tableau 5 : Sommaire des ressources de l'activité

(en millions de dollars)	Budget des dépenses	Prévu 1990-1991	Réal 1989-1990	Cabinet du Premier ministre		
	\$	\$	\$	-	5 993	- 7 003
	A-P	A-P	A-P			

Notes Les dépenses en personnel représentent 79,7 % des ressources totales de l'activité pour 1991-1992. Les dépenses en biens et services représentent 20,3 %.

Les données sur les années-personnes ne sont pas incluse étant donné que ces années-personnes ne relèvent plus du Conseil du Trésor (voir page 33).

Tableau 6 : Résultats financiers en 1989-1990

(en millions de dollars)	Réal	Budget principal	Différence	Cabinet du Premier ministre		
	\$	\$	\$	-	5 993	- 1 010
	A-P	A-P	A-P			

E. Efficacité du Programme

Les principales fonctions du Programme consistent à faire en sorte que le Cabinet et ses comités disposent d'un personnel de soutien suffisant et que le Premier ministre reçoive les renseignements et les conseils dont il a besoin. L'efficacité avec laquelle se déroulent les travaux du Cabinet et de ses comités témoigne de l'aide fournie par le Programme du Conseil privé.

Parce que le Programme vise d'abord à répondre aux besoins du Cabinet en matière de ressources humaines et à maintenir un mécanisme propre à faciliter le processus décisionnel de ce dernier, il n'existe aucun indicateur permettant de mesurer son efficacité.

autochtones. Il formule également des recommandations au sujet de l'évolution de la constitution et de la réforme des institutions gouvernementales. Enfin, le Secrétaire de l'élaboration des politiques est chargé de la planification à long terme pour l'évolution future de la Fédération et le renforcement de l'unité nationale.

Les Commissions d'enquête et les groupes de travail sont ceux qui relèvent du Premier ministre.

L'Administration (Direction de la gestion) assure les services financiers et administratifs ainsi que la gestion du personnel et de l'information pour toutes les activités comprises dans le Programme. Elle est dirigée par le sous-ministre adjoint, Gestion.

D. Perspective de planification

1. Facteurs externes qui influent sur le Programme

Toutes les activités du Programme se déroulent dans un contexte très dynamique. La mise en oeuvre du Programme dépend des priorités du gouvernement, lesquelles sont à leur tour assujetties à divers facteurs d'ordre économique, social, international, intergouvernemental et autres. Parce que les besoins du gouvernement ne peuvent attendre, il est important de pouvoir agir rapidement et efficacement.

2. Initiatives

Le Programme du Conseil privé ne comprend aucune initiative majeure prévue en 1991-1992.

3. État des initiatives annoncées antérieurement

Conférences des premiers ministres: À la conférence de février 1985, le Premier ministre a annoncé la tenue d'une série de conférences des premiers ministres au cours des cinq prochaines années. La première a eu lieu en novembre 1985, à Halifax, suivie de celles de Vancouver en 1986, Toronto en 1987 et Ottawa en 1989 et 1990. Dorénavant les progrès relatifs à cette initiative seront inclus à la section II dans le cadre de l'activité du bureau des relations fédérales-provinciales.

Fonction publique 2000: Le Premier ministre a annoncé le 12 décembre 1989, un projet de renouvellement de la fonction publique du Canada. L'objet de ce projet est de permettre à cette institution d'offrir le meilleur service possible aux Canadiens au XXI^e siècle. Le 12 décembre 1990, le gouvernement a publié un livre blanc faisant la disposition des propositions pour le futur de la fonction publique. La mise en oeuvre est en cours et s'étendra sur plusieurs années. Des consultations seront nécessaires, tant au niveau de la fonction publique que de celui des ministères. Certains changements nécessiteront des modifications législatives approuvées par le Parlement.

Le Bureau du Conseil privé comprend la Direction des plans, la Direction des opérations, la Direction de la sécurité et du renseignement et conseiller juridique, et le Secréariat du personnel supérieur. La Direction des plans aide le Premier ministre en sa qualité de président du Comité des priorités et de la planification. De plus, cette direction aide le Premier ministre à s'acquiescer de ses responsabilités à l'égard des objectifs et priorités du gouvernement, de même qu'à la détermination de l'organisation du Cabinet et du gouvernement, ce qui pourrait l'amener à juger, par exemple, de la pertinence des mandats confiés aux ministères. Quant à la Direction des opérations, elle est responsable de supporter le Premier ministre à l'égard du fonctionnement du Cabinet et des comités du Cabinet. Chacun de ceux-ci dispose d'un secrétariat qui l'aide à mener à bien ses travaux. La Direction de la sécurité et du renseignement et conseiller juridique informe et conseille le Premier ministre et participe aux travaux du comité du Cabinet de la sécurité et renseignement et du comité du Cabinet de la législation et planification parlementaire. Le Secréariat du personnel supérieur, par les renseignements et les conseils qu'il fournit au Premier ministre, aide celui-ci à exercer ses prérogatives concernant la nomination des hauts fonctionnaires.

Placé sous la direction du secrétaire du Cabinet pour les Relations fédérales-provinciales, le Bureau des relations fédérales-provinciales est le principal conseiller du gouvernement pour les questions fédérales-provinciales et constitutionnelles. Il est appelé à secondier le Premier ministre dans l'exercice de ses responsabilités générales en cette matière, à aider le Cabinet à bien saisir la portée, à court et à long terme, des questions ayant une incidence sur les relations fédérales-provinciales, à conseiller le ministre d'Etat (Relations fédérales-provinciales) dans son travail et en ce qui a trait à la réforme constitutionnelle, à promouvoir et à favoriser la collaboration et la consultation entre les deux paliers de gouvernement, à faire en sorte que les ministères et organismes fédéraux établissent de bons rapports avec les gouvernements provinciaux et à coordonner la participation du gouvernement fédéral aux conférences des premiers ministères. Le Bureau a deux divisions : la Division intergouvernementale, qui est composée du Secréariat de la politique et des programmes économiques, du Secréariat de la politique et des programmes sociaux et du Secréariat de l'intégration; et la Division du développement constitutionnel qui comprend le Secréariat des affaires constitutionnelles et le Secréariat de l'élaboration des politiques. Les deux premiers secrétaires, ceux des politiques économiques et sociales, veillent à ce que l'ontienne compte des préoccupations sociales et économiques et de programmes connexes du gouvernement. Le Secréariat de la liaison et de l'intégration fournit des analyses et des données sur l'état des relations fédérales-provinciales et sur les frictions qui risquent de surgir à cet égard. Le Secréariat des affaires constitutionnelles est chargé de coordonner toutes les activités fédérales ayant trait au processus permanent de réforme constitutionnelle, y compris les affaires constitutionnelles

4. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure des activités: Comme le montre le tableau 4, le Programme du Conseil privé se compose de six activités. Celles-ci sont présentées de façon détaillée à la section II du présent plan de dépenses (voir pages 16 à 29).

Tableau 4: Sommaire des ressources par activité en 1991-1992

Programme du Conseil privé						
Cabinet du Premier ministre	Cabinets de ministres	Bureau du Conseil privé	Bureau des relations fédérales-provinciales	Commissions d'enquête et groupes de travail	Administration	Total
6 158	5 603	14 817	6 726	26 158	18 821	78 283
A-P	-	33	177	69	-	190
469						

Organisation: Le Conseil privé est organisé en fonction des diverses composantes du Programme. Celui-ci est mis en oeuvre par les différents bureaux situés à Ottawa, Toronto et Montréal; les commissions d'enquête et les groupes de travail peuvent avoir leur siège n'importe où au Canada, selon les circonstances. Le Premier ministre, qui est responsable du Programme, est secondé par le greffier du Conseil privé et secrétaire du Cabinet, par le secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales, et par un chef de cabinet.

Les Cabinets de ministres comprennent: le Cabinet du vice-premier ministre et président du Conseil privé; le Cabinet du leader du gouvernement au Sénat et ministre d'État (Relations fédérales-provinciales); et le Cabinet du leader du gouvernement à la Chambre des communes. Le Vice-premier ministre et président du Conseil privé est chargé de remplir les diverses tâches que lui confie le Premier ministre. La gestion du programme législatif du gouvernement au Sénat et les questions fédérales-provinciales sont la responsabilité du leader du gouvernement au Sénat et ministre d'État (Relations fédérales-provinciales). Le leader du gouvernement à la Chambre des communes est responsable du programme législatif du gouvernement à la Chambre des communes et de la coordination de la préparation des réponses aux interpellations.

C. Données de base

1. Introduction

Le rôle du Bureau du Conseil privé consiste en quelque sorte à fournir des services et à communiquer renseignements et conseils au Premier ministre, à servir de secrétariat et à fournir du personnel de soutien au Cabinet et à ses comités, et à appuyer le Cabinet dans le cadre du processus décisionnel. Le tableau 3 donne une liste des comités du Cabinet. À noter que le Conseil du Trésor est appuyé par le Secrétariat du Conseil du Trésor, un ministère distinct du gouvernement.

Tableau 3: Comités du Cabinet

- Priorités et planification
- Examen des dépenses
- Opérations
- Communications
- Politique économique
- Environnement
- Affaires culturelles et identité nationale
- Relations fédérales-provinciales
- Politique étrangère et défense
- Ressources humaines, soutien du revenu et santé
- Législation et planification parlementaire
- Sécurité et renseignement
- Comité spécial du Conseil
- Comité exécutif sur le commerce
- Comité ad hoc sur la justice et les affaires juridiques
- Conseil du Trésor

2. Mandat

Le greffier du Conseil exécutif de la province du Canada a été assermenté à titre de greffier du Conseil privé par le gouverneur général lors de la première réunion du gouverneur en conseil, le 1^{er} juillet 1867.

Le décret C.P. 1940-1121, daté du 25 mars 1940, le nommait secrétaire du Cabinet et lui octroyait de nouvelles fonctions.

Le 1^{er} janvier 1975, en vertu de la loi concernant le poste de secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales et celui du greffier du Conseil privé, on créait le Bureau des relations fédérales-provinciales et le poste de secrétaire du Cabinet pour les relations fédérales-provinciales.

3. Objectif du Programme

Le Programme vise à assurer le fonctionnement et le soutien du mécanisme central de prise de décisions du gouvernement.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		1989-1990		Différence	
		Budget		Réal	
		principal		principal	
Cabinet du Premier ministre		7 003	5 993	1 010	
Cabinets de ministres		3 657	4 744	(1 087)	
Bureau du Conseil privé		13 361	13 553	78	
Bureau des relations fédérales-provinciales		5 160	6 257	(1 097)	
Commissions d'enquête et groupes de travail		12 246	5 053	7 193	
Bureau du conseiller supérieur		129	285	(156)	
Administration		19 127	17 488	1 639	
Autres		60 953	53 373	7 580	
Années-personnes*		447	459	8	
Contrôlées par CT		140	132		
(12)					
(4)					

* Voir Tableau 23, page 32, pour information additionnelle concernant les années-personnes.

Explication de la différence: L'augmentation de 7 580 000 \$ (ou 14,2%) des dépenses réelles en 1989-1990 par rapport au Budget des dépenses principal de la même année est principalement attribuable:

- à l'affectation de fonds supplémentaires par l'entremise du budget supplémentaire (C) aux fins du fonctionnement des commission d'enquête; 7,2
- une augmentation des dépenses de l'Administration attribuable à l'amélioration des systèmes et du matériel servant au soutien du Programme du Conseil privé; 1,6
- une augmentation des dépenses du Cabinet du Premier ministre attribuable à une surutilisation d'années-personnes en raison d'un chevauchement de postes lié à un changement de personnel et au versement de traitements et d'indemnités de cessations d'emploi plutôt que d'autorisation de congés; 1,0
- une diminution des dépenses de l'activité Cabinets de ministres attribuable à une sous-utilisation des années-personnes en raison d'un remaniement de la dotation en personnel et des frais opérationnels connexes; et (1,1)
- une diminution des dépenses du Bureau des relations fédérales-provinciales attribuable à une sous-utilisation des années-personnes en raison d'un remaniement de la dotation et des frais opérationnels connexes. (1,1)

B. Rendement récent

1. Points saillants

- Pour 1990-1991:
- Le Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada a été institué en 1990-1991 (voir page 27).
 - Le rapport final de la Commission d'enquête sur le recours aux drogues et aux pratiques interdites pour améliorer la performance athlétique a été présenté en juin 1990. Le coût total de la Commission est évalué à 3,0 millions de dollars.
 - Pour 1989-1990 :
 - Les commissions d'enquête suivantes ont été instituées en 1989-1990 (voir page 26 et 27) :
 - Commission royale sur le transport des voyageurs au Canada; reproduction; et
 - Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis.
 - La Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario) a été instituée le 29 mars 1989. Le fonctionnement de cette commission d'enquête a débuté au cours de 1989-1990 (voir page 26).
 - Le projet 'Fonction publique 2000' a été annoncé en 1989-1990. (voir page 14).
 - Le Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet a été supprimé au cours de l'exercice 1989-1990 (voir page 28).

- Explication de la différence: Les besoins financiers pour 1991-1992 marquent une baisse de 13,4 millions de dollars (ou 14,4%) par rapport aux dépenses prévues pour 1990-1991. Cette diminution est attribuable aux postes suivants:
- une diminution à l'égard du fonctionnement des commissions d'enquête en raison de la fin des travaux de certaines commissions et du fait que le budget de 1991-1992 ne tient pas compte des besoins en ressources du nouveau Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada; (11,5)
 - une diminution nette de l'activité Administration, liée à une réduction des ressources nécessaires prévues pour l'amélioration des systèmes et fins opérationnelles (1,5 million \$) compensée par une augmentation causée par le transfert, en provenance de la Commission de la fonction publique, d'une année-personne et des crédit salariaux qui l'accompagnent pour fin de suivi de la formation linguistique au ministère (1 million \$); (1,4)
 - dans l'activité Bureau du Conseil privé, une diminution des ressources nécessaires prévues pour fonction publique 2000 (,8 million \$) et des frais juridiques (,2 million \$); (1,0)
 - dans l'activité Bureau des relations fédérales-provinciales, une diminution des ressources nécessaires à des fins opérationnelles; (,9)
 - de vente fédérale dans toutes les activités attribuable à la suppression de la taxe de vente fédérale des niveaux de référence; (,6)
 - une augmentation des dépenses du personnel attribuable à l'inflation; et 1,7
 - dans l'activité Cabinet de ministres, 8 années-personnes non contrôlées maintenant autorisées et changement en conséquence des crédits salariaux (,3 million \$), et une augmentation des budgets du personnel exclus (,3 million \$). 6
- Explication des prévisions pour 1990-1991: Les prévisions pour 1990-1991 (qui sont fondées sur les dollars (voir Autorisations de dépenses, page 4) attribuable aux postes majeurs suivants: (en milliers)
- une augmentation nette de l'activité Commissions d'enquête attribuable au budget supplémentaire B nécessaire au fonctionnement des commissions d'enquête (37,6 millions \$), et une diminution (4,2 million \$) attribuable au remaniement du plan de travail de certaines commissions; 33,4
 - une augmentation de l'activité Administration au soutien du Programme Conseil privé; systèmes et services nécessaires au soutien du Programme Conseil privé; 1,5
 - une augmentation de l'activité Programme du conseil privé en raison des besoins accrus en matière de communication et d'impression attribuables au projet fonction publique 2000 (,8 million \$) et aux frais juridiques plus élevés (,2 million \$); et 1,0
 - une augmentation de l'activité Bureau des relations fédérales-provinciales attribuable à un accroissement des besoins opérationnels liés à l'unité canadienne. 9

A. Plans pour 1991-1992

1. Points saillants

Le Programme du Conseil privé sera centré sur les activités devant permettre au Premier ministre de remplir ses responsabilités en tant que chef du gouvernement et président du Cabinet. En outre, le Programme sera également axé sur les activités devant permettre au Vice-premier ministre et président du Conseil privé au leader du gouvernement au Sénat et ministre d'Etat (Relations fédérales-provinciales) et au leader du gouvernement à la Chambre des communes de s'acquitter de leurs responsabilités. L'un des points saillants du Programme sera la fin de la rédaction des rapports finaux de la Commission royale sur l'avenir du secteur riverain de Toronto, de la Commission d'enquête sur l'écrasement d'un avion d'Air Ontario à Dryden (Ontario), de la Commission royale sur les nouvelles techniques de reproduction, de la Commission royale sur la réforme électorale et le financement des partis et du Groupe de consultation des citoyens sur l'avenir du Canada (voir page 26 et 27). Au cours de l'année financière qui vient, le Programme sera également axé sur le projet fonction publique 2000 annoncé par le Premier ministre en 1989 (voir page 14).

2. Sommaire des besoins financiers

Les besoins financiers du Programme du Conseil privé pour l'année budgétaire et le présent exercice financier sont indiqués, par activité, dans le tableau 1.

Tableau 1 : Besoins financiers par activité

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1991-1992	1990-1991	1989-1990
Cabinet du Premier ministre	6 158	5 993	7 003	7 003
Cabinets de ministres	5 603	4 952	3 657	3 657
Bureau du Conseil privé	14 817	15 506	13 631	13 631
Bureau des relations fédérales-provinciales	6 726	7 522	5 160	5 160
Commissions d'enquête et groupes de travail	26 158	37 620	12 246	12 246
Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet	-	-	129	129
Administration	18 821	19 828	19 127	19 127
Autres	78 283	91 421	60 953	60 953
Contrôlées par CI	469	460	447	447
Autres	123	129	140	140
592	589	587		

* Voir Tableau 23, page 32, pour information additionnelle concernant les années-personnes.

Crédits (dollars)	Budget principal	Total disponible	Emploi réel
-------------------	------------------	------------------	-------------

Programme du Conseil privé

1	Dépenses du Programme	48 674 000	57 593 700	56 257 689
(L)	Premier ministre - Traitement et allocation pour automobile	70 600	71 200	71 200
(L)	Vice-premier ministre et président du Conseil privé - Traitement et allocation pour automobile	47 800	48 200	48 200
(L)	Leader du gouvernement au Sénat - Traitement et allocation pour automobile	47 800	48 200	48 200
(L)	Ministres sans porte- feuille ou ministres d'État - Allocation pour automobile	22 000	19 536	19 536
(L)	Indemnité à l'ancien Premier ministre	40 200	40 200	40 200
(L)	Indemnité à la veuve de l'ancien Premier ministre	8 333	6 138	6 138
(L)	Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	4 462 000	4 462 000	4 462 000

Total du Programme -
Budgétaire

53 372 733 62 289 174 60 953 163

Crédits (dollars) Budget principal 1991-1992

Conseil privé

1

Conseil privé - Dépenses du Programme, y compris le fonctionnement de la résidence du Premier ministre; versement, à chacun des membres du Conseil privé de la Reine pour le Canada qui a qualité de ministre sans portefeuille ou de ministre d'État, mais qui ne dirige pas un ministère d'État, d'un traitement équivalent à celui versé aux ministres d'État qui dirigent un ministère d'État, aux termes de la Loi sur les traitements, rajusté en vertu de la Loi sur le Parlement du Canada et au prorata, pour toute période inférieure à un an; et subvention inscrite au Budget

73 004 000

Programme par activité

(en milliers de dollars)

Budget principal 1991-1992

Budget

Principal

Total 1990-1991

Années-personnes autorisées	personnes autorisées*	Fonction - Dépenses	Paielements	en capital	de transfert
Cabinet du Premier ministre	-	6 158	-	-	5 993
Cabinets de ministres	33	5 603	-	-	4 952
Bureau du Conseil privé	177	14 817	-	-	14 514
Bureau des relations fédérales-provinciales	69	6 661	-	-	6 612
Commissions d'enquête	-	26 158	-	-	4 167
et groupes de travail	190	16 342	2 479	-	18 821
Administration	469	75 739	2 479	65	78 283
Années-personnes autorisées en 1990-1991	460				54 566

* Voir Tableau 23, page 32, pour information additionnelle concernant les années-personnes.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Crédits (en milliers de dollars)

Budget principal 1991-1992	Budget principal 1990-1991
----------------------------------	----------------------------------

Conseil privé		
1	Dépenses du Programme	73 004
(L)	Premier ministre - Traitement et	
(L)	allocation pour automobile	76
(L)	Vice-premier ministre et	
(L)	président du Conseil privé -	
	Traitement et allocation	
(L)	pour automobile	51
(L)	Leader du gouvernement au Sénat -	
	Traitement et allocation pour	
(L)	automobile	51
(L)	Ministres sans portefeuille ou	
	ministres d'Etat - Allocation	
(L)	pour automobile	22
(L)	Indemnité à l'ancien Premier ministre	40
(L)	Contributions aux régimes	
(L)	d'avantages sociaux des employés	5 039
Total du Ministère		78 283
		54 566

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	6

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992	7
----	----------------------	---

1.	Points saillants	7
----	------------------	---

2.	Sommaire des besoins financiers	7
----	---------------------------------	---

B.	Rendement récent	9
----	------------------	---

1.	Points saillants	10
----	------------------	----

C.	Données de base	11
----	-----------------	----

1.	Introduction	11
----	--------------	----

2.	Mandat	11
----	--------	----

3.	Objectif du Programme	11
----	-----------------------	----

4.	Organisation du Programme en vue de son exécution	12
----	---	----

D.	Perspective de planification	14
----	------------------------------	----

1.	Facteurs externes qui influent sur le Programme	14
----	---	----

2.	Initiatives	14
----	-------------	----

3.	État des initiatives annoncées antérieurement	14
----	---	----

E.	Efficacité du Programme	14
----	-------------------------	----

Section II

Analyse par activité

A.	Cabinet du Premier ministre	16
----	-----------------------------	----

B.	Cabinets de ministres	18
----	-----------------------	----

C.	Bureau du Conseil privé	20
----	-------------------------	----

D.	Bureau des relations fédérales-provinciales	22
----	---	----

E.	Commissions d'enquête et groupes de travail	24
----	---	----

F.	Bureau du conseiller supérieur auprès du Cabinet	28
----	--	----

G.	Administration	29
----	----------------	----

Section III

Renseignements supplémentaires

A.	Aperçu des ressources du Programme	30
----	------------------------------------	----

1.	Besoins financiers par article	30
----	--------------------------------	----

2.	Besoins financiers par article - Commissions d'enquête et groupes de travail	31
----	--	----

3.	Besoins en personnel	32
----	----------------------	----

4.	Dépenses en capital	34
----	---------------------	----

5.	Palements de transfert	34
----	------------------------	----

6.	Coût net du Programme	35
----	-----------------------	----

B.	Index des sujets	36
----	------------------	----

Conçu pour servir de document de référence, le présent plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le document comprend trois sections. La section I présente un aperçu du Programme et un résumé des plans et de son rendement actuel. Pour les personnes qui désirent plus de détails, la section II indique, pour chaque activité, les résultats prévus et les autres renseignements essentiels sur le rendement qui justifient les ressources demandées. La section III fournit de plus amples renseignements sur les coûts et les ressources ainsi que des analyses spéciales qui permettront au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenser provenant de la Partie II du Budget des dépenses et du volume II des Comptes publics. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une certaine continuité avec les autres documents budgétaires et de permettre l'évaluation des résultats financiers du Programme au cours de l'année écoulée.

Ce document permettra au lecteur de trouver facilement les renseignements qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section; le sommaire des besoins financiers présenté à la section I comprend des renvois aux renseignements plus détaillés figurant à la section II. En outre, dans tout le document, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992
Partie III
Bureau du Conseil privé

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des

Librairies associées

et autres libraires

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-58
ISBN 0-660-56347-9

**Bureau
du Conseil privé**

**Budget
des dépenses
1991-1992**

Partie III

Plan de dépenses



CA1
FN
-E77

Procurement Review Board of Canada



1991-92 Estimates



Part III

Expenditure Plan

The Estimates Documents

The Estimates of the Government of Canada are structured in three Parts. Beginning with an overview of total government spending in Part I, the documents become increasingly more specific. Part II outlines spending according to departments, agencies and programs and contains the proposed wording of the conditions governing spending which Parliament will be asked to approve. The Part III documents provide additional detail on each department and its programs primarily in terms of the results expected for the money spent.

Instructions for obtaining each volume can be found on the order form enclosed with Part II.

© Minister of Supply and Services Canada 1991

Available in Canada through

Associated Bookstores
and other booksellers

or by mail from

Canada Communication Group — Publishing
Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No. BT31-2/1992-III-92
ISBN 0-660-56348-7

1991-92 Estimates

Part III

**Procurement Review Board
of Canada**

Preface

This Expenditure Plan is designed to be used as a reference document. As such it contains several levels of detail to respond to the various needs of its audience.

The Plan is divided into two sections. Section I presents an overview of the Program including a description, information on its background, objectives and planning perspective as well as performance information that forms the basis for the resources requested. Section II provides further information on costs and resources as well as special analyses that the reader may require to understand the Program more fully.

Section I is preceded by details of Spending Authorities from Part II of the Estimates. This is to provide continuity with other Estimates documents.

This document is designed to permit easy access to specific information that the reader may require. The table of contents provides a detailed guide to the contents of each section. In addition, references are made throughout the document to allow the reader to find more details on items of particular interest.

Table of Contents

Spending Authorities

A.	Authorities for 1991-92	4
B.	Use of 1989-90 Authorities	5

Section I

Program Overview

A.	Plans for 1991-92 and Recent Performance	
1.	Highlights for 1991-92	6
2.	Recent Performance	6
B.	Financial Summaries	7
C.	Background	
1.	Introduction	8
2.	Mandate	8
3.	Program Objective	8
4.	Program Description	8
5.	Program Organization for Delivery	9
D.	Planning Perspective	
1.	External Factors Influencing the Program	10
E.	Program Performance Information	10

Section II

Supplementary Information

A.	Financial Requirements by Object	12
B.	Personnel Requirements	13
C.	Net Cost of Program	14
D.	Index	15

Spending Authorities

A. Authorities for 1991-92 - Part II of the Estimates

Financial Requirements by Authority

Vote	(thousands of dollars)	1991-92 Main Estimates	1990-91 Main Estimates
35	Procurement Review Board		
(S)	Program Expenditures	1,218	1,208
	Contributions to employee benefit plans	109	89
	Total Agency	1,327	1,297

Votes - Wording and Amounts

Vote	(dollars)	1991-92 Main Estimates
35	Procurement Review Board Procurement Review Board - Program Expenditures	1,218,000

Program by Activities

(thousands of dollars)		1991-92 Main Estimates			1990-91 Main Estimates
	Authorized person- years*	Budgetary		Total	
		Operating	Capital		
Procurement Review Board	10	1,307	20	1,327	1,297
1990-91 Authorized person-years	10				

* see figure 5, page 13 for additional information on person-years

B. Use of 1989-90 Authorities - Volume II of the Public Accounts

Vote	(dollars)	Main Estimates*	Total Available for Use	Actual Use
Procurement Review Board				
27b	Program Expenditures	-	1,304,000	1,067,349
Total Program - Budgetary		-	1,304,000	1,067,349

* Funds for 1989-90 were approved and released via Supplementary Estimates (B) for the establishment of the Procurement Review Board.

Section I

Program Overview

A. Plans for 1991-92 and Recent Performance

1. Highlights for 1991-92

The Procurement Review Board of Canada (PRB or the Board) has been in existence since January 1, 1989 and is the first formal bid protest system in Canada in addition to the courts. Its primary function is to resolve complaints from eligible Canadian or American suppliers for federal government procurements who believe that the procurement process was not carried out in accordance with the provisions of the Procurement Chapter of the Canada-United States Free Trade Agreement (FTA). The plans for the third full year of operation of the Procurement Review Board, 1991-92, include:

- the timely and effective handling of all complaints submitted for consideration. In calendar year 1990 the number of complaints handled increased three-fold (from 7 in 1989 to 21 through to the end of November 1990) (see page 10). These were handled within the legal time frames allowed and resulted in decisions by the Board that could have major implications in the area of government procurement; and
- the planning, preparation and implementation of changes in the Board's operations due to potential developments in the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT), the FTA, the proposed Intergovernmental Agreement on Government Procurement and other initiatives related to the PRB's mandate (see page 10).

2. Recent Performance

- the production, for the calendar year 1989, of the Board's first annual report for tabling in both Houses of Parliament (see page 11);
- the development and distribution of a draft protocol and rules in 1990-91 with respect to a bid dispute settlement mechanism under the Intergovernmental Agreement on Government Procurement (see page 11);
- the establishment in 1990-91 of a local area network computer system to assist in the tracking of correspondence and complaints thereby increasing reliability and efficiency (see page 11);
- the completion and production of a detailed internal procedures manual in 1990-91 covering all aspects of the processing of bid challenges (see page 11); and
- the conduct of various communications activities to increase public and government awareness of the role and mandate of the Board (see page 11).

B. Financial Summaries

Figure 1: Financial Requirements for 1991-92

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Procurement Review Board	1,327	1,277	1,067
Person-Years*: Controlled by TB	10	10	8
Other	1	1	1
	11	11	9

* see figure 5, page 13 for additional information on person-years

Explanation of Change: The financial requirements for 1991-92 are 3.9% or \$50,000 more than 1990-91 forecast expenditures. The increase is due primarily to :

	(\$000)
• price adjustments to salaries and wages	51
• other adjustments due to funding for Gulf Crisis	20
• budget offset due to implementation of GST	(21)

Explanation of 1990-91 Forecast: The 1990-91 forecast (which is based on information known to management as of November 30, 1990) is \$20,000 or 1.5% lower than the 1990-91 Main Estimates of \$1.297 million (see Spending Authorities, page 4). This difference reflects the reduction initiative to support Canada's involvement in the Persian Gulf.

Figure 2: Financial Results for 1989-90

(thousands of dollars)	1989-90		
	Actual	Total Available for Use	Change
Procurement Review Board	1,067	1,304	(237)
Person-Years*: Controlled by TB	8	10	(2)
Other	1	1	
	9	11	(2)

* see figure 5, page 13 for additional information on person-years

Explanation of Change: Funds for 1989-90 were approved and released via Appropriation Acts related to the Supplementary Estimates (B) of 1989-90 in order to establish the PRB. The 1989-90 actual expenditures were \$237,000 or 18% lower than the total available for use. This was mainly due to less than anticipated requirements for professional services, transportation and communications, information and capital in the start-up year of operations.

C. Background

1. Introduction

In the FTA, the Government of Canada and the Government of the United States agreed to expand market opportunities involving government procurement available to suppliers in both countries. Essentially this was accomplished by extending the procedural obligations of the GATT Agreement on Government Procurement (GATT Code) relating to national treatment and transparency measures to procurements falling below the GATT threshold, currently \$210,000, and above a newly established threshold of \$31,000 (which was the Canadian dollar value equivalent of \$25,000 US at the time of signing and is to be revised on an averaging basis every 2 years). Apart from this extended scope, the most significant difference between the GATT Code and the FTA relates to the strengthening in the FTA of the provisions governing bid challenge procedures. The FTA, more particularly Chapter 13 concerning Government procurement, requires both parties to introduce and maintain equitable, timely, transparent and effective bid challenge procedures.

2. Mandate

The PRB was established by Part II of the Canada-United States Free Trade Agreement Implementation Act to be an independent reviewing authority with no substantial interest in the outcome of the procurement. It has, with respect to the attendance, swearing and examination of witnesses, the production and inspection of documents, the enforcement of its orders and other matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record.

The Board is also mandated to make recommendations in writing to a government institution respecting any aspect of its procurement.

Under the terms of the FTA Implementation Act, the mandate of the Board covers all procurements specified in the FTA Chapter on Government Procurement. As it stands now, this includes the procurement of eligible goods (from either Canadian or American suppliers) with a value between \$31,000 and \$210,000 for entities currently included in the GATT Code.

3. Program Objective

To resolve expeditiously, complaints from Canadian or American suppliers who believe that the procurement process was not carried out in accordance with the Canada-United States Free Trade Agreement.

4. Program Description

The Procurement Review Board of Canada receives complaints from potential suppliers of eligible goods in relation to Canadian federal government procurements falling within the scope of the Canada-United States Free Trade Agreement. The Board conducts an investigation and makes a determination with respect to the complaint. The Board's determination could be to dismiss the complaint or to recommend that the responsible governmental institutions effect appropriate remedies such as issuing a new solicitation, seeking new bids, re-evaluating bids, terminating a contract, or awarding the contract or compensation to the complainant. The Board also has the authority to award complainants reasonable costs relating to the filing of a complaint and the preparation of bids.

5. Program Organization for Delivery

Activity Structure: The Board has one activity which is the Procurement Review Board.

Organization Structure: The Board can have up to five members, including the Chairman, appointed by Governor in Council, for a term not exceeding five years, with the possibility to be reappointed for subsequent terms. The Chairman is the chief executive officer of the Board and has supervision over and direction of the work of the Board. The Board reports annually to Parliament through the Minister of Consumer and Corporate Affairs.

The Secretary to the Board is responsible for the day to day operations of the Board. This includes the provision of policy advice, overseeing the technical work of investigating complaints and the communication activities of the Board. Additionally, the Secretary, on behalf of the Chairman, exercises authority over the staff, manages the budget and oversees the preparation of the Board's Annual Report.

The General Counsel to the Board reports to the Chairman and provides legal advice to the Board and the staff of the Board on questions of law, procedure and interpretation.

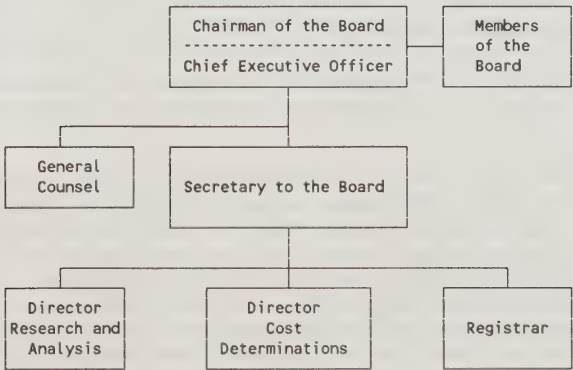
The Director, Research and Analysis, reviews and prepares cases for presentation to the Board. As such, the Director is responsible for analyzing the complaint, investigating the facts, clarifying uncertainties and advising the Secretary to the Board on the evidence collected.

The Director, Cost Determinations, assists the Board in determining what costs, if any, should be awarded to the complainant.

The Registrar is responsible for ensuring the security and control over all internal and external information flows, as well as for the arrangements required for the holding of hearings and access to the information registry.

An outline of the organizational structure of the Board is presented in Figure 3.

Figure 3: Organization Structure



D. Planning Perspective

1. External Factors Influencing the Program

GATT Multilateral Trade Negotiations: The work of the Board could be significantly influenced by the outcome of the current multilateral trade negotiations taking place within the GATT Government Procurement Committee. Should the GATT Agreement on Government Procurement be expanded to include entities or types of contracts that are currently excluded these would be automatically incorporated in the Board's jurisdiction insofar as FTA is concerned. Should the Agreement require the implementation of a bid challenge system for GATT procurements as currently exists in the FTA, the Board would be the most logical choice for fulfilling this obligation.

Canada - United States Bilateral Negotiations: Canada and the United States have also agreed, as per the terms of the FTA, to undertake bilateral negotiations, not later than one year after the conclusion of the current multilateral GATT renegotiations, to improve and expand the provisions of the Procurement Chapter. To the extent that these future negotiations achieve a greater coverage, the Board's jurisdiction would also be automatically expanded to coincide with this broader coverage.

Intergovernmental Agreement on Government Procurement: A major consensus exists among provinces and the territories that their respective procurements be conducted in an open, transparent and geographically neutral manner. This agreement, open to all provinces and the federal government contains provisions for a bid dispute resolution mechanism. The operation of the Board and its staff could be affected by this agreement.

Federal Government Procurement Developments: In an address to the Aerospace Industries Association of Canada in September 1990, the Minister of Supply and Services expressed his desire for "the PRB (or some such appeal mechanism) to cover all the procurement from my department, DSS, and eventually all other federal government procurement as well." He also stated that "it makes sense" not to have two or three boards but only one.

The possibility that the Board's jurisdiction will be expanded in the estimates year is a very real one. If this does occur either through changes in Canada's international obligations or by a separate decision of the government, the Board may require additional resources.

E. Program Performance Information

Canada's obligation under the FTA to provide, for both Canadian and American suppliers, a bid challenge system that is equitable, timely, transparent and effective has been completely fulfilled by the PRB.

During its second year of operation the Board handled three times as many complaints as it did in the first year for a total of 28 in almost two years. For the 21 complaints received by the Board in this calendar year up to mid-December 1990: five cases are in progress all of which are expected to be resolved before the end of the fiscal year; two cases were considered abandoned by the complainant since they failed to correct deficiencies in the initial complaint; seven complaints were not accepted as they fell outside the jurisdiction of the Board; and seven cases resulted in full written determinations by the Board, of which one was dismissed and six were resolved in favour of the complainant. The time frames to resolve complaints as provided in the Regulations (90 days

normally, 45 days for express option) were met in all cases except one. In that case the Board exercised its powers to extend the time frame since the investigation turned up evidence that needed to be presented for comment to the parties prior to a decision being made. The Board's decisions have generally been viewed as fair and impartial by both the supplier community and the government departments affected. The government has accepted as appropriate all the recommendations of the Board.

No hearings have been required to date since enough evidence was available to decide the cases. In one instance, however, a preliminary investigation report was circulated to the parties for comments before the Board made its determination. As more suppliers become aware of the Board's existence the number of complaints received annually should continue to rise. As future cases are brought forth the likelihood of a hearing being necessary increases.

At the completion of the 1989-90 fiscal year the PRB submitted its first Annual Report, covering the calendar year 1989, to the Minister of Consumer and Corporate Affairs for tabling in both Houses of Parliament. In addition to all members of both Houses of Parliament and the parliamentary press gallery, the Annual Report was circulated to a large number of government organizations, libraries, companies, associations and law firms both in Canada and the United States.

In order to continually provide an efficient and consistent operation with respect to complaint cases, the PRB undertook in 1990-91 to produce a complete set of internal procedures manuals. These bilingual manuals will be distributed internally to ensure the pattern of work is both predictable and transparent. The Board also undertook to develop and distribute a draft protocol and rules with respect to a bid dispute settlement mechanism under the Intergovernmental Agreement on Government Procurement.

To ensure the continuing effective operation of the Board as the workload increases in 1990-91 all existing computer stations have been connected together in a local area network. This, along with the development of a case and correspondence tracking program, will provide the tools necessary to maintain and improve the current performance level while having to cope with an increased caseload.

Finally, the Board's staff has been involved in various communications activities that include: establishing an arrangement for publication of all the Board's Determinations in both Quicklaw and CCH Trade and Commodity Tax Cases; distributing on request to interested parties information kits and copies of the annual report; and participating in public presentations and training seminars for various government organizations, companies and associations.

Section II
Supplementary Information

A. Financial Requirements by Object

Figure 4: Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90
Personnel			
Salaries and wages	705	798	565
Contributions to employee benefits plans	109	89	-
	814	887	565
Goods and Services			
Transportation and communications	100	60	38
Information	95	55	43
Professional and special services	243	180	176
Rentals	15	15	8
Purchased repair and upkeep	5	5	47
Utilities, materials and supplies	25	40	56
Other subsidies and payments	10	15	-
	493	370	368
Total Operating	1,307	1,257	933
Capital	20	20	134
	1,327	1,277	1,067

B. Personnel Requirements

Personnel costs (including statutory contributions to employee benefit plans) constitute 63% of the total operating costs. Information on person-years is provided in Figure 5.

Figure 5: Details of Personnel Requirements

	Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	<u>Controlled by Treasury Board</u>				
	Estimates 1991-92	Forecast 1990-91	Actual 1989-90		
Management	1	1	1	59,000 - 132,700	---
Science & Professional	1	1	-	17,478 - 120,100	---
Administrative and Foreign Services	4	4	3	14,810 - 73,032	57,762
Administrative Support	4	4	4	16,163 - 47,383	31,508
	10	10	8		
	Other Person-Years*			Current Salary Range	1991-92 Average Salary Provision
	<u>Estimates</u>				
	1991-92	1990-91	1989-90		
Senior Level	1	1	1	42,500 - 158,800	--

* **Person-Years** - refers to the employment for one full year or the equivalent thereof (for example, the employment of three persons for four months each). A person-year may consist of regular time personnel (whether in Canada or abroad), continuing and non-continuing, full-time or part-time, seasonal, term or casual employee, and other types of employees.

Controlled person-years are those subject to the control of the Treasury Board. With some exceptions, the Treasury Board directly controls the person-years of departments and agencies listed in Schedule I, parts I and II, of the Public Service Staff Relations Act. The Treasury Board does not control person-years related to Ministers' staff appointed pursuant to Section 39 of the Public Service Employment Act and all appointments pursuant to an Order in Council. Also, the person-years of some departments and agencies may be excluded from Treasury Board control. Controlled person-years are referred to as "authorized" person-years in Part II of the Estimates.

Other person-years are those not subject to Treasury Board control but disclosed in Part III of the Estimates, on a comparative basis with previous years, in support of the personnel expenditure requirements specified in the Estimates.

Note: The person-year columns display the forecast distribution of the controlled and other person-years for the Program by occupational group. The current salary range column shows the salary ranges by occupational group at October 1, 1990. The average salary column reflects the estimated base salary costs including allowance for collective agreements, annual increments, promotions and merit pay divided by the person-years for the occupational category. Year-to-year comparison of averages may be affected by changes in the distribution of the components underlying the calculations.

C. Net Cost of Program

The Estimates of the Program include only expenditures to be charged to its voted and statutory authorities. Figure 6 provides details of other cost items which need to be taken into account to arrive at the estimated total cost of the program.

Figure 6: Total Estimated Cost of Program for 1991-92

(thousands of dollars)	Main Estimates 1991-92	Add* Other Costs	Estimated	
			<u>Total Program Cost</u> 1991-92	1990-91
	1,327	189	1,516	1,317

* Other costs of \$189,000 consist of:

	(\$000)
• accommodation received without charge from Public Works Canada	170
• employee benefits covering the employer's share of insurance premiums and costs paid by Treasury Board Secretariat	19

D. Index

A

Actual(s) 5, 7, 12, 13
Annual Report 6, 9, 11
Authorities 4, 5, 14
Authorized 4, 13

B

Bid challenges 6
Bid dispute settlement mechanism 6

C

Canada-United States Free Trade
Agreement 6, 8
Communications 6,11
Complaints 6, 8-11

D

Decisions 6, 10

E

Employee benefit plans 13
Estimates 4, 5, 7, 10, 12-14
Expenditures 4, 5, 7, 14

F

Financial requirements 4, 7, 12
Financial summaries 7
Forecast 7, 12, 13
Free Trade Agreement (FTA) 6, 8, 10
Function 6

G

General Agreement on Tariffs and Trade
(GATT) 6

H

Hearings 9, 11
Highlights 6

I

Intergovernmental Agreement on Government
Procurement 6, 10

M

Mandate 6, 8

O

Organization structure 9

P

Person-years 4, 7, 13
authorized 4
Personnel requirements 13
Planning 6, 10
Program by Activities 4
Program Description 8
Program Expenditures 4, 5
Program Overview 6
Protocol 6

R

Recent performance 6

S

Spending authorities 4

V

Vote 4, 5

d

Plaintes 6, 12
Planification 6, 11

Points sailants 16

Prévu 7, 15, 16

Programme par activité 4

Protocol 6

R

Rapport annuel 6, 10, 13

Reel 5, 7, 15, 16

Régimes d'avantages sociaux des employés 16

Rendement récent 6

Rôle 6

B

Besoins en personnel 13

Besoins financiers 4, 7, 12

Budget (des dépenses) 4, 5, 7, 10, 12-14

C

Communication 6, 11

Contestation des offres 6

Credited 4, 5

D

Decisions 6, 10

Dépenses relatives au Programme 4, 5

Dépenses 4, 5, 7, 14

Description du Programme 8

W

Mandat 6, 8

Mécénatisme de règlement des

différents relatifs aux offres 6

C. Coût net du Programme

Le budget des dépenses du Programme ne comprend que les dépenses qui seront imputées sur les autorisations législatives et les crédits. Le tableau 6 donne le détail d'autres postes de dépenses dont il faut tenir compte dans la détermination du coût estimatif total du Programme.

Tableau 6: Coût estimatif total du Programme pour 1991-1992

(en milliers de dollars)	Budget principal 1991-1992	Plus* autres coûts	Coût total estimatif du Programme 1991-1992
	1 327	189	1 516
			1 317

* Les autres coûts, soit 189 000 \$, ont trait aux :

- locaux fournis sans frais par Travaux Publics Canada 170
- avantages sociaux des employés, constitués de la contribution de l'employeur aux primes des régimes d'assurance, ainsi que des frais payés par le Secrétariat du Conseil du Trésor. 19

Les frais afférents au personnel (y compris les contributions obligatoires aux régimes d'avantages sociaux des employés) comptent pour 63 p. 100 du total des dépenses de fonctionnement. Les renseignements relatifs aux années-personnes figurent au tableau 5.

Tableau 5: Détail des besoins en personnel

	Années-personnes* Contrôlées par le Conseil du Trésor			Échelle des traitements actuelle	Provision pour le traitement annuel moyen 1991-1992
	Budget des dépenses 1991-1992	Prévu 1990-1991	Réel 1989-1990		
Gestion	1	1	1	59 000 - 132 700	---
Scientifique et professionnelle	1	1	-	17 478 - 120 100	---
Administratif et service extérieur	4	4	4	14 810 - 73 032	57 762
Soutien administratif	4	4	4	16 163 - 47 383	31 508
Cadres supérieurs	1	1	1	42 500 - 158 800	---

* **Années-personnes** - désigne l'emploi d'une personne pendant une année complète ou l'équivalent (par exemple, l'emploi de trois personnes pendant quatre mois chacune). Une année-personne peut viser les employés rémunérés au tant des heures normales (au Canada ou à l'étranger), permanents ou non, à temps plein ou partiel, saisonniers, nommés pour une période déterminée ou occasionnels et les autres types d'emplois.

Années-personnes contrôlées - elles sont assujetties au contrôle du Conseil du Trésor. À quelques exceptions près, le Conseil du Trésor contrôle directement le nombre d'années-personnes des ministères et des organismes énumérés à l'annexe 1 des parties I et II de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique. Le Conseil du Trésor ne contrôle pas les années-personnes concernant le personnel des ministres nommé en vertu de l'article 39 de la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique ni toutes les nominations faites en vertu d'un décret. En outre, les années-personnes de certains ministères et organismes peuvent être exemptées du contrôle du Conseil du Trésor. Dans la partie II du Budget des dépenses, les années-personnes contrôlées sont identifiées comme années-personnes "autorisées".

Autres années-personnes - elles ne sont pas assujetties au contrôle du Conseil du Trésor, mais elles sont divulguées à la partie III du Budget des dépenses, par comparaison avec les années précédentes, à l'appui des dépenses nécessaires sur le chapitre du personnel, lesquelles sont énoncées dans le Budget des dépenses.

Note: Les colonnes des années-personnes présentent la répartition, par groupe professionnel, des années-personnes autorisées pour le Programme. La colonne de l'échelle salariale actuelle montre l'échelle salariale de chacun des groupes professionnels au 1^{er} octobre 1990. Dans la colonne du traitement moyen figurent les coûts estimatifs du traitement de base, y compris la provision pour les conventions collectives, les augmentations annuelles, les promotions et les primes au mérite, divisées par le nombre d'années-personnes du groupe professionnel. Les modifications de la répartition des éléments servant de base aux calculs peuvent avoir un effet sur la comparaison des moyennes d'une année à l'autre.

A. Besoins financiers par article

Tableau 4: Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu	Réel	
1991-1992	1990-1991	1989-1990	
Personnel			
Traitements et salaires	705	798	565
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	109	89	-
Biens et Services			
	814	887	565
Transport et communication			
	100	60	38
Information	95	55	43
Services professionnels et spéciaux	243	180	176
Location	15	15	8
Achat de services de réparation et d'entretien	5	5	47
Services publics, fournitures et approvisionnements	25	40	56
Autres subventions et paiements	10	15	-
Total des dépenses de fonctionnement			
	1 307	1 257	933
Dépenses en capital	20	20	134
	1 327	1 277	1 067

civil, plus précisément jusqu'à la mi-décembre 1990. Les cinq affaires encore en cours devraient toutes être réglées d'ici la fin de l'année financière. Dans deux cas, on a considéré que la plaignante avait retiré sa plainte, du fait qu'elle avait omis de rectifier des irrégularités s'étant glissées au départ dans sa plainte. Sept plaintes n'ont pas été acceptées parce qu'elles n'étaient pas du ressort de la Commission. Dans sept affaires, la Commission a été rejetée et dans les six autres, la plaignante a eu gain de cause. Les délais réglementaires applicables au règlement des plaintes (90 jours, d'ordinaire, et 45 jours, si la procédure est accélérée) ont été respectés dans tous les cas, à l'exception d'un. Dans ce cas d'exception, la Commission a exercé les pouvoirs qui lui étaient dévolus de proroger le délai prescriptif, étant donné que l'enquête a permis de mettre au jour des éléments de preuve sur lesquels les parties devaient se prononcer avant que la Commission ne rende sa décision. Dans l'ensemble, les décisions rendues par la Commission ont été perçues comme étant justes et impartiales, tant de la part des fournisseurs que des ministères gouvernementaux touchés. Le gouvernement a reconnu la légitimité de toutes les recommandations formulées par la Commission.

Il n'a jusqu'à présent pas été nécessaire de tenir d'audiences étant donné que les éléments de preuve réunis suffisaient à permettre à la Commission de trancher les affaires dont elle avait été saisie. Dans un cas, cependant, un rapport d'enquête préliminaire a été porté à la connaissance des parties, afin qu'elles fournissent leurs observations, avant que la Commission ne rende sa décision. À mesure que les fournisseurs seront mis au courant de l'existence de la Commission, le nombre des plaintes devrait continuer à augmenter. Plus il y aura d'affaires en instance, plus la probabilité qu'une audience soit nécessaire s'accroîtra.

À l'achèvement de l'année financière 1989-1990, la CRMP a présenté son premier rapport annuel, pour l'année civile 1989, au ministre des Consommateurs et des Sociétés, afin qu'il le dépose devant les Chambres du Parlement. Le rapport annuel a été distribué à tous les membres des deux Chambres ainsi qu'à ceux de la Tribune de la Presse parlementaire, mais aussi à un grand nombre d'organismes gouvernementaux, de bibliothèques, d'entreprises, d'associations et de cabinets d'avocats tant au Canada qu'aux États-Unis.

Afin d'assurer en permanence l'efficacité et l'uniformité des méthodes relatives au traitement des plaintes, la CRMP a entrepris, en 1990-1991, de produire un ensemble complet de procédures relatives aux méthodes de fonctionnement interne. Les documents bilingues seront distribués au palier interne; on veut ainsi faire en sorte que le déroulement du travail soit à la fois prévisible et transparent. La Commission a de plus développé et distribué un brouillon de protocole et des règles visant la mise en place éventuelle d'un mécanisme de règlement des différends dans le cadre de l'Accord intergouvernemental sur les marchés publics.

Pour que la Commission puisse faire efficacement face à l'augmentation de la charge de travail, en 1990-1991, tous les postes de travail ont été regroupés en un réseau local. On mettra en outre au point un programme d'enregistrement et de suivi des affaires et de la correspondance. La Commission aura ainsi en main les outils nécessaires pour conserver et améliorer son rendement actuel, malgré un volume de travail accru.

Enfin, les membres de la Commission ont prêté leur concours à diverses activités de communication; ils ont notamment fait le nécessaire pour que toutes les décisions rendues par la Commission soient publiées intégralement dans Quicklaw et dans CCH Trade and Commodity Tax Cases; ils ont en outre distribué aux parties intéressées qui en avaient fait la demande des troupes d'information et des exemplaires du rapport annuel et pris part à des présentations publiques et à des colloques de formation, à l'intention de divers organismes gouvernementaux et de diverses entreprises et associations.

D. Perspectives en matière de planification

I. Facteurs externes influant sur le Programme

Négociations commerciales et multilatérales du GATT: Le travail de la Commission pourrait être grandement influencé par l'issue des négociations commerciales et multilatérales qui se déroulent actuellement au sein du Comité des marchés publics du GATT. Advenant que le champ d'application de l'Accord du GATT relatif aux marchés publics soit étendu aux entités ou aux catégories de contrats qui en sont actuellement exclus, ces dernières entreraient d'office dans la sphère de la compétence de la Commission, pour ce qui concerne l'ALÉ. S'il devait être nécessaire, dans le cadre de l'Accord, de mettre en œuvre un mécanisme de contestation des offres, relativement aux marchés adjugés en vertu du GATT, comme celui qui existe actuellement dans le cas de l'ALÉ, la Commission serait toute désignée pour s'acquitter de cette obligation.

Négociations bilatérales Canada-Etats-Unis: Le Canada et les Etats-Unis ont également accepté, conformément aux dispositions de l'ALÉ, d'amorcer des négociations bilatérales, au plus tard un an après la conclusion des renégociations multilatérales actuelles du GATT, en vue d'améliorer et d'élargir les dispositions du chapitre de l'ALÉ sur les marchés publics. Dans la mesure où ces futures négociations permettraient d'accroître la portée de l'ALÉ, la compétence de la Commission serait d'office élargie à l'avenant.

Accord intergouvernemental relatif aux marchés publics: Les provinces et les territoires ont convenu majoritairement de faire en sorte que le processus d'adjudication applicable à leurs marchés respectifs se déroule dans l'impartialité, la transparence et la neutralité géographique. Cette entente, à laquelle toutes les provinces et le gouvernement fédéral peuvent adhérer, renferme des dispositions axées sur la mise en place d'un mécanisme de règlement des différends relatifs aux offres. Cet Accord pourrait influencer les activités de la Commission ainsi que celles de son personnel.

Progrès réalisés sur le chapitre des marchés publics, au palier fédéral: Dans l'allocution qu'il a prononcée devant l'Association des industries aérospatiales du Canada, en septembre 1990, le ministre des Approvisionnements et Services a dit souhaiter que la CRMP (ou quelque mécanisme d'appel analogue) s'occupe de l'ensemble des marchés publics conclus par le ministère qu'il représente, à savoir ASC, et, par la suite, de tous les autres marchés publics conclus par le gouvernement fédéral. Il a ajouté qu'il serait logique de se doter d'une seule commission pluri

Il est fort possible que le champ de la compétence de la Commission soit élargi au cours du présent exercice budgétaire. Si cette éventualité découlait de changements apportés aux obligations internationales qui lient le Canada ou d'une décision distincte prise par le gouvernement, la Commission pourrait avoir besoin de ressources supplémentaires.

E. Renseignements sur le rendement du Programme

La CRMP s'est pleinement acquittée de l'obligation qui lui incombeait, en vertu de l'ALÉ, de mettre à la disposition des fournisseurs canadiens et américains, un mécanisme de contestation relativement aux offres, qui soit équitable, opportun, transparent et efficace.

Au cours de la deuxième année de son existence, la Commission a traité trois fois plus de plaintes qu'au cours de la première année; le nombre total des plaintes s'établit à 28, pour une période de presque deux ans. La Commission a reçu 21 plaintes au cours de la présente année

5. Organisation du Programme en vue de son exécution

Structure de l'activité: La Commission exerce une seule activité, à savoir la révision des marchés publics.

Structure de l'organisme: La Commission peut compter au plus cinq commissaires, y compris le président, nommés par le gouverneur en conseil pour un mandat de cinq ans maximum, renouvelable. Le président est le premier dirigeant de la Commission et il supervise et oriente les travaux de la Commission. Celle-ci fait annuellement rapport au Parlement, par l'intermédiaire du ministre des Consommateurs et des Sociétés.

Le secrétaire de la Commission est chargé de voir aux opérations courantes de la Commission, ce qui comprend les conseils en matière de politiques, la supervision du travail lié aux enquêtes sur les plaintes et des activités de communication de la Commission. De plus, le secrétaire, au nom du président, dirige le personnel, administre le budget et supervise la rédaction du rapport annuel de la Commission.

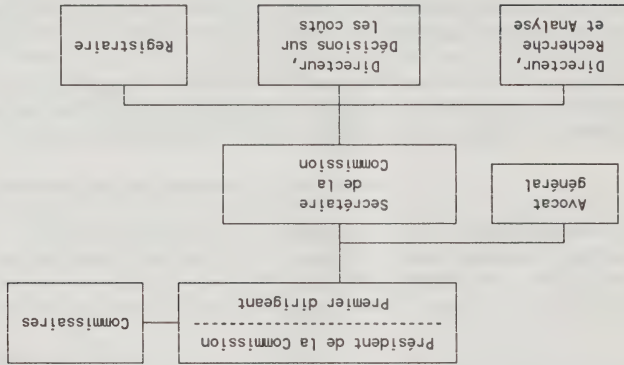
L'avocat général de la Commission relève du président; il fournit des conseils juridiques à la Commission et à son personnel sur des questions de droit, de procédure et d'interprétation.

Le directeur, Recherche et Analyse examine et prépare des causes pour qu'elles soient présentées à la Commission. À ce titre, il lui incombe d'analyser les plaintes, d'enquêter sur les faits, de dissiper les incertitudes et d'informer le secrétaire de la Commission des preuves réunies. Le directeur, Décisions sur les coûts aide la Commission à déterminer le montant des frais à accorder au plaignant, s'il y a lieu de le faire.

Il incombe au registraire de veiller à la sécurité et au contrôle de la diffusion interne et externe de l'information, mais aussi de faire les arrangements nécessaires à la tenue des audiences et à l'accès au registre d'information.

Un résumé de la structure organisationnelle de la Commission est présenté au tableau 3.

Tableau 3: Structure organisationnelle



Dans l'ALE, le gouvernement du Canada et celui des États-Unis sont convenus d'élargir les débouchés commerciaux découlant des marchés publics accessibles aux fournisseurs dans les deux pays. Ils y sont parvenus essentiellement en étendant les obligations prévues sur le chapitre des procédures dans l'Accord du GATT relatif aux marchés publics (Code du GATT), en ce qui concerne le traitement national et les mesures de transparence, aux marchés publics d'une valeur inférieure au seuil du GATT, actuellement de 210 000 \$, mais supérieure au seuil nouvellement établi de 31 000 \$ (l'équivalent en dollars canadiens de 25 000 \$ US, au moment de la signature de l'Accord, équivalent révisable tous les deux ans). À part cette portée plus large, la principale différence entre le Code du GATT et l'ALE porte sur le renforcement, dans l'ALE, des dispositions régissant les procédures de contestation des offres. Dans l'ALE, plus particulièrement dans le chapitre concernant les marchés publics, on exige que les deux parties instituent et maintiennent des procédures d'adjudication équitables, opportunes, transparentes et efficaces.

2. Mandat

La CRMF a été créée en vertu de la partie II de la Loi de mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis, à titre d'instance indépendante de révision, n'ayant aucun intérêt particulier dans le dénouement de l'adjudication. Elle possède, pour la comparaison, la prestation de serment et l'interrogatoire des témoins, ainsi que pour la production et l'examen des pièces, l'exécution de ses ordonnances et pour toute autre question relevant de sa compétence, toutes les attributions d'une cour supérieure d'archives.

La Commission a également le pouvoir de faire des recommandations par écrit à une institution gouvernementale sur n'importe quel aspect de son processus d'adjudication.

En vertu de la Loi de mise en oeuvre de l'ALE, le mandat de la Commission s'étend à tous les marchés mentionnés dans le chapitre de l'ALE consacré aux marchés publics. À l'heure actuelle, il englobe les acquisitions (de fournisseurs canadiens ou américains), dont la valeur se situe entre 31 000 \$ et 210 000 \$, dans le cas des entités qui sont actuellement visées par le Code du GATT.

3. Objetif du Programme

Régler expéditivement les plaintes de fournisseurs canadiens ou américains qui estiment que l'adjudication n'a pas été effectuée conformément à l'Accord de libre échange entre le Canada et les États-Unis.

4. Description du Programme

La Commission de révision des marchés publics du Canada reçoit les plaintes de fournisseurs potentiels de produits admissibles, relativement aux marchés publics du gouvernement canadien visés par l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis. La Commission mène une enquête et recommande soit le rejet de la plainte, soit l'application, par les institutions fédérales responsables, de redressements appropriés (publier un nouvel appel d'offres, solliciter de nouvelles offres, réévaluer les offres, résilier un contrat, ou accorder le contrat ou un dédommagement au plaignant). Elle est également habilitée à accorder aux plaignants les coûts raisonnables afférents au dépôt des plaintes et à la préparation des offres.

Tableau 1 : Besoins financiers pour 1991-1992

(en milliers de dollars)		Budget des dépenses	Prévu	Réel
		1991-1992	1990-1991	1989-1990
Commission de révision	des marchés publics	1 327	1 277	1 067
	Années-personnes* : Contrôles par le CT	10	10	8
	Autres	1	1	1
		11	11	9

* On trouvera au tableau 5, page 13, de plus amples renseignements sur les années-personnes

Explication de la différence: L'augmentation de 50 000 \$ (soit 3,9 p. 100) des besoins financiers pour 1991-1992, par rapport aux prévisions applicables à 1990-1991, s'explique principalement par les facteurs suivants:

- rajustement des traitements et des salaires
 - ajustement au budget due à la crise du Golfe
 - compensation du fait de la mise en oeuvre de la TPS
- (21)
20
51
de dollars)

Explication des prévisions pour 1990-1991: Les dépenses prévues pour 1990-1991 (fondées sur les renseignements fournis à la Direction au 30 novembre 1990) sont de 20 000 \$ ou 1,5 p. 100 moindres que le budget principal de 1990-1991, lequel s'établissait à 1,297 million (voir autorisations de dépenser, page 4). Cet écart s'explique par des réduction budgétaires visant à supporter la présence canadienne dans le golfe persique.

Tableau 2 : Résultats financiers en 1989-1990

(en milliers de dollars)		Total	Réel	disponible	Différence
		1989-1990			
Commission de révision	marchés publics	1 067	1 304	(237)	
	Années-personnes* : Contrôles par le CT	8	10	(2)	
	Autres	1	1		
		9	11	(2)	

* On trouvera au tableau 5, page 13, de plus amples renseignements sur les années-personnes

Explication de la différence : Les fonds pour 1989-1990 ont été approuvés et libérés au moyen de loix de crédits ayant trait au budget des dépenses supplémentaire (B) de 1989-1990, en vue de la mise sur pied de la CRMF. Les dépenses réelles pour 1989-1990 ont été 237 000 \$ ou 18 p. 100 inférieures au total des fonds disponibles. Ceci est attribuable en majeure partie à des surplus aux postes des services professionnels et spéciaux, de transport et communication, d'information ainsi que des dépenses de capital prévues pour la mise en chantier de la Commission.

A. Plans pour 1991-1992 et rendement récent

I. Points saillants pour 1991-1992

La Commission de révision des marchés publics du Canada (la CRMF ou la Commission) existe depuis le 1^{er} janvier 1989; elle constitue le premier mécanisme officiel de contestation des offres au Canada, outre les tribunaux. Son rôle principal est de régler les plaintes de fournisseurs canadiens et américains admissibles à prendre part au processus d'adjudication des marchés publics fédéraux, dans l'éventualité où ils estiment que ledit processus ne s'est pas déroulé conformément aux dispositions du chapitre de l'Accord de libre-échange (ALE) entre le Canada et les États-Unis concernant les marchés publics. Les projets relatifs à la troisième année complète de fonctionnement de la Commission de révision des marchés publics (1991-1992) englobent :

- le traitement efficace et opportun de toutes les plaintes soumises à son examen. Au cours de l'année civile 1990, le nombre des plaintes traitées a triplé (de 7, en 1989, il s'établissait à 21, à la fin de novembre 1990 (voir page 10). Ces plaintes ont été traitées conformément aux délais prescrits; les décisions rendues par la Commission à leur égard pourraient de plus entraîner des conséquences importantes pour la conduite des marchés publics; et
- la planification, la préparation et la mise en oeuvre de changements à apporter aux activités de la Commission, du fait des progrès qui pourraient éventuellement intervenir dans le cadre de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT), de l'ALE, du projet d'Accord intergouvernemental relatif aux marchés publics et d'autres mesures ayant trait au mandat de la CRMF (voir page 10).

2. Rendement récent

- la production, pour l'année civile 1989, du premier rapport annuel de la Commission, pour dépôt devant les deux chambres du Parlement (voir page 11);
- en 1990-1991, l'élaboration et la diffusion de l'ébauche d'un protocole et de règles en ce qui a trait à un mécanisme de redressement des différends relatifs aux offres, en vertu de l'Accord intergouvernemental relatif aux marchés publics (voir page 11);
- mise en place, en 1990-1991, d'un réseau local d'ordinateurs permettant d'aider au suivi de la correspondance et des plaintes et, parant, d'accroître la fiabilité et l'efficacité (voir page 11);
- l'achèvement et la production d'un guide détaillé des méthodes de fonctionnement interne (1990-1991) recoupant tous les aspects du traitement des contestations relatives aux offres (voir page 11); et
- la mise en oeuvre de divers projets de communication destinés à sensibiliser davantage le public et le gouvernement au rôle et au mandat de la Commission (voir page 11).

B. Emplol des autorisations en 1989-1990 - Volume II des Comptes publics

Credit	(dollars)	Budget principal*	Total disponible	Emplol réel
Commission de révision des marchés publics				
27b		-	1 304 000	1 067 349
		Dépenses relatives au Programme		
		-	1 304 000	1 067 349
		Total pour le Programme - Crédits budgétaires		
		-	1 304 000	1 067 349

* Les fonds pour 1989-1990 ont été approuvés et libérés au moyen du Budget des dépenses supplémentaire (B), en vue de la mise sur pied de la Commission de révision des marchés publics.

Autorisations de dépenser

A. Autorisations pour 1991-1992 - Partie II du Budget des dépenses

Besoins financiers par autorisation

Credit (en milliers de dollars)			
1991-1992			
Budget principal			
35	Commission de révision des marchés publics	1 218	1 208
(L)	Dépenses du Programme		
	Contributions aux régimes		
	d'avantages sociaux des employés	109	89
Total pour l'Organisme		1 327	1 297

Credits - Libellé et sommes demandées

Credit (dollars)		1991-1992	
		Budget principal	
35	Commission de révision des marchés publics - Dépenses du Programme	1 218 000	

Programme par activité

(en milliers de dollars)			
Budget principal 1991-1992			
1990-1991			
Budget principal			
Années-personnes autorisées*	Budgétaire	Total	
personnes autorisées*			
Fonctionnement	Dépenses en capital		
Commission de révision des marchés publics	10	1 327	1 297
Années-personnes autorisées en 1990-1991	10		

* On trouvera au tableau 5, page 13, de plus amples renseignements sur les années-personnes

Autorisations de dépenser

A.	Autorisations pour 1991-1992	4
B.	Emploi des autorisations en 1989-1990	5

Section I

Aperçu du Programme

A.	Plans pour 1991-1992 et rendement récent	6
	1. Points saillants pour 1991-1992	6
	2. Rendement récent	6
B.	Sommaires financiers	7
C.	Données de base	8
	1. Introduction	8
	2. Mandat	8
	3. Objectif du Programme	8
	4. Description du Programme	8
	5. Organisation du Programme en vue de son exécution	9
D.	Perspectives en matière de planification	10
	1. Facteurs externes influant sur le Programme	10
E.	Renseignements sur le rendement du Programme	10

Section II

Renseignements supplémentaires

A.	Besoins financiers par article	12
B.	Besoins en personnel	13
C.	Coût net du Programme	14
D.	Index	15

Conçu pour servir de document de référence, le présent Plan de dépenses propose à ses utilisateurs différents niveaux d'information pouvant répondre à leurs besoins propres.

Le Plan comprend deux sections. La section I présente un aperçu du Programme, y compris une description, des renseignements de base, les objectifs et les perspectives en matière de planification, ainsi que des données sur le rendement qui servent à justifier les ressources demandées. La section II fournit de plus amples informations sur les coûts et les ressources, ainsi que des analyses spéciales qui permettent au lecteur de mieux comprendre le Programme.

La section I est précédée des autorisations de dépenses provenant de la Partie II du Budget des dépenses. Cette façon de procéder a pour objet d'assurer une continuité avec les autres documents budgétaires.

Le présent document est rédigé de façon à aider le lecteur à trouver facilement les informations qu'il cherche. La table des matières expose en détail le contenu de chaque section. En outre, des renvois permettent au lecteur de trouver de plus amples renseignements sur les postes de dépenses qui l'intéressent particulièrement.

Budget des dépenses 1991-1992

Partie III

Commission de révision des
marchés publics du Canada

Les documents budgétaires

Le Budget des dépenses du gouvernement du Canada est divisé en trois parties. Commencant par un aperçu des dépenses totales du gouvernement dans la Partie I, les documents deviennent de plus en plus détaillés. Dans la Partie II, les dépenses sont décrites selon les ministères, les organismes et les programmes. Cette partie renferme aussi le libellé proposé des conditions qui s'appliquent aux pouvoirs de dépenser qu'on demande au Parlement d'accorder. Dans les documents de la Partie III, on fournit des détails supplémentaires sur chacun des ministères ainsi que sur leurs programmes surtout axés sur les résultats attendus en contrepartie de l'argent dépensé.

Les instructions sur la façon de se procurer ces documents se trouvent sur le bon de commande qui accompagne la Partie II.

© Ministère des Approvisionnement et Services Canada 1991

En vente au Canada par l'entremise des
Librairies associées
et autres librairies

ou par la poste auprès du

Groupe Communication Canada — Edition
Ottawa (Canada) K1A 0S9

N° de catalogue BT31-2/1992-III-92
ISBN 0-660-56348-7

Commission de révision
des marchés
120024910
publics du Canada

**Budget
des dépenses
1991-1992**

Plan de dépenses

Partie III



OCT 23 1991

